

7

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

DAS LABYRINTH DER FALLEN



DM
9,95

CARLSEN
COMICS

AKIRA TORIYAMA



DAS LABYRINTH DER FALLEN



CARLSEN VERLAG

HALT!

Die Original Dragonball Bände werden

- wie bei Mangas üblich -

von hinten nach vorne gelesen.

Um Verwirrungen zu vermeiden,

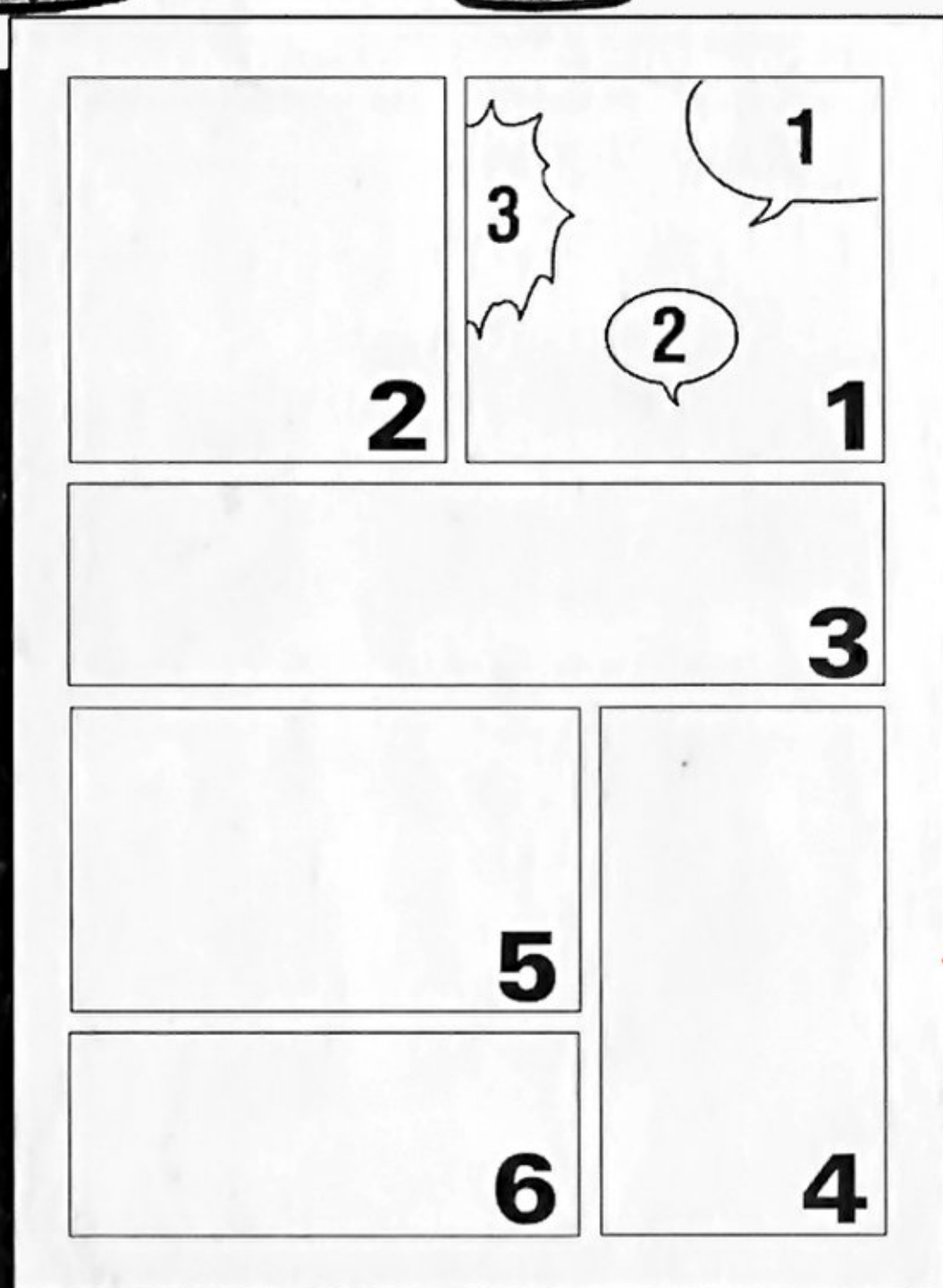
fangen die gescannten

Bücher vorne an.

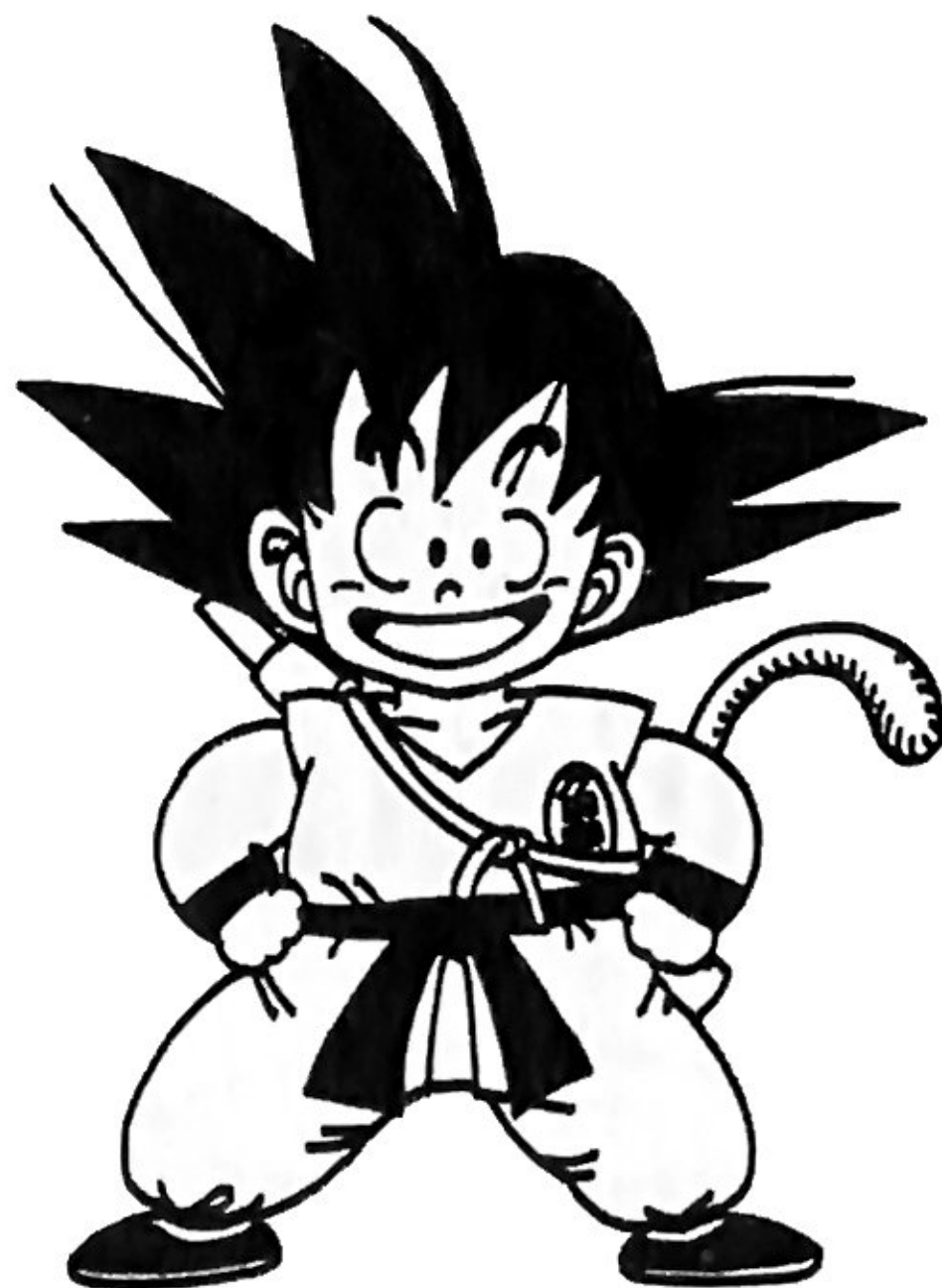


**Ausnahmen in der
Reihenfolge der Seiten
sind doppelseitige Bilder,
die vor allem zum
Ende der Bände häufiger
vorhanden sind.**

**Die Seitenangaben
sind also auch vom
Inhalt abhängig und
lassen nicht auf
fehlende Seiten
schliessen.**



**Beibehalten werden
muß natürlich die
Lese-Reihenfolge
auf den einzelnen Seiten, nämlich
von rechts nach links.**



CARLSEN COMICS

3 4 5 6 03 02 01 00

Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1997

Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck

DRAGON BALL

Copyright © 1987 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1987 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.

Redaktion: Joachim Kaps · Lettering: Gerhard Förster

Herstellung: Wiebke Düsedau · Druck und buchbinderische Verarbeitung:

Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg

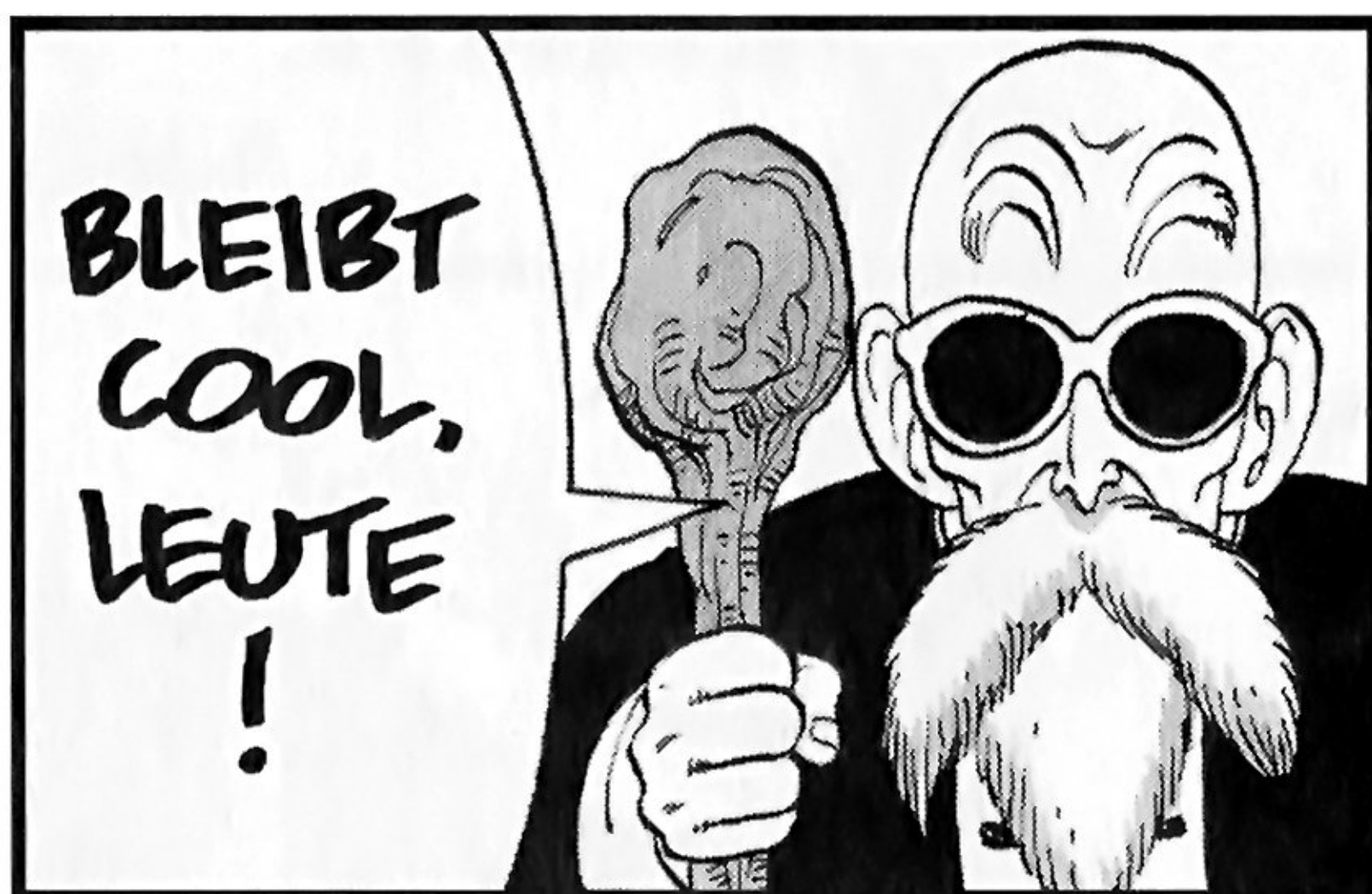
Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN 3-551-73299-X

Printed in Germany

<http://www.carlsencomics.de>

IN DIESEM BAND:



73: Eine Niederlage für General Blue	6
74: Eine Falle der Piraten	20
75: Der Hafen der Piraten	34
76: Der Piratenschatz	48
77: Blues strahlende Augen	62
78: Überstürzte Flucht	76
79: Bloß raus hier!	90
80: Der Raub der Dragon Balls	104
81: Jagd durch Pinguinhausen	119
82: Neue Freunde	134
83: Der Raub des Radars	148
84: Der heilige Quittenwald	162
Dragon Ball Corner	176

WAS BISHER GESCHAH:

Bulma



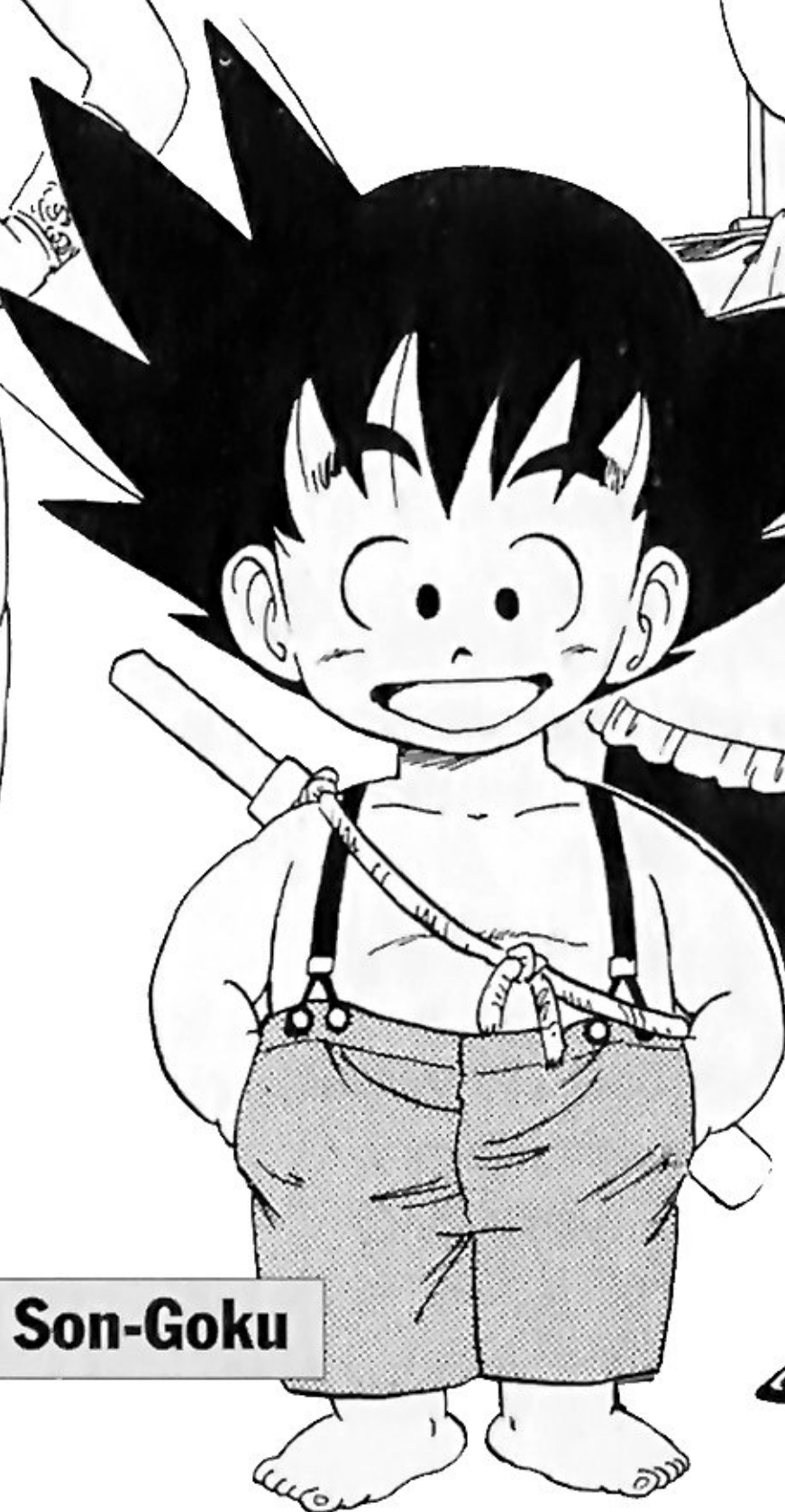
Kuririn



Lunch



Son-Goku



General Blue



Kommandant Red

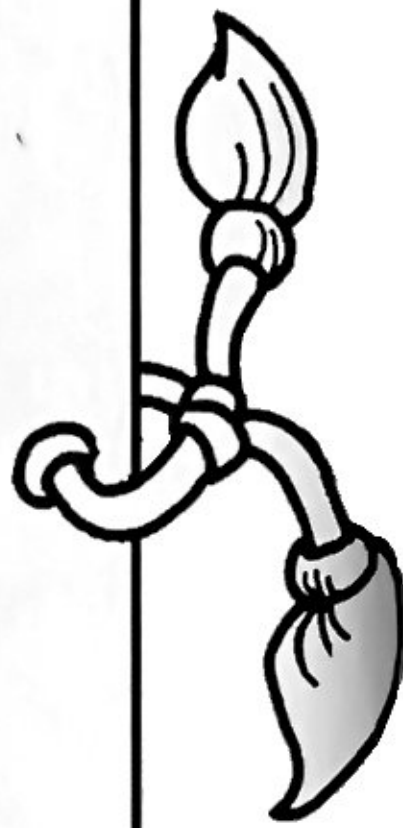


Muten-Roshi

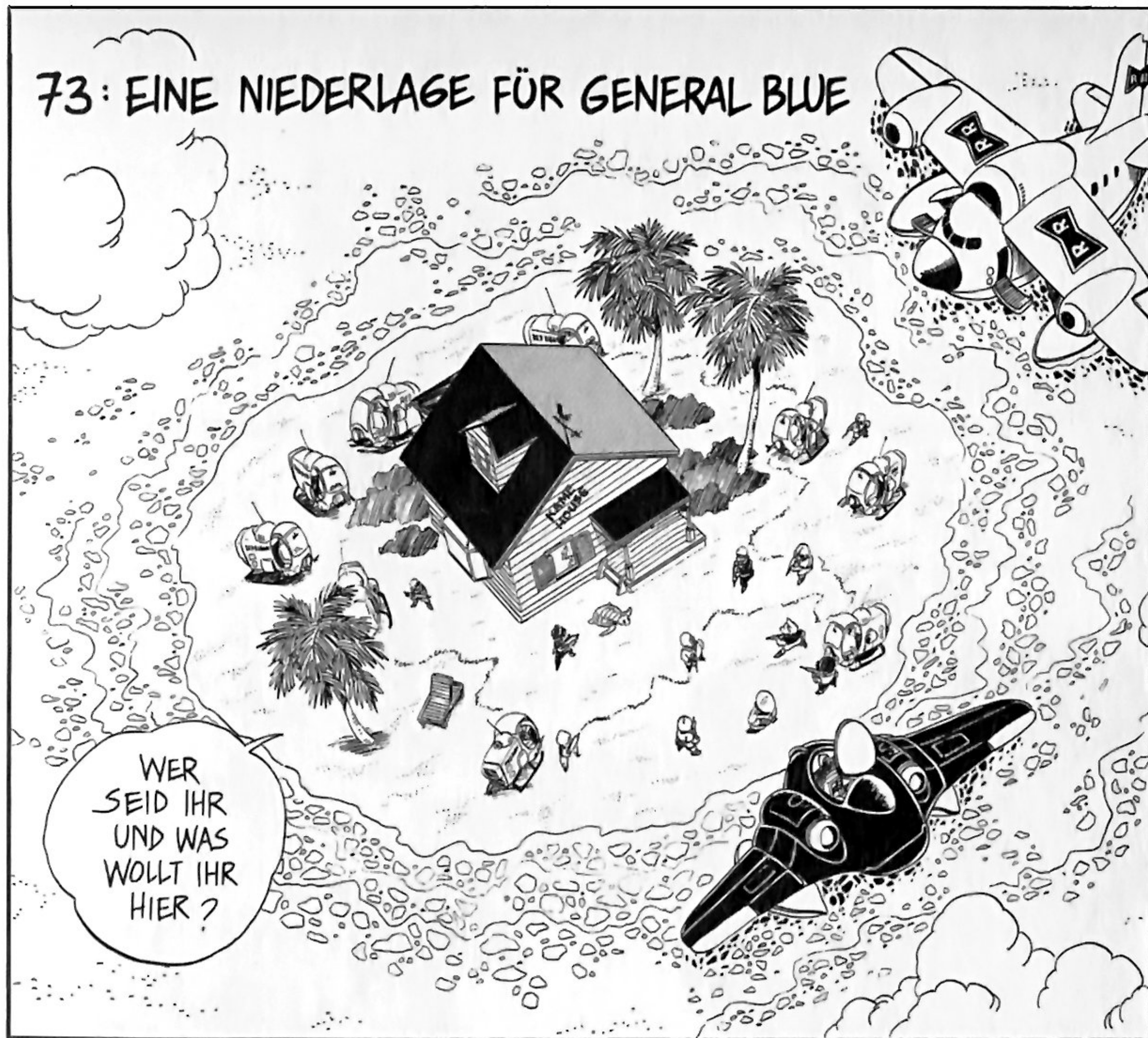


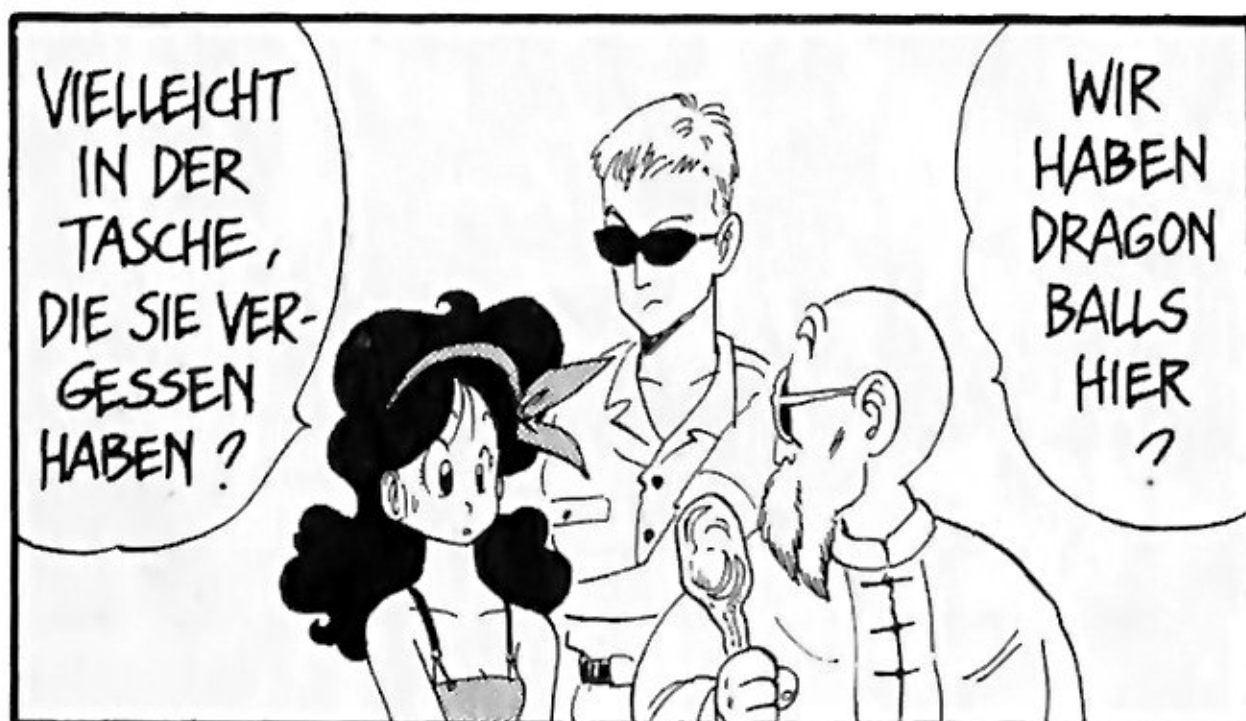
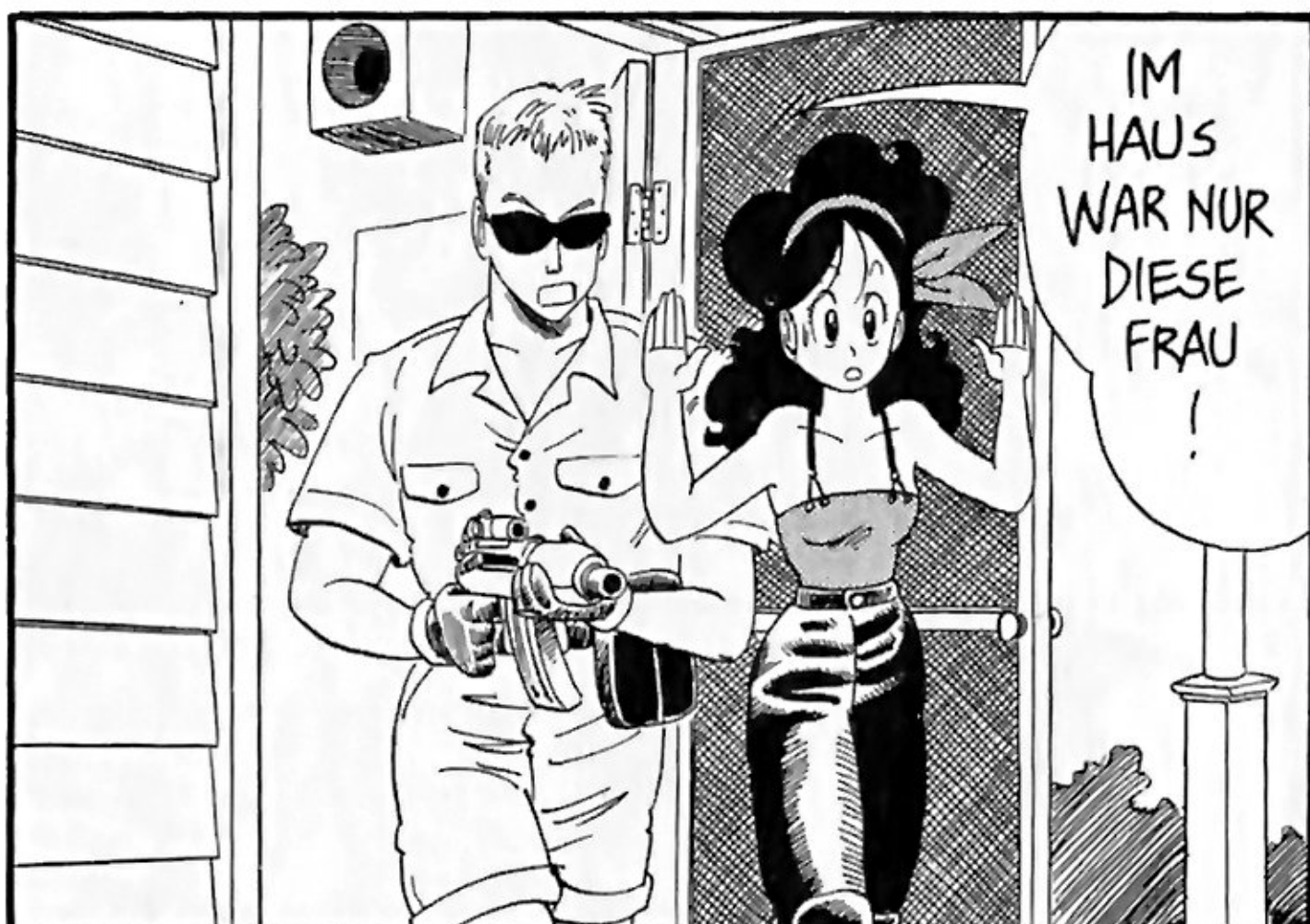
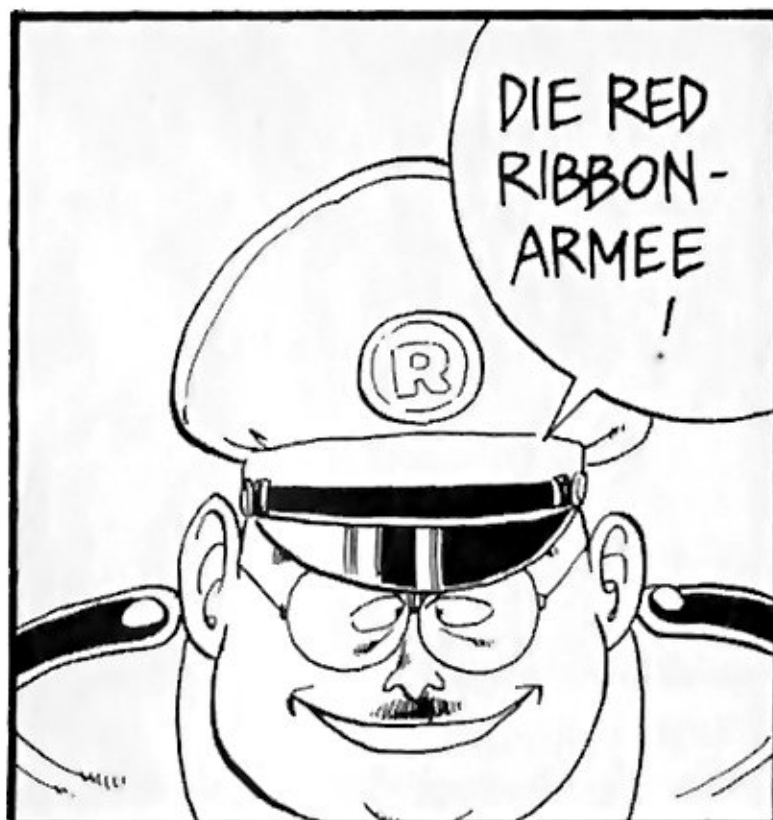
Son-Goku hat sich nach seiner Teilnahme am großen Kampfturnier zum zweiten Mal auf die Suche nach den Dragon Balls begeben, weil eine der Kugeln ein Andenken an seinen verstorbenen Großvater ist. Zwei Kugeln hat Son-Goku schon wieder gefunden, doch seine war noch nicht dabei. Nachdem Son-Goku den Bürgermeister des Jingle-Dorfes befreit hatte, sind seine alten Weggefährten Bulma und Kuririn wieder zu ihm gestoßen, um ihn auf seiner Suche zu begleiten.

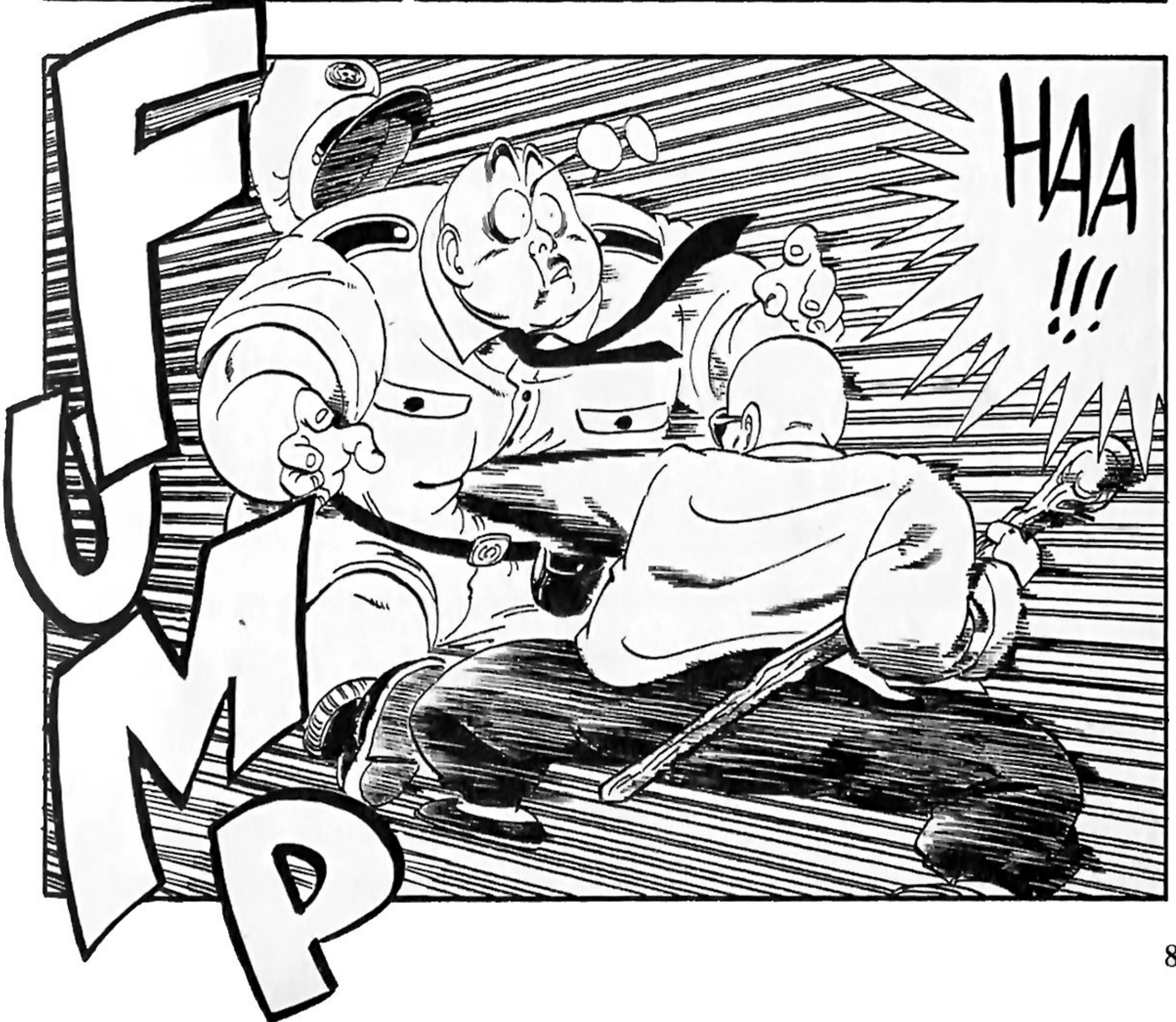
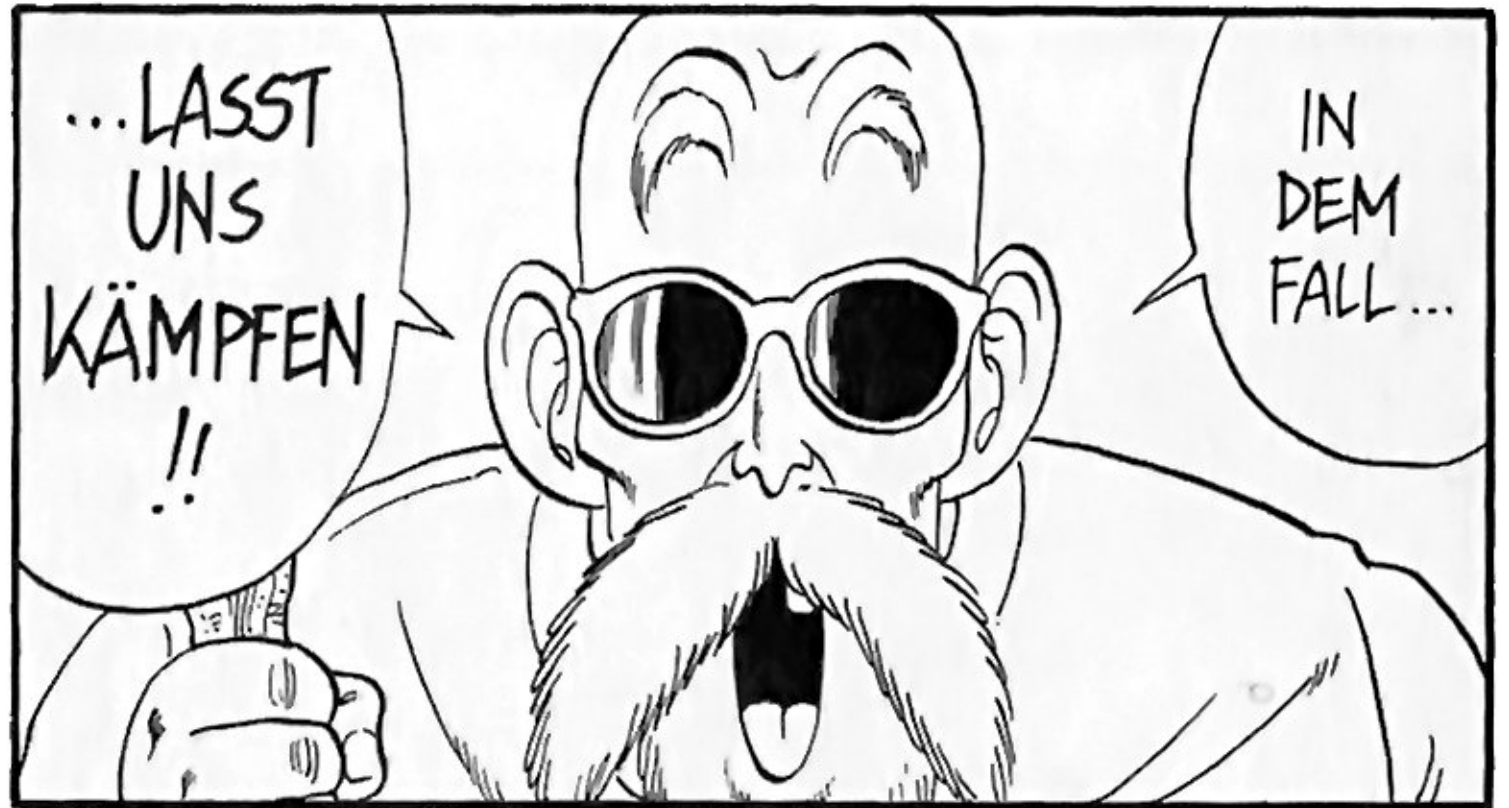
Nach einem kurzen Zwischenstop bei Muten-Roshi und Lunch suchen die drei Abenteurer inzwischen unter der Meeresoberfläche nach der nächsten Kugel. In der Gegend soll zudem ein sagenumwobener Piratenschatz versteckt sein, den vor allem Kuririn bei der Gelegenheit auch gleich zu finden hofft. Den dreien dicht auf den Fersen ist General Blue von der Red Ribbon-Armee, der die Kugeln, den Schatz und Son-Gokus Dragon Ball-Radar in seine Gewalt bringen will...

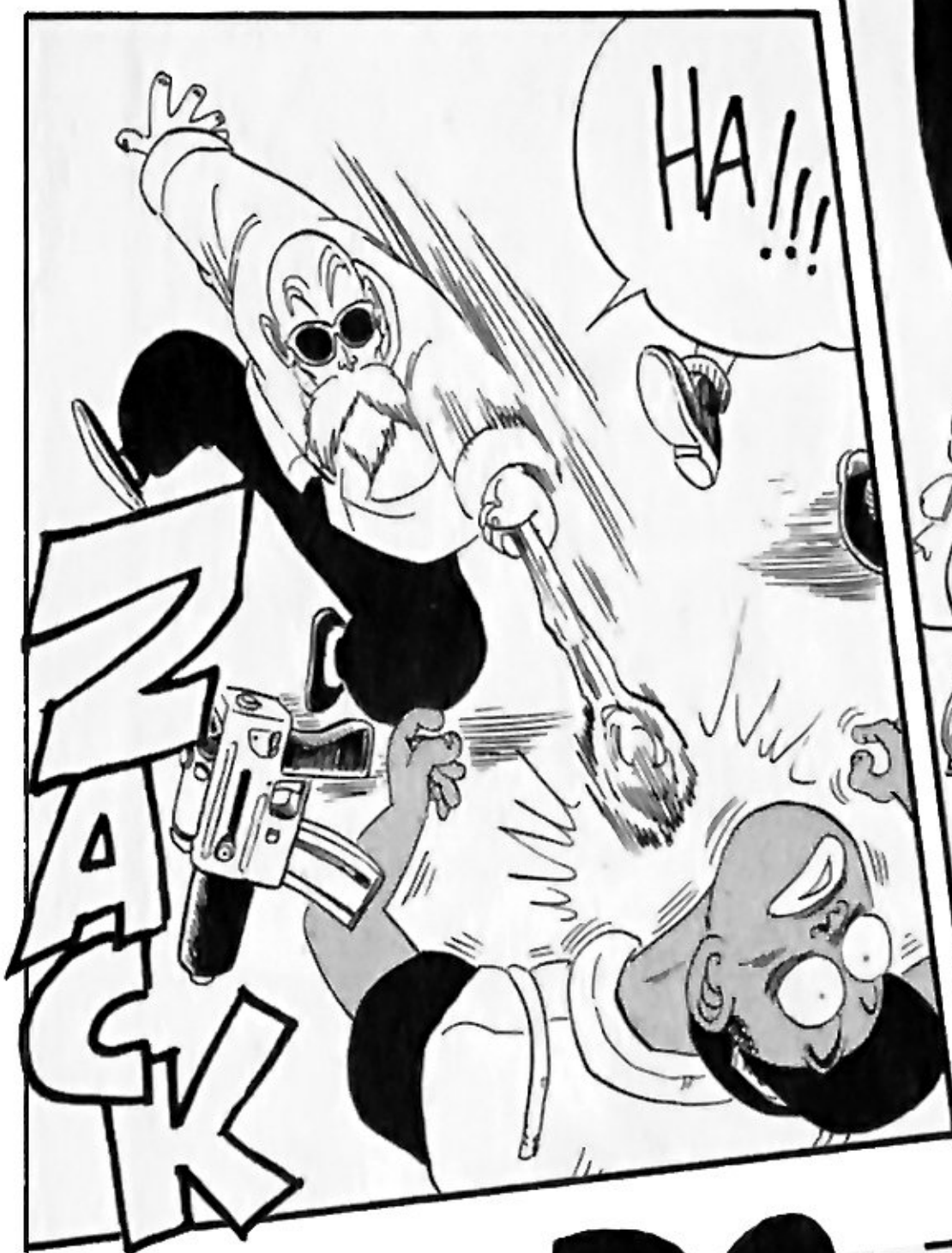


73: EINE NIEDERLAGE FÜR GENERAL BLUE









WACK

YAA!

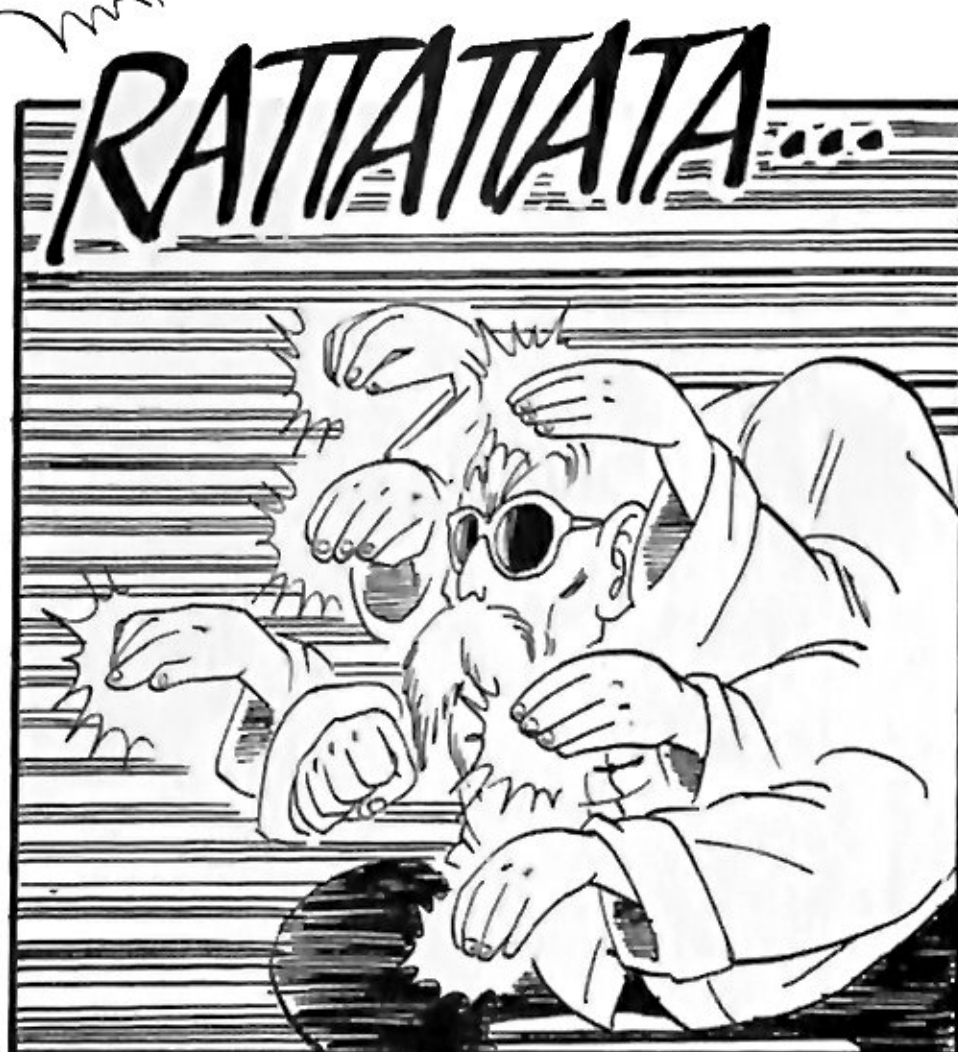
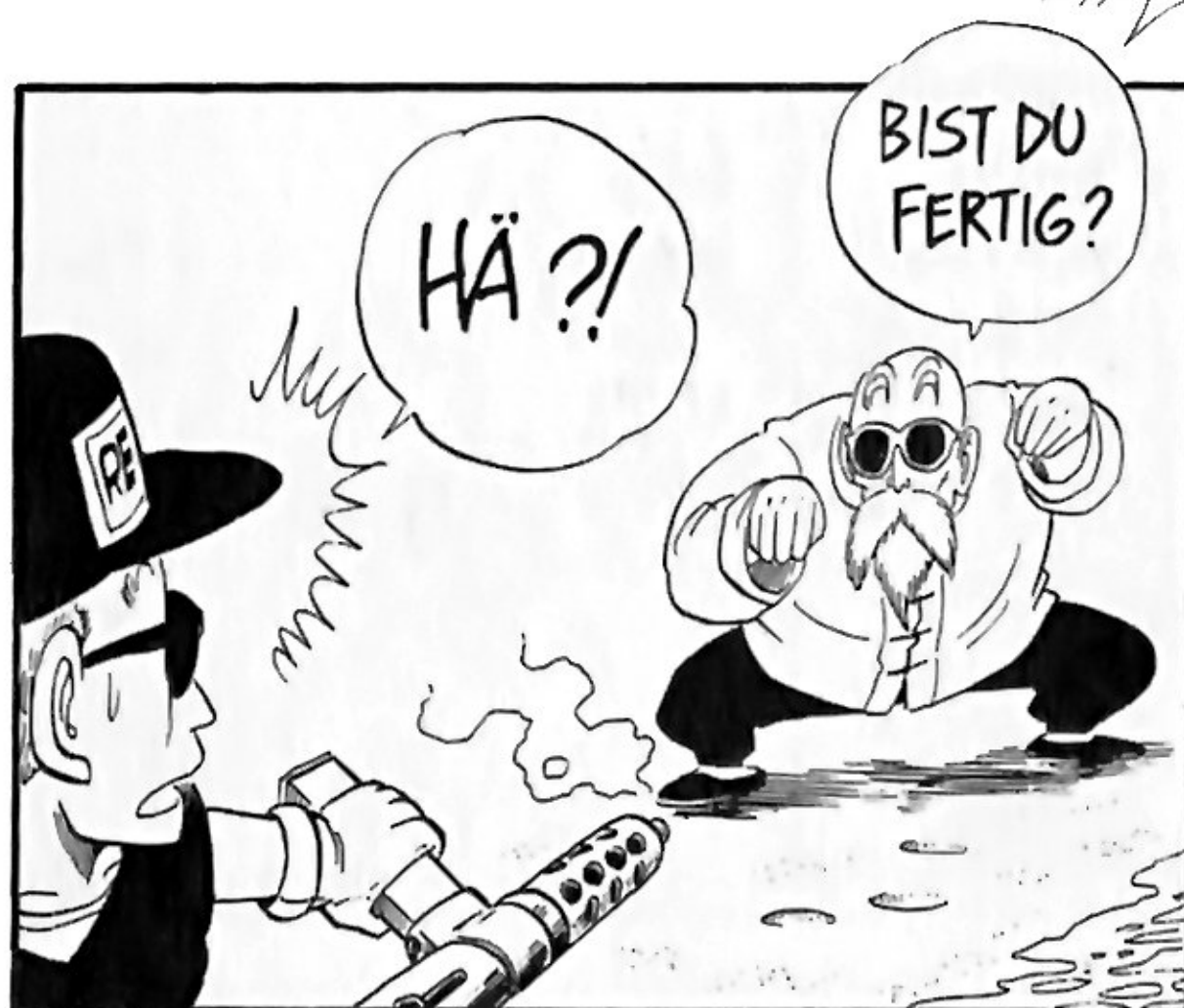
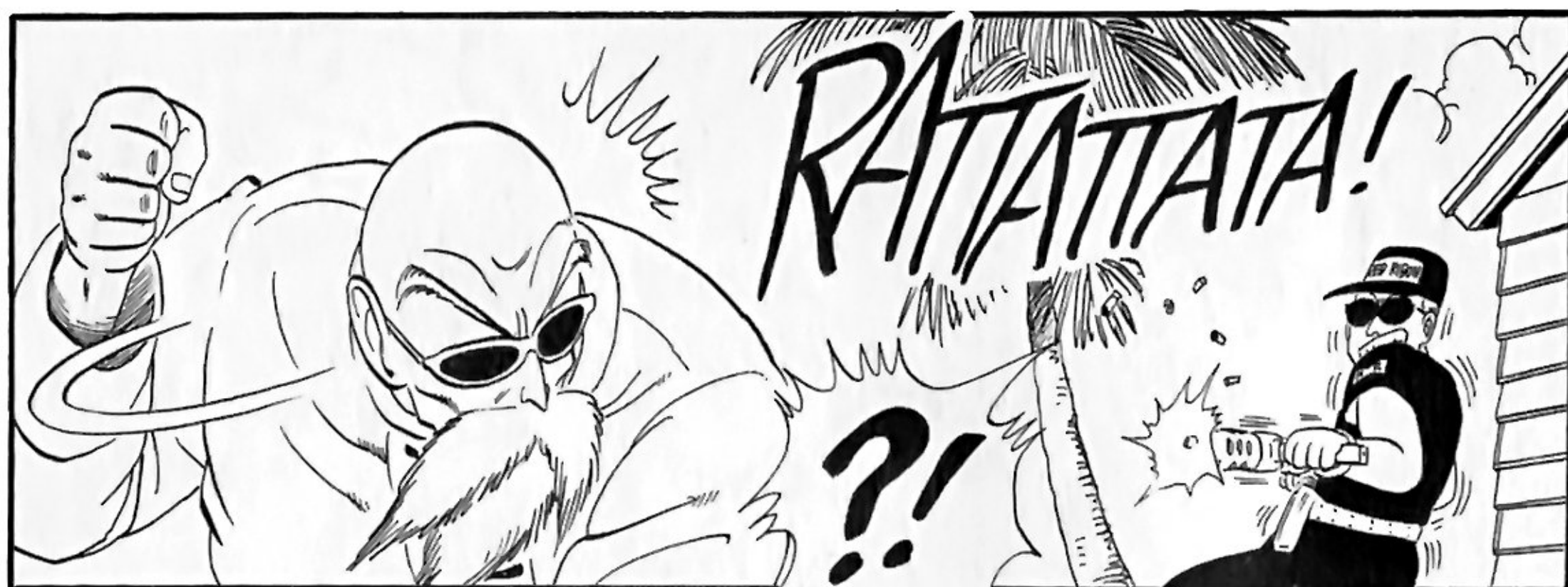


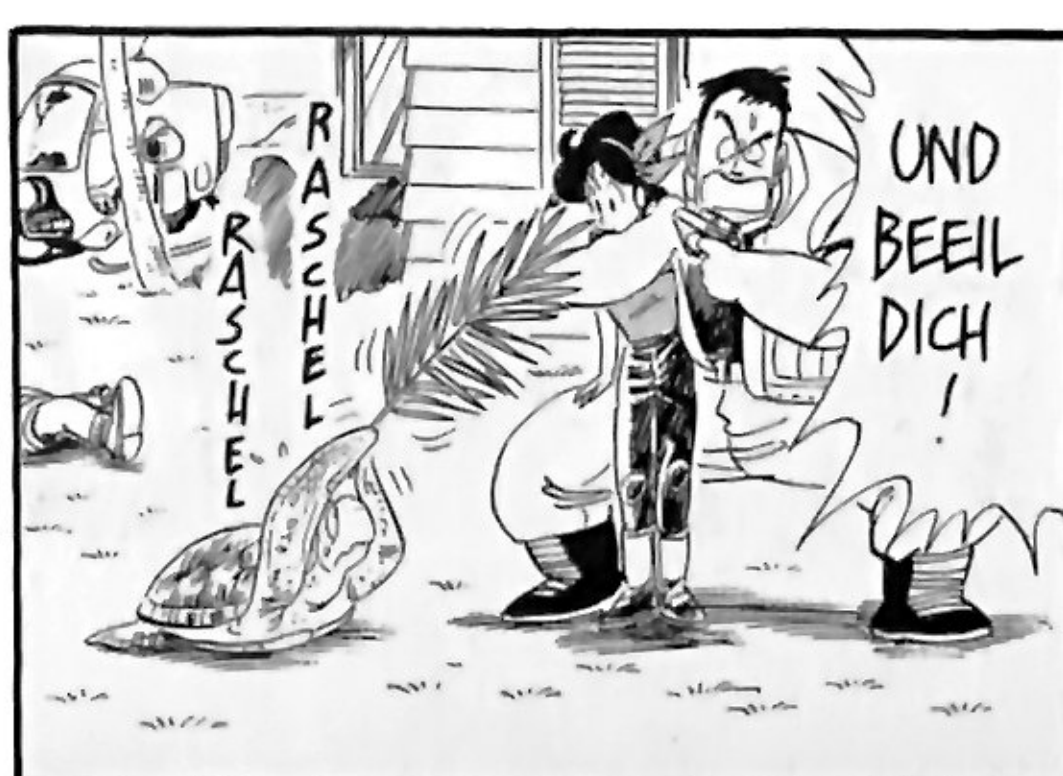
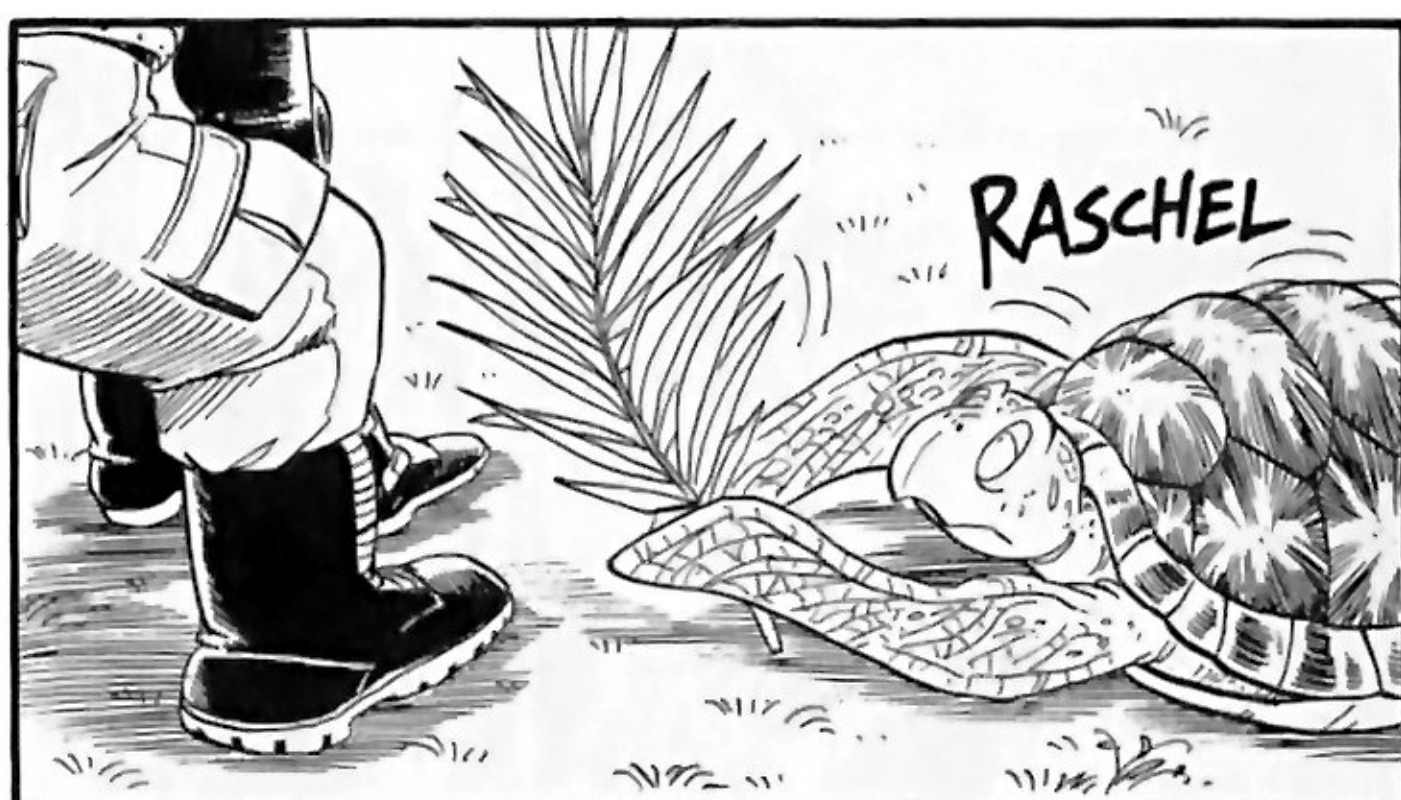
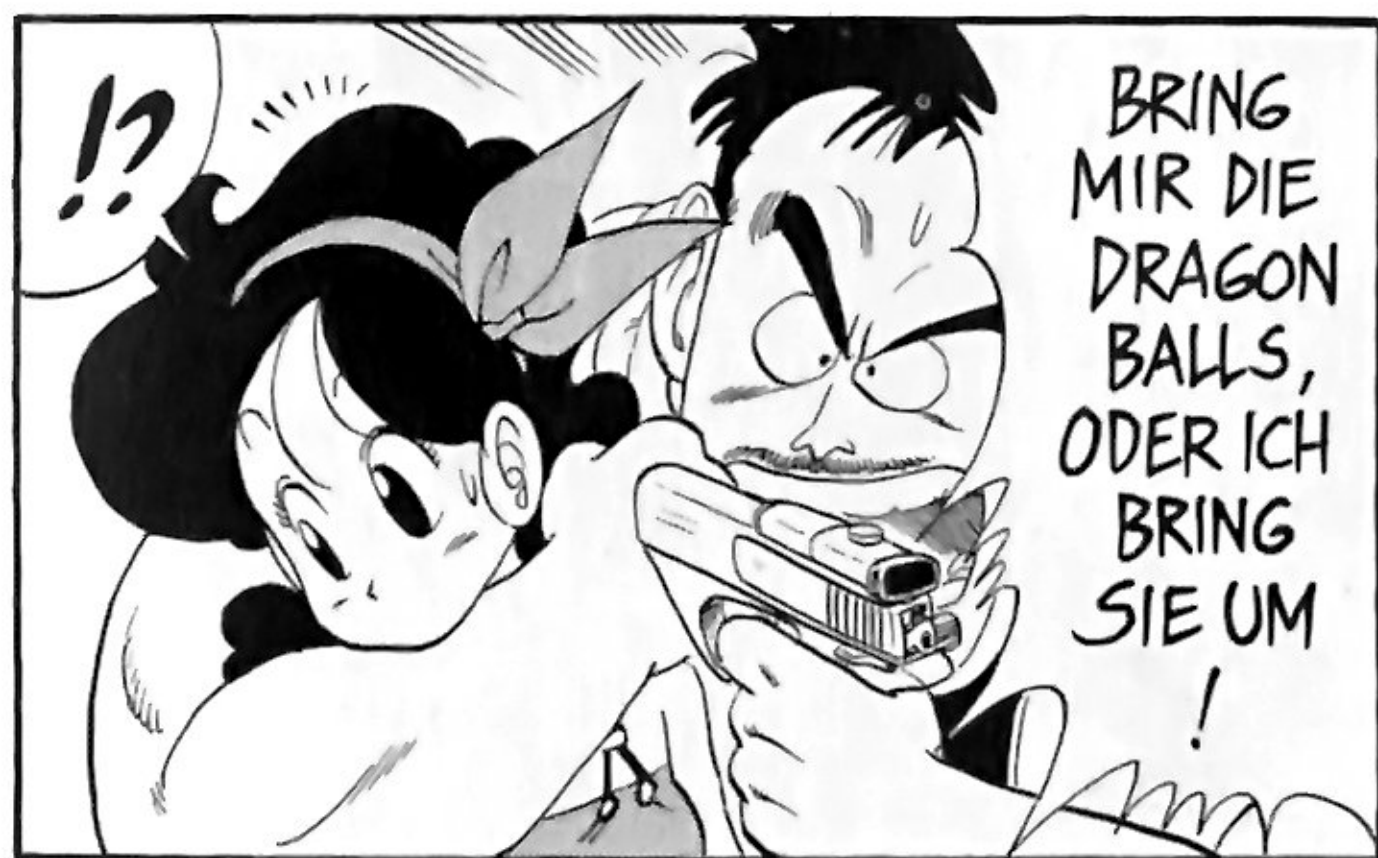
DONK BONK

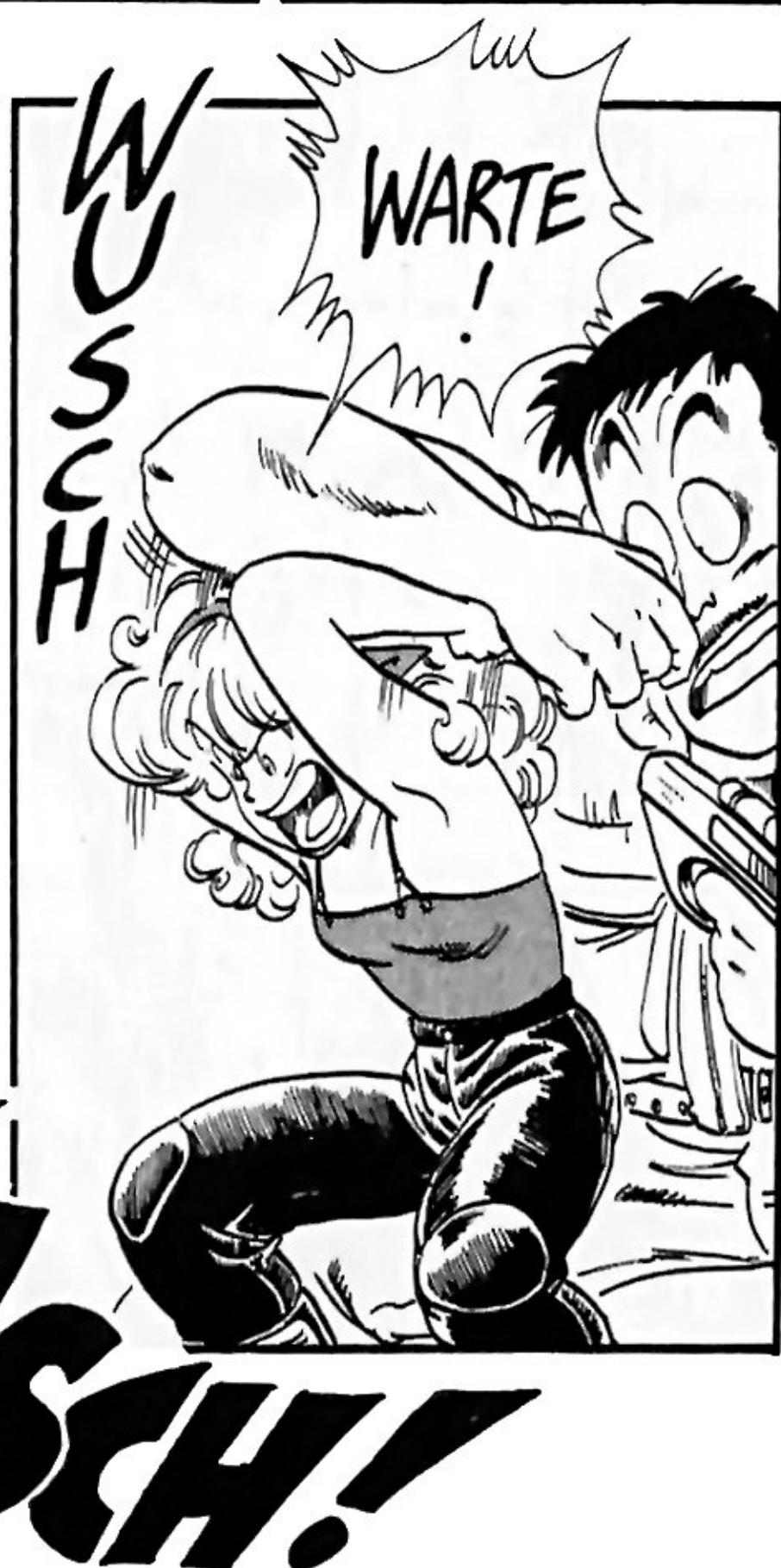
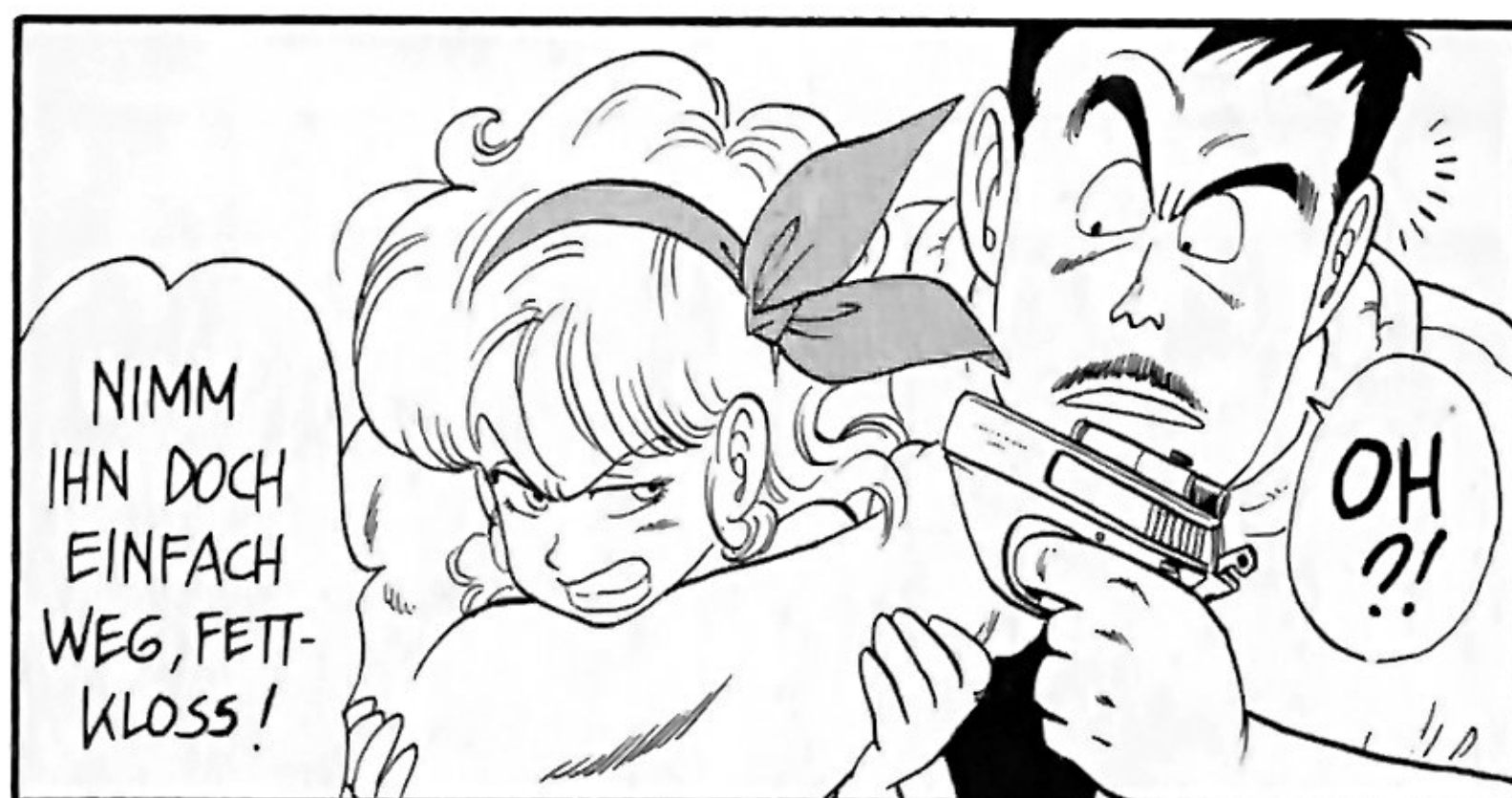
YA!!

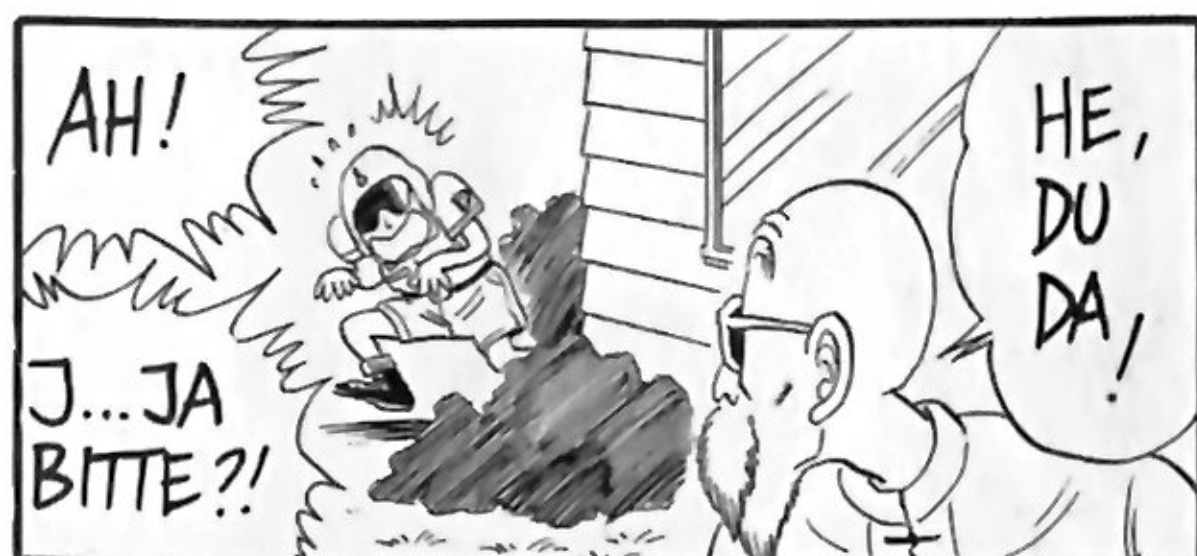
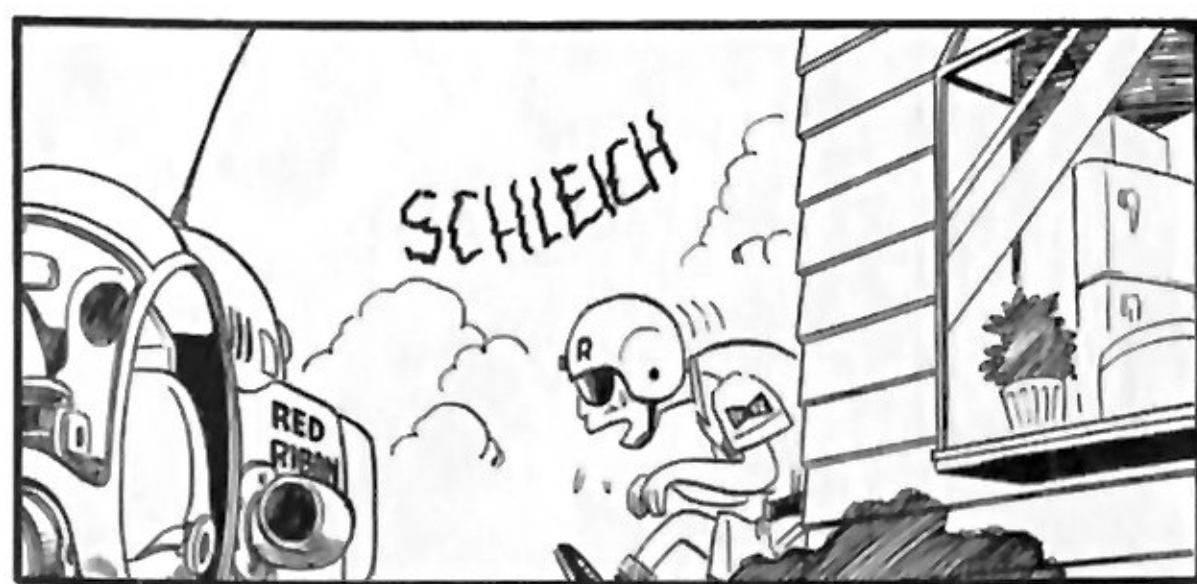
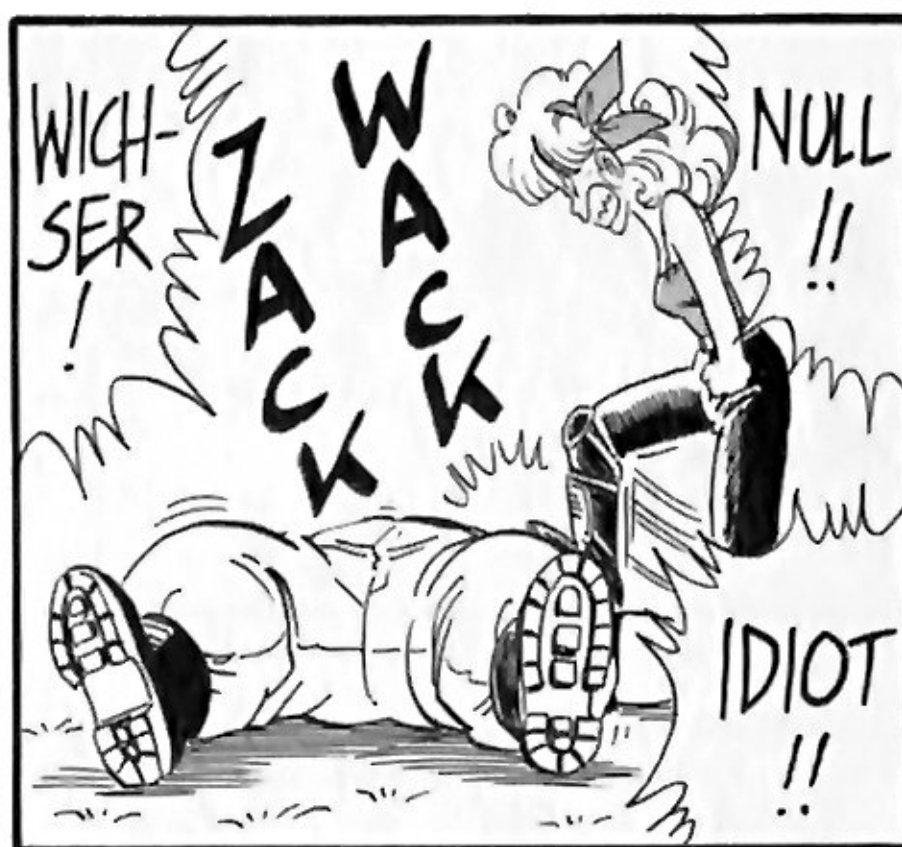
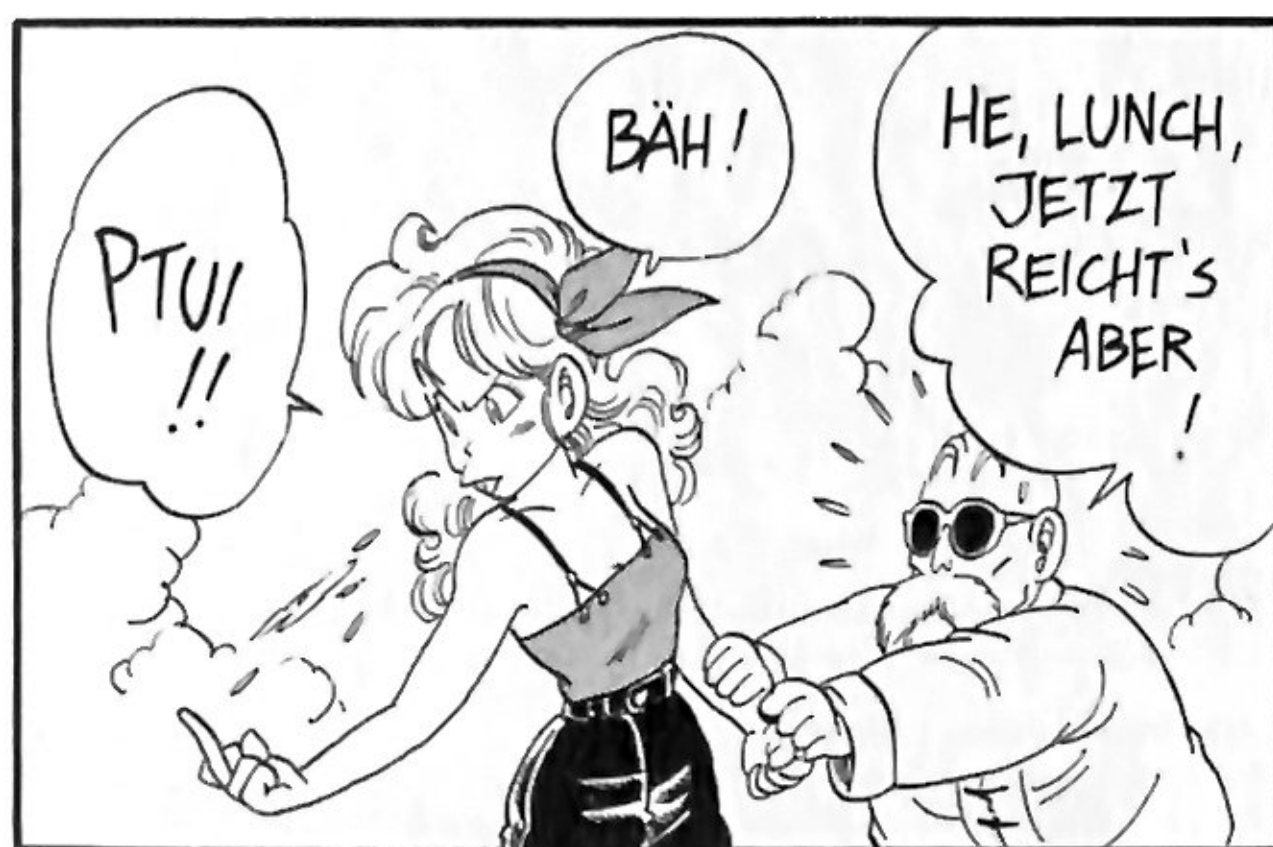


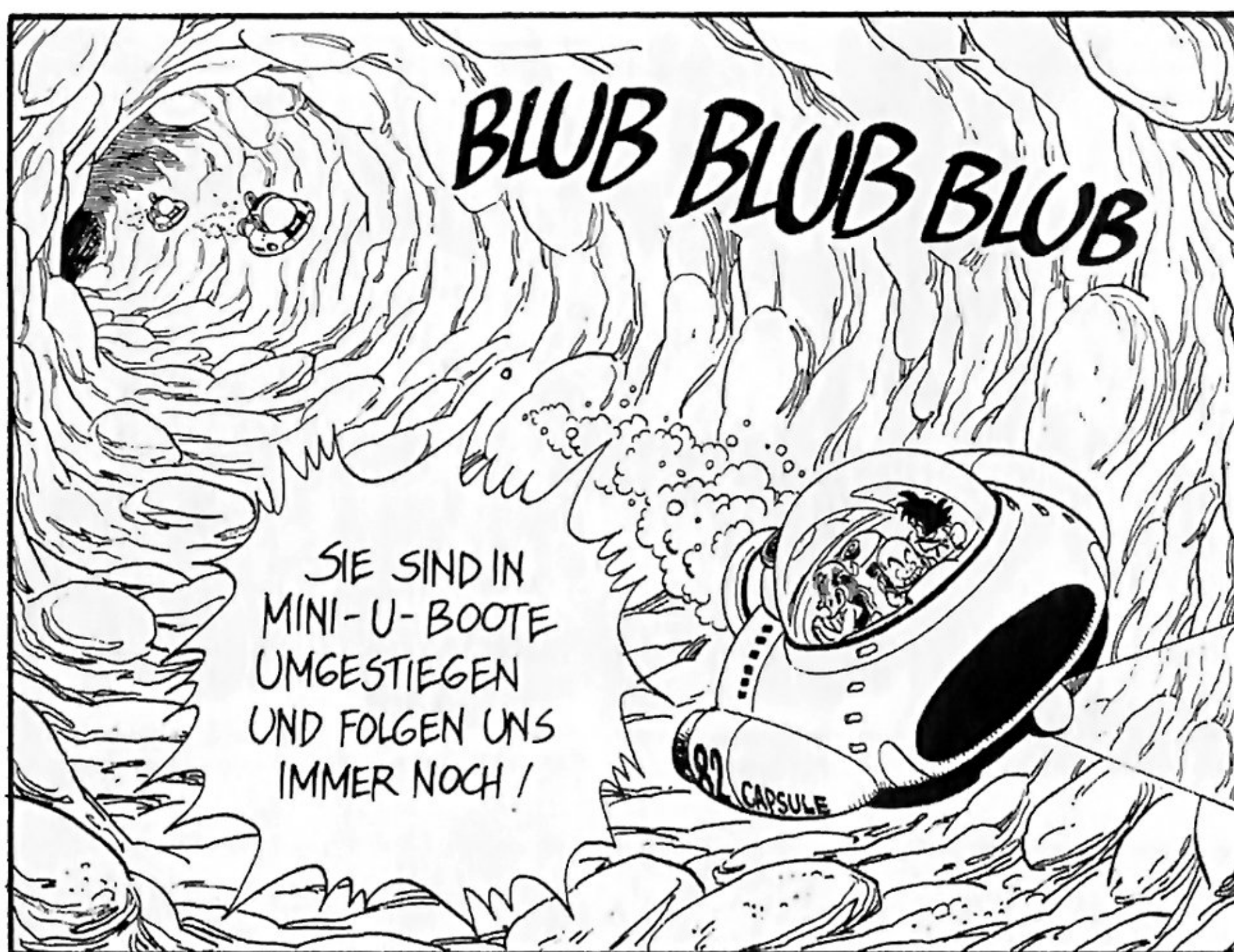
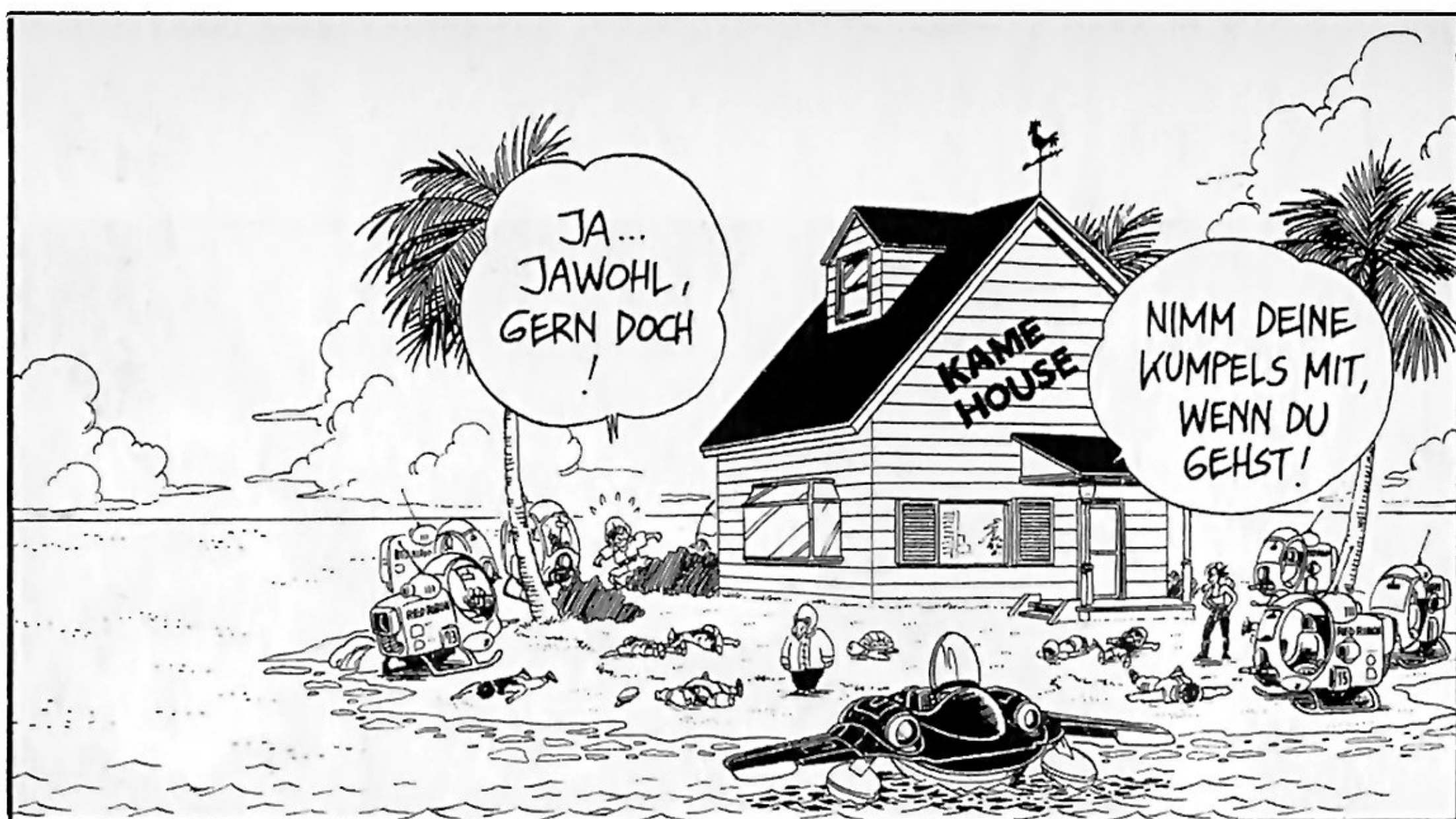




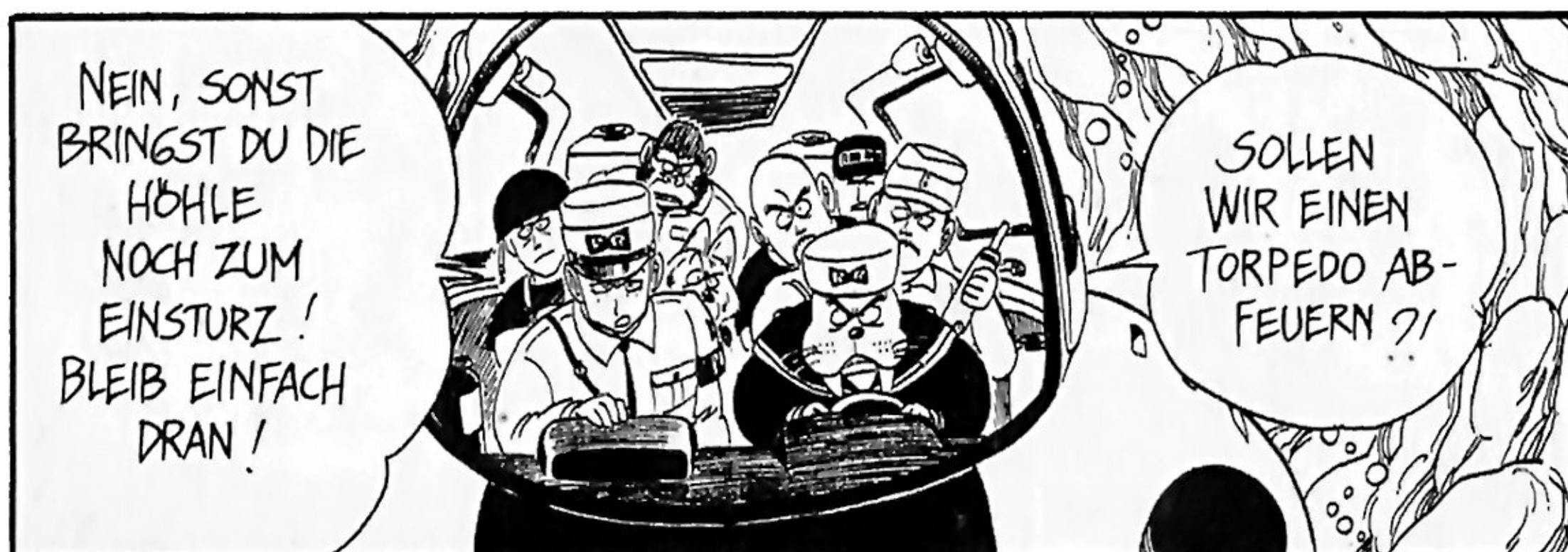


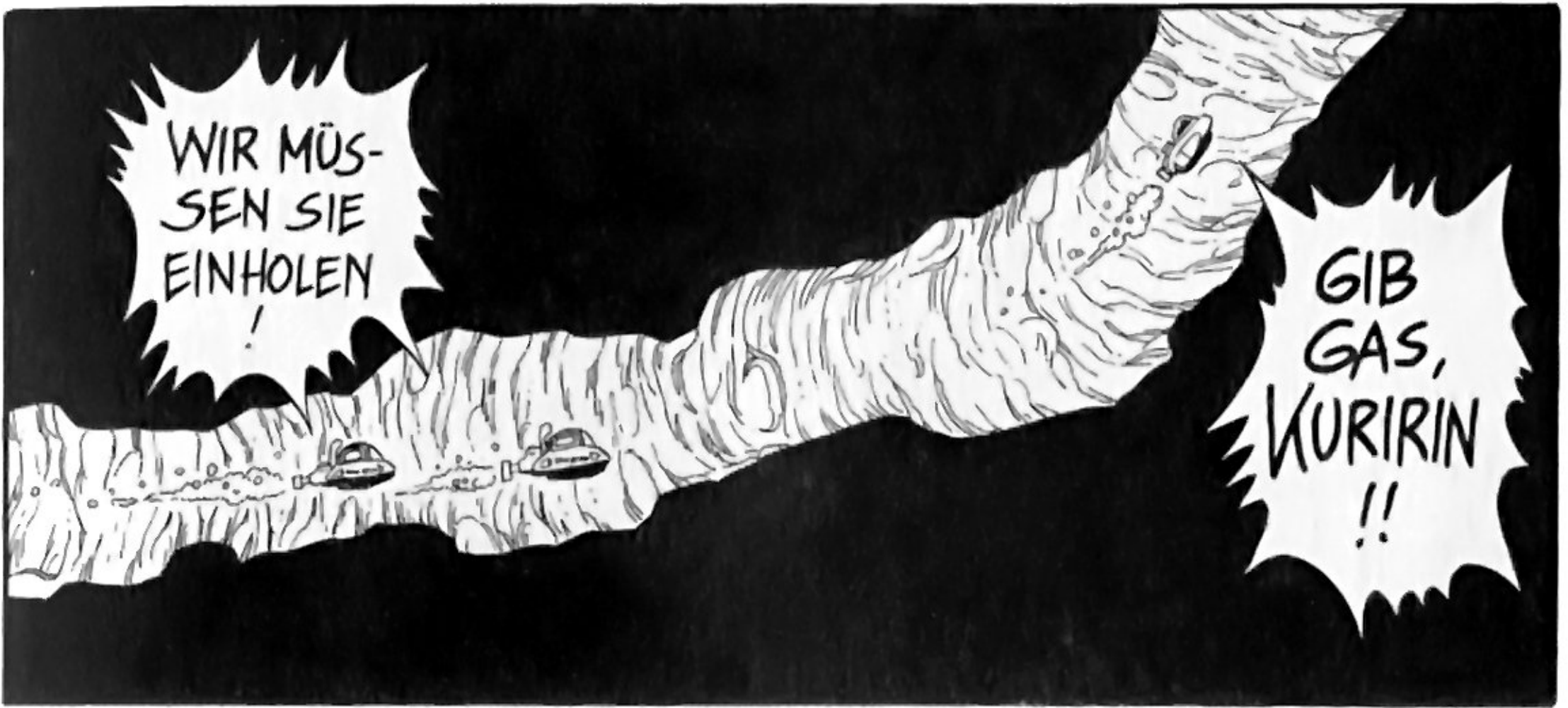


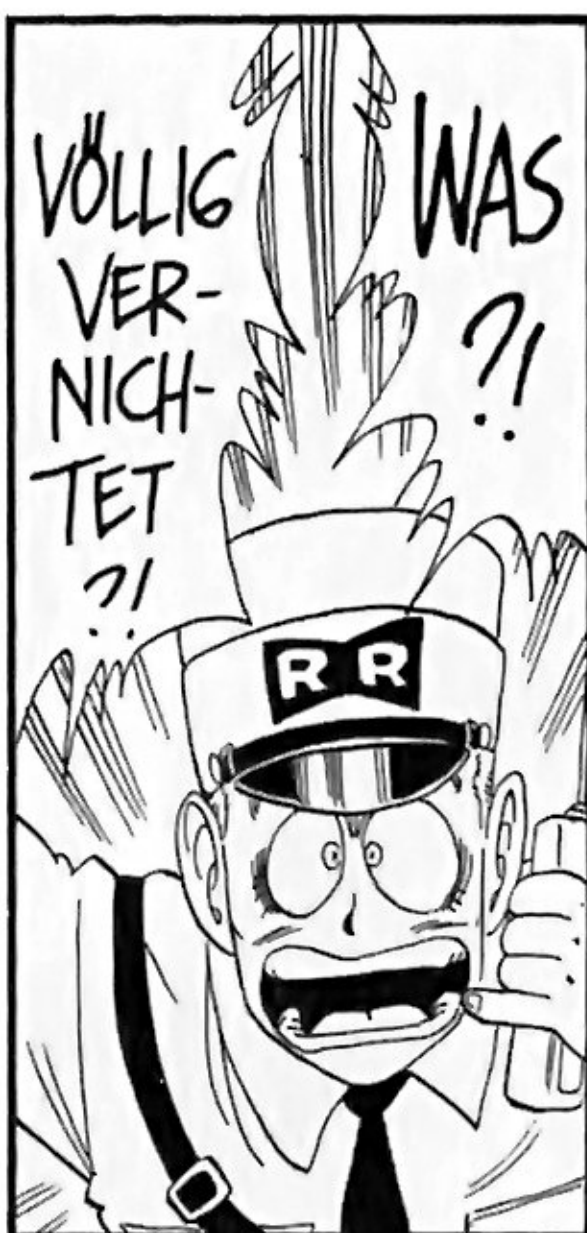
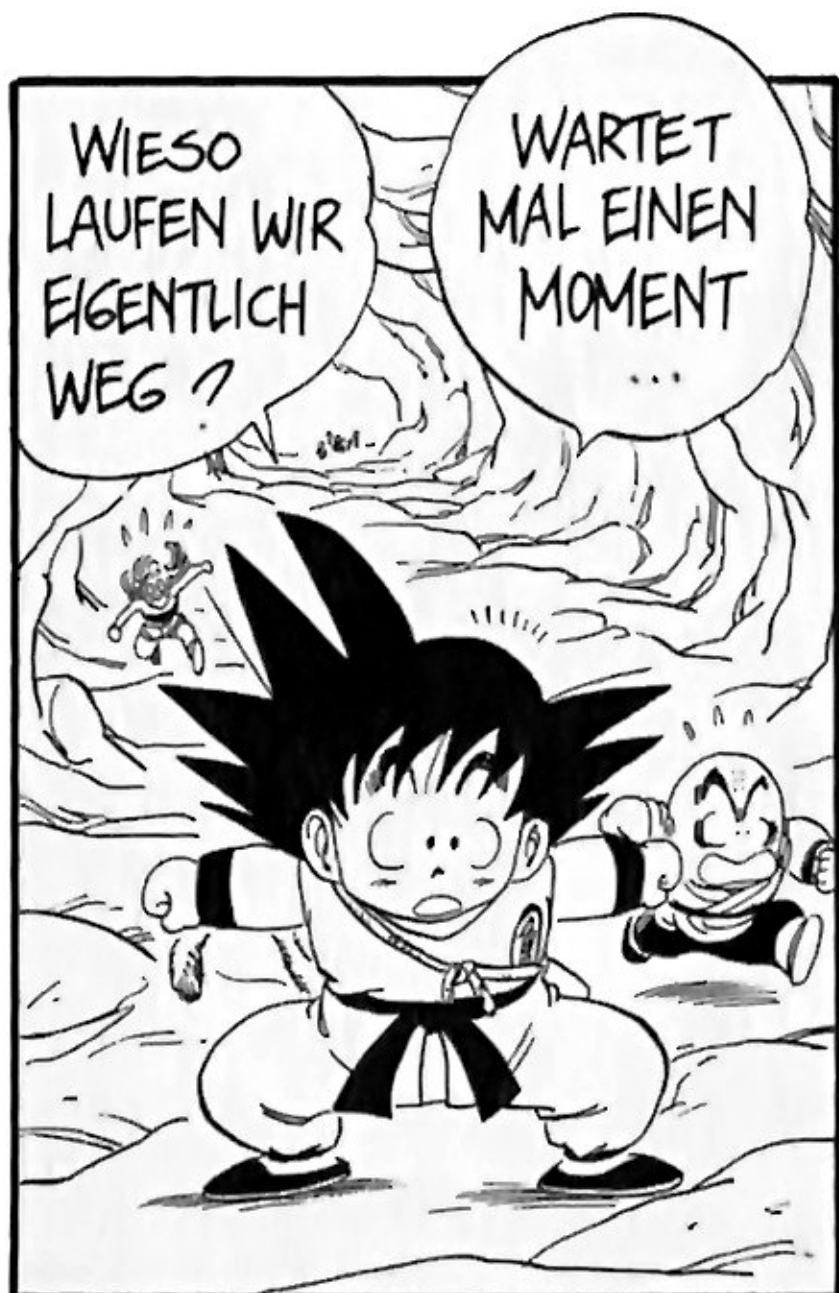


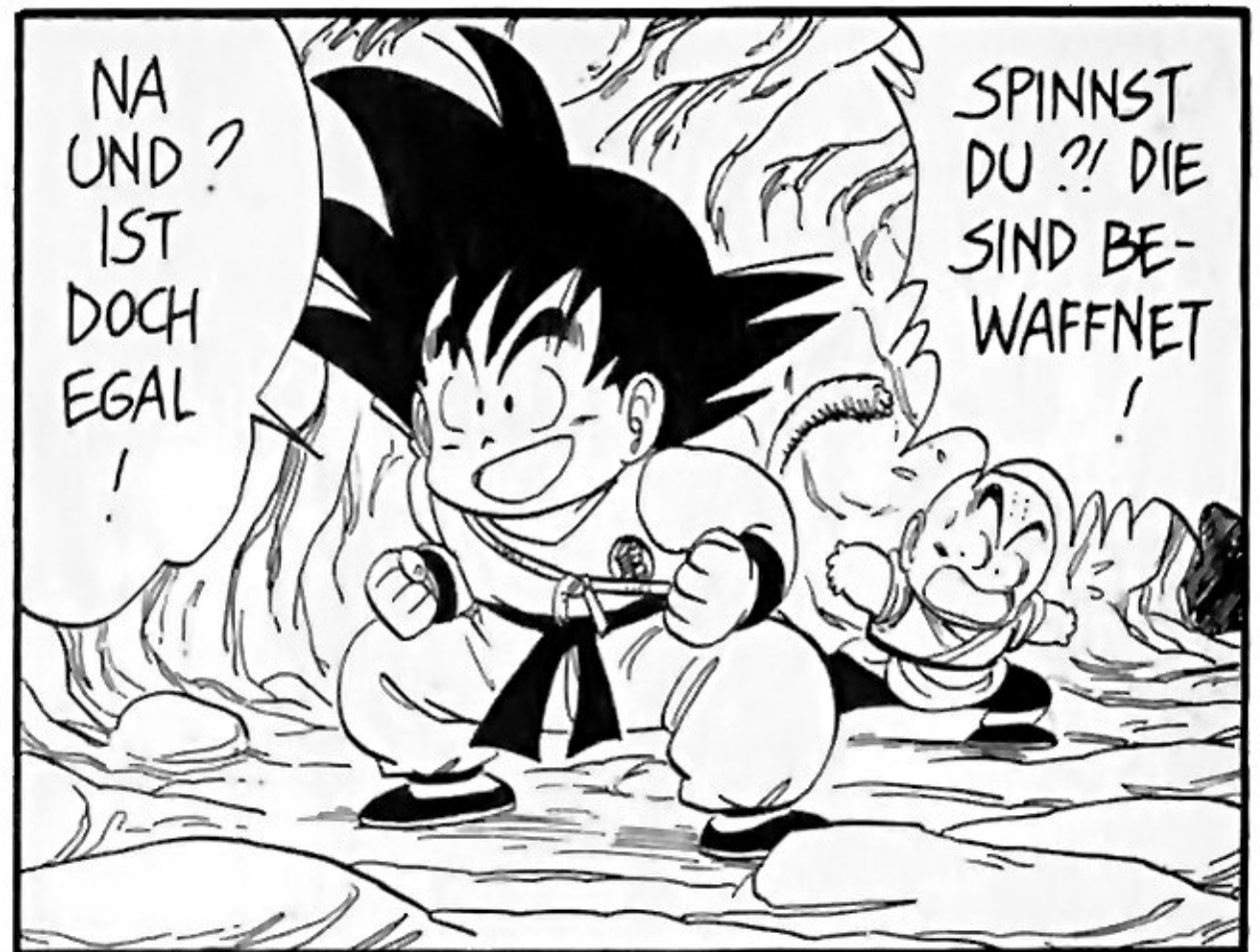


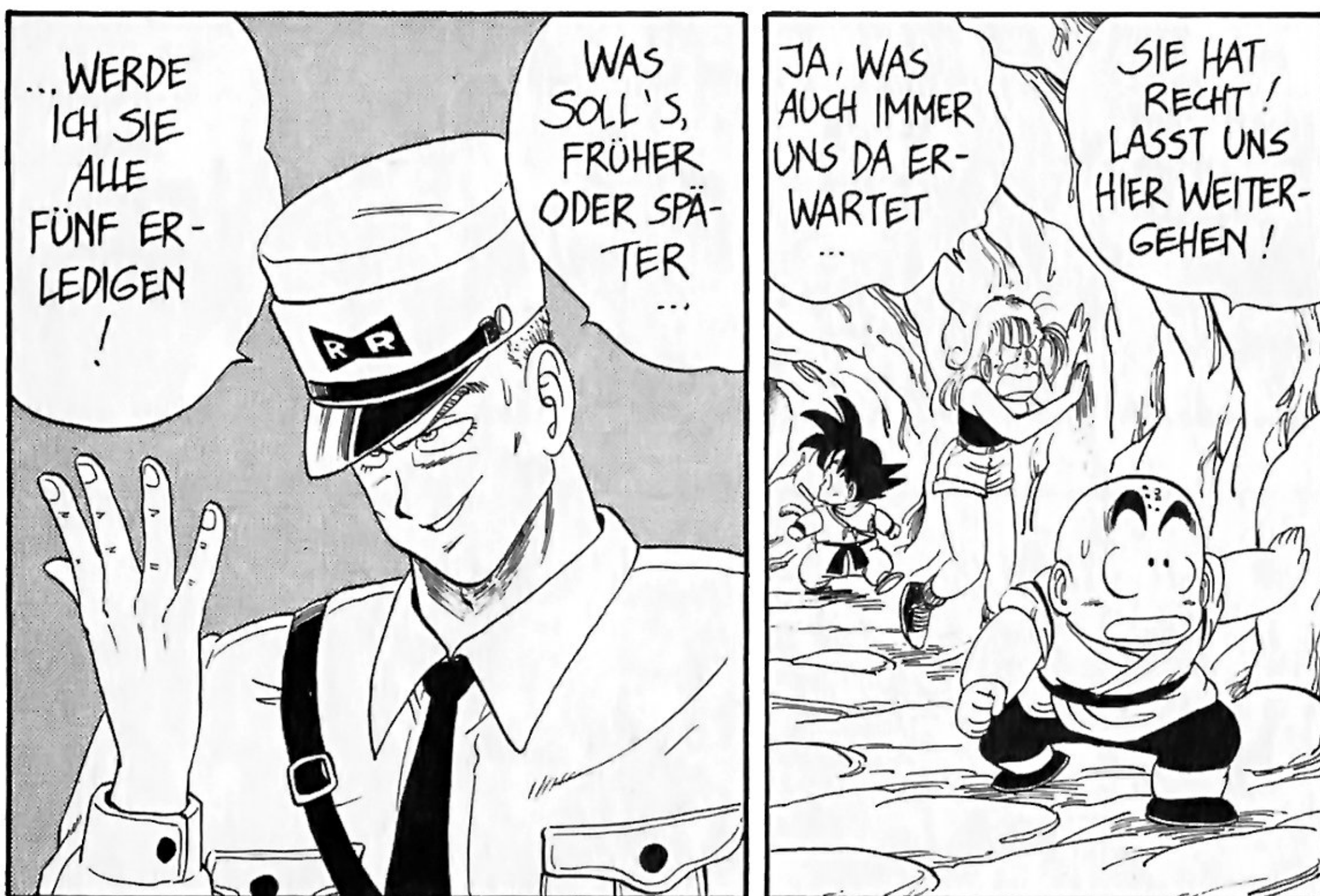
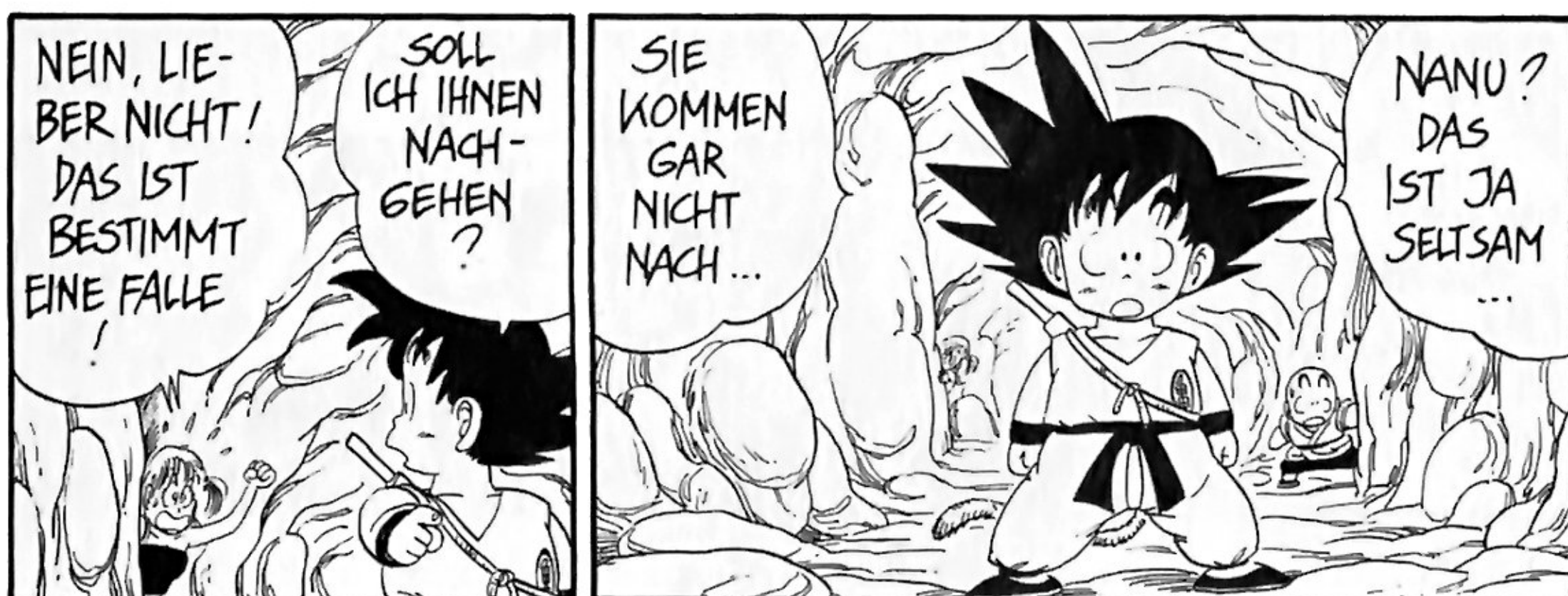
SON-
GOKU,
BULMA
UND
KURIRIN
VERSUCHEN
DERWEIL
UNTER
WASSER
GENERAL
BLUE
UND
SEINEN
SCHERGEN
ZU ENT-
KOMMEN
...





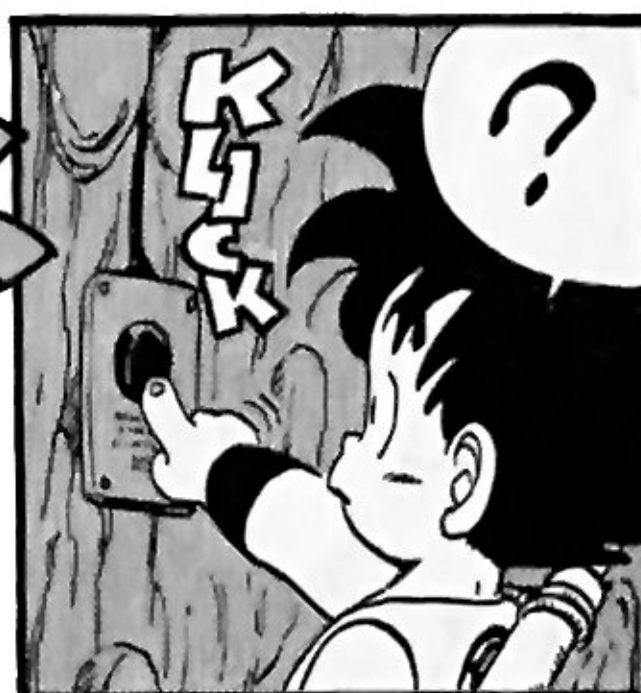
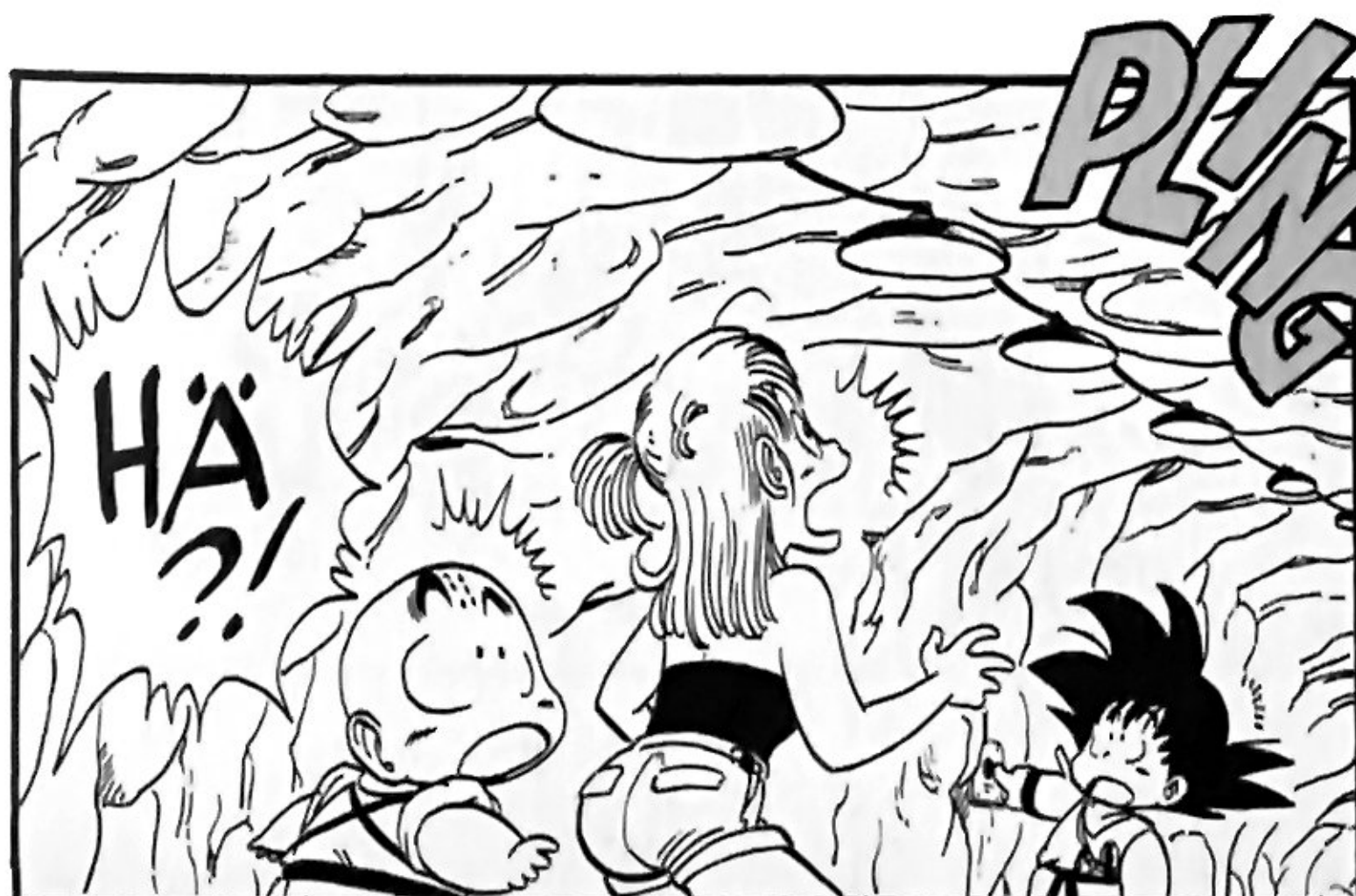
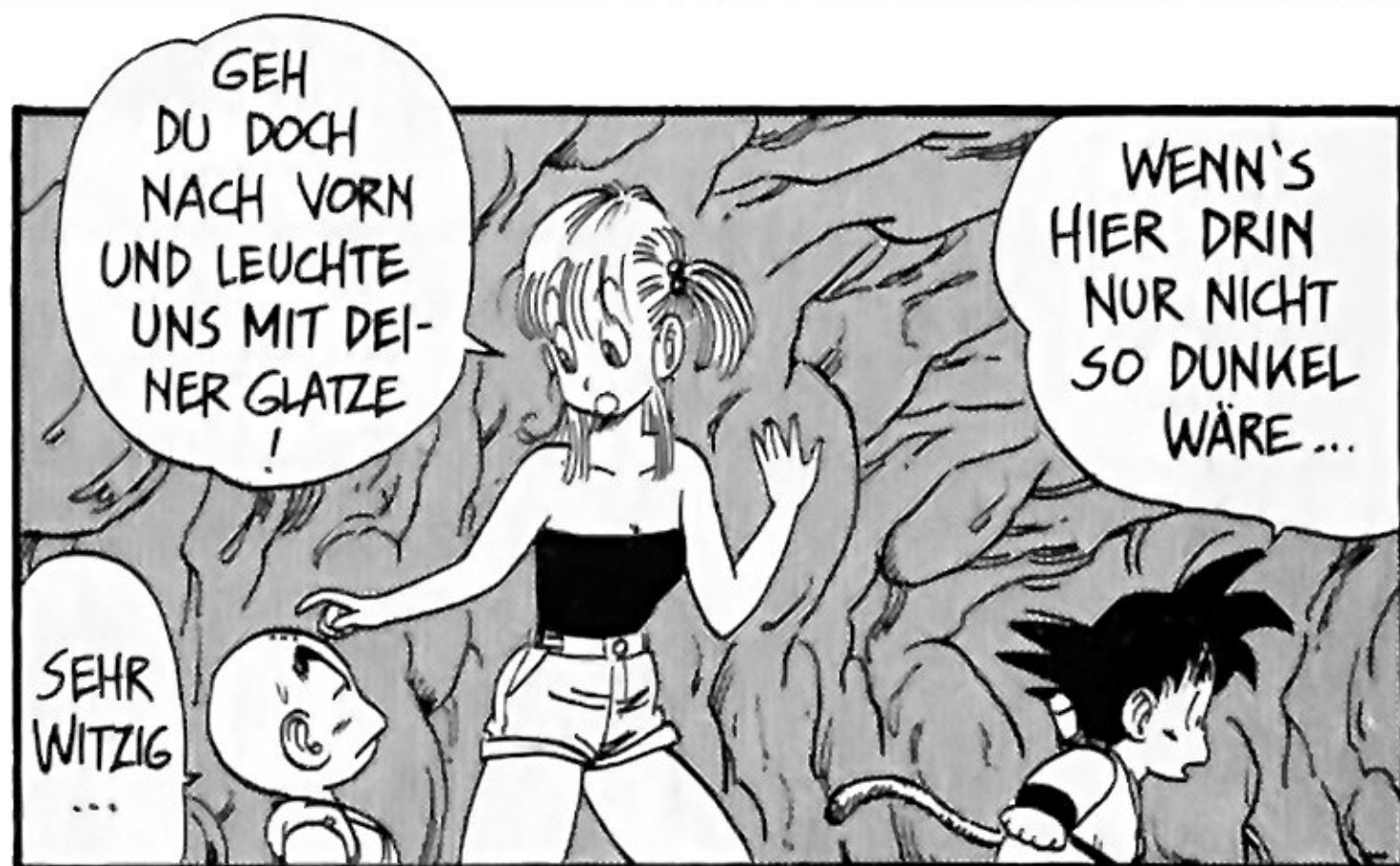
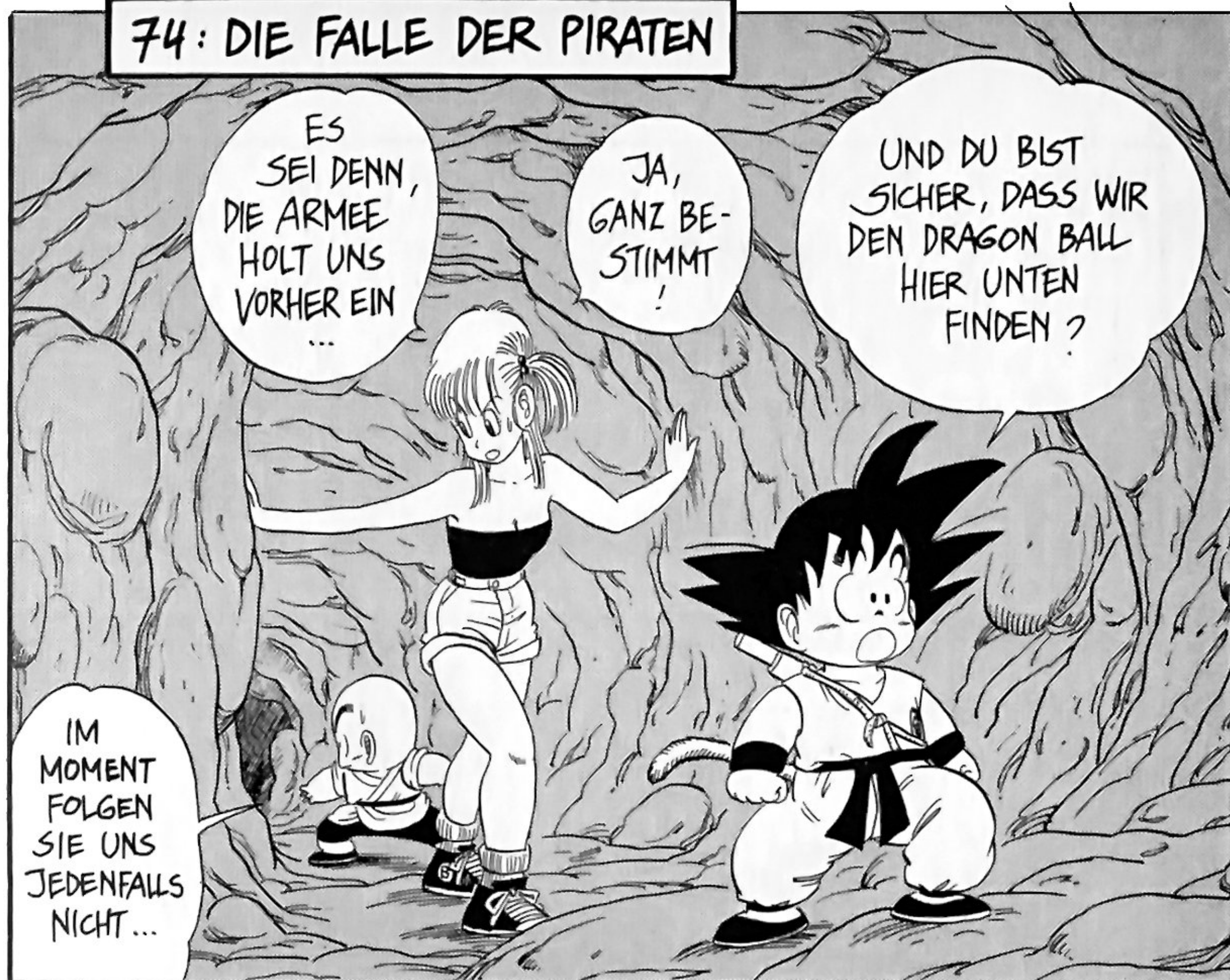


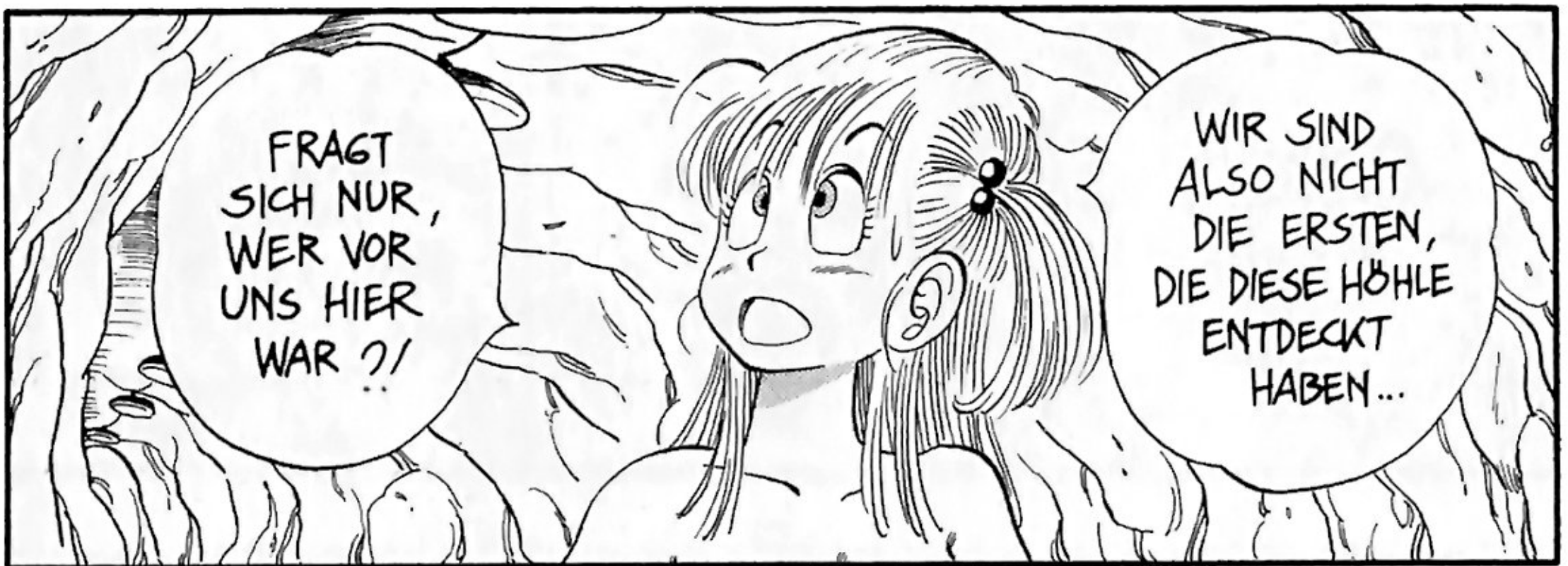
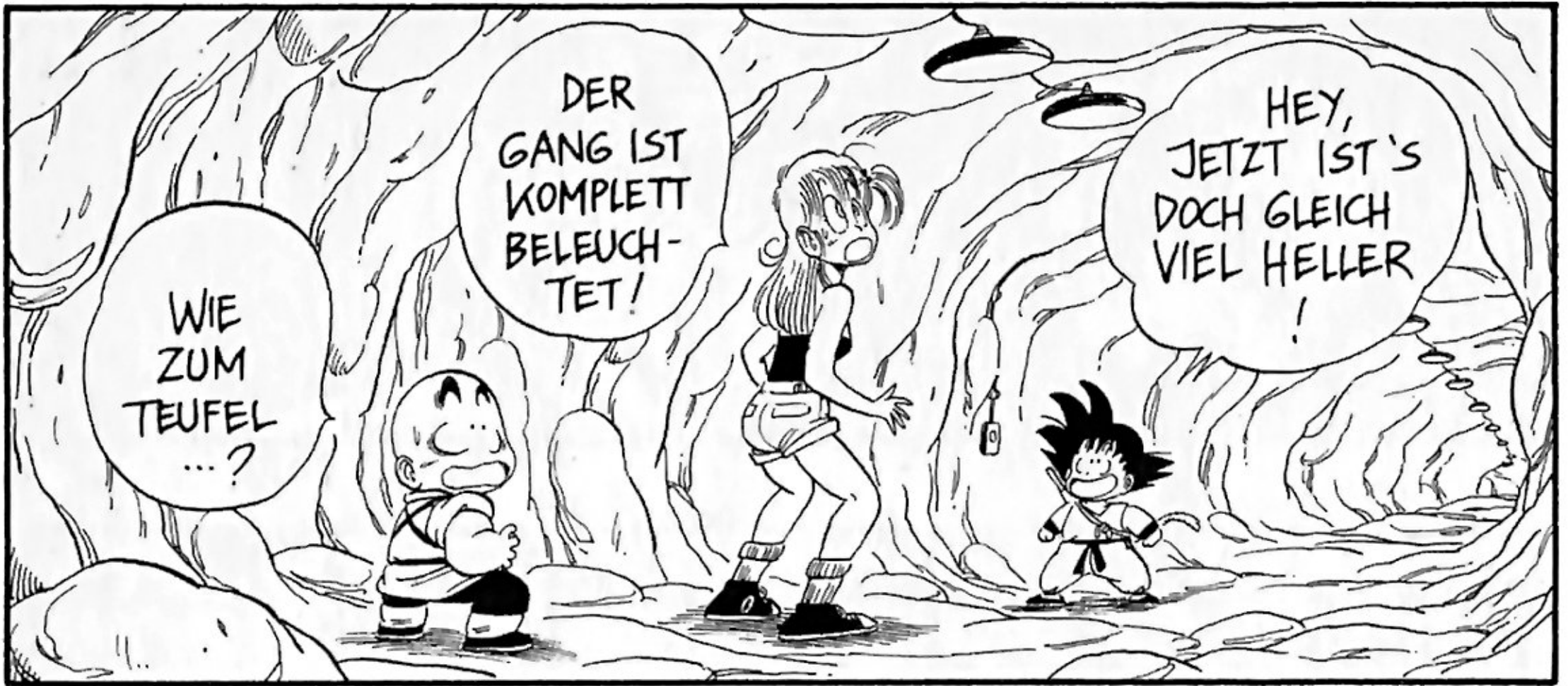


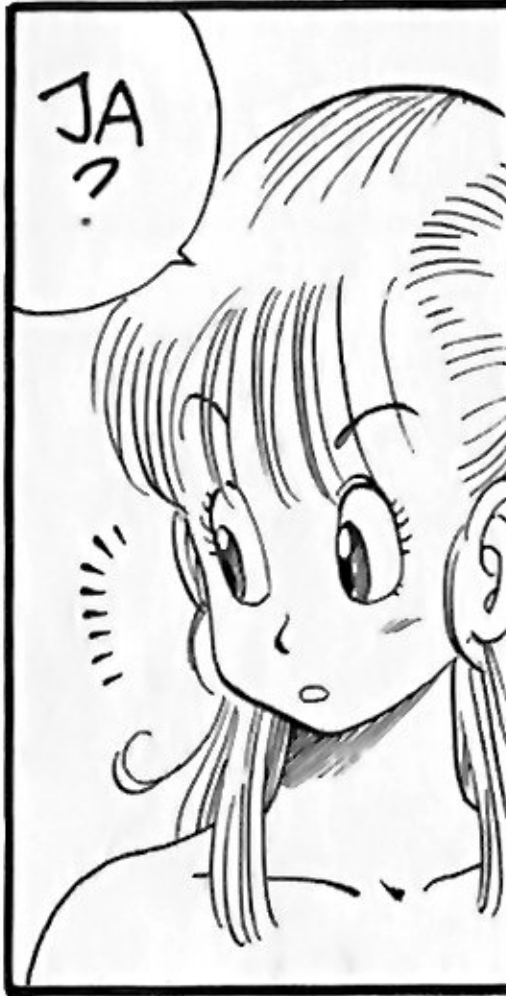


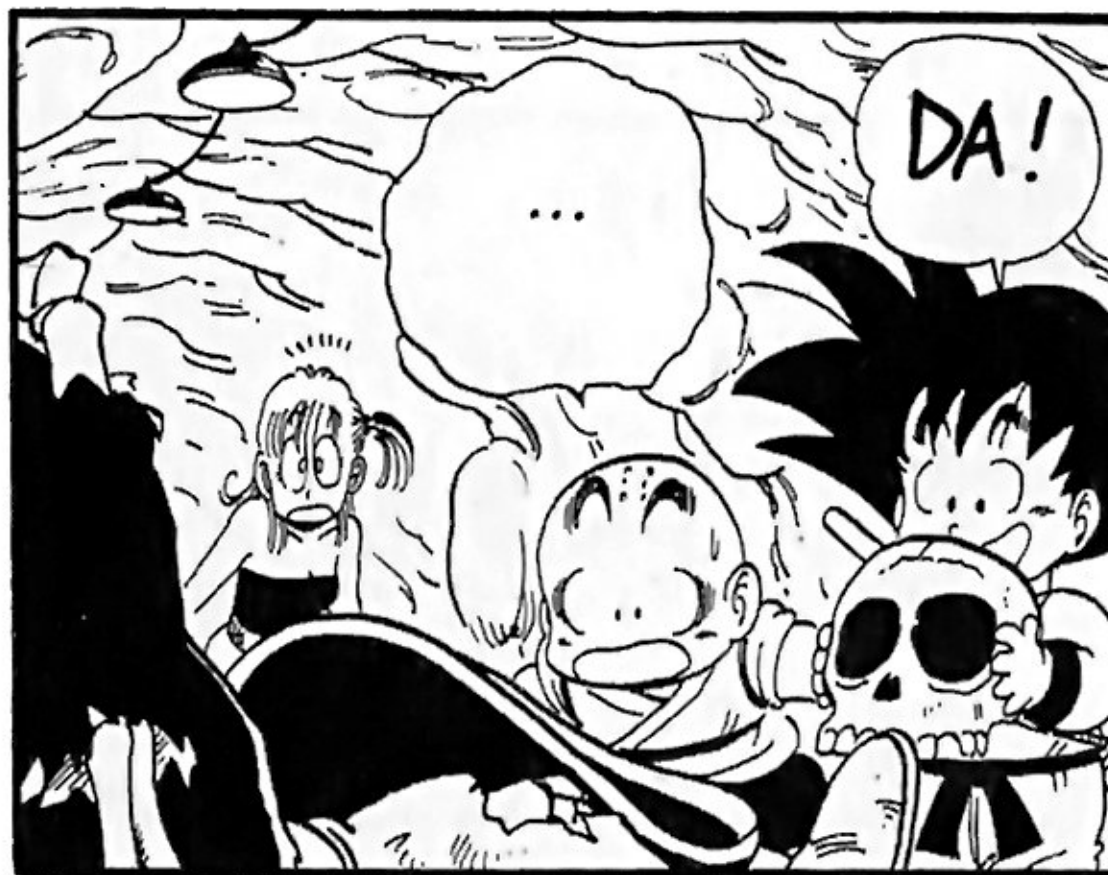
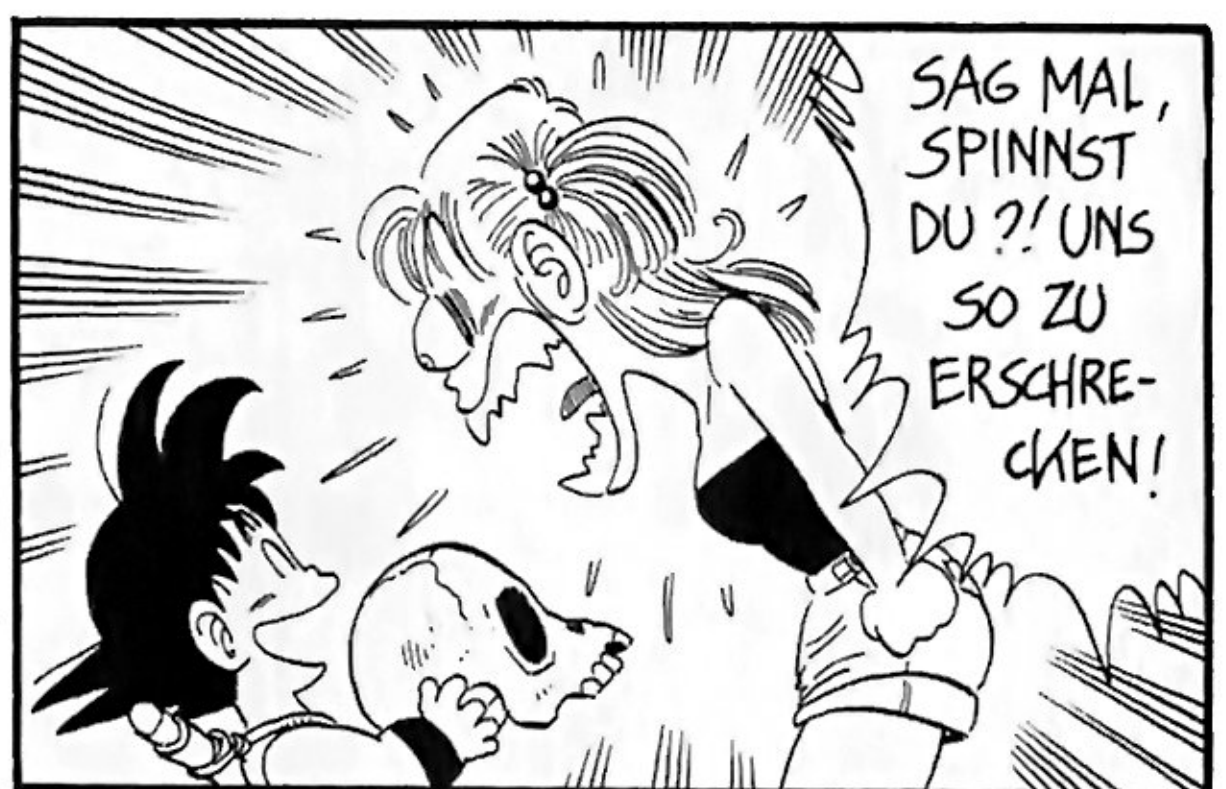
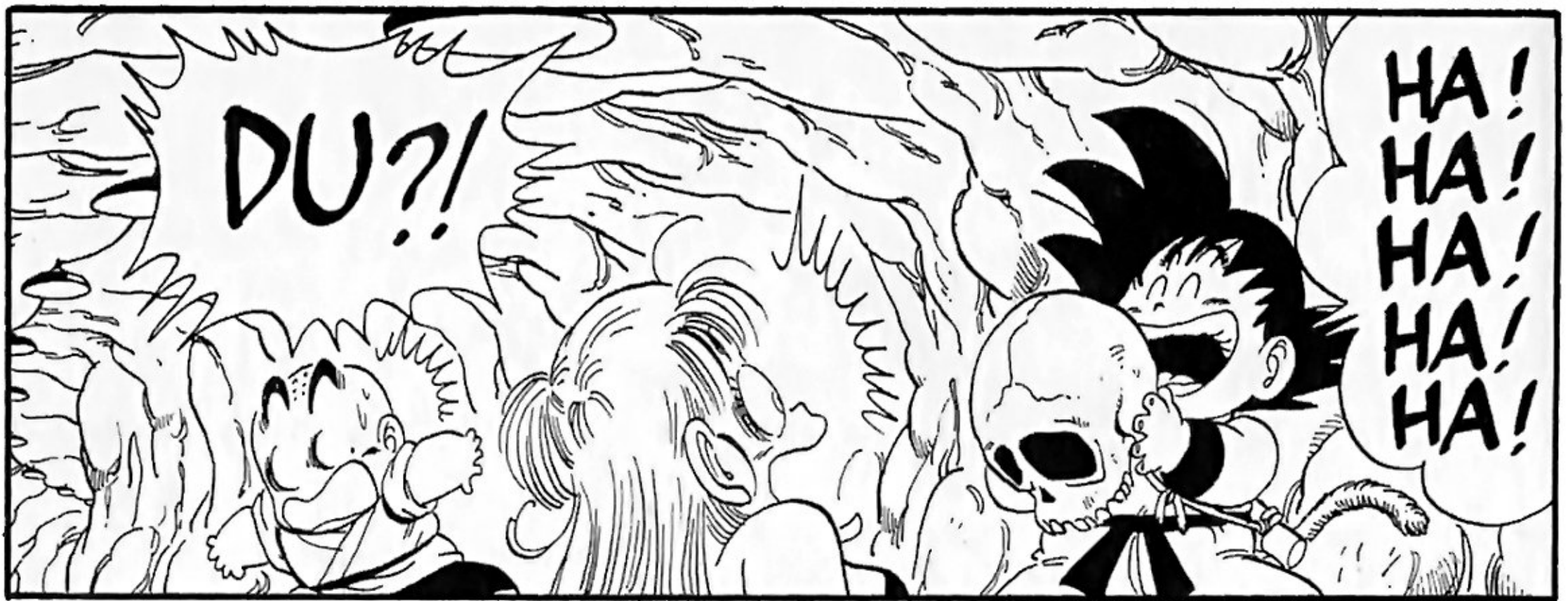
WENN GENERAL BLUE SICH DA MAL NICHT IRRT ...

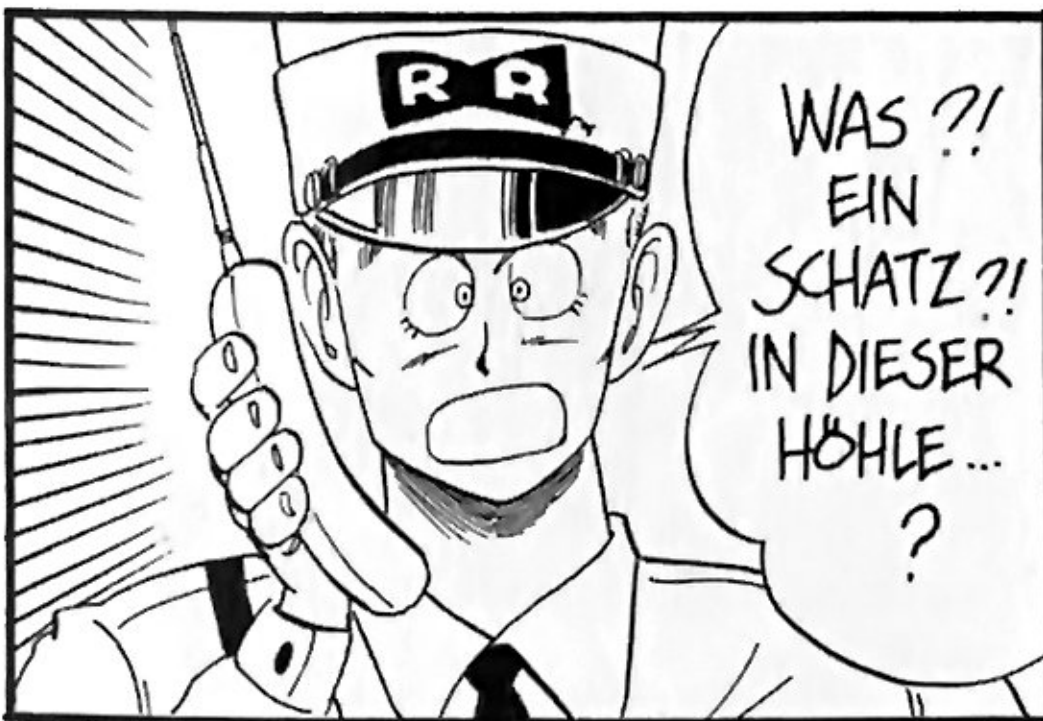
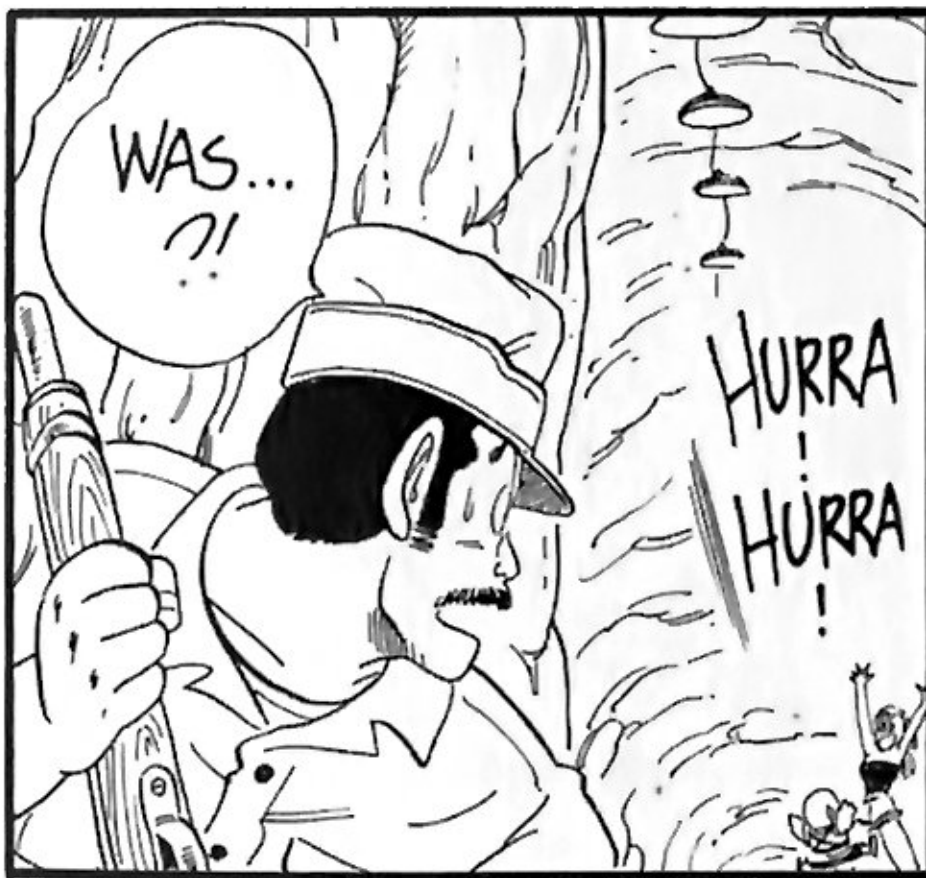
74: DIE FALLE DER PIRATEN

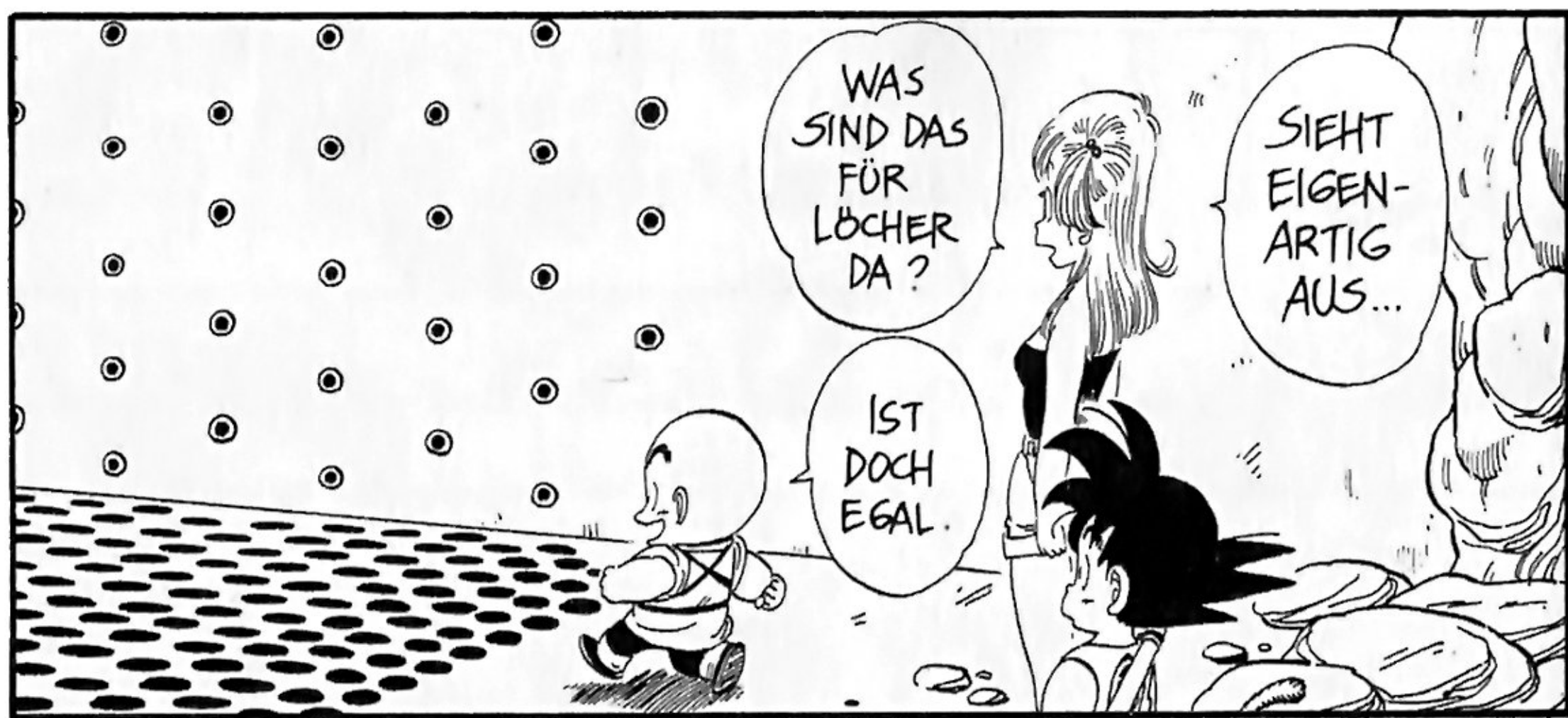
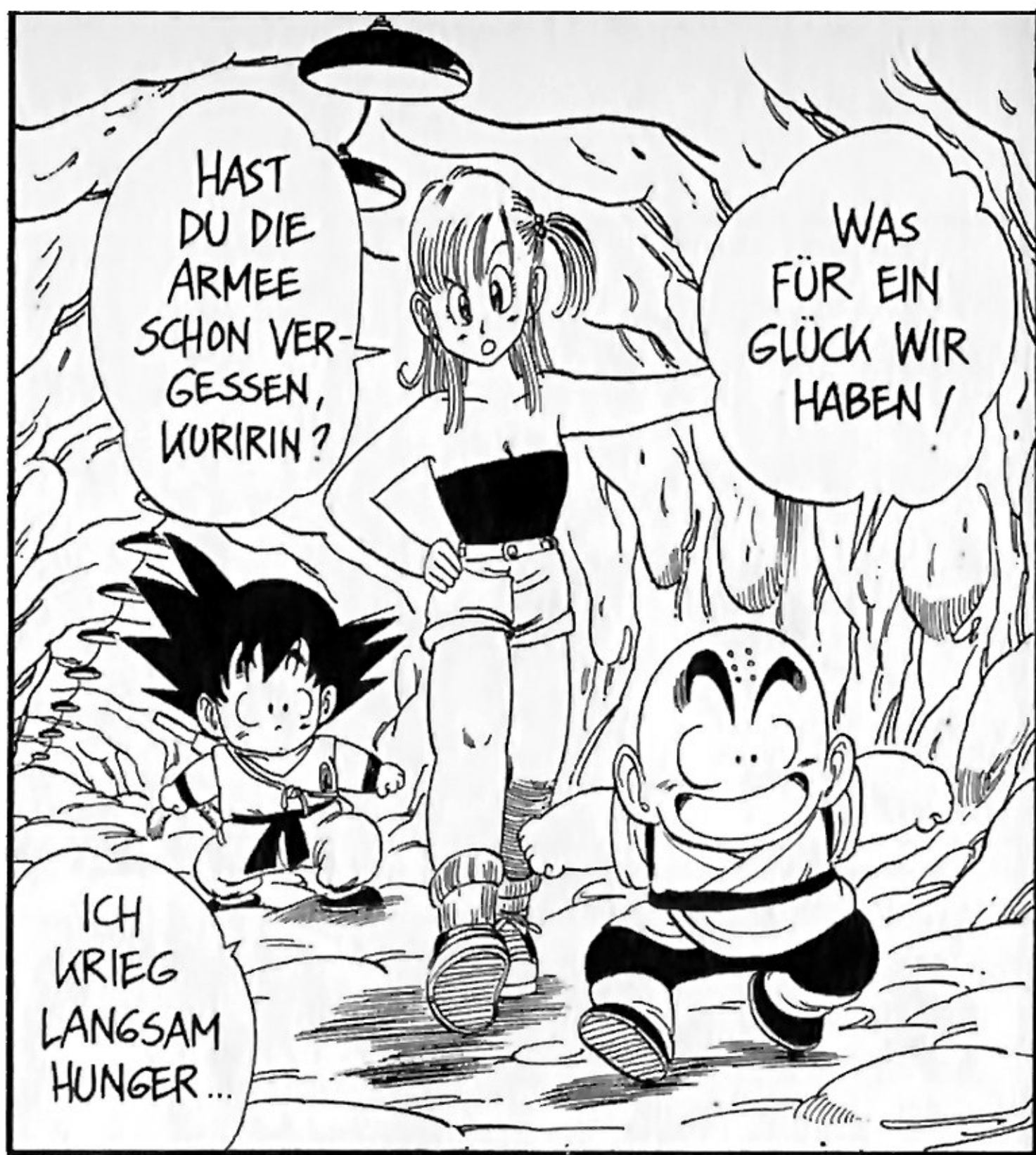
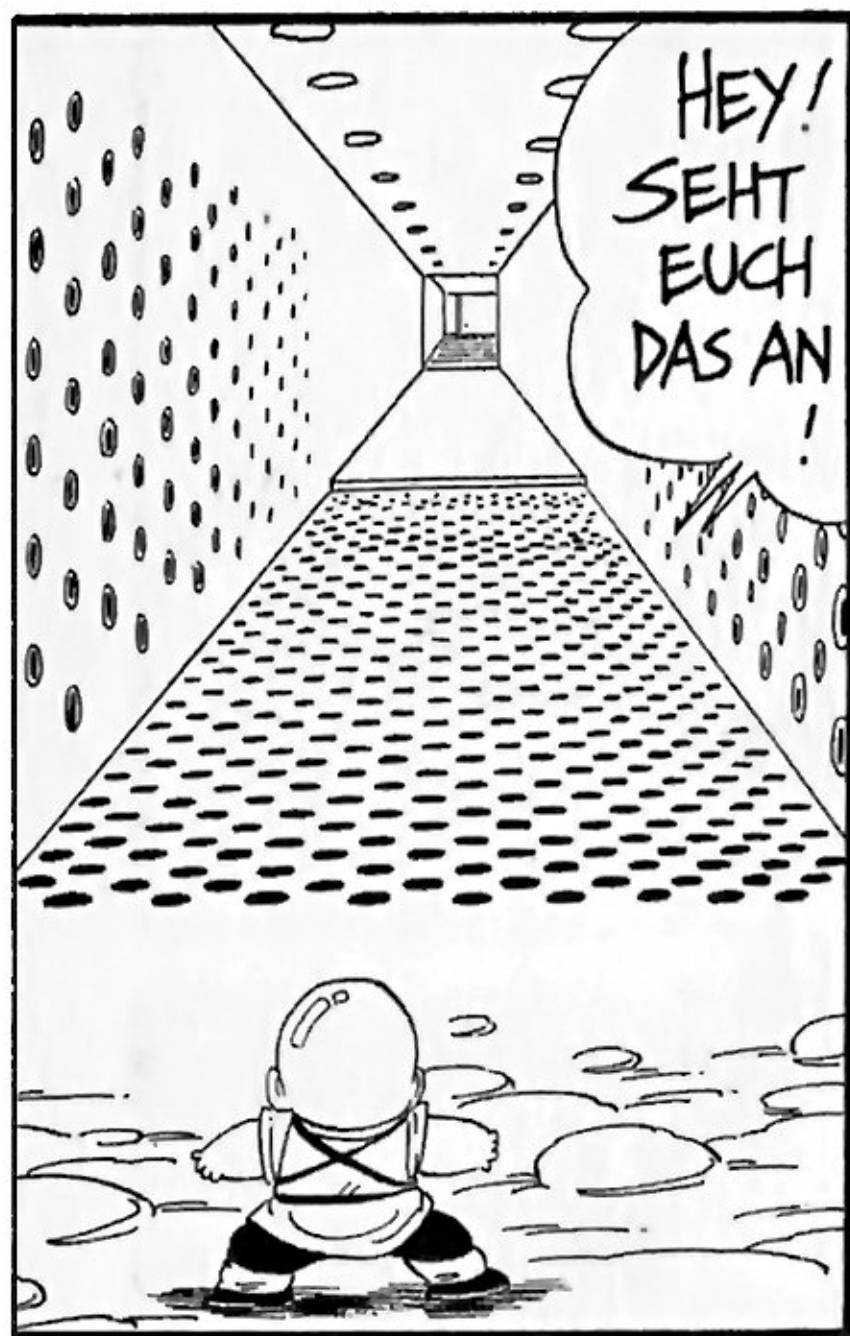


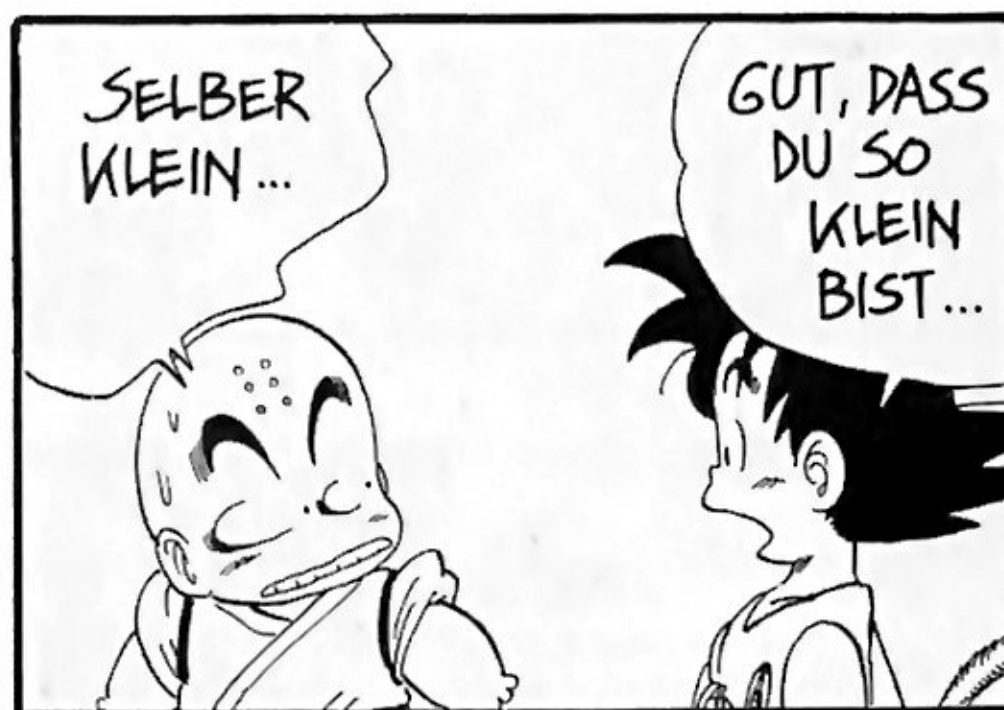
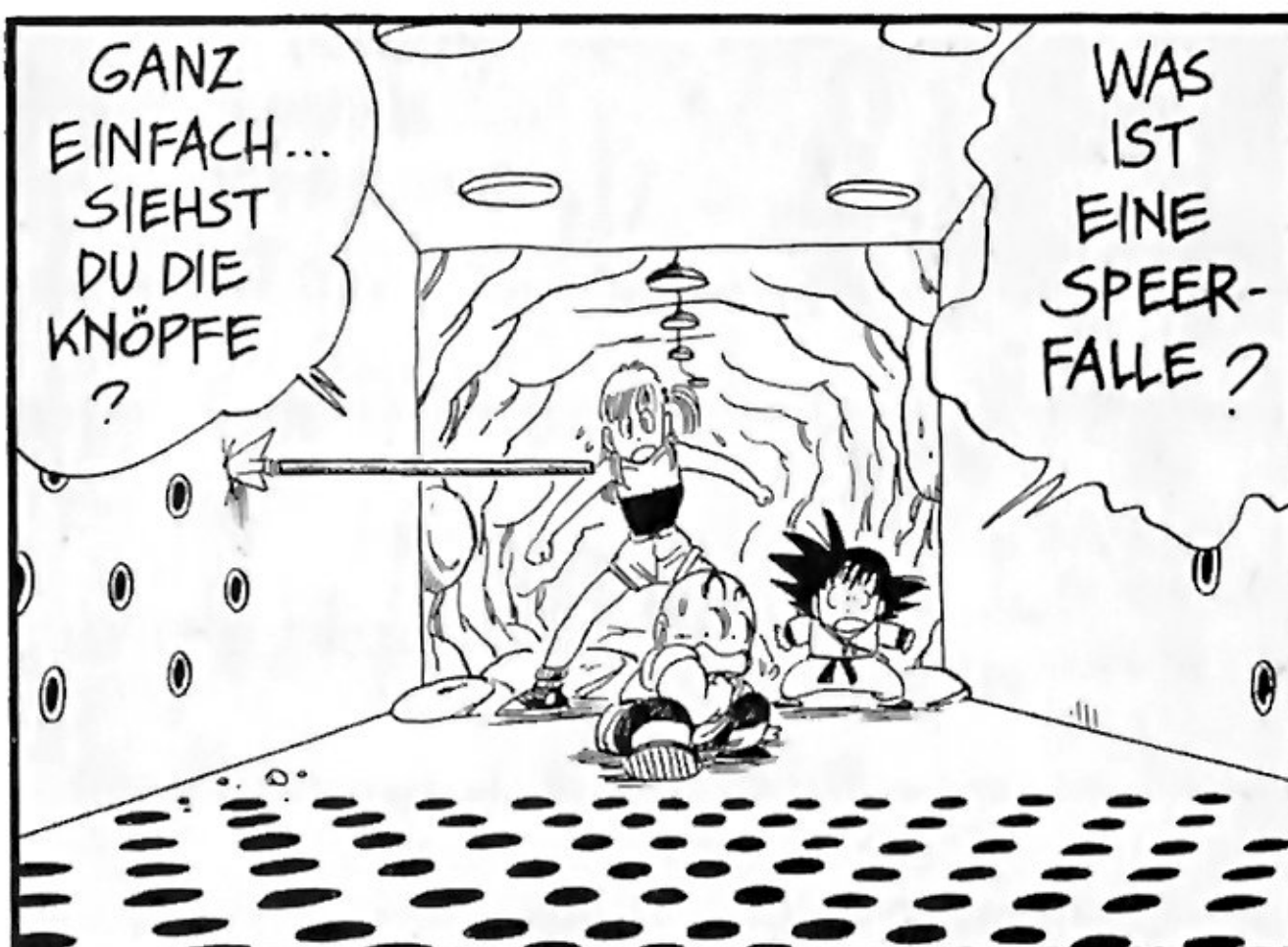
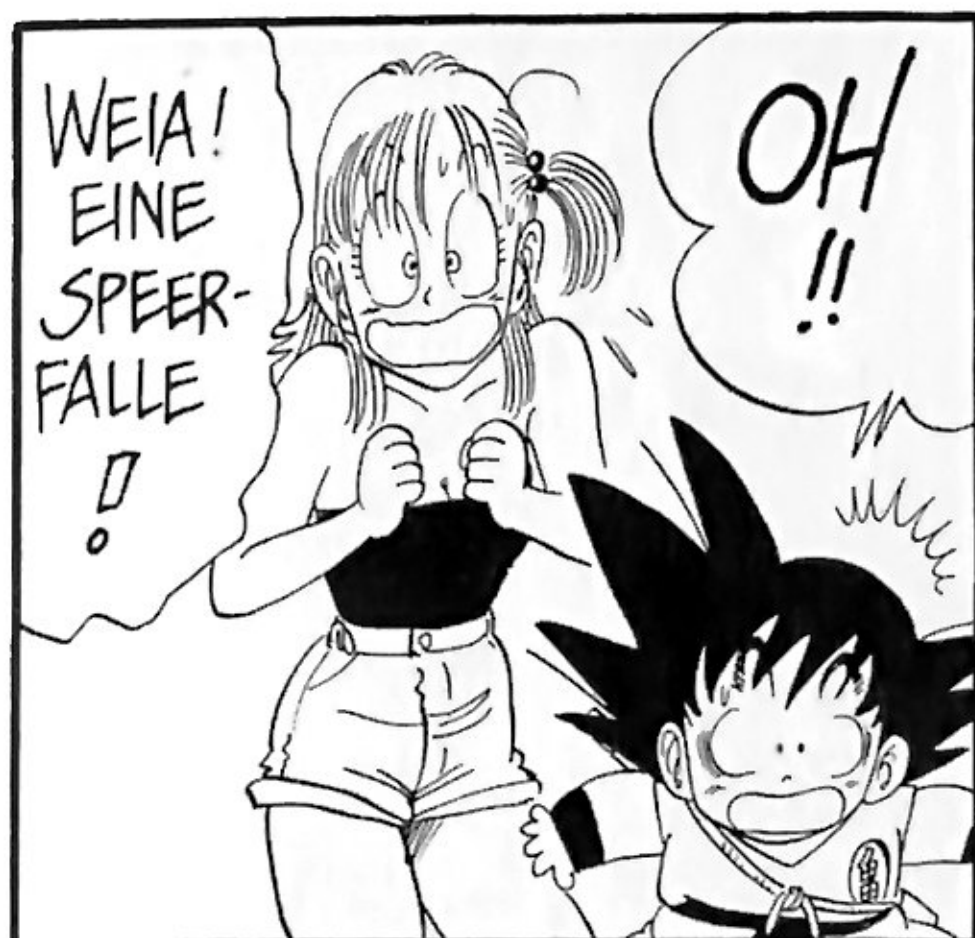


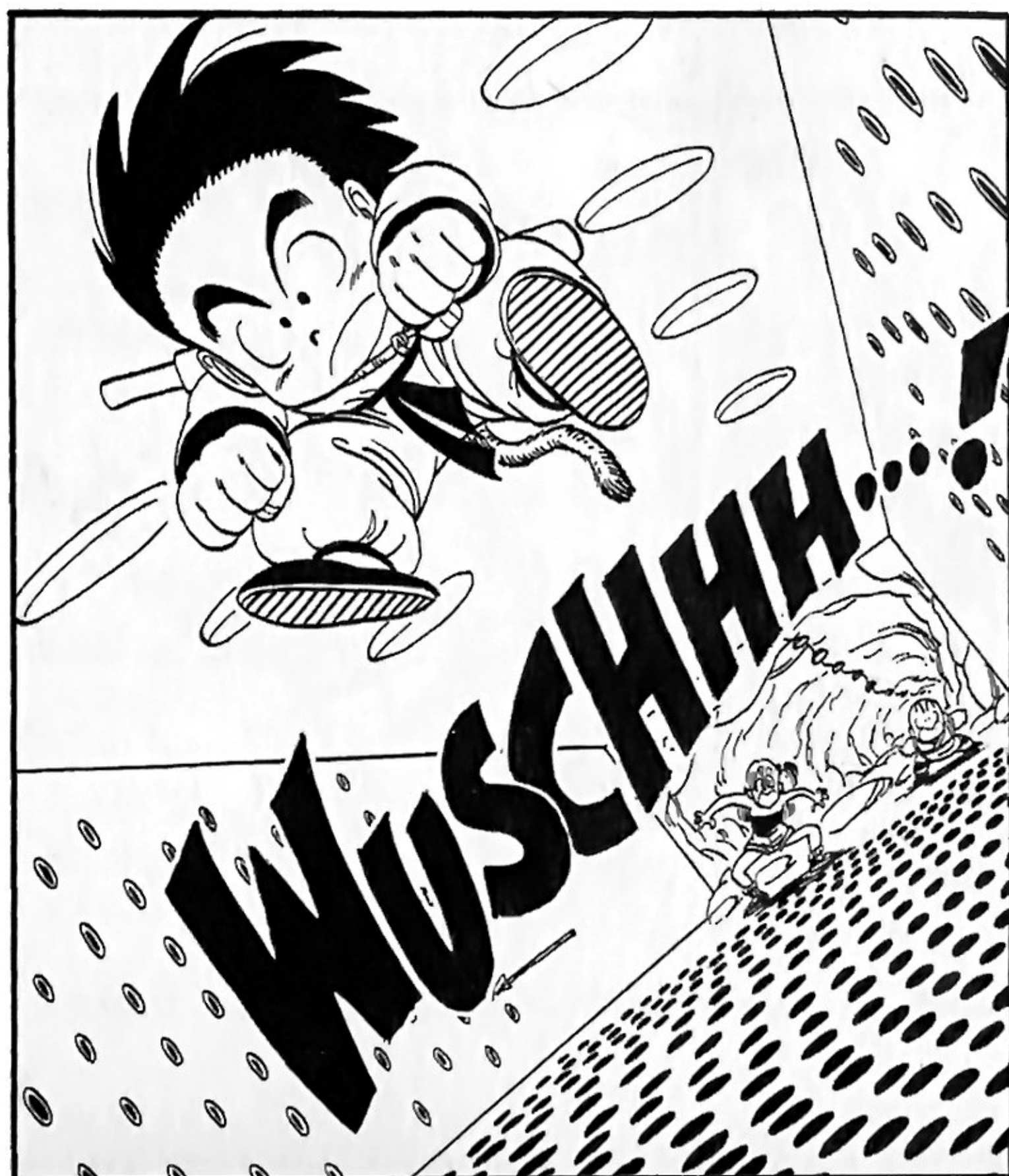
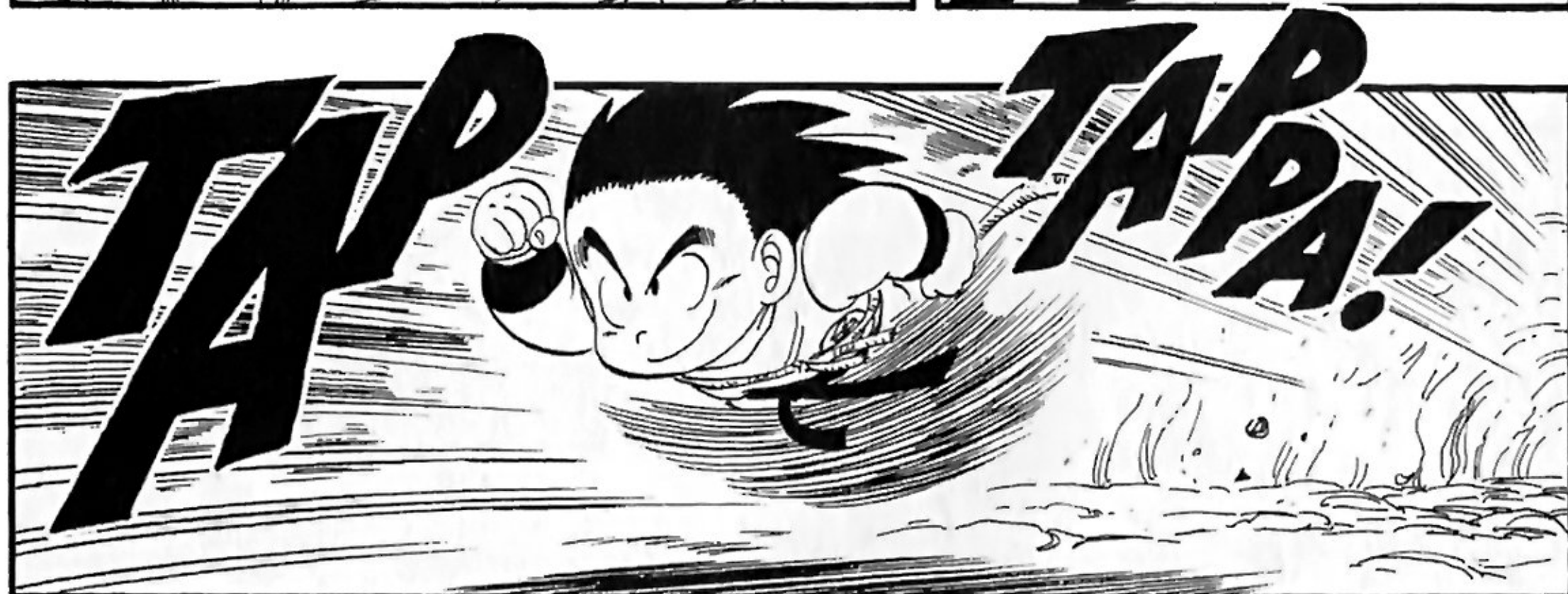


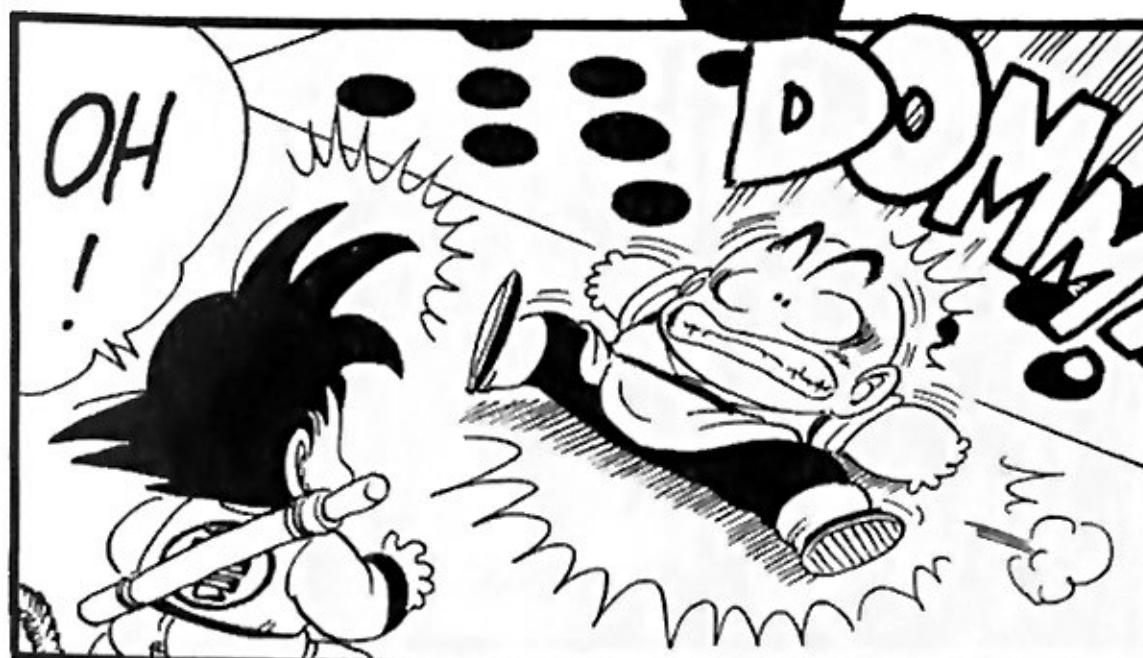
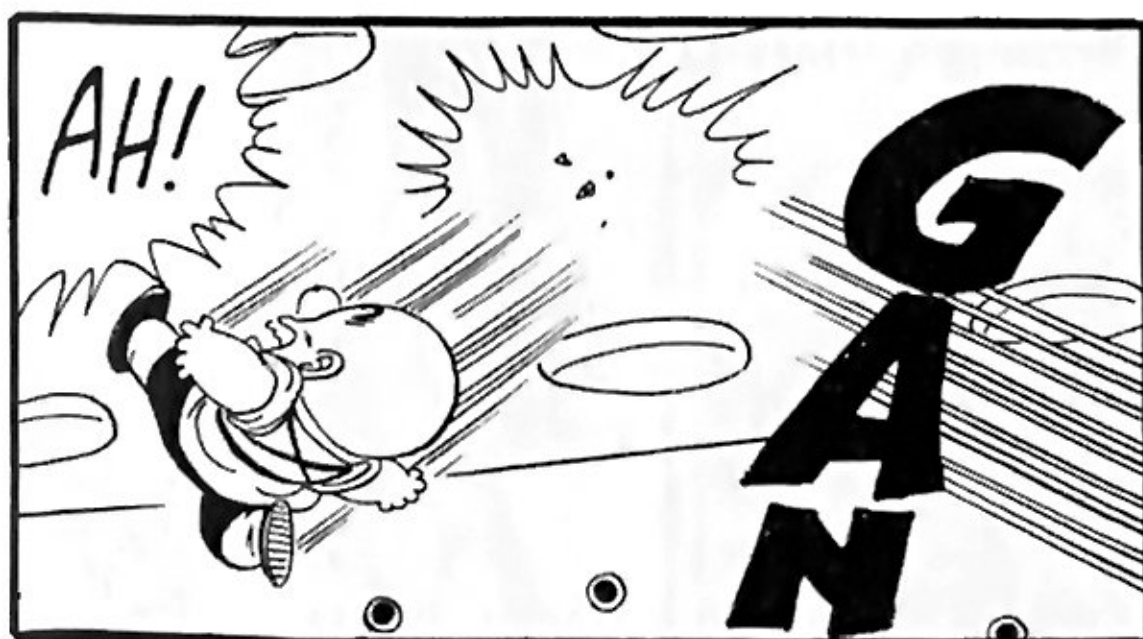
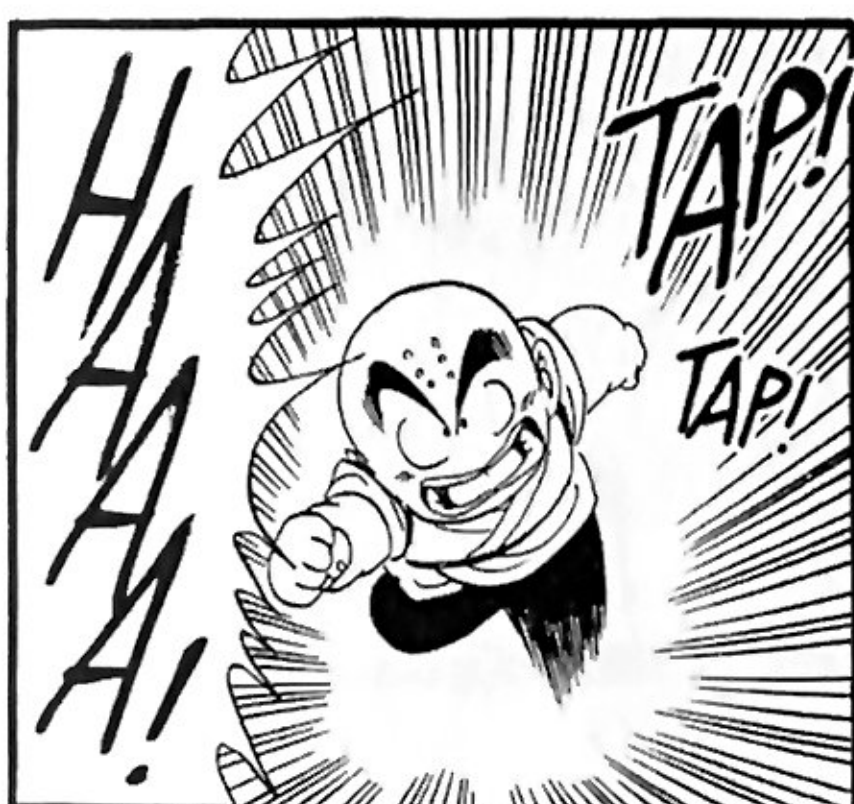
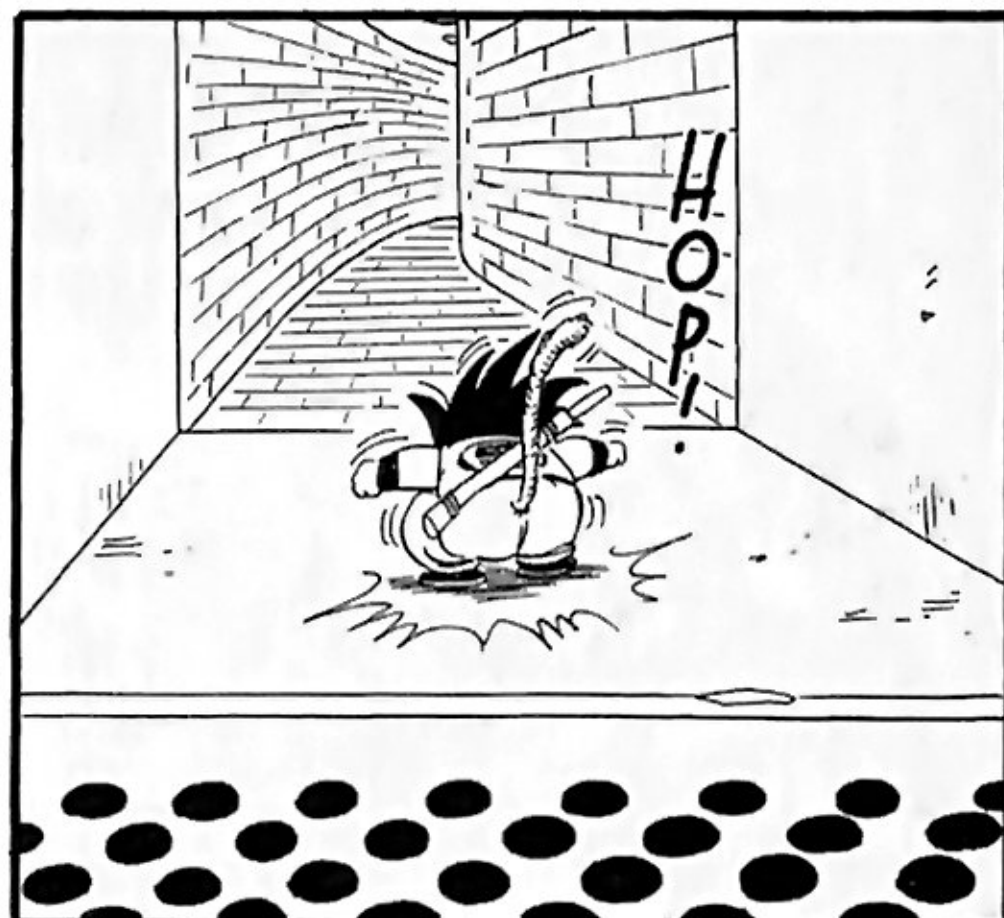
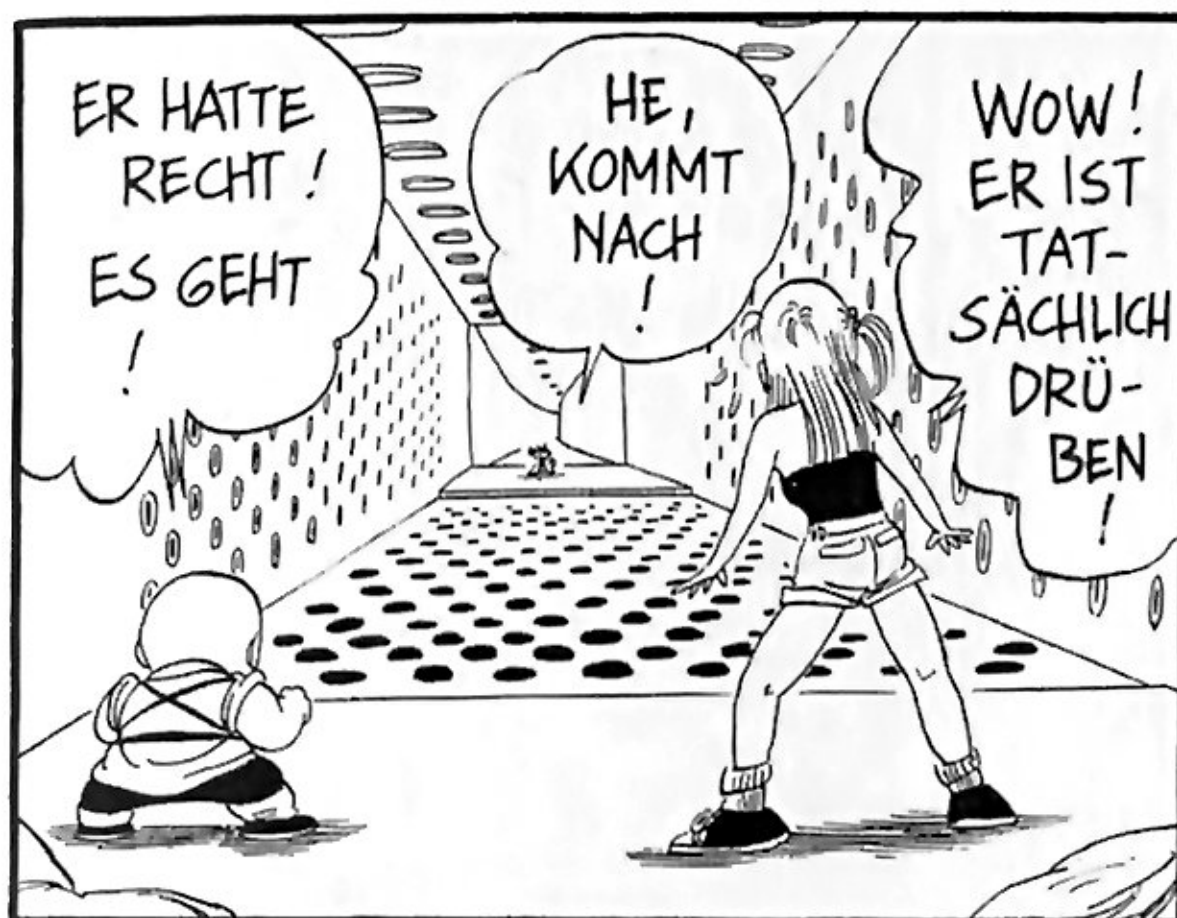


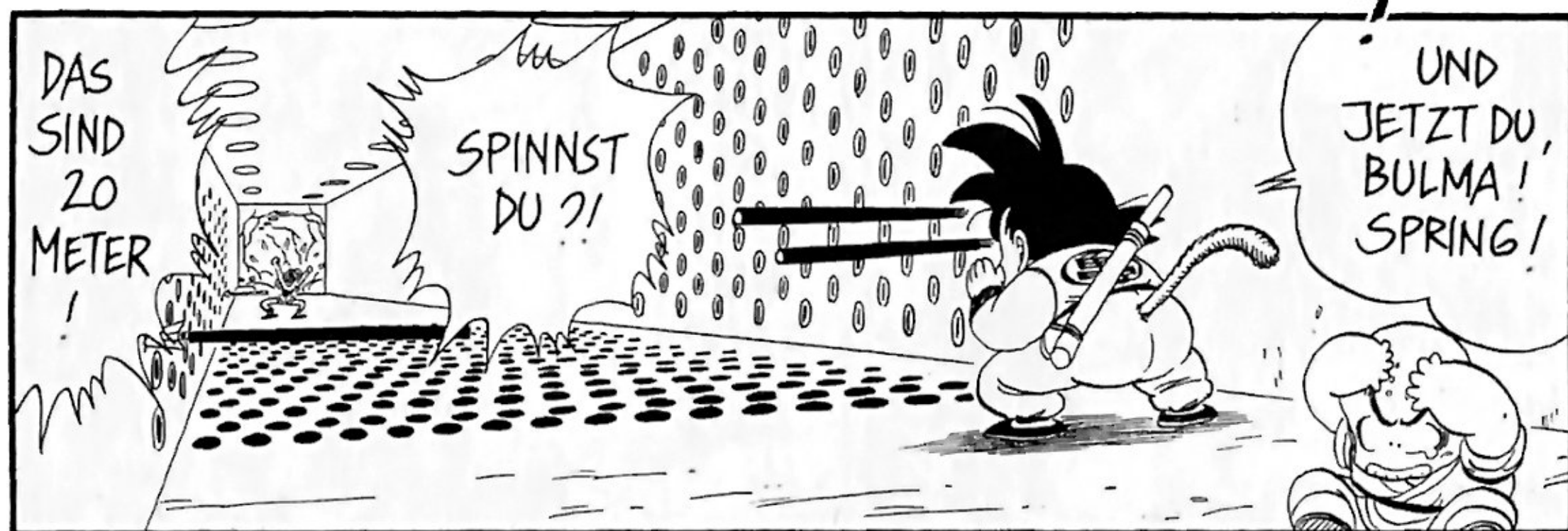
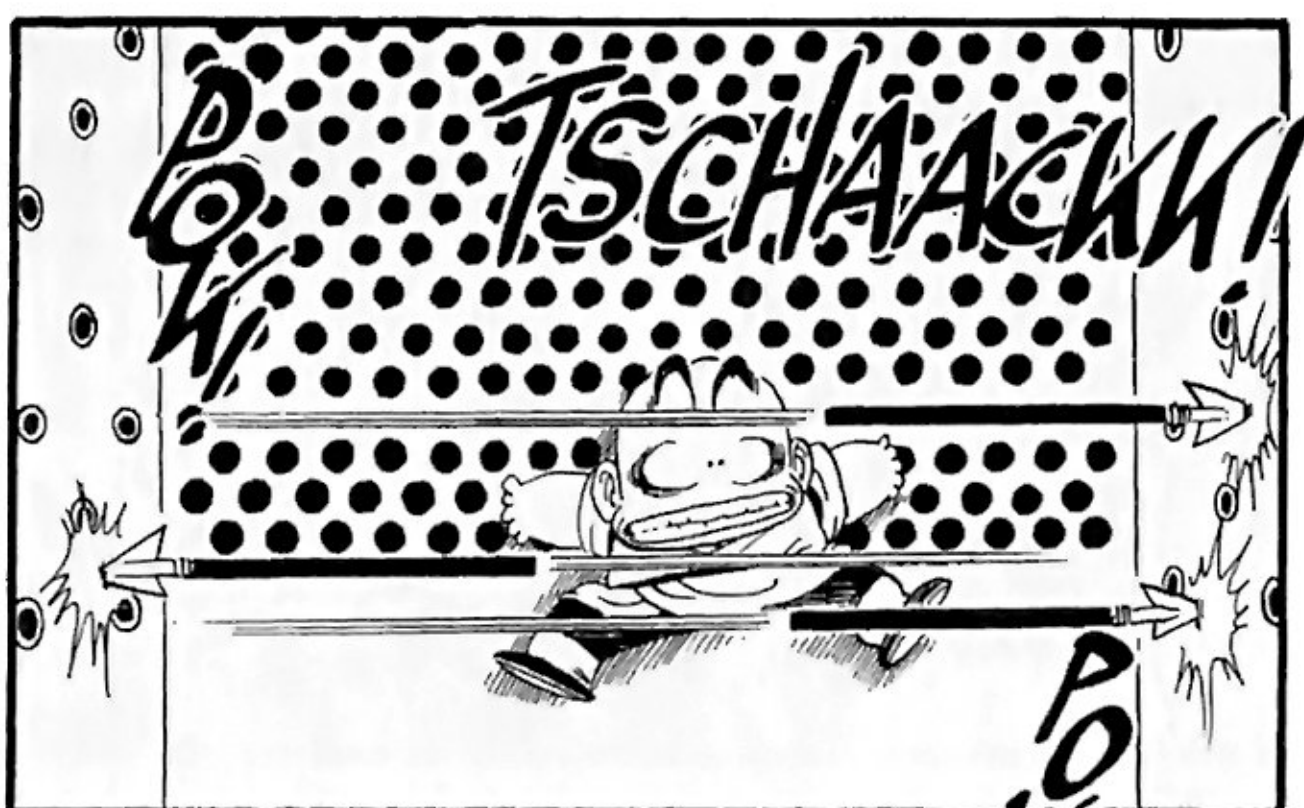


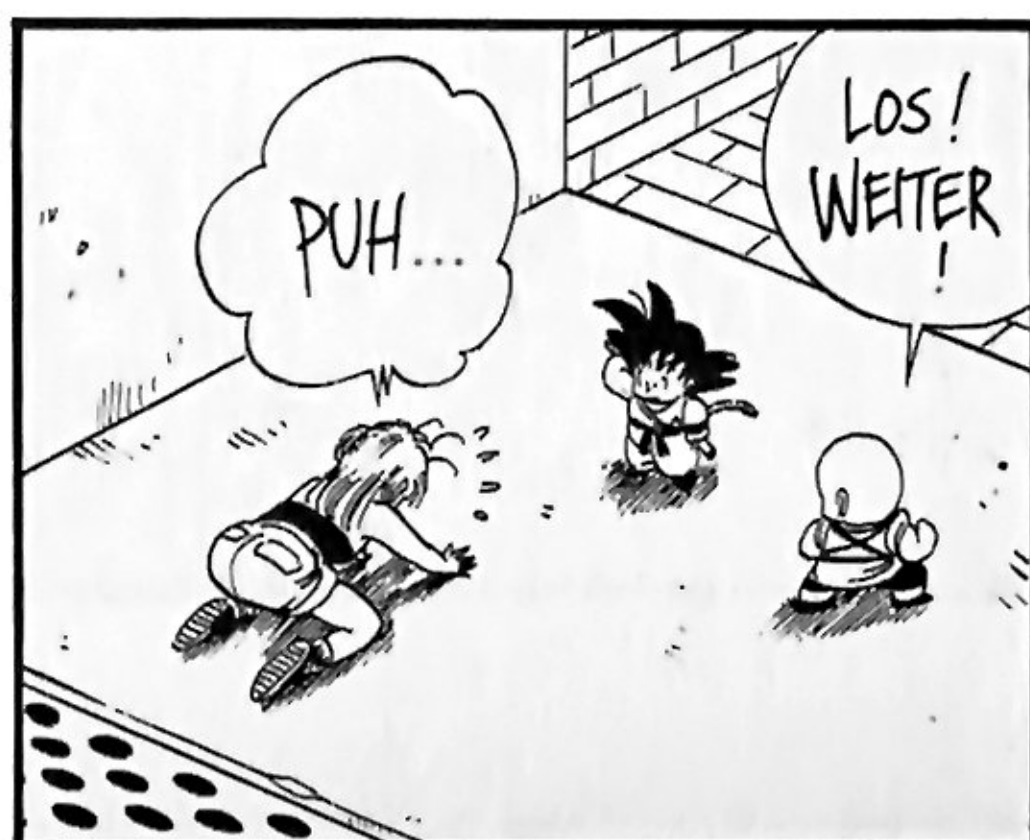
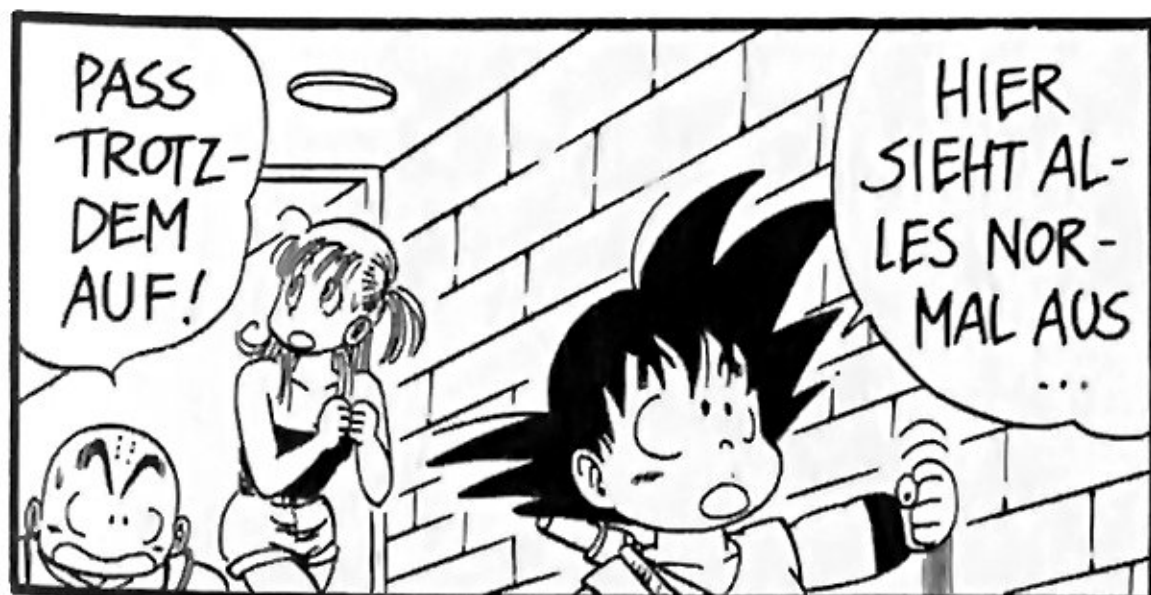
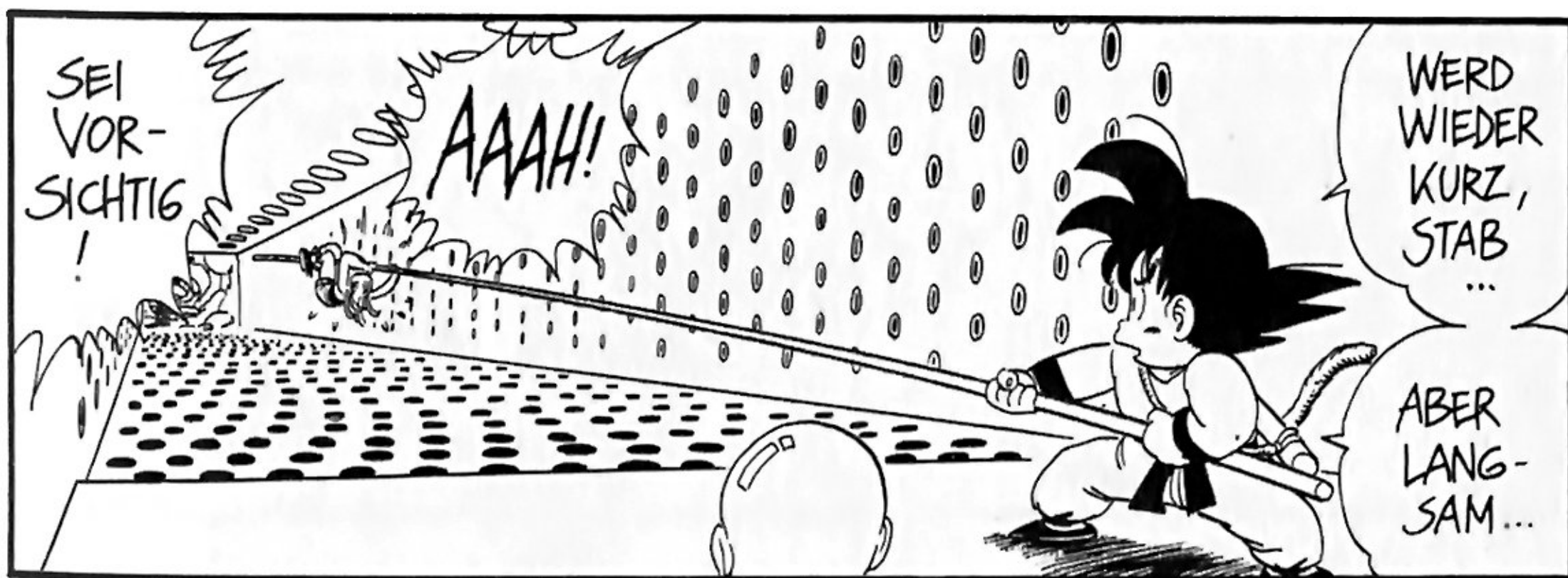
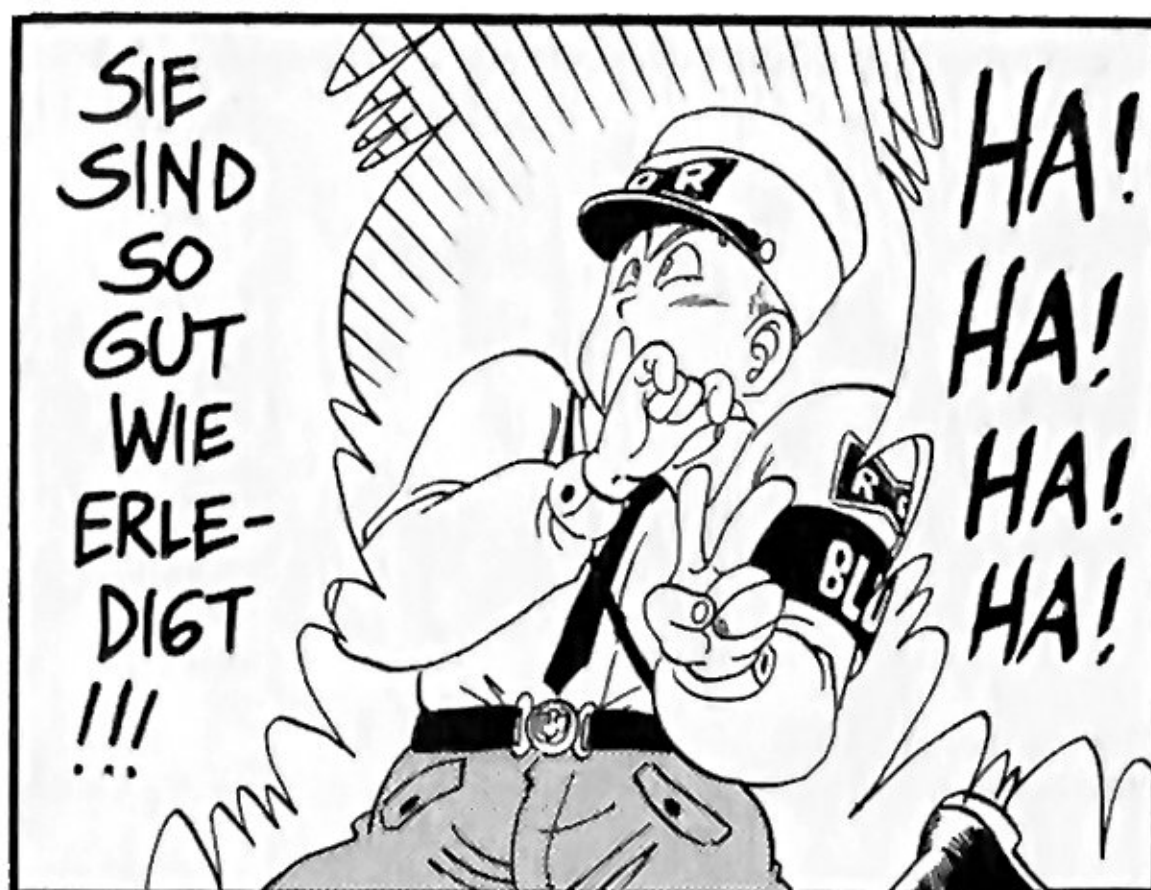
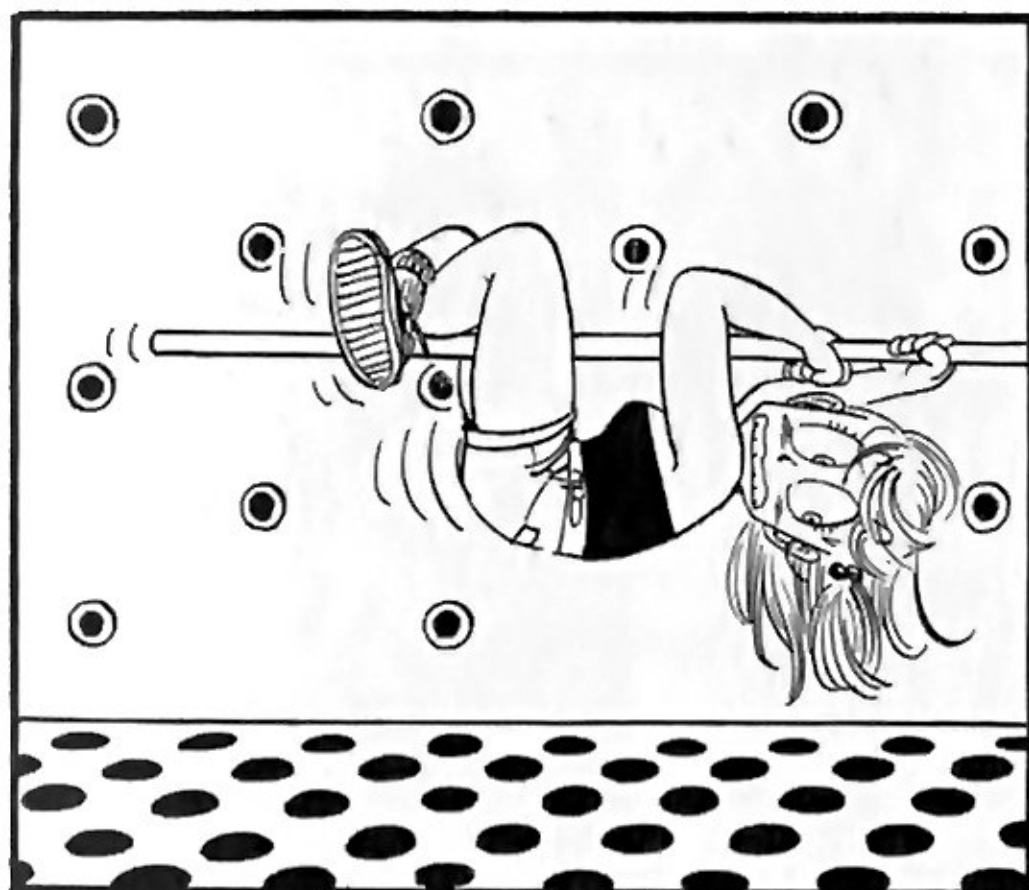
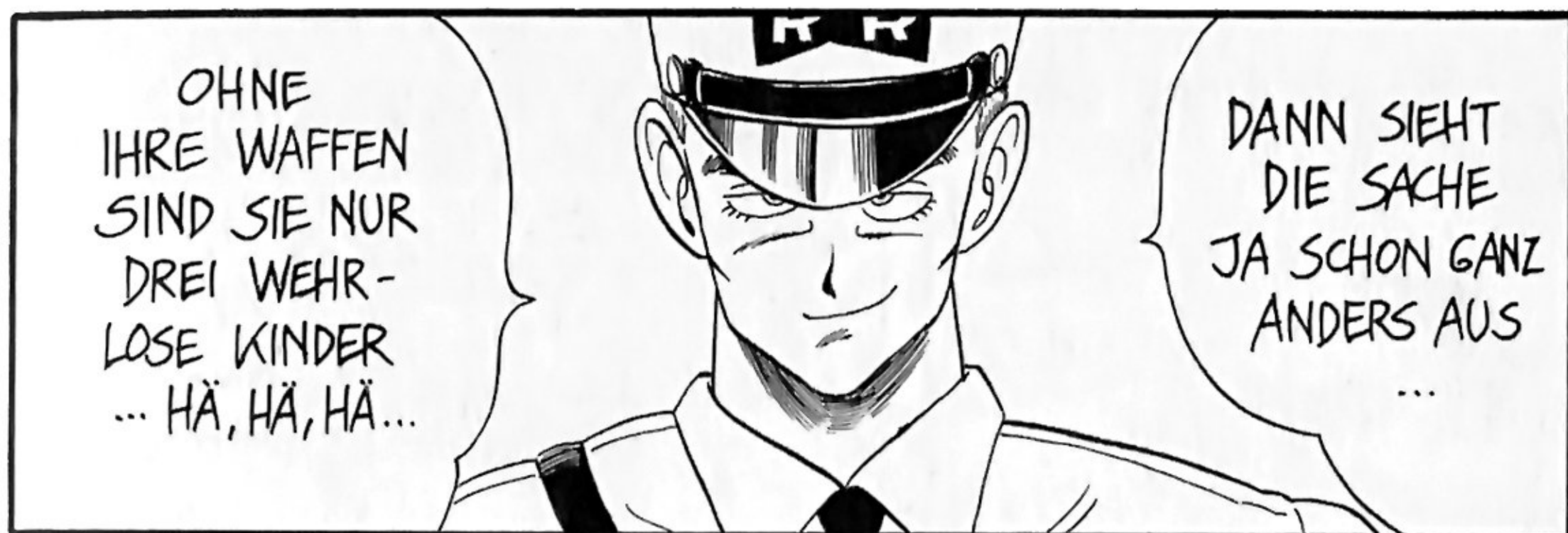


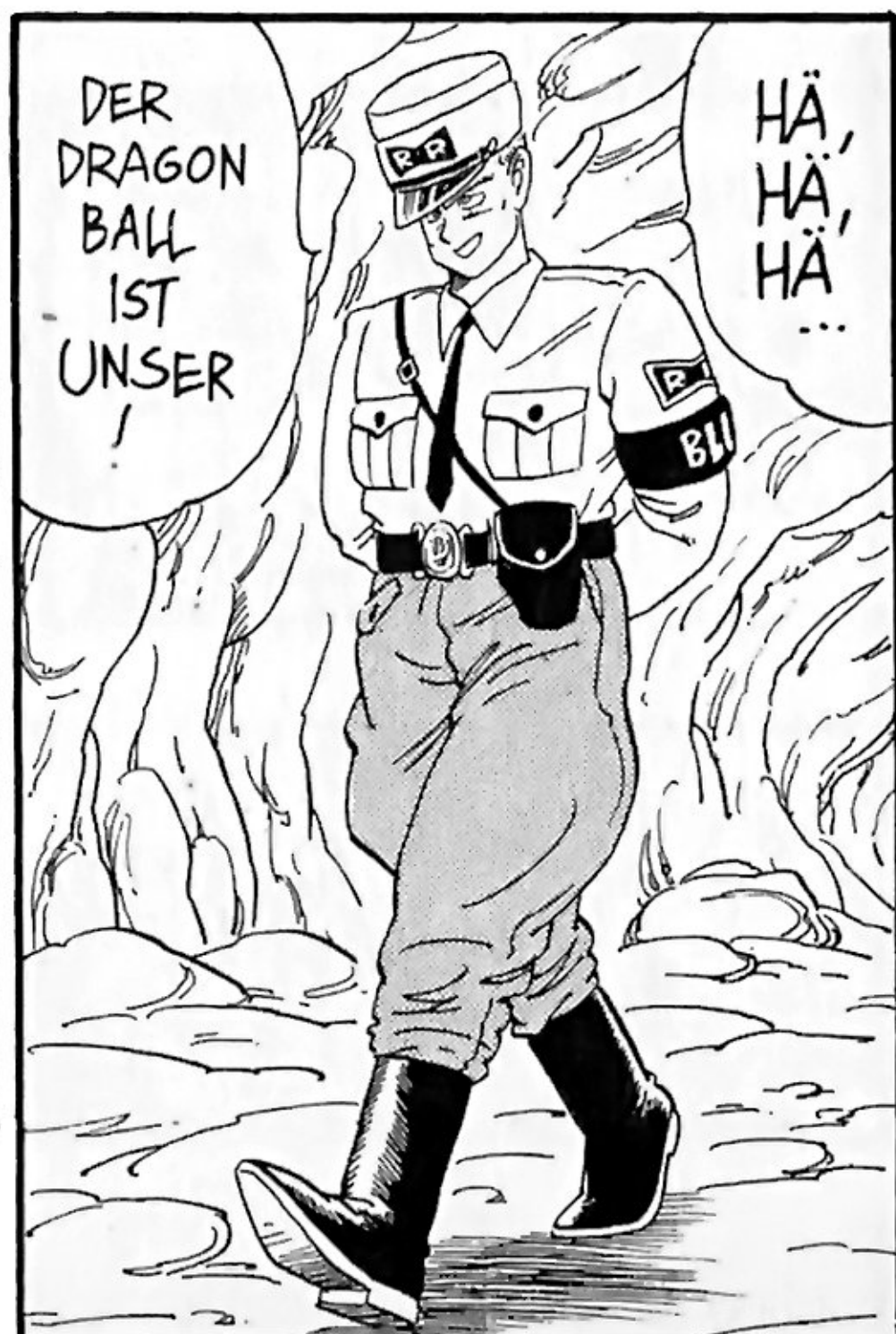
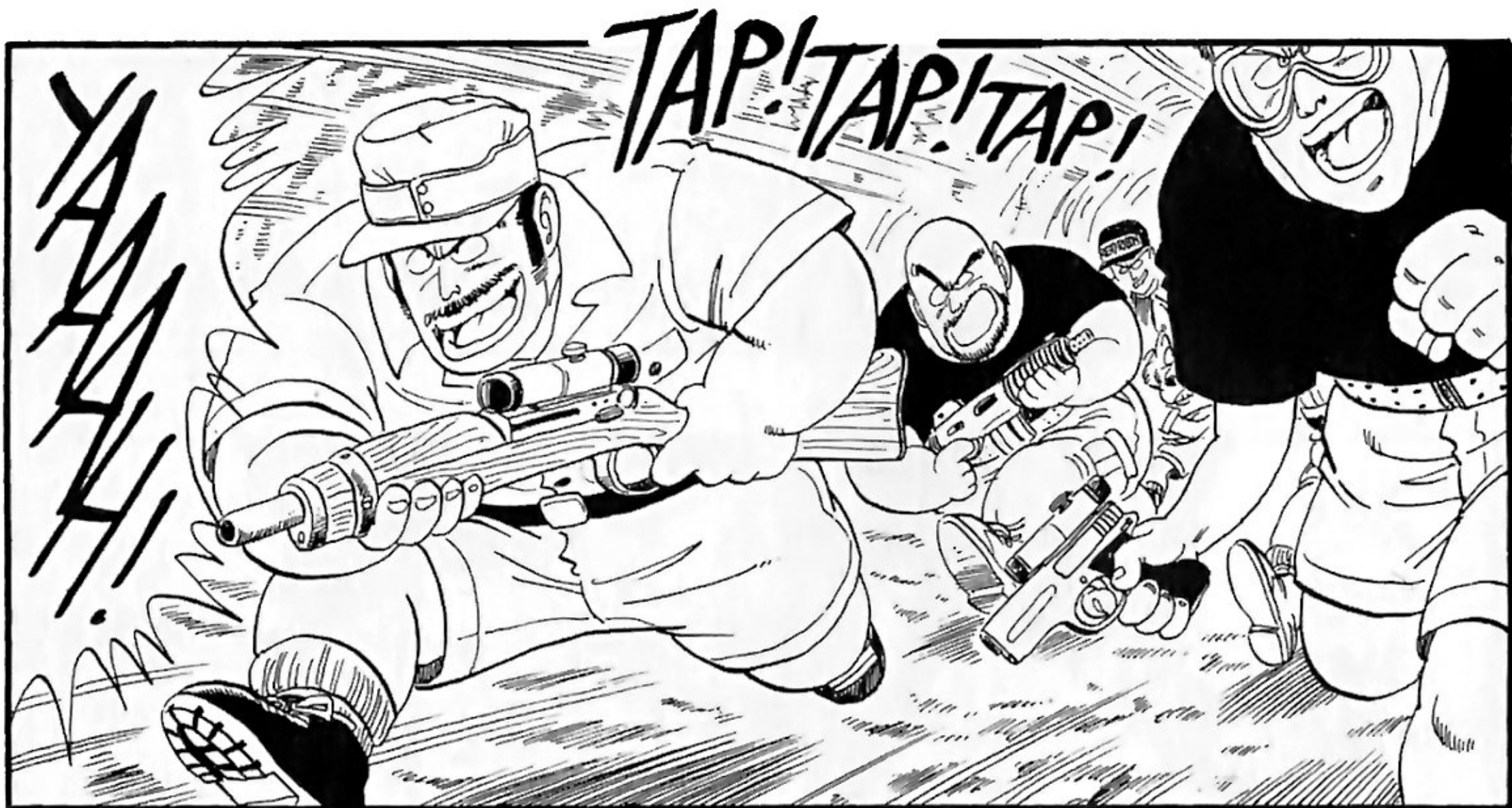
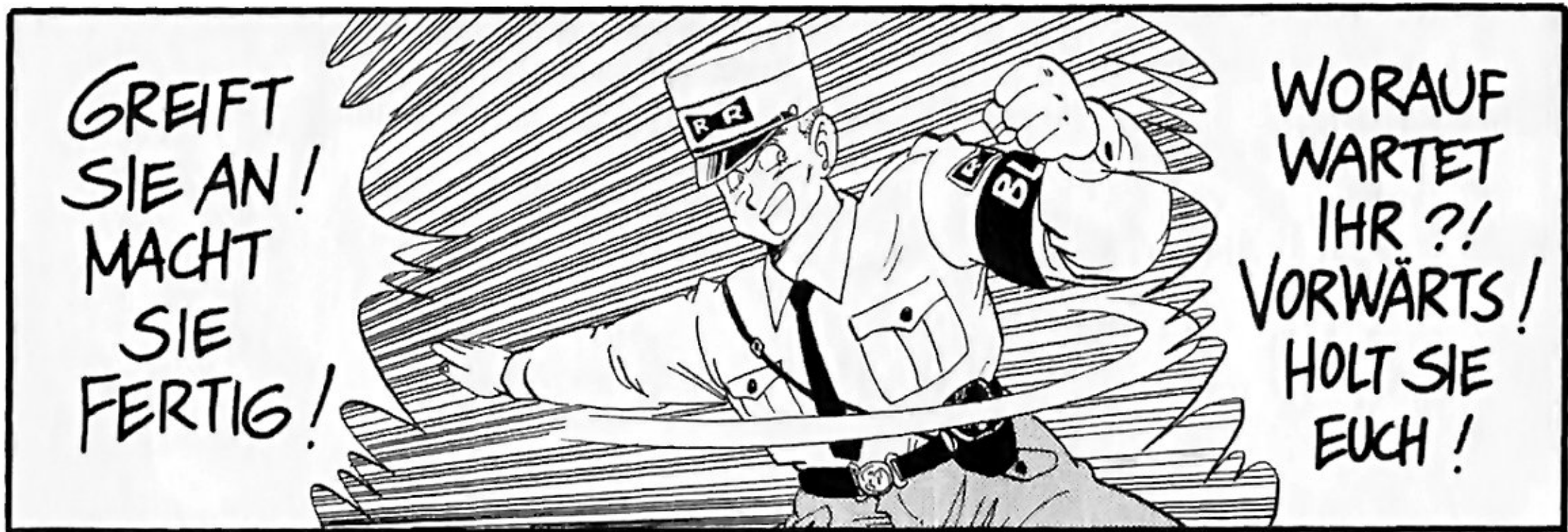


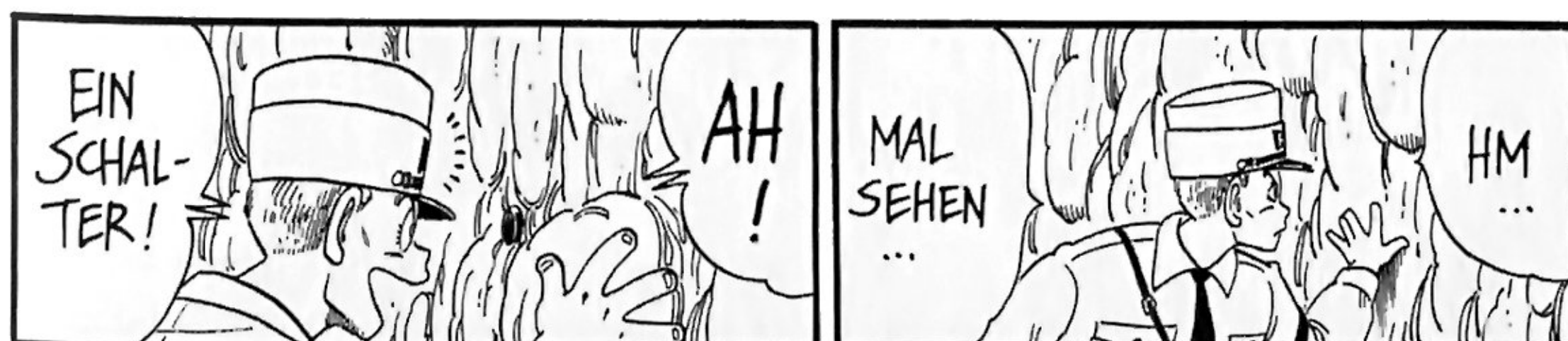
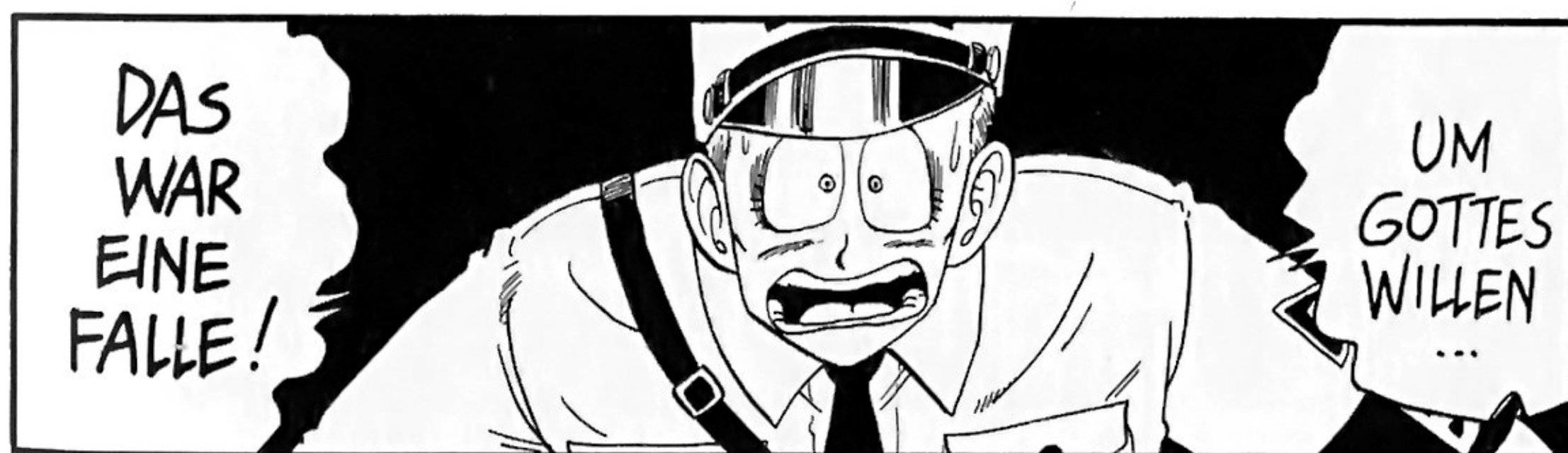














EIN GE-
HEIMER
GANG...
DACHT
ICH MIR'S
DOCH!



RRRR

NA
ALSO!

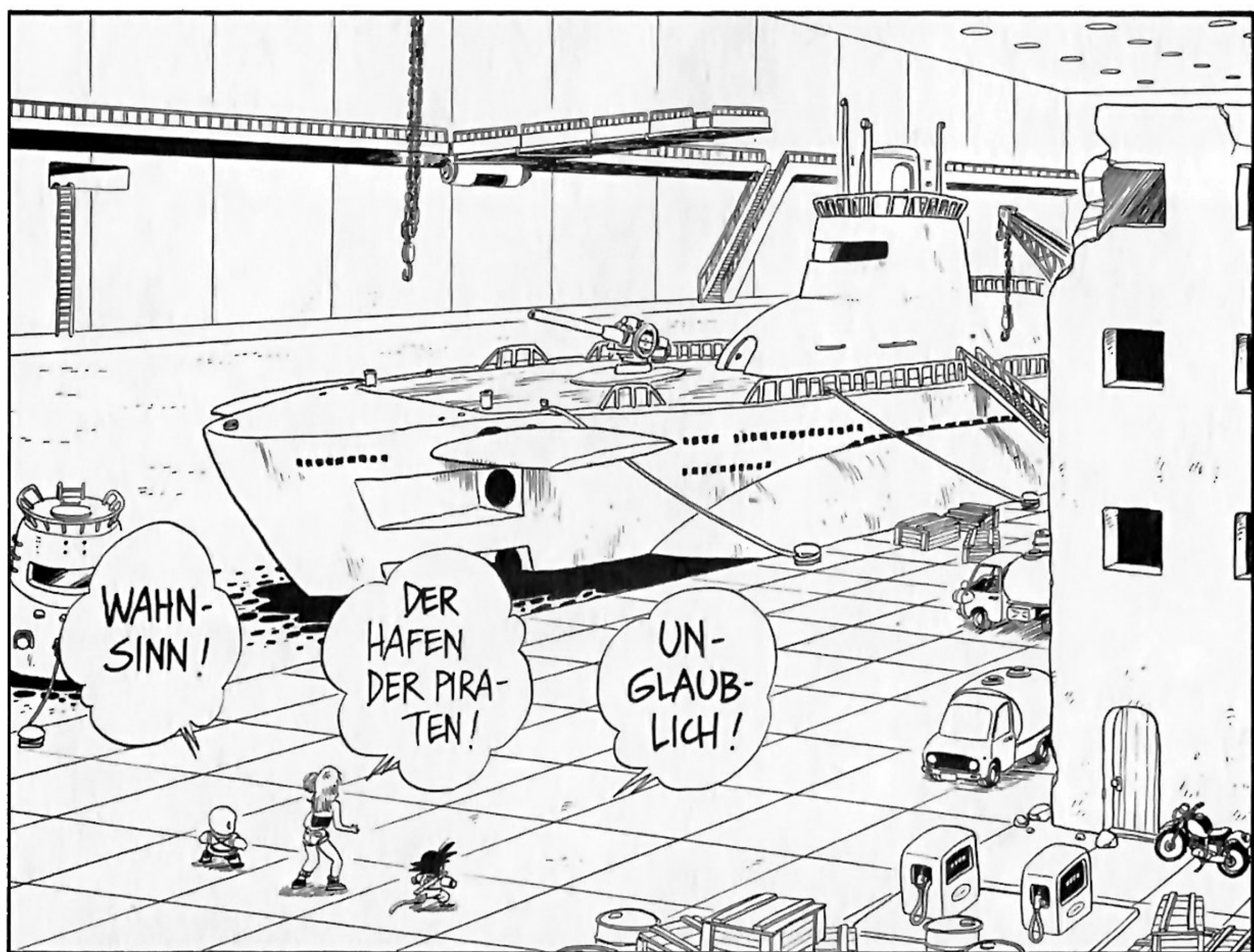
KLACK!



WAS
FÜR EIN
RIESIGER
RAUM
!

OH
!

?!



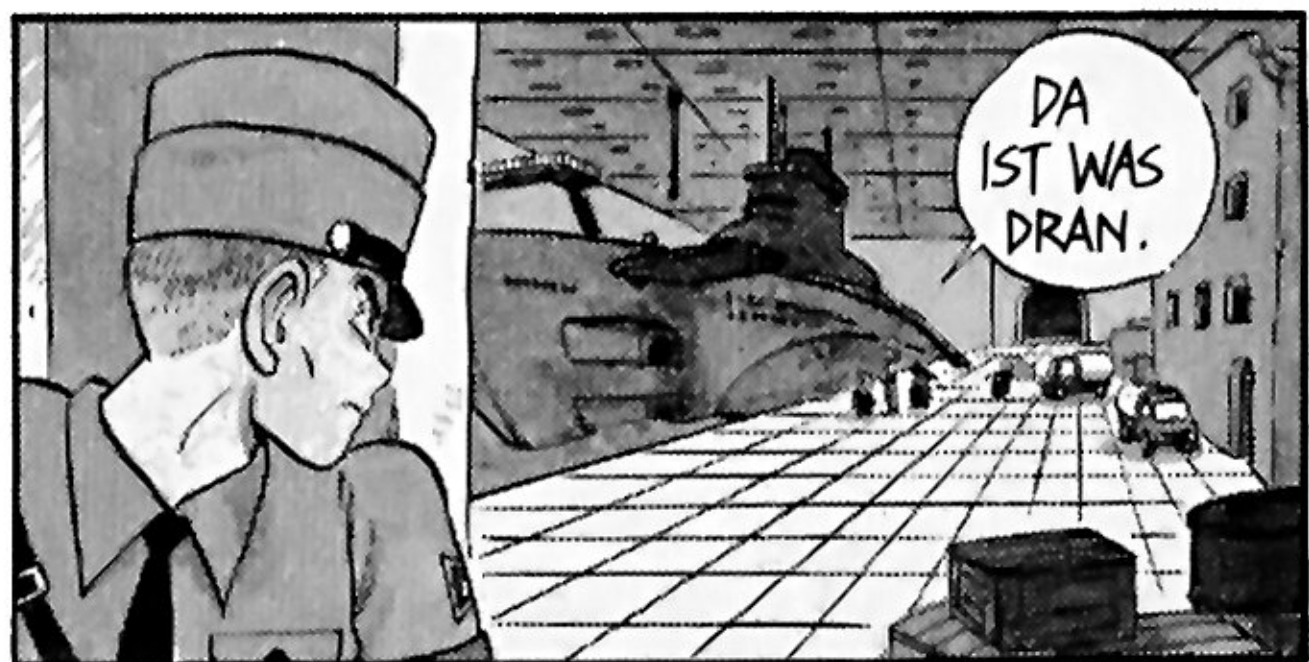
WAHN-
SINN!

DER
HAFEN
DER PIRA-
TEN!

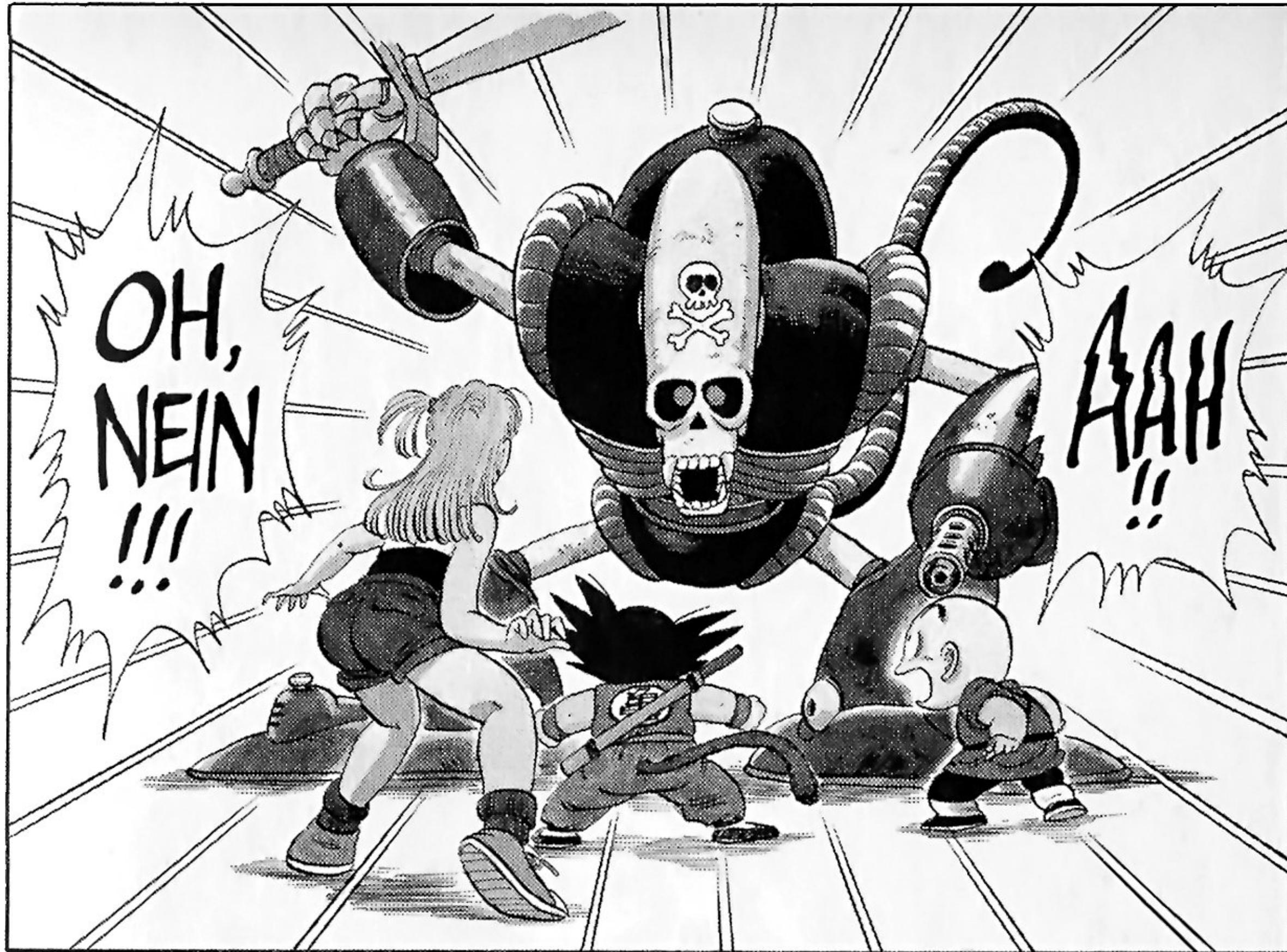
UN-
GLAUB-
LICH!

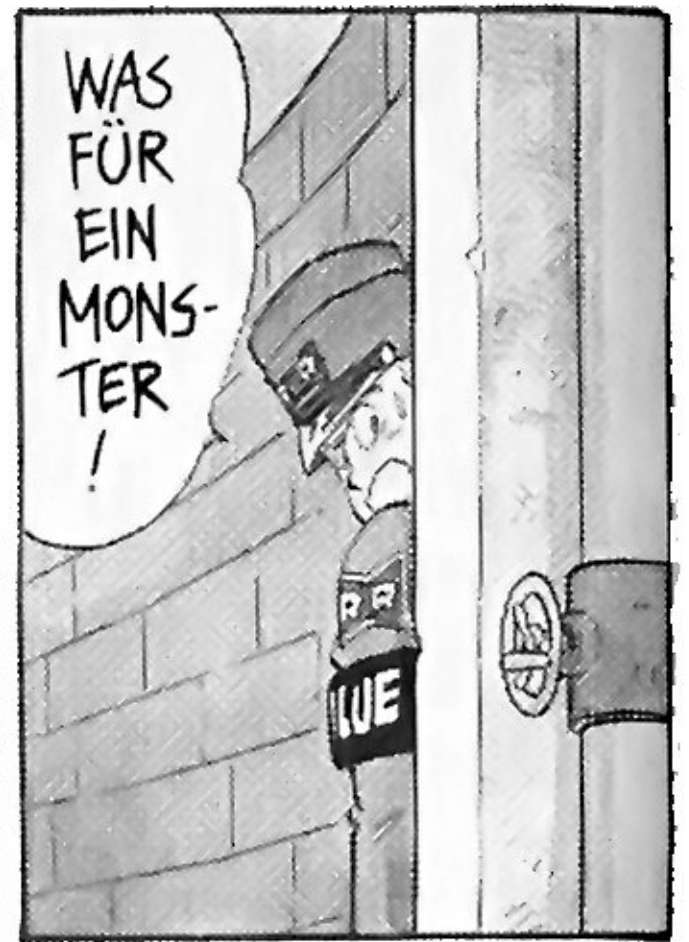
WELCHE ÜBERRASCHUNGEN HÄLT DIE HÖHLE WOHL NOCH FÜR UNSERE FREUNDE
BEREIT... ?

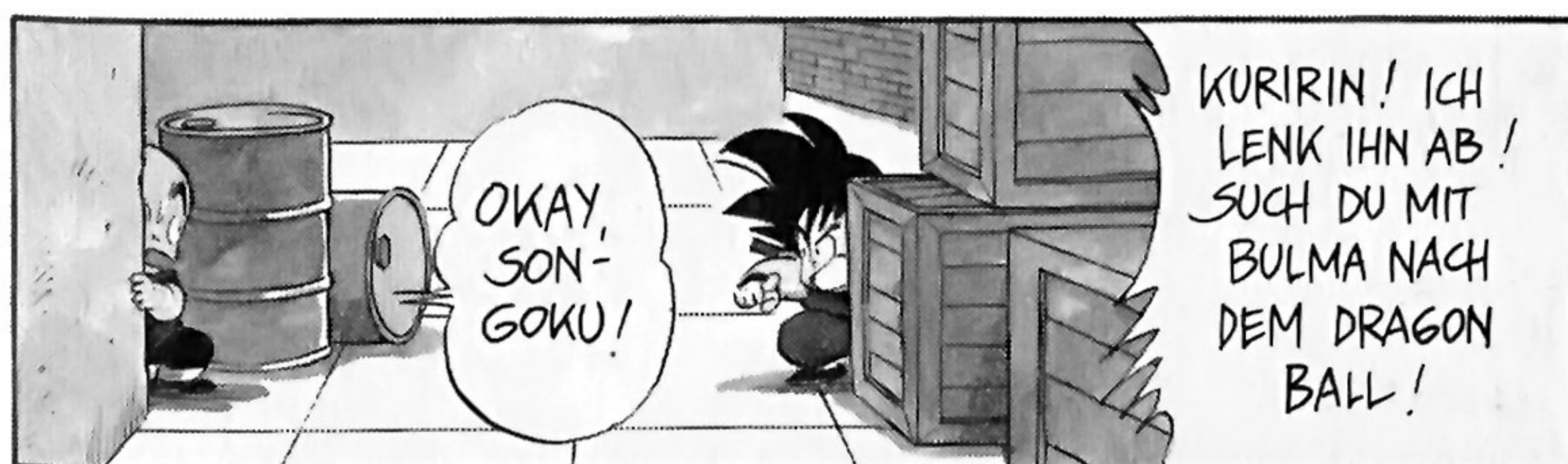
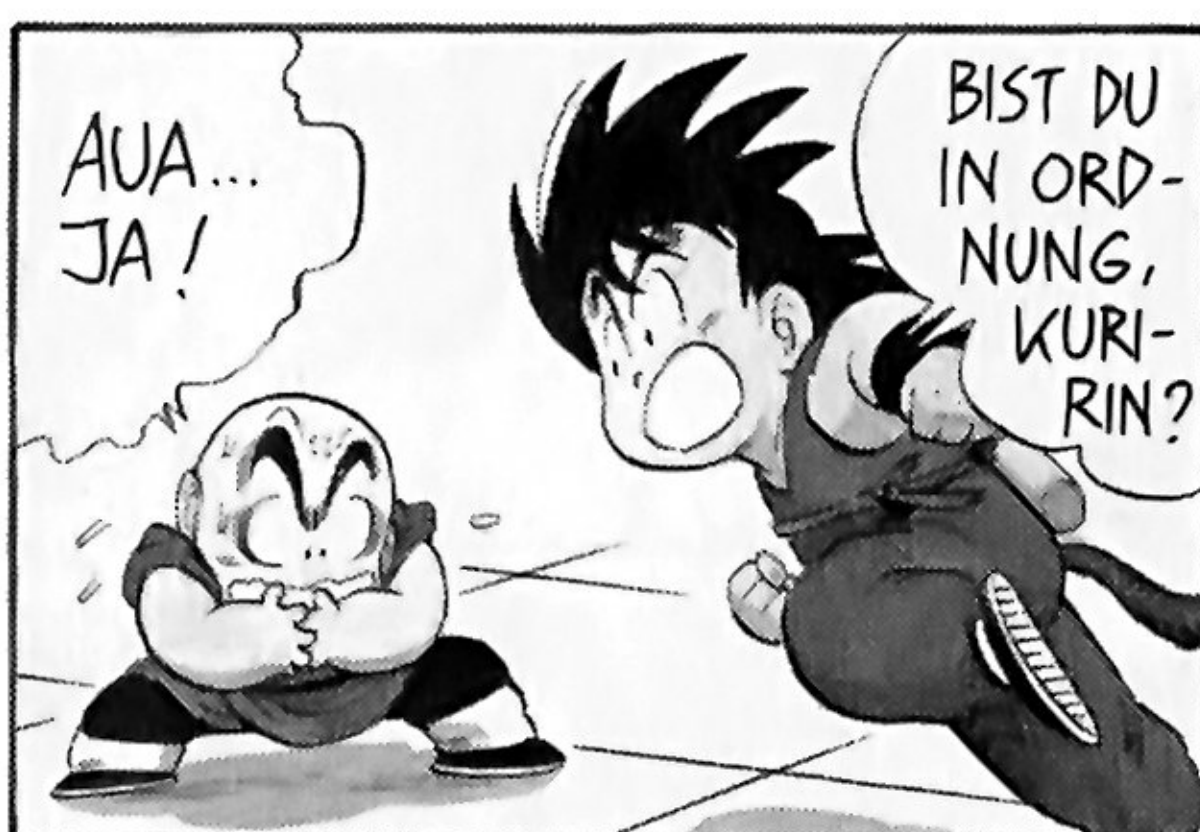
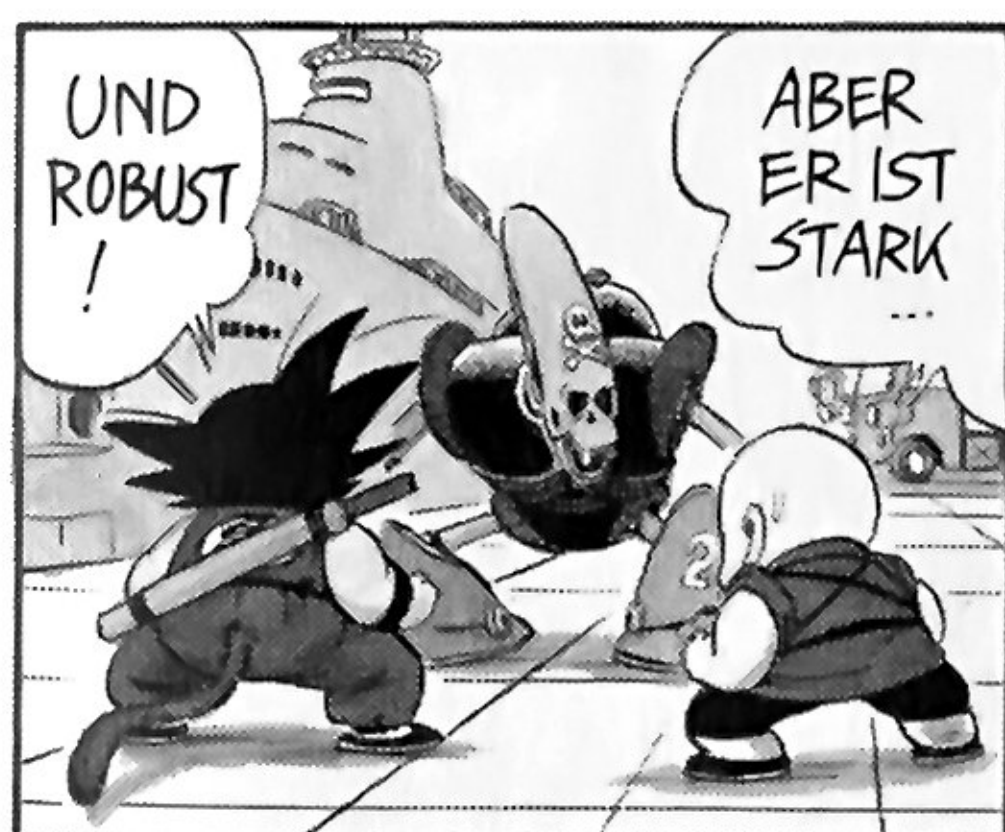
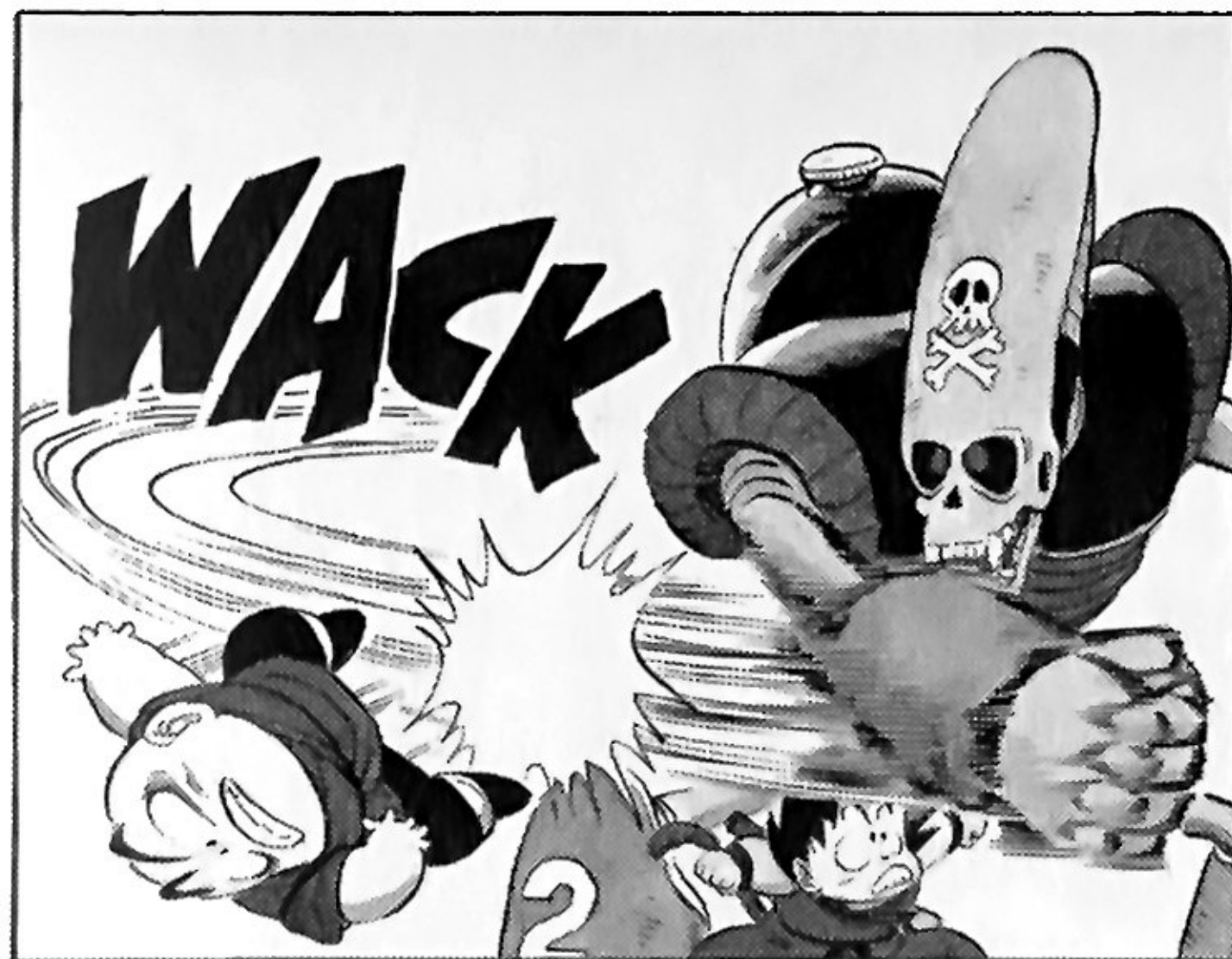
75: DER HAFEN DER PIRATEN

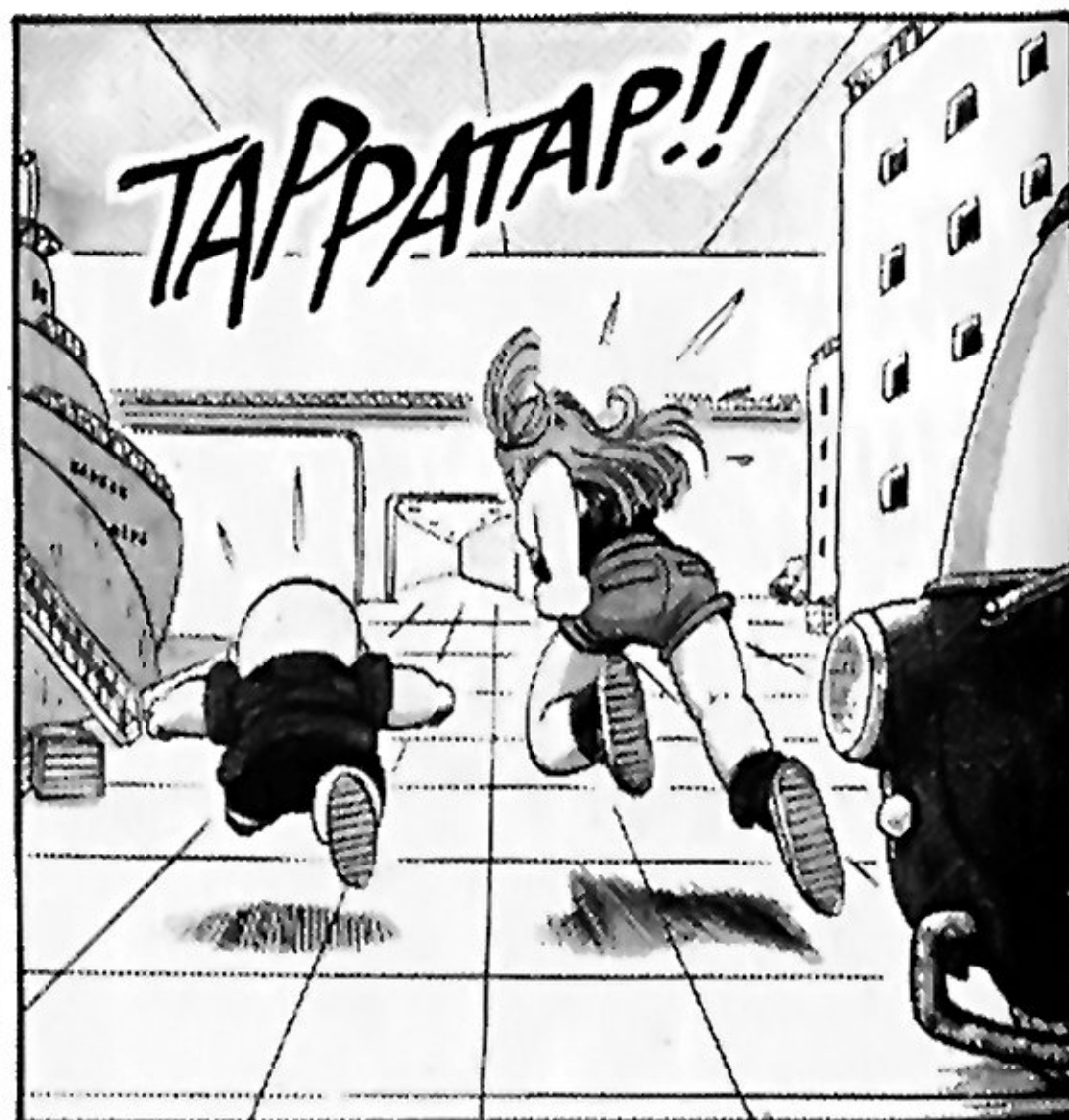
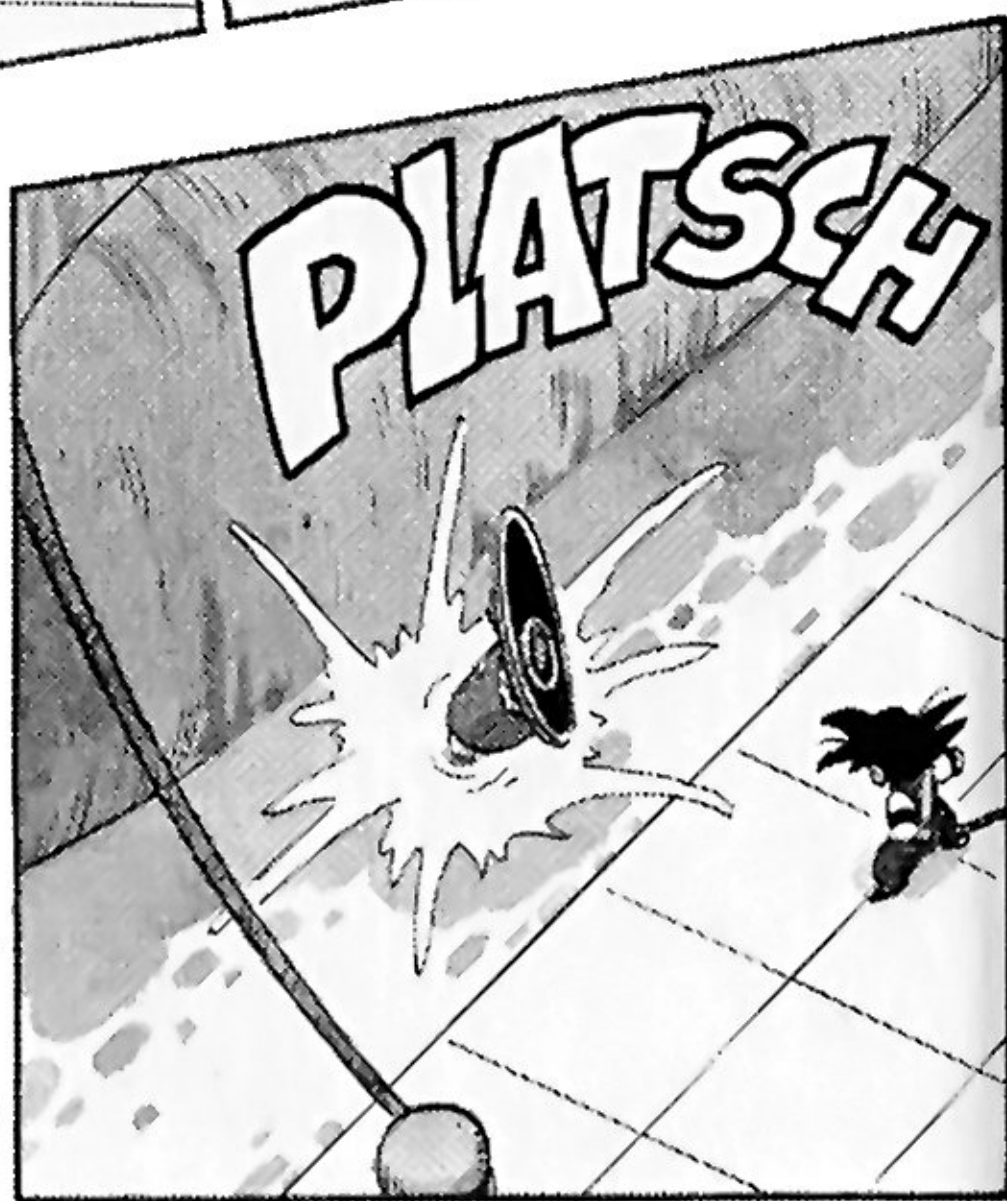
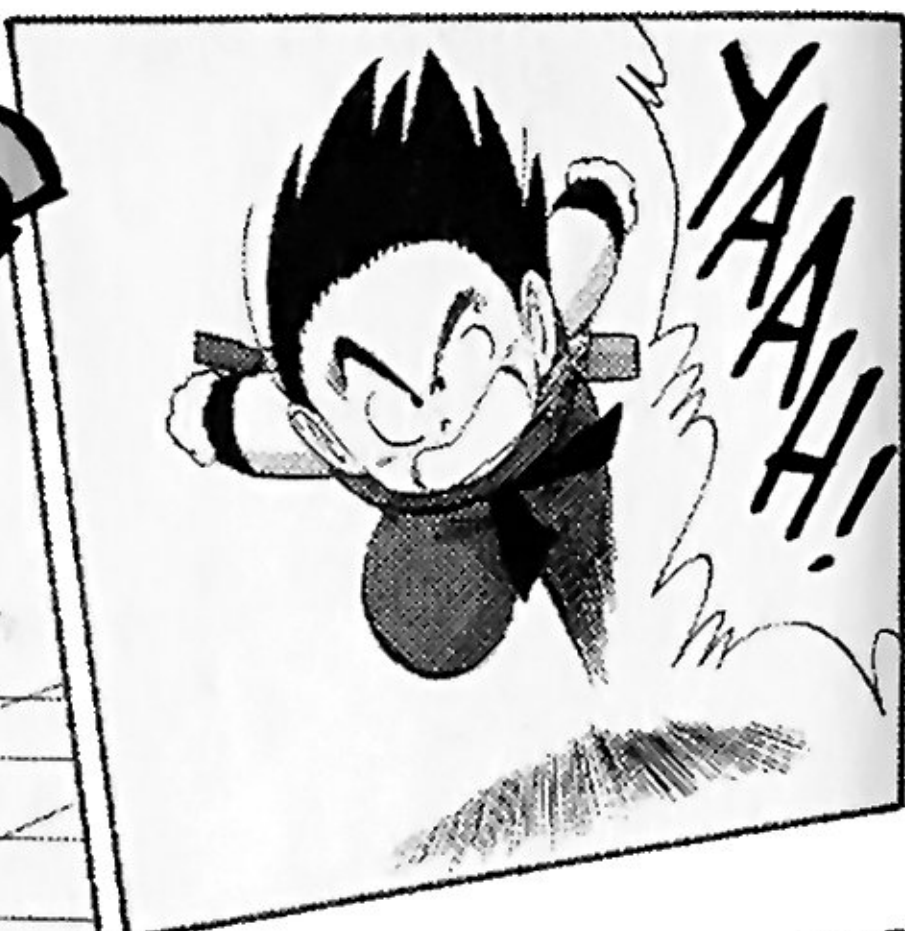
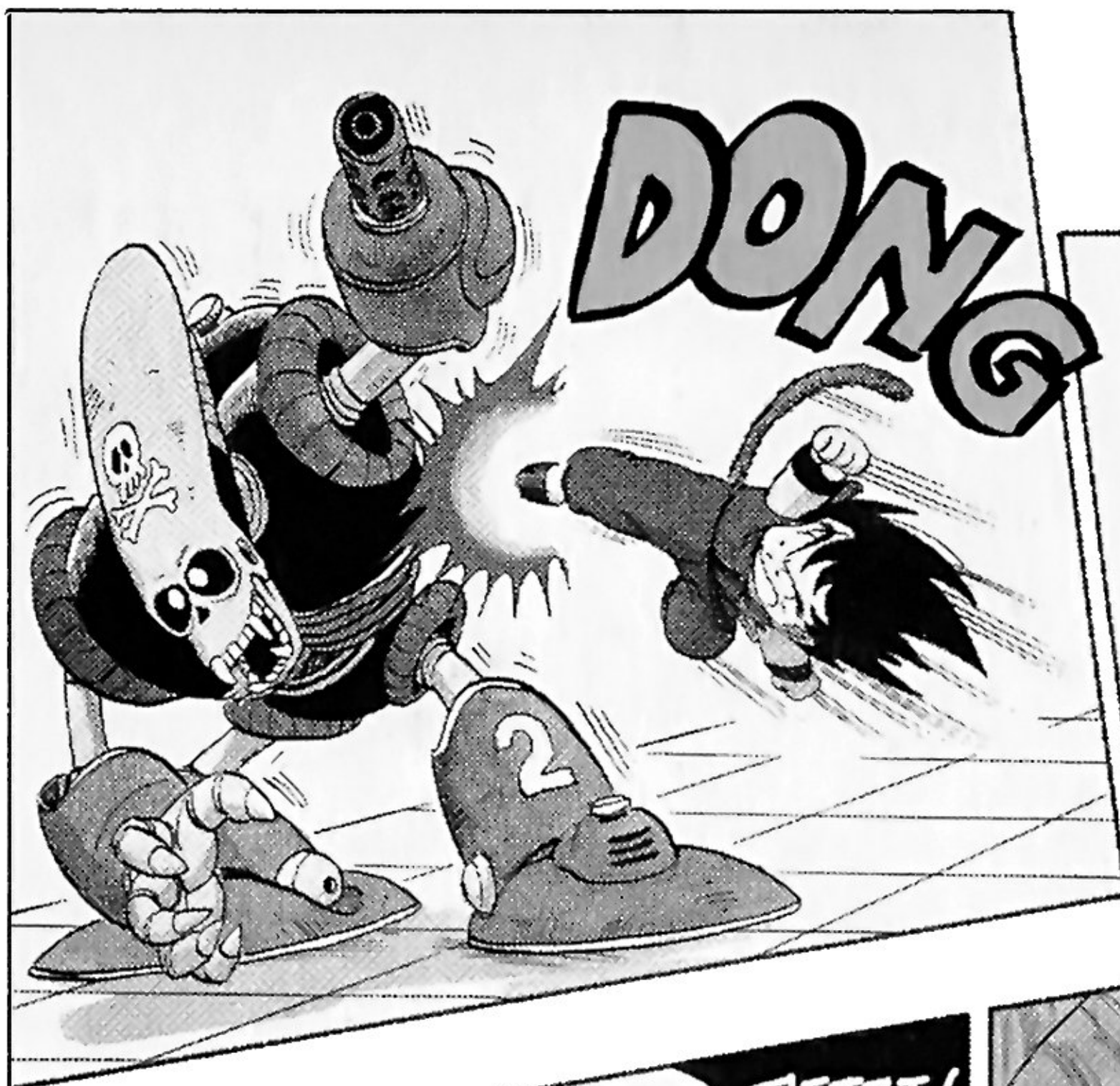


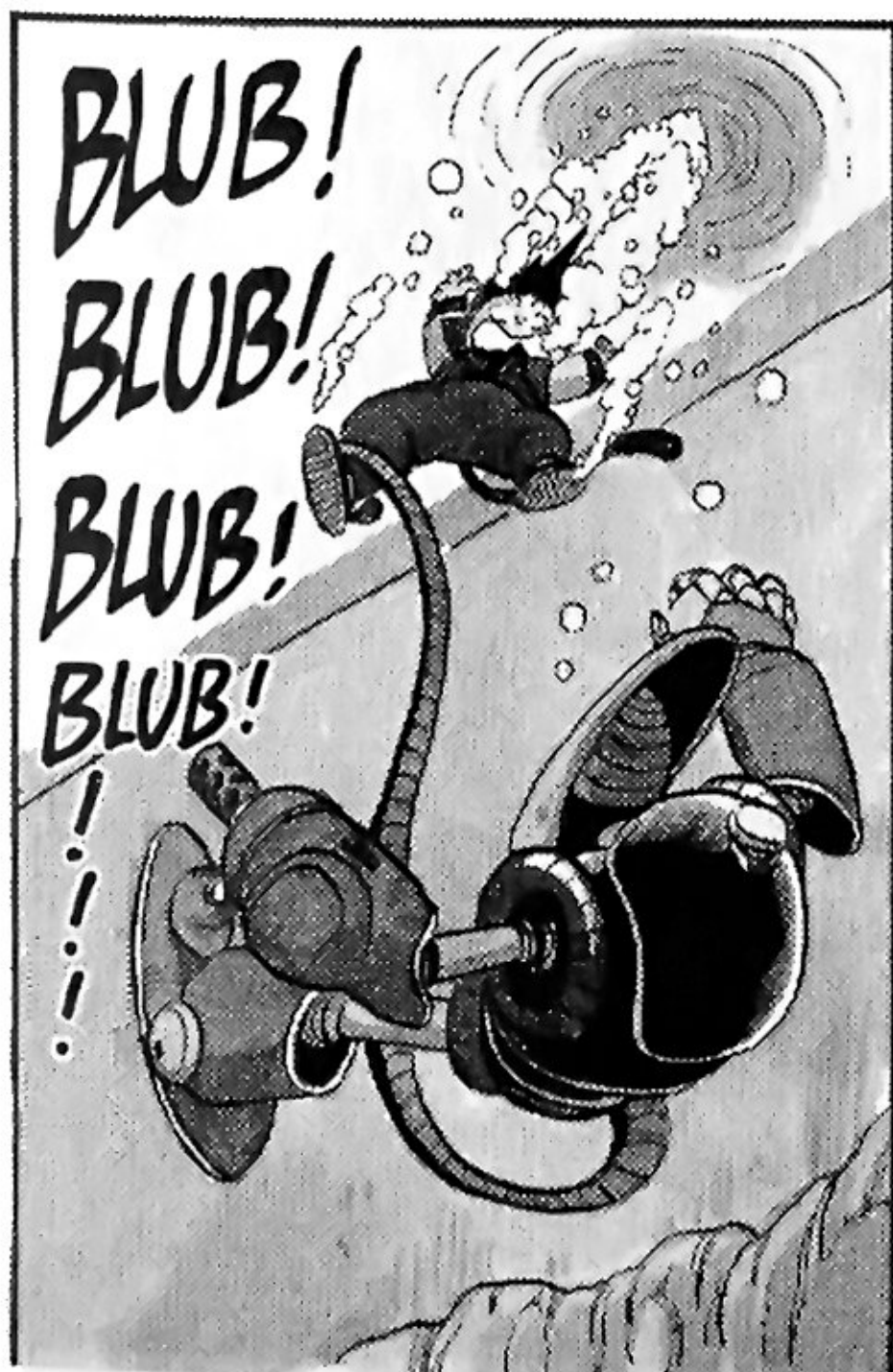
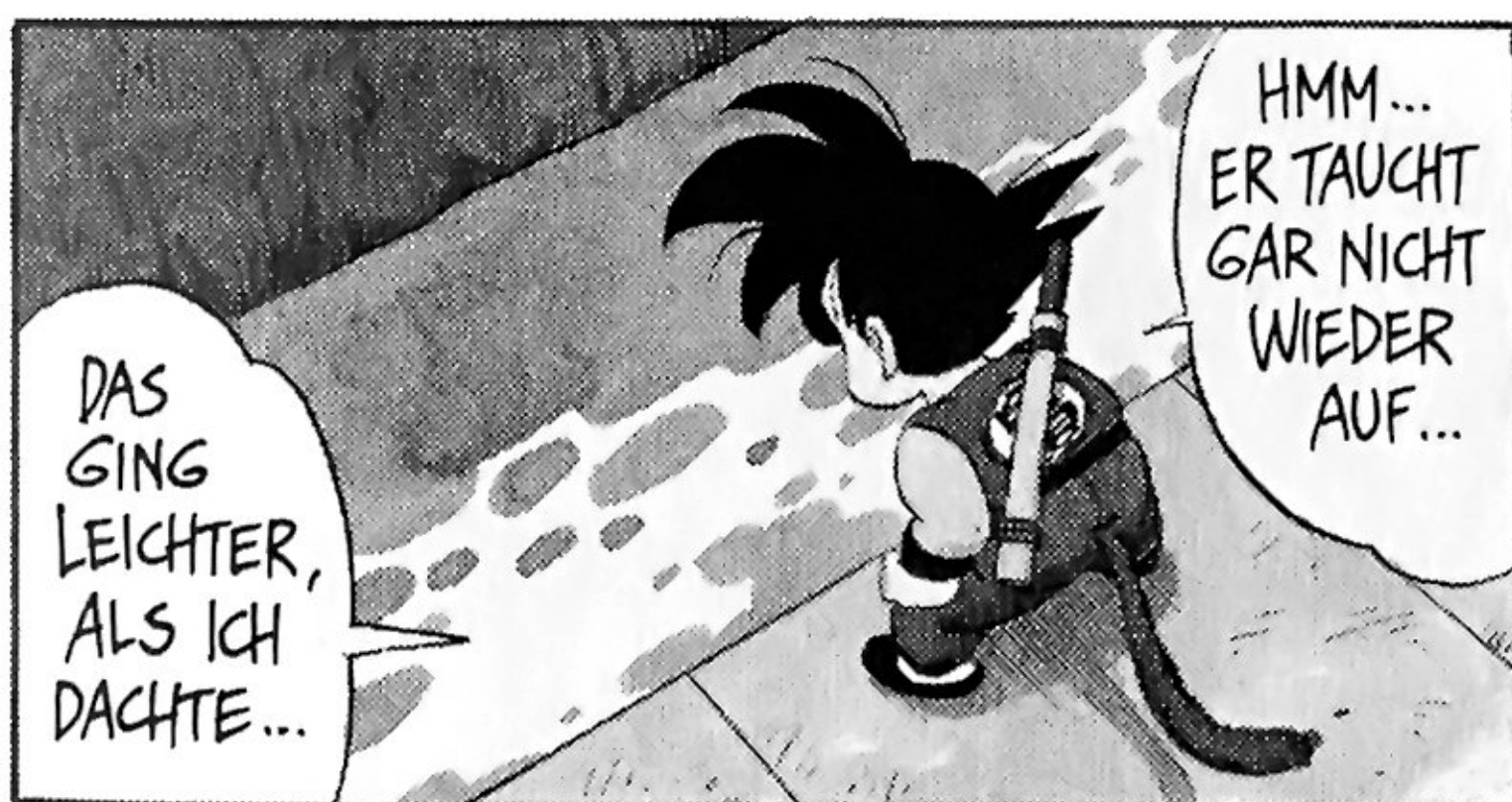


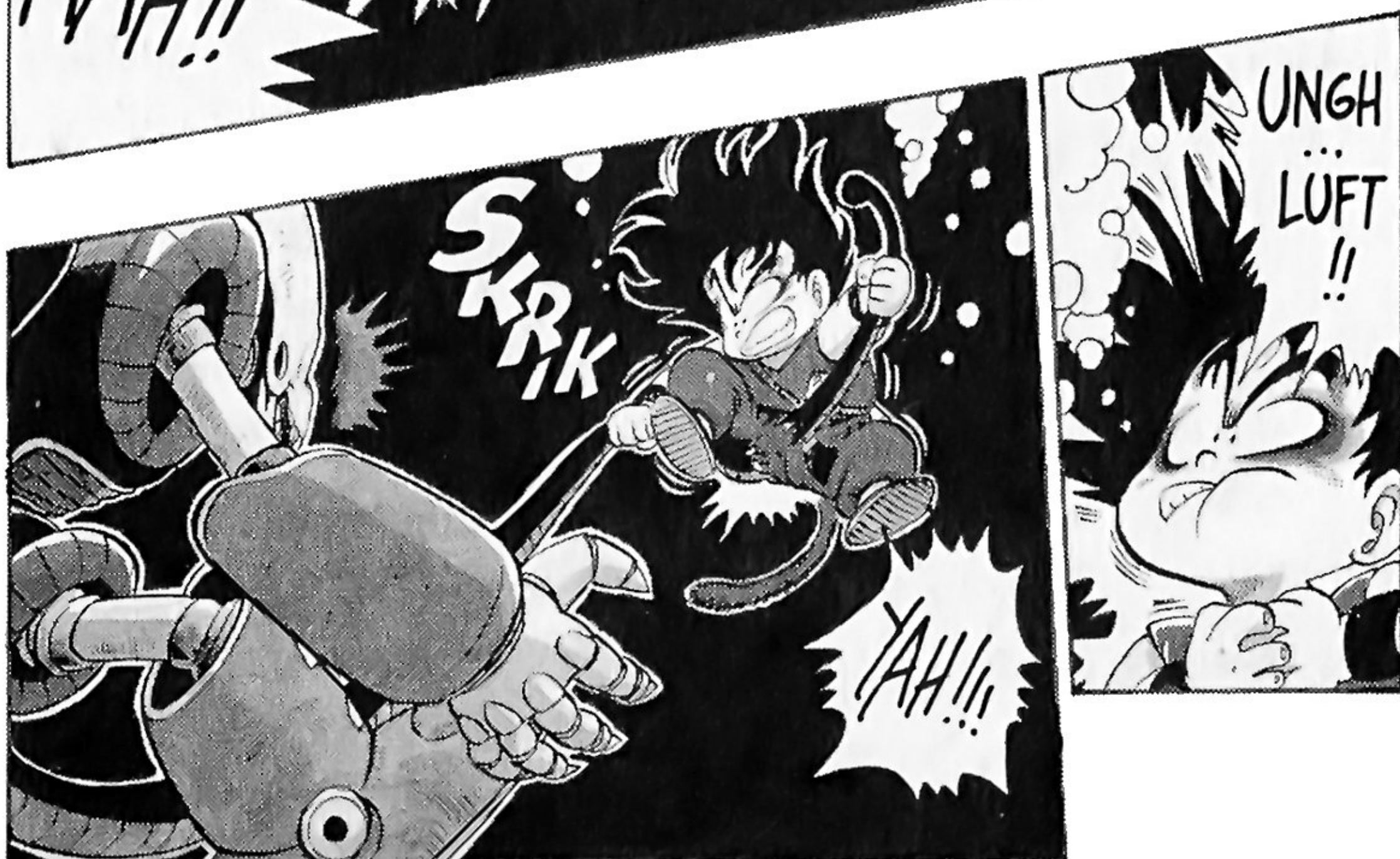
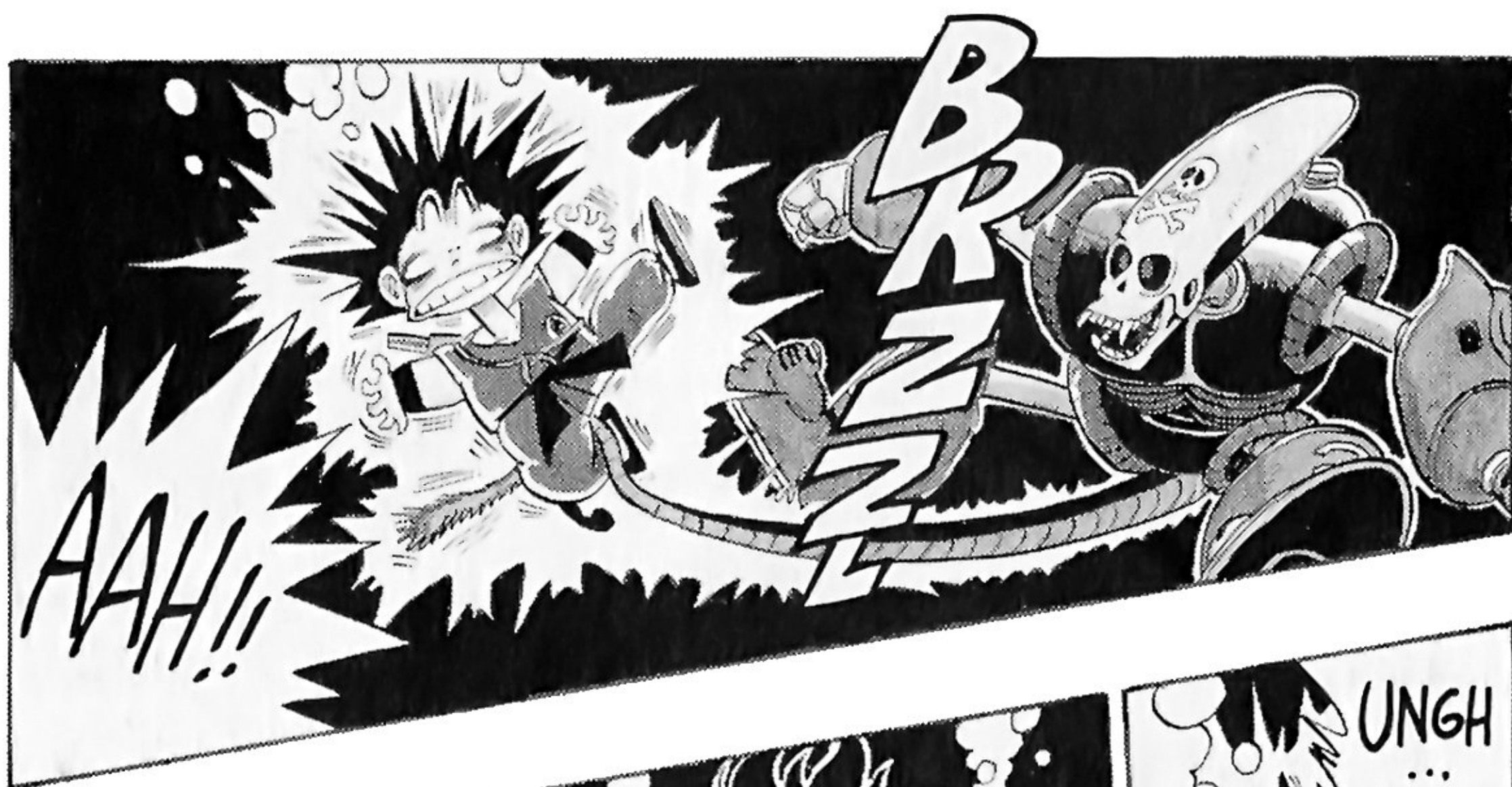
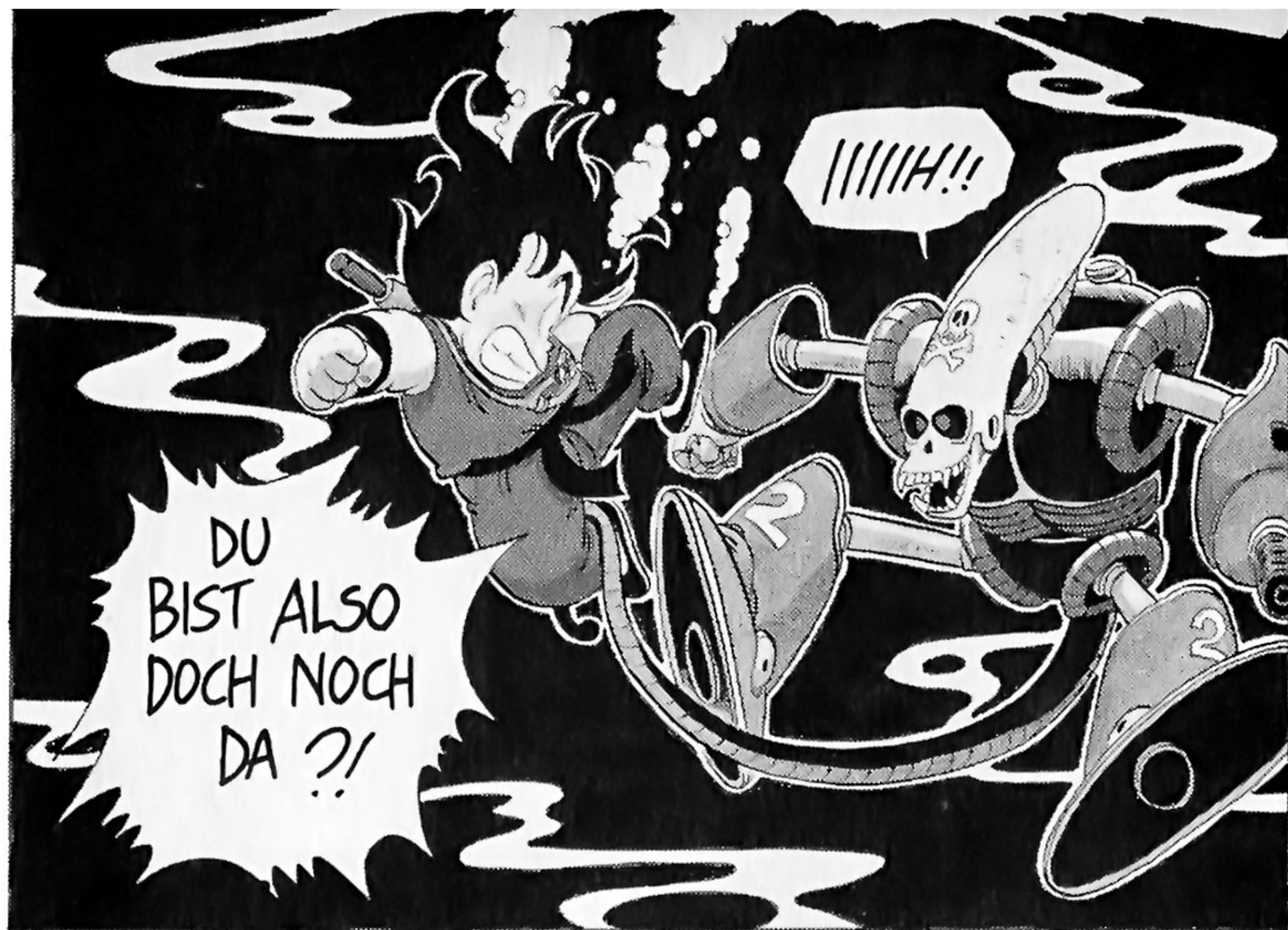


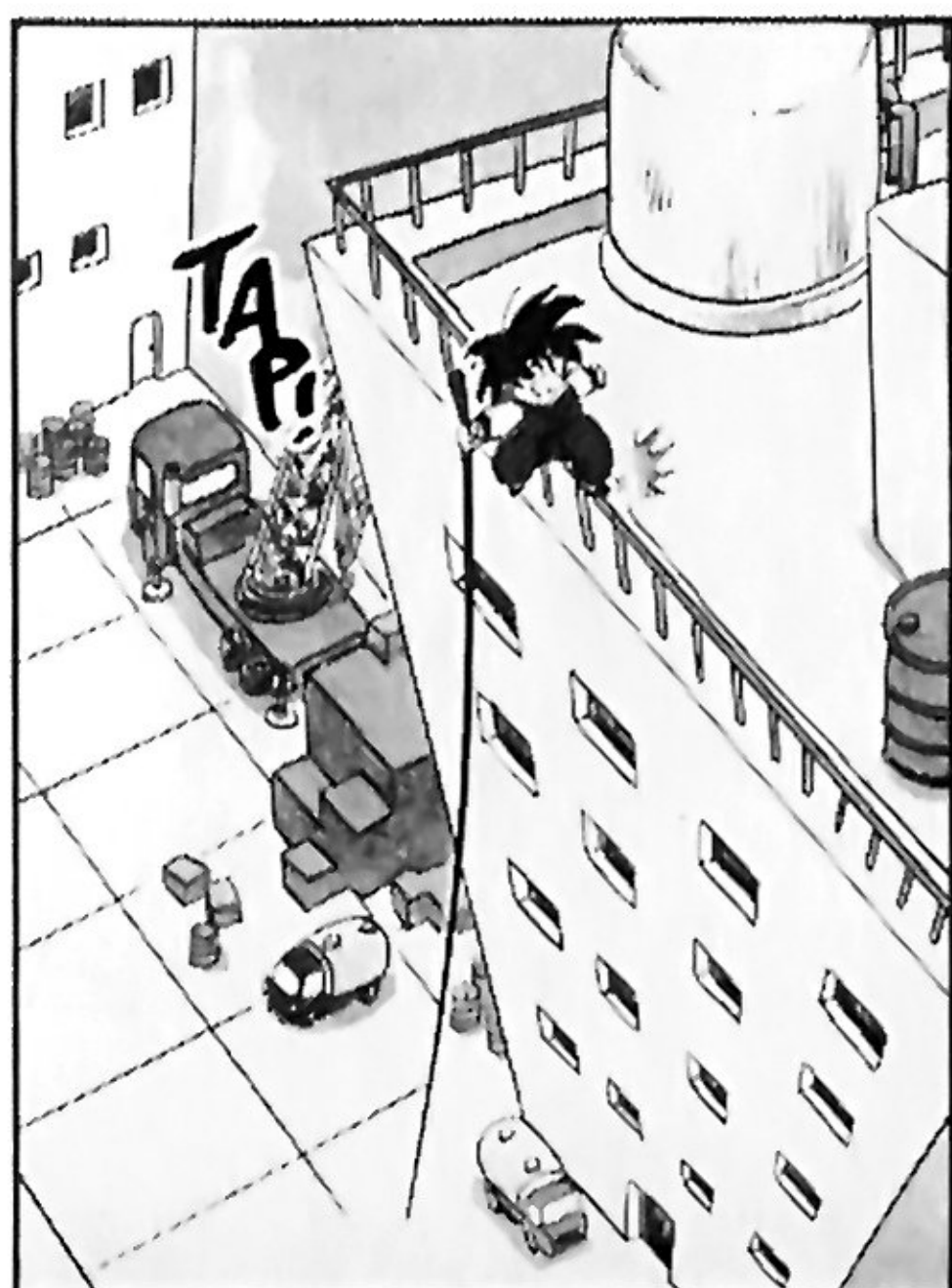
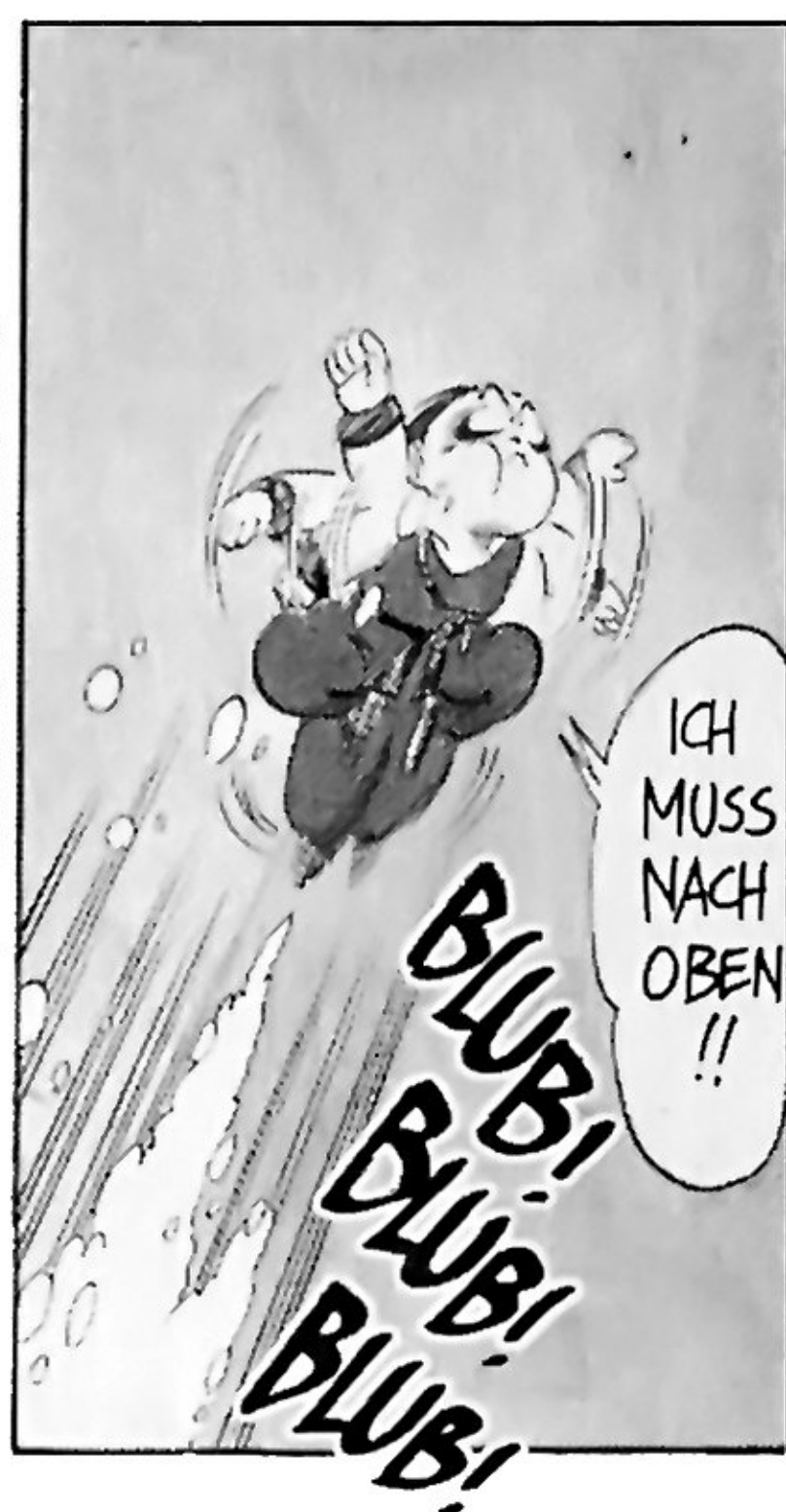


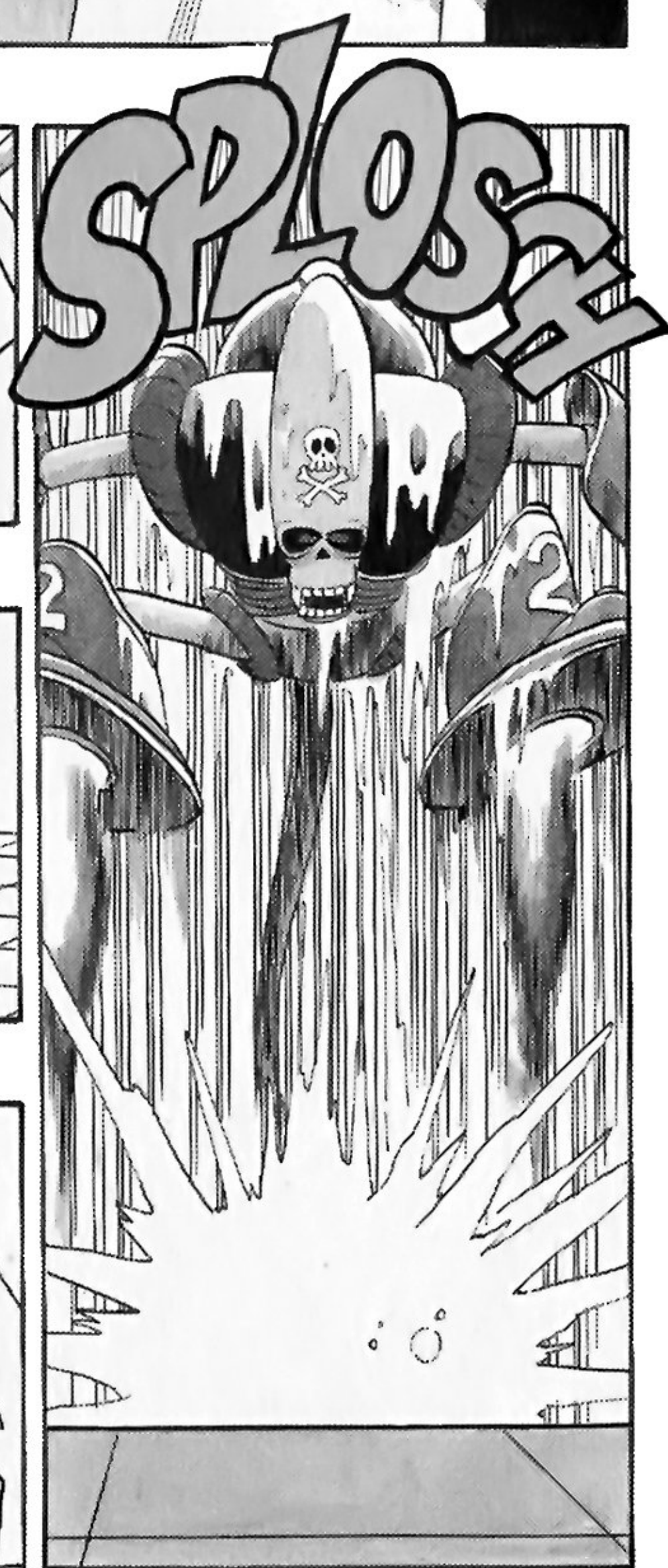
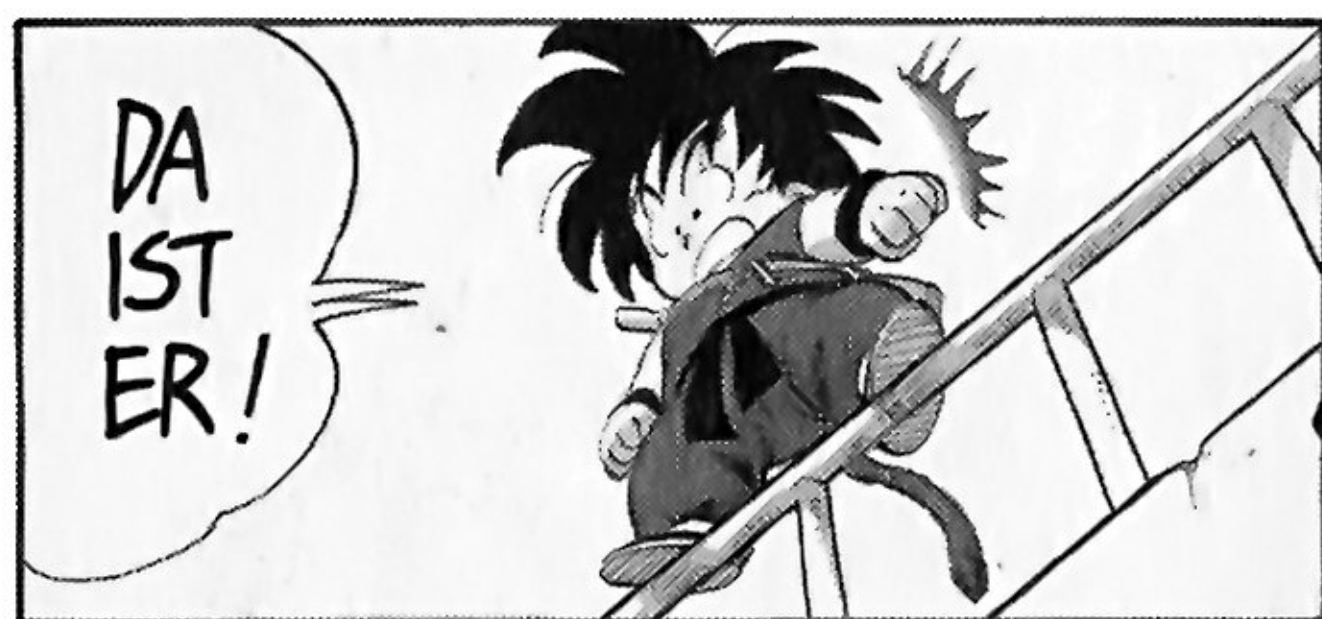


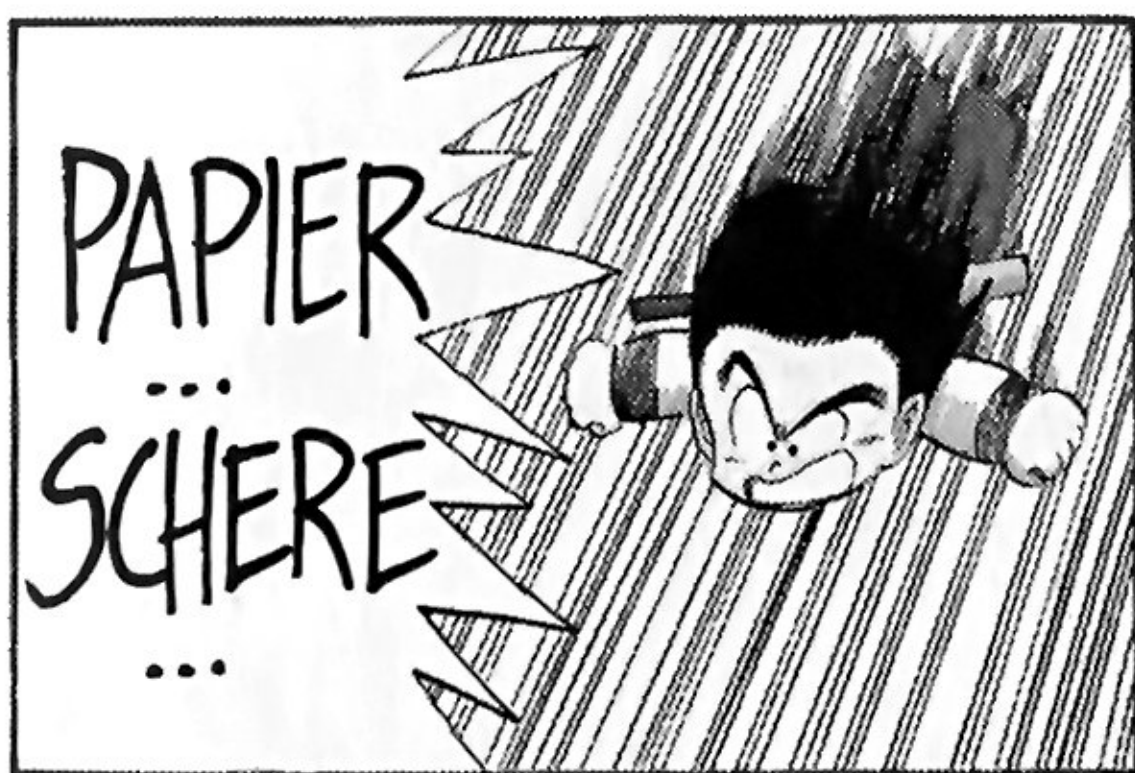


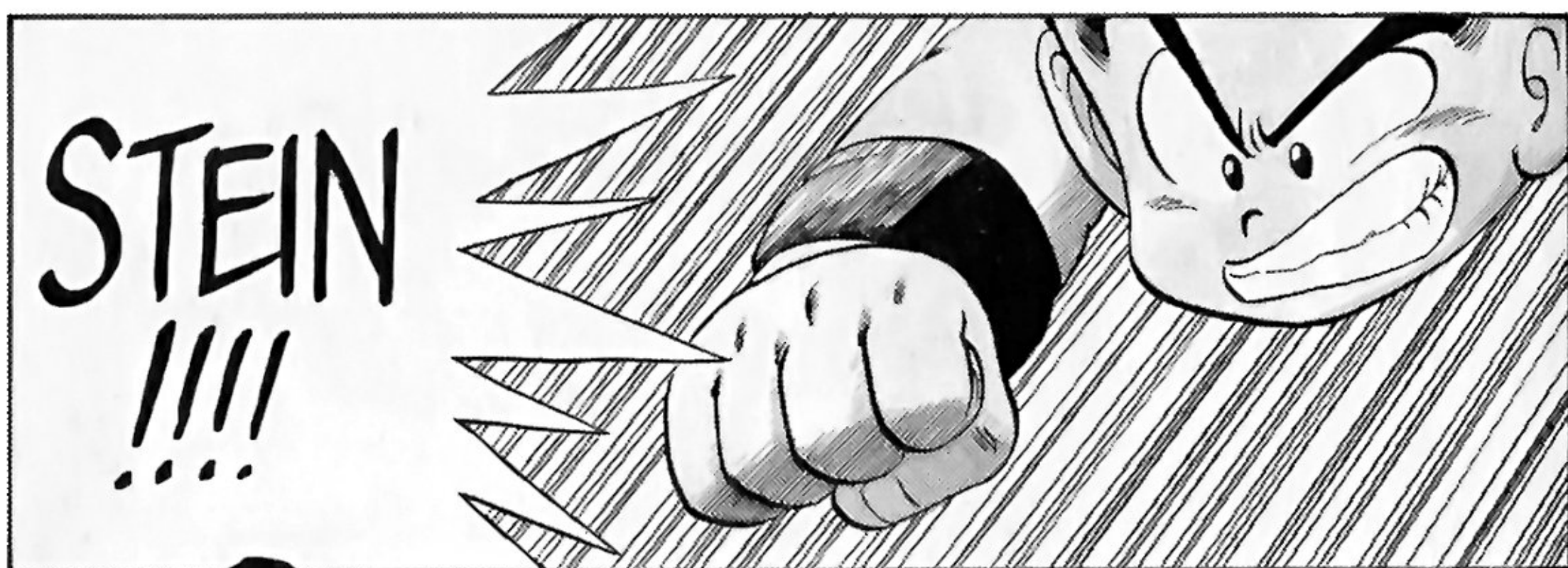


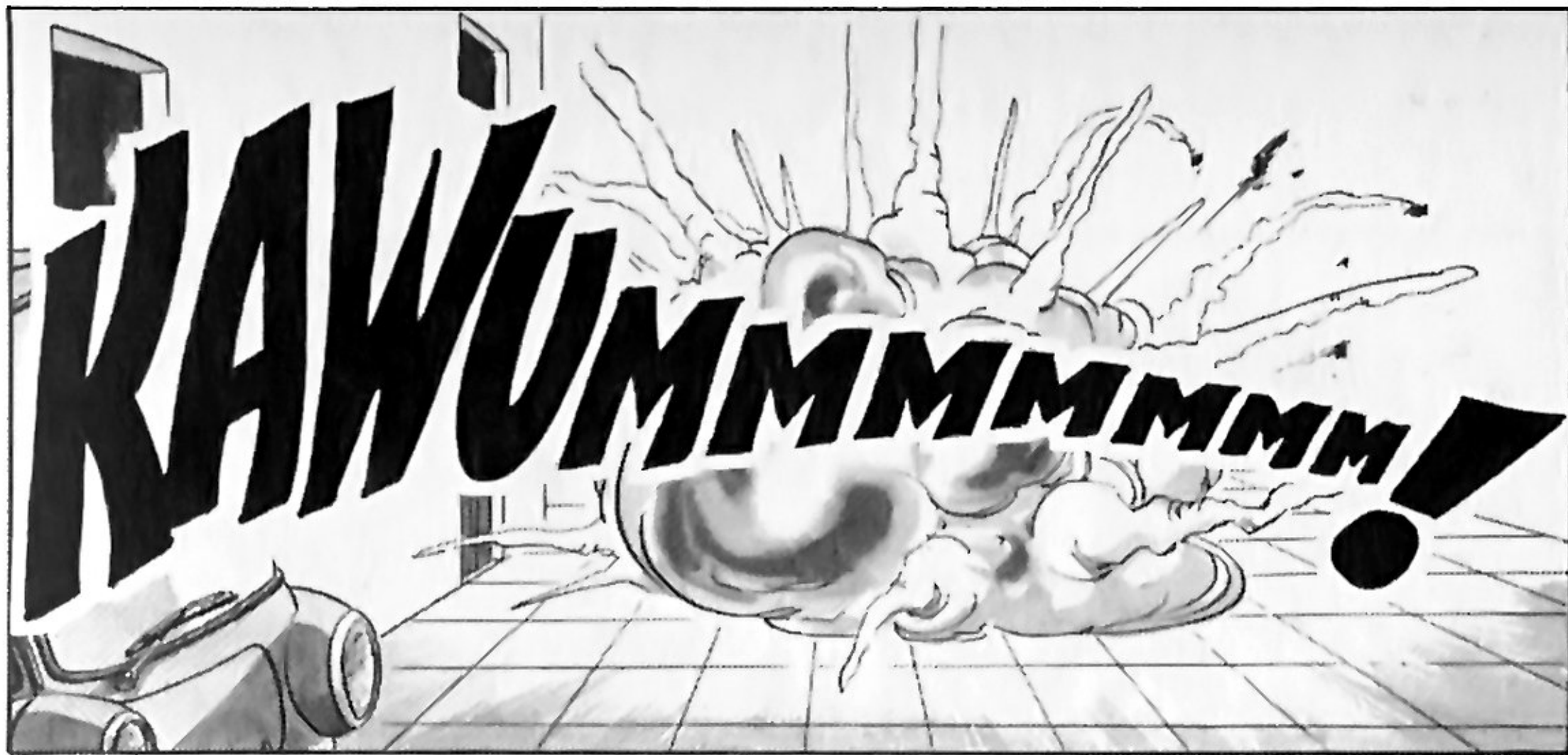


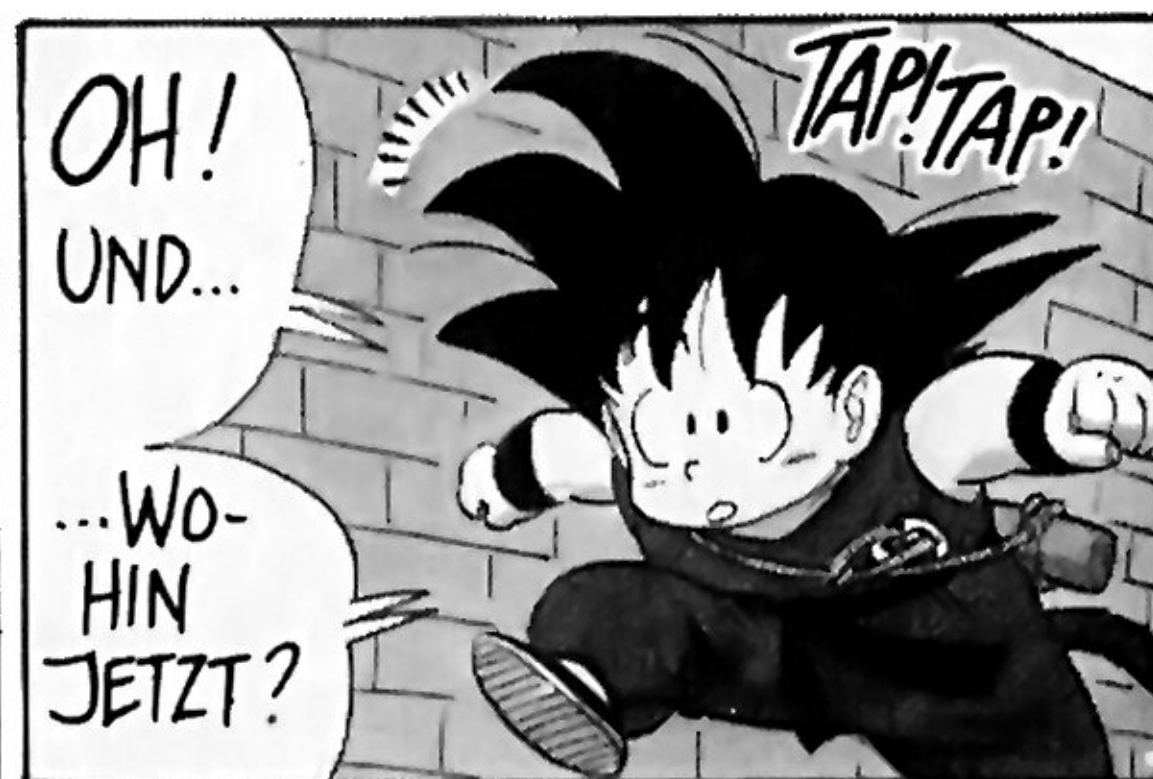
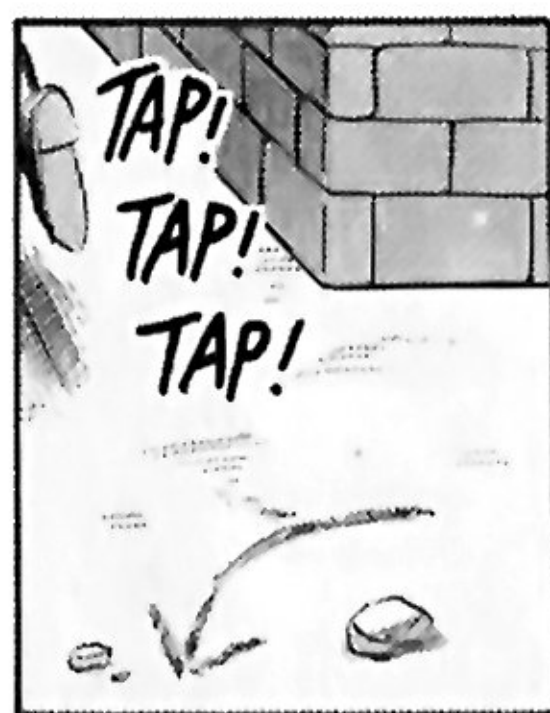






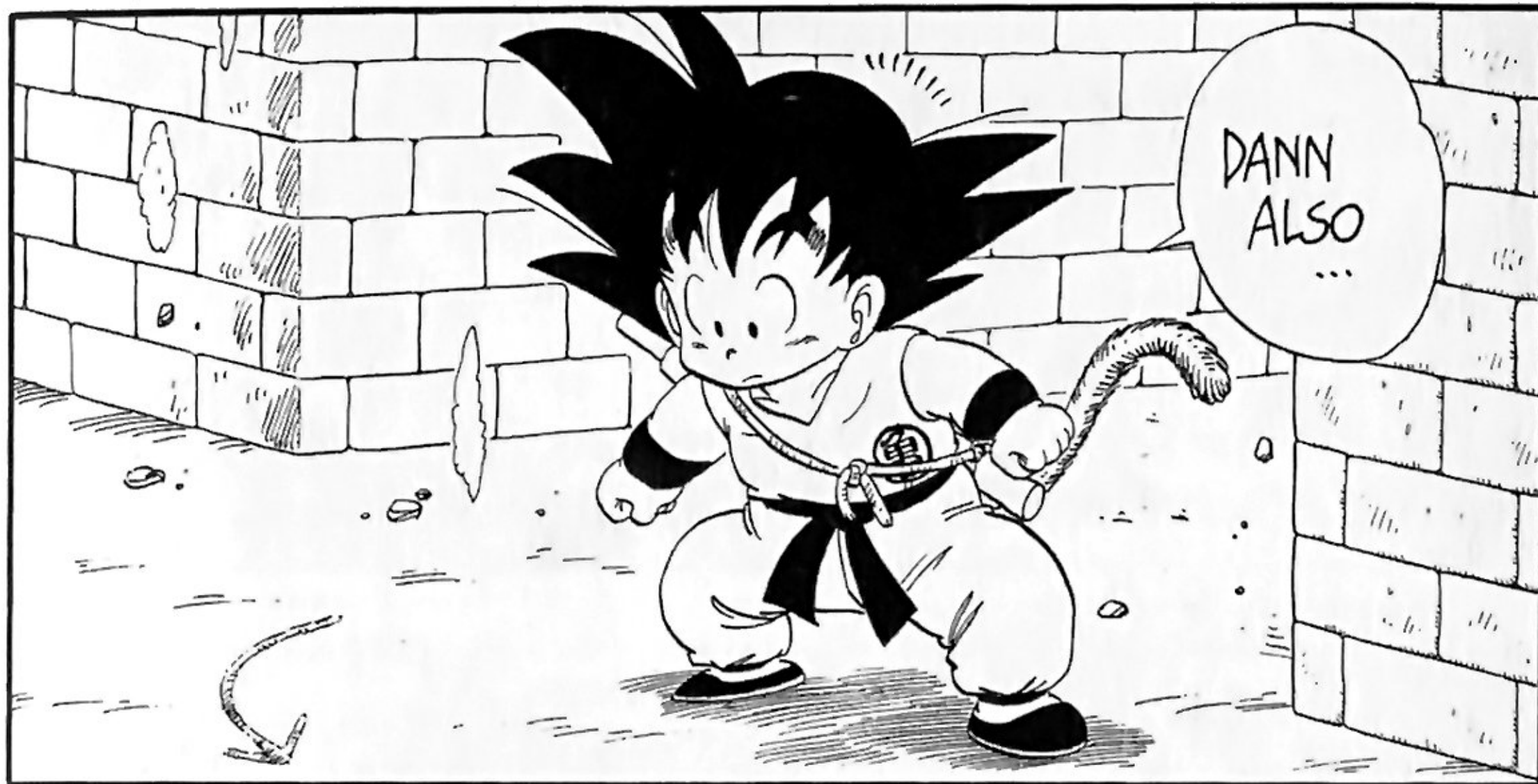


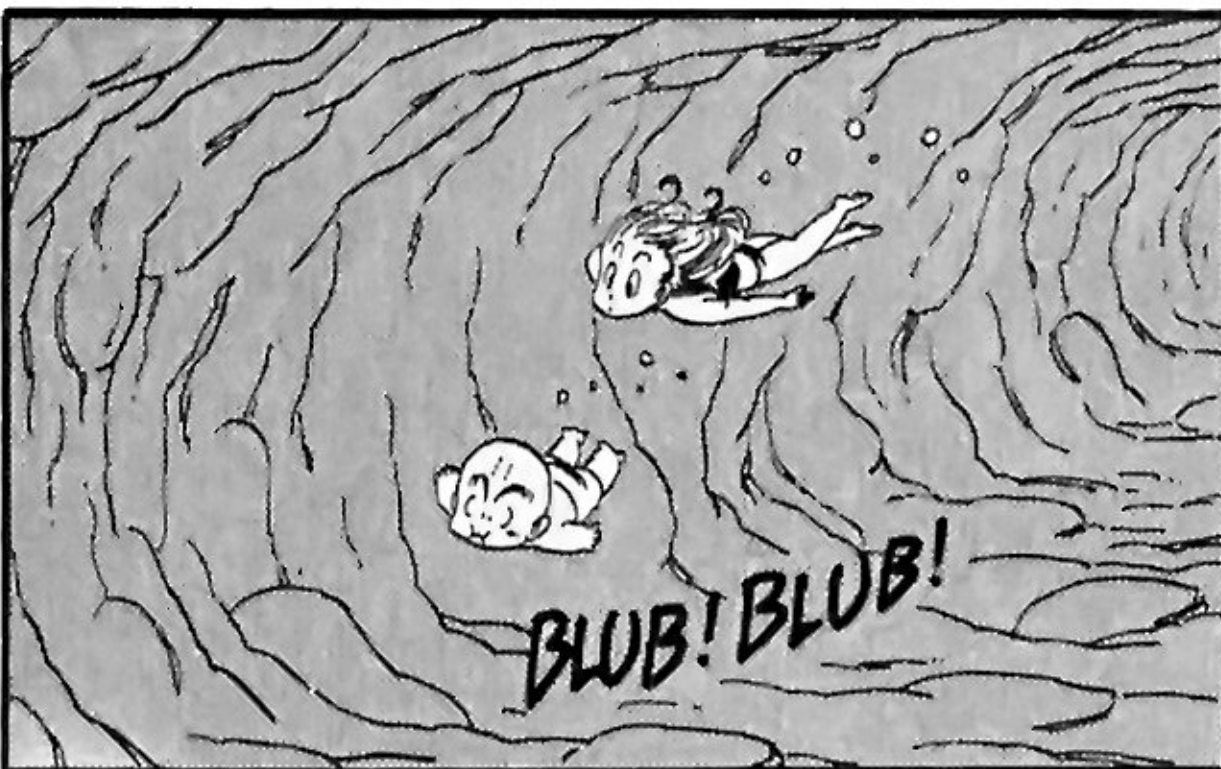
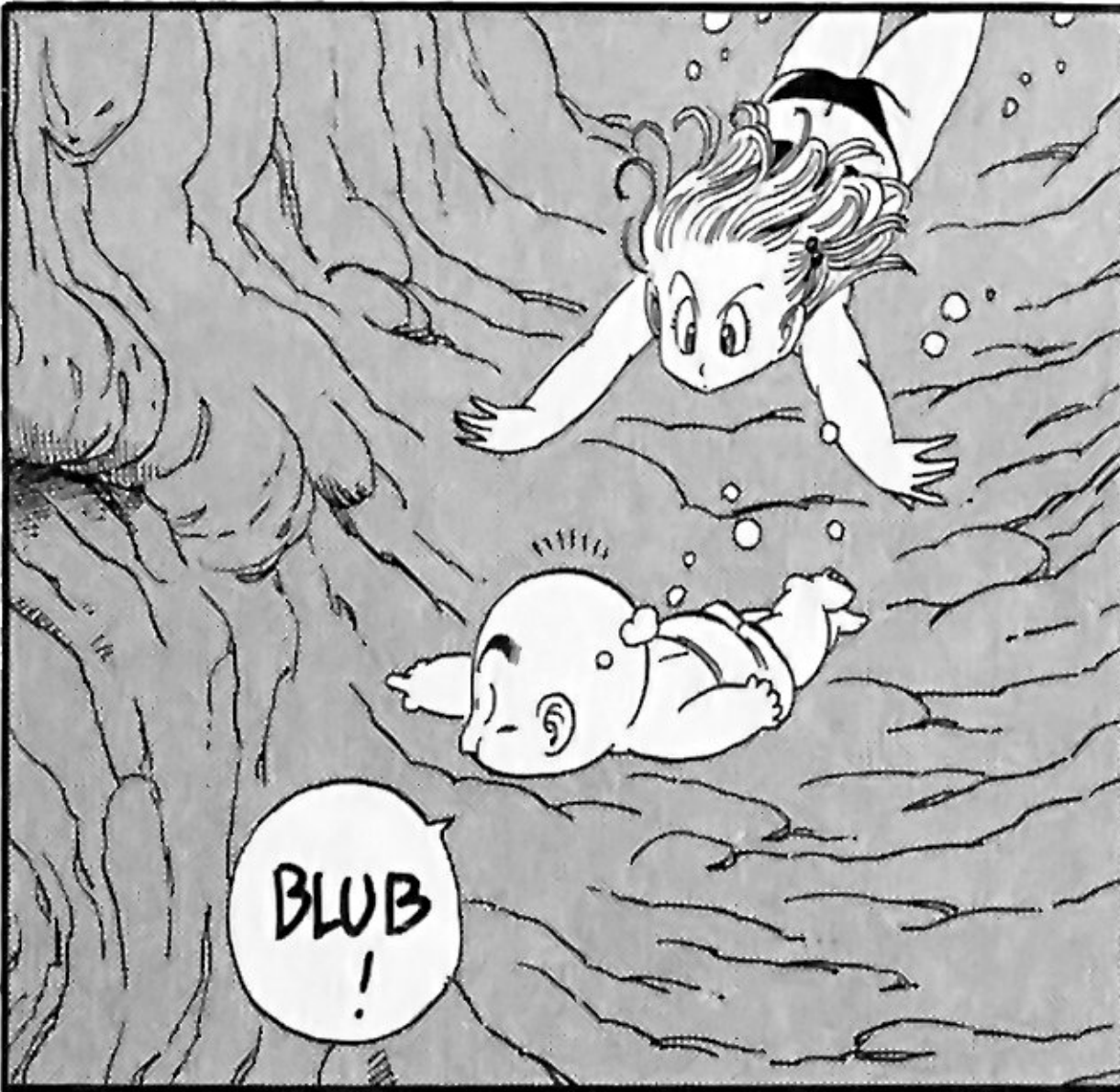
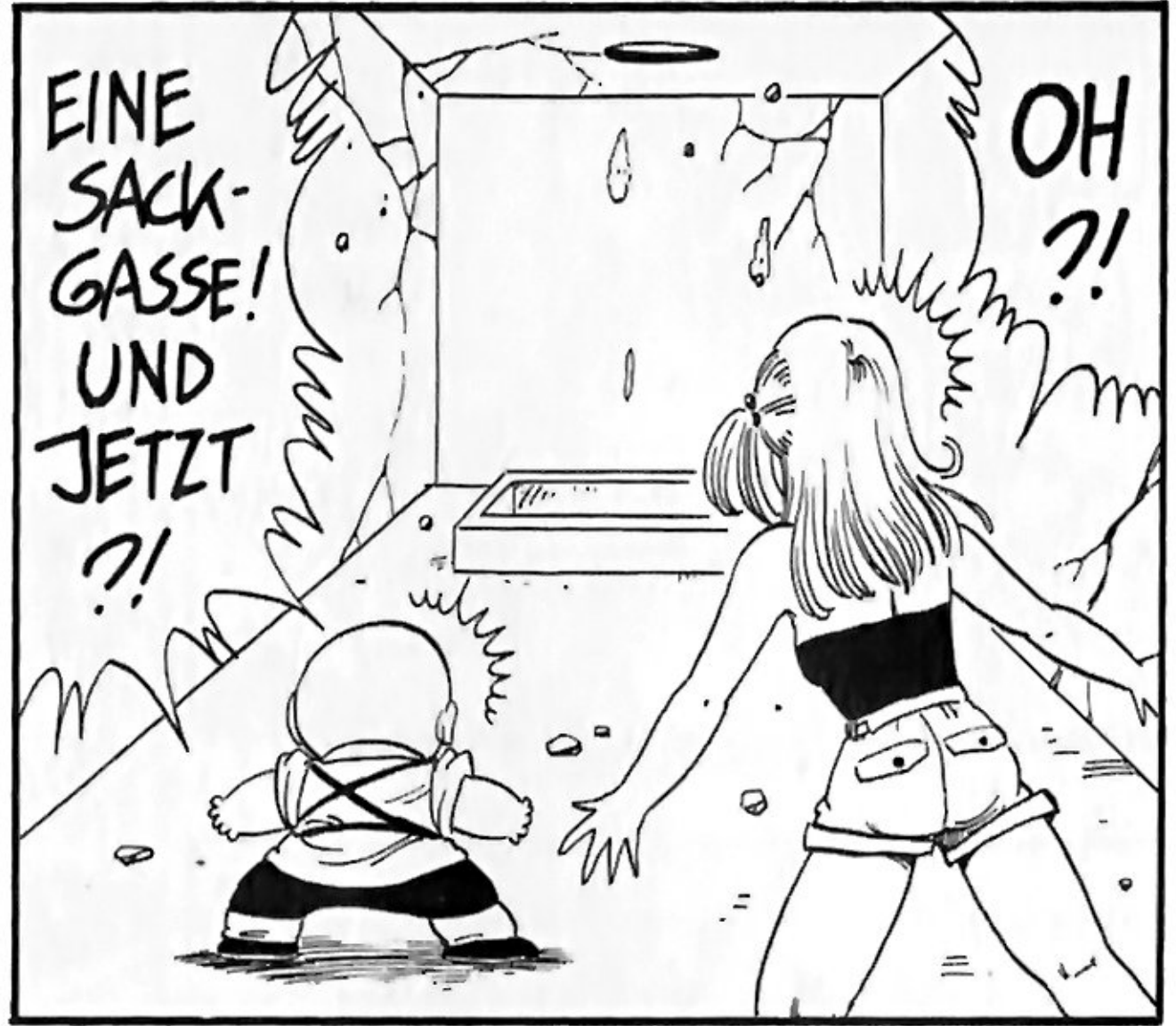


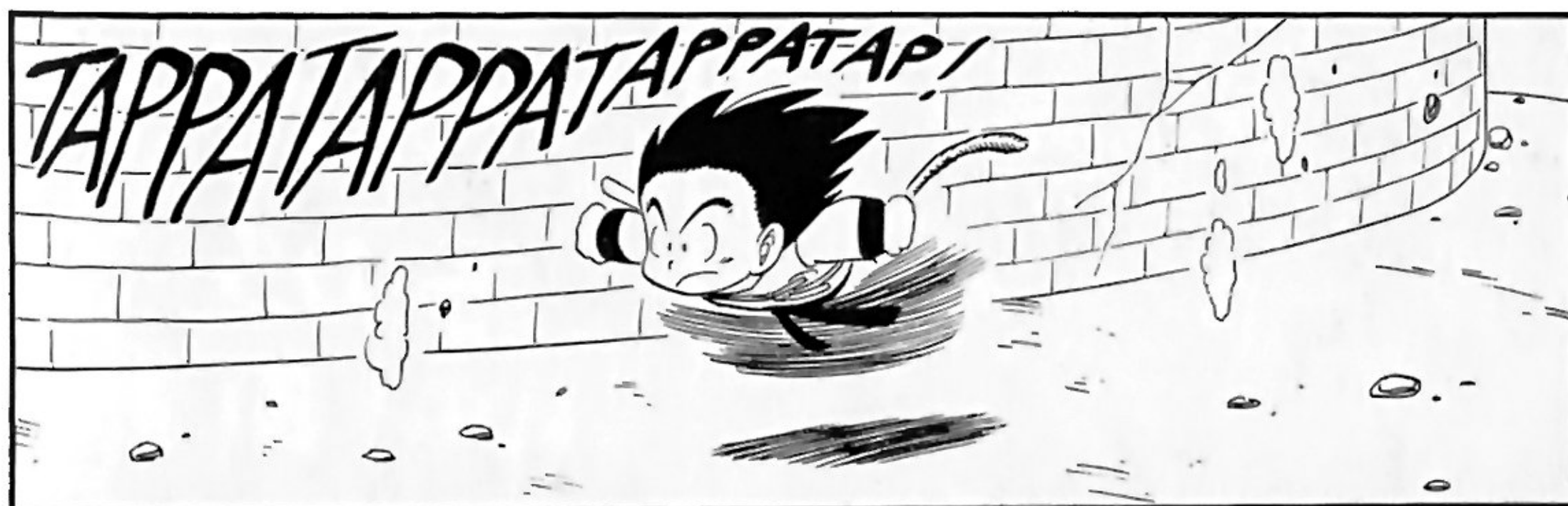
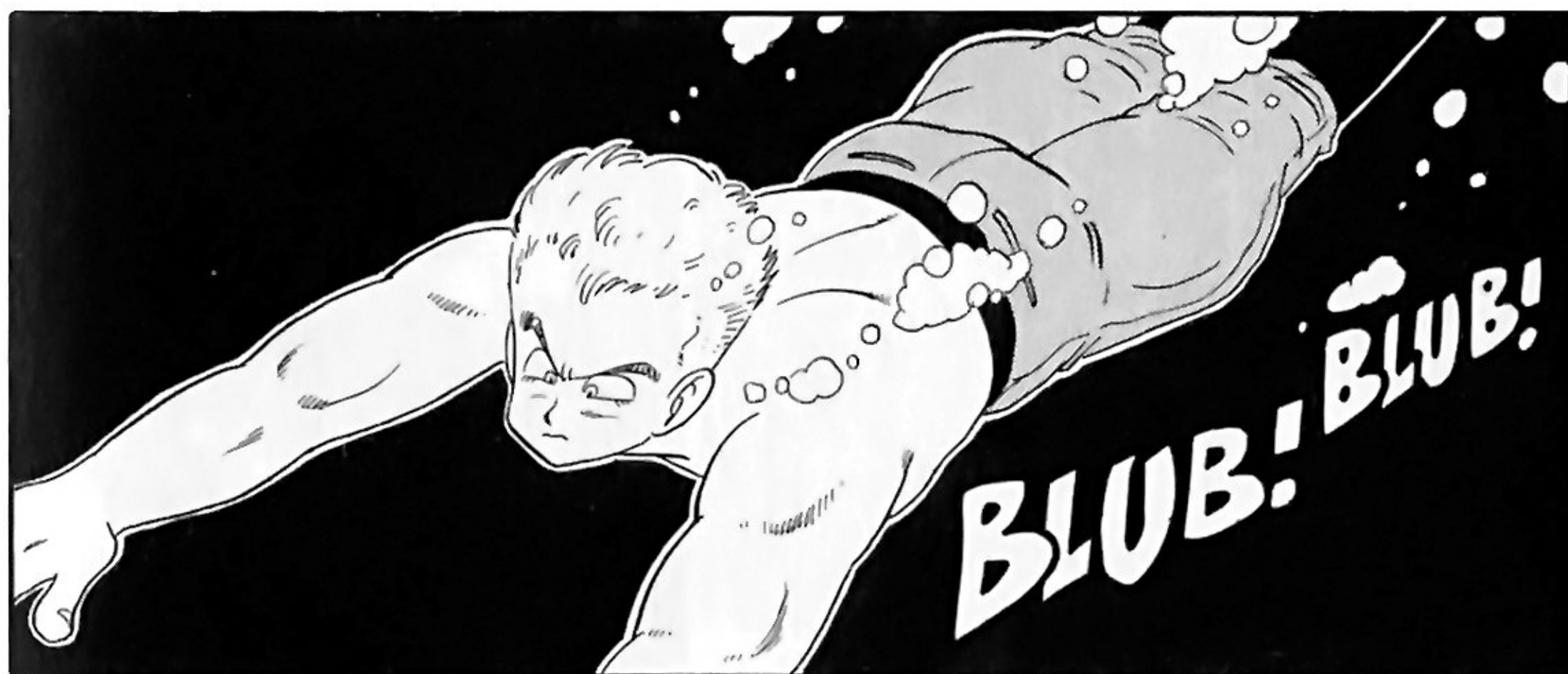
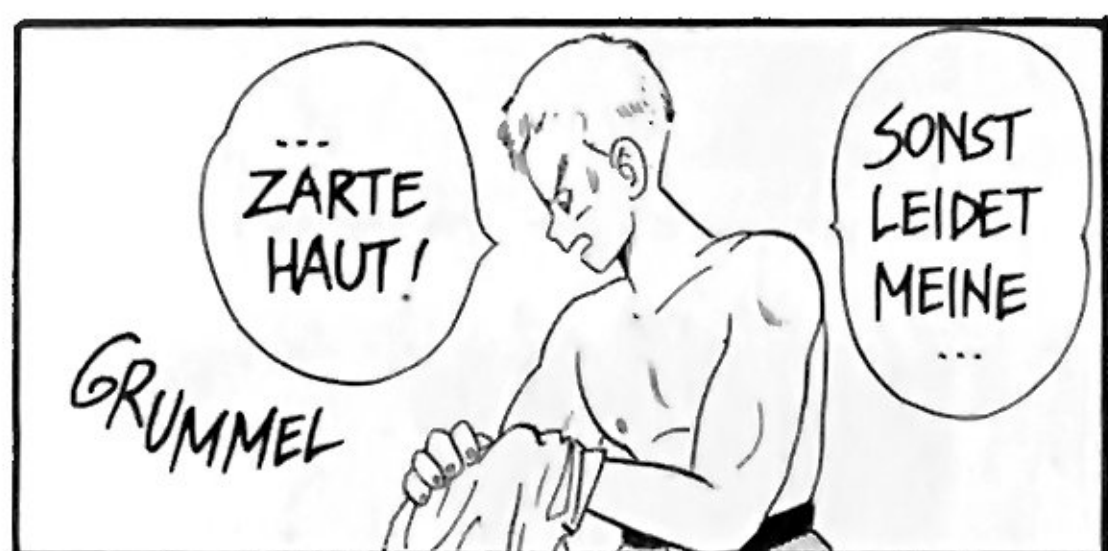


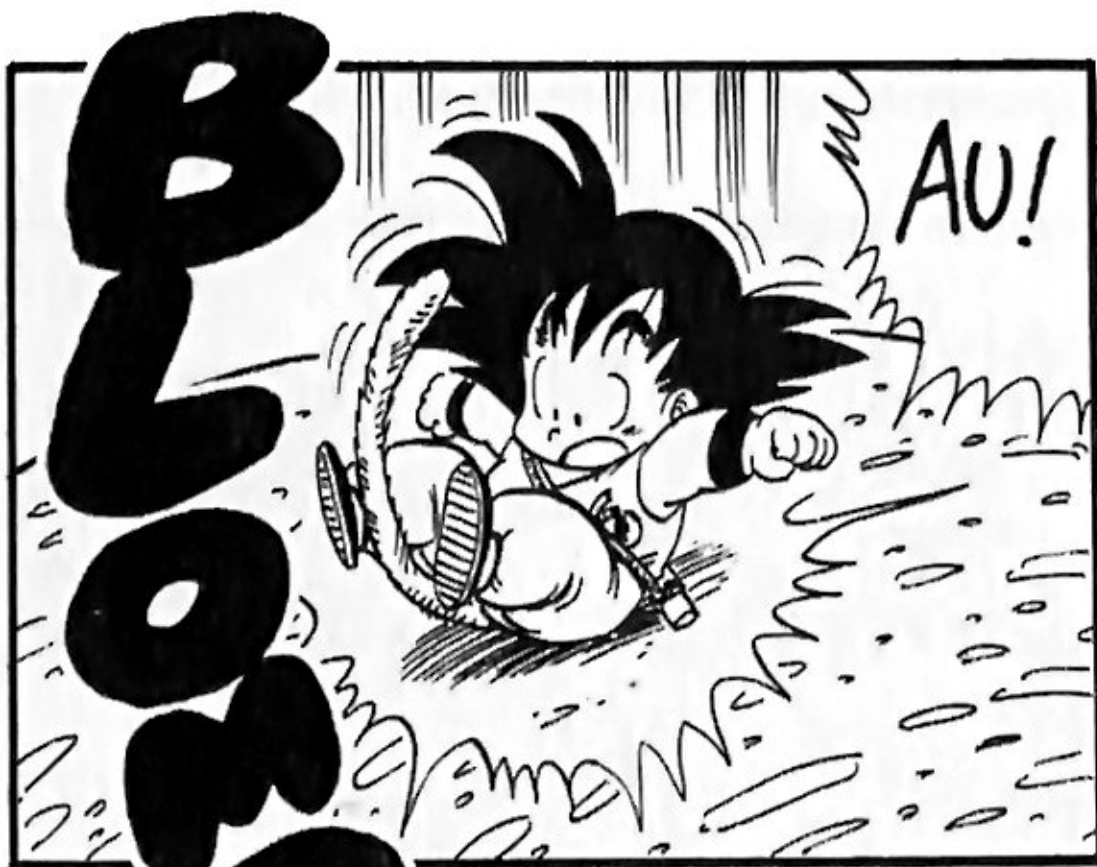
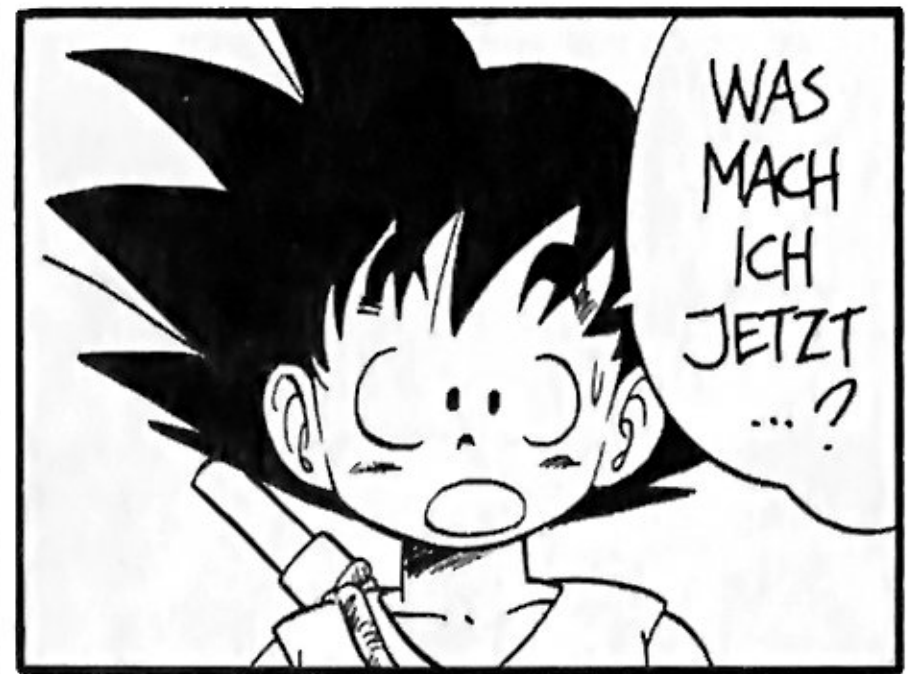
WIRD SON-GOKU AUF GENERAL BLUES TRICK HEREINFALLEN ... ?

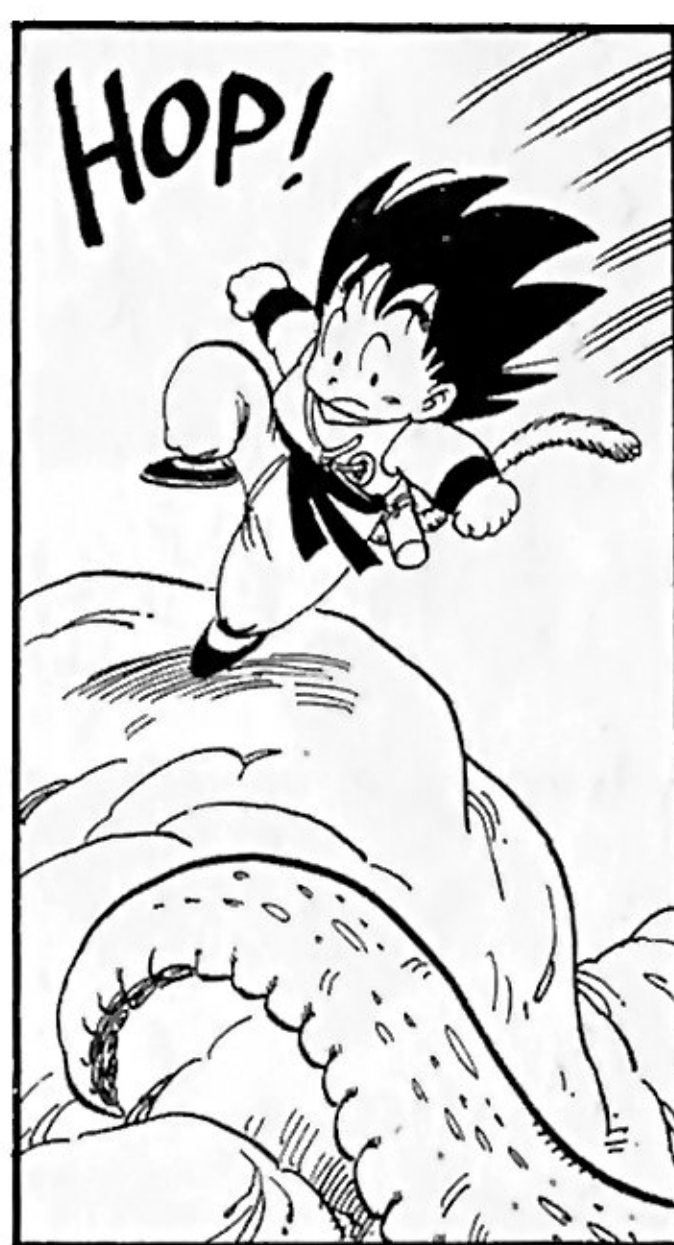
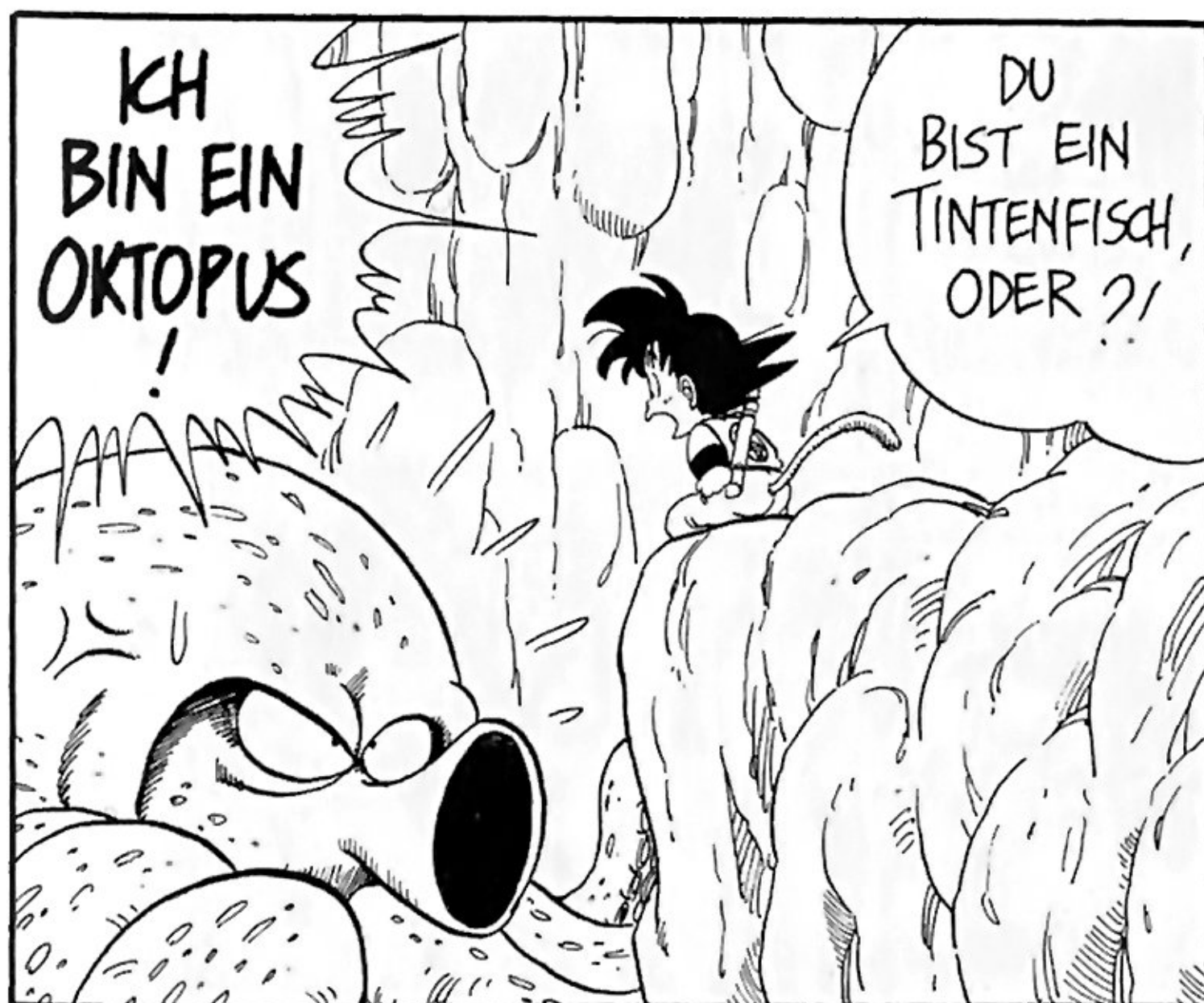
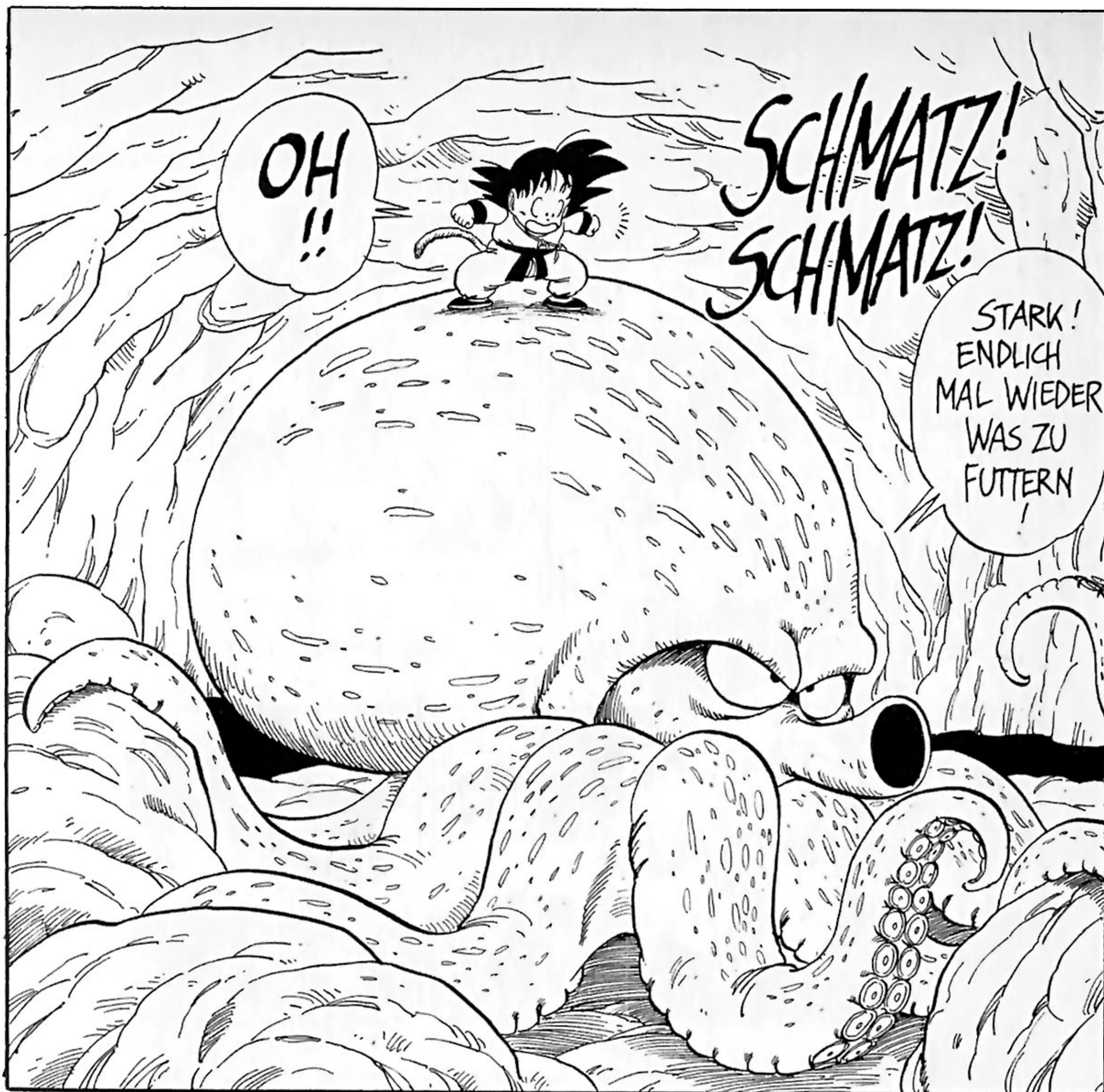
76 : DER PIRATENSCHATZ

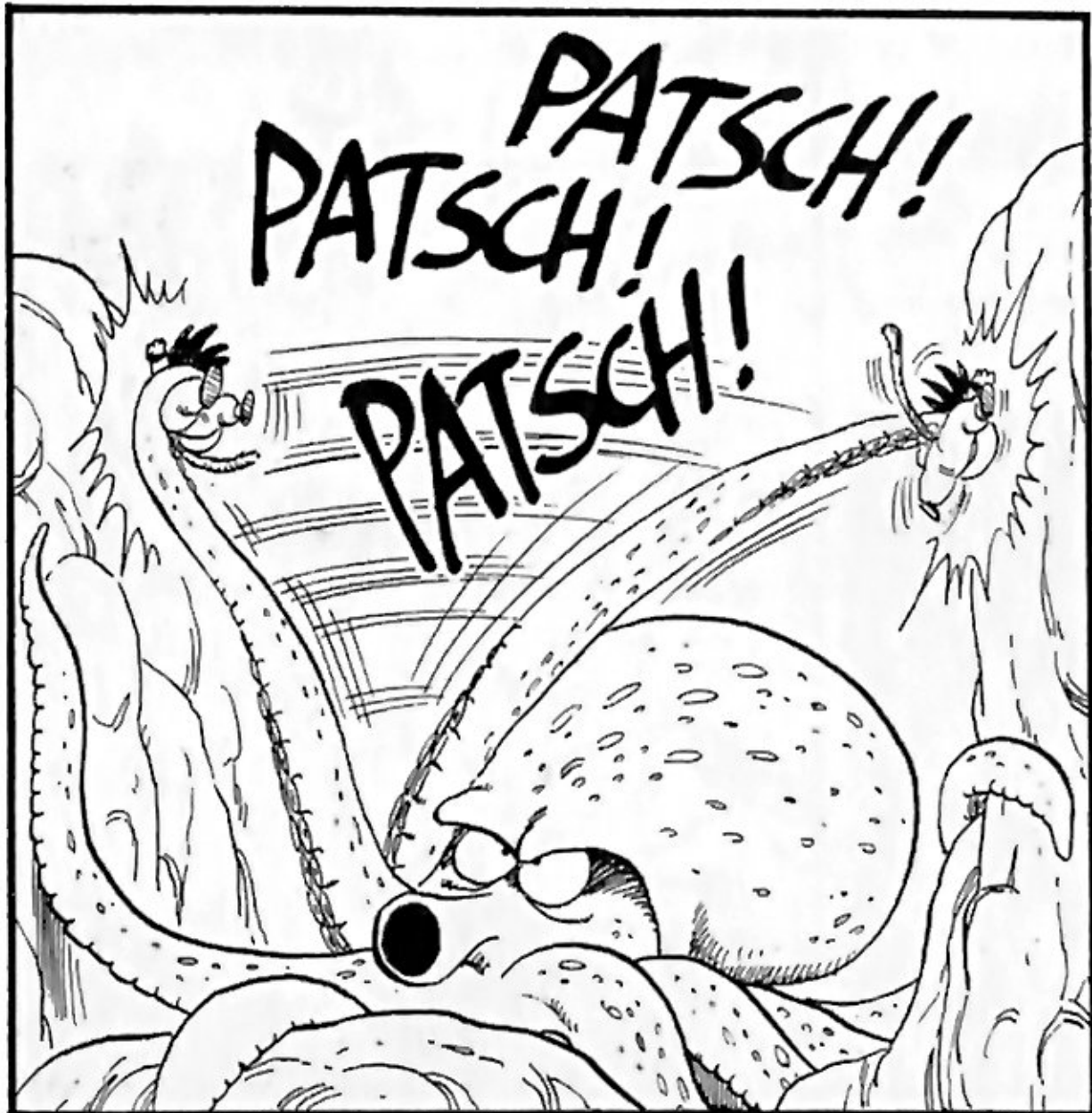
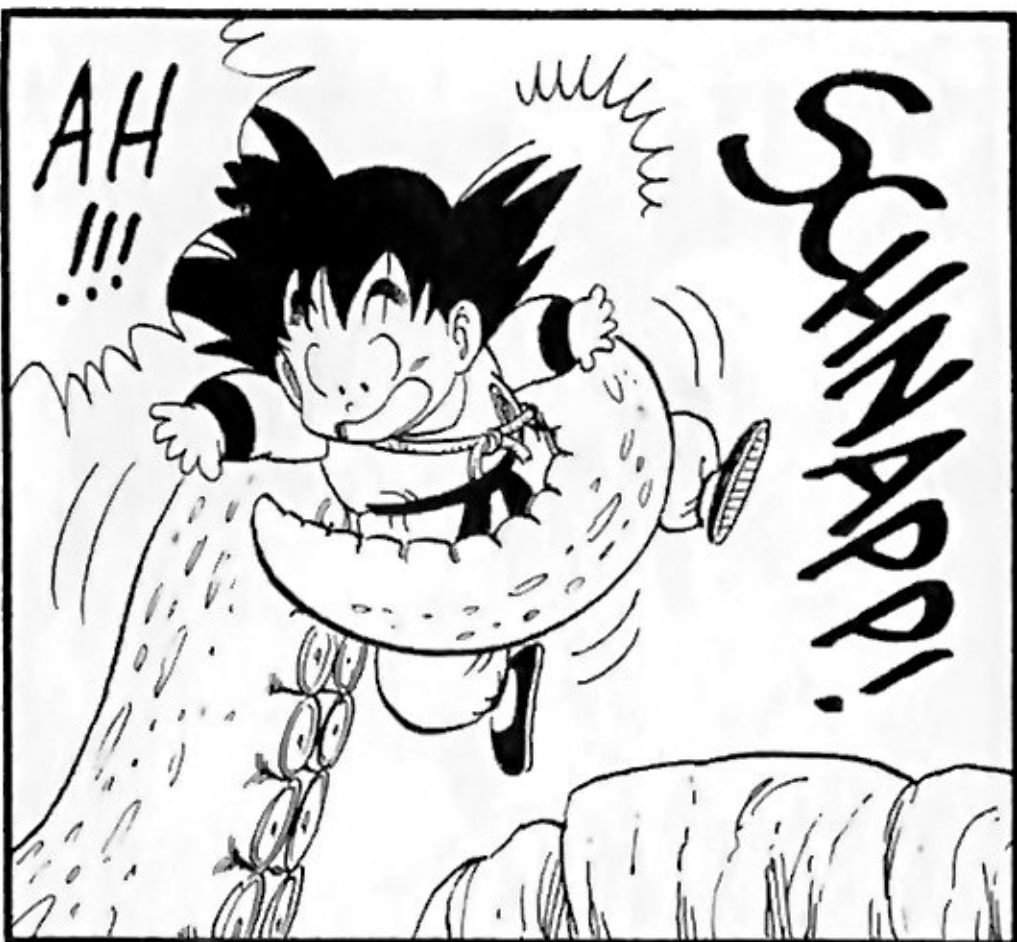
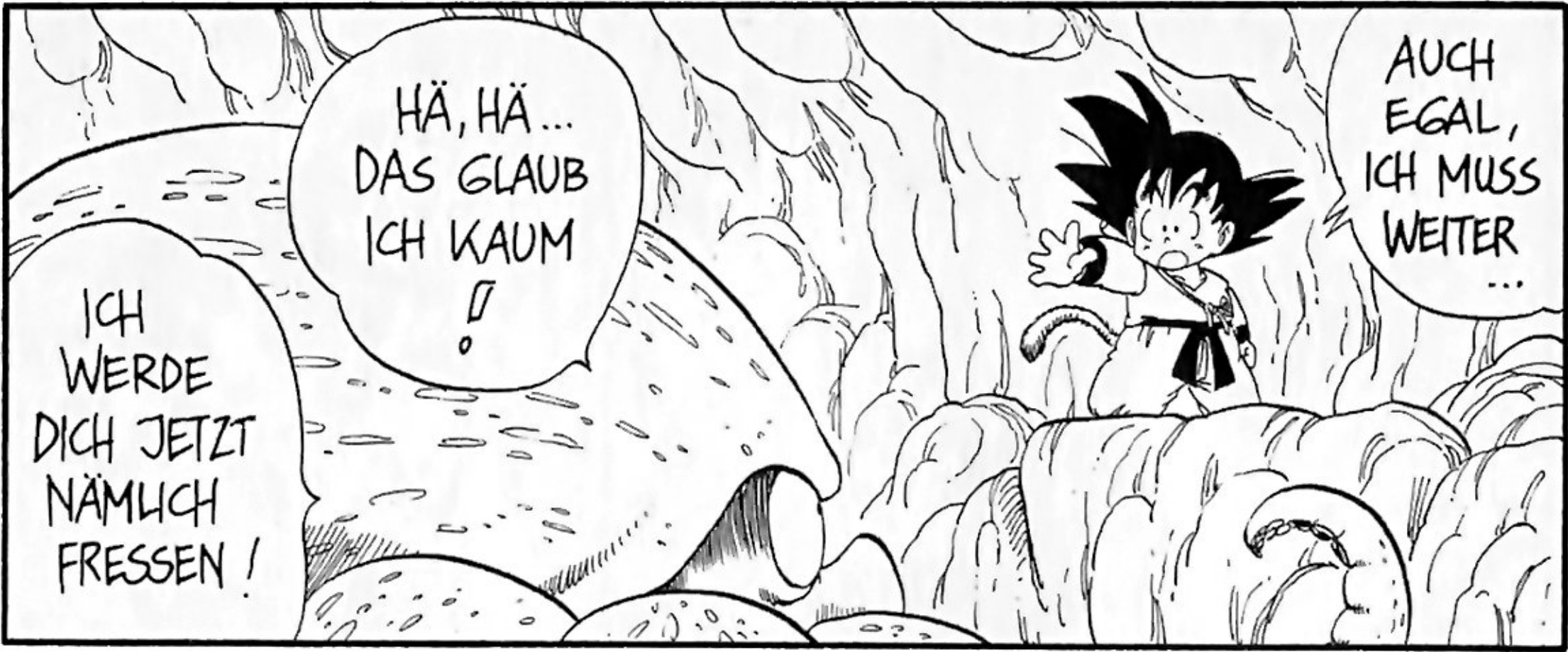


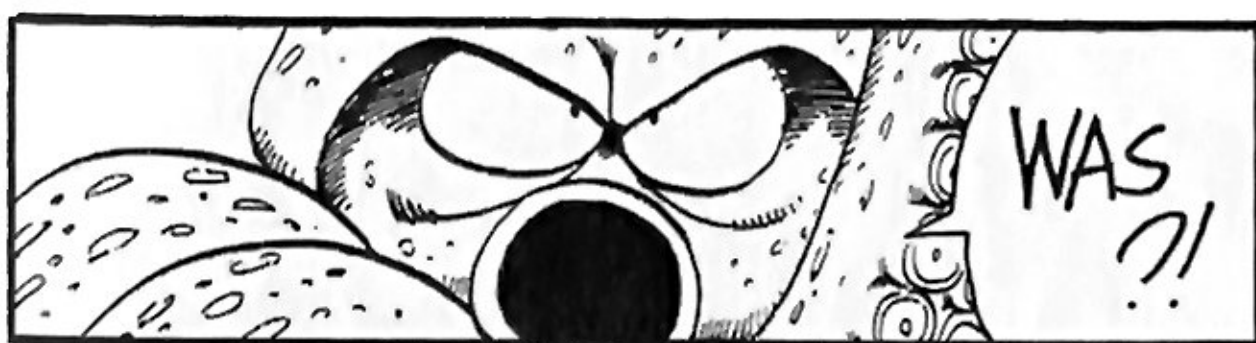


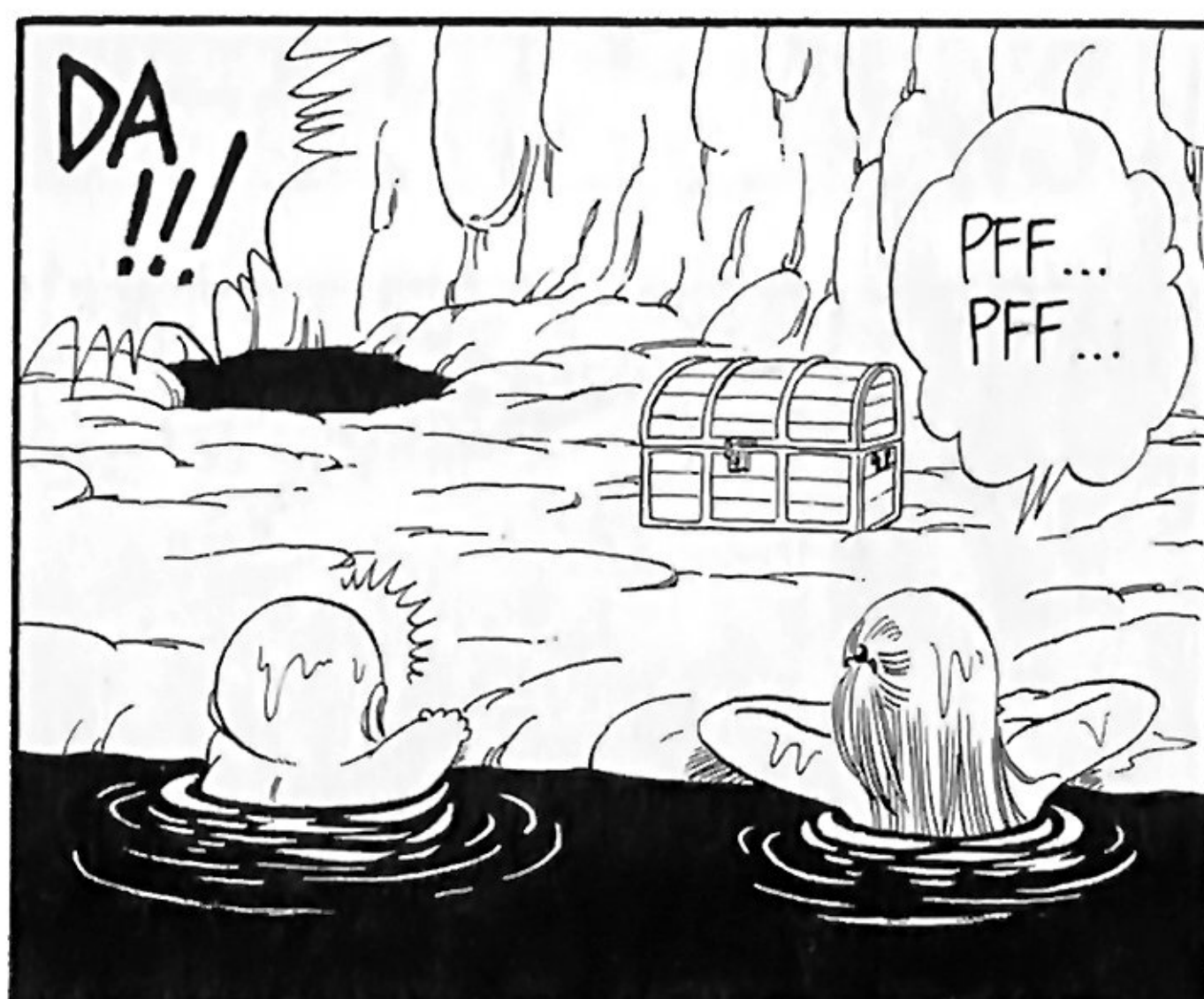


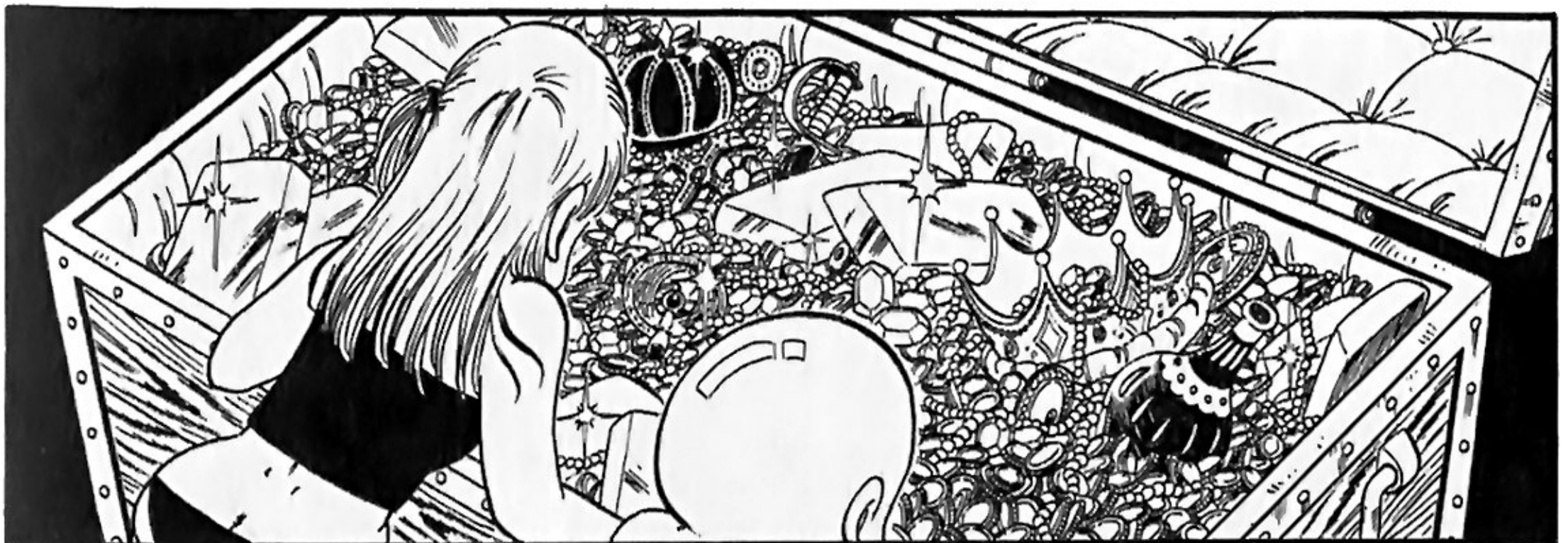
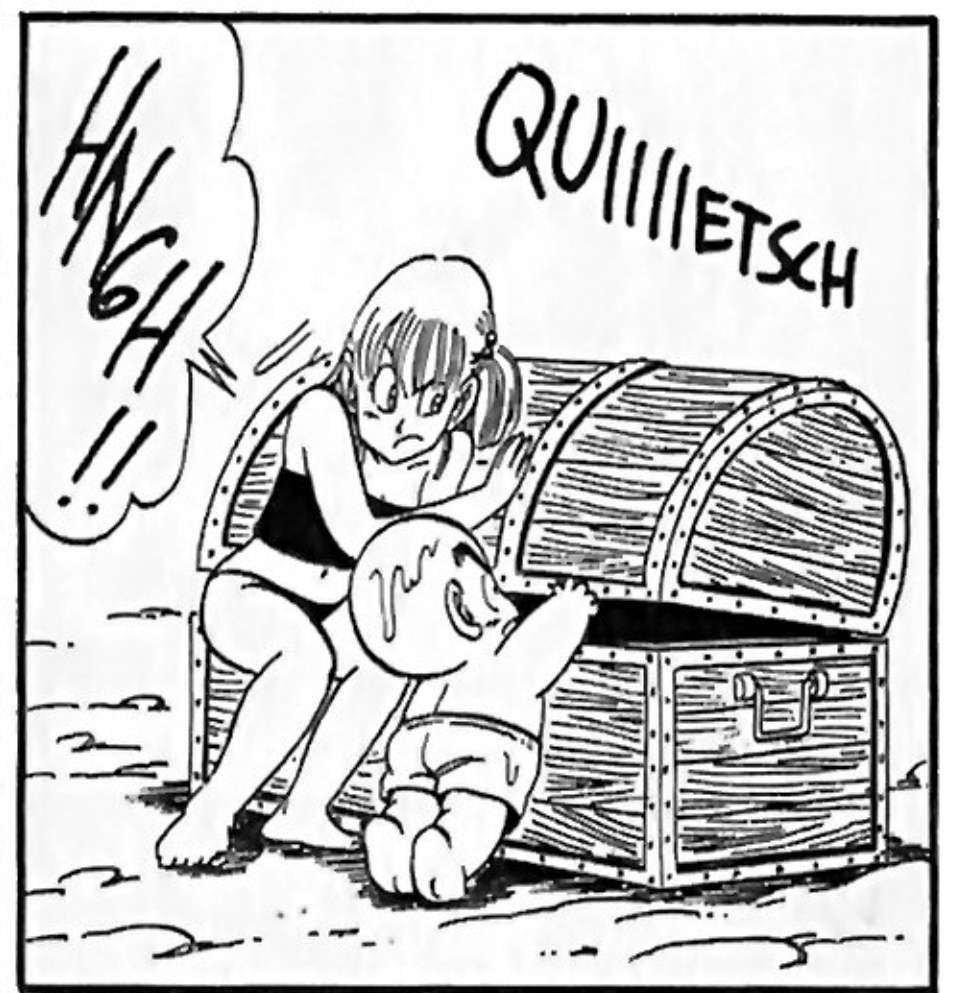
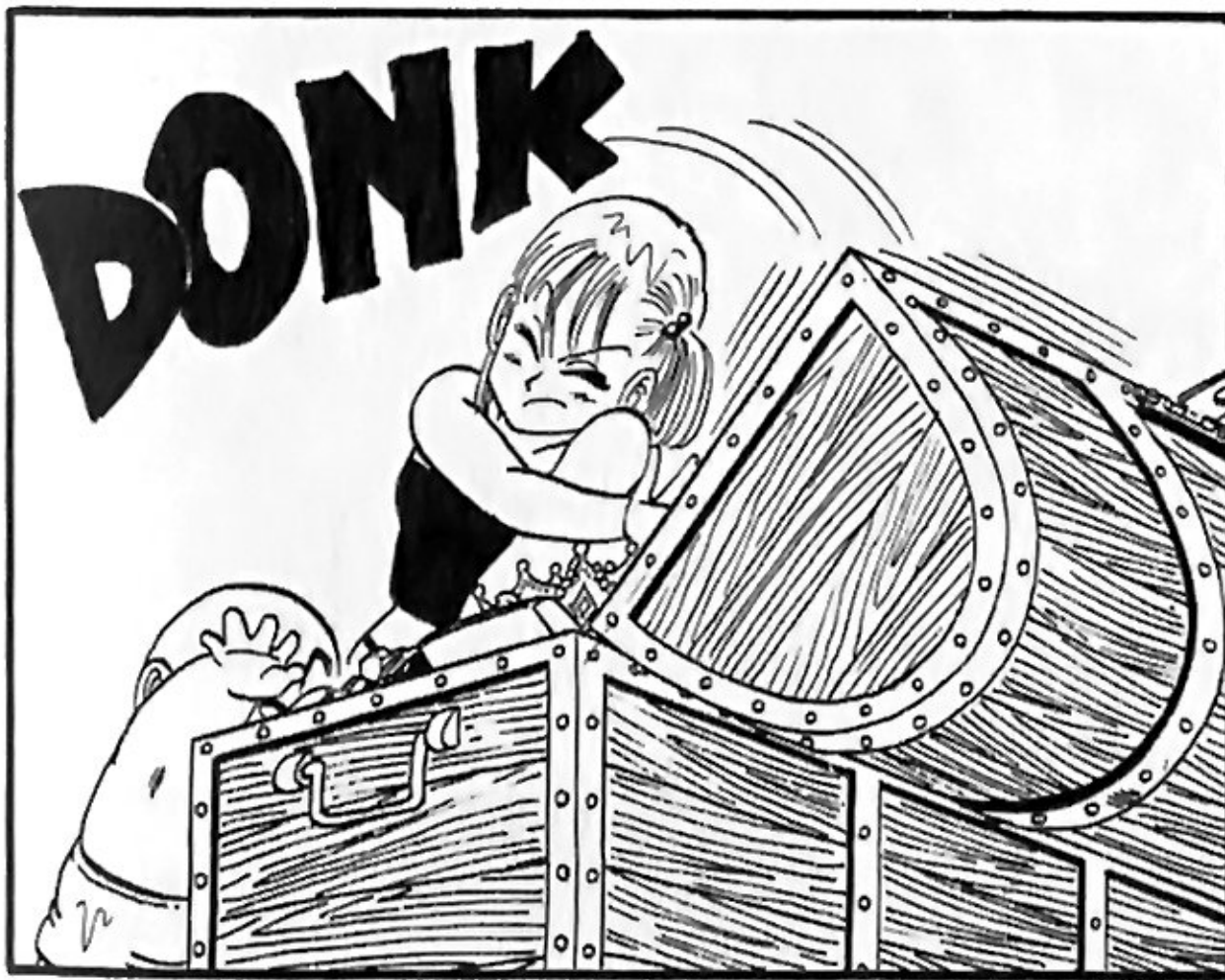
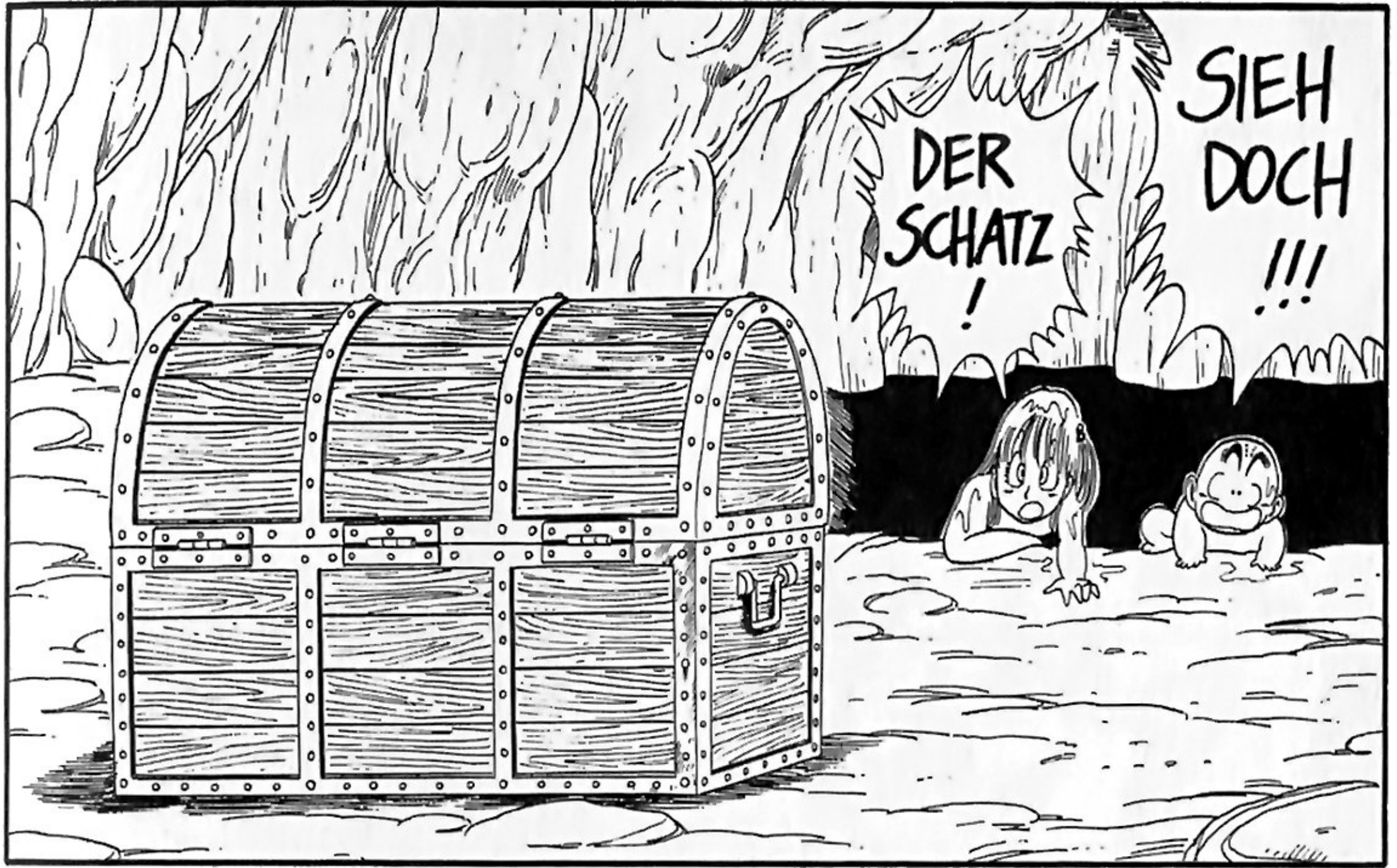


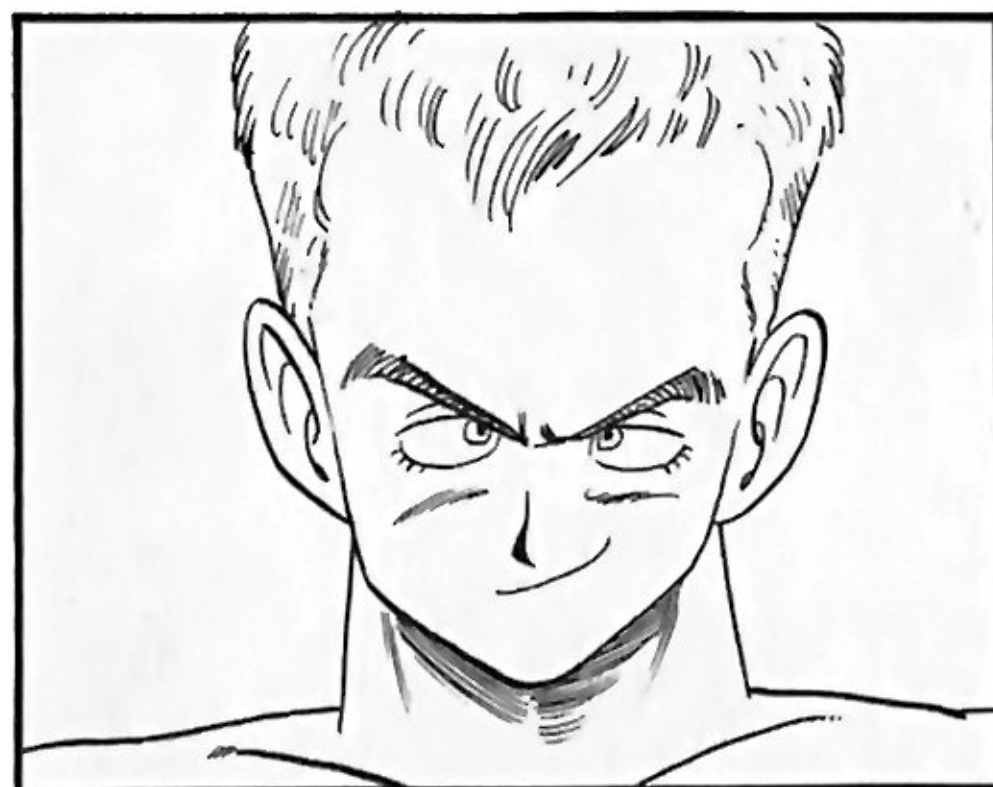
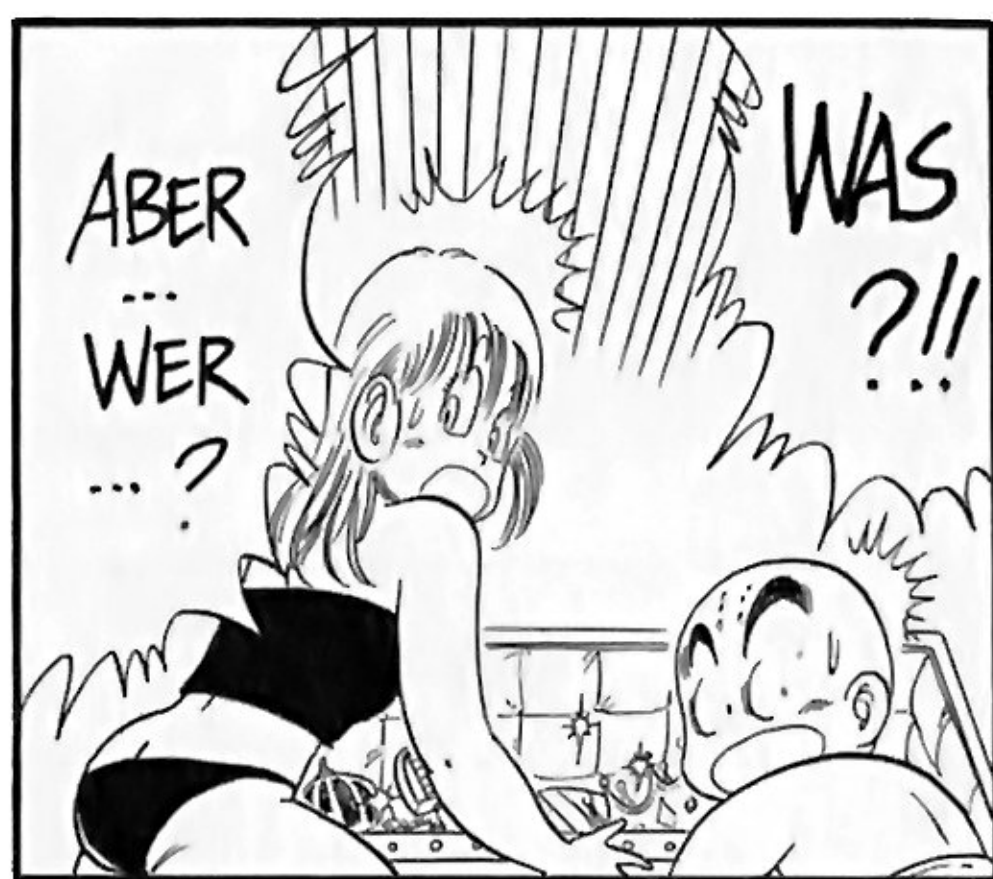
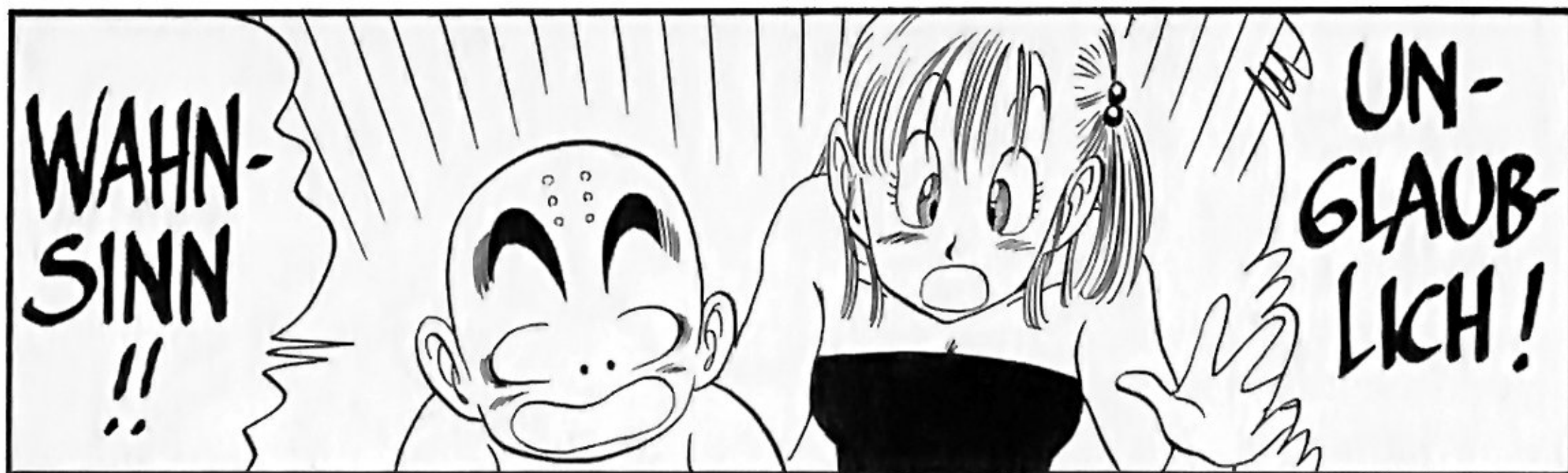


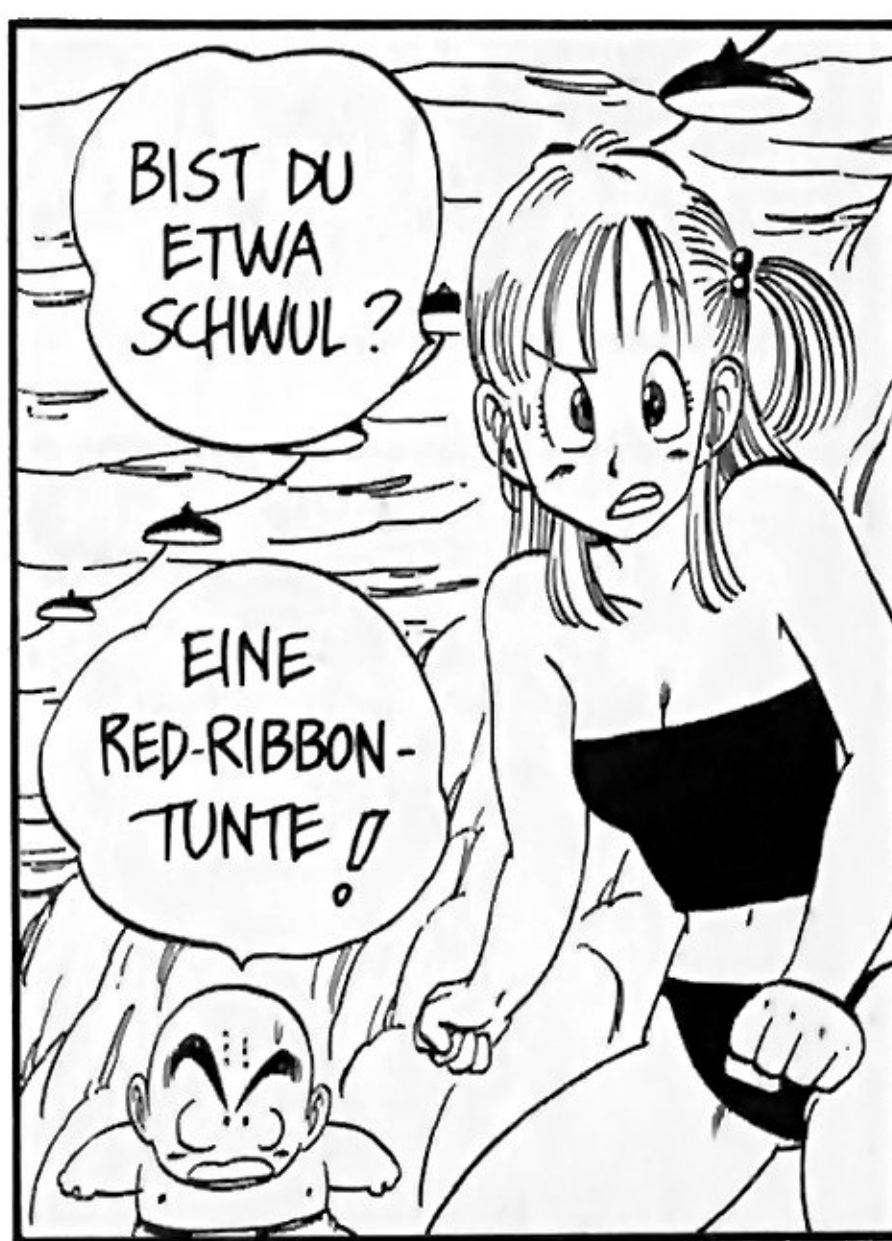
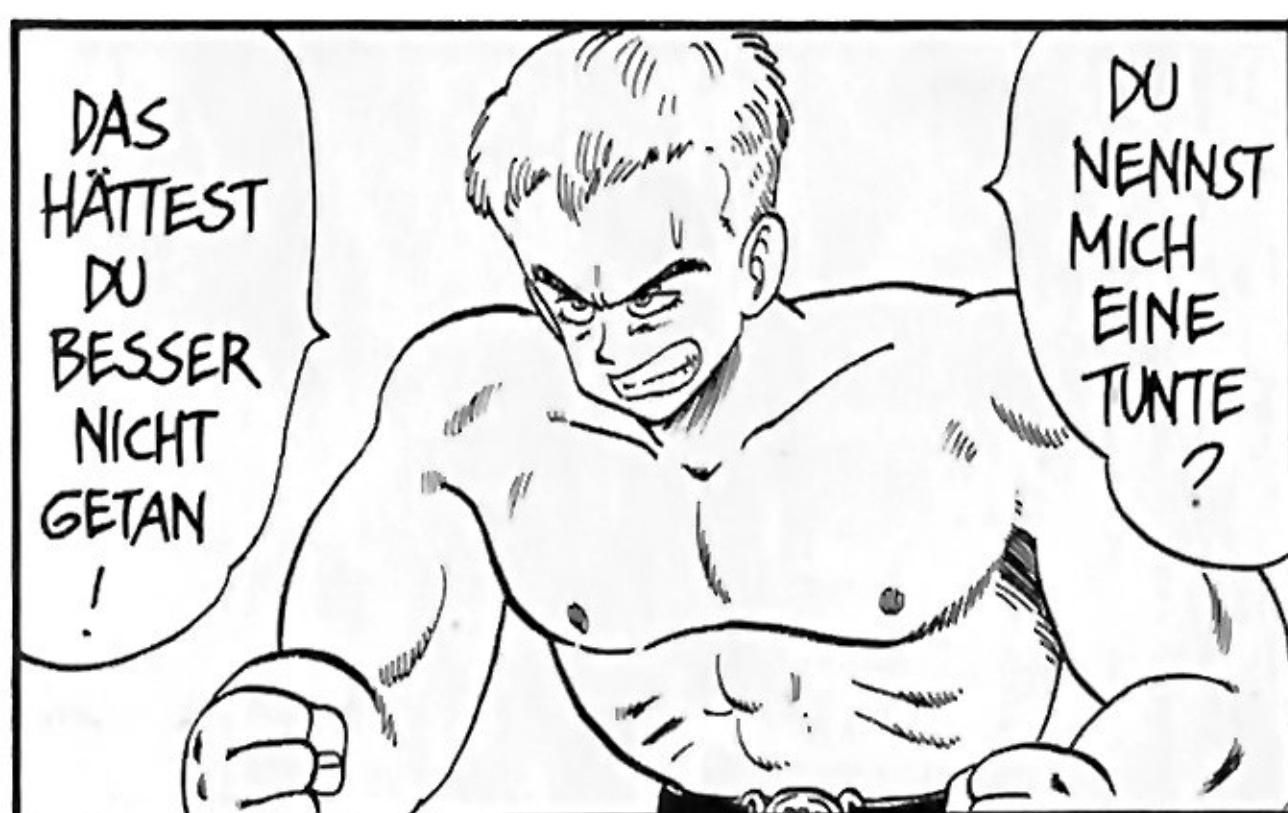
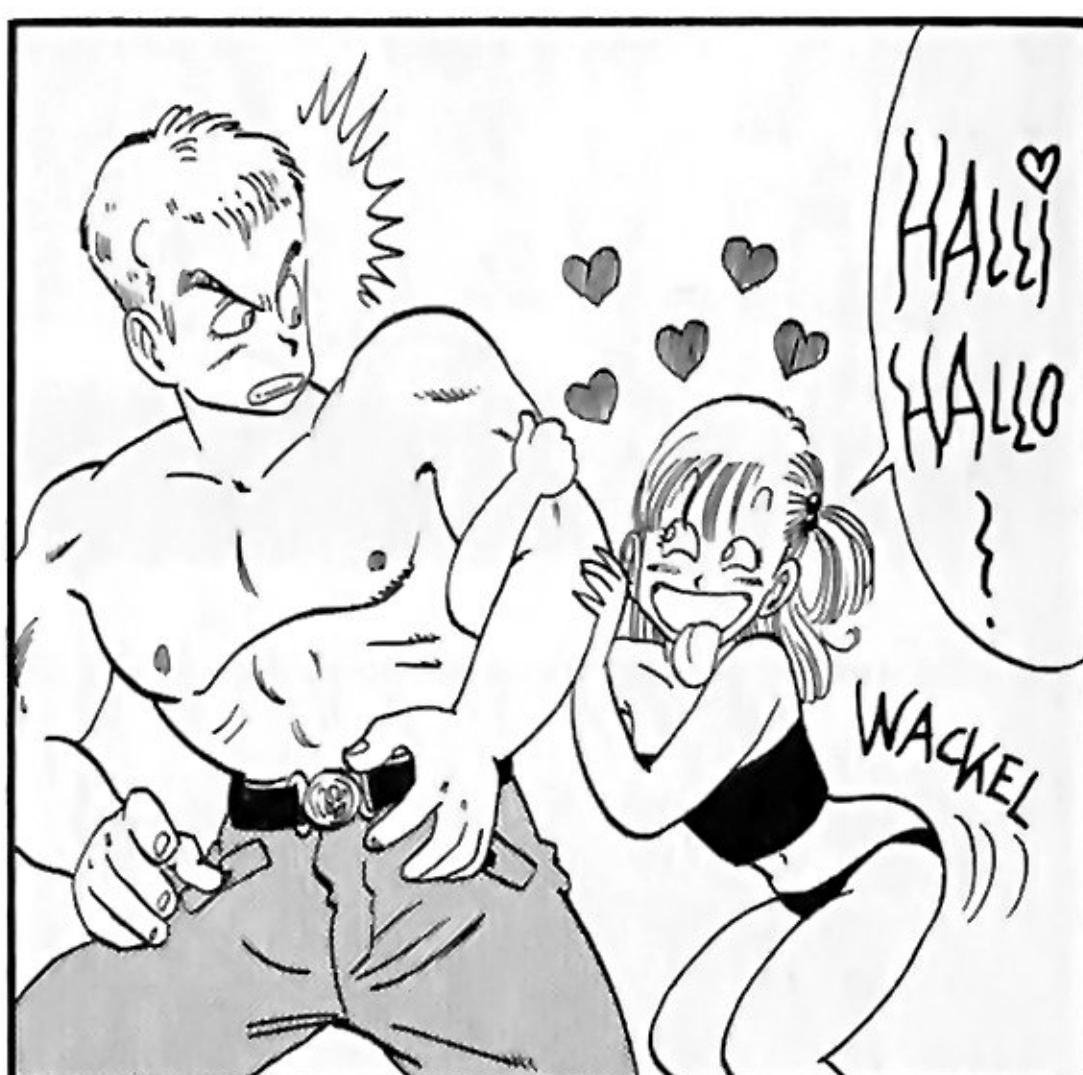
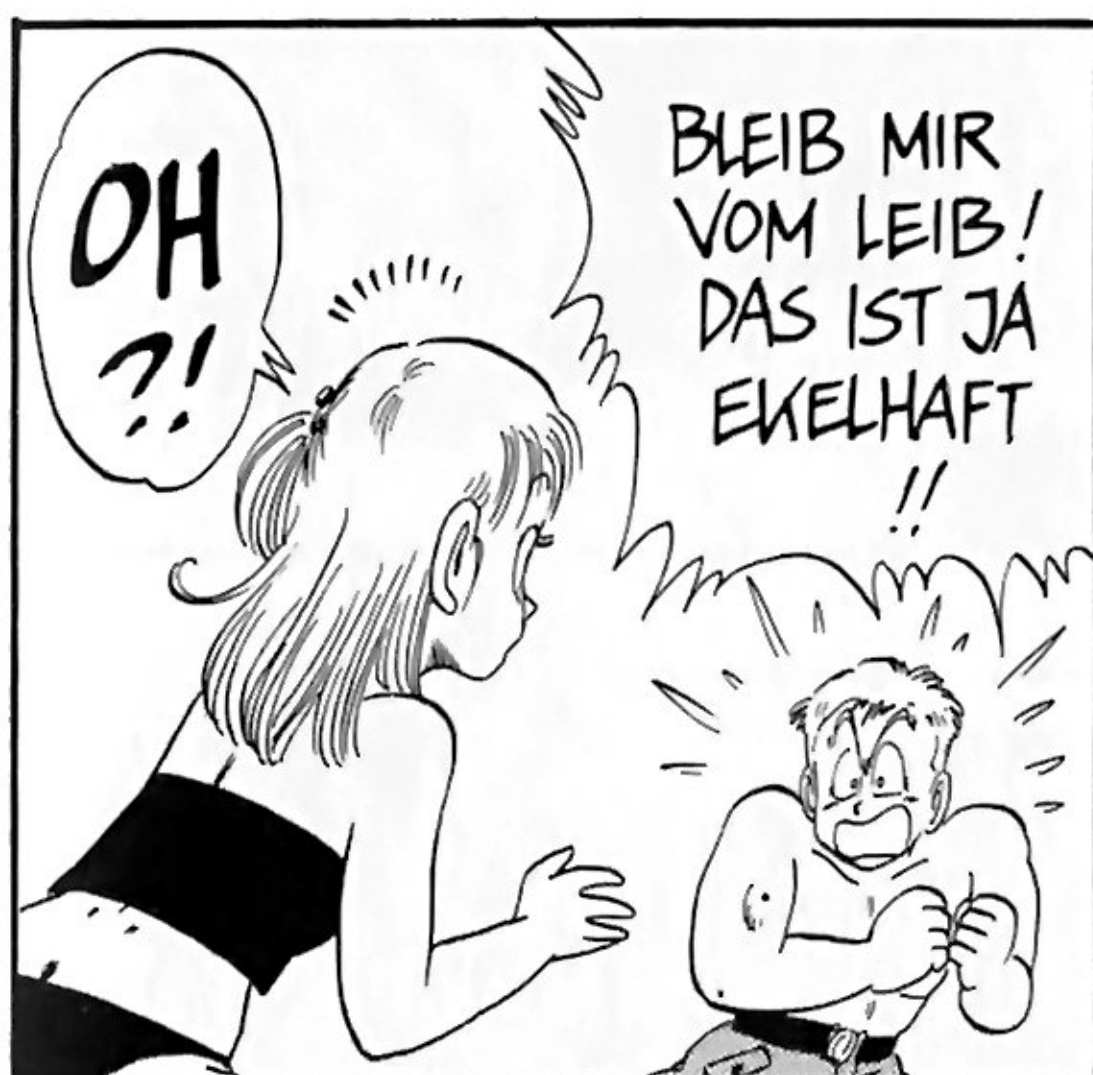
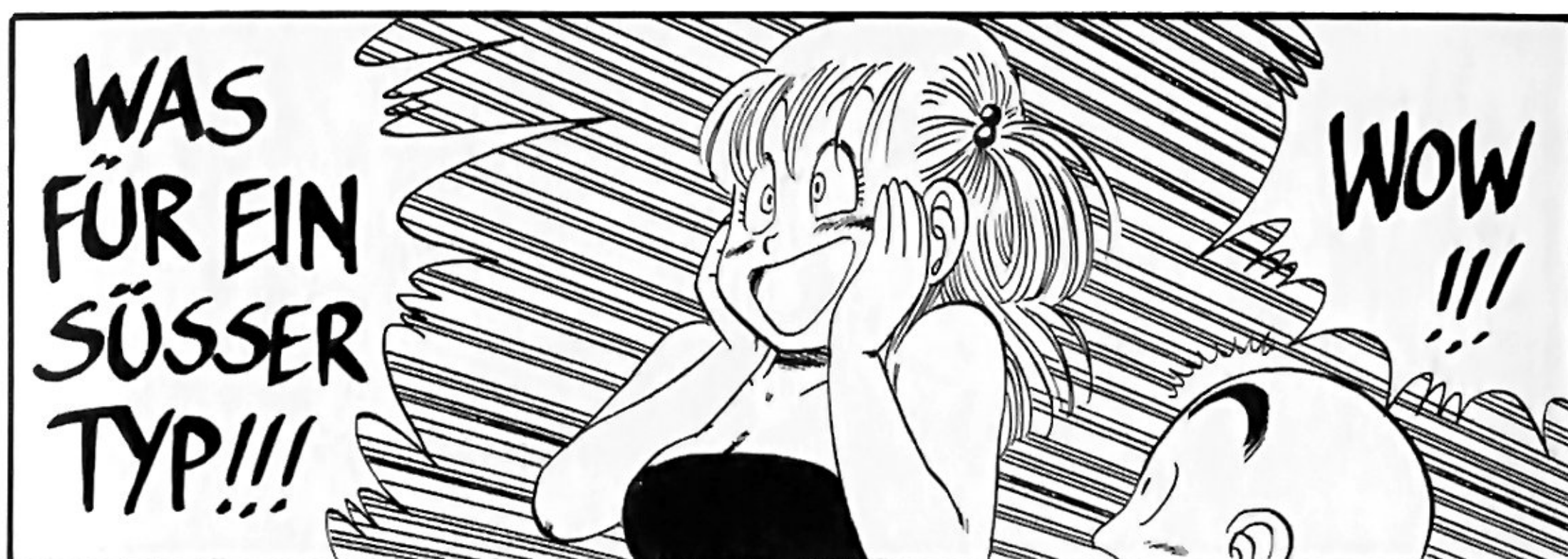


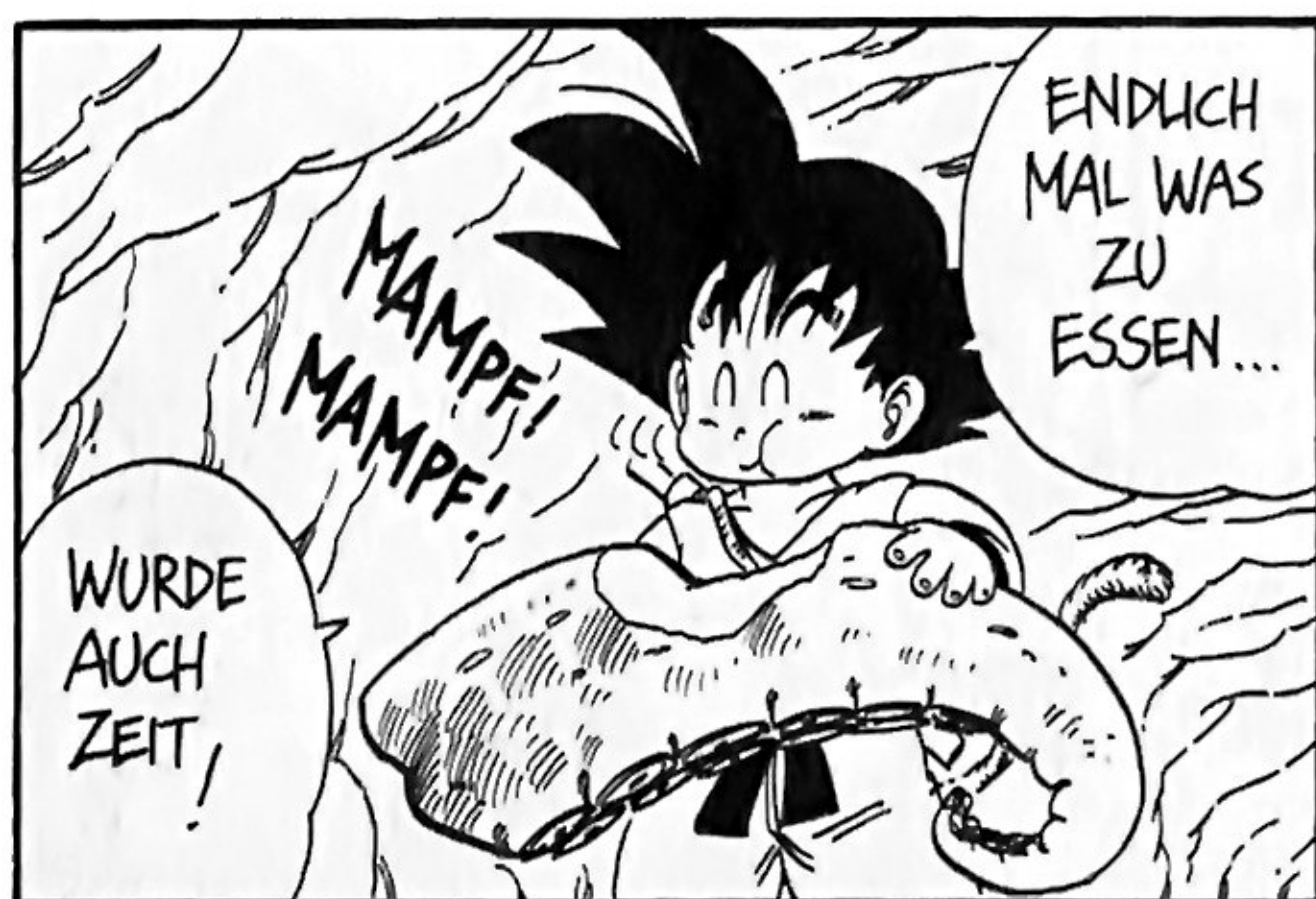
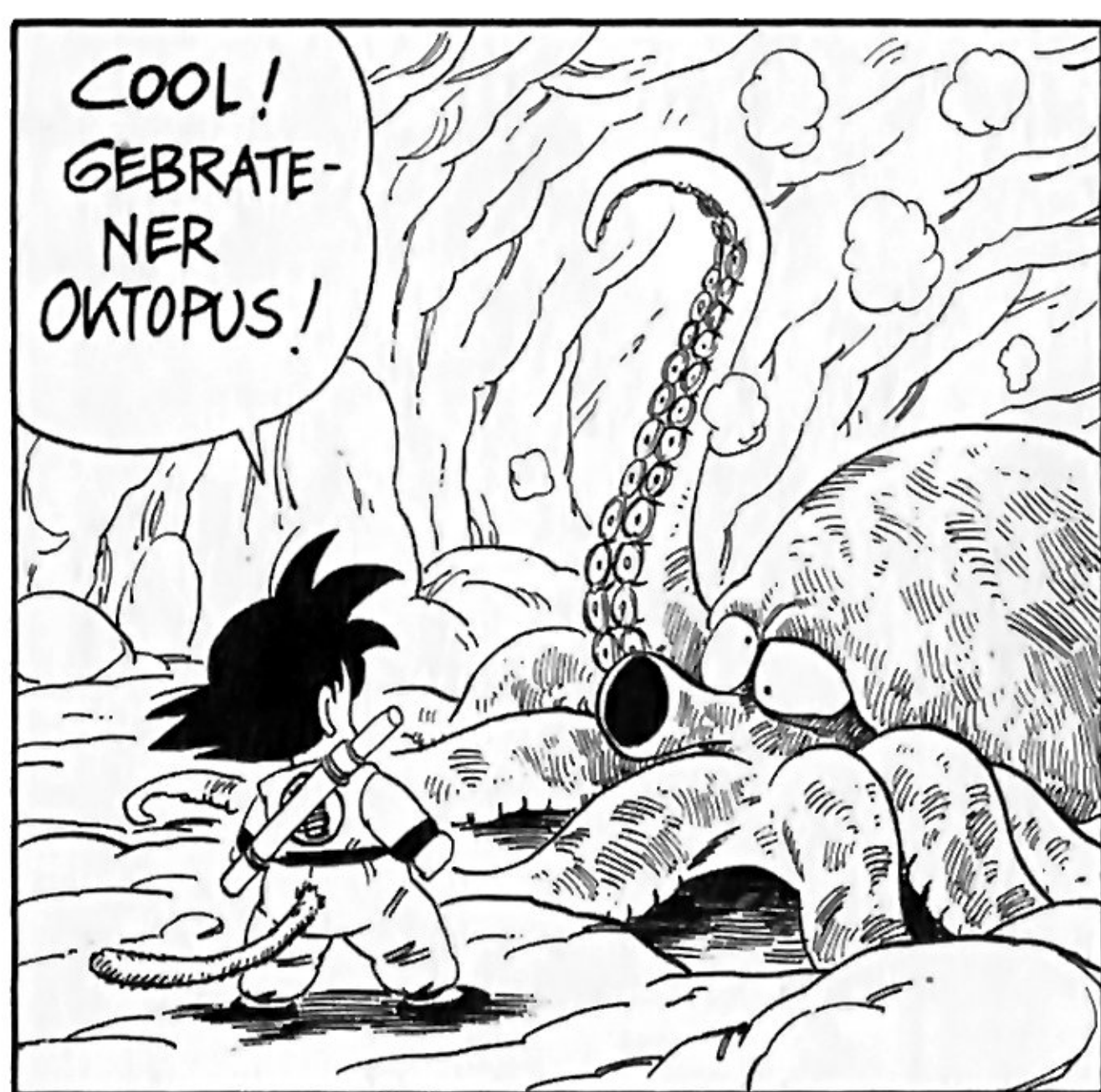
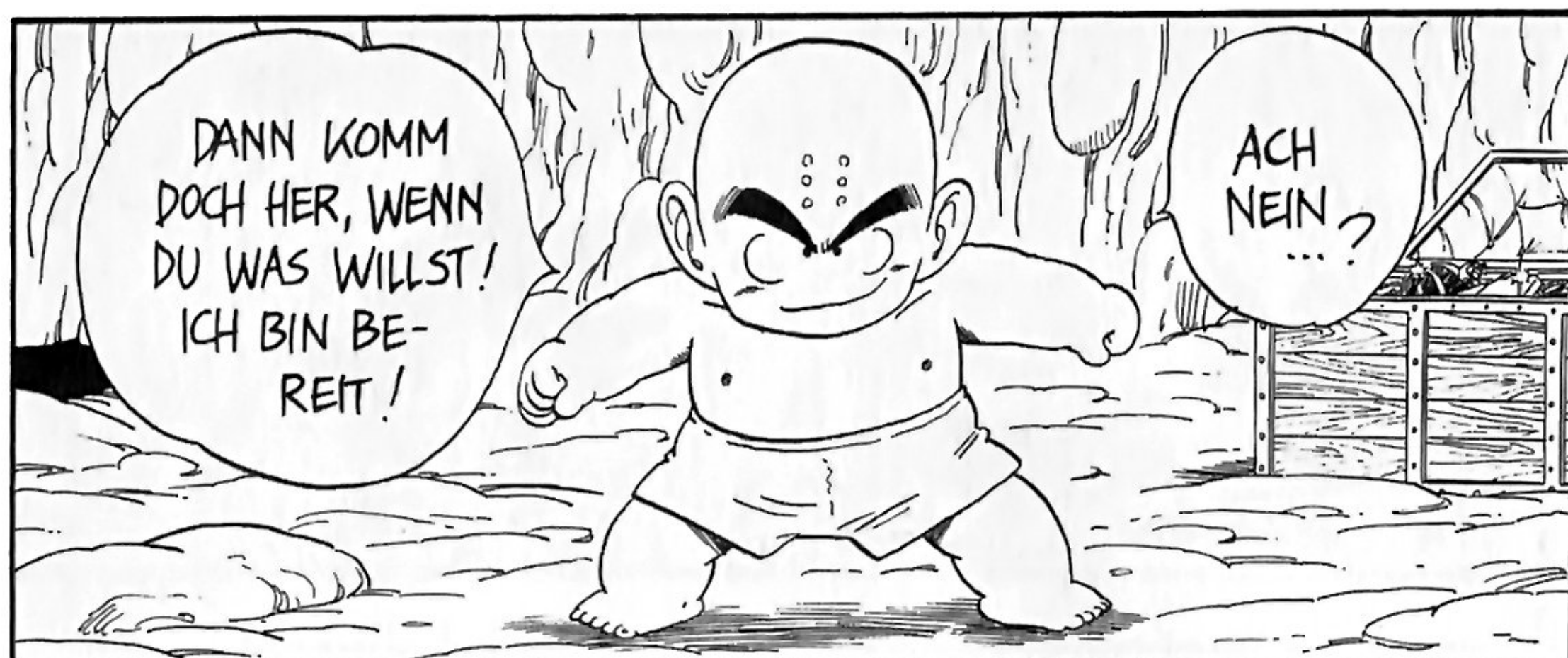


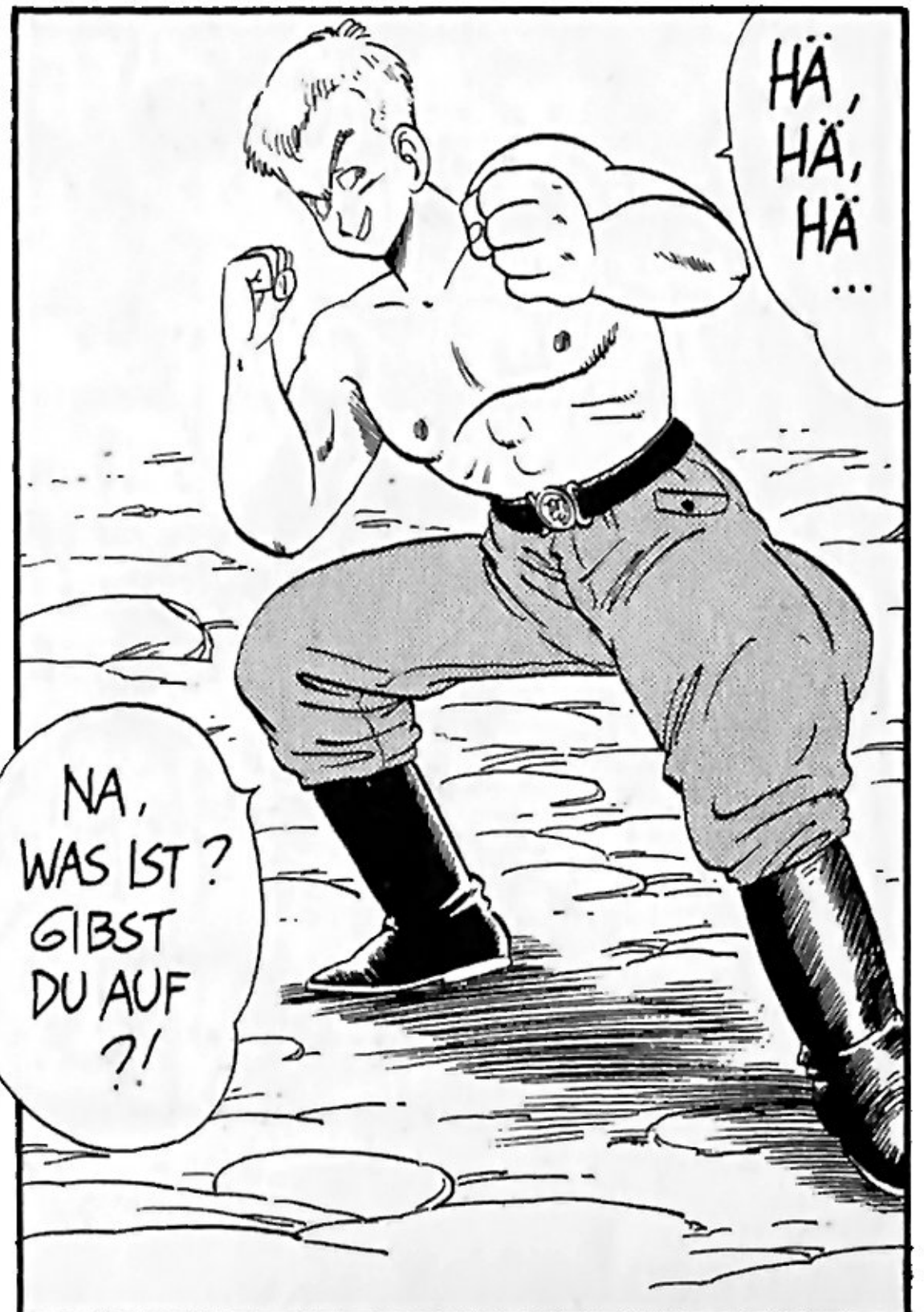
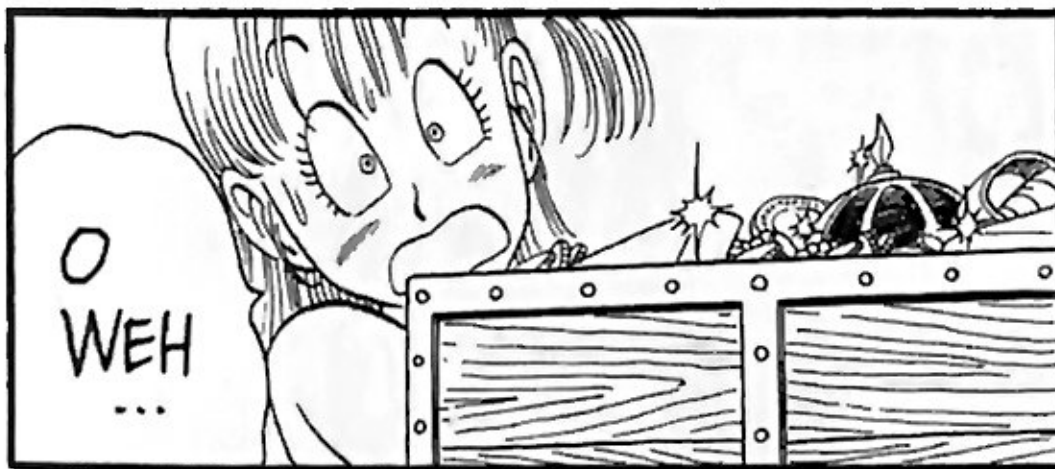
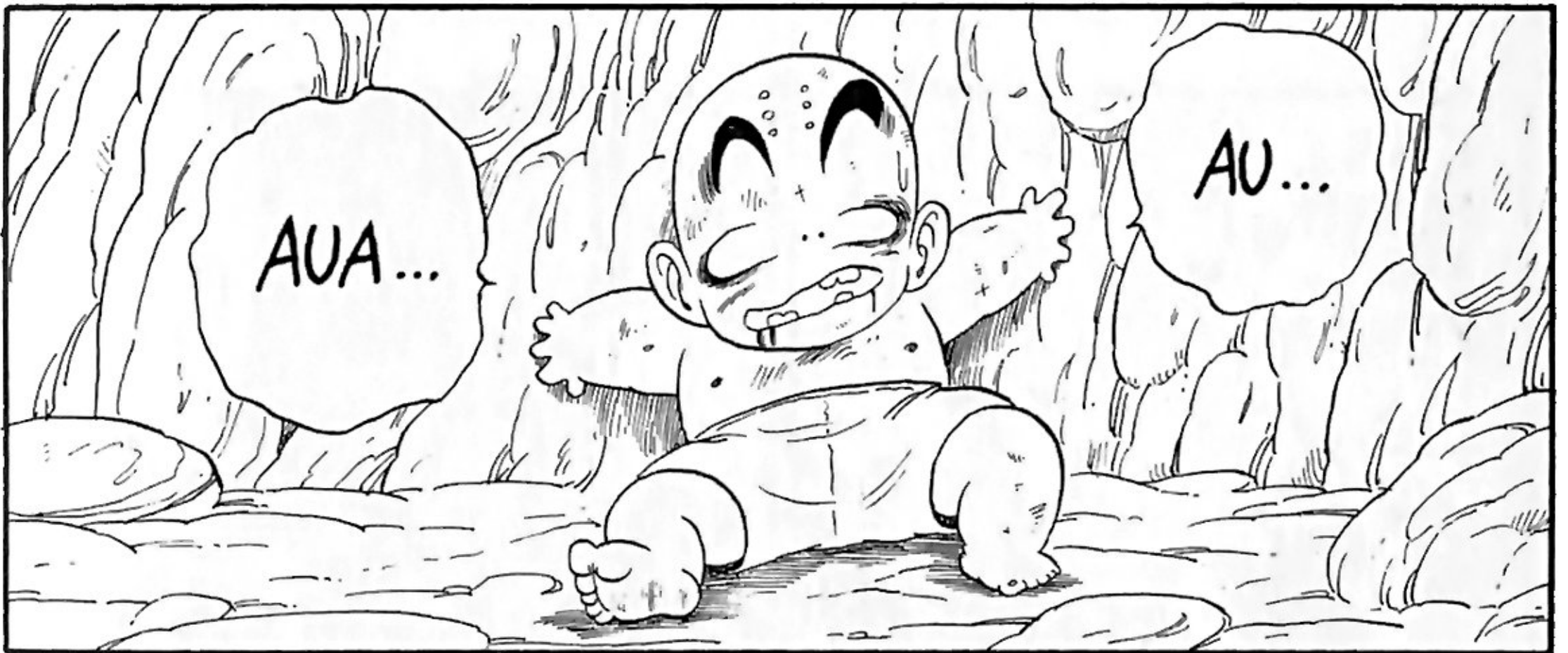
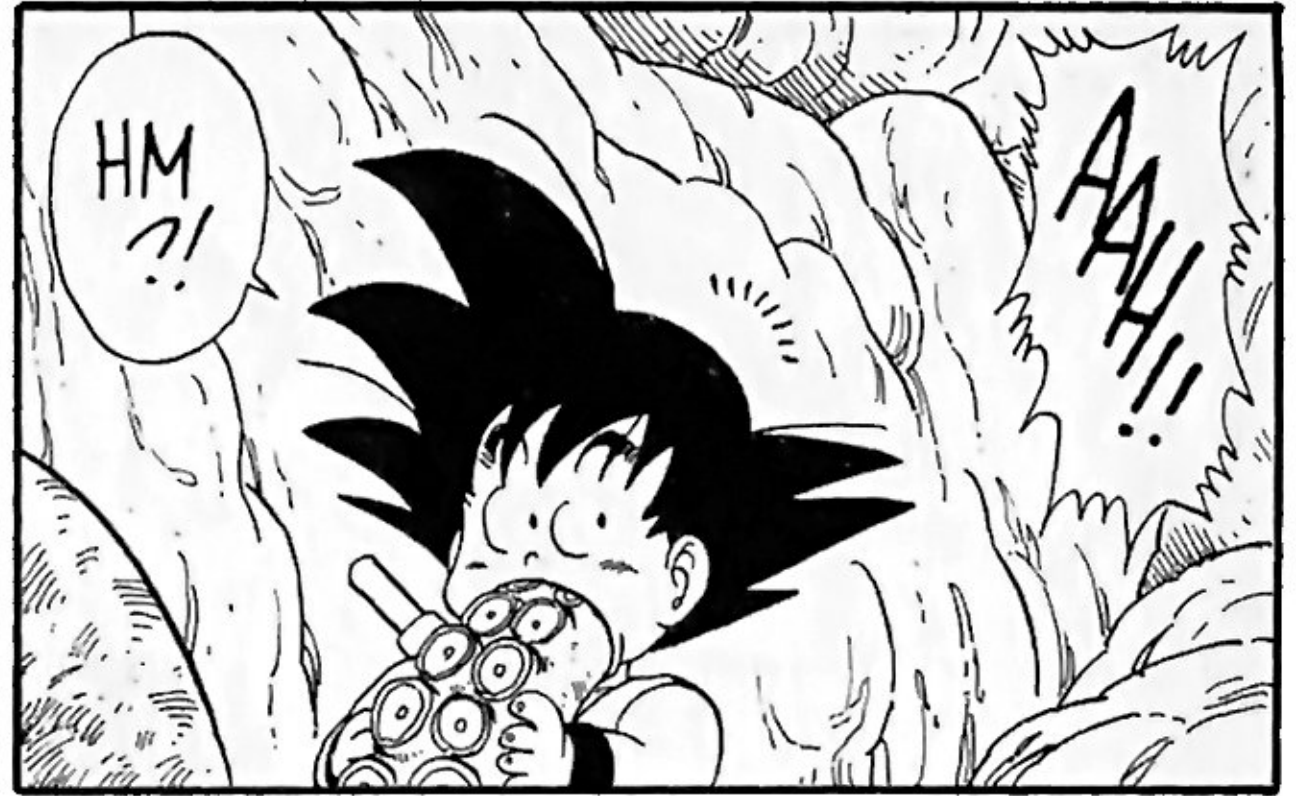


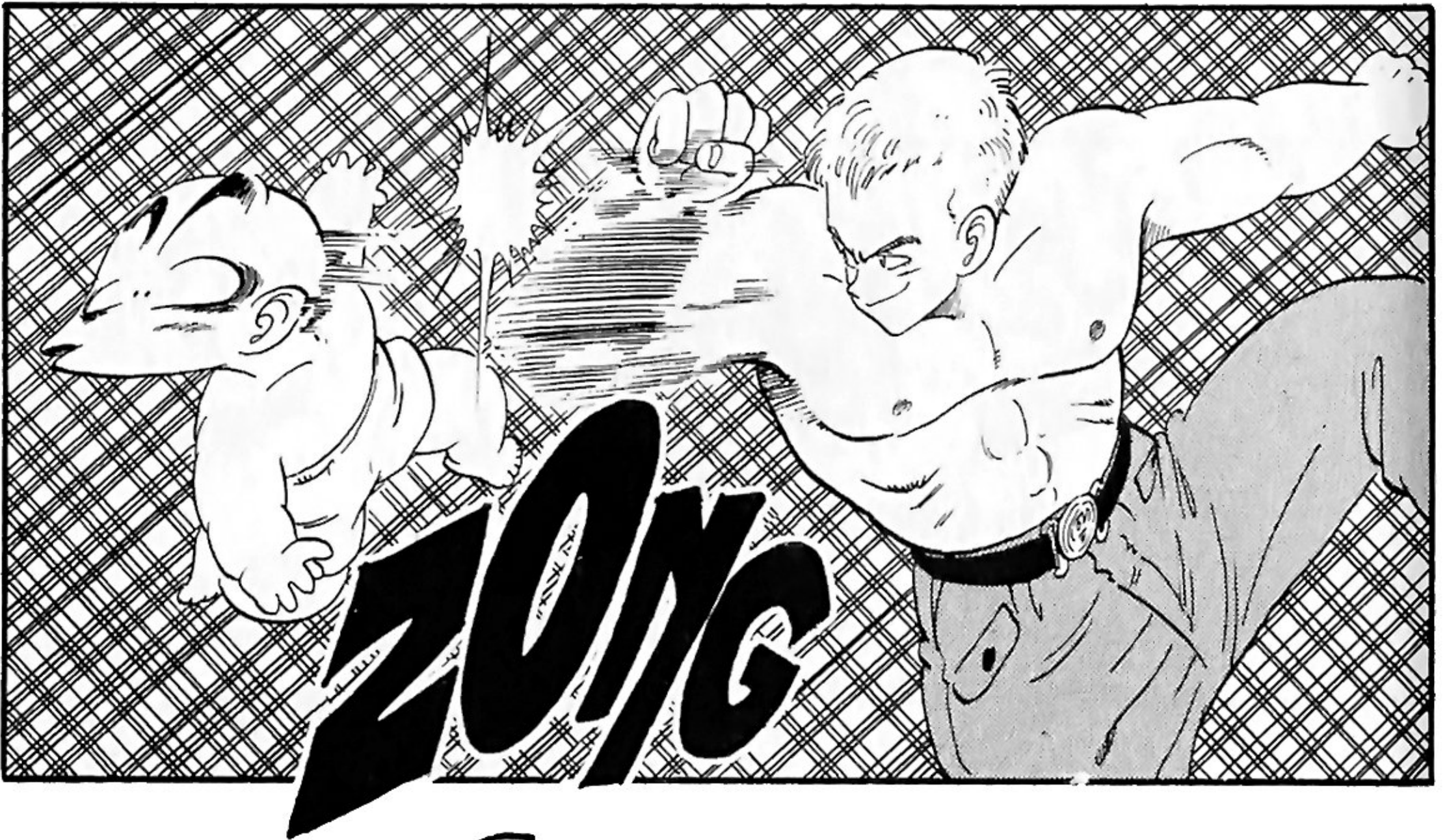
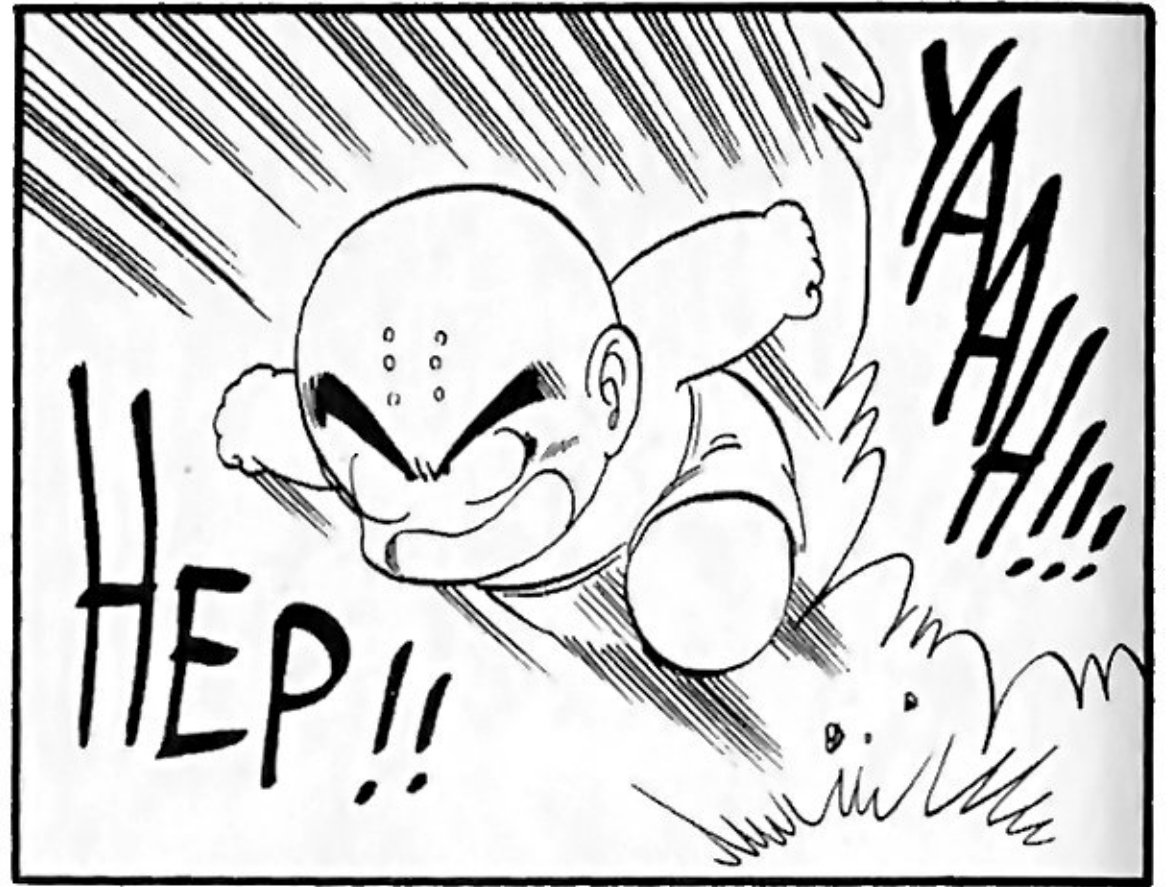






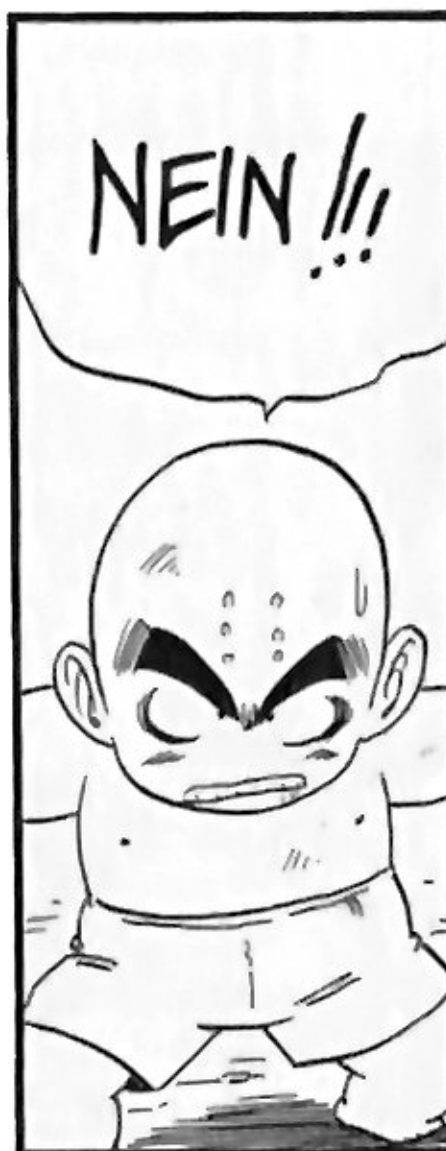
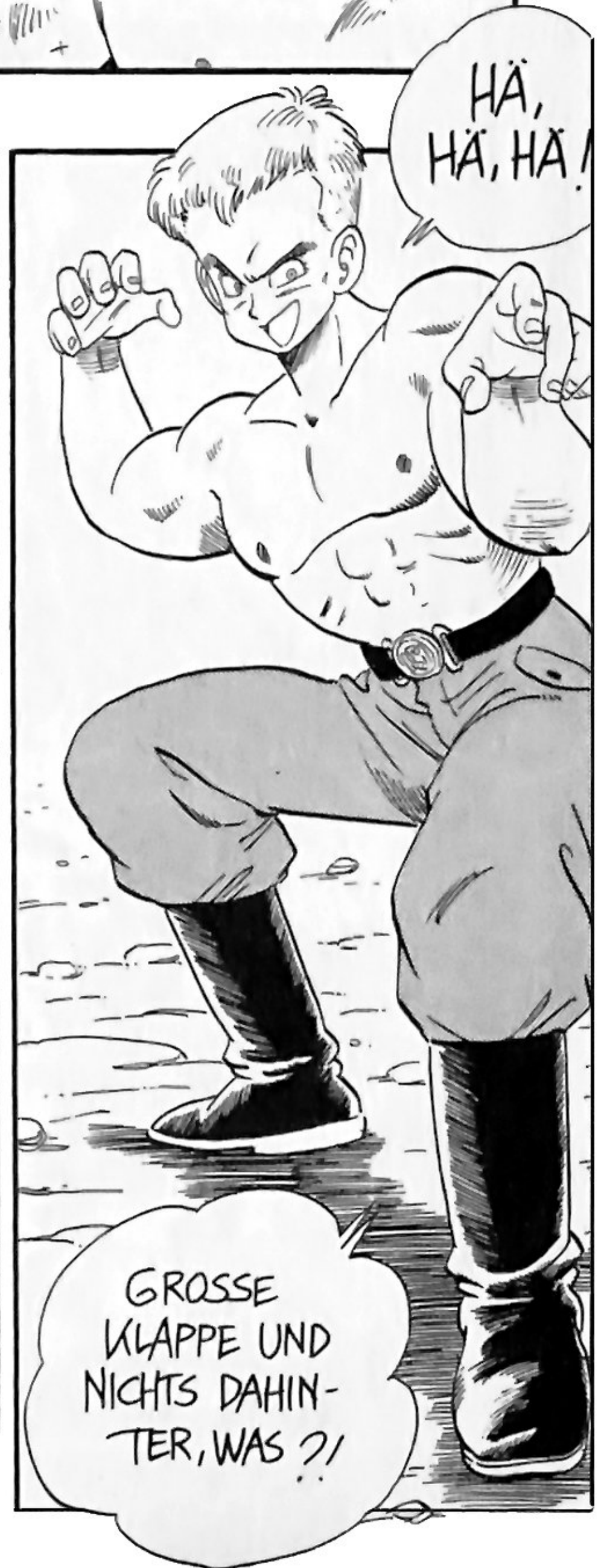
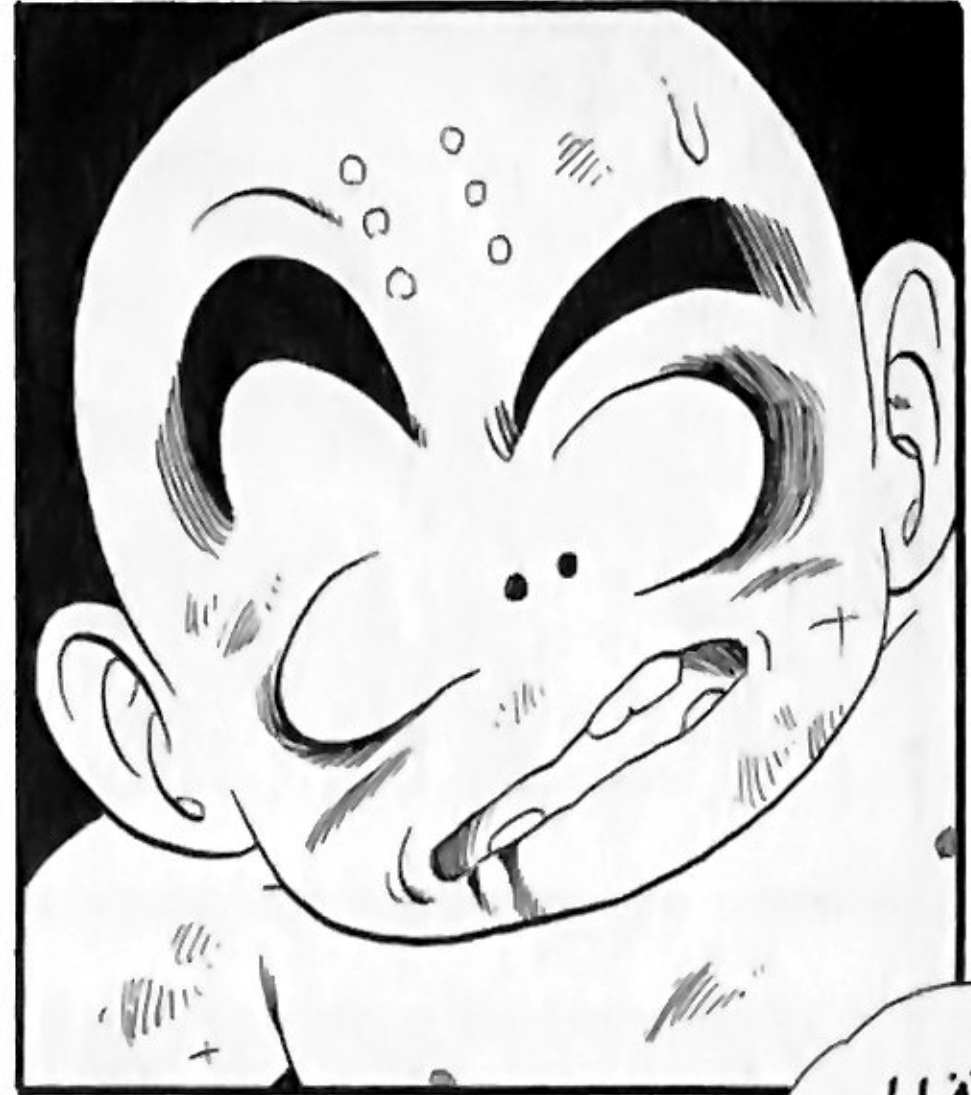
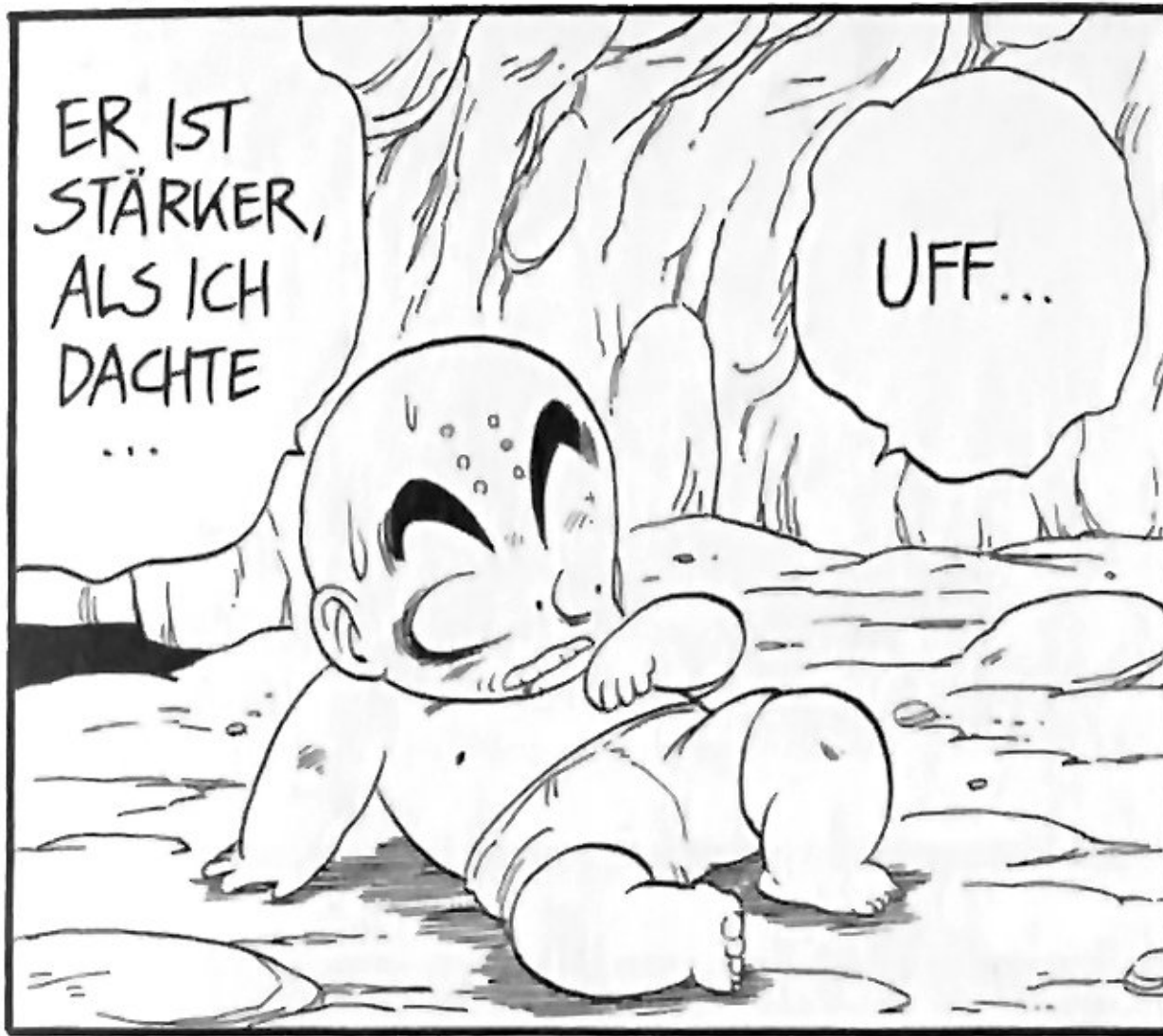


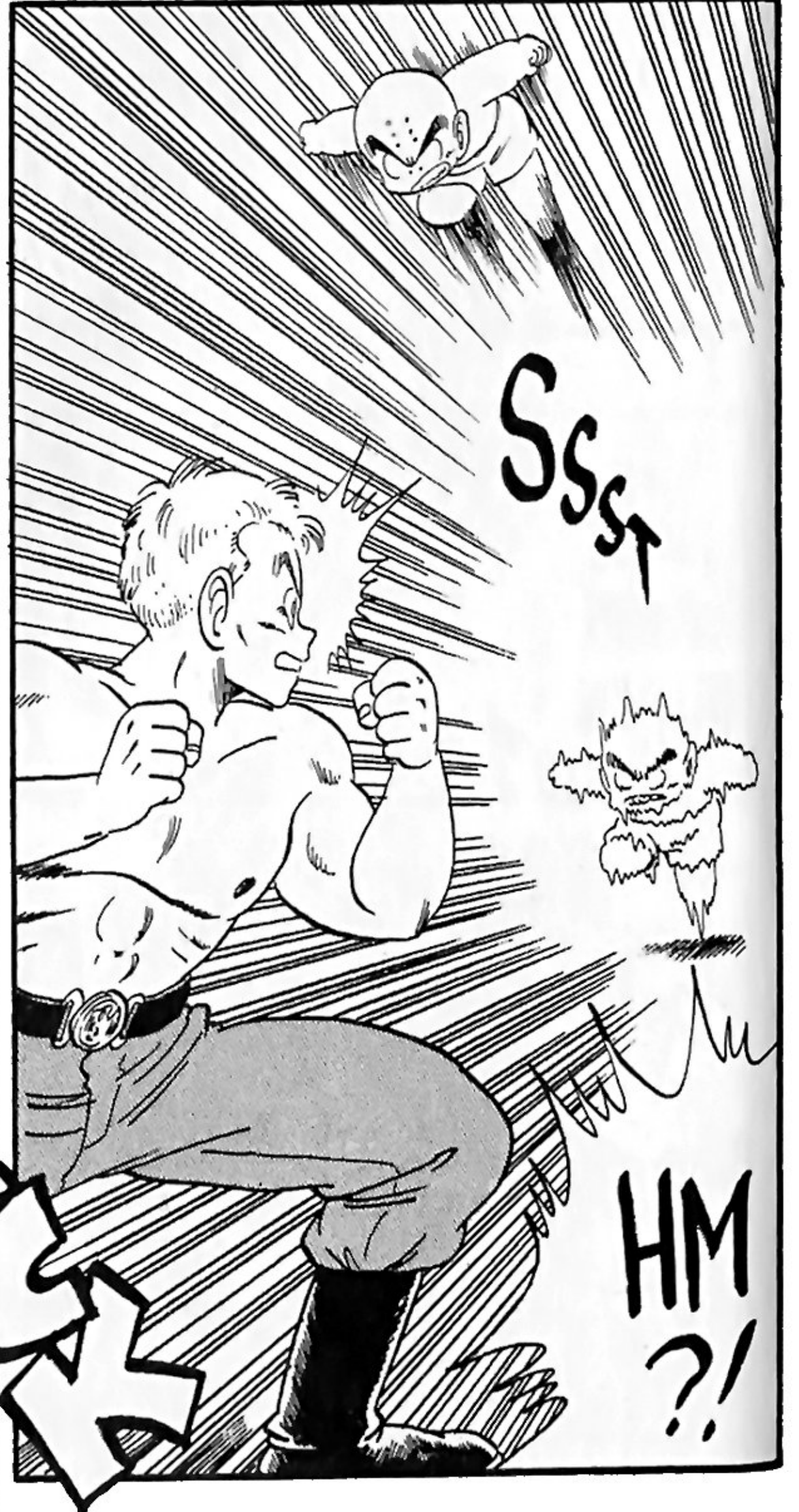
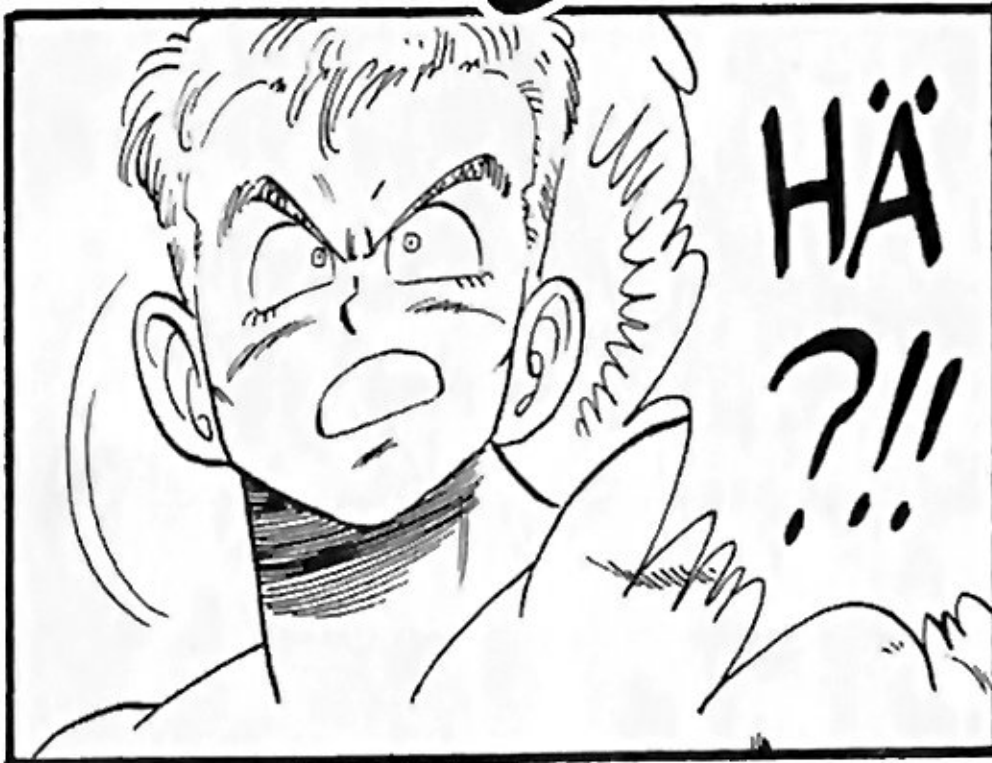
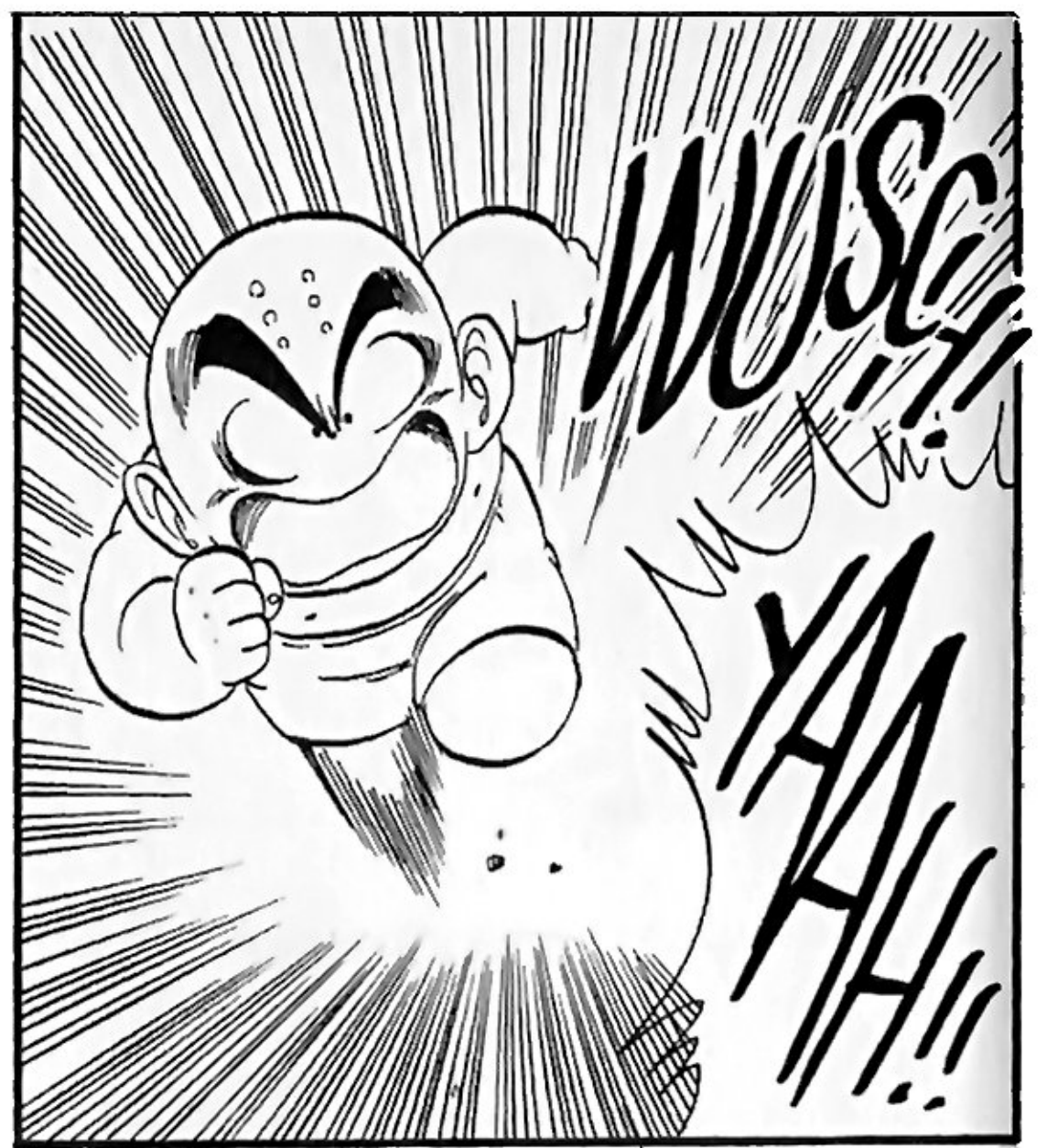


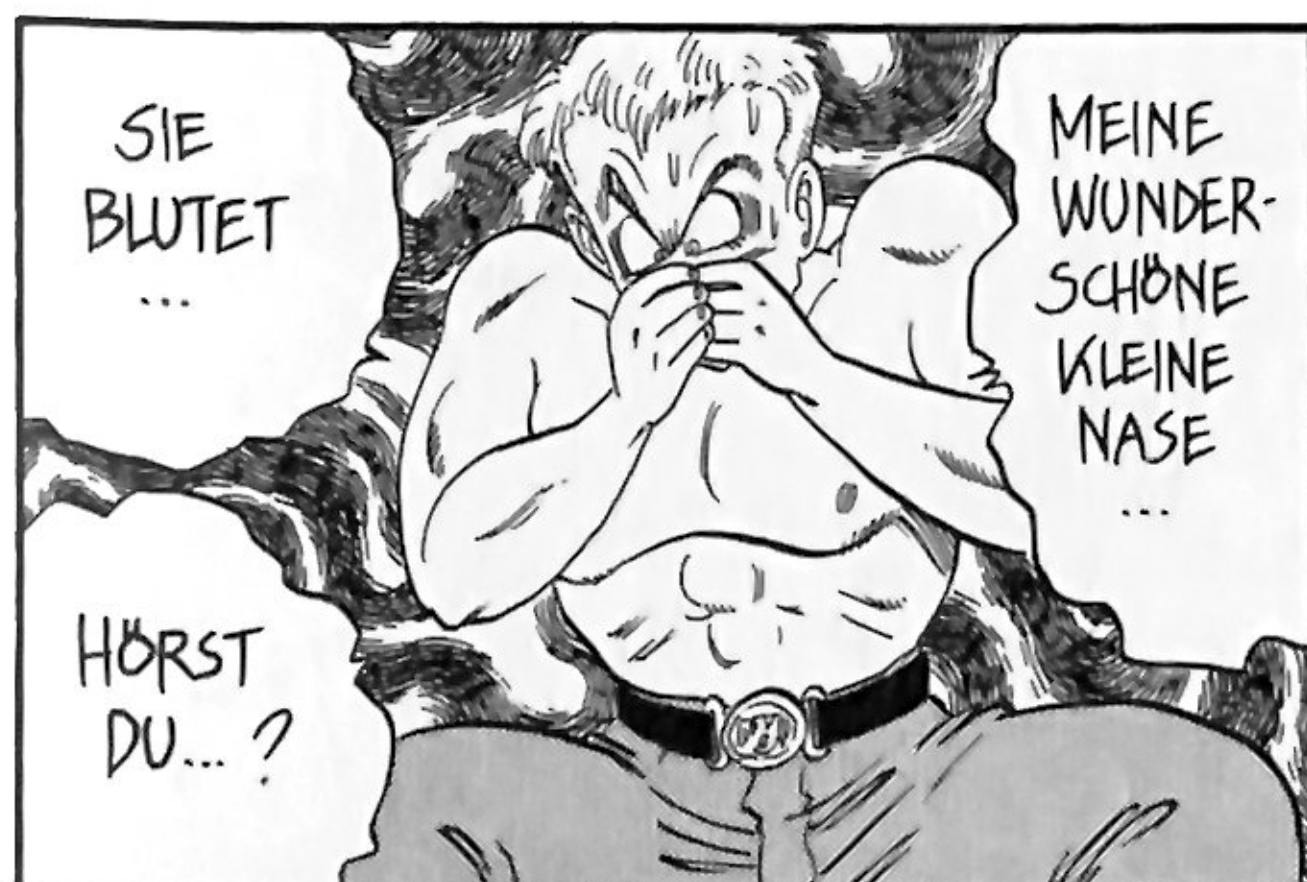
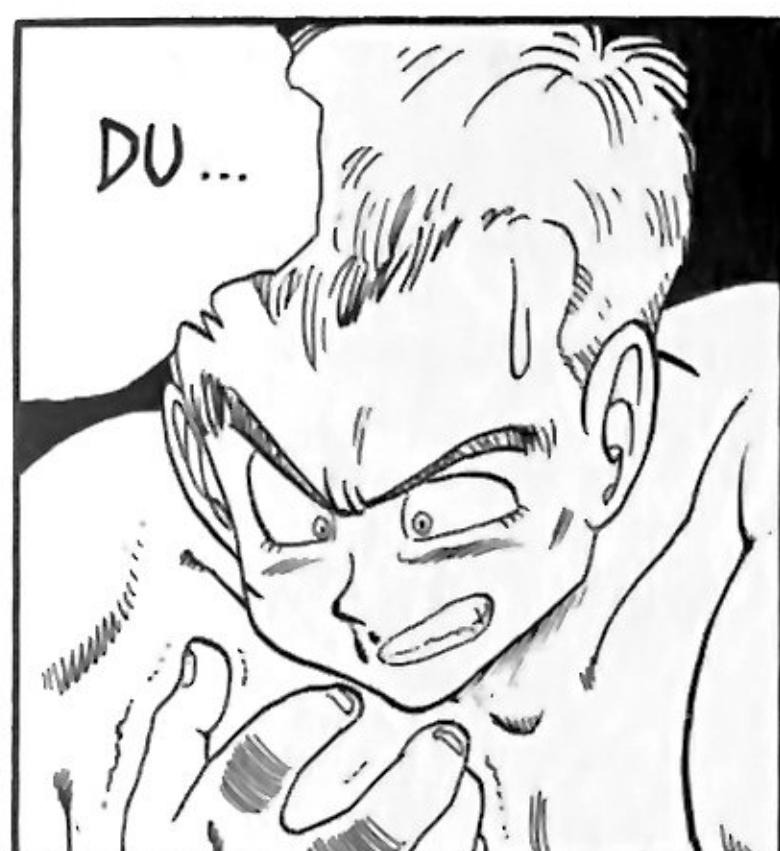
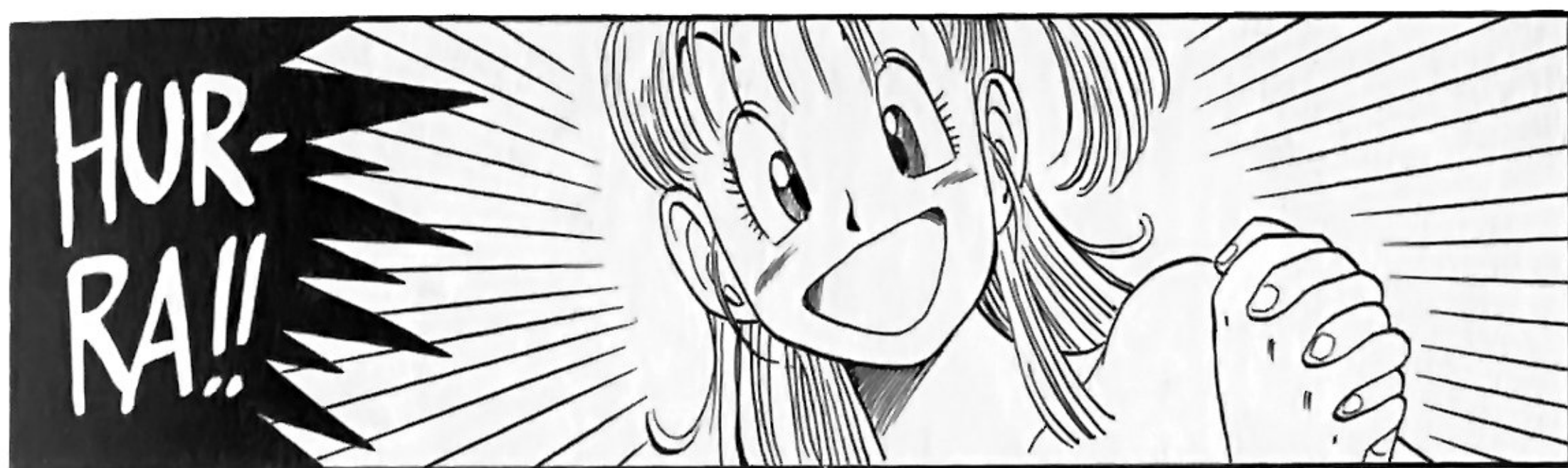


KOMMT SON-GOKU SEINEN FREUNDEN NOCH RECHTZEITIG ZU HILFE ... ?

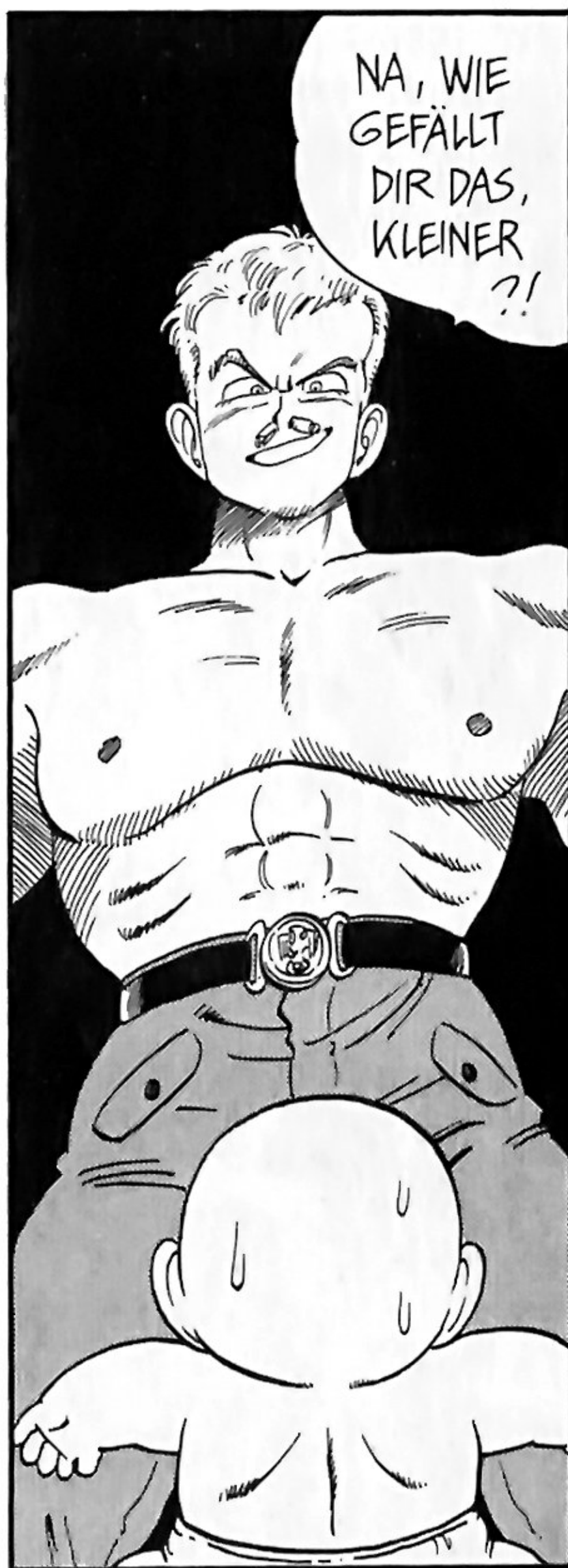
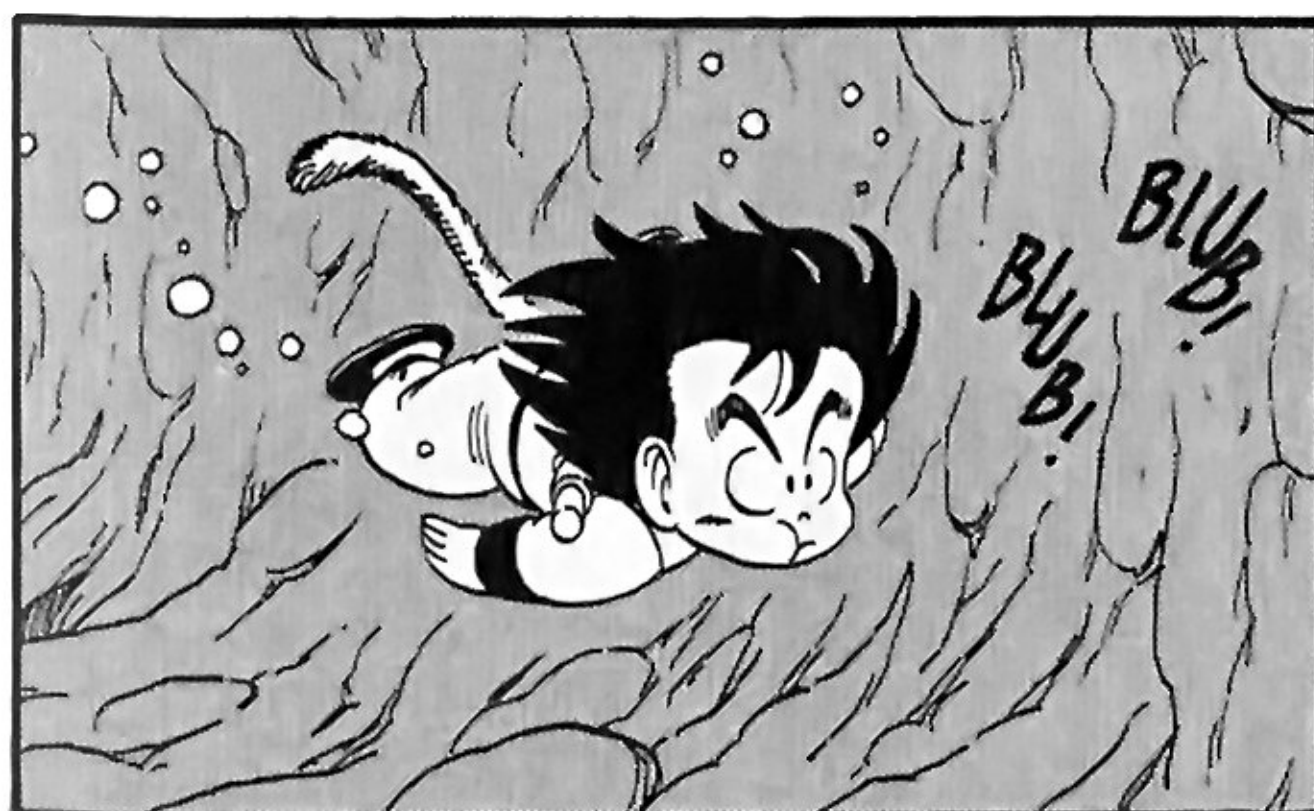
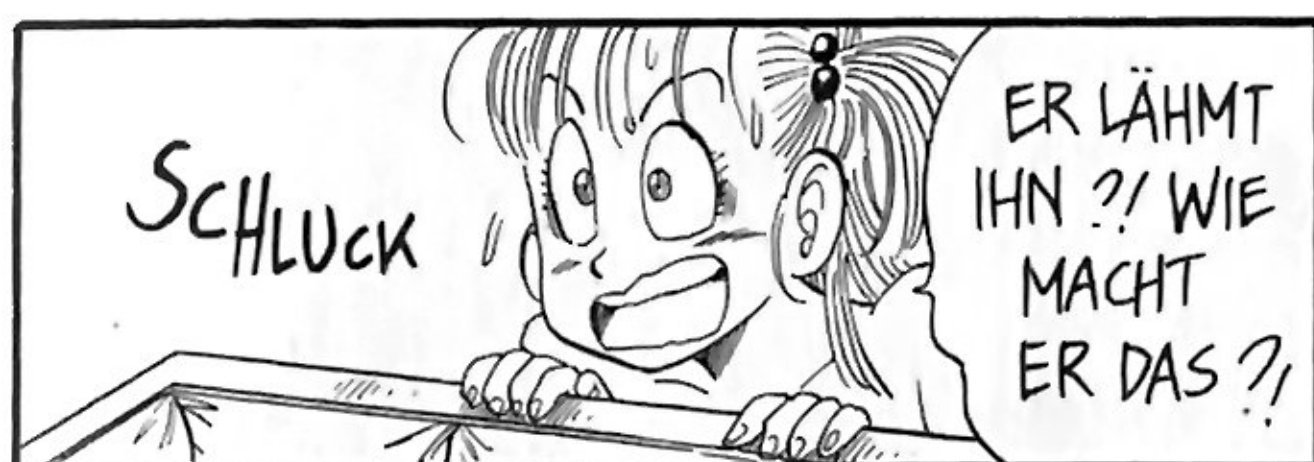
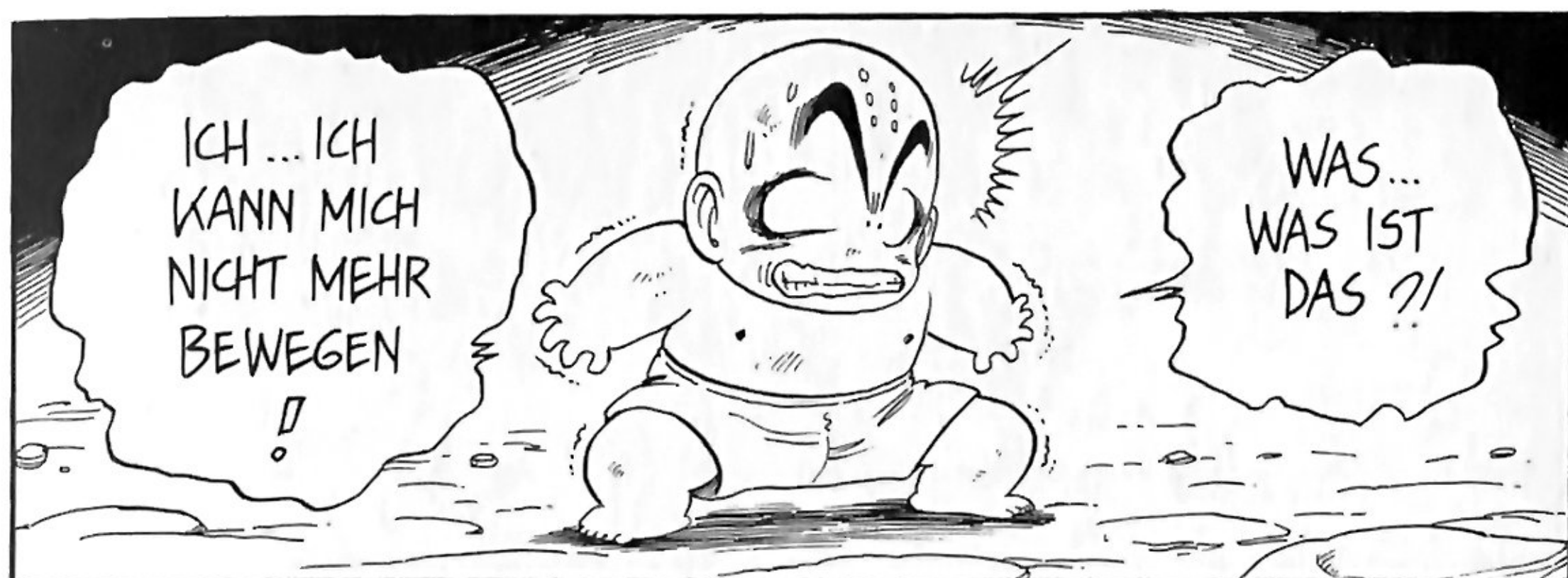
77: BLUES STRAHLENDE AUGEN

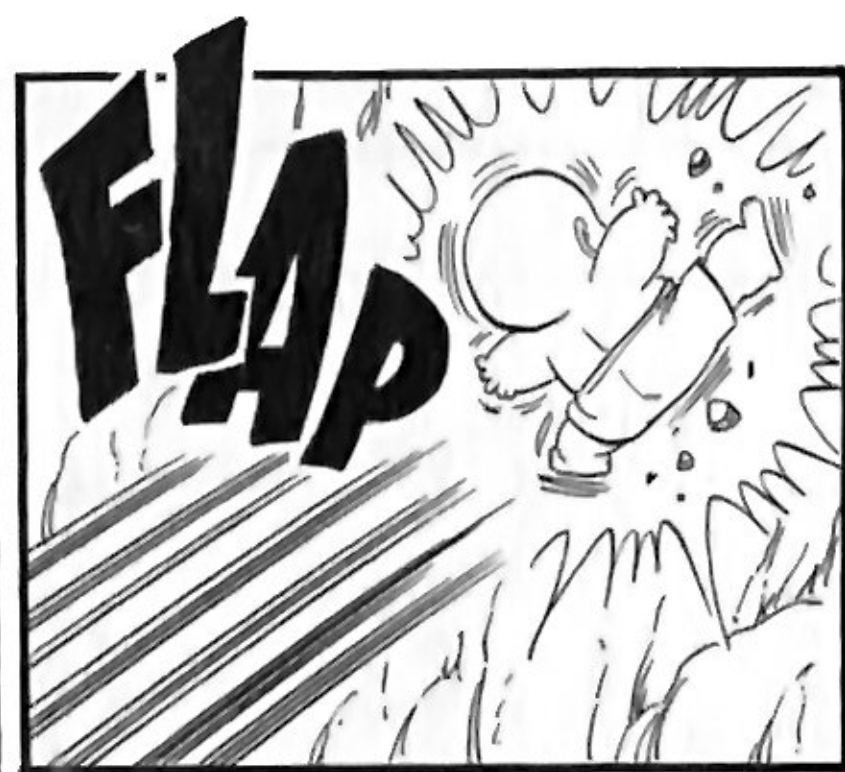


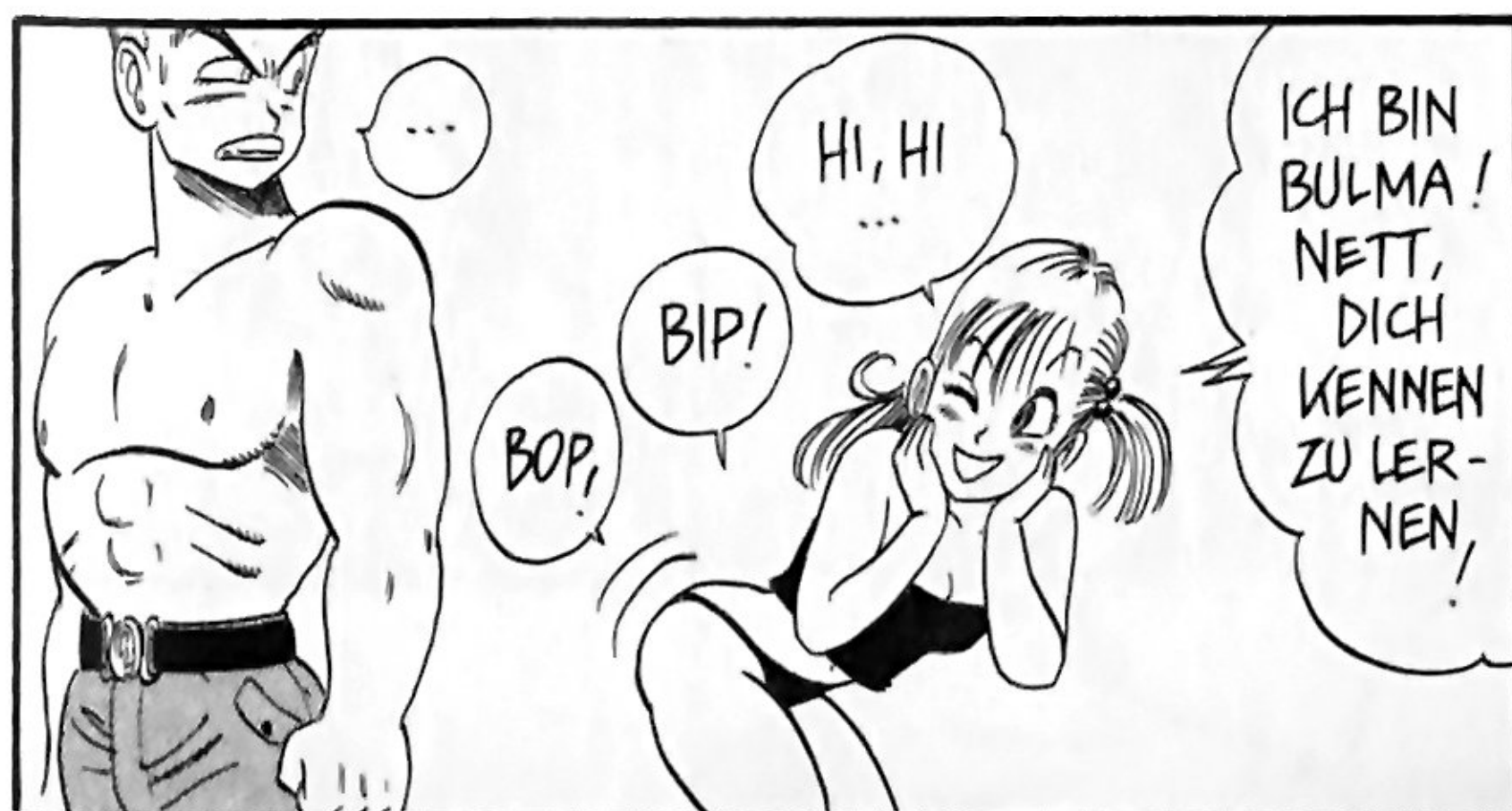
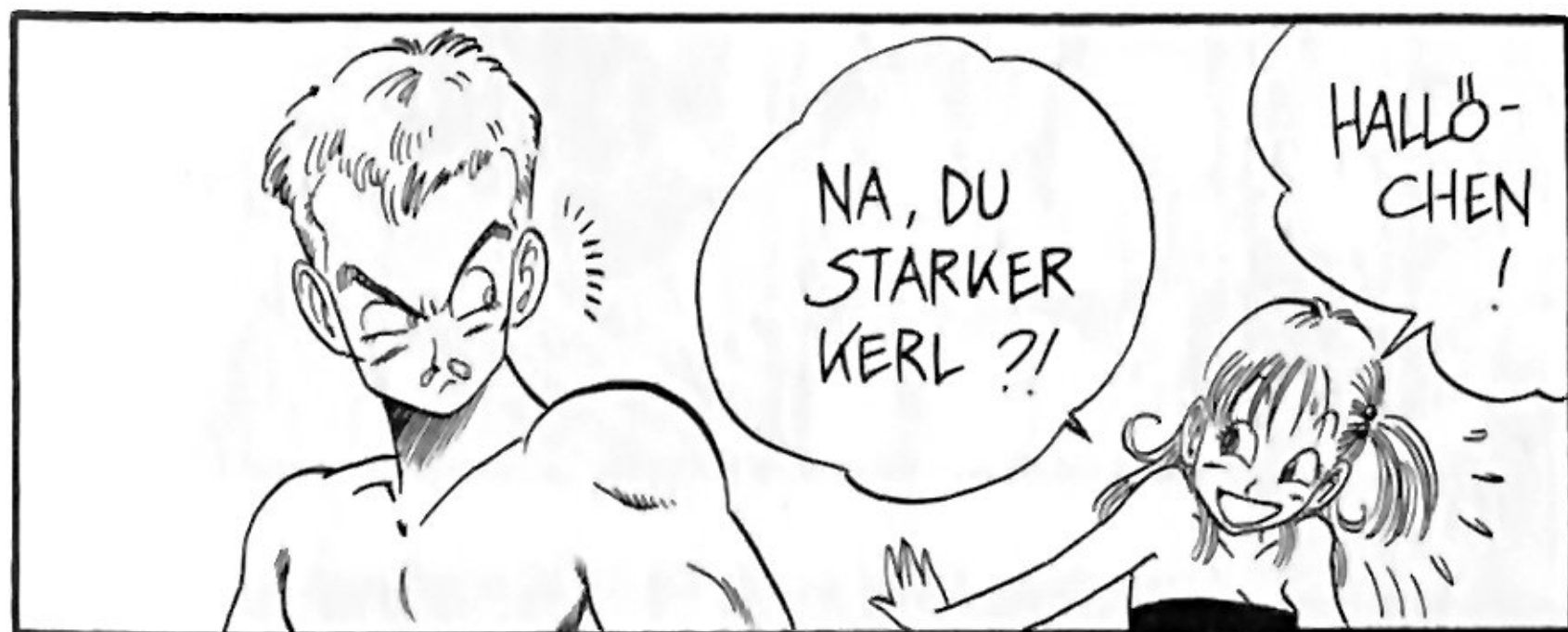
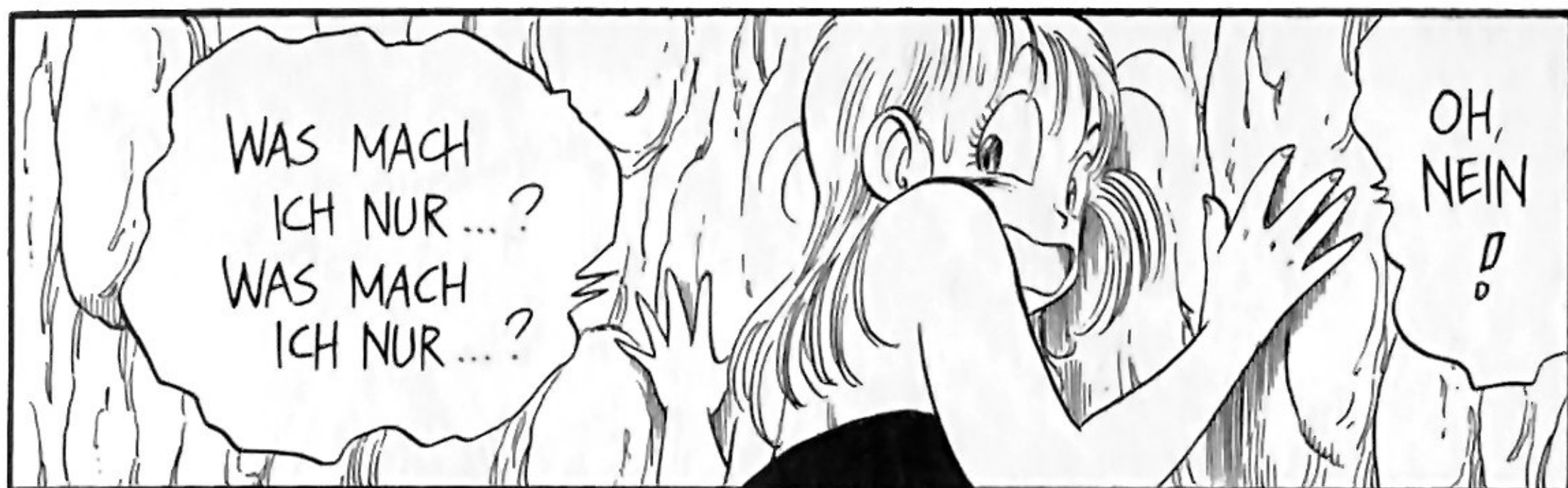


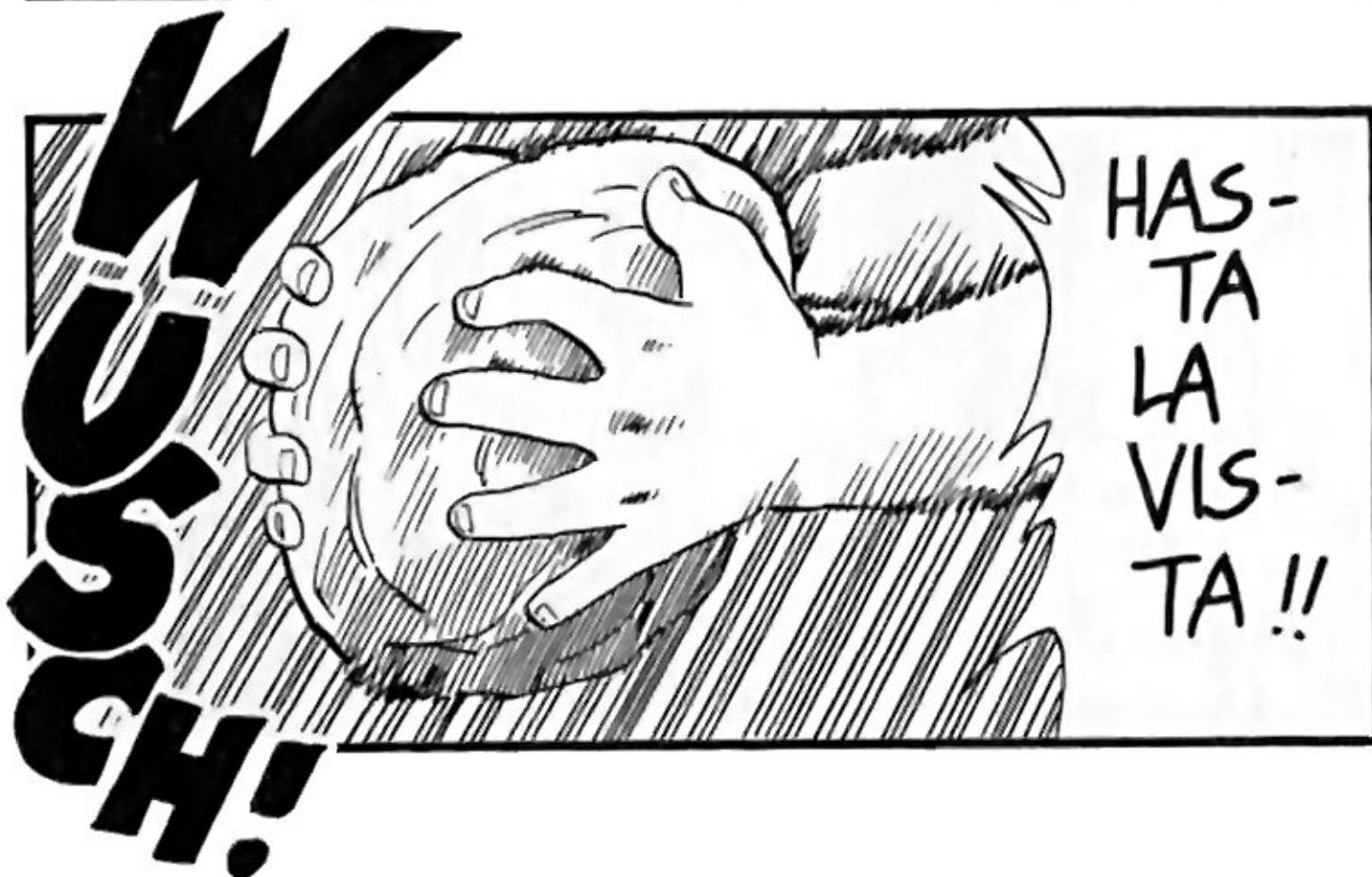
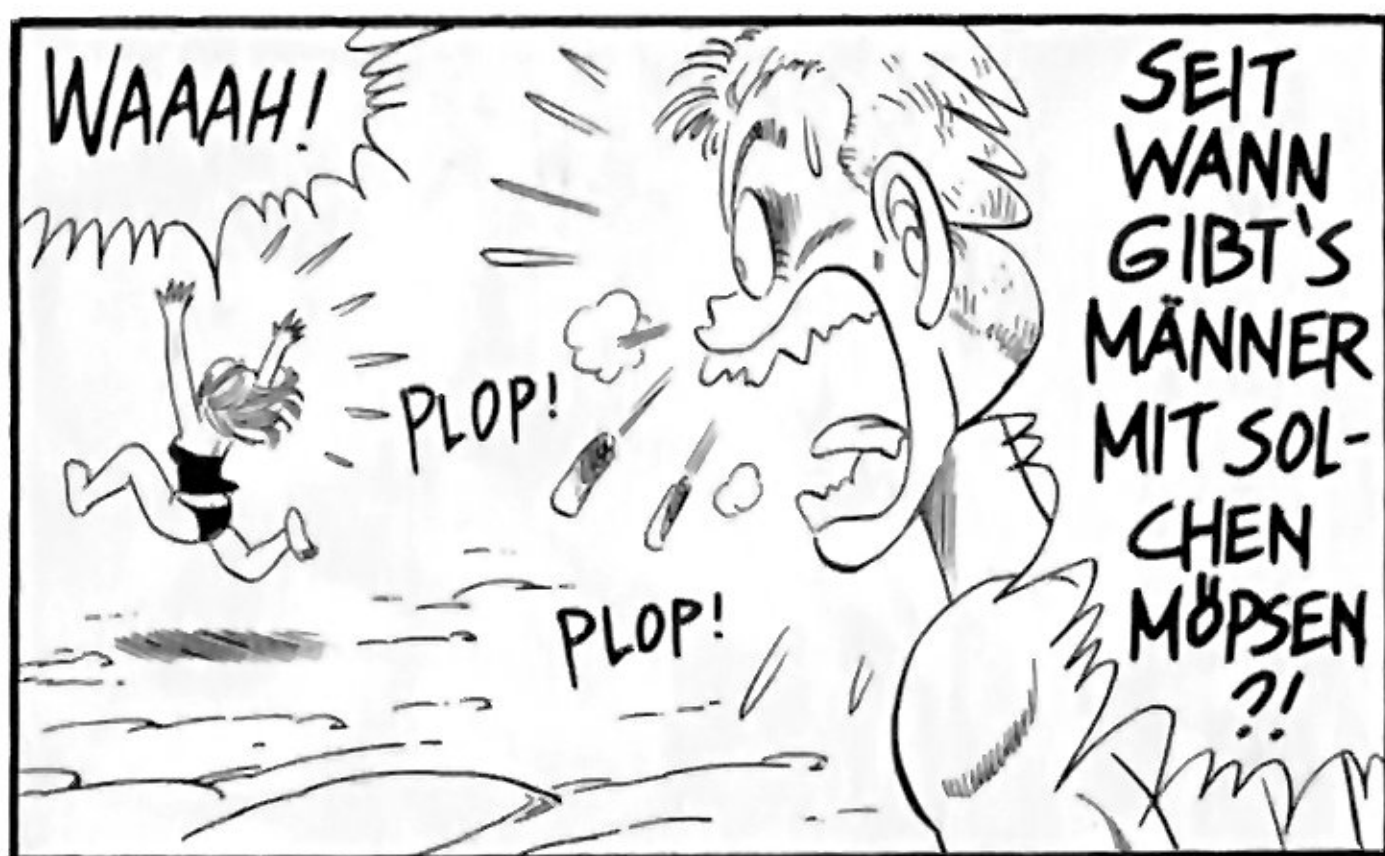
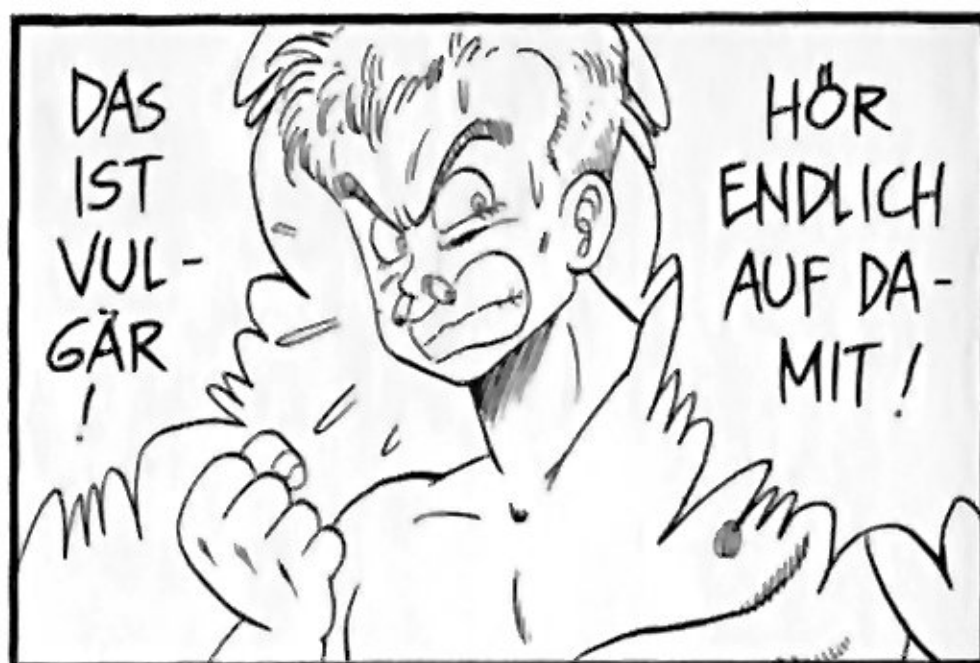
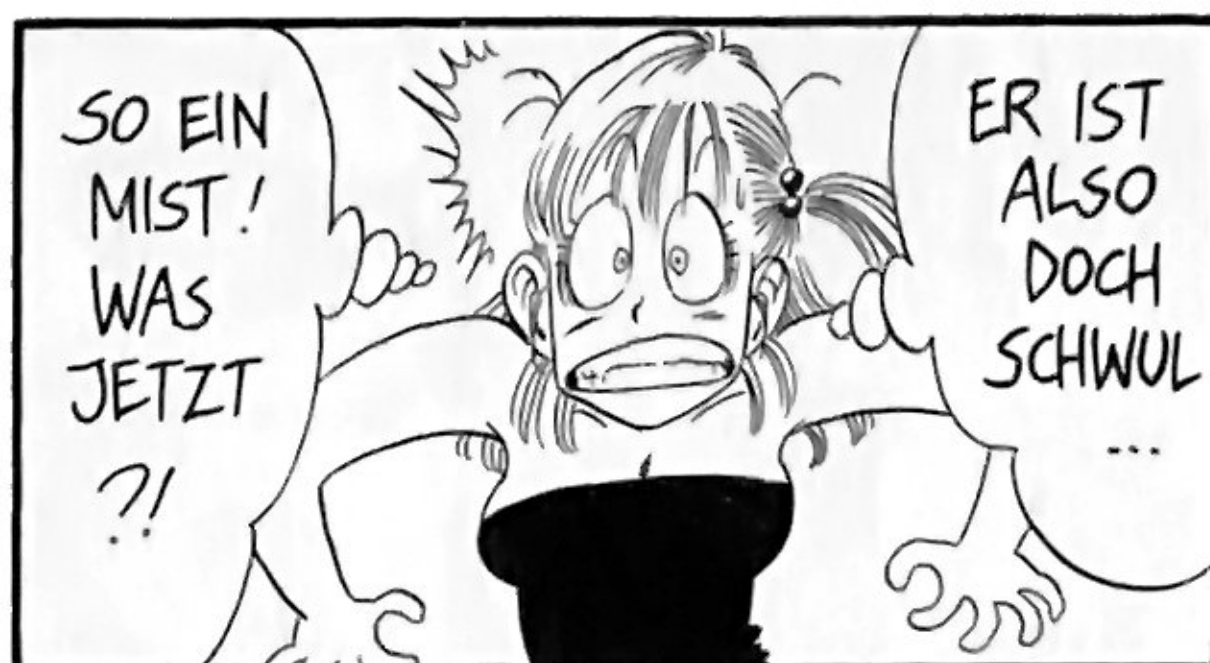


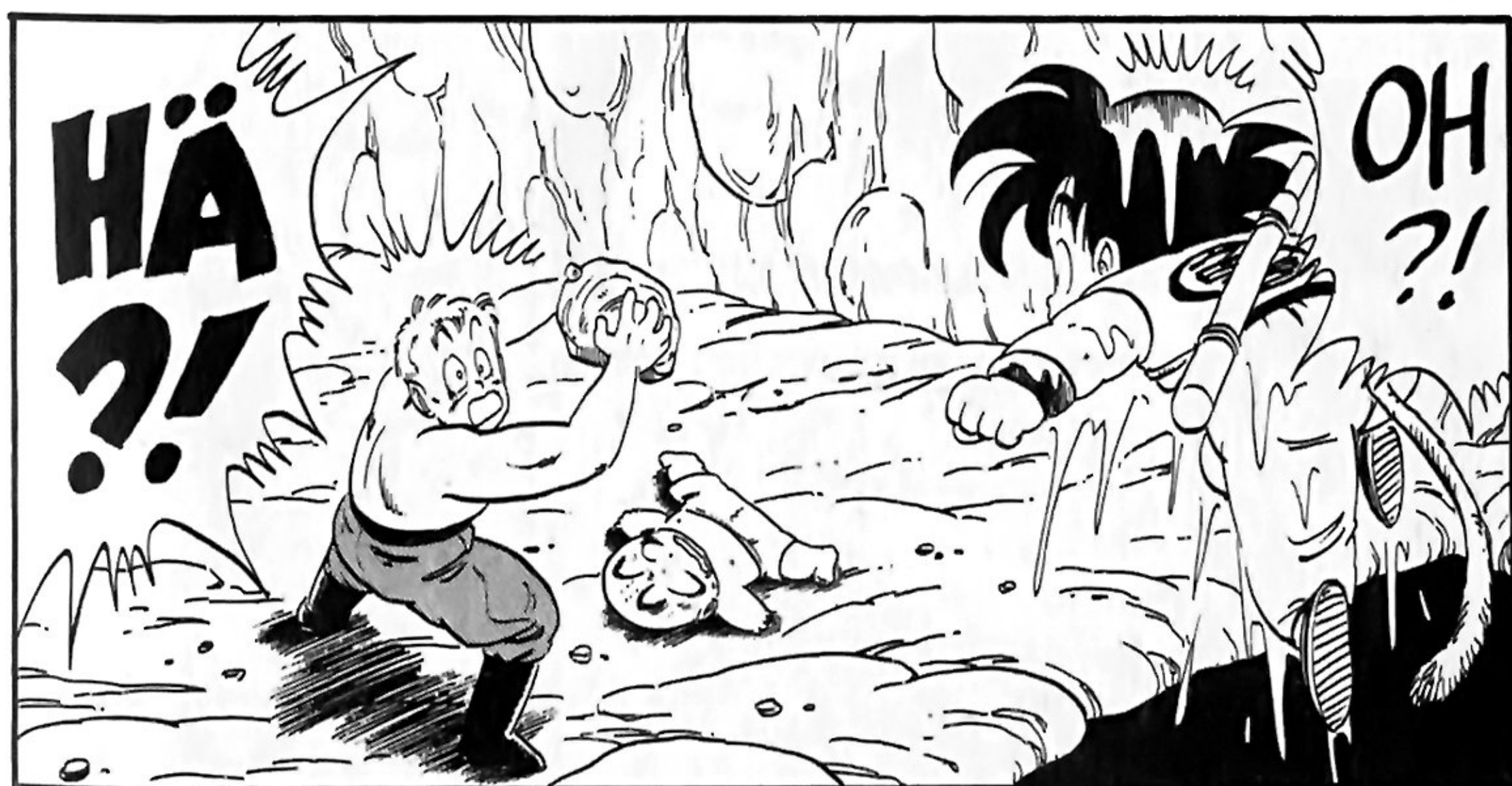
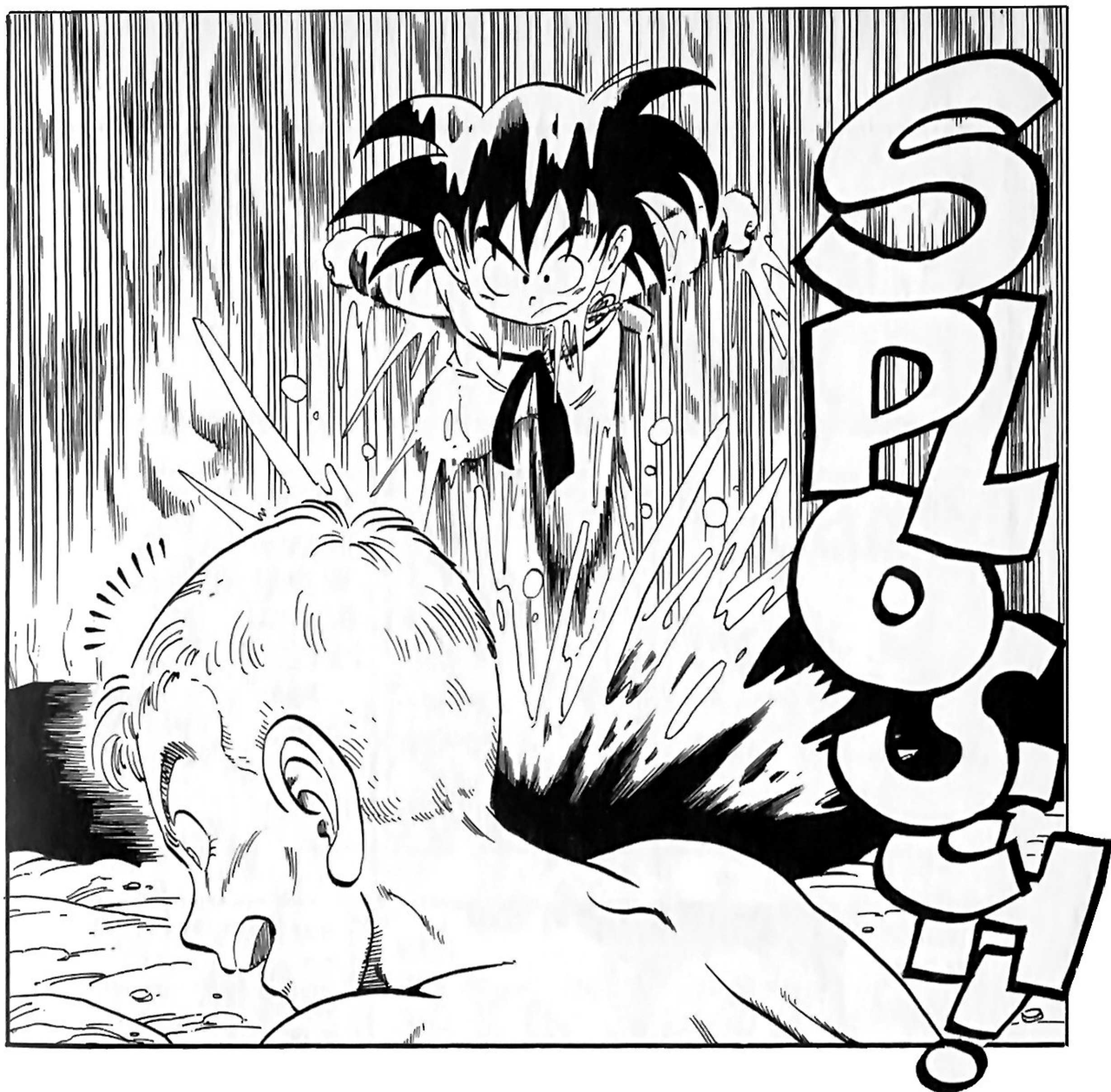


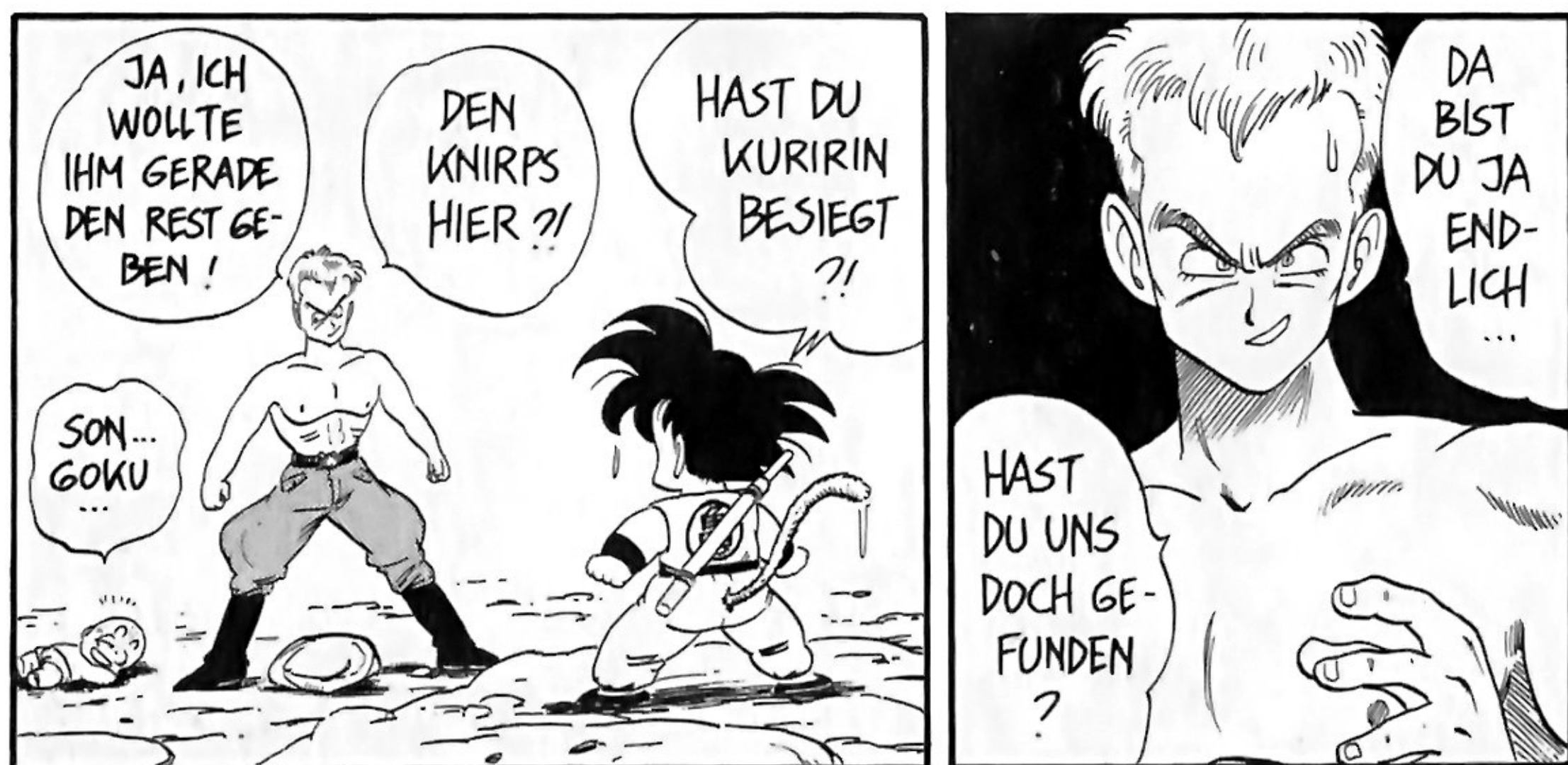
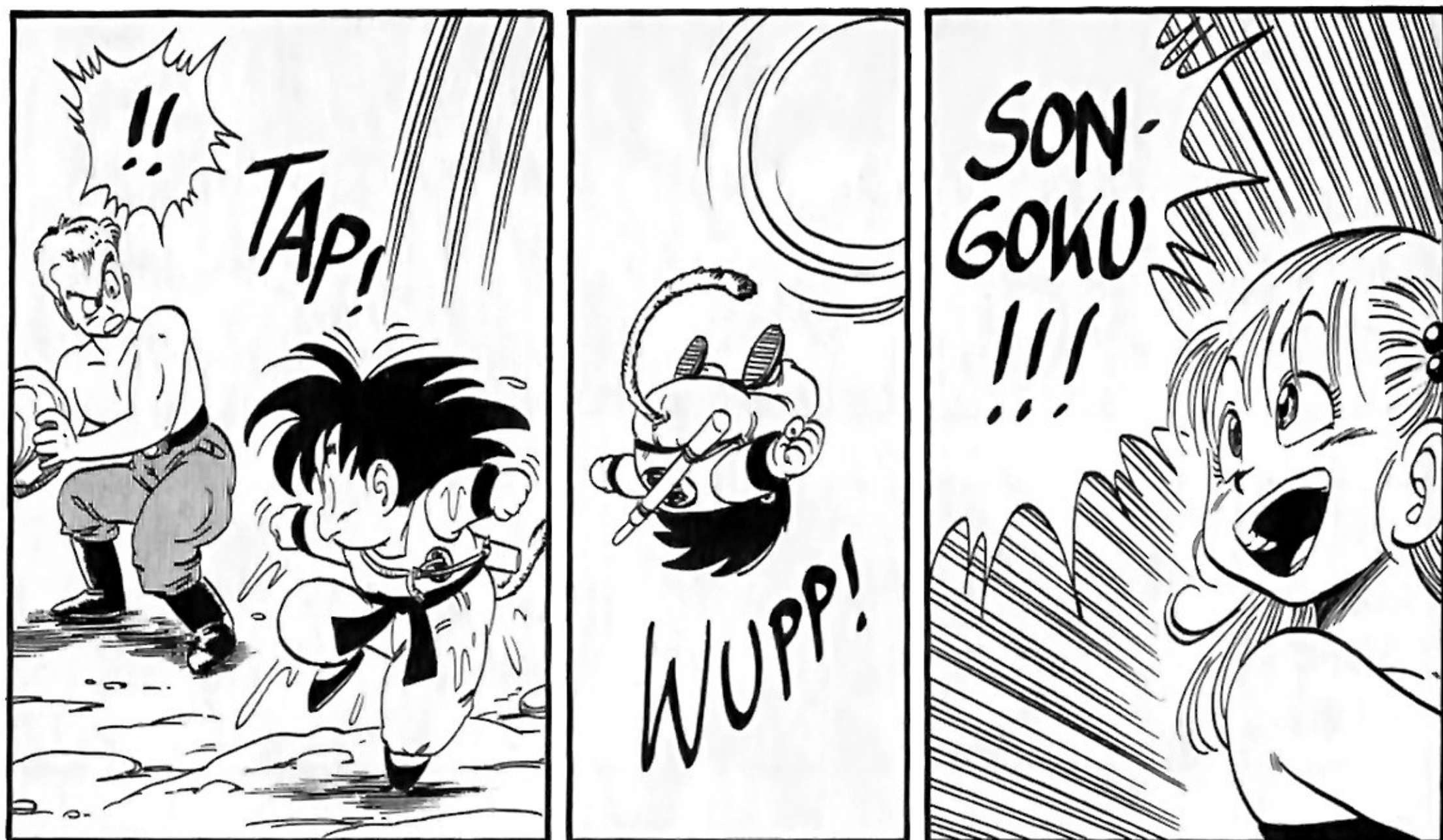


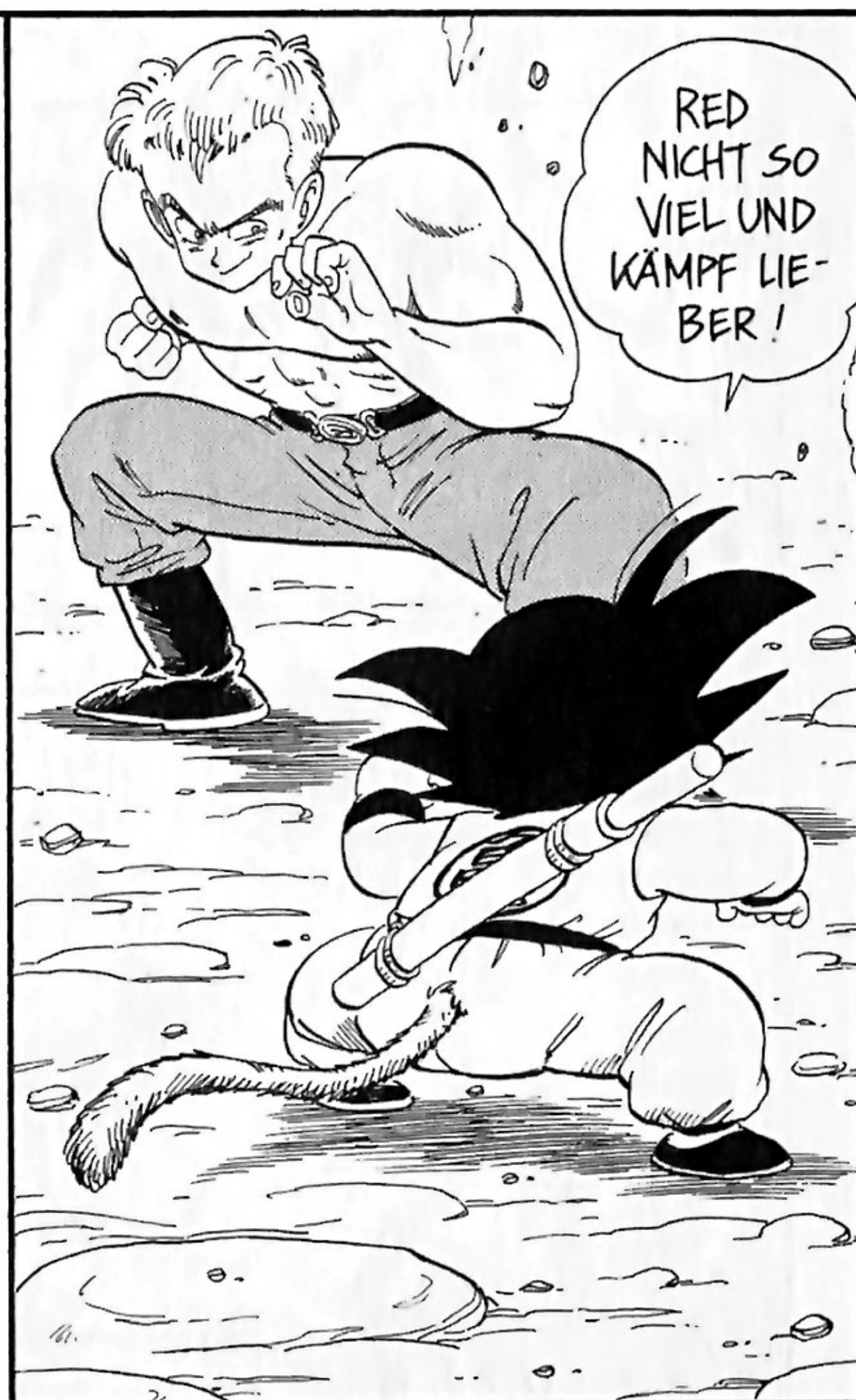
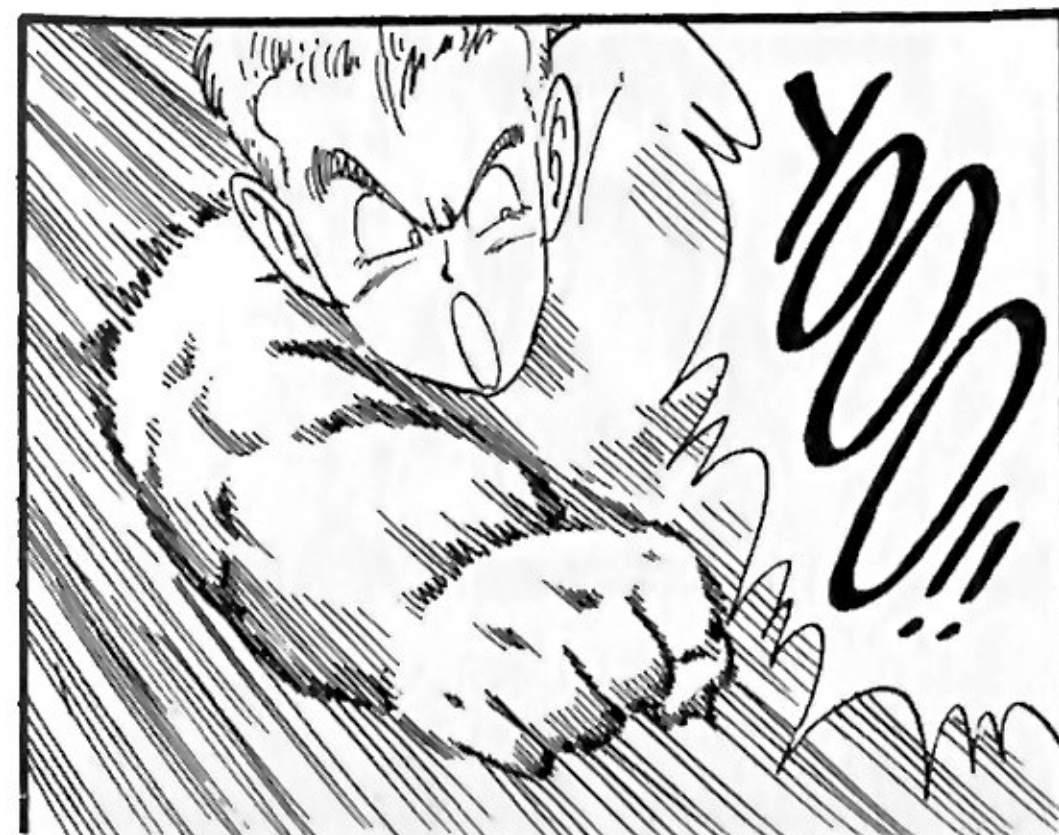
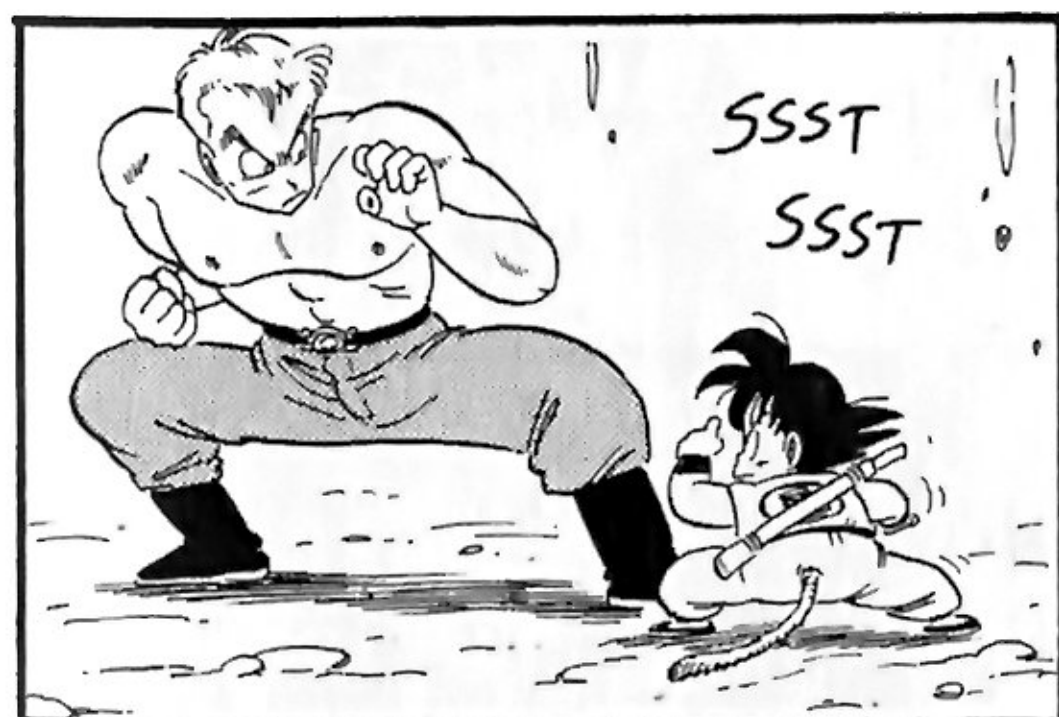
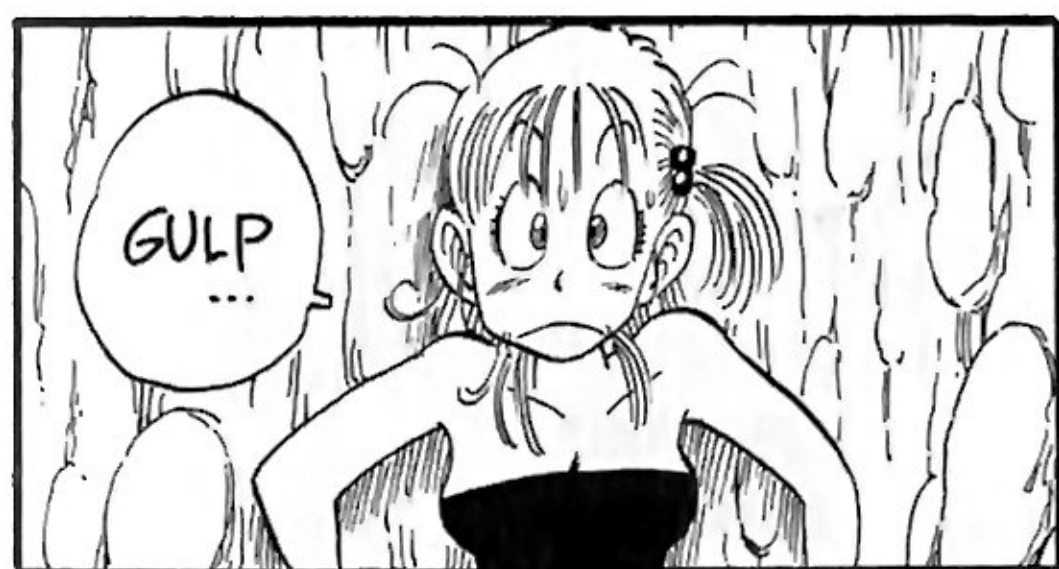


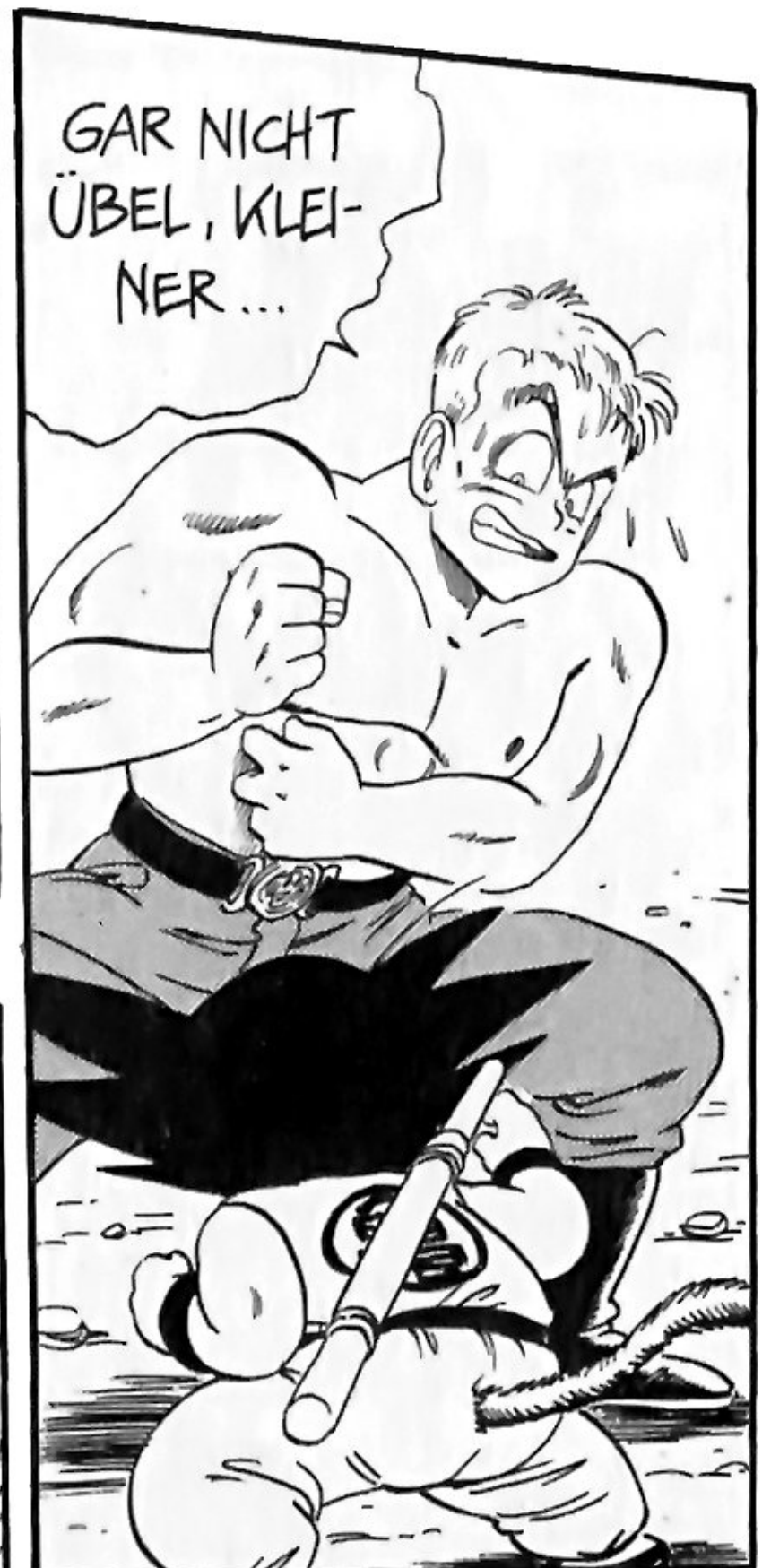
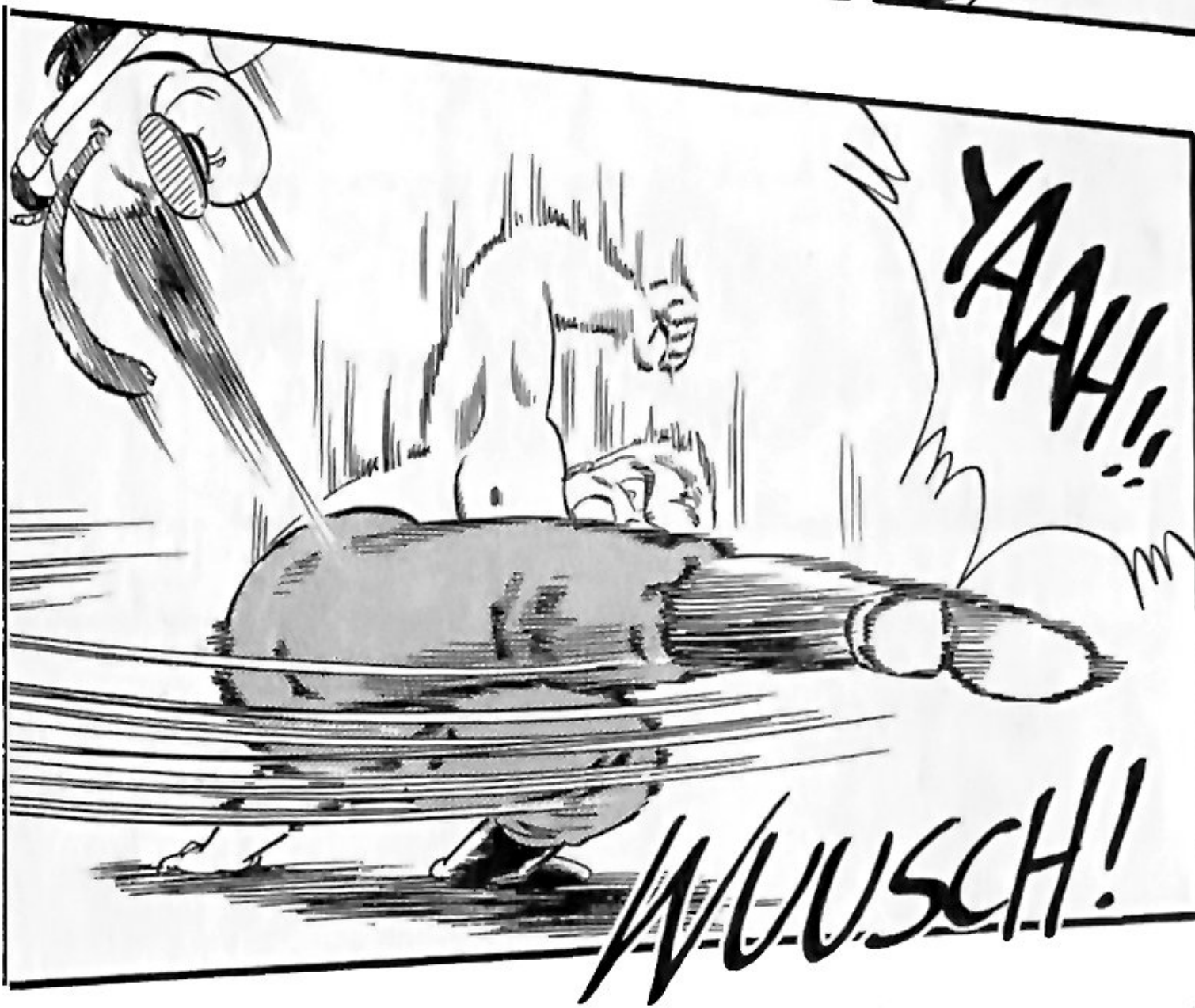
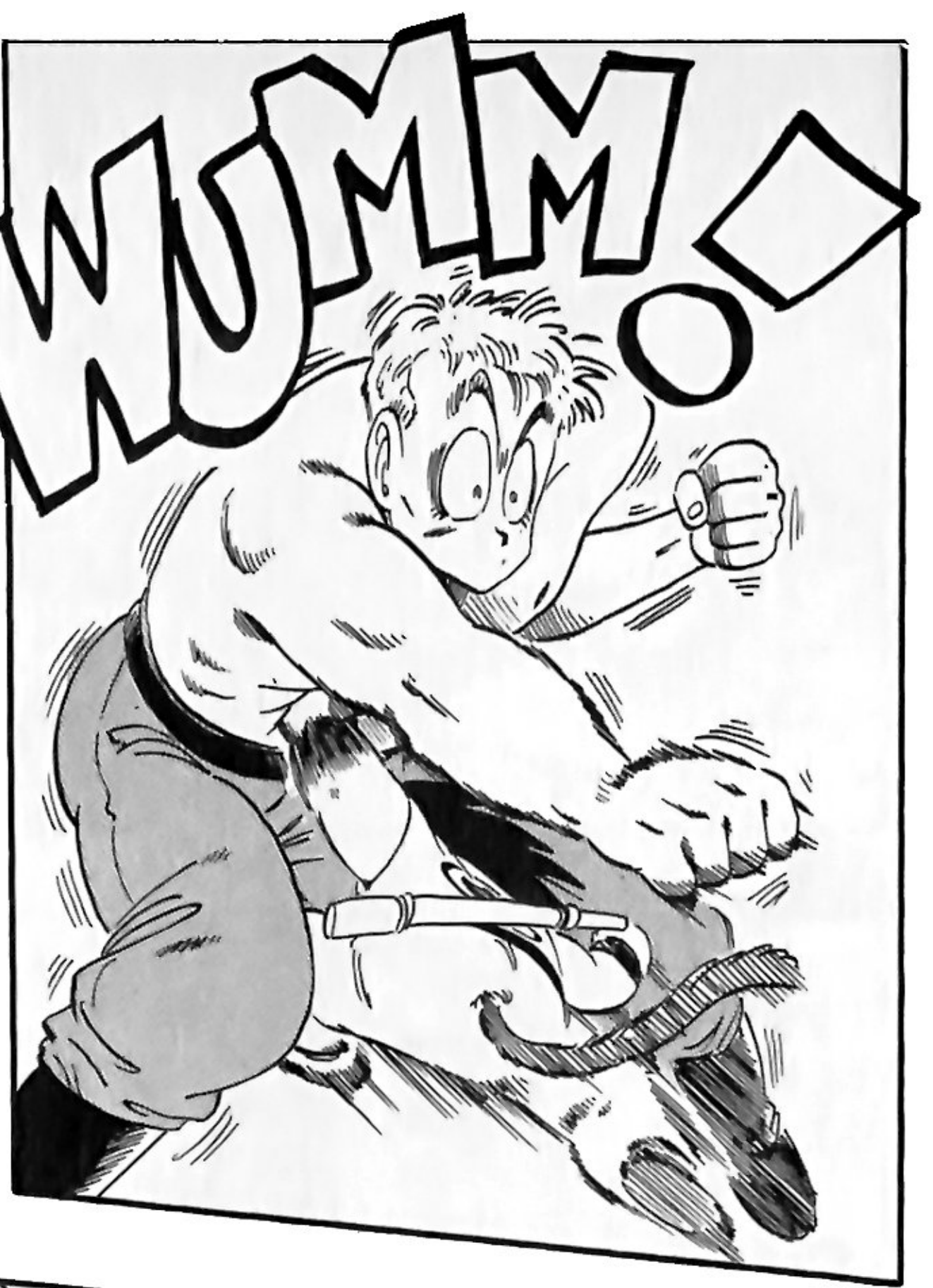


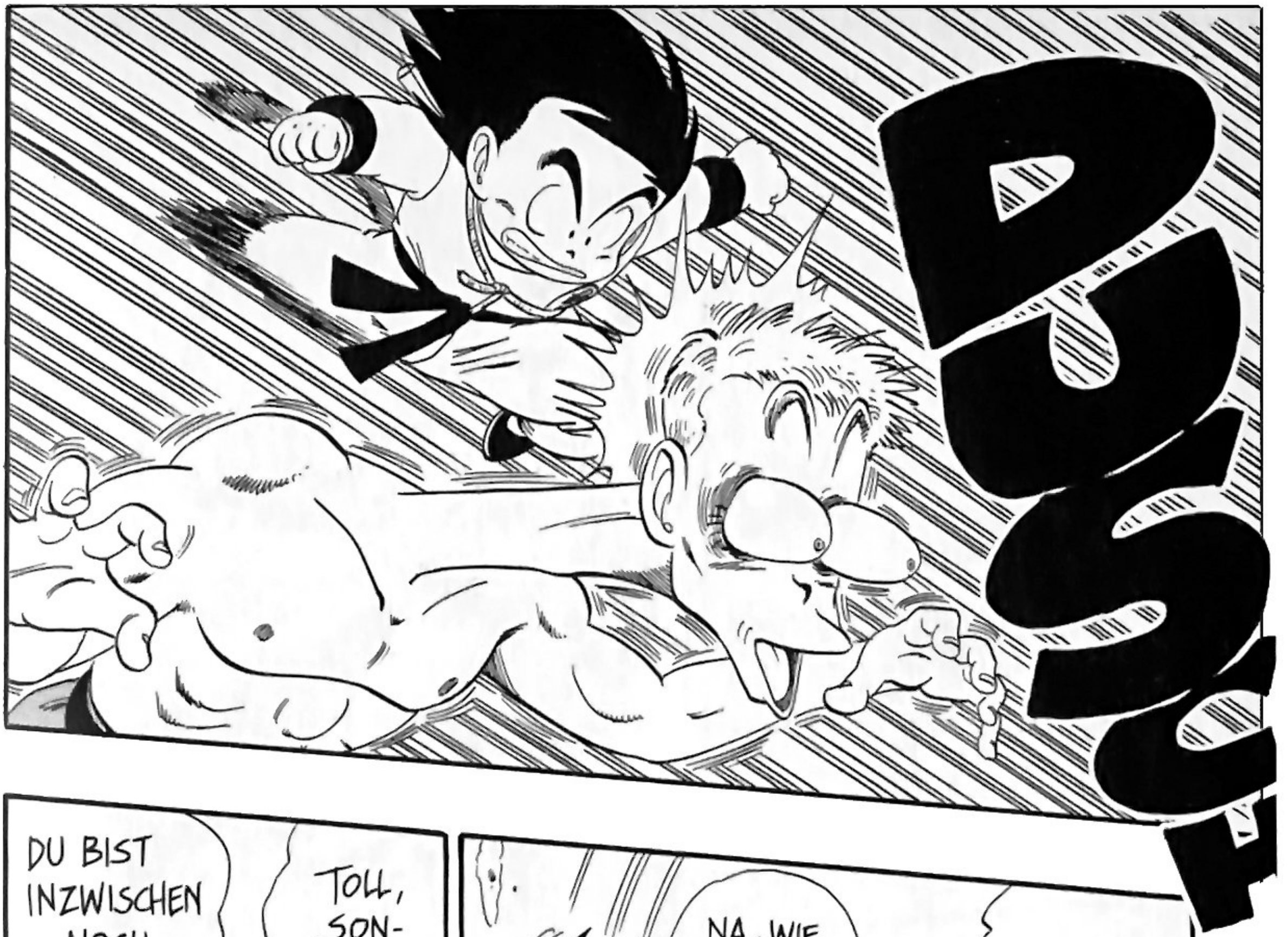


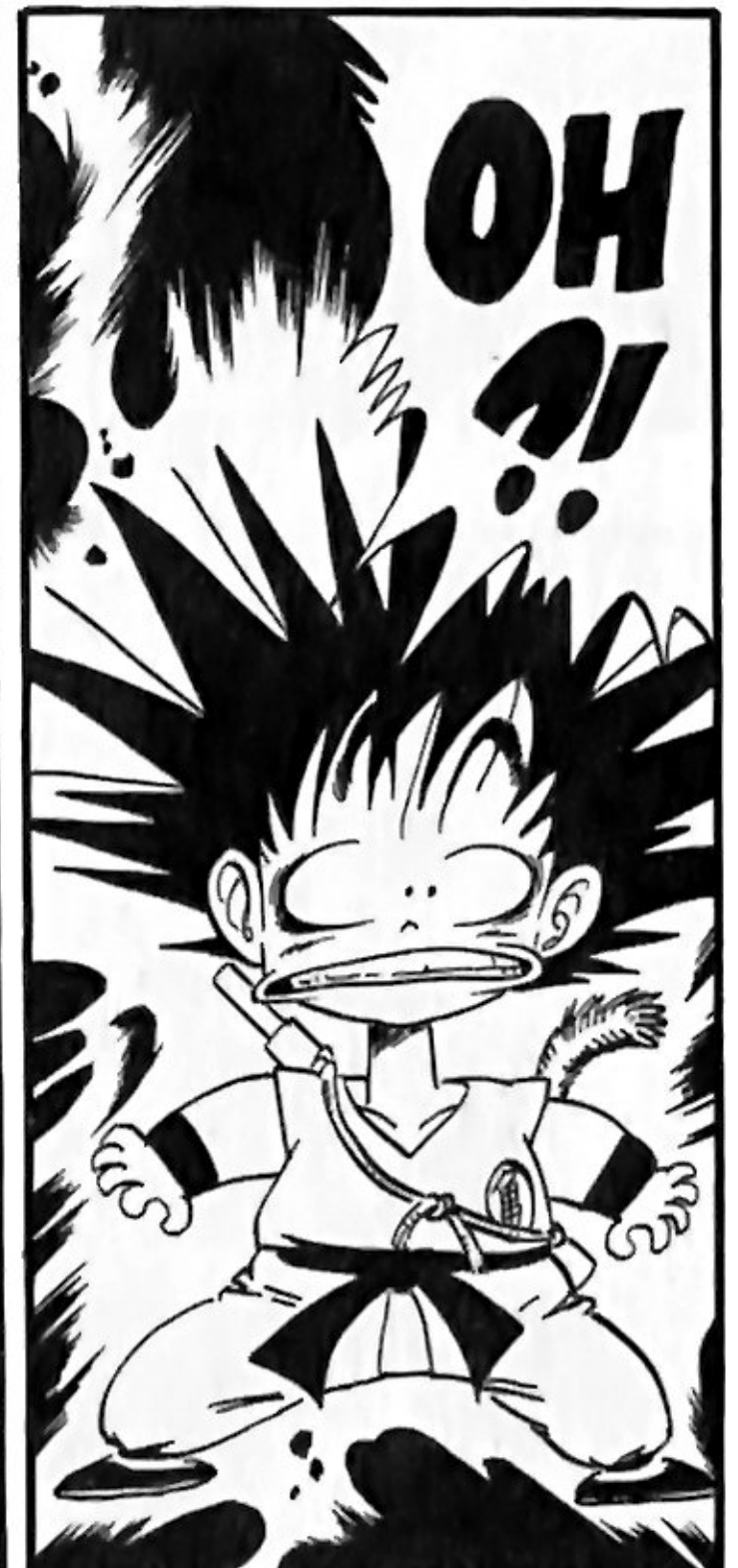
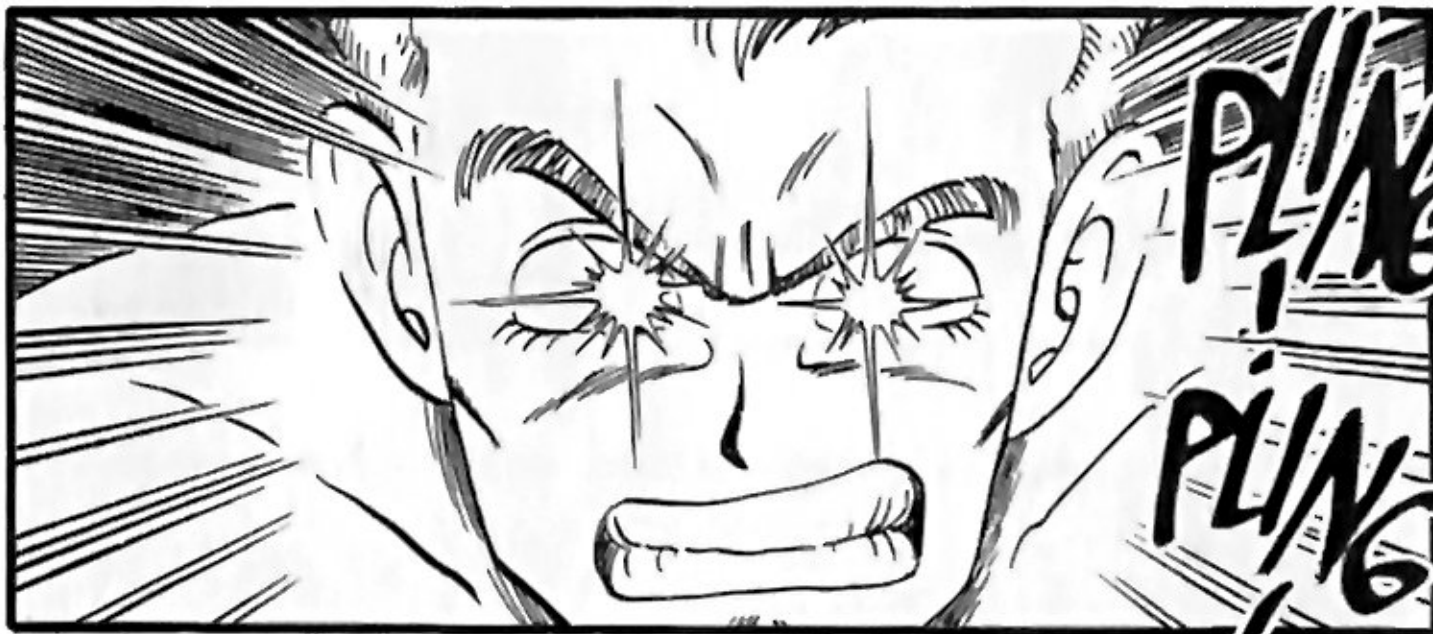
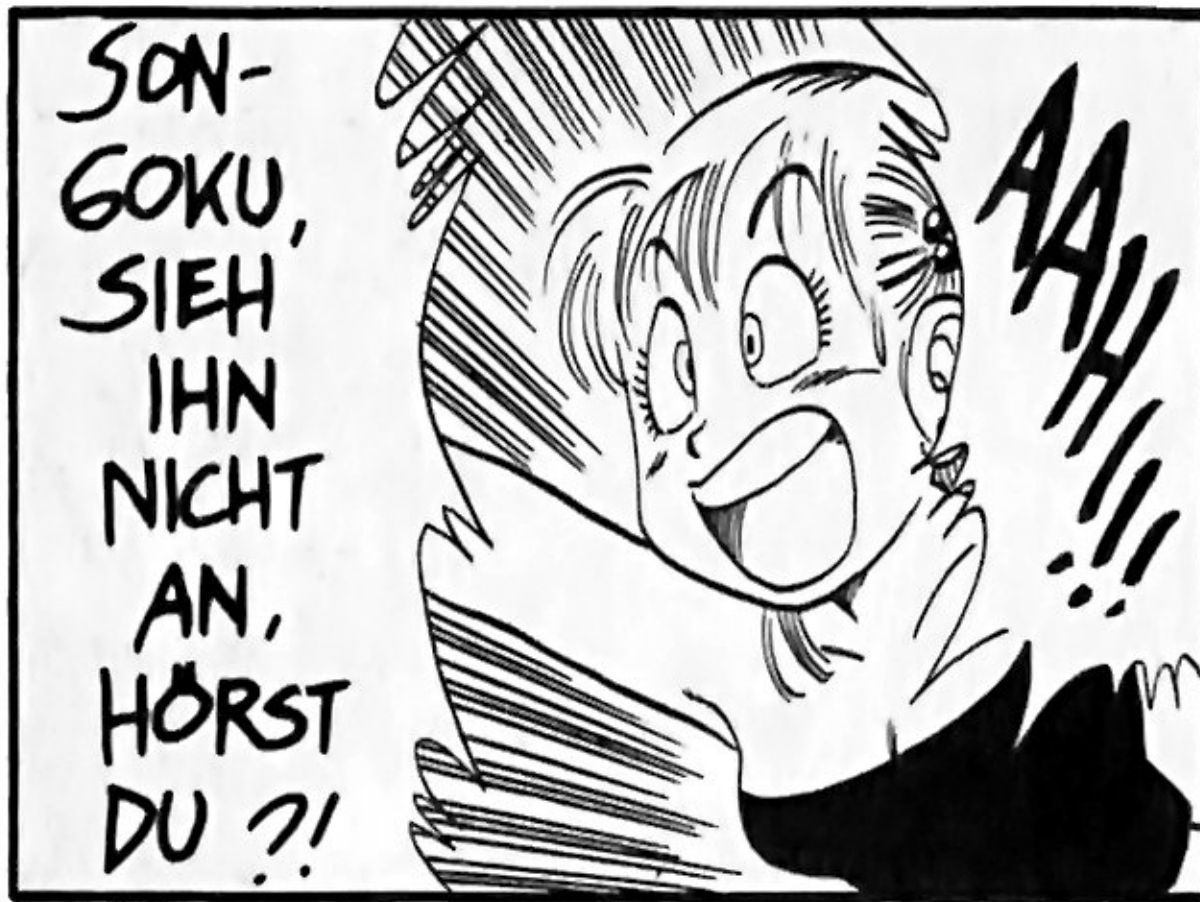






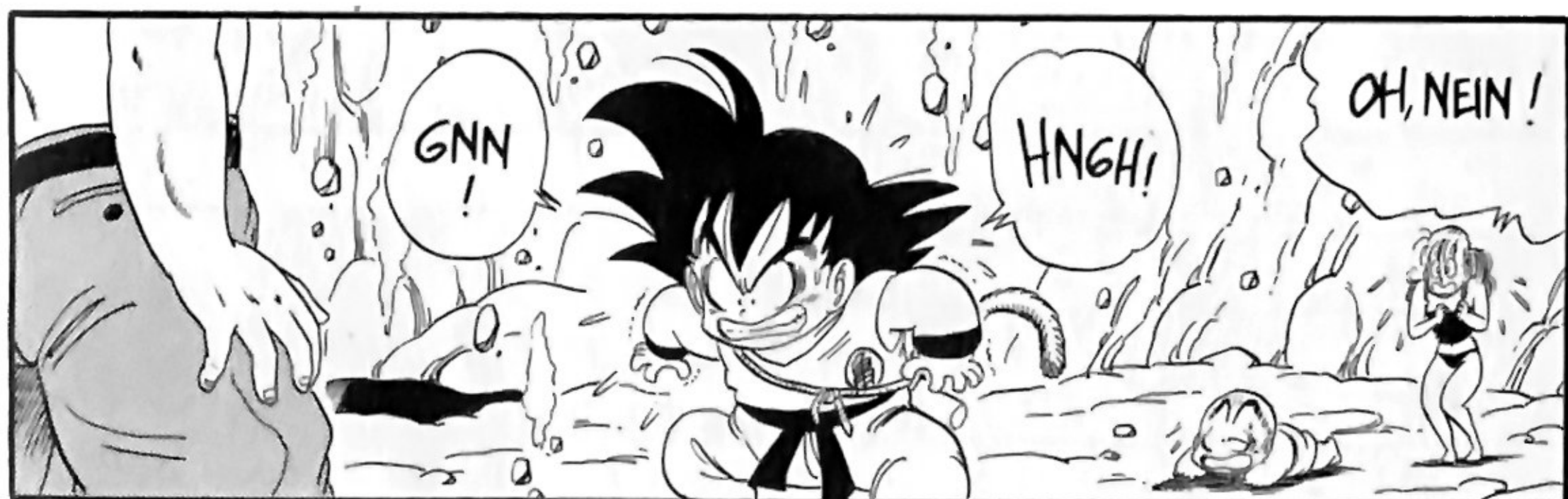


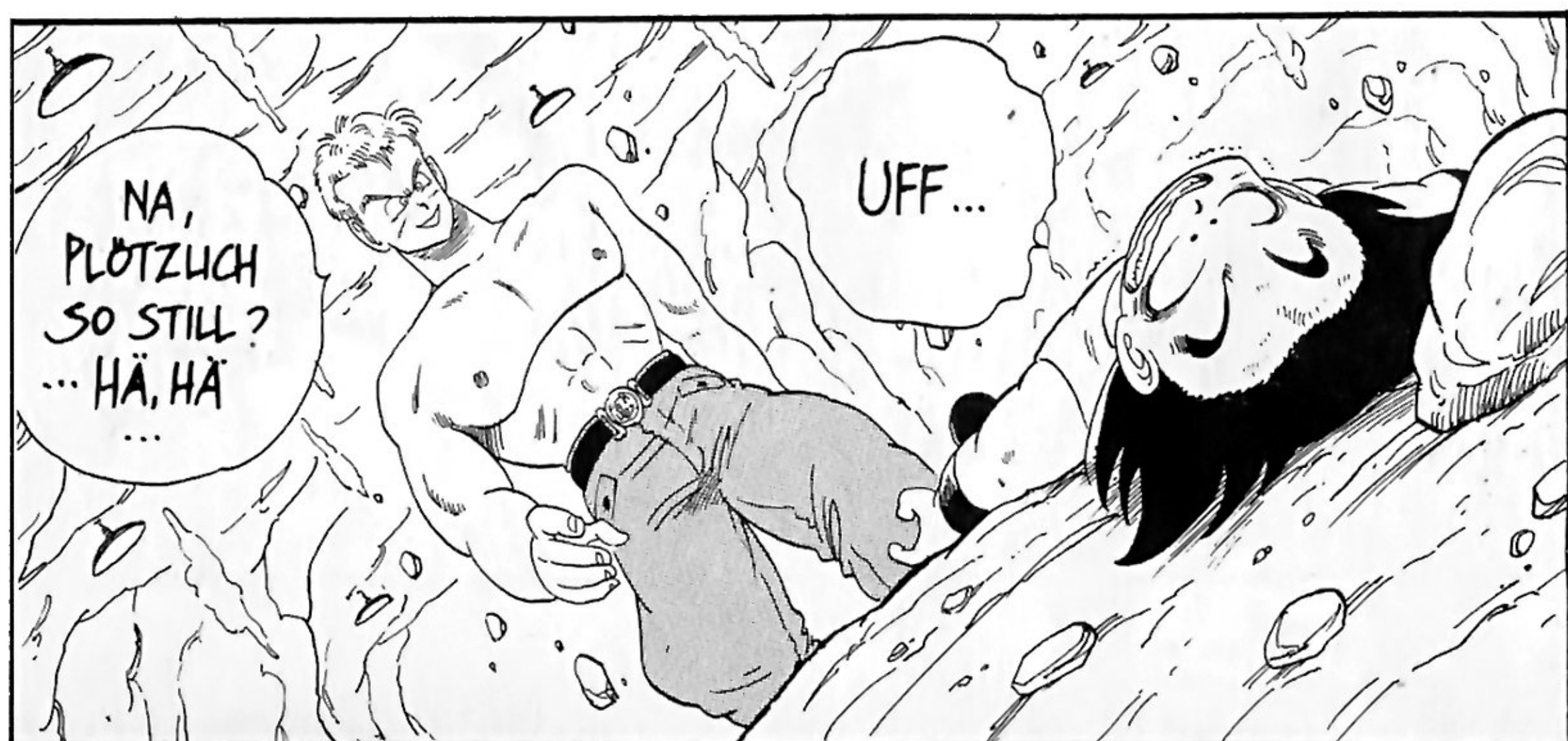
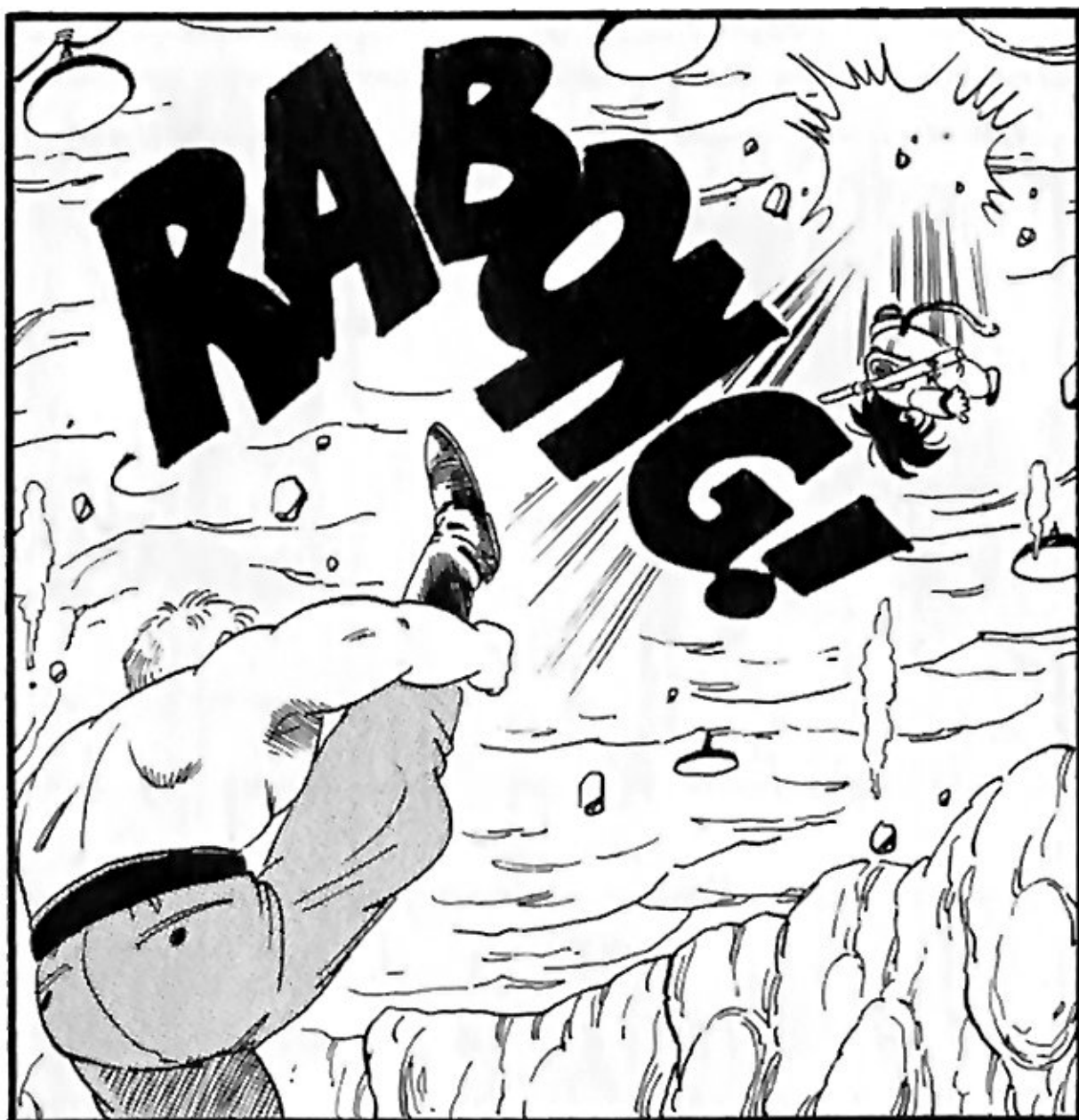
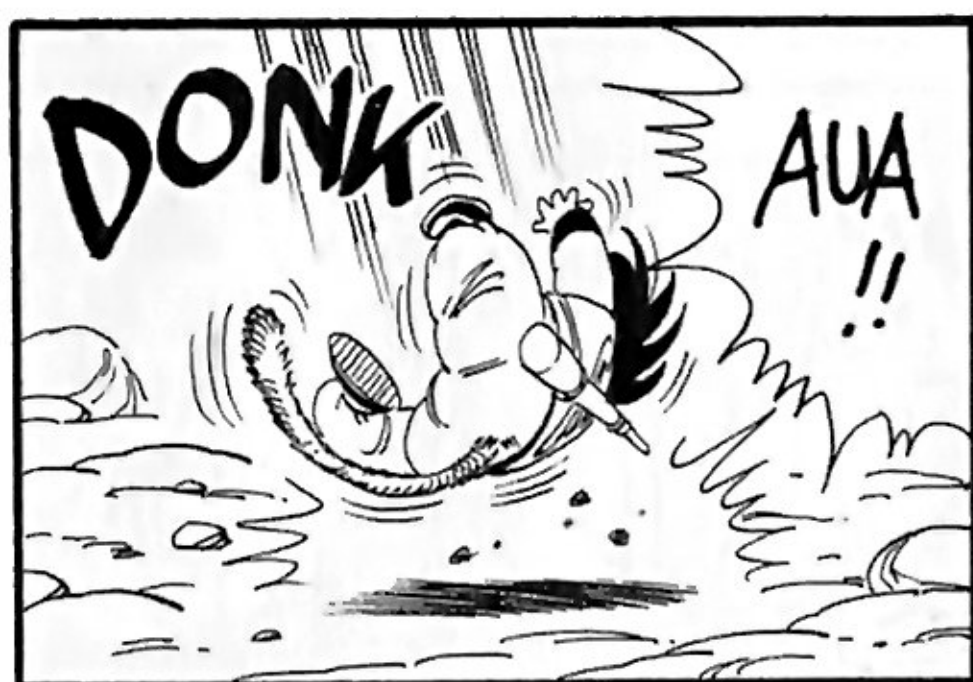


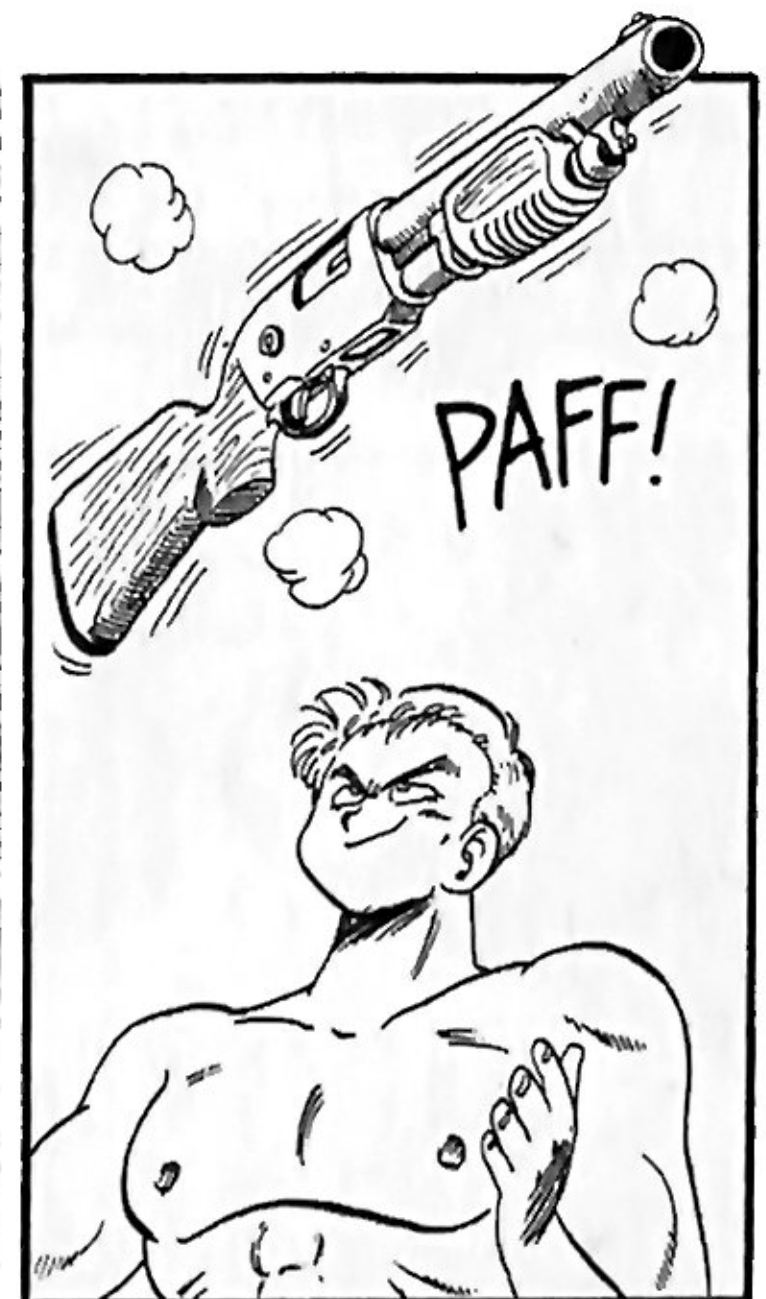
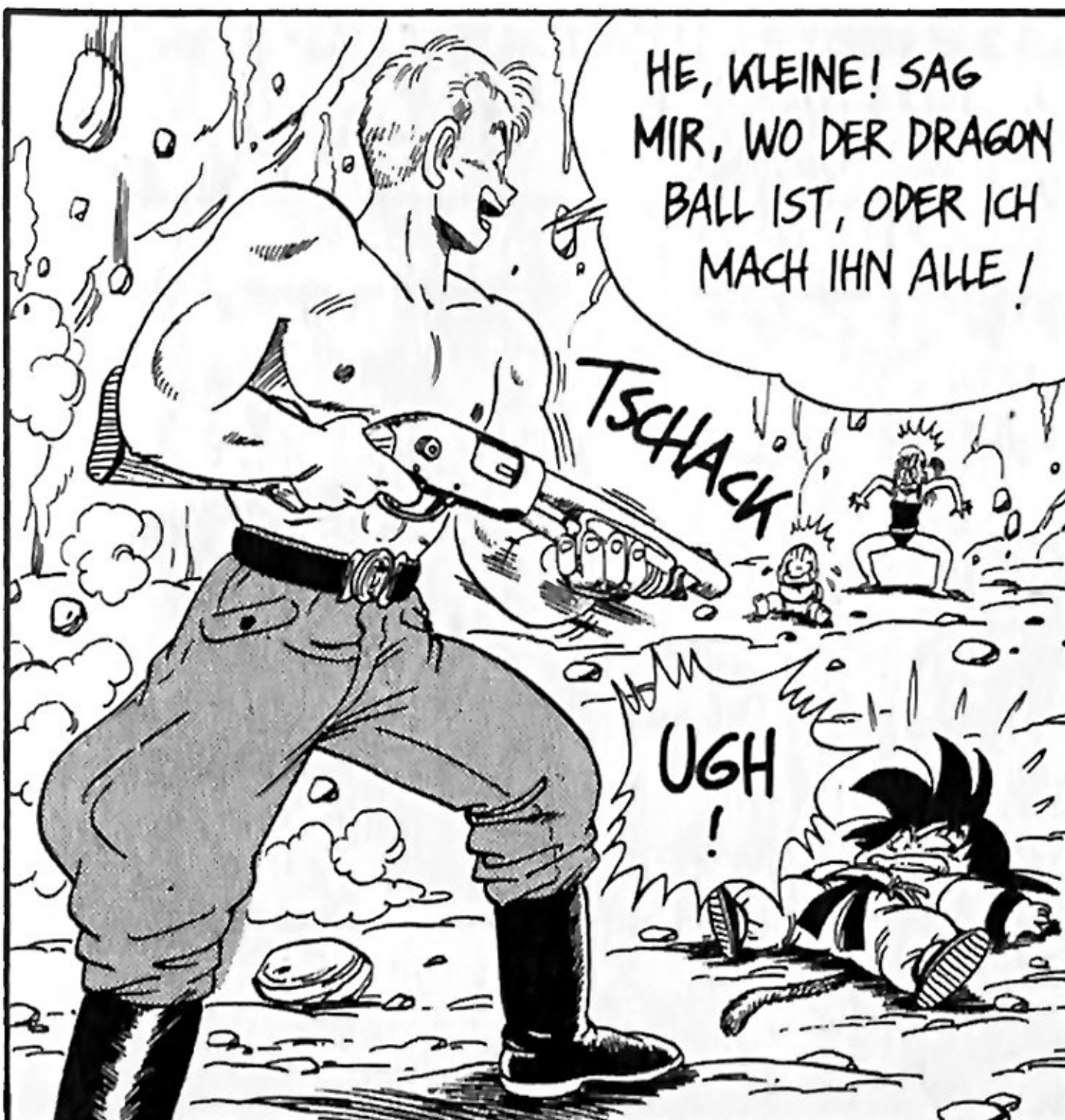
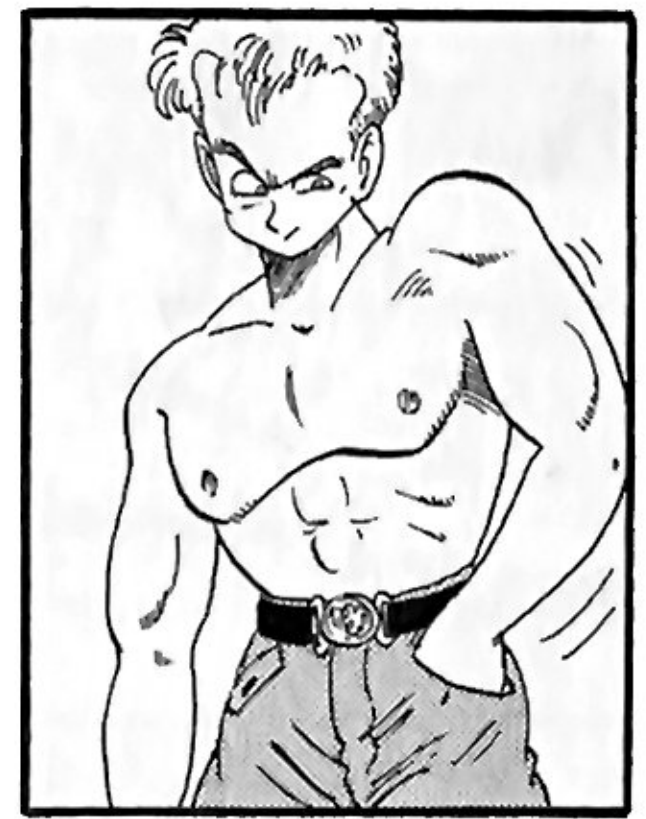
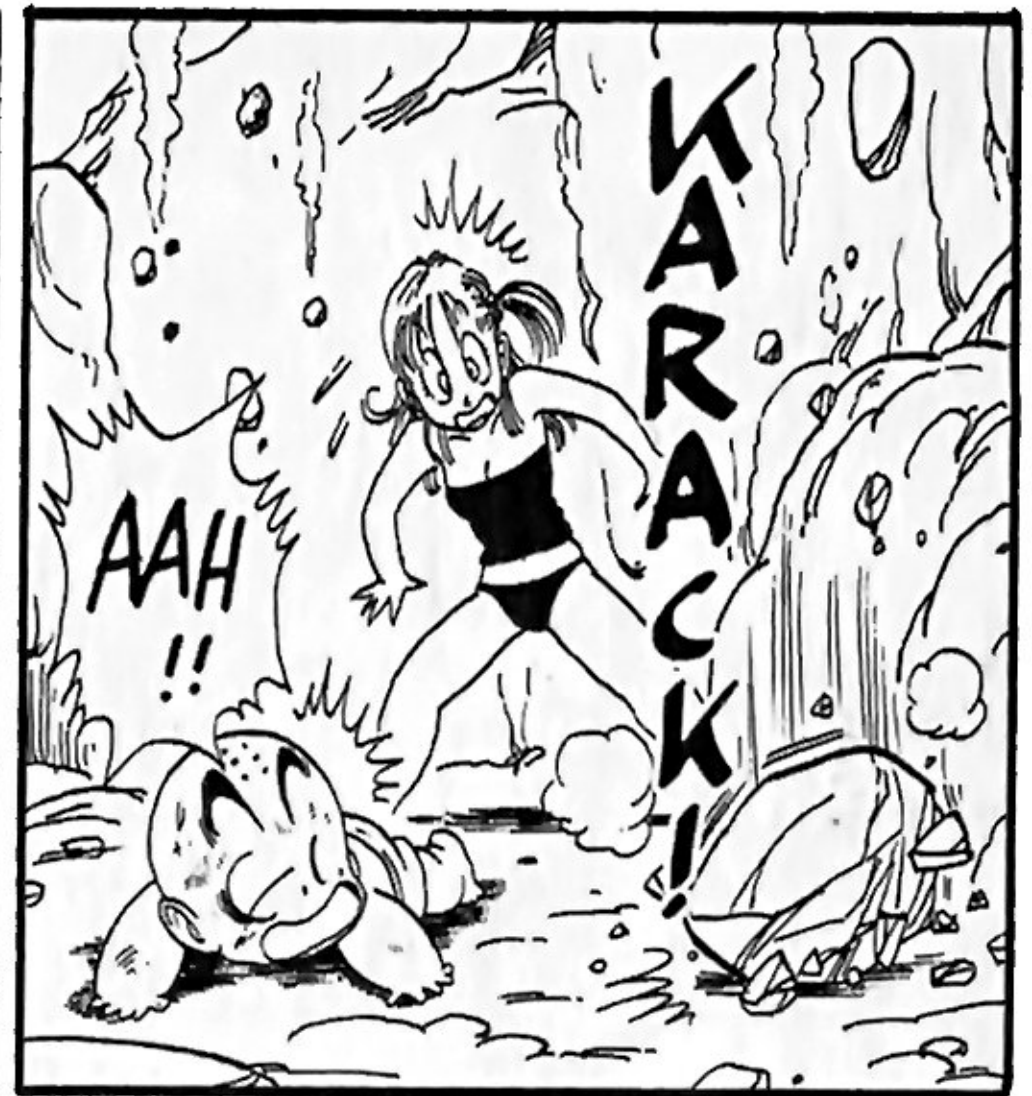


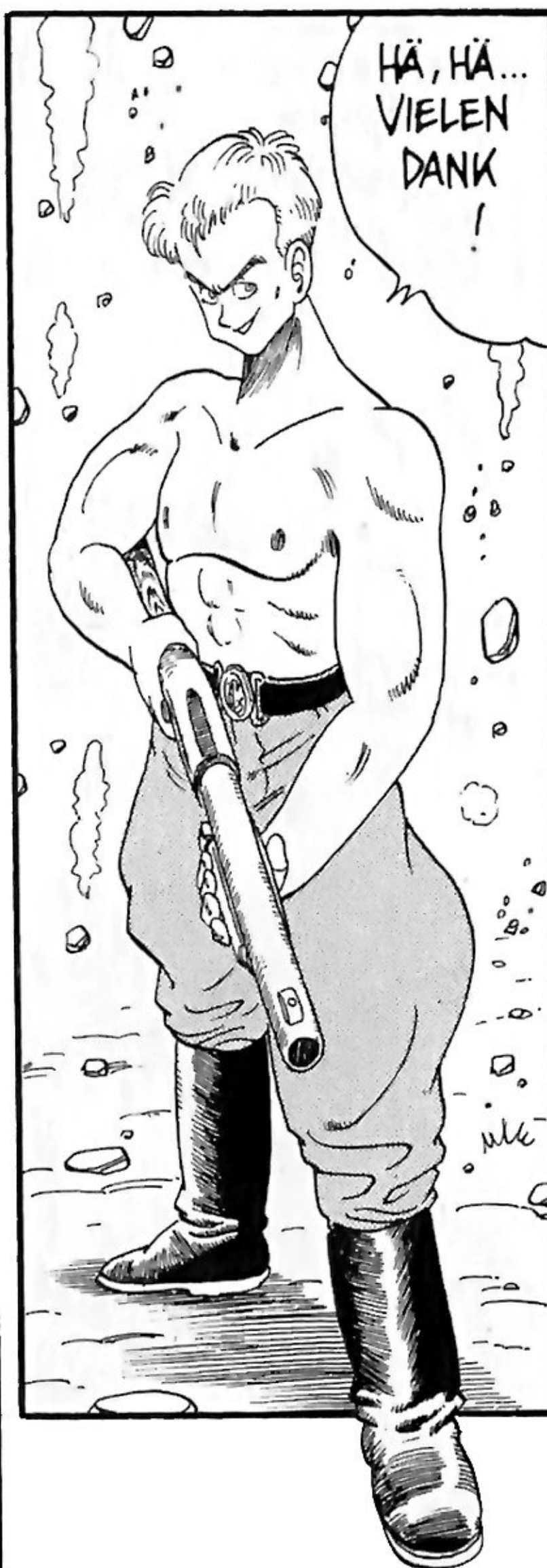
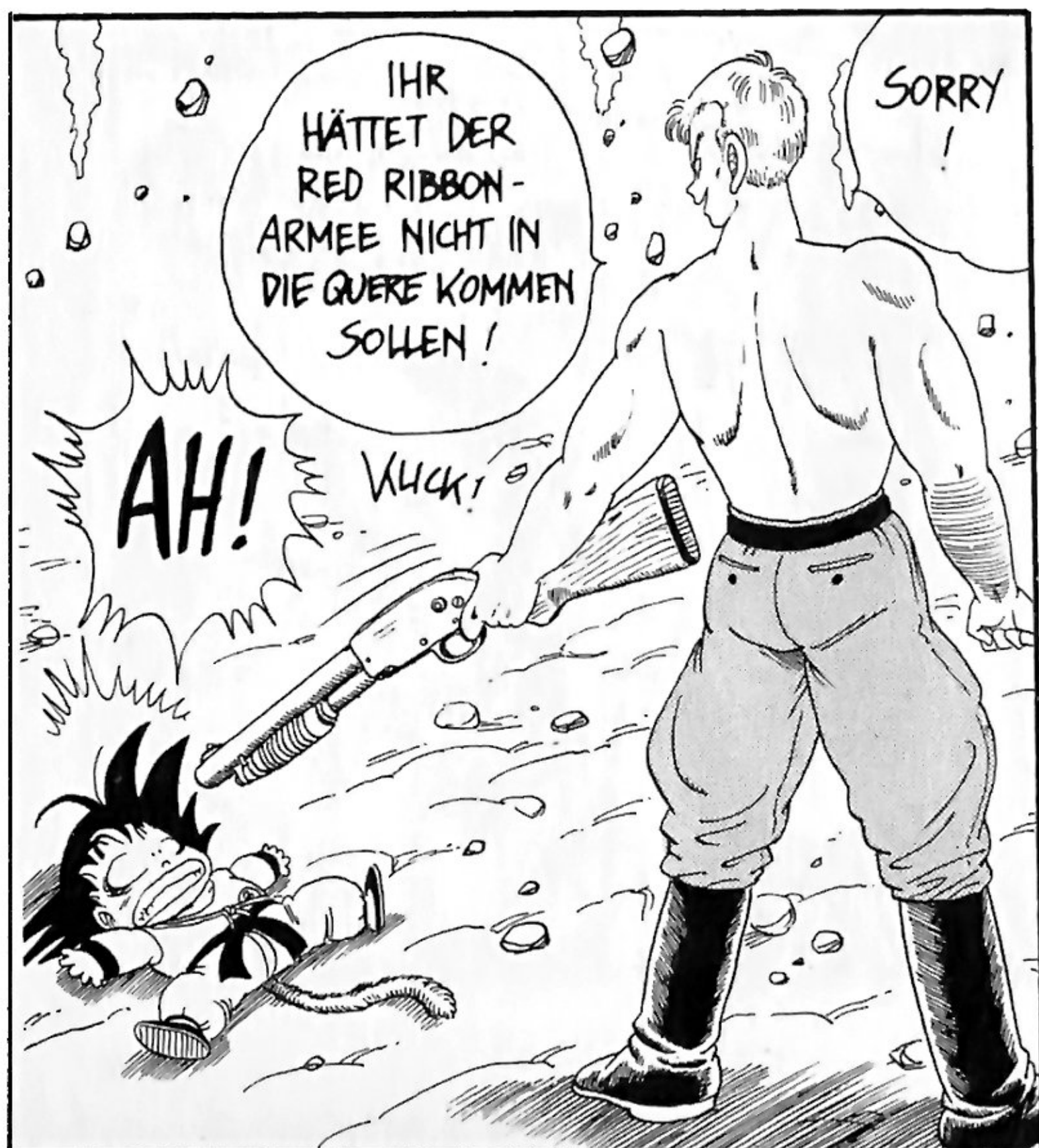
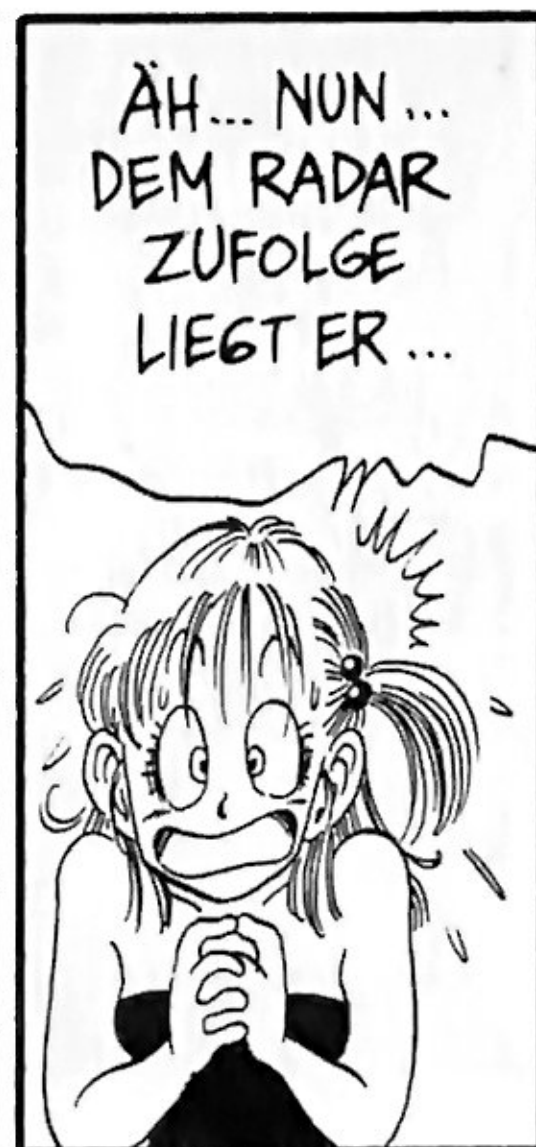
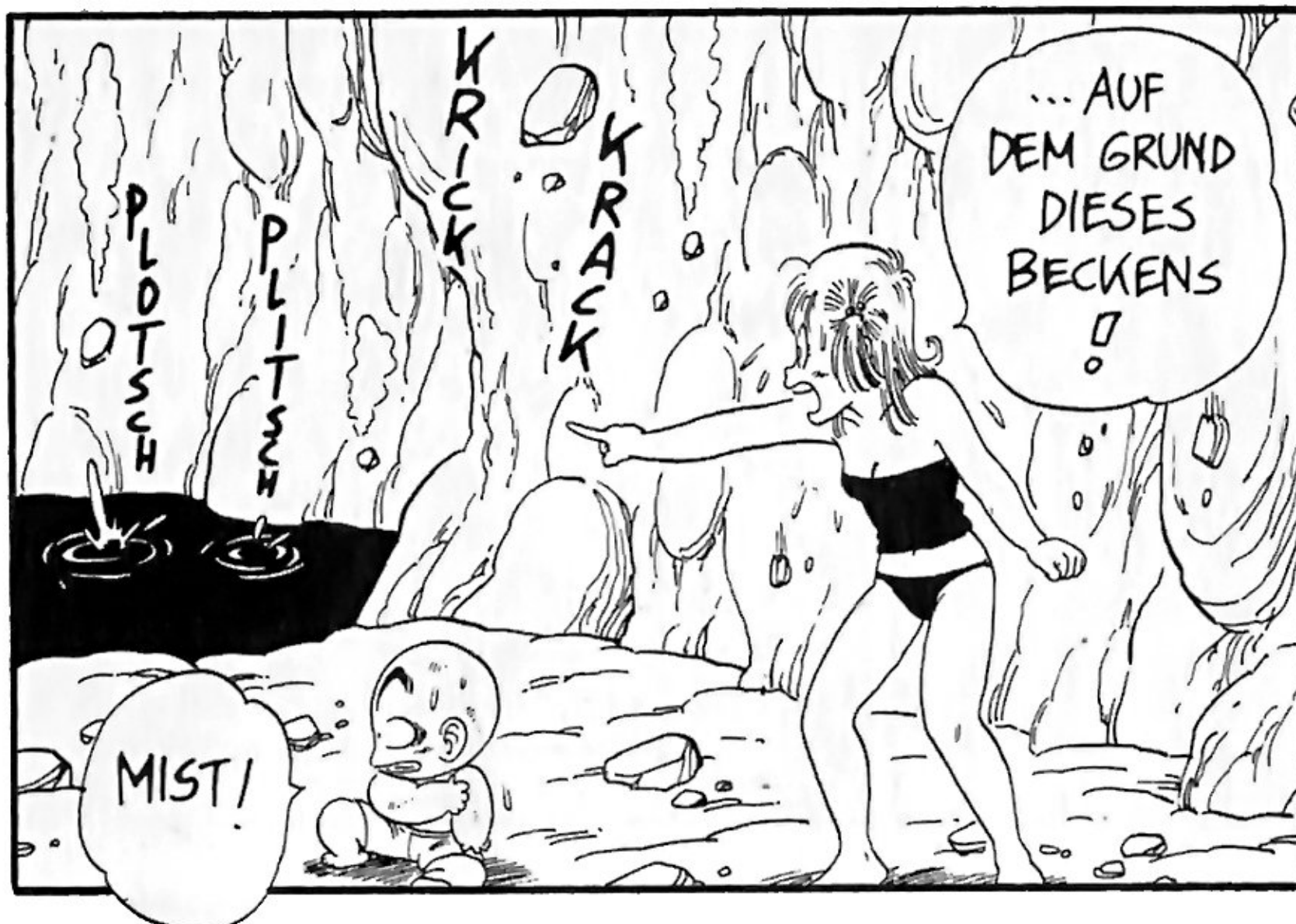
WIRD JETZT AUCH SON-GOKU BLUE UNTERLIEGEN... ?

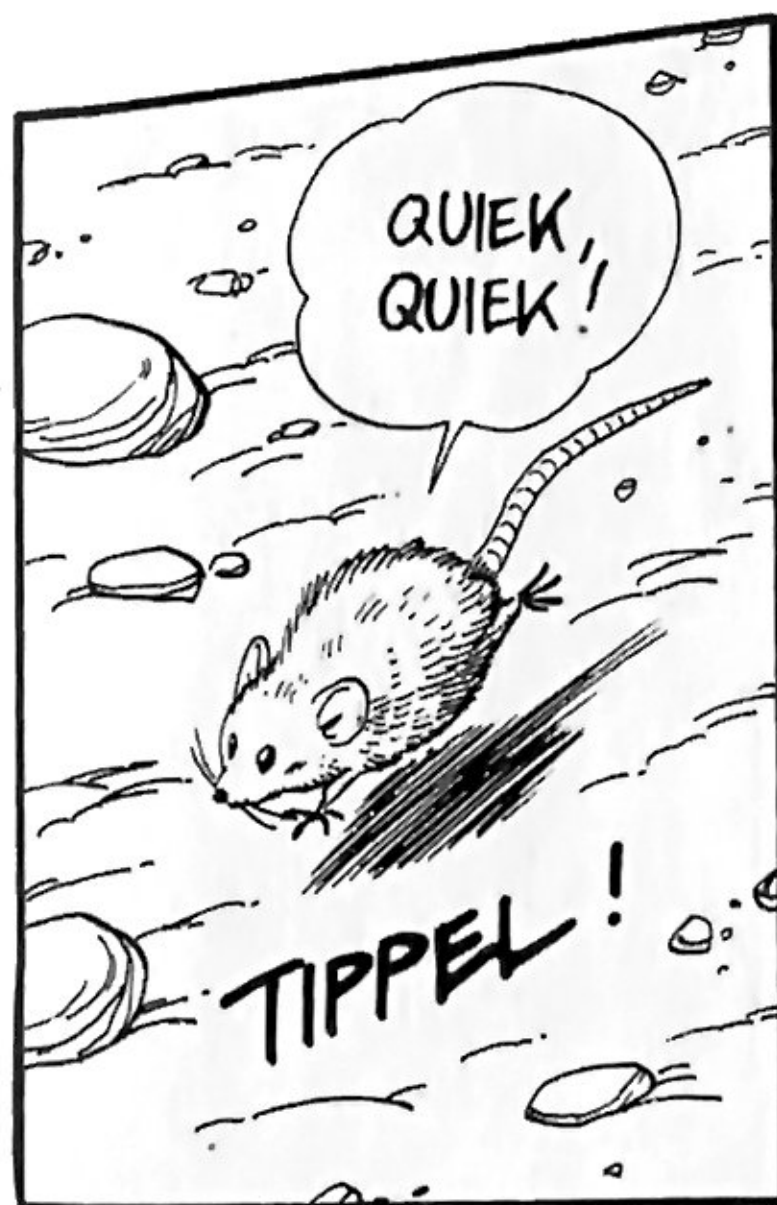
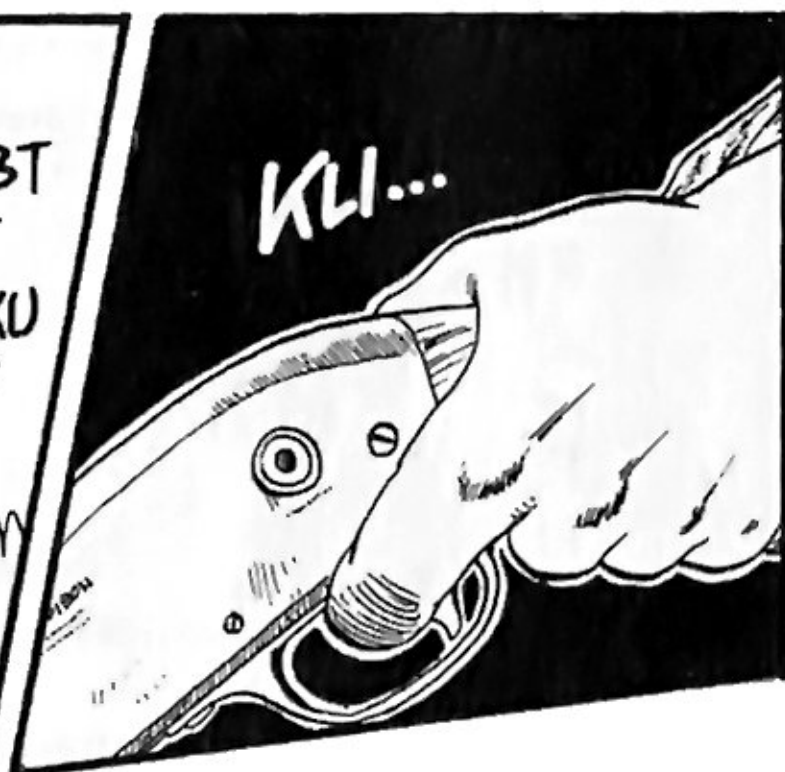
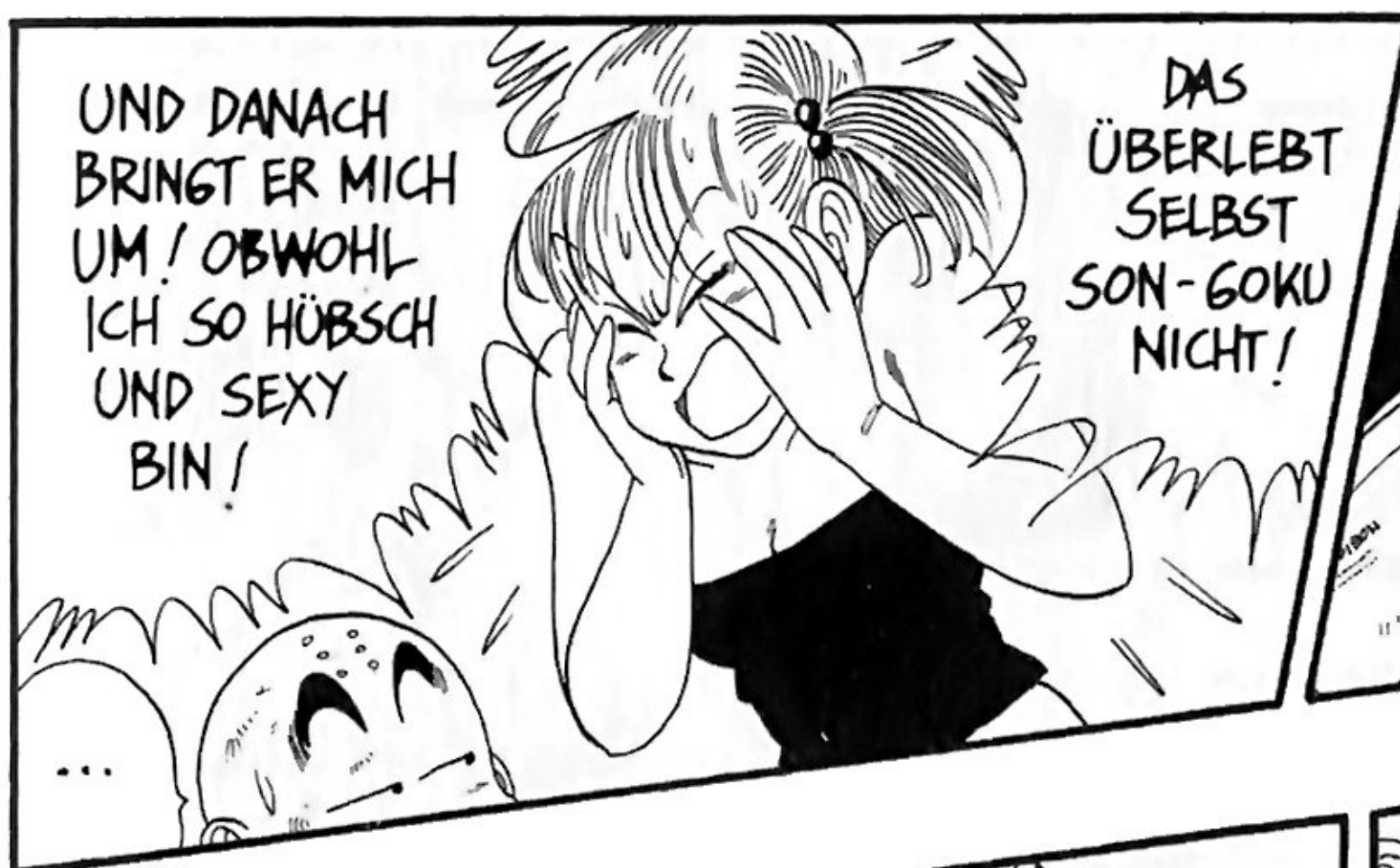
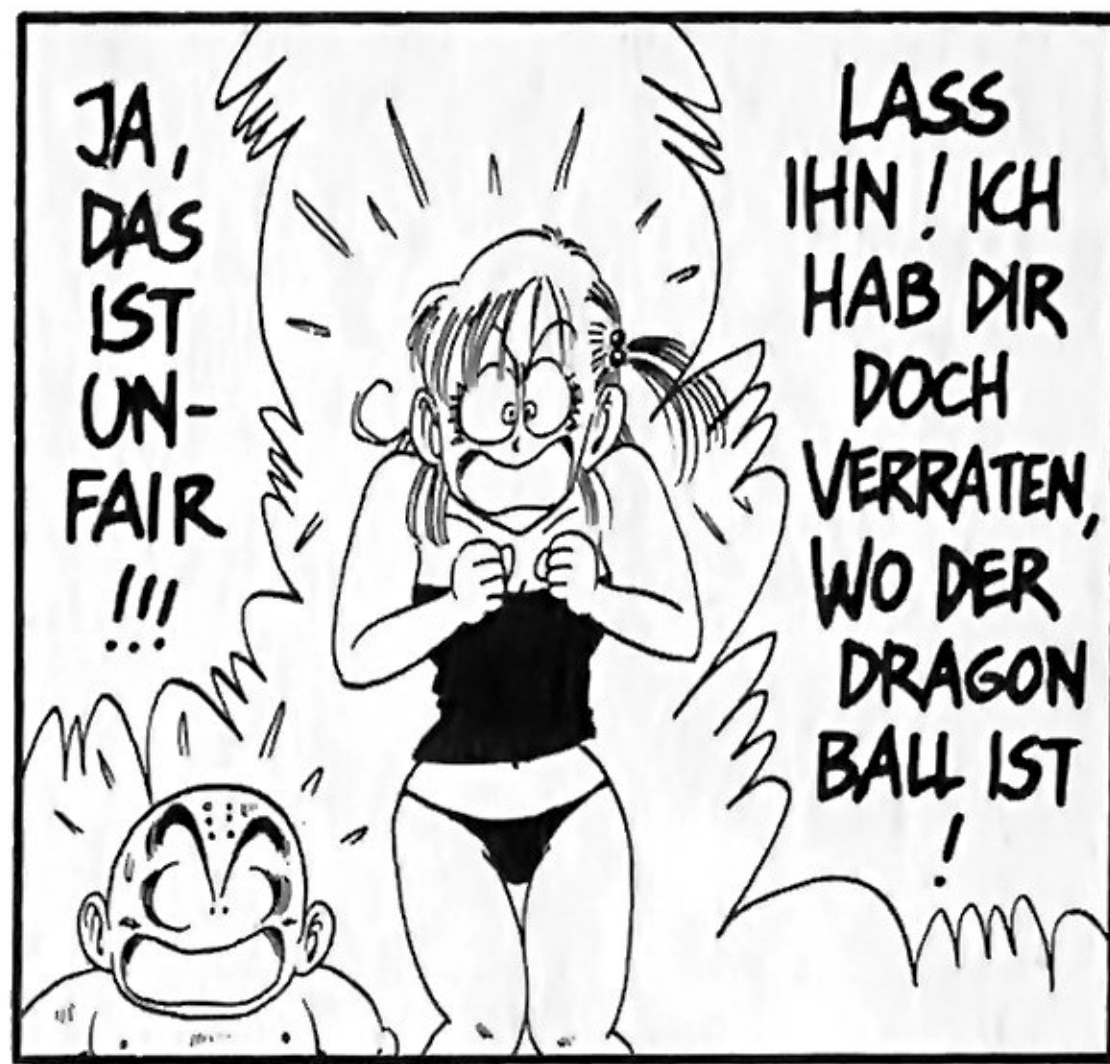
78: ÜBERSTÜRZTE FLUCHT

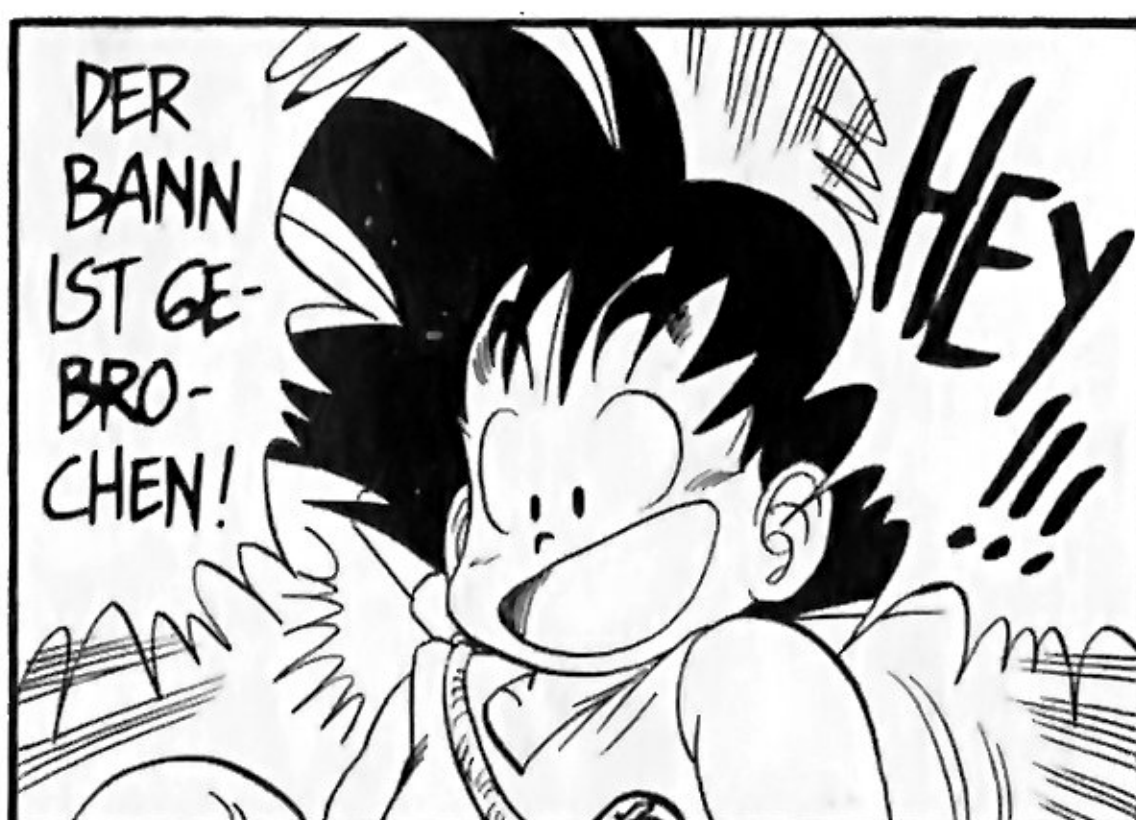
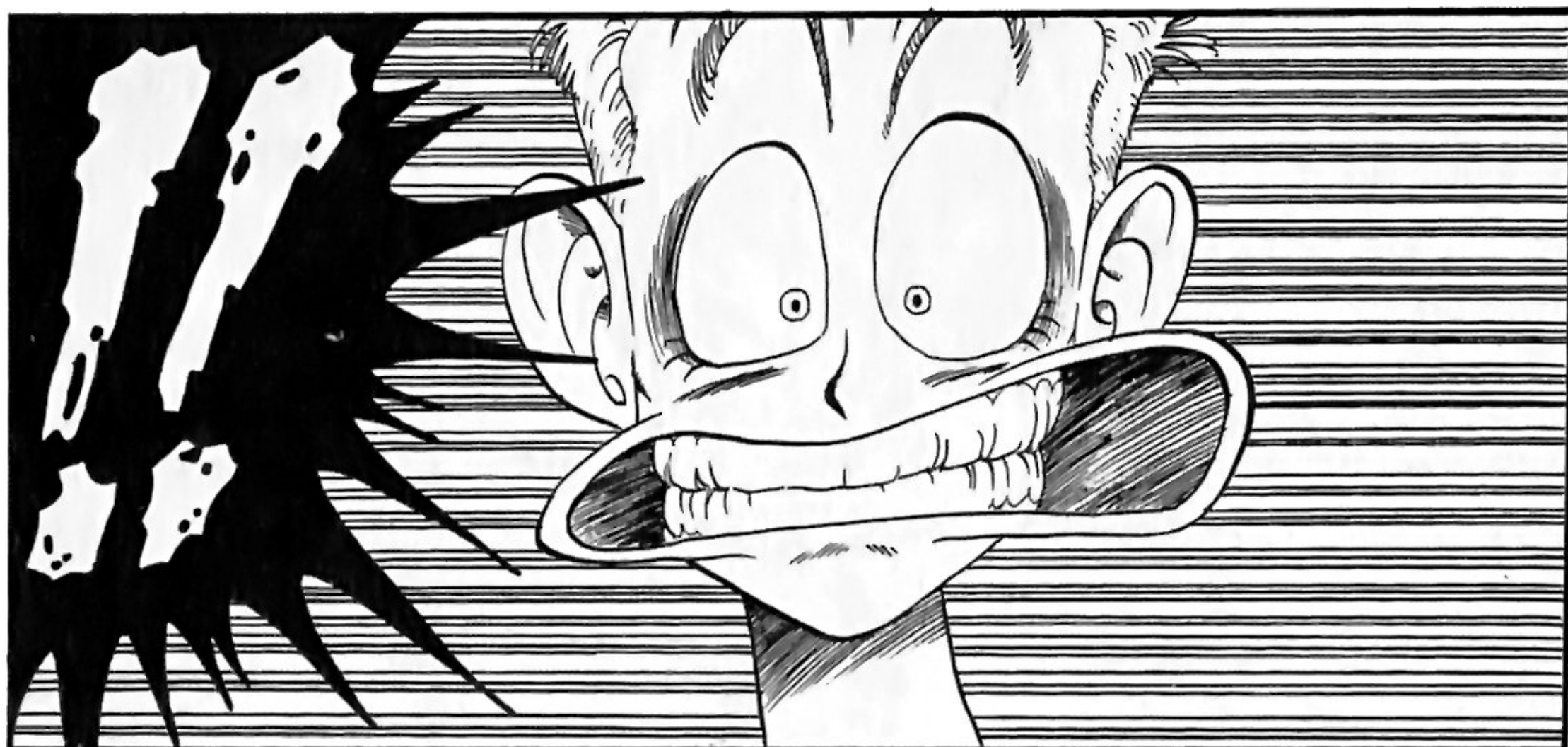


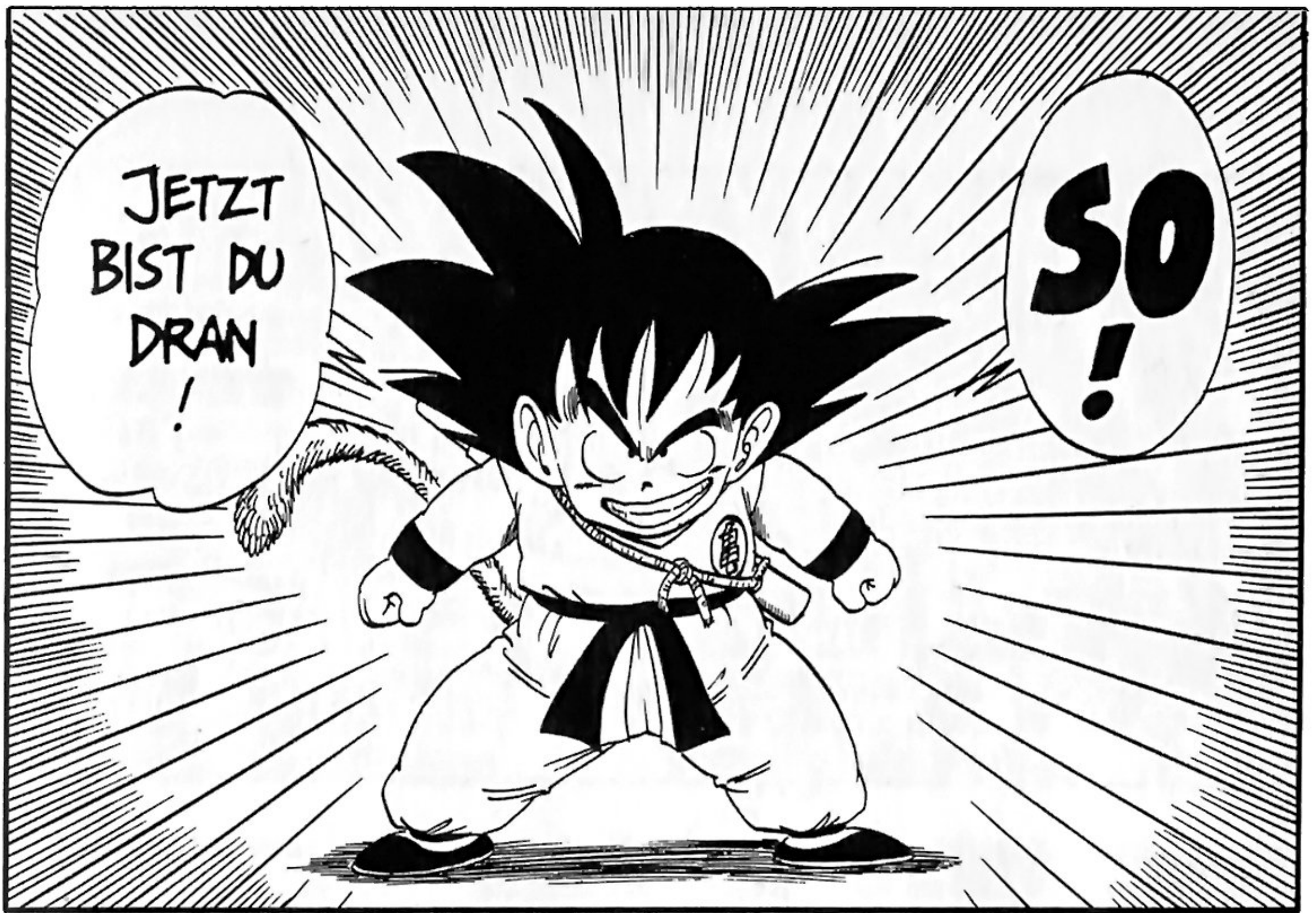


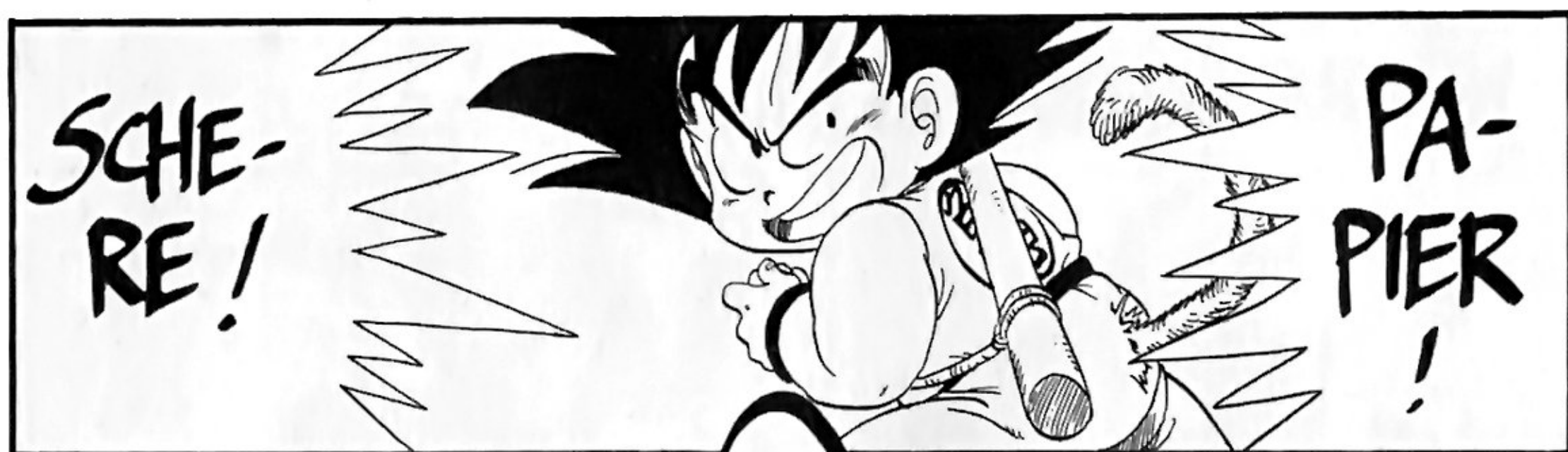
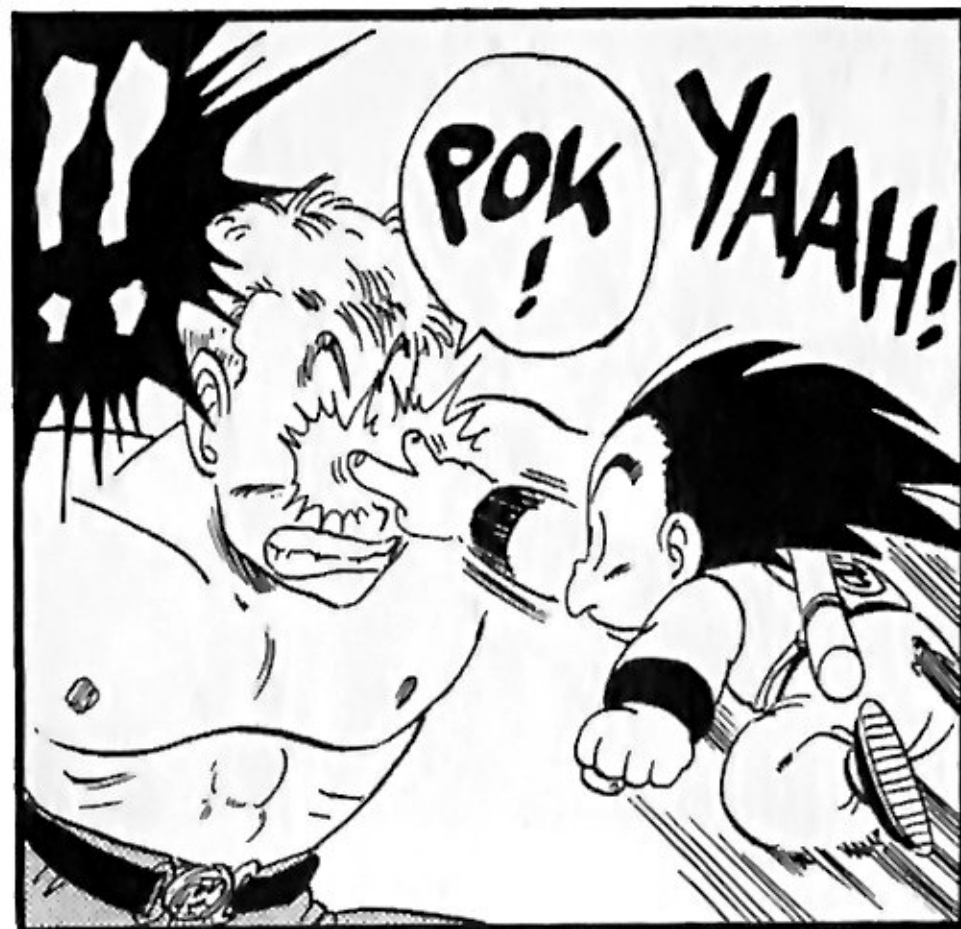
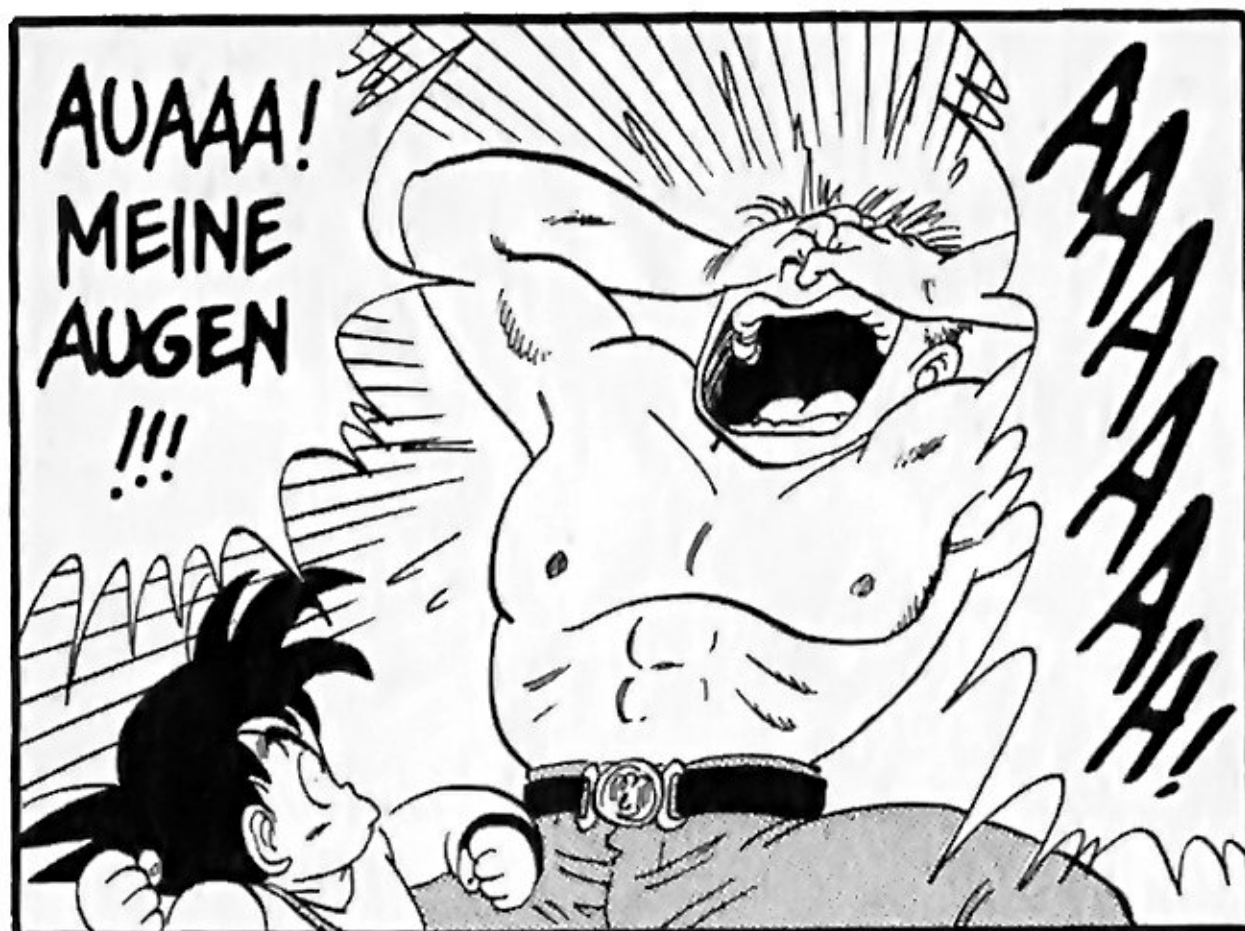


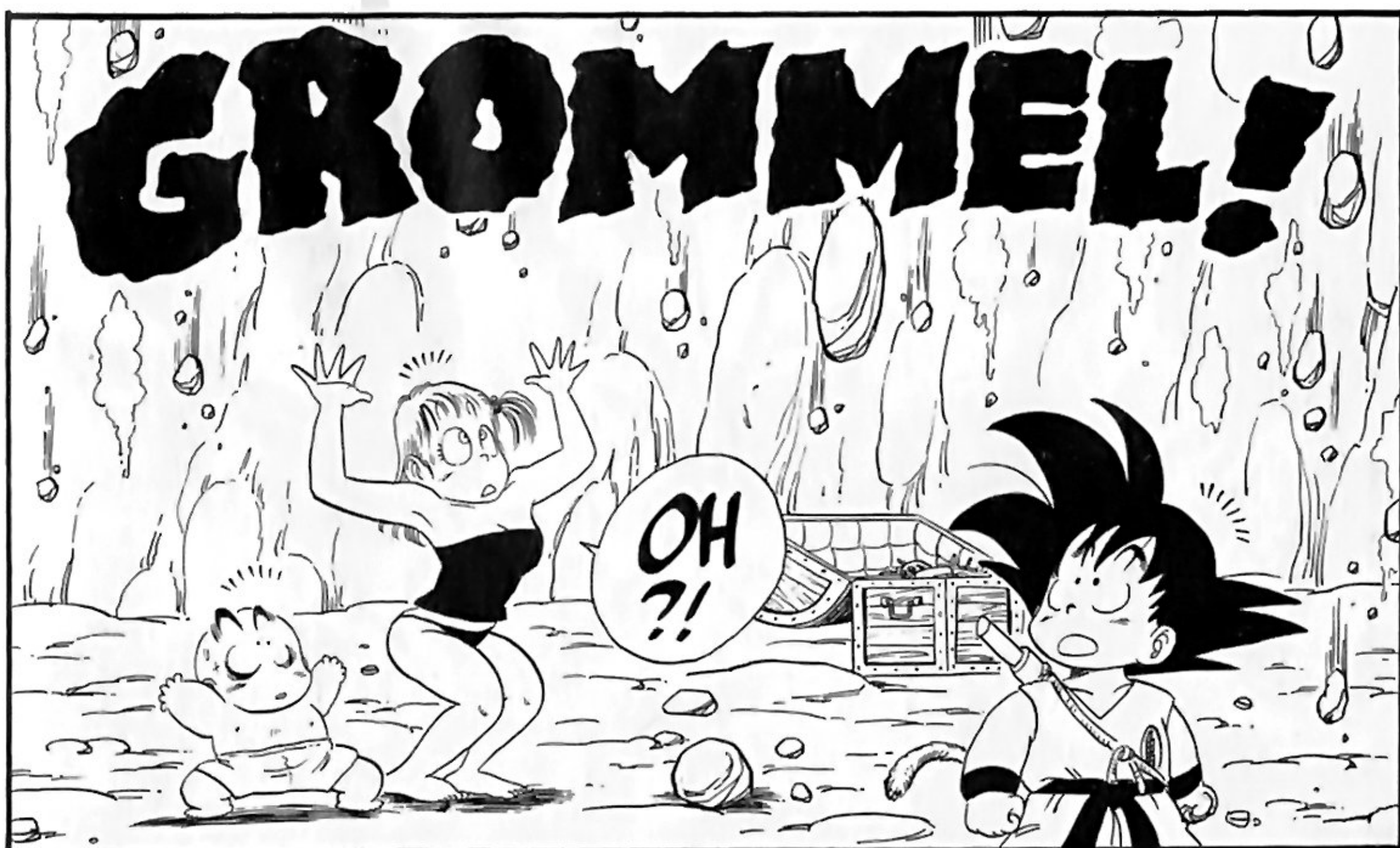
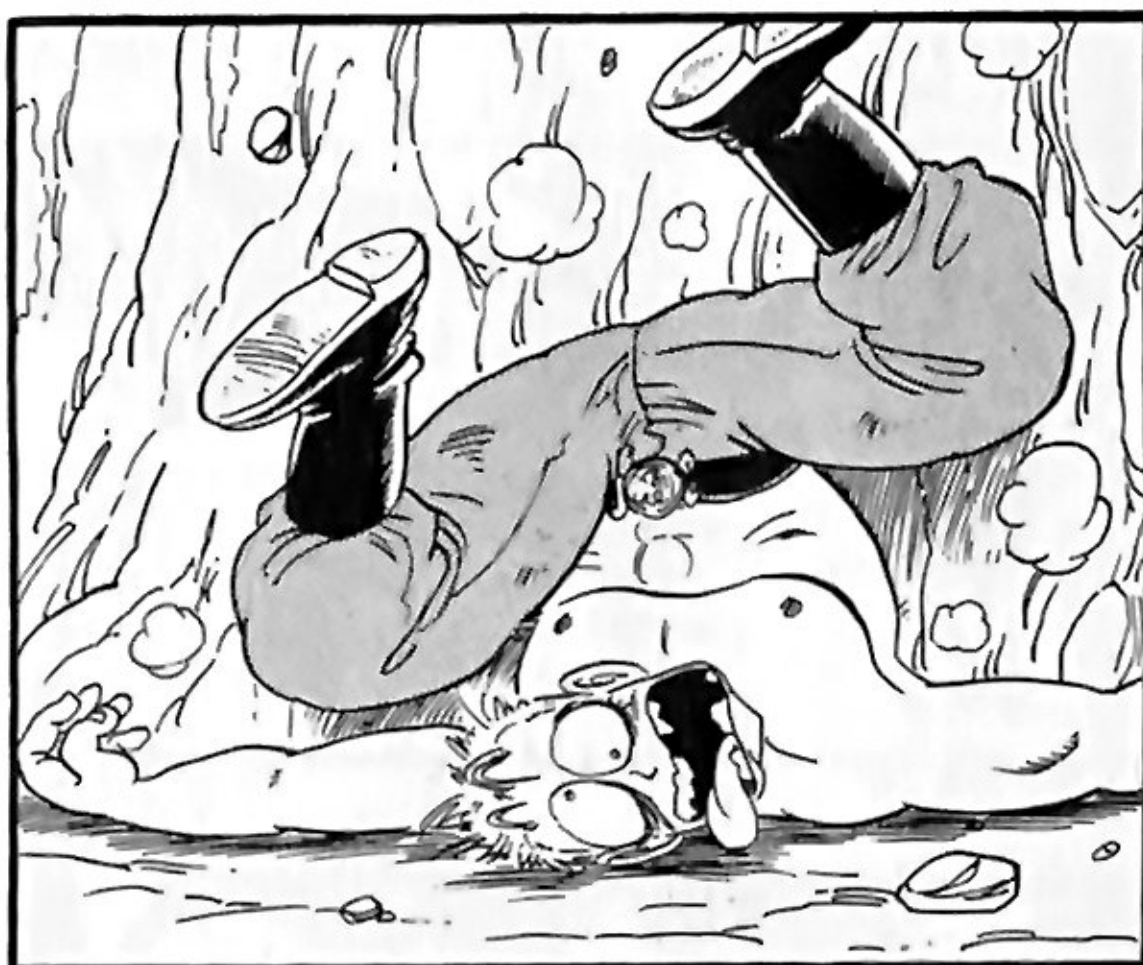


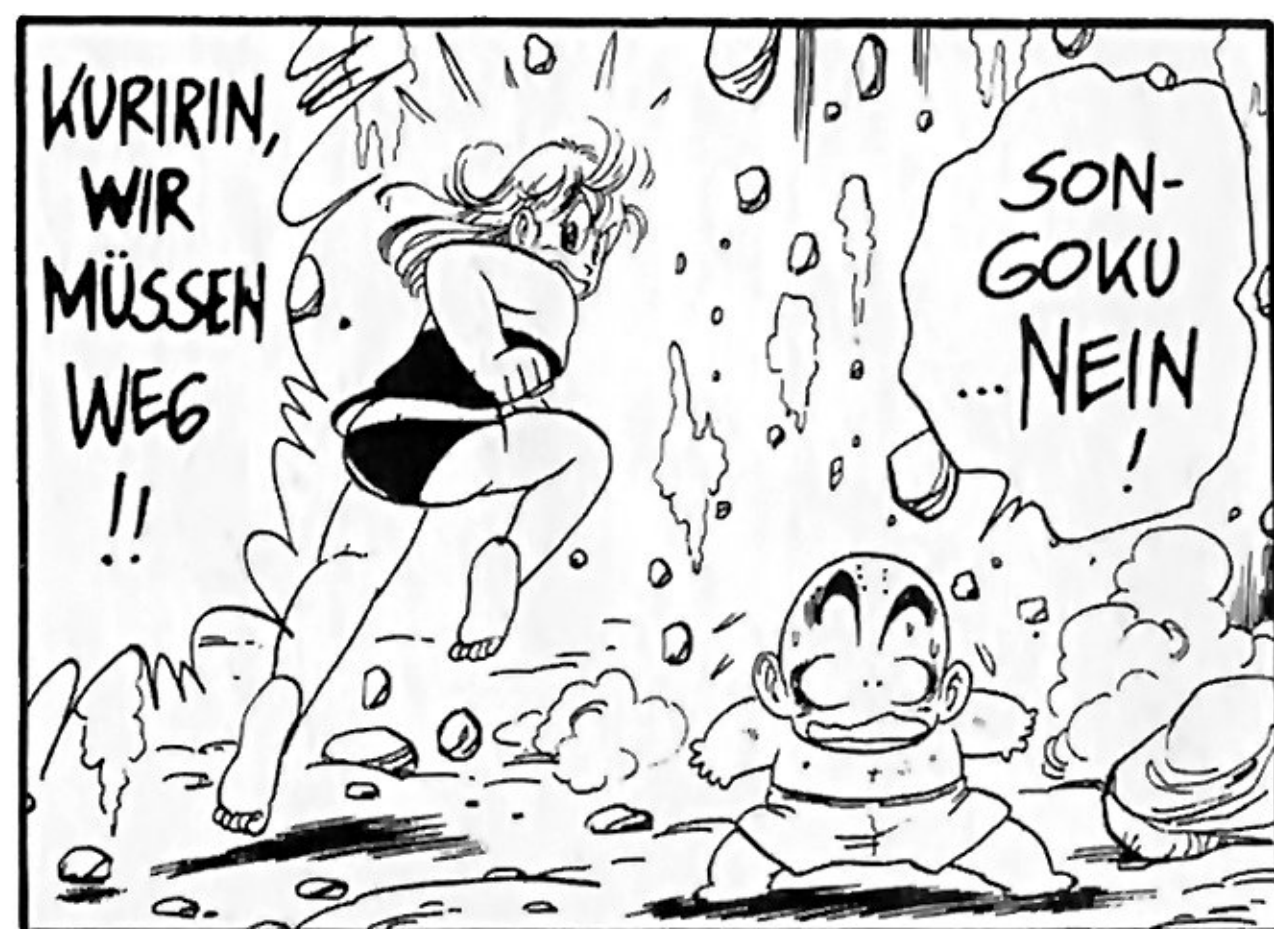


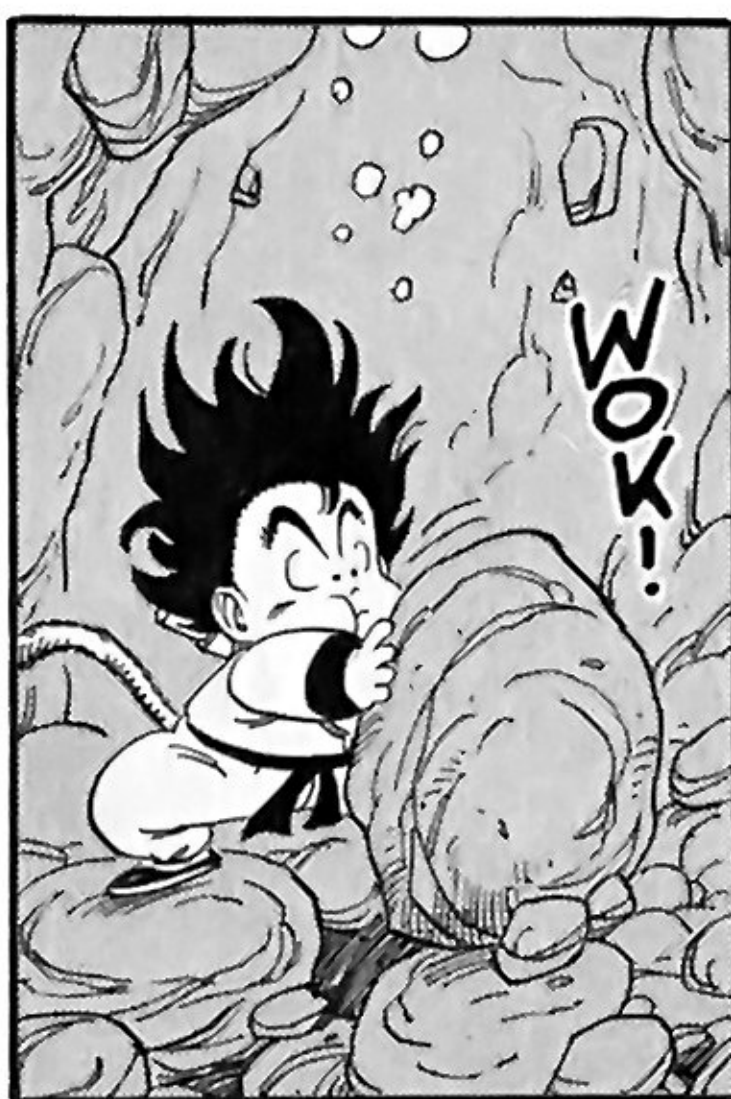
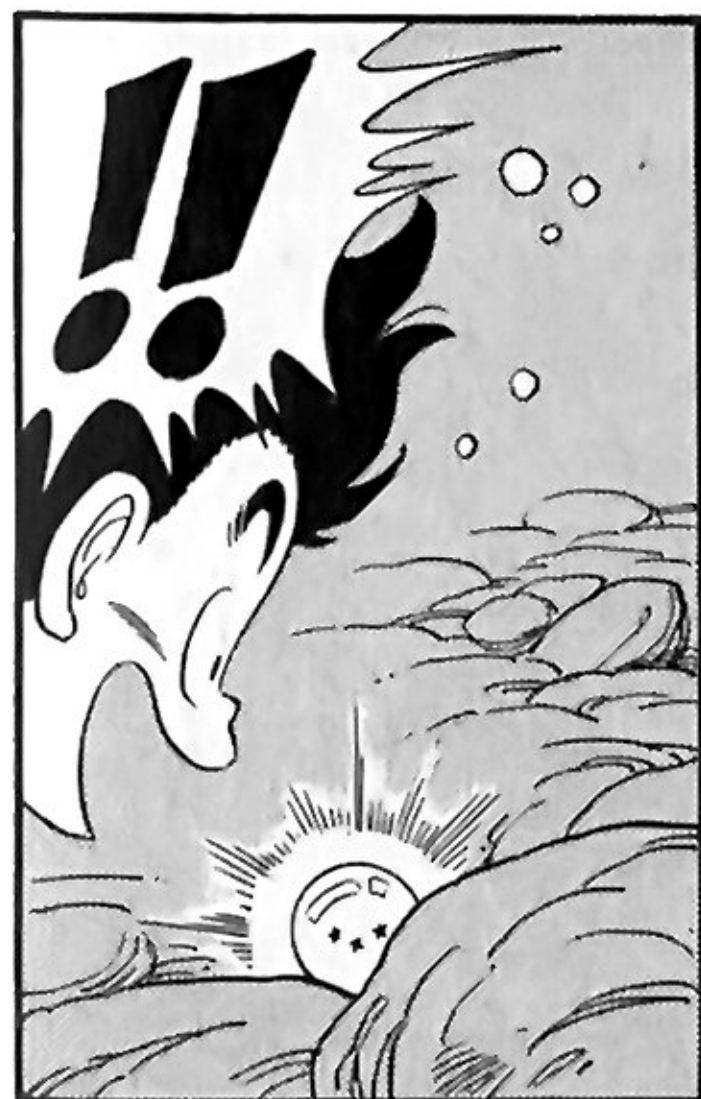
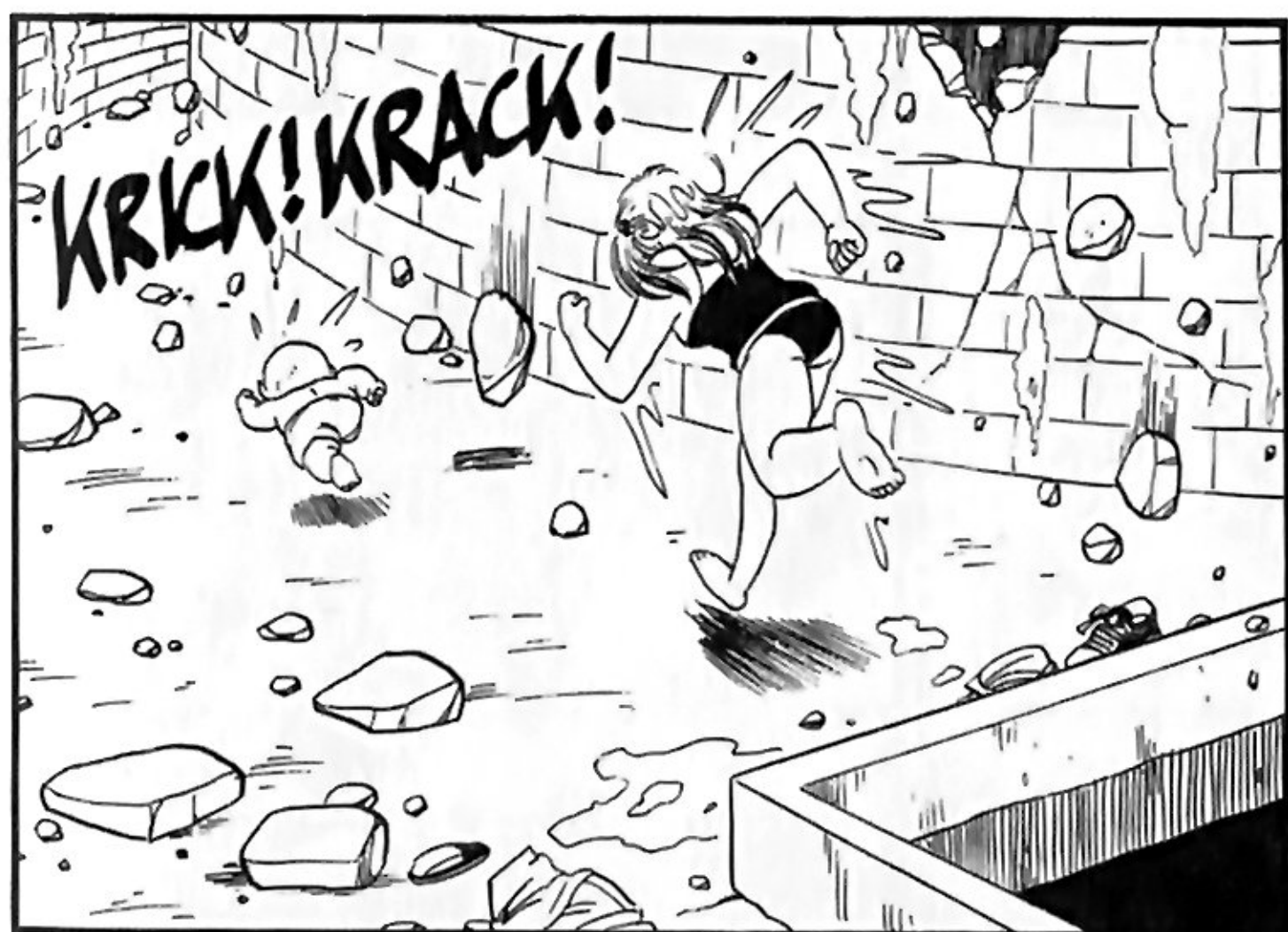
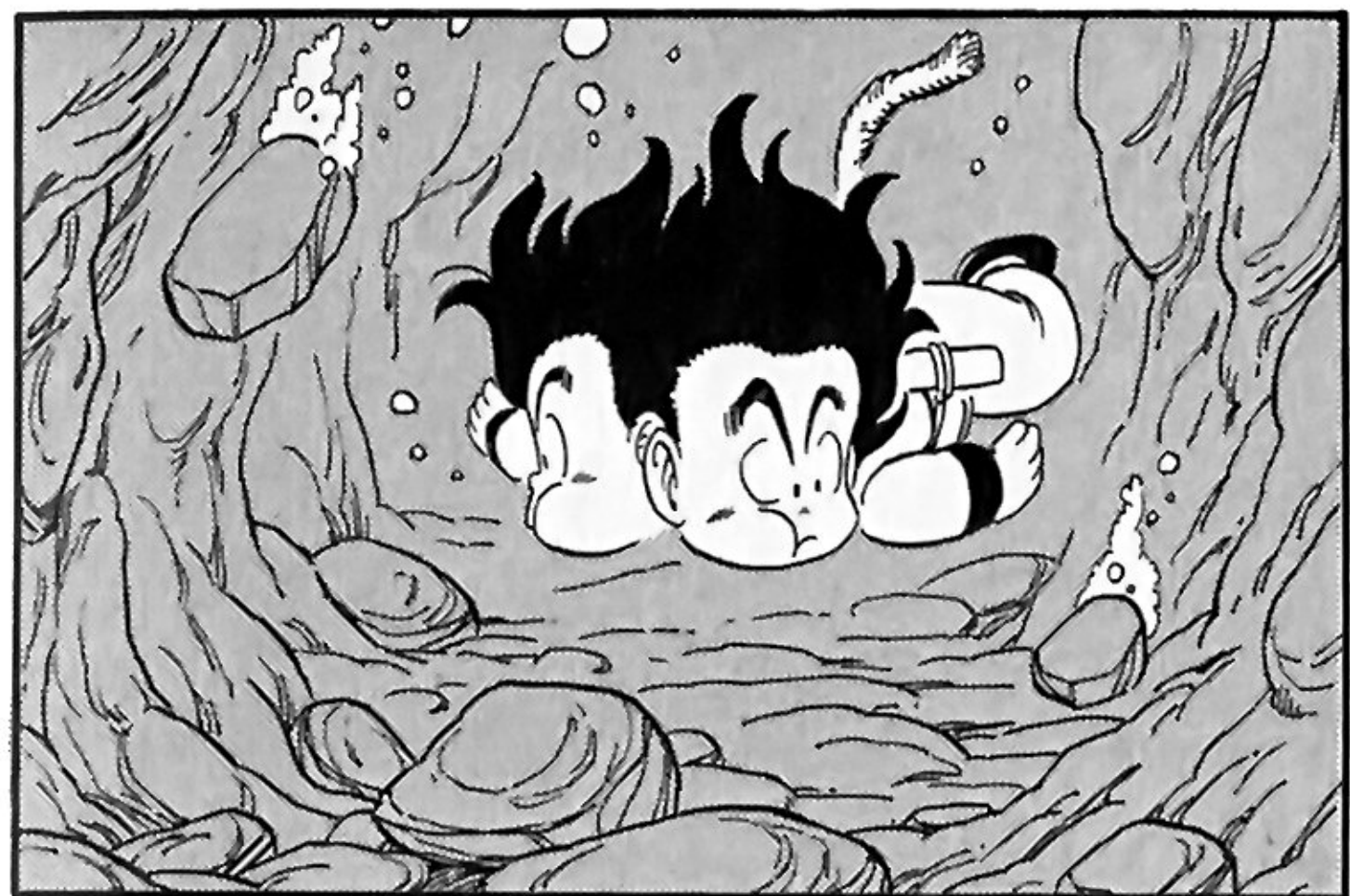


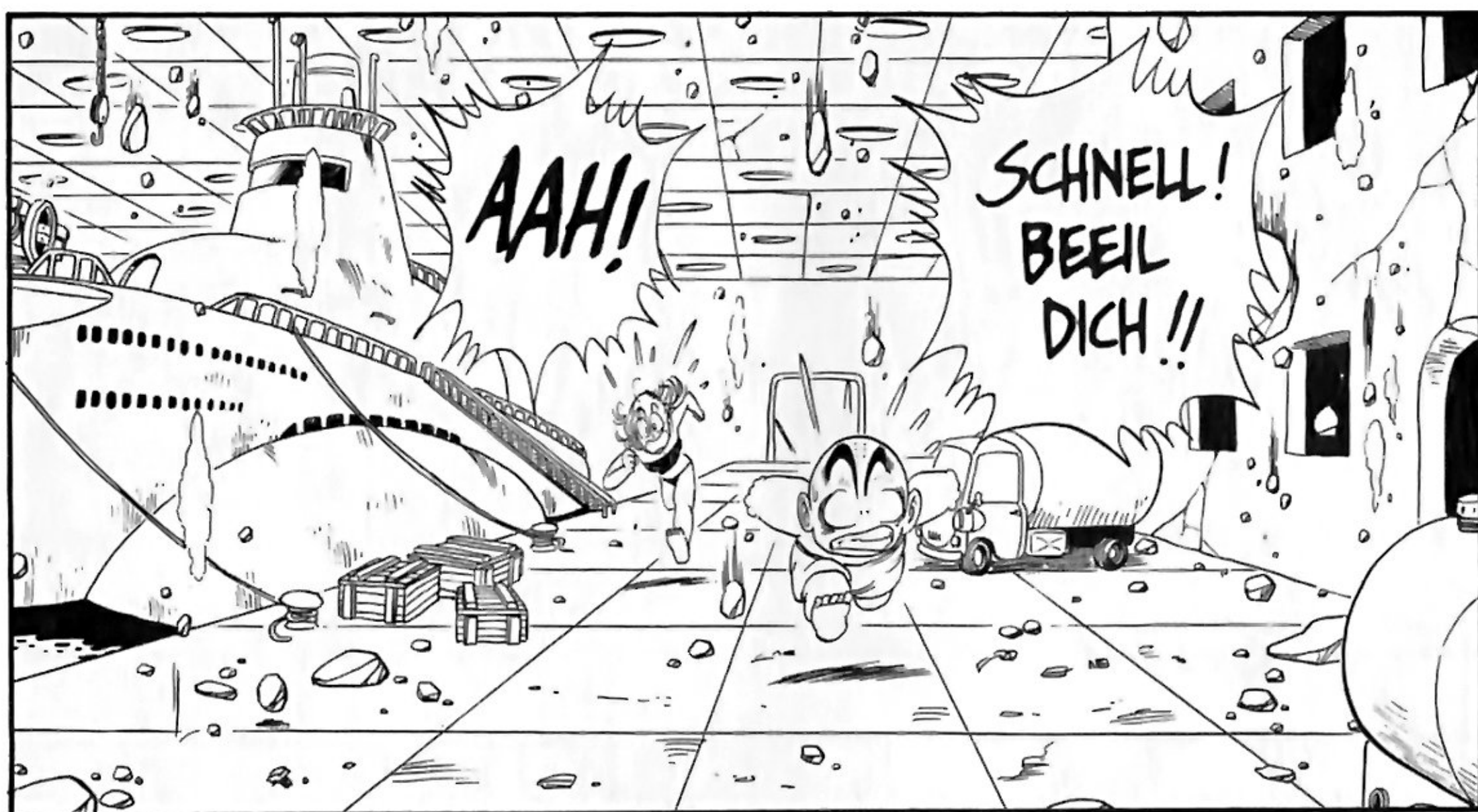
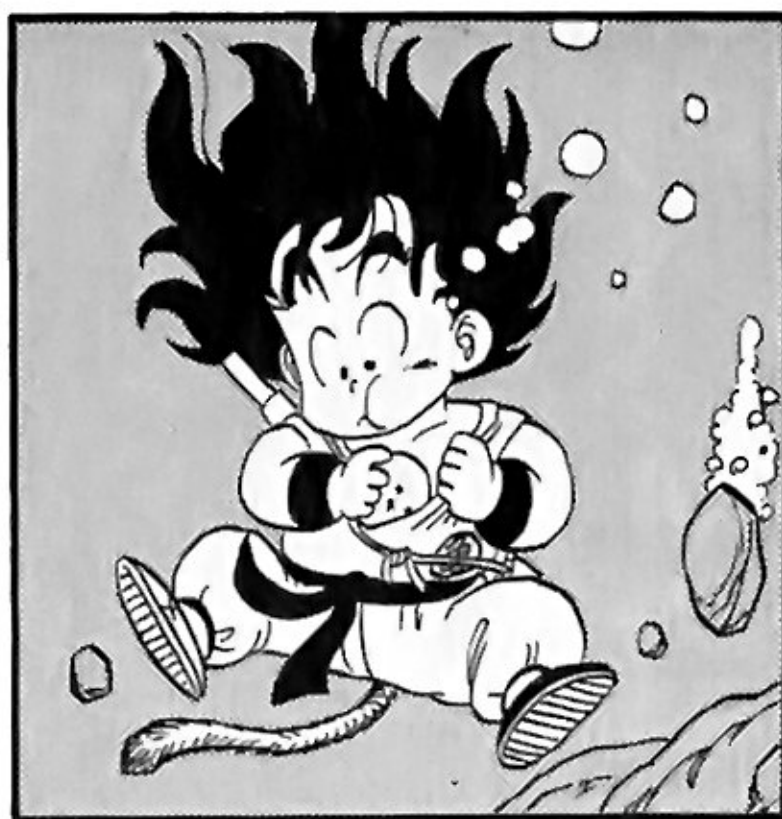
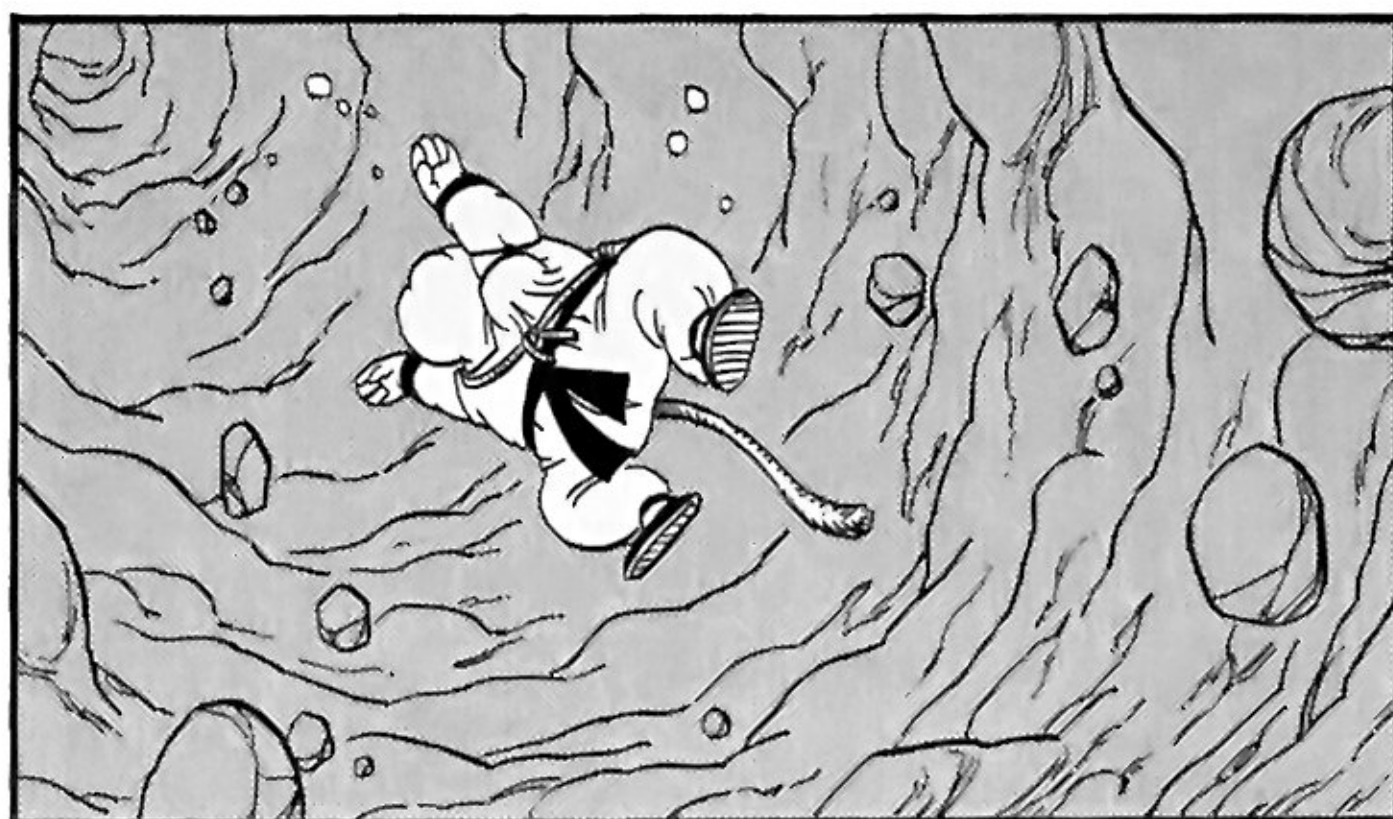


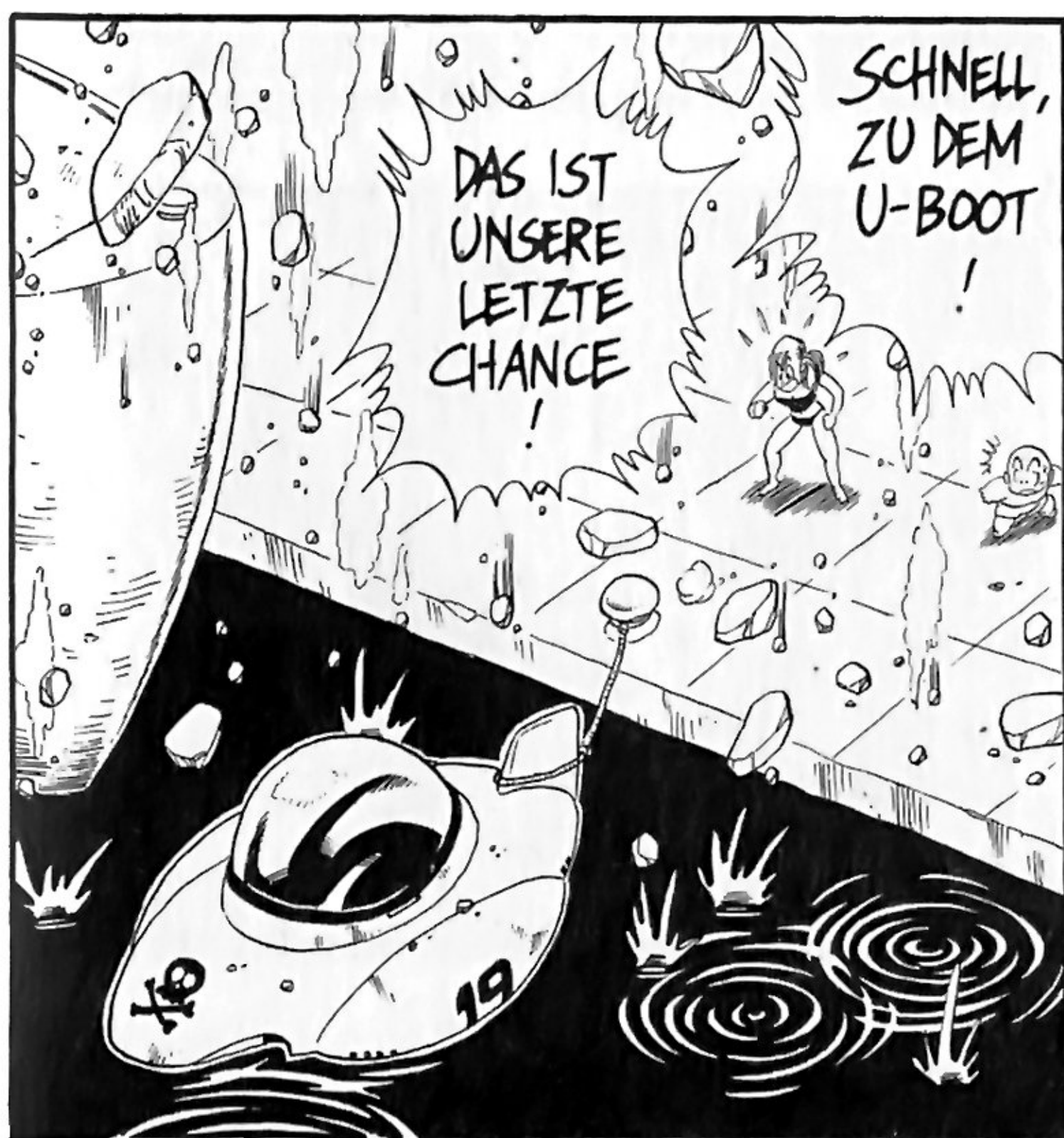
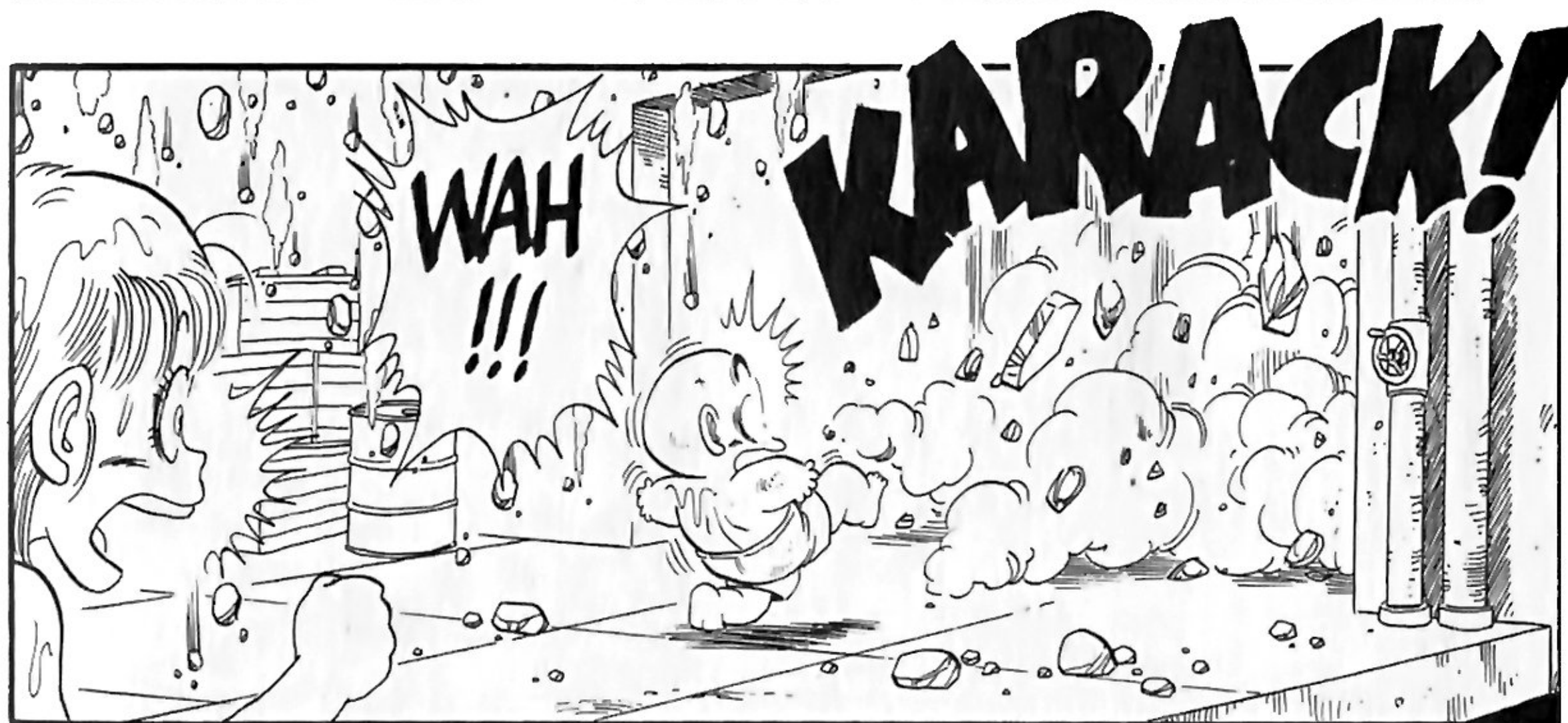
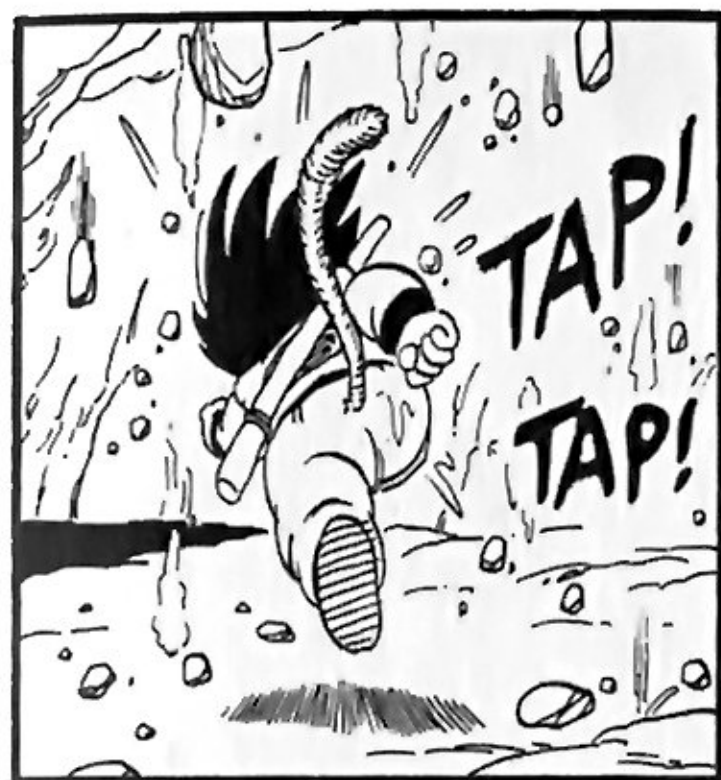


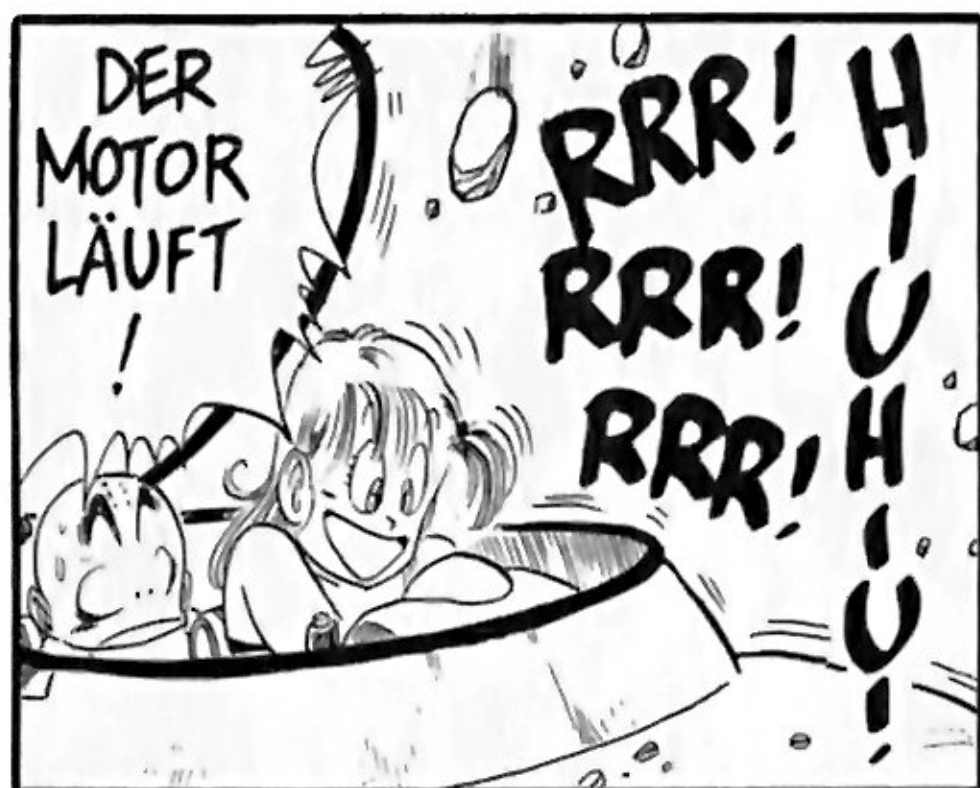
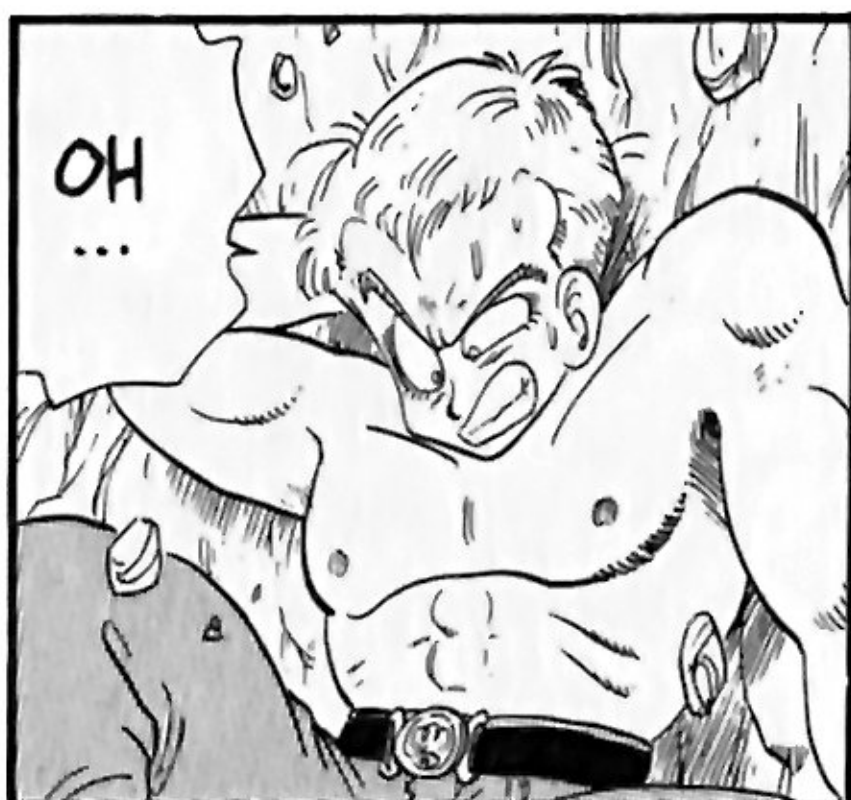












79: BLOSS RAUS HIER!

SON-GOKU!
NUN KOMM
DOCH
ENDLICH!
SCHNELL!!

WIR
KÖNNEN
NICHT LÄNGER
WARTEN! DIE
HÖHLE STÜRZT
EIN!!!

19

DOCH...
SCHON...

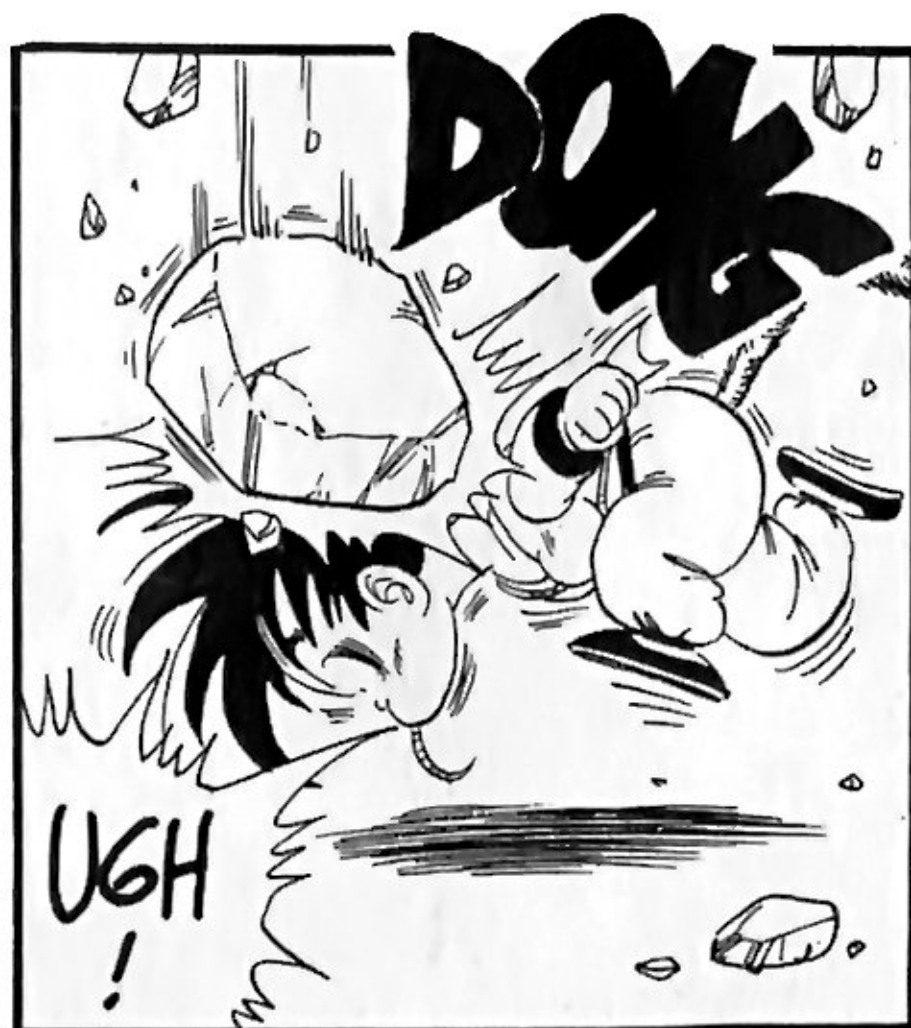
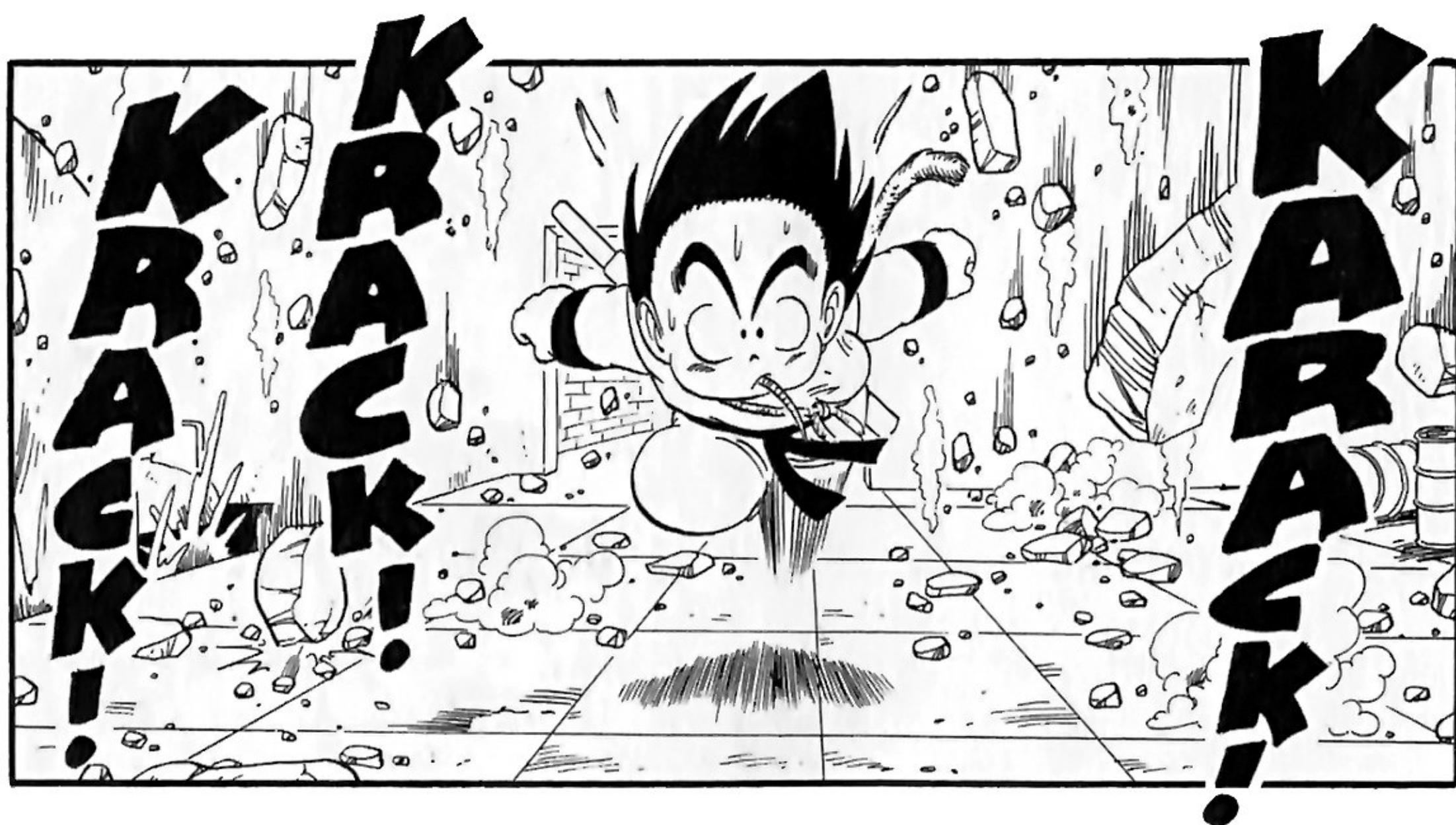
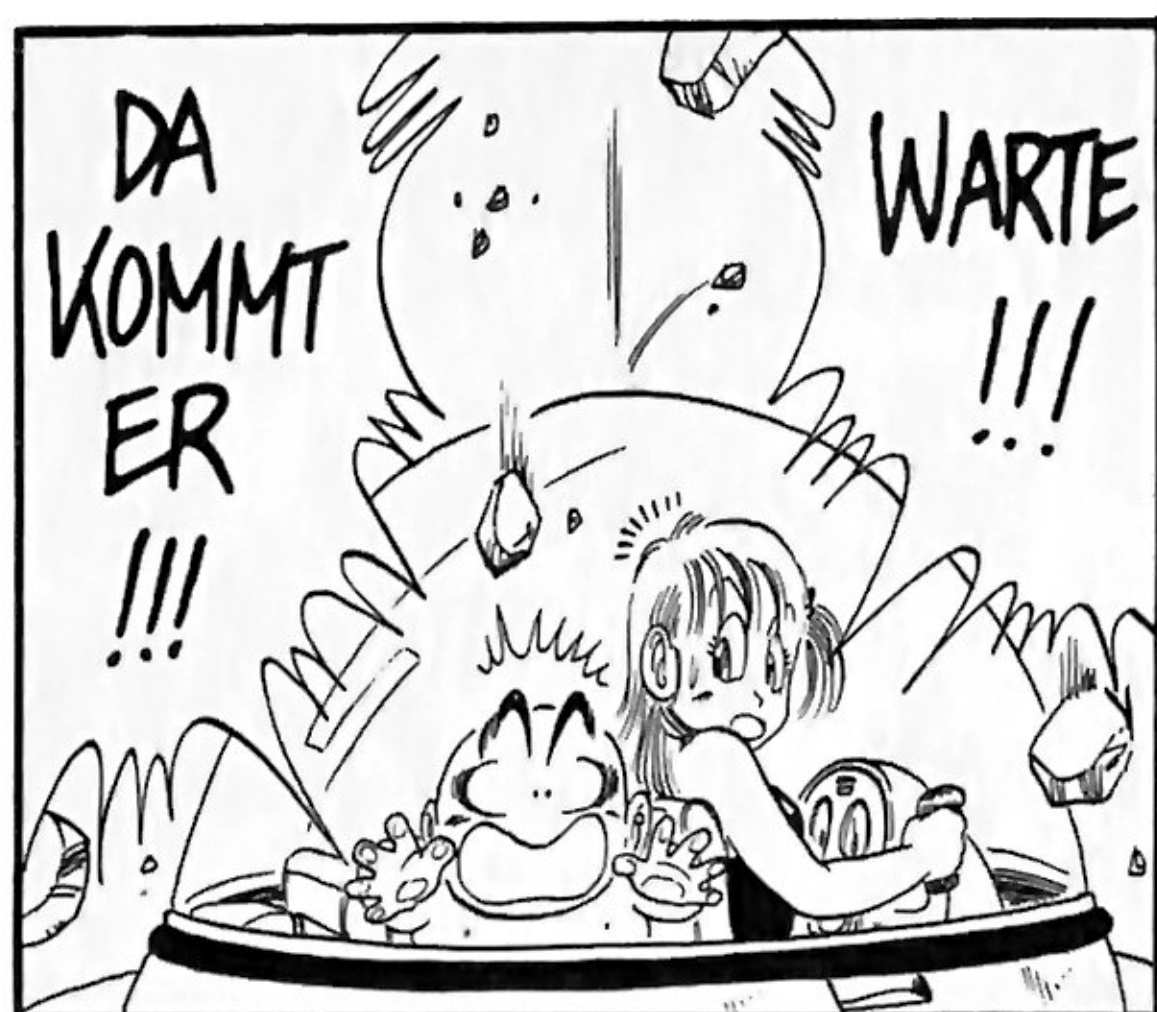
ICH WÜRD
HIER GERN
LEBEND
RAUSKOM-
MEN! DU
NICHT
?!

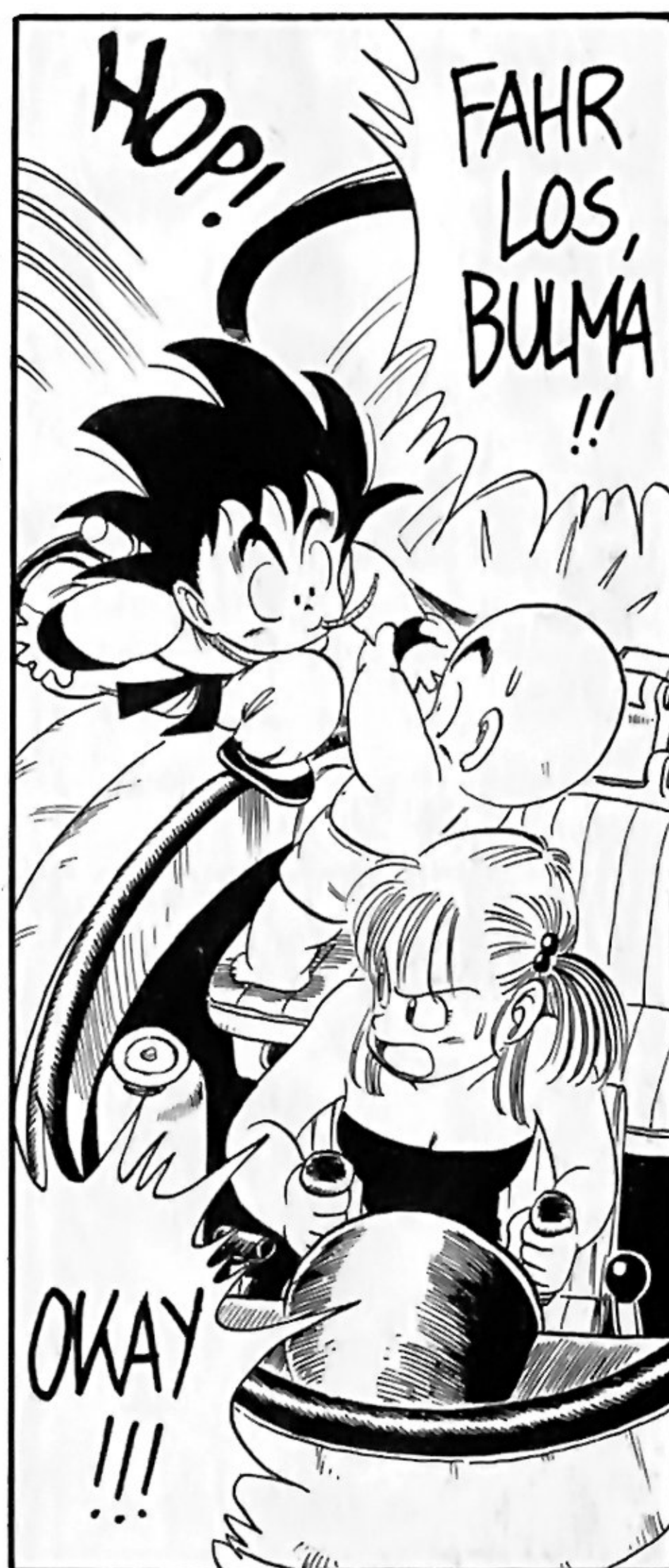
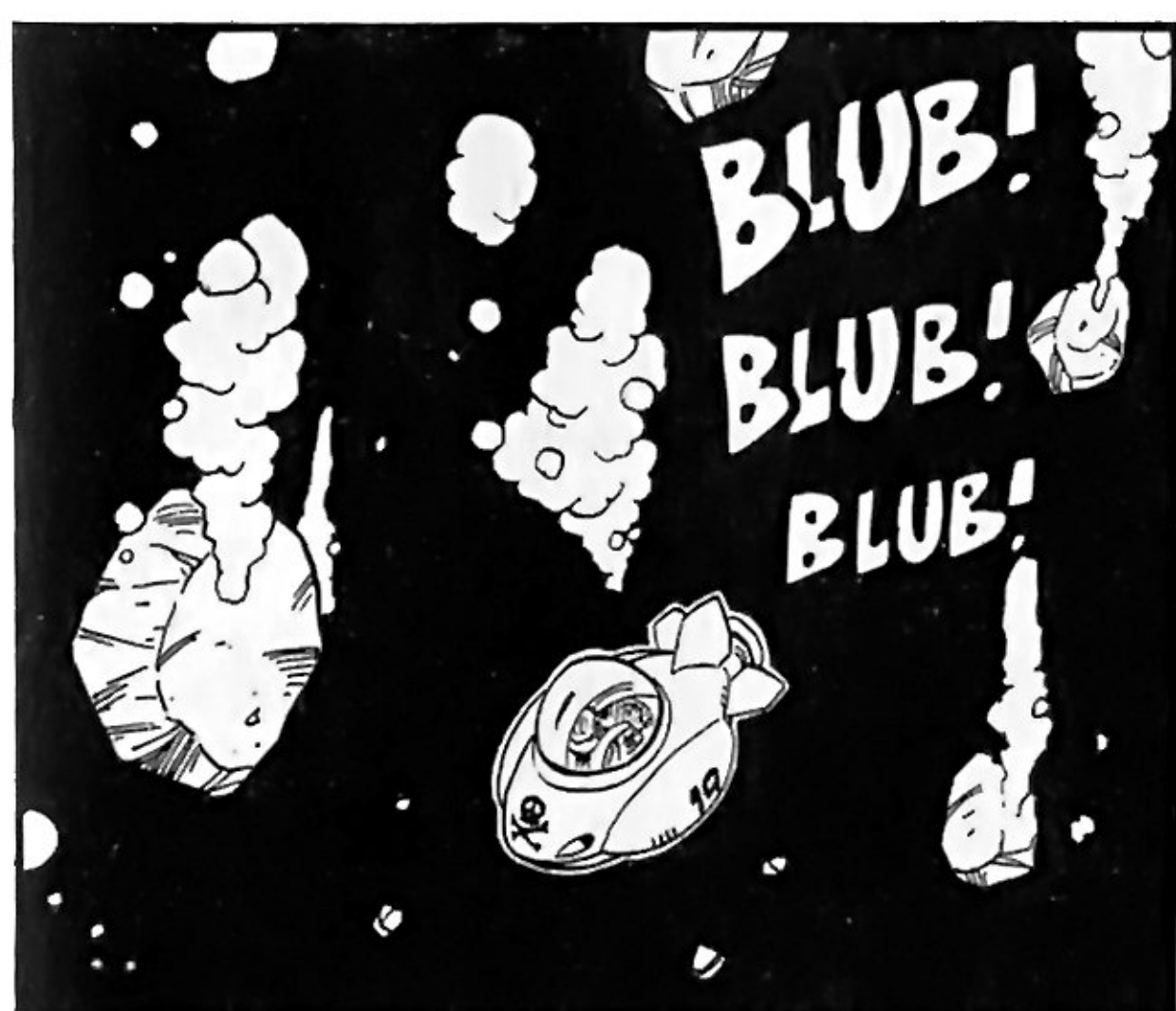
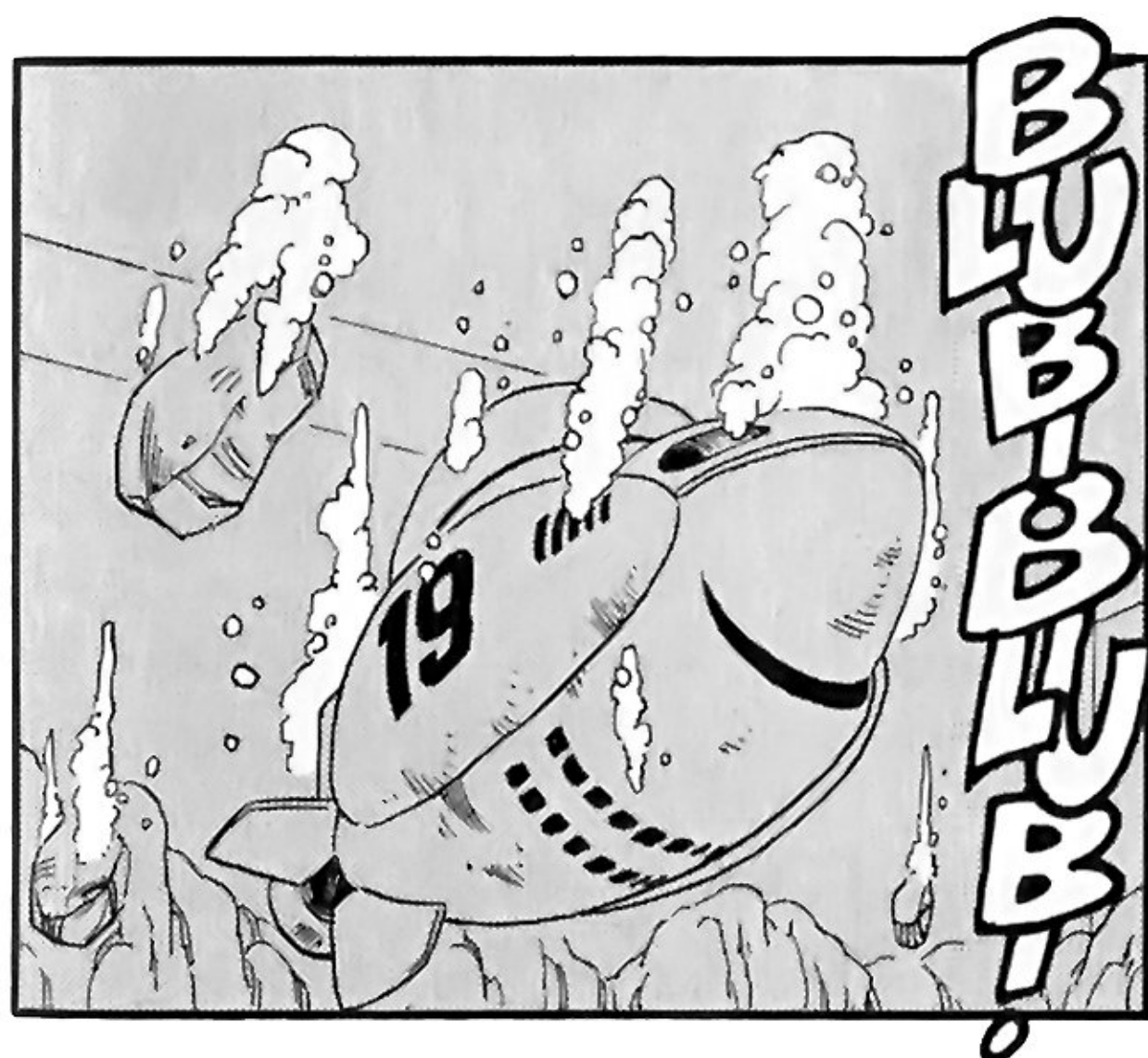
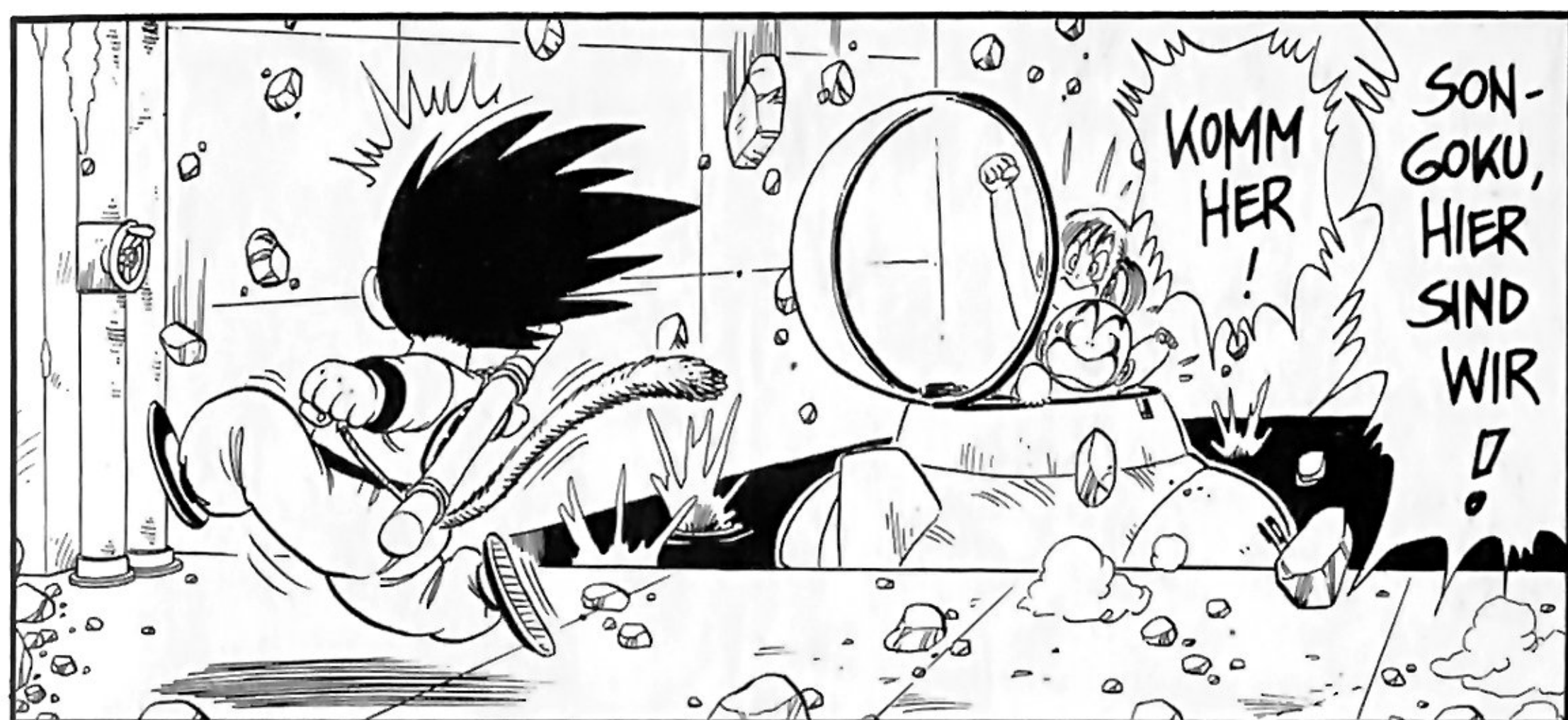
OHNE
SON-
GOKU?!
SPINNST
DU?!
WIR
TAUCHEN!
SCHLIESS
DIE LUKE
!!

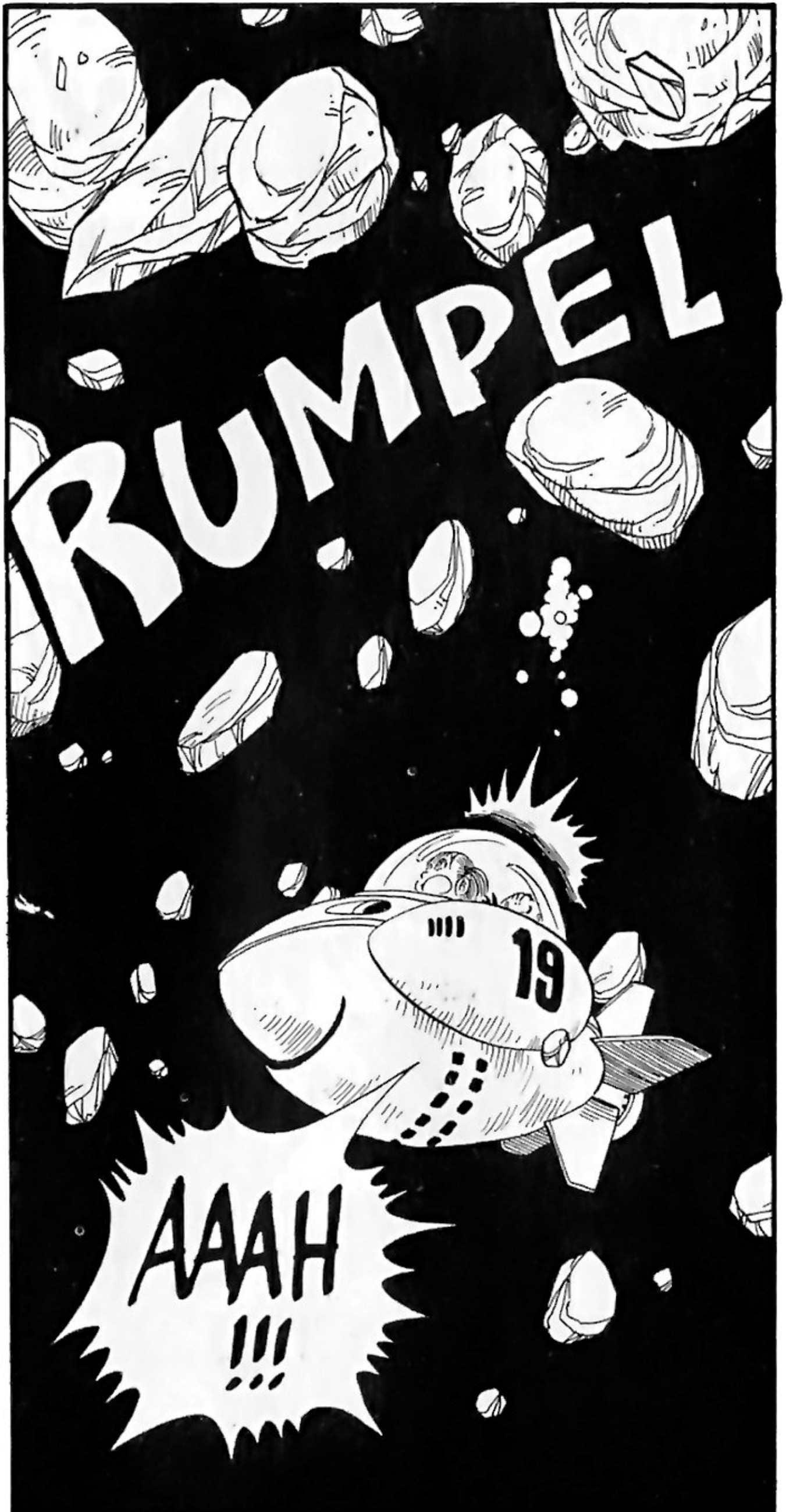
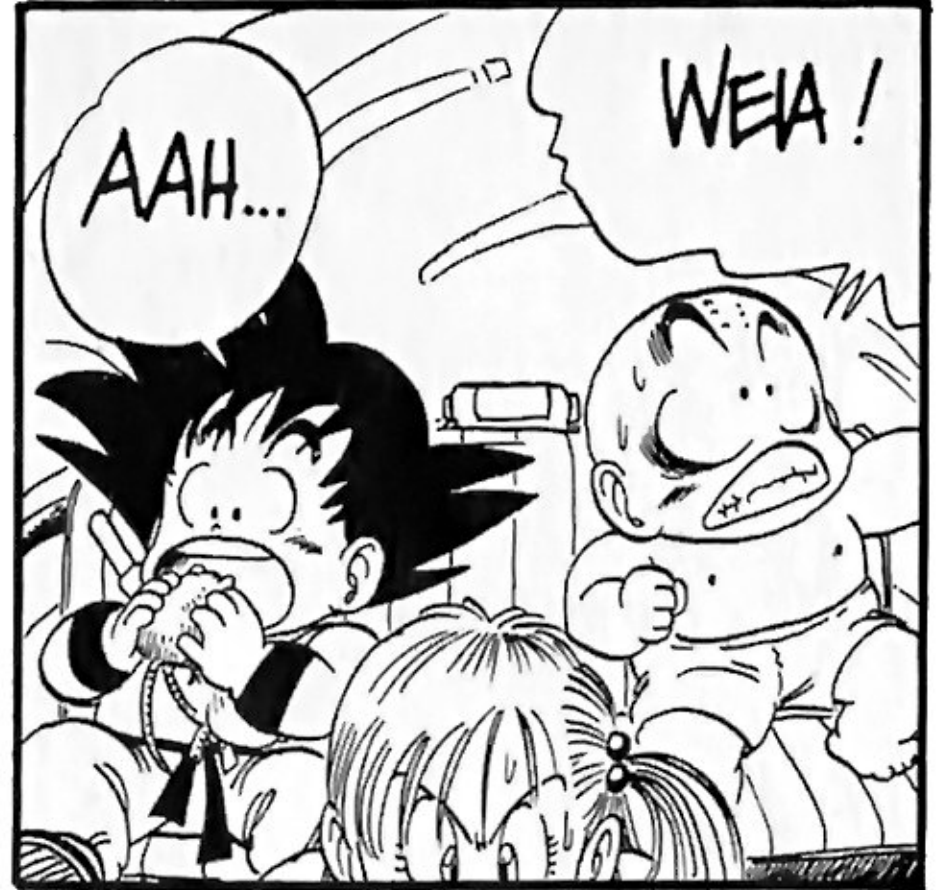
WIR
TAUCHEN!
SCHLIESS
DIE LUKE
!!

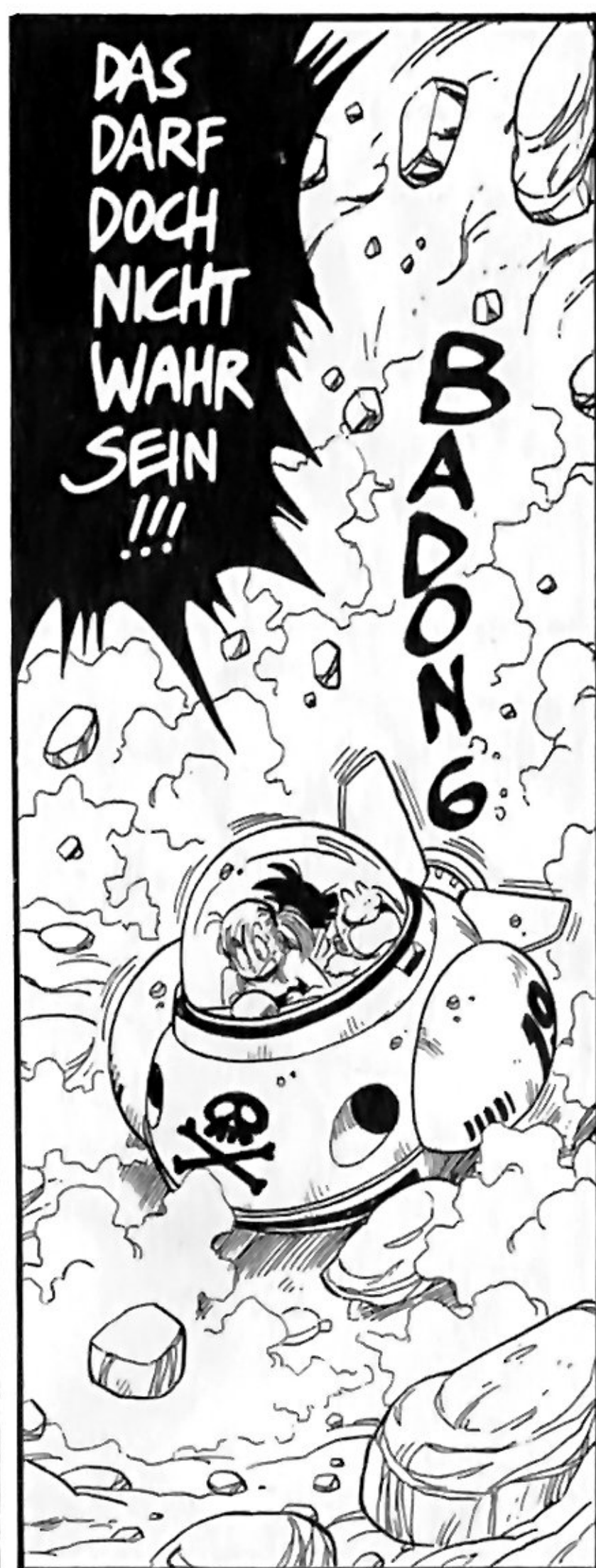
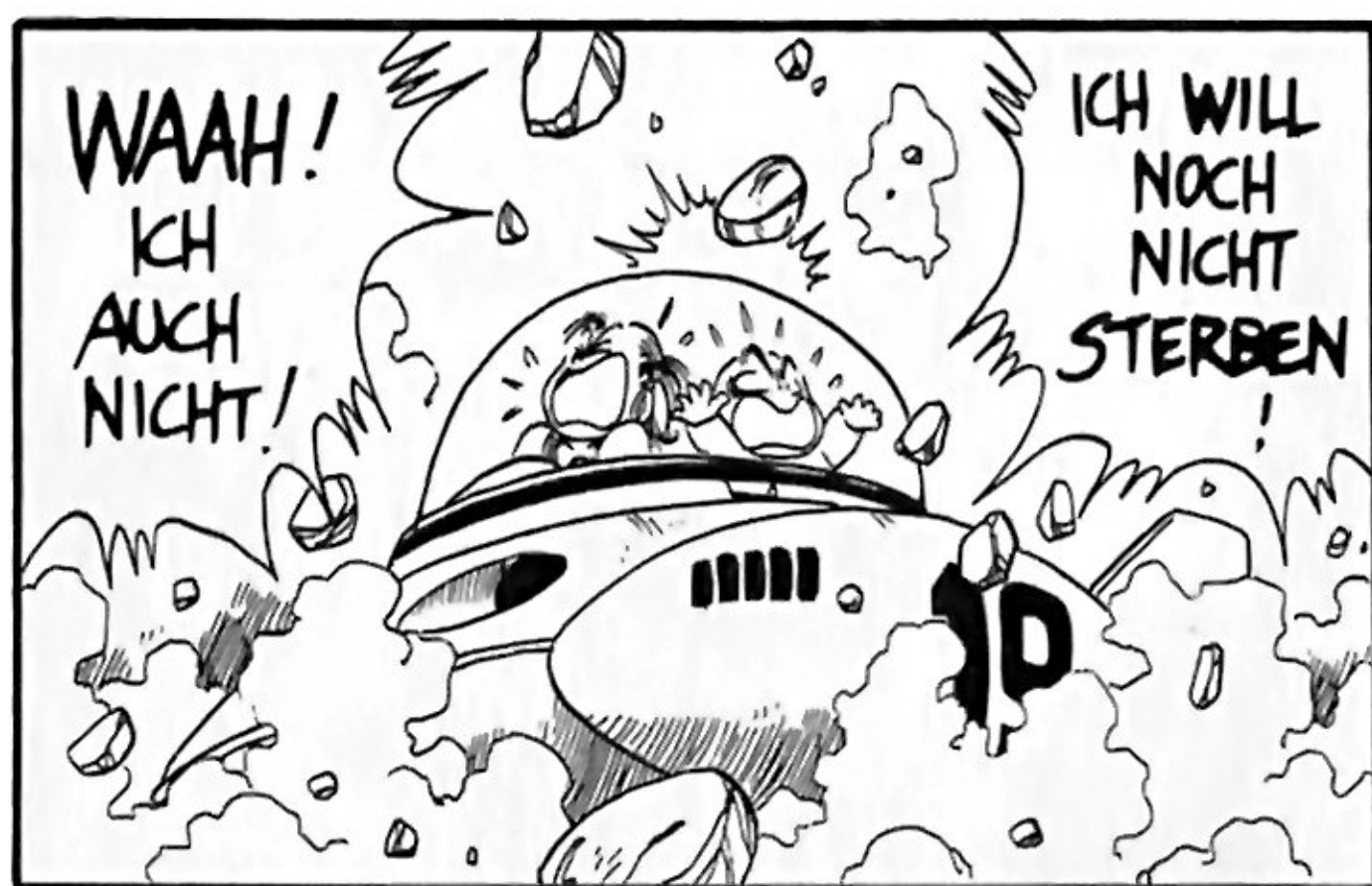
ER
SCHAFFT'S
BESTIMMT
AUCH OHNE
UNS...

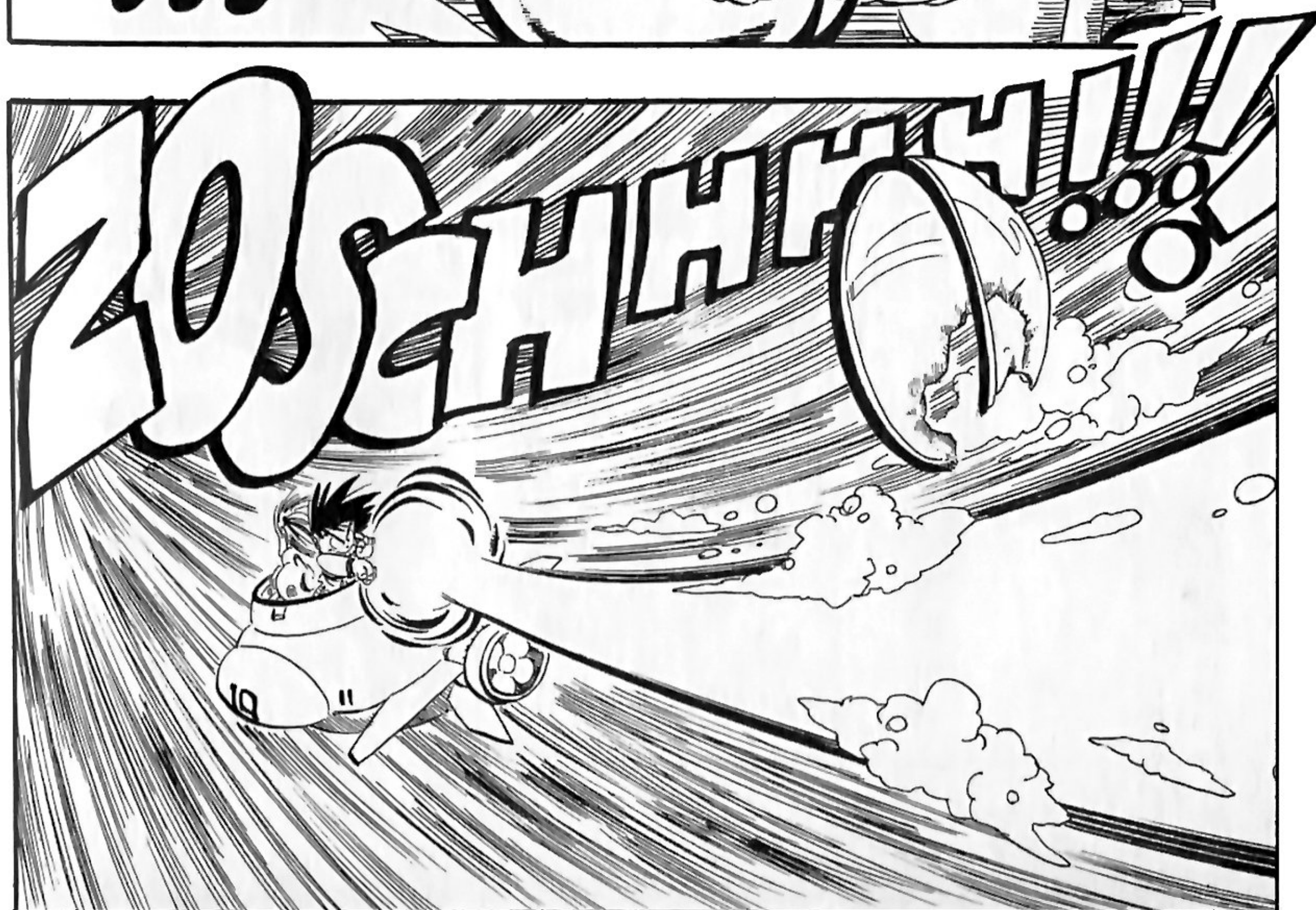
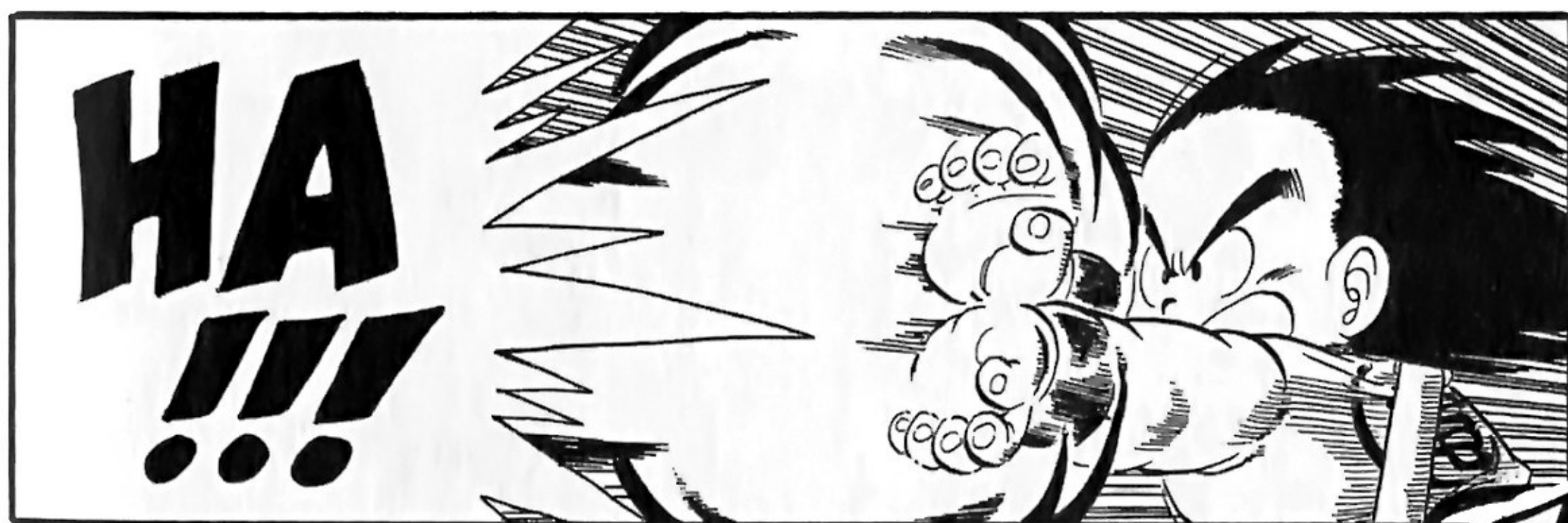
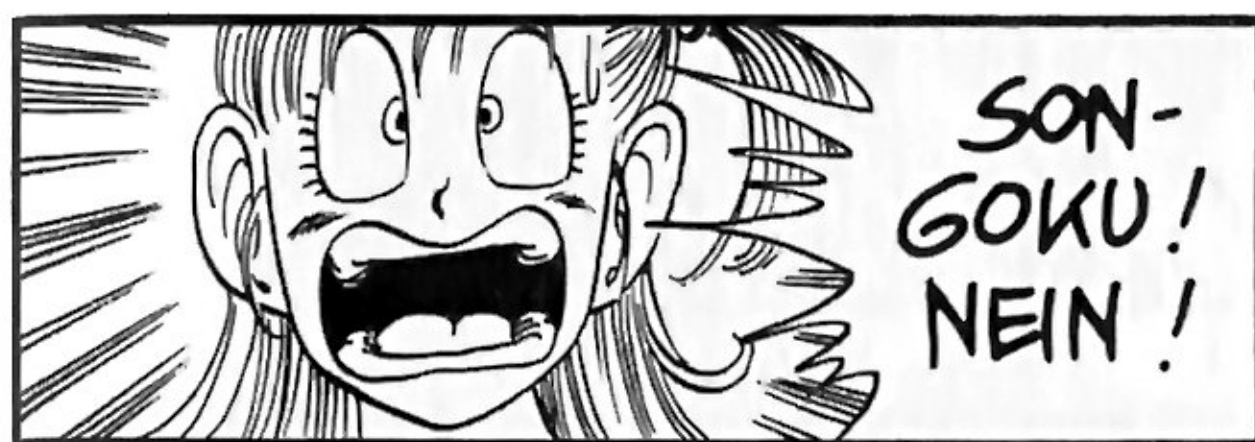
KLAP
!



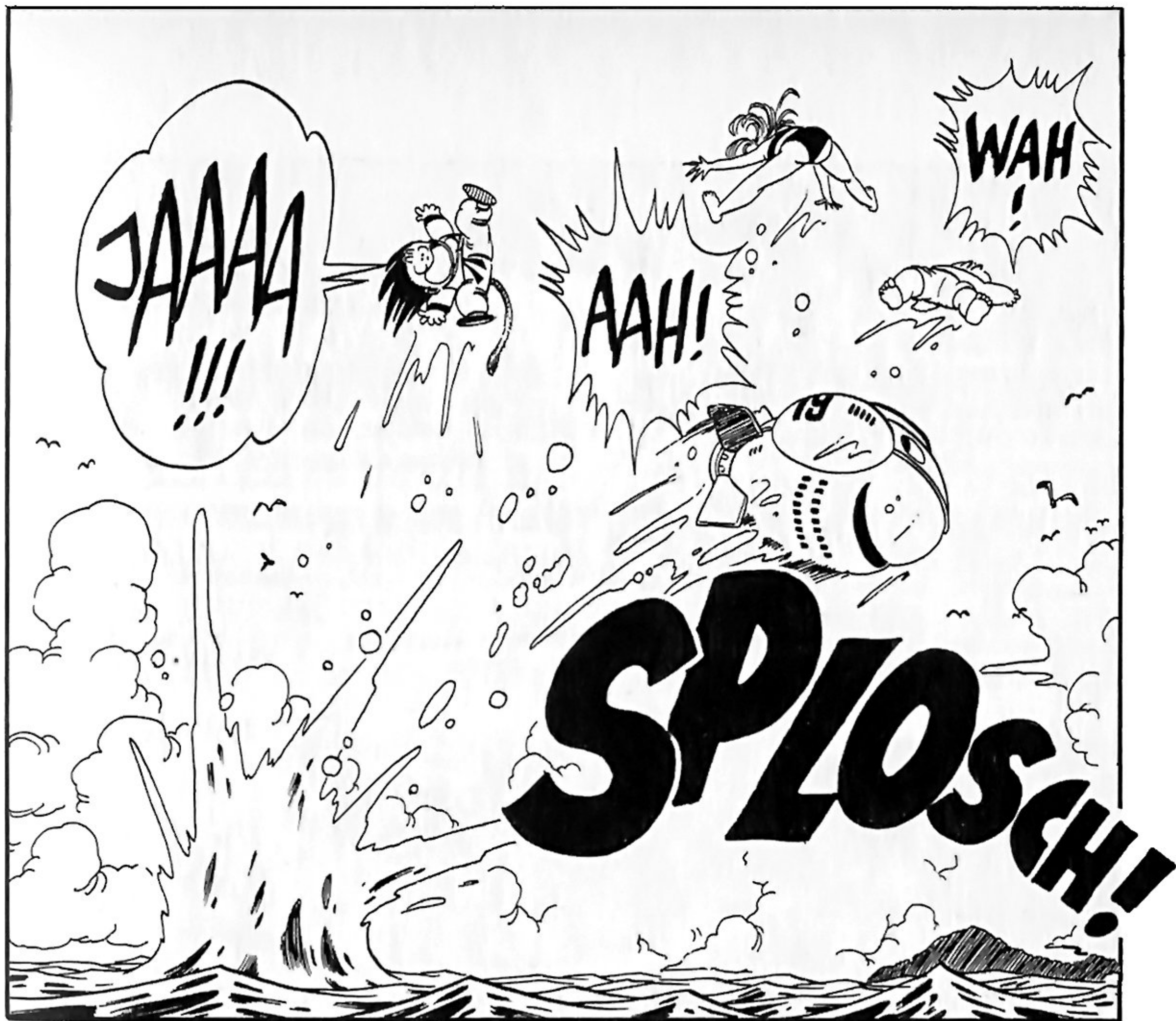


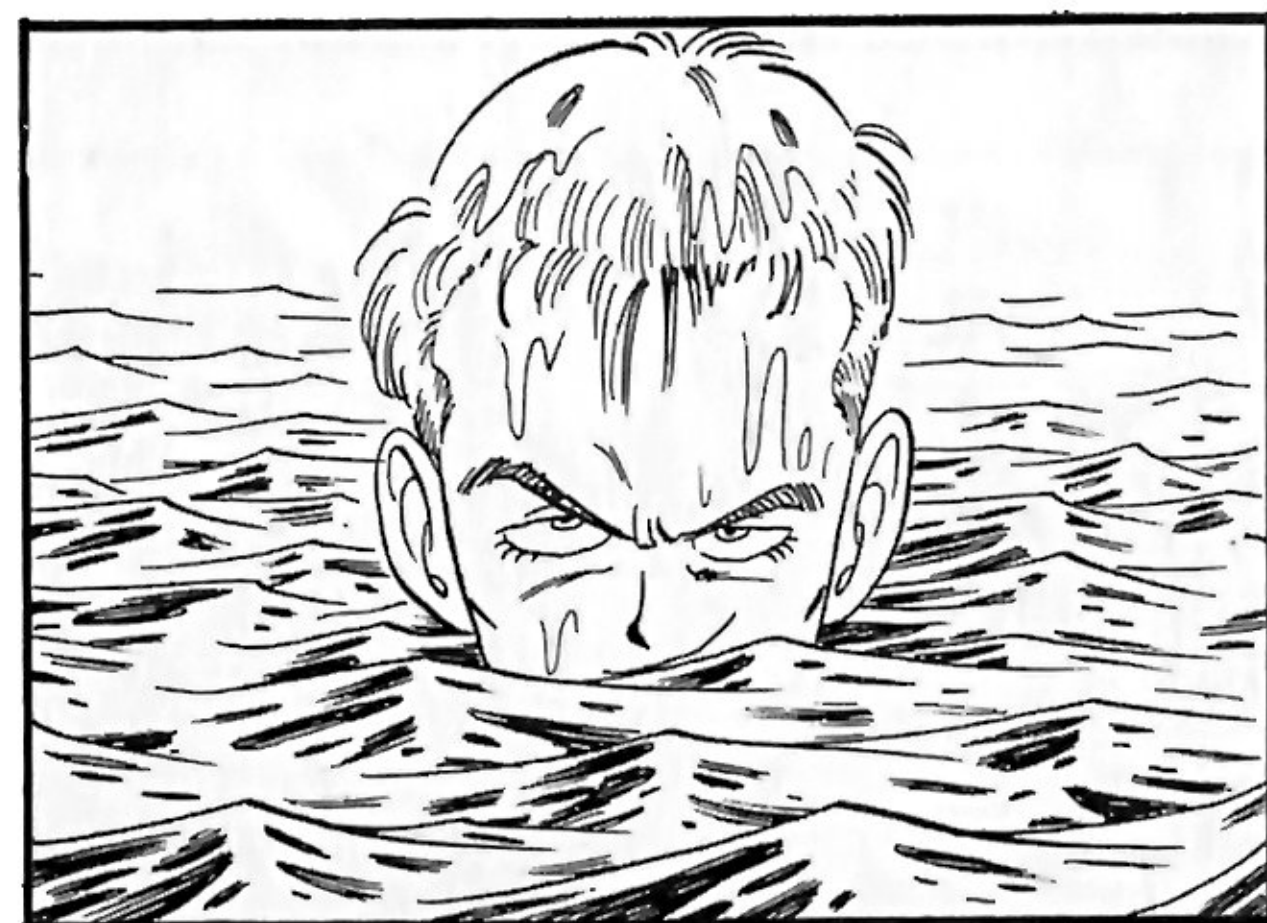
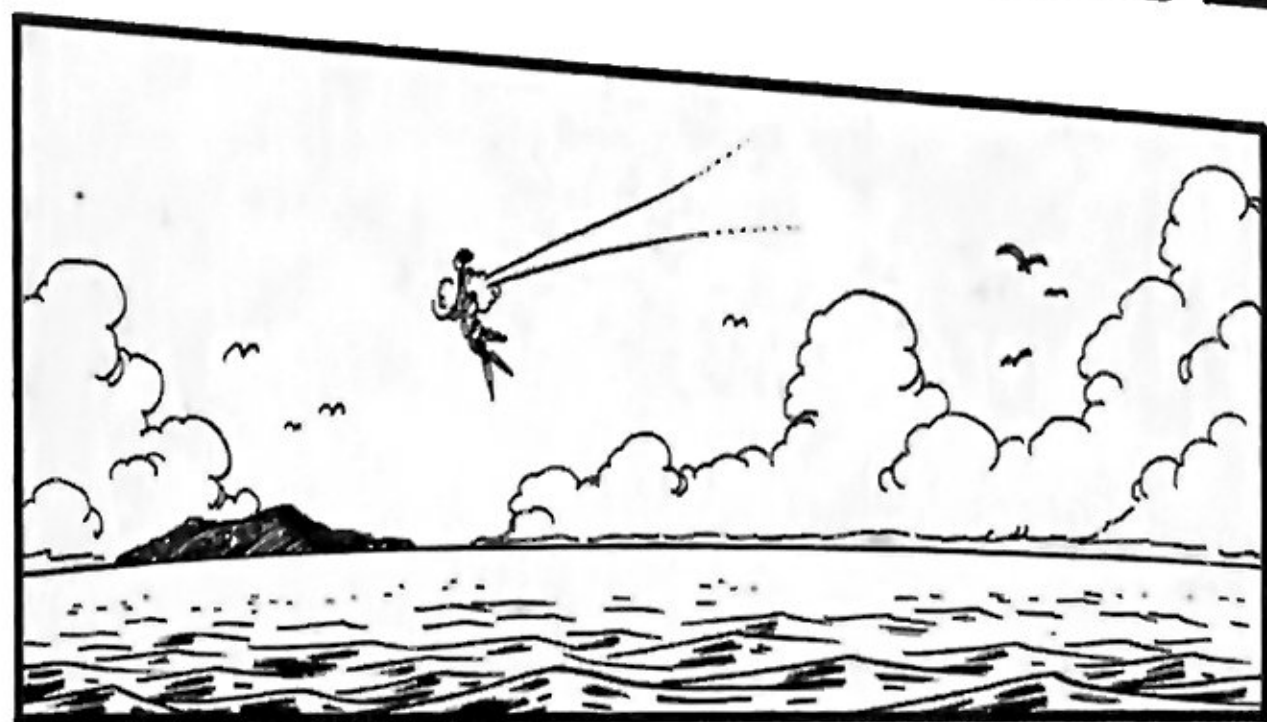
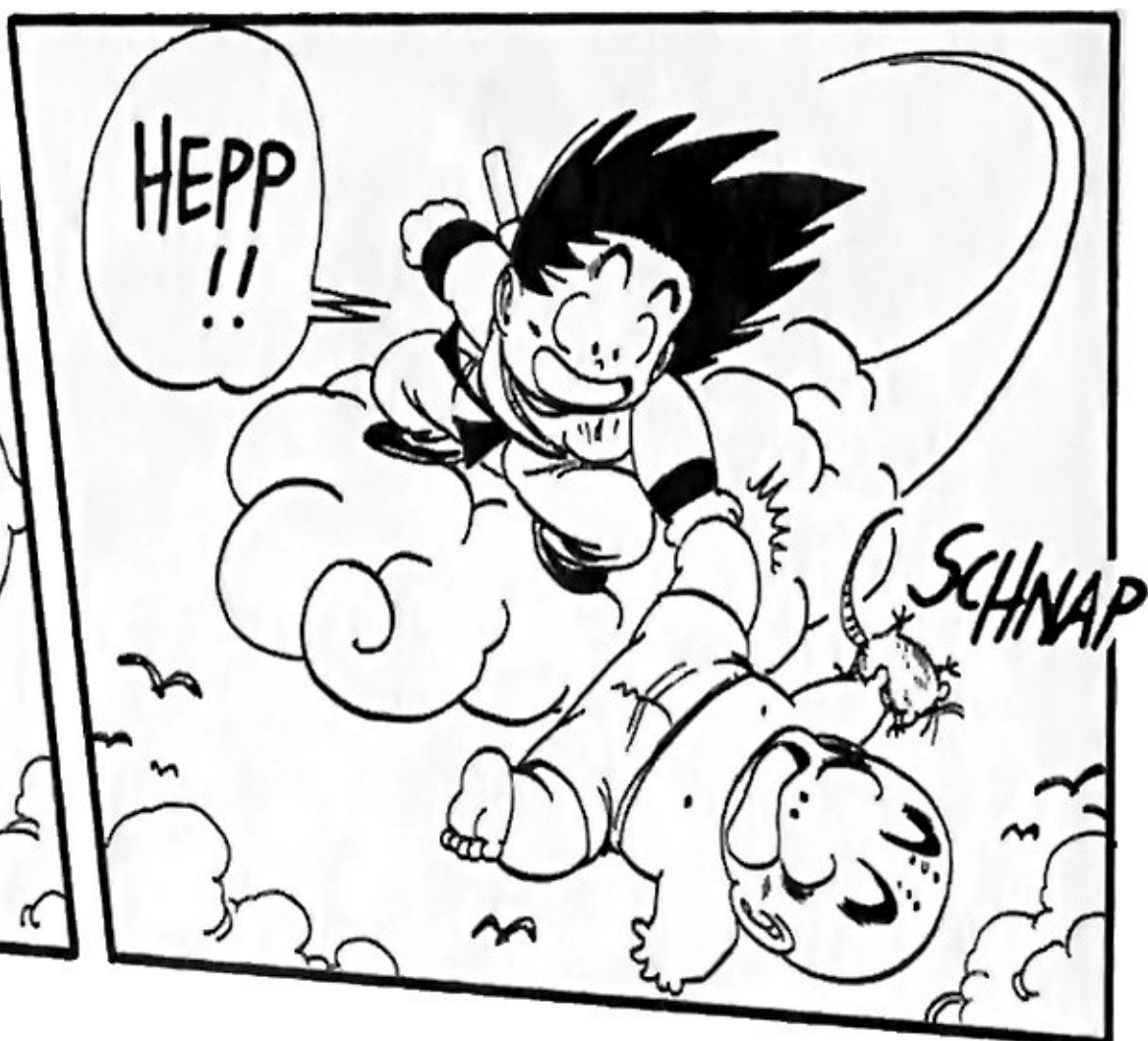
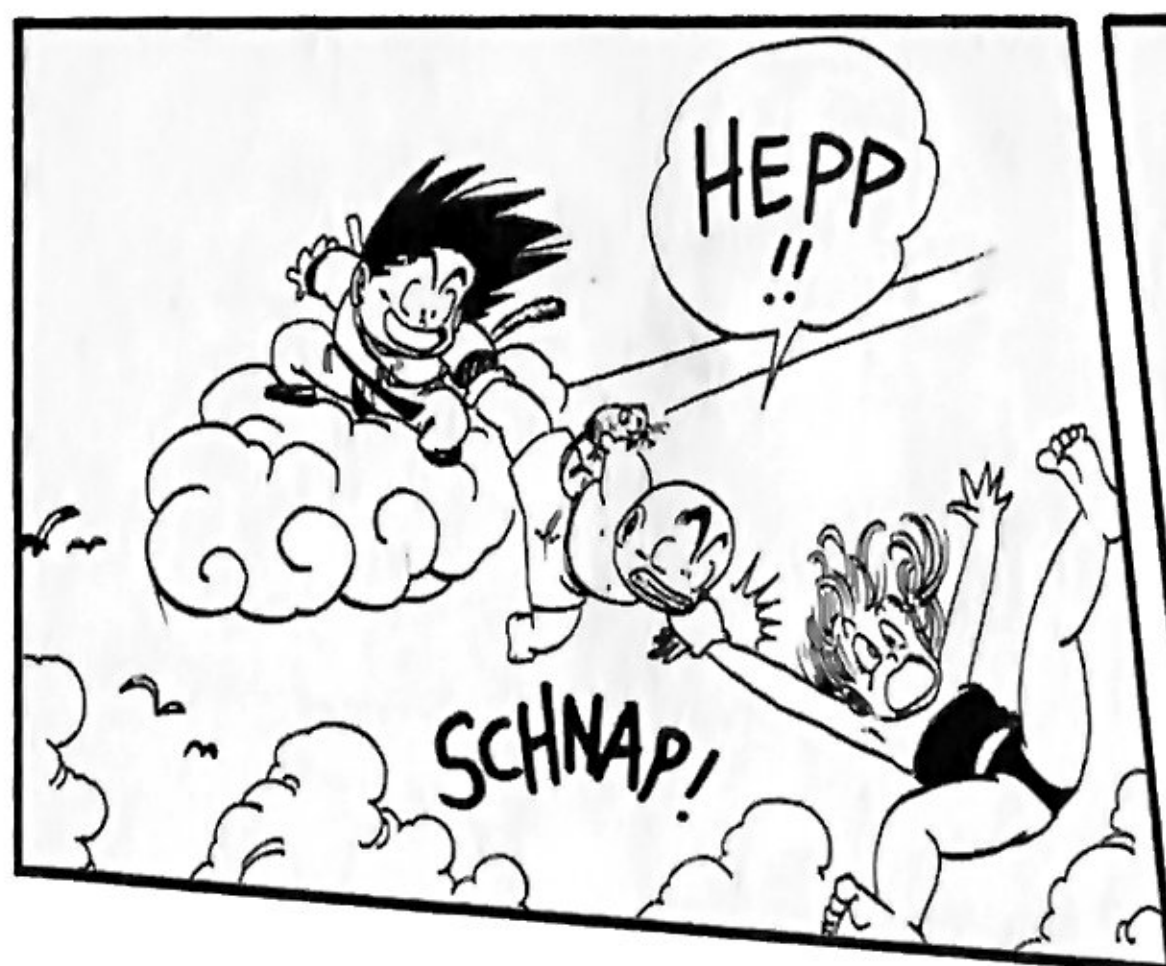


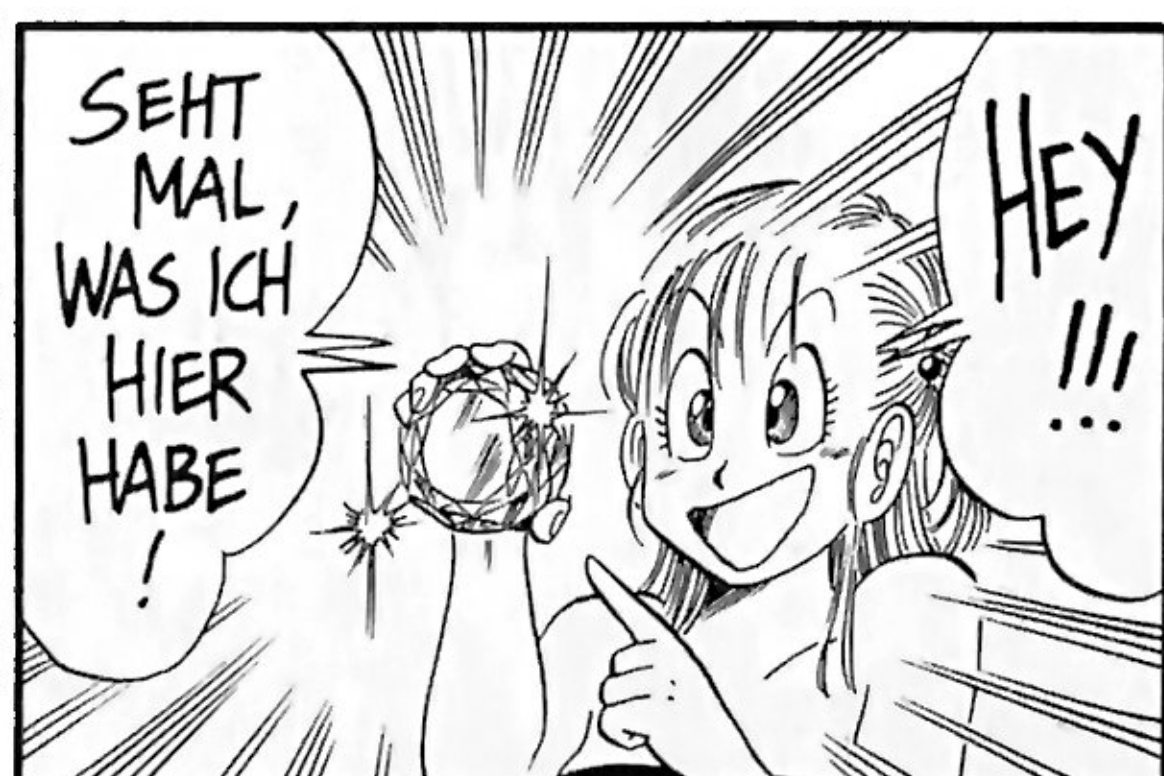
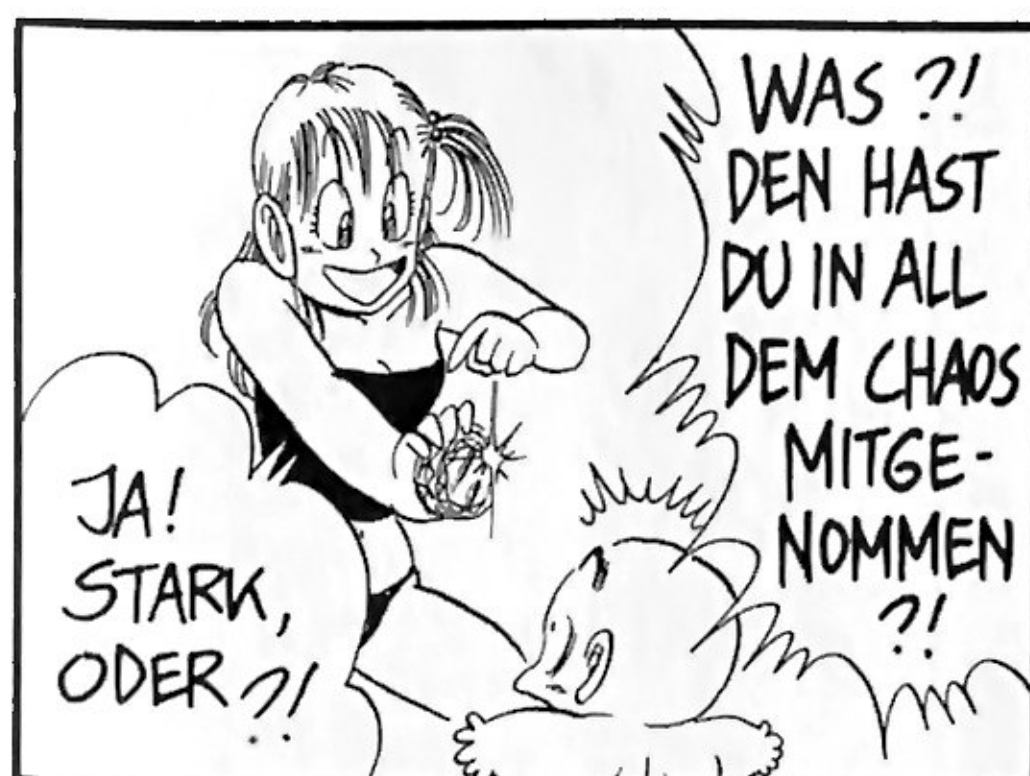
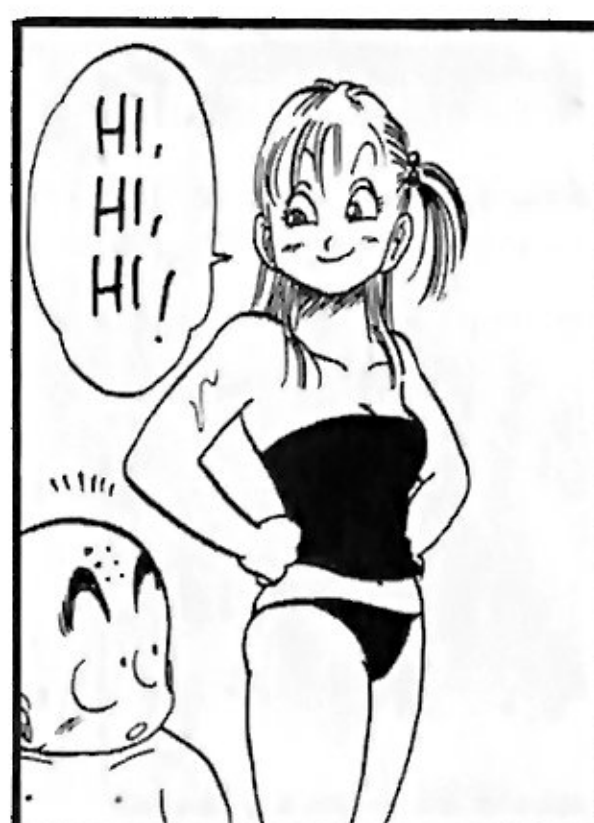
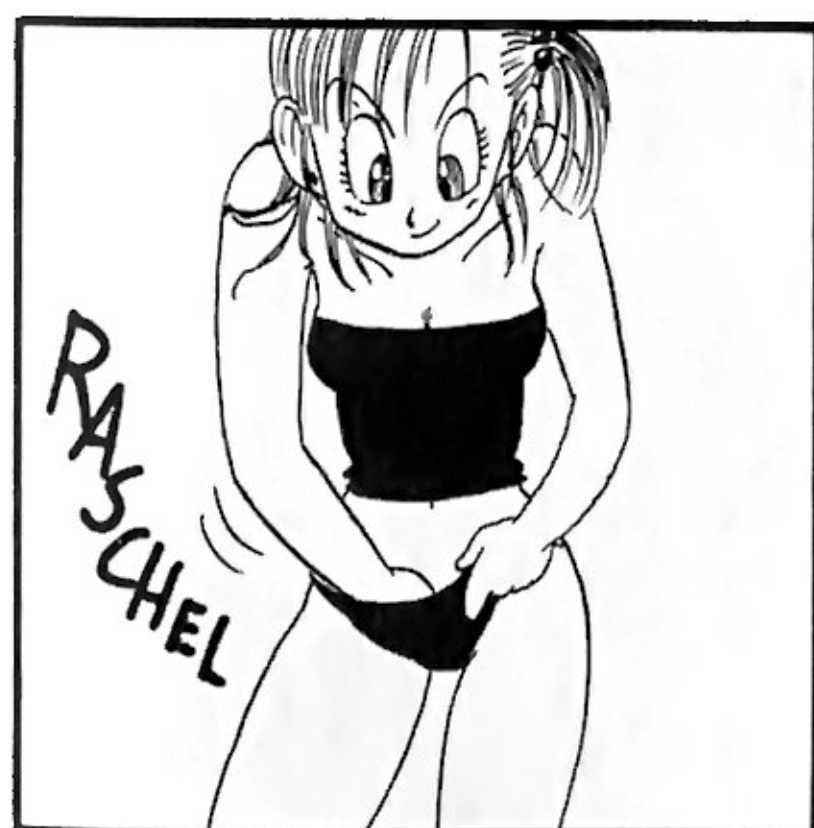


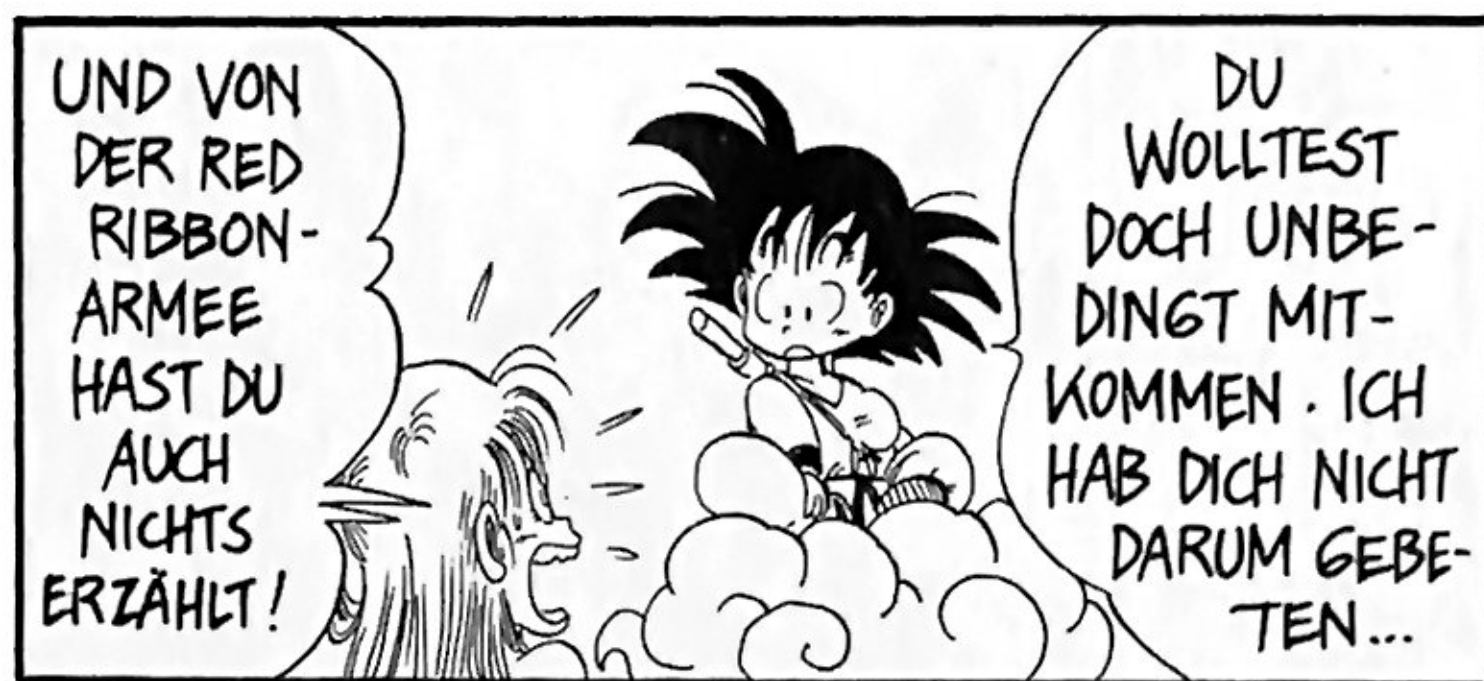
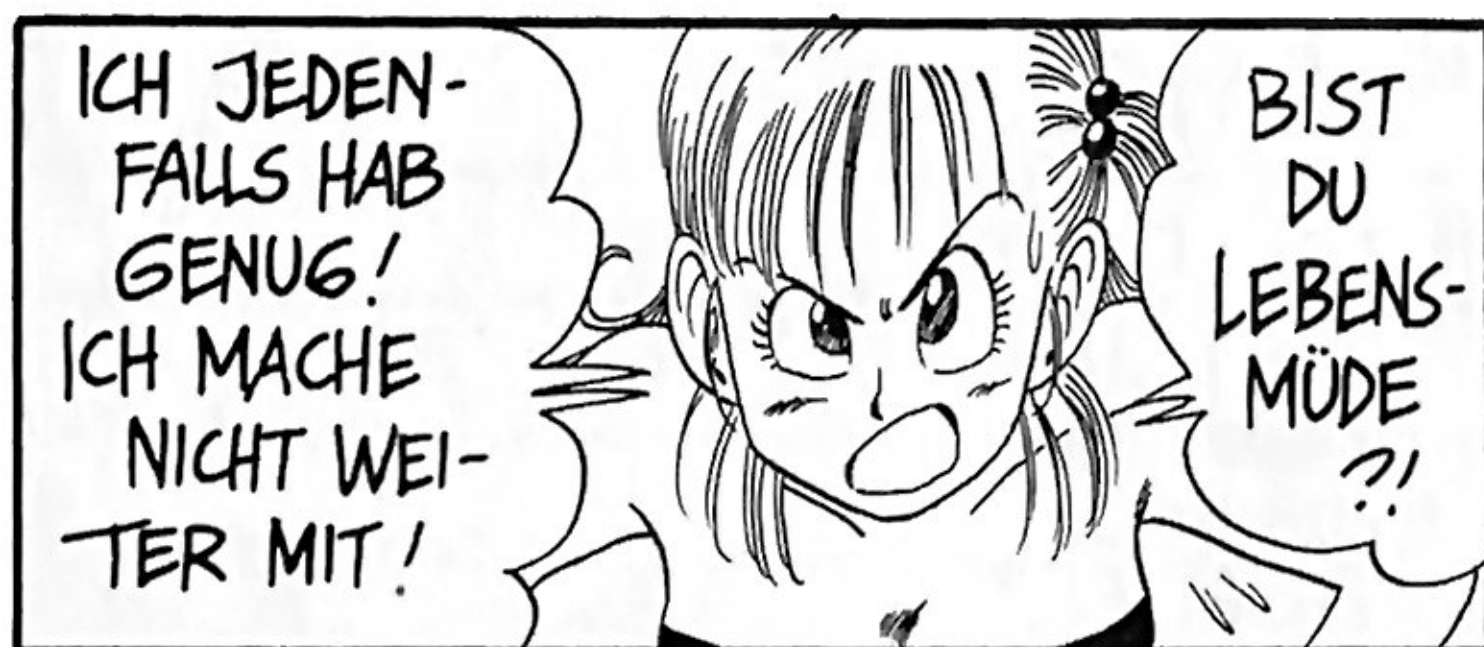


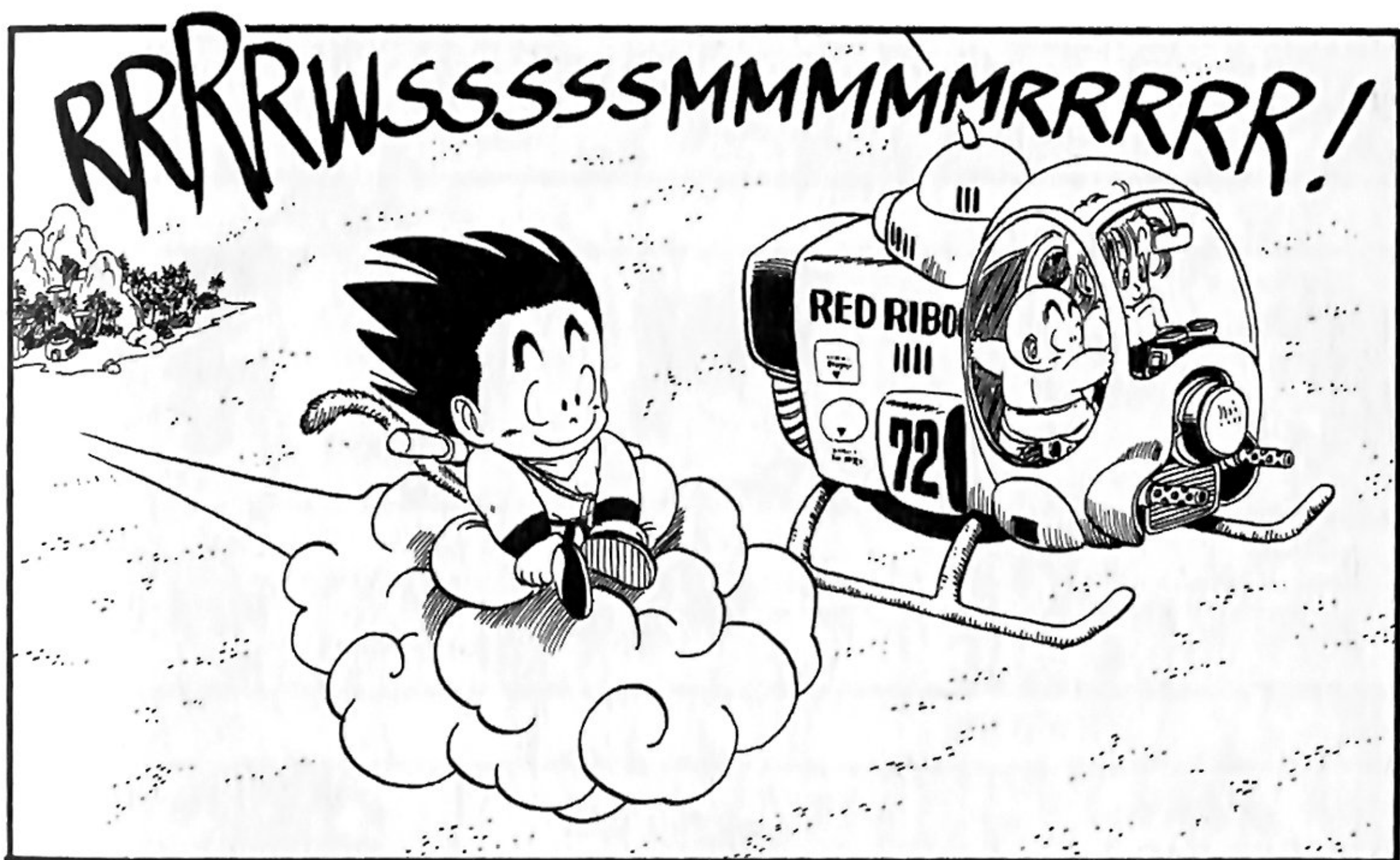
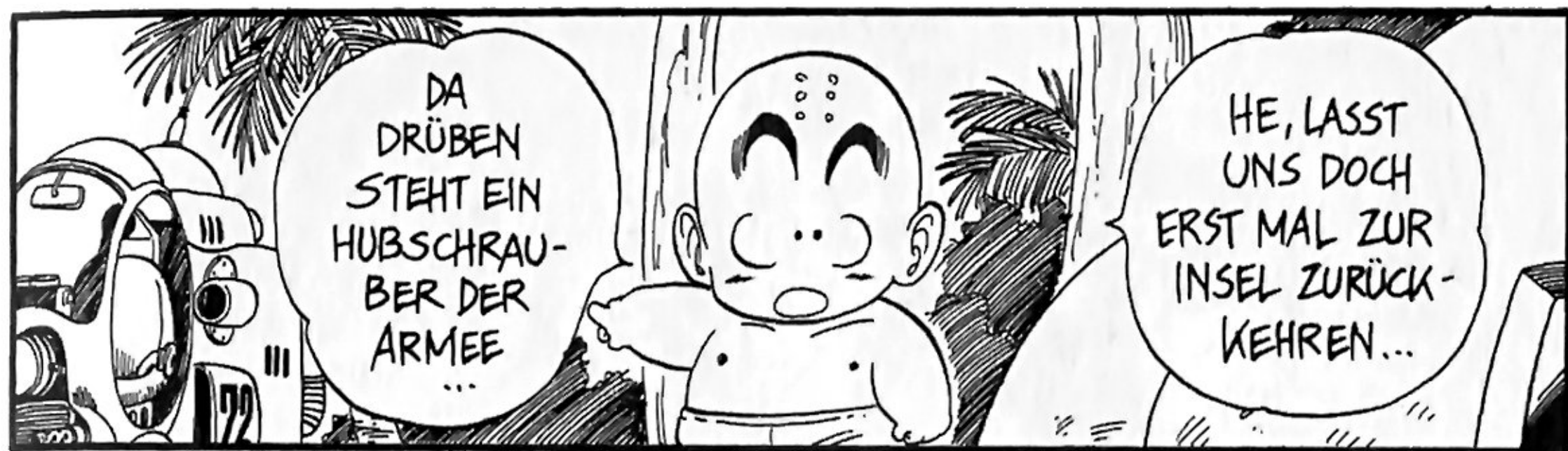










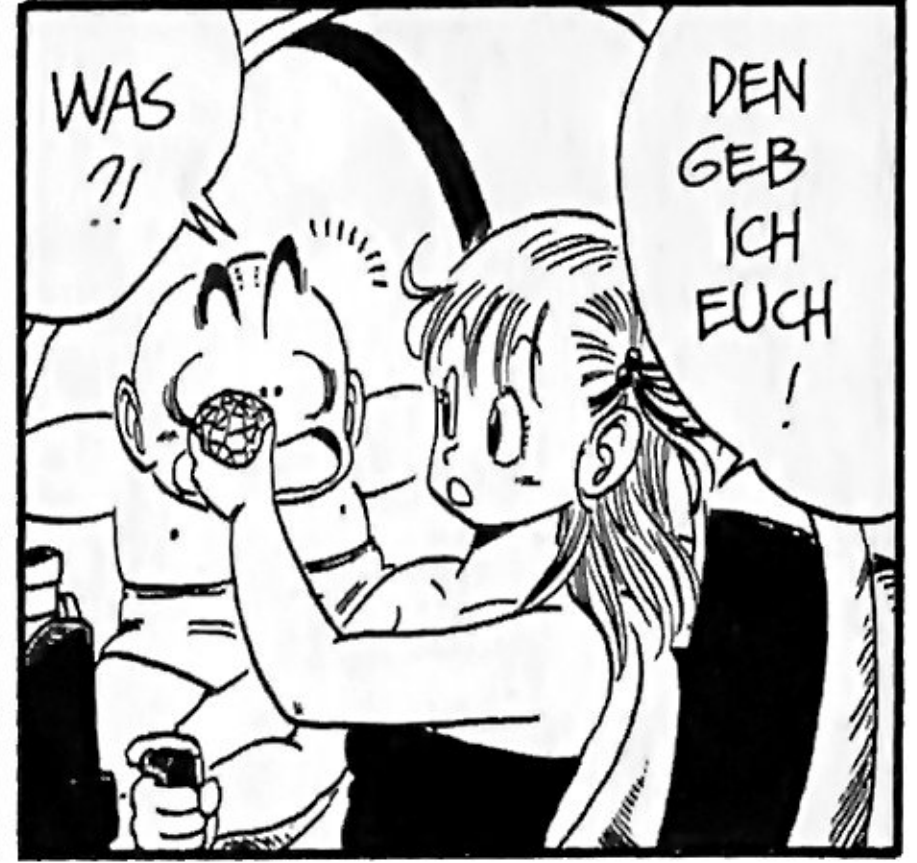




IST DAS DEIN ERNST ?!



FÜR DAS U-BOOT VON MUTEN-ROSHI, DAS WIR VERLOREN HABEN ...



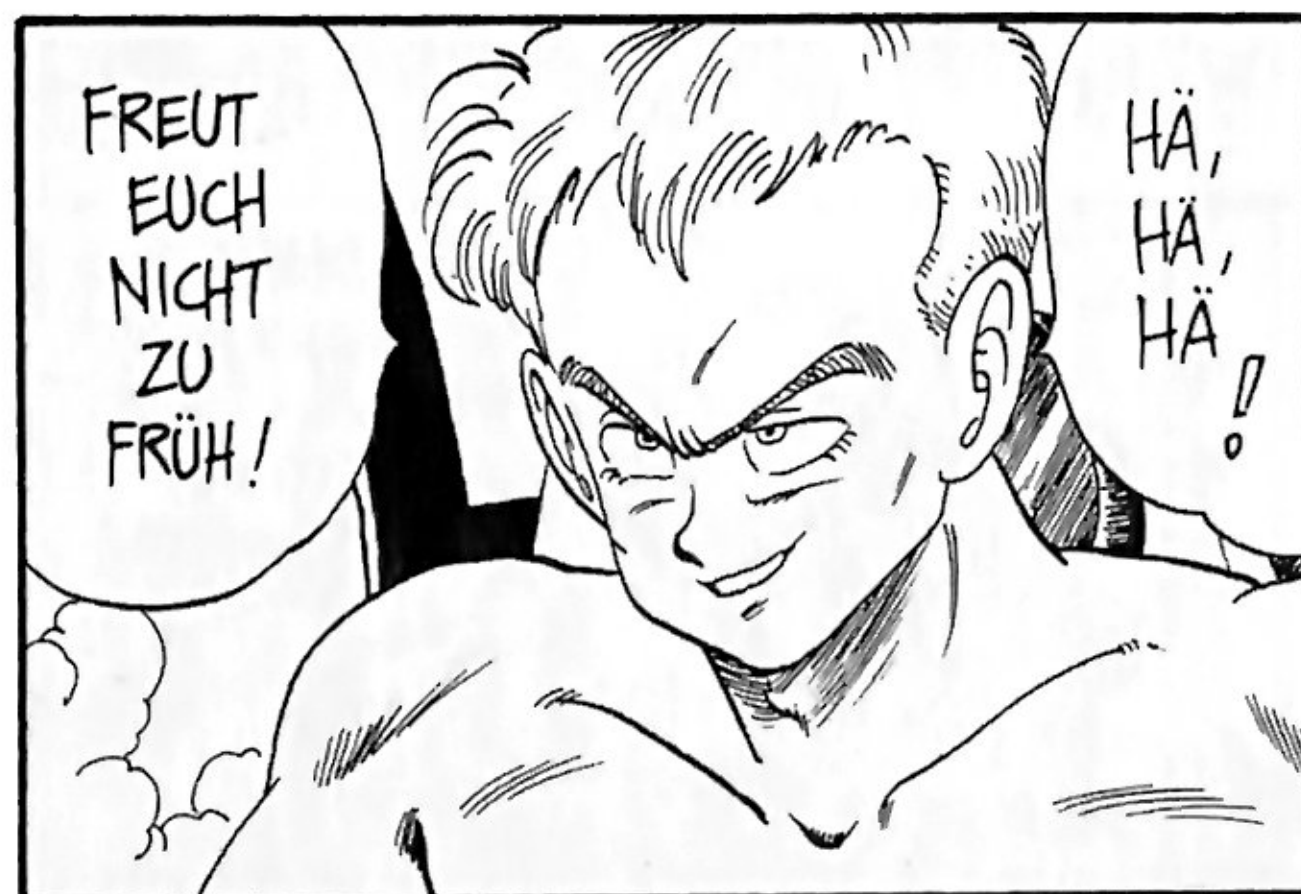
DEN GEB ICH EUCH !



WAS SOLL DAS ... ?



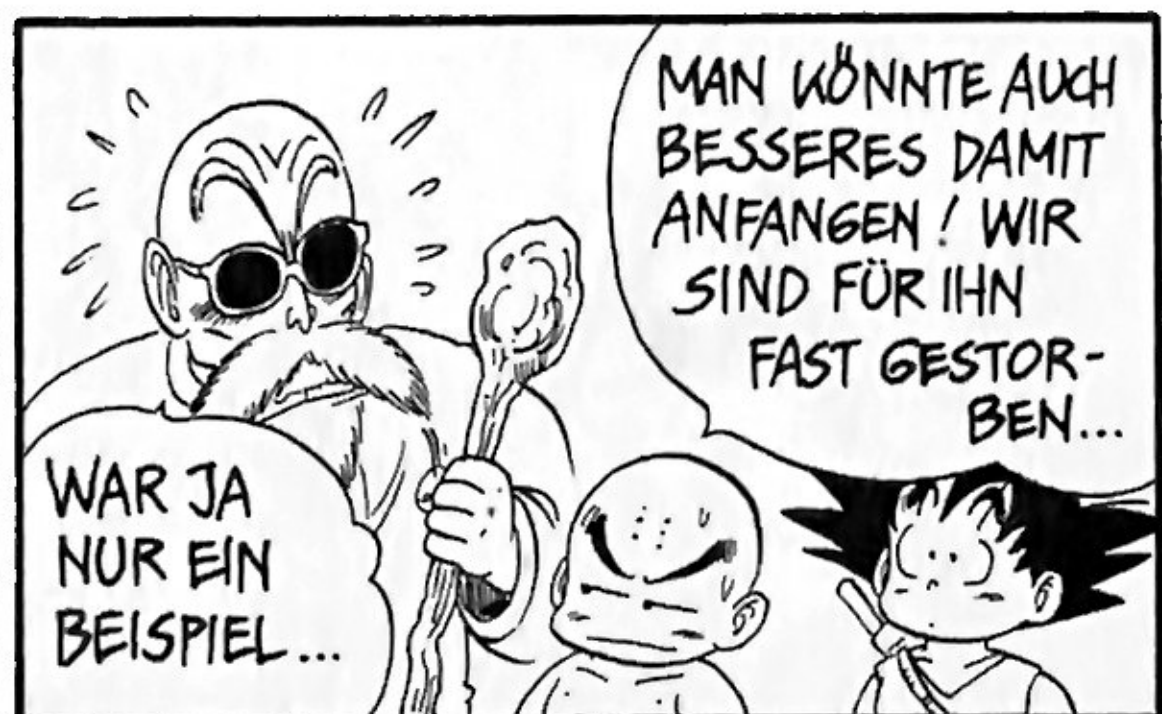
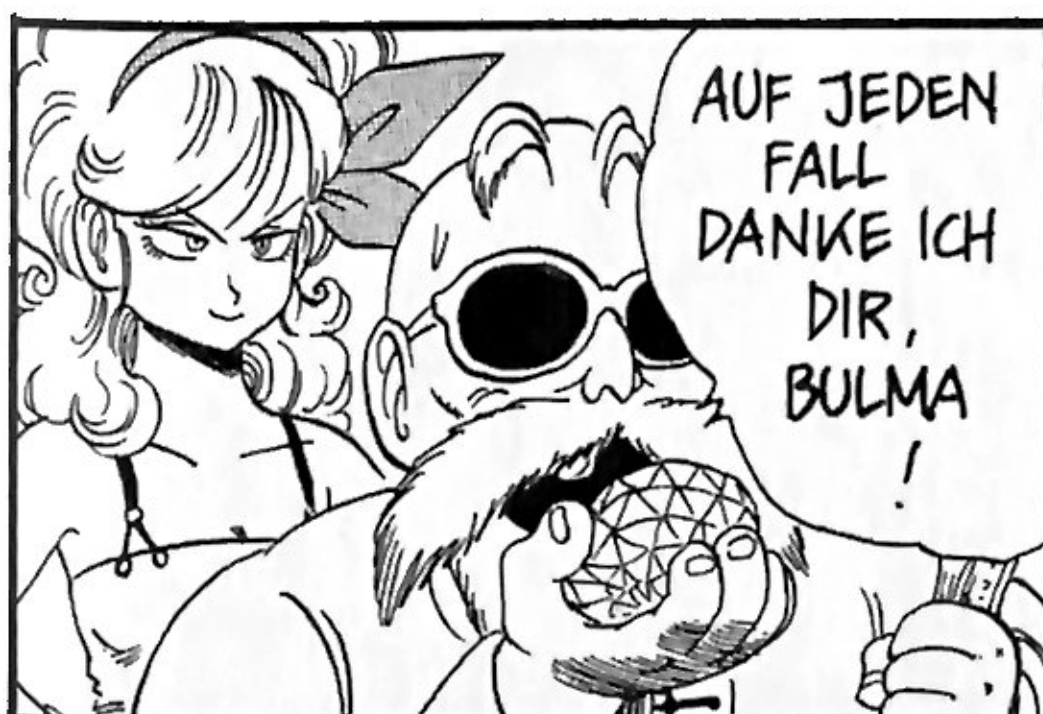
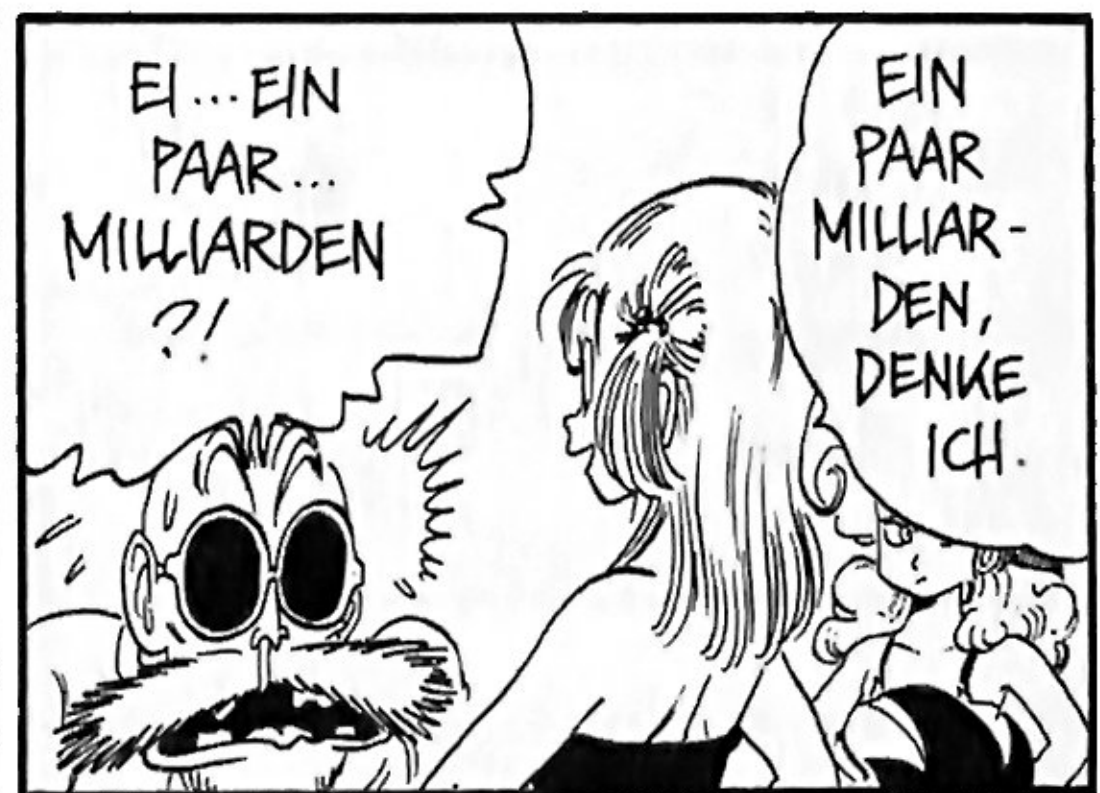
JA, BEHALTET DEN REST !

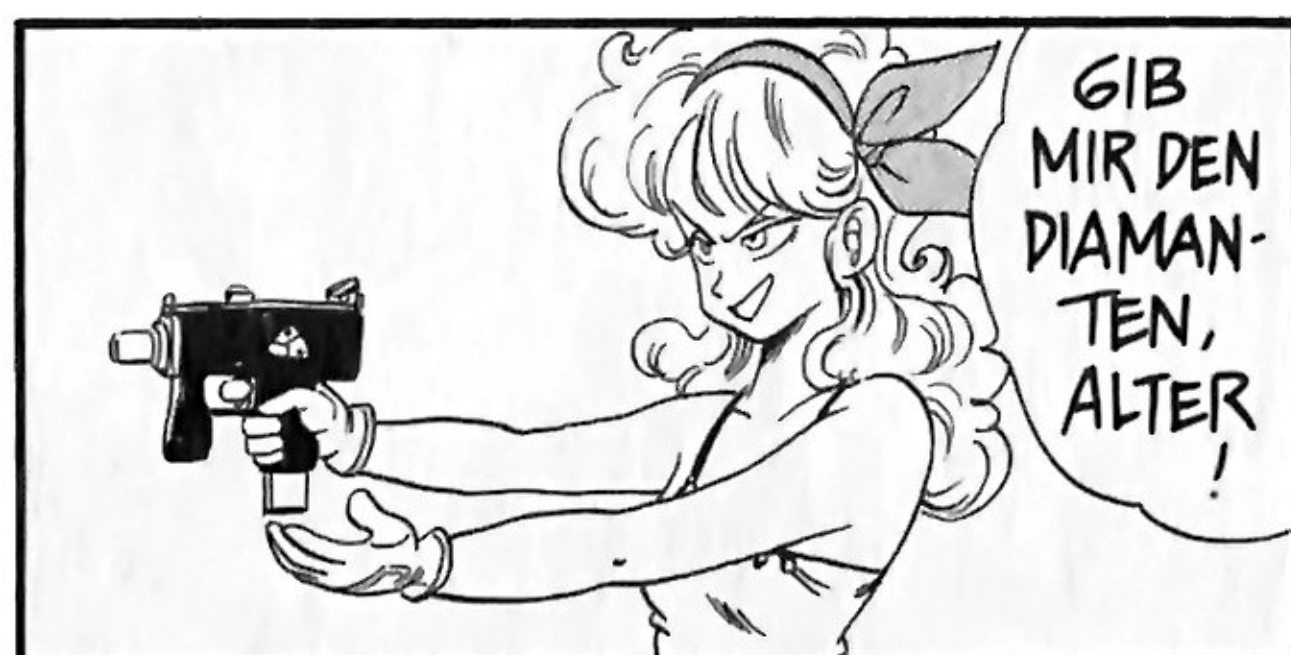
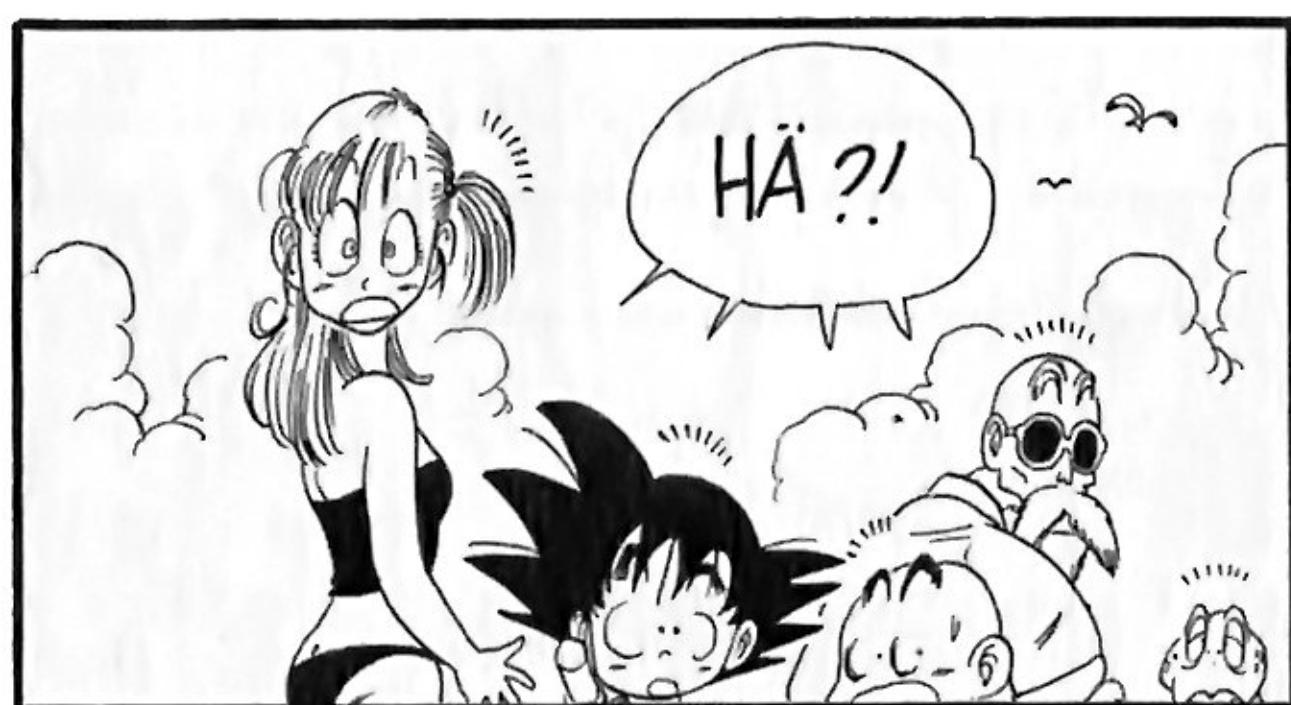
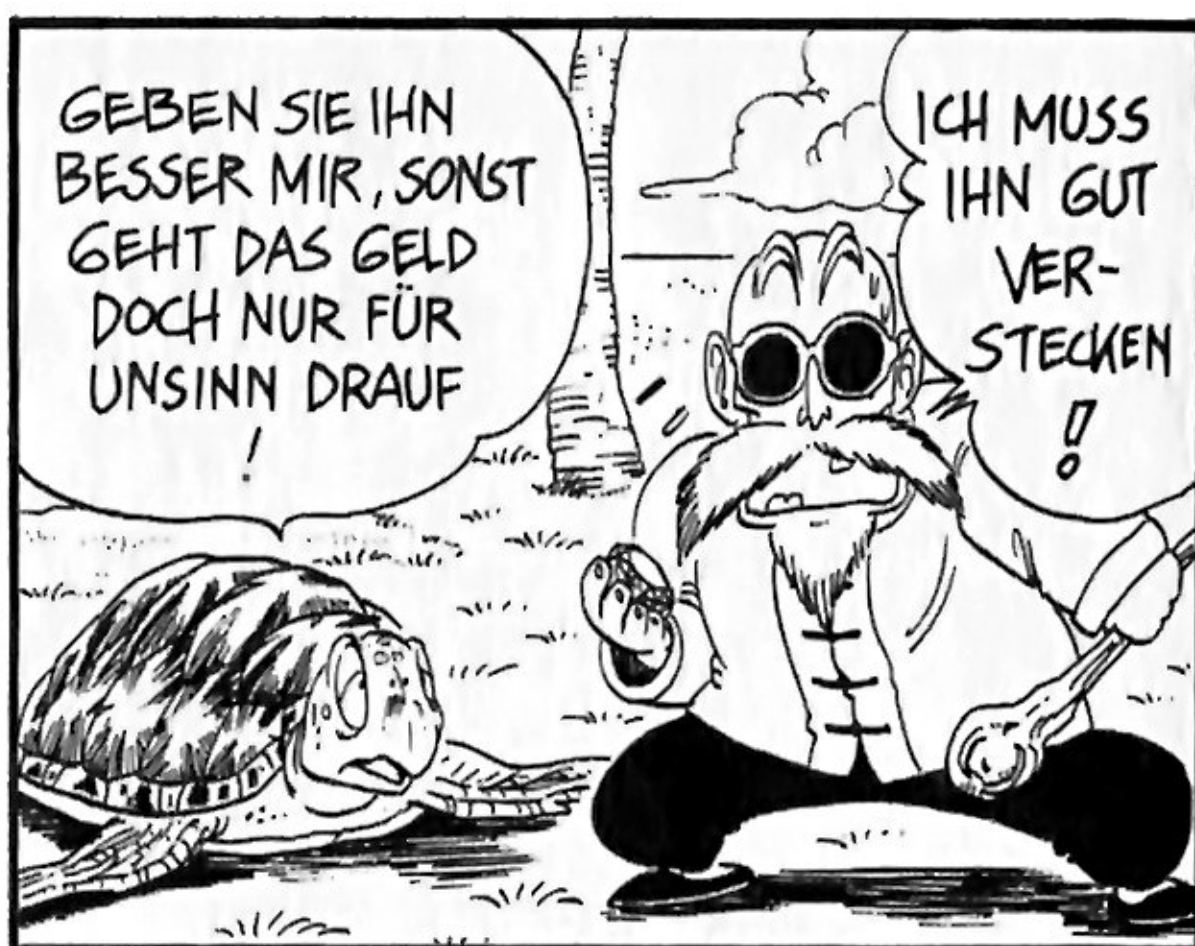


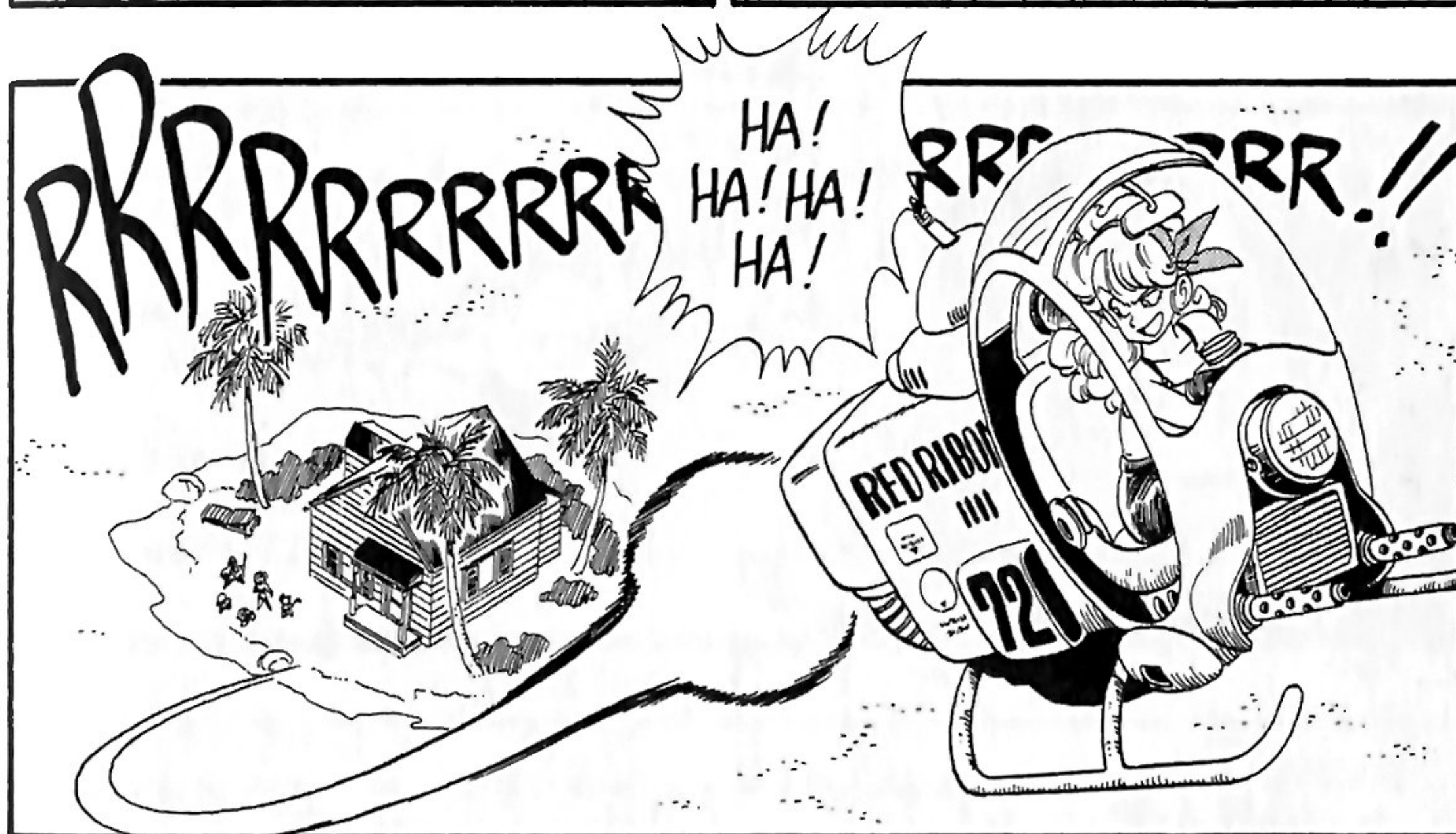
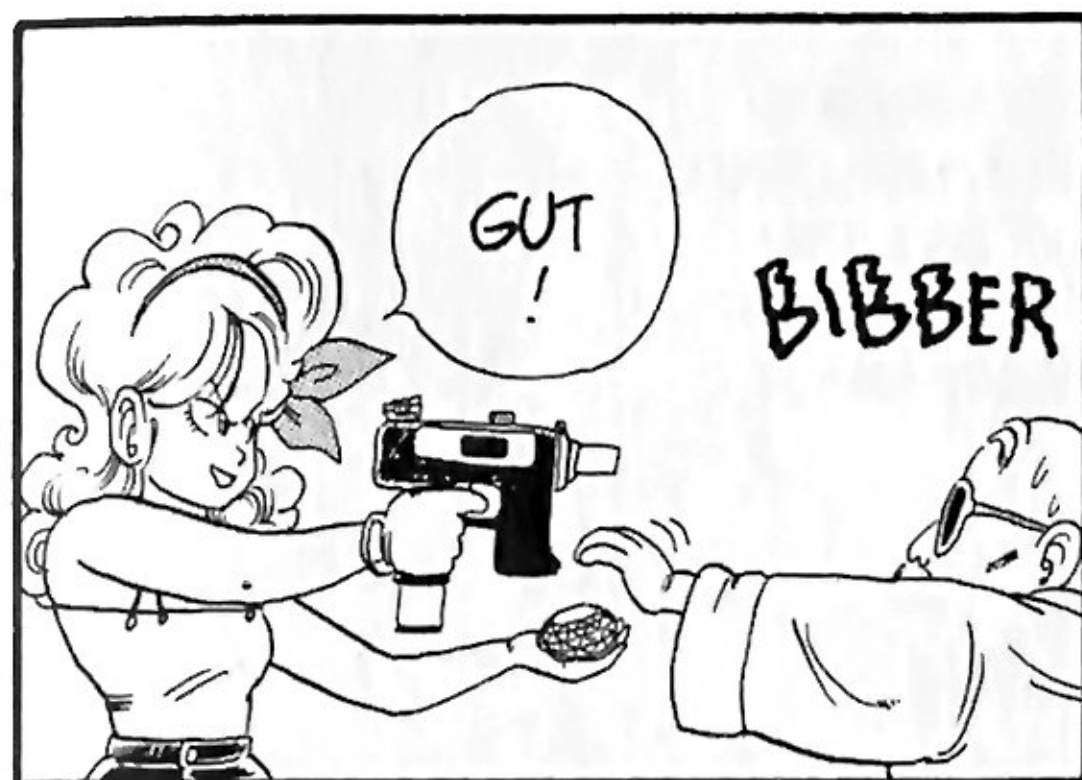
HÄ, HÄ, HÄ !

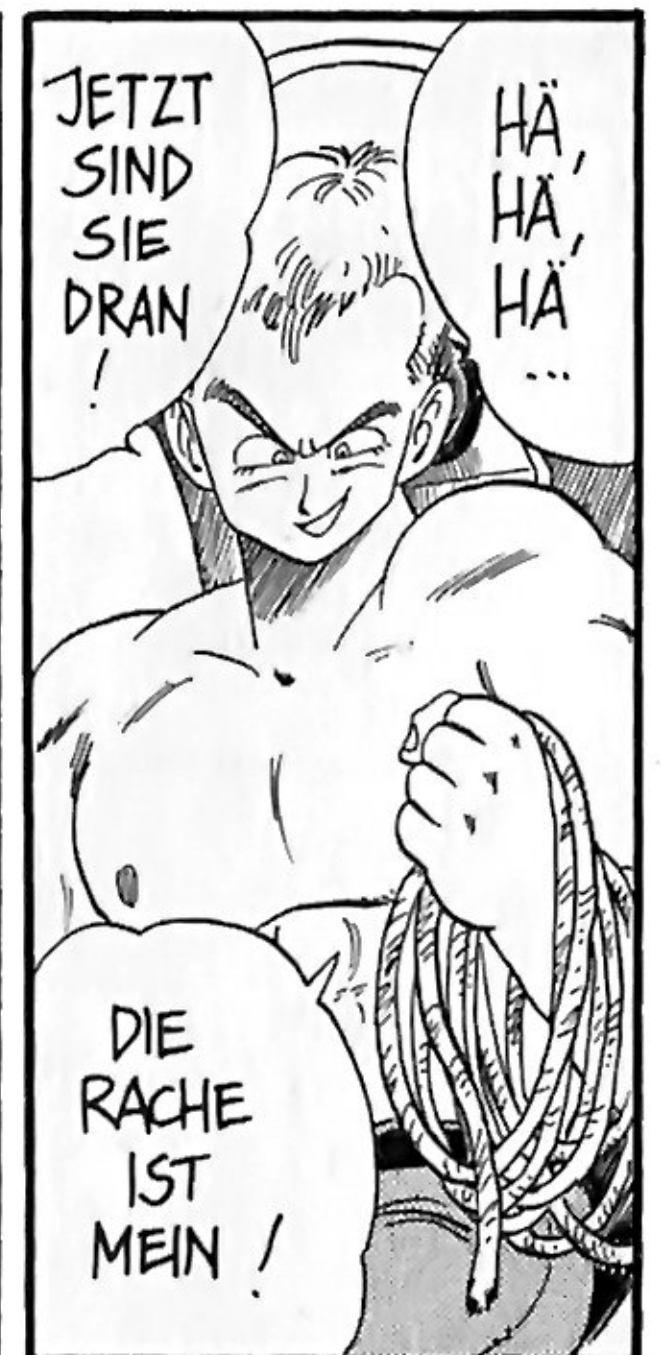
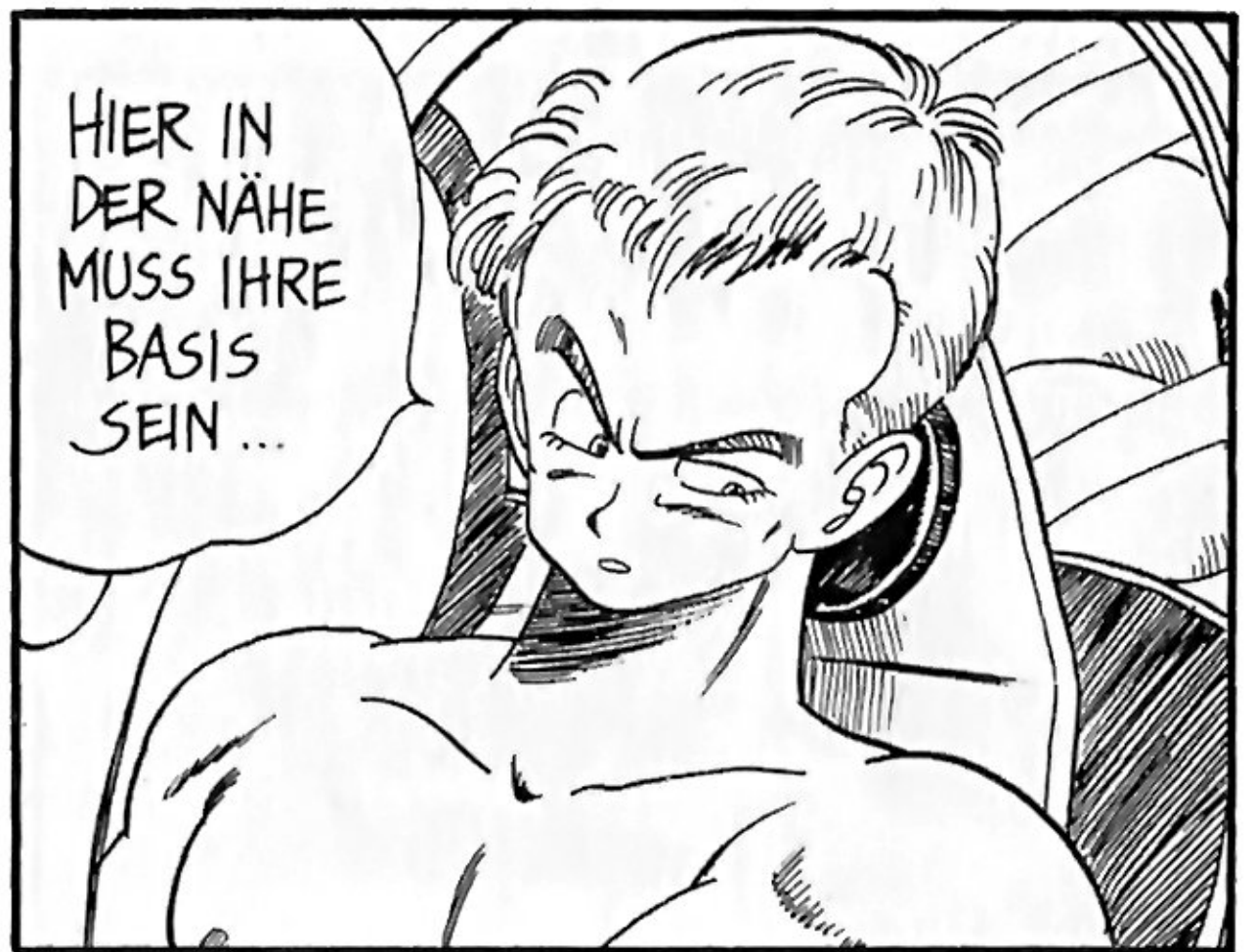
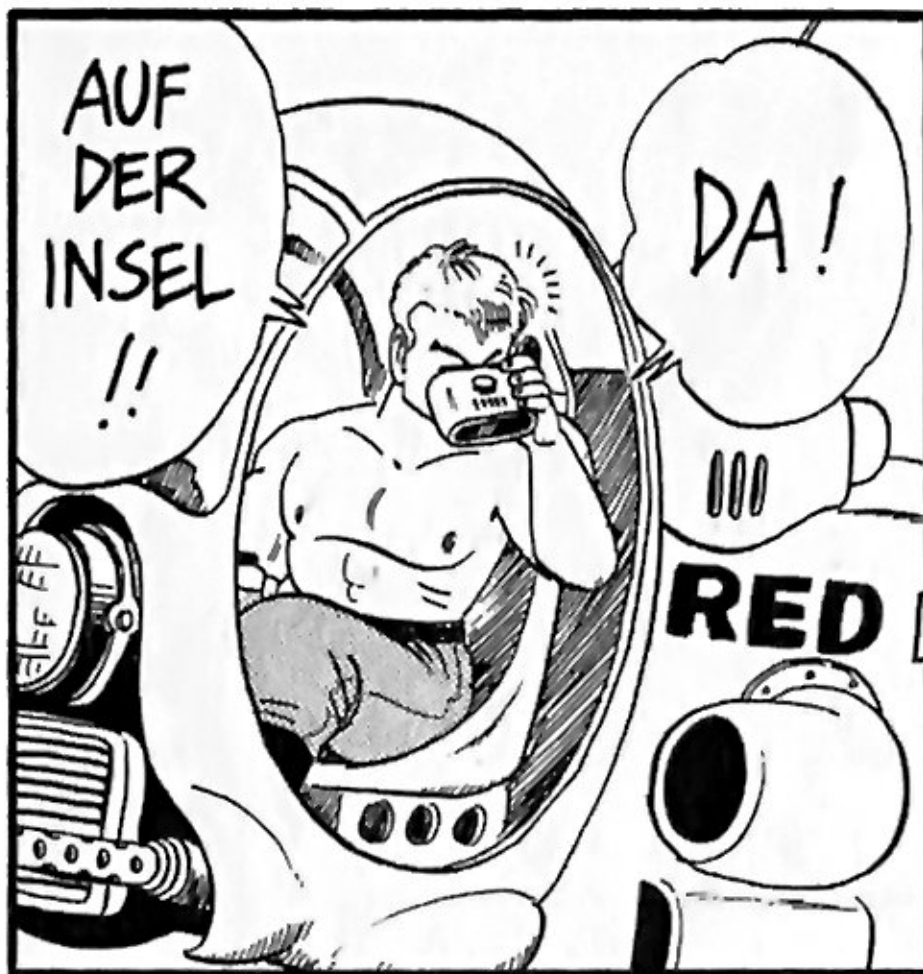
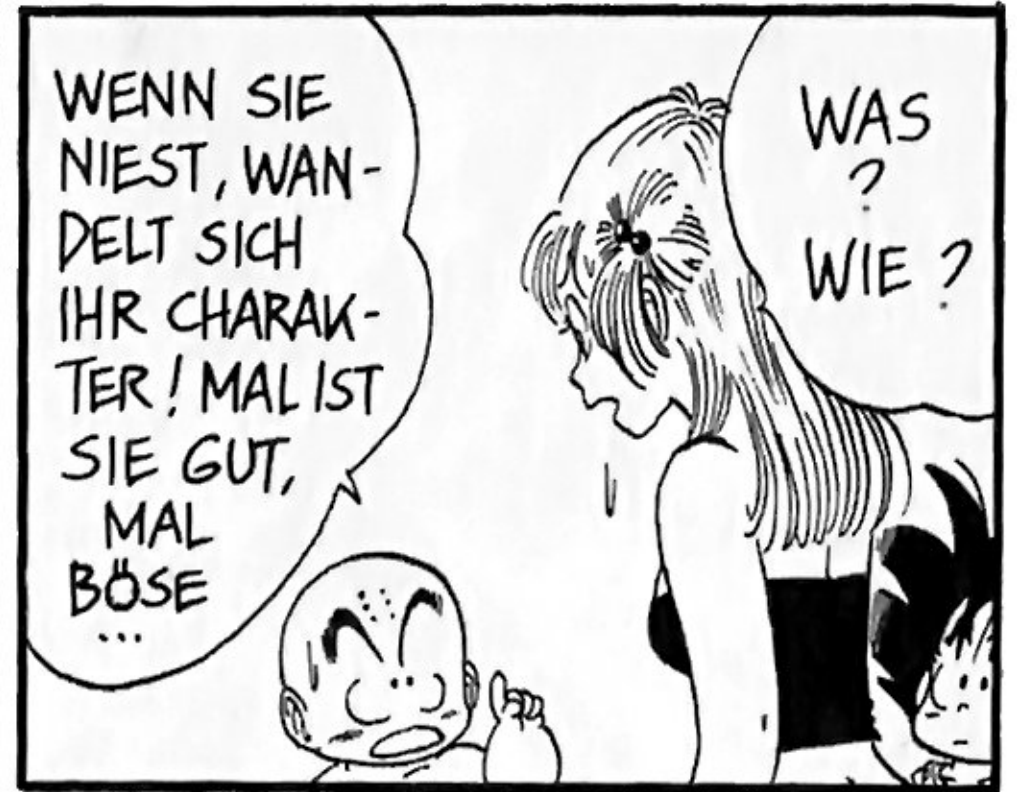
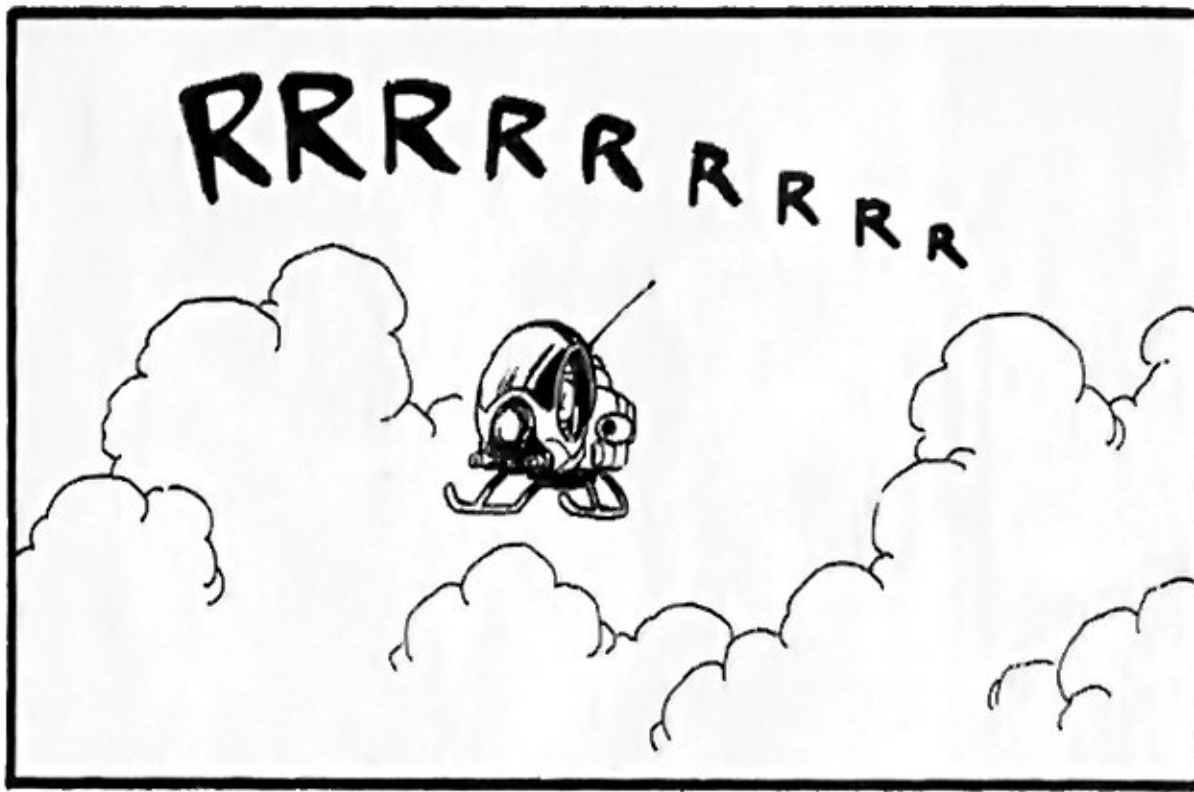


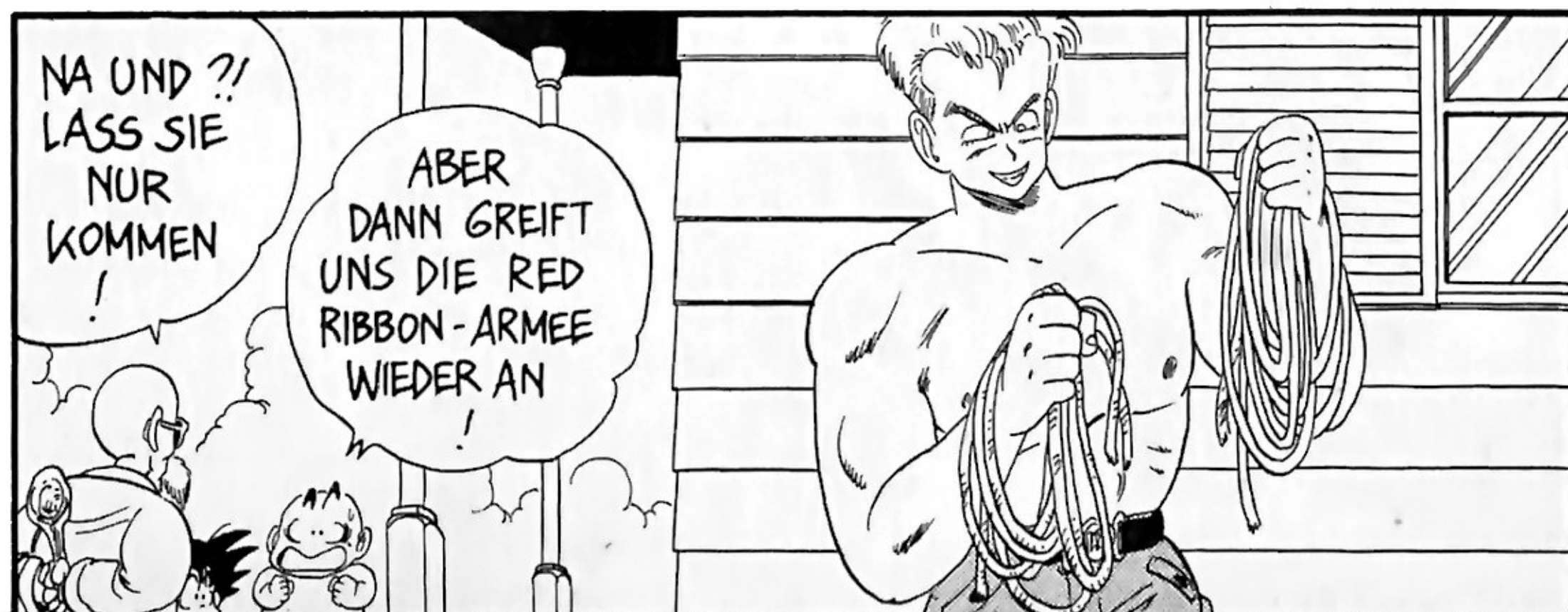
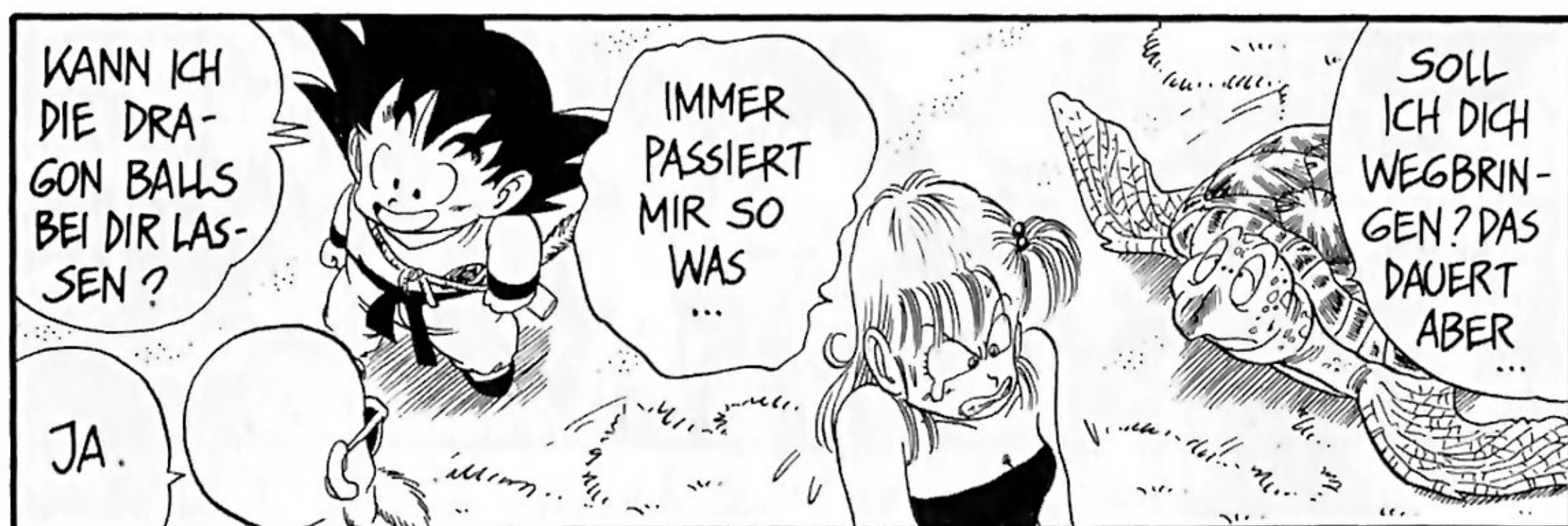
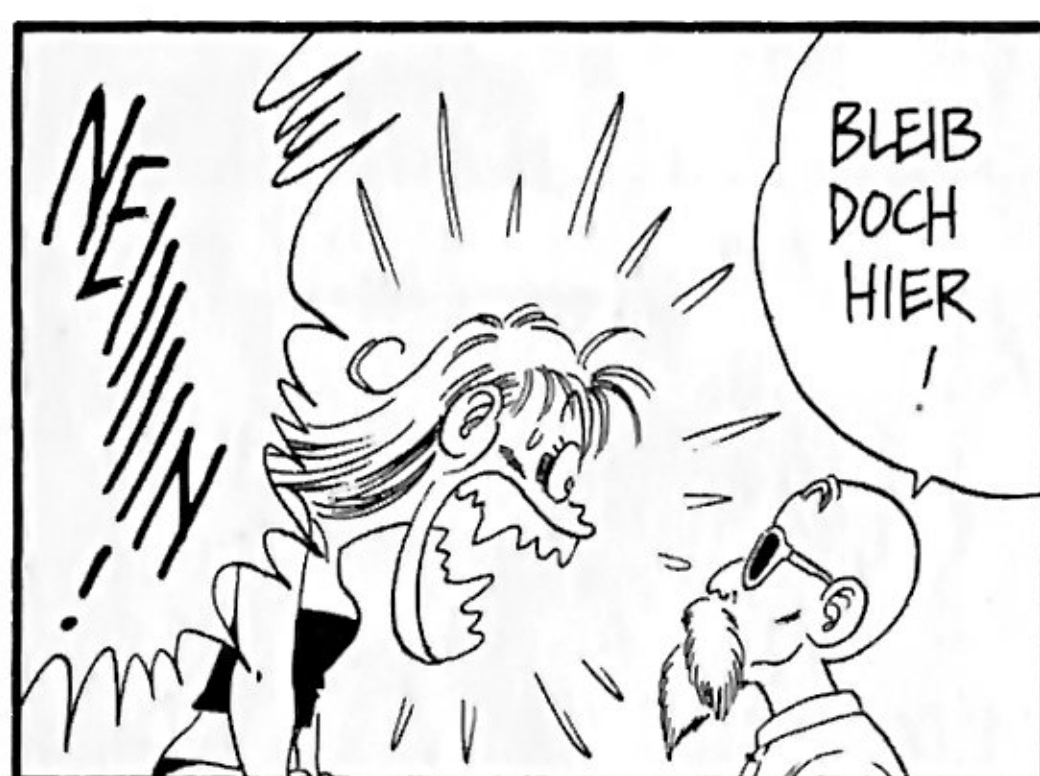
80: DER RAUB DER DRAGON BALLS





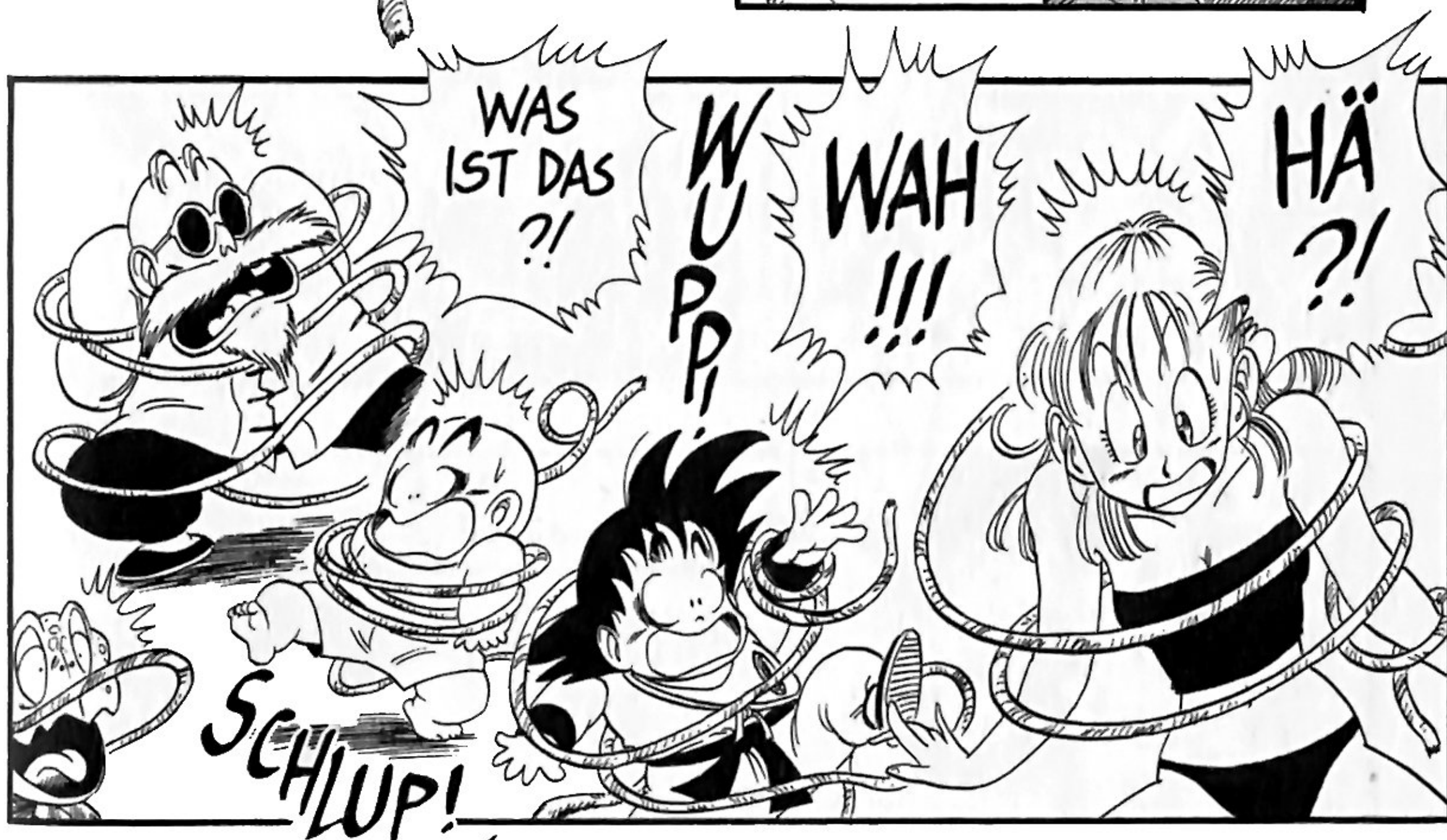
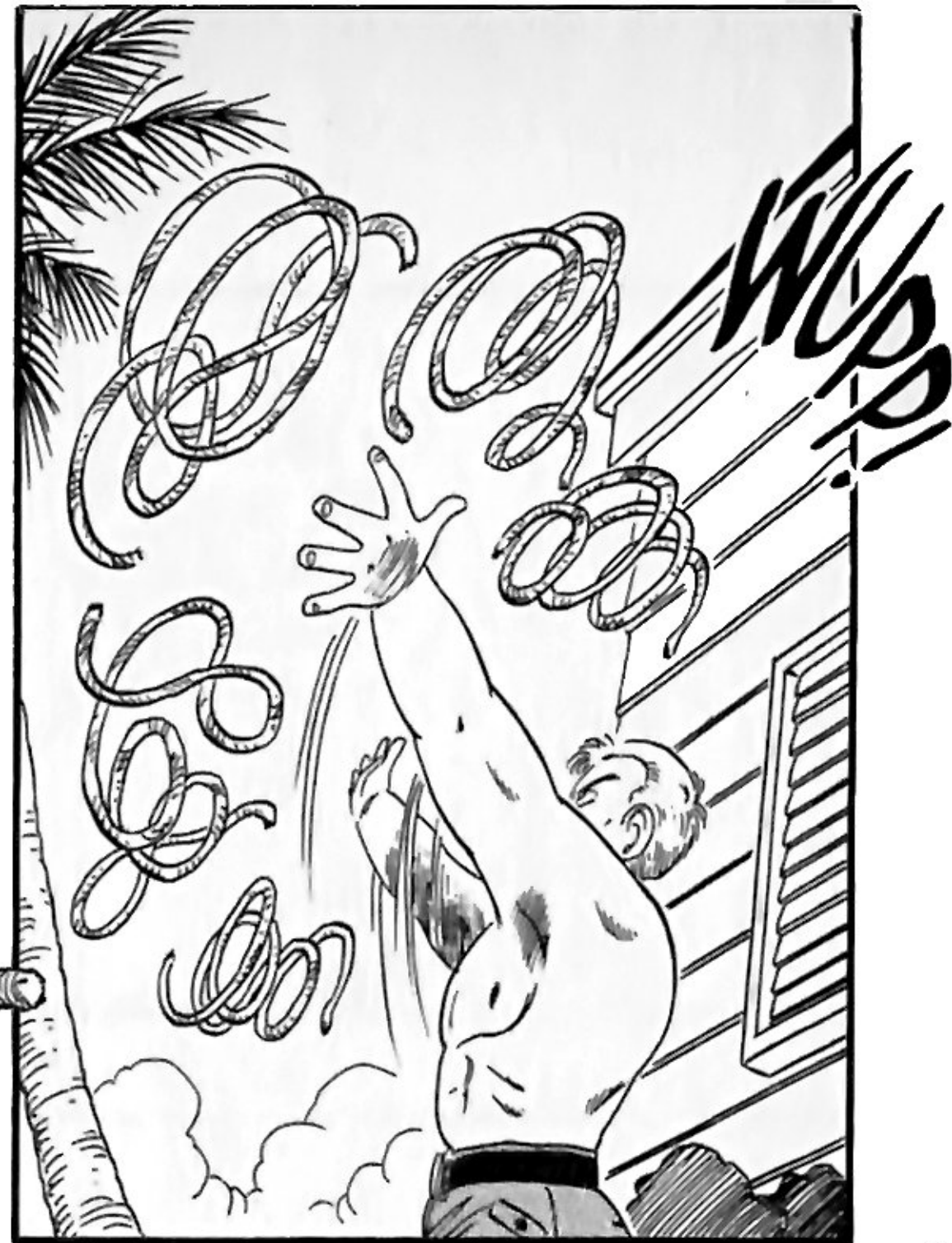


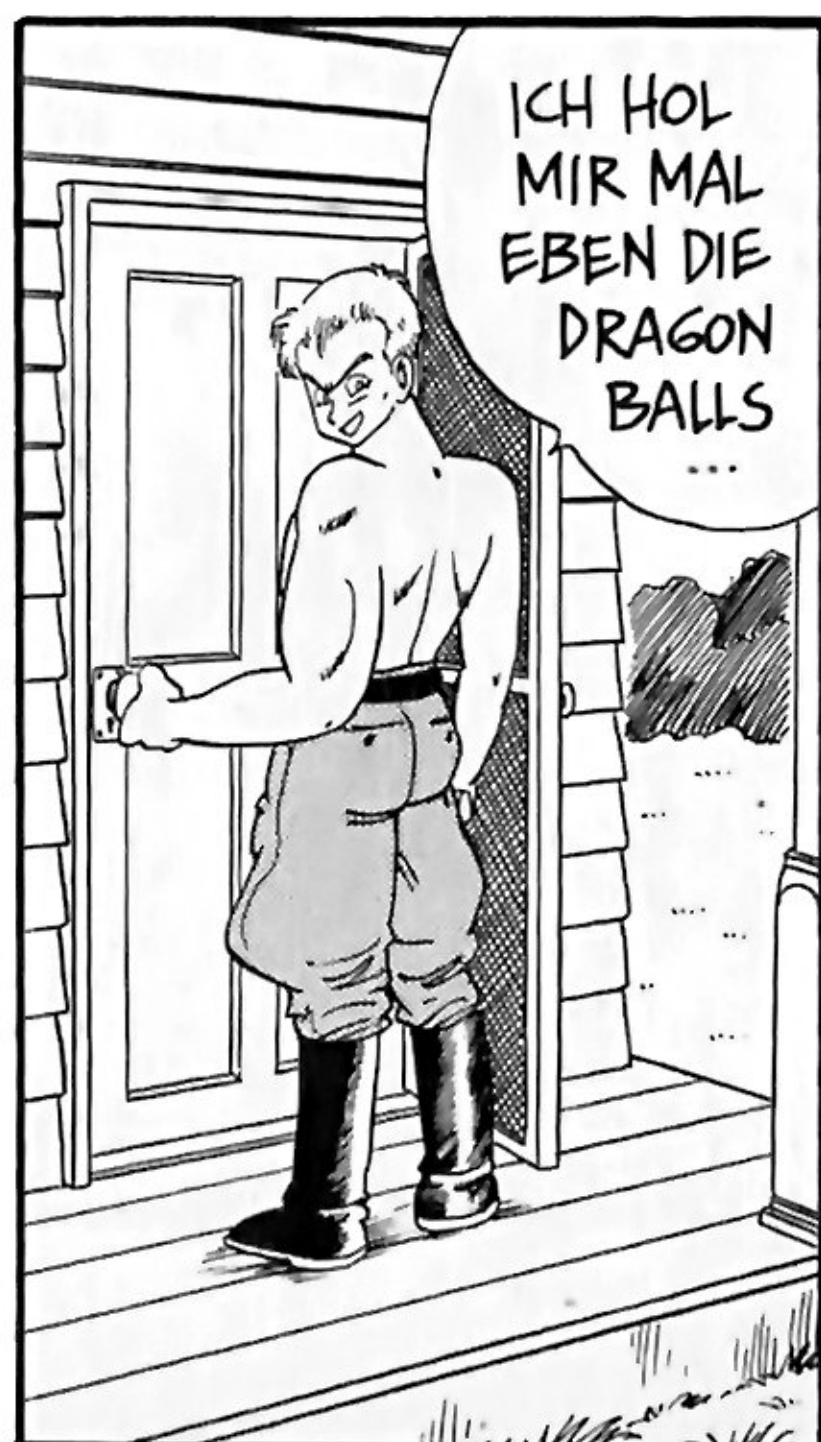
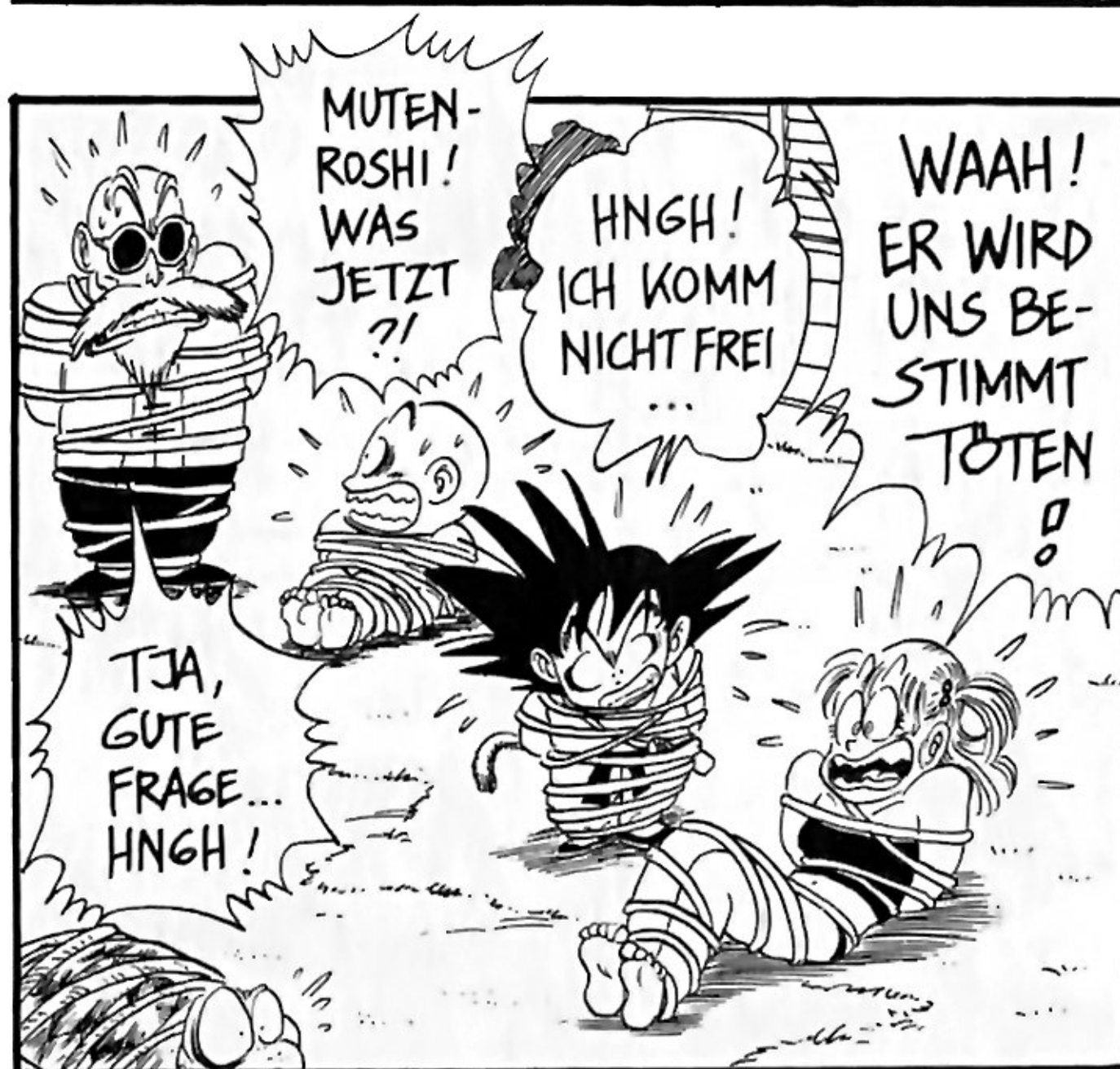
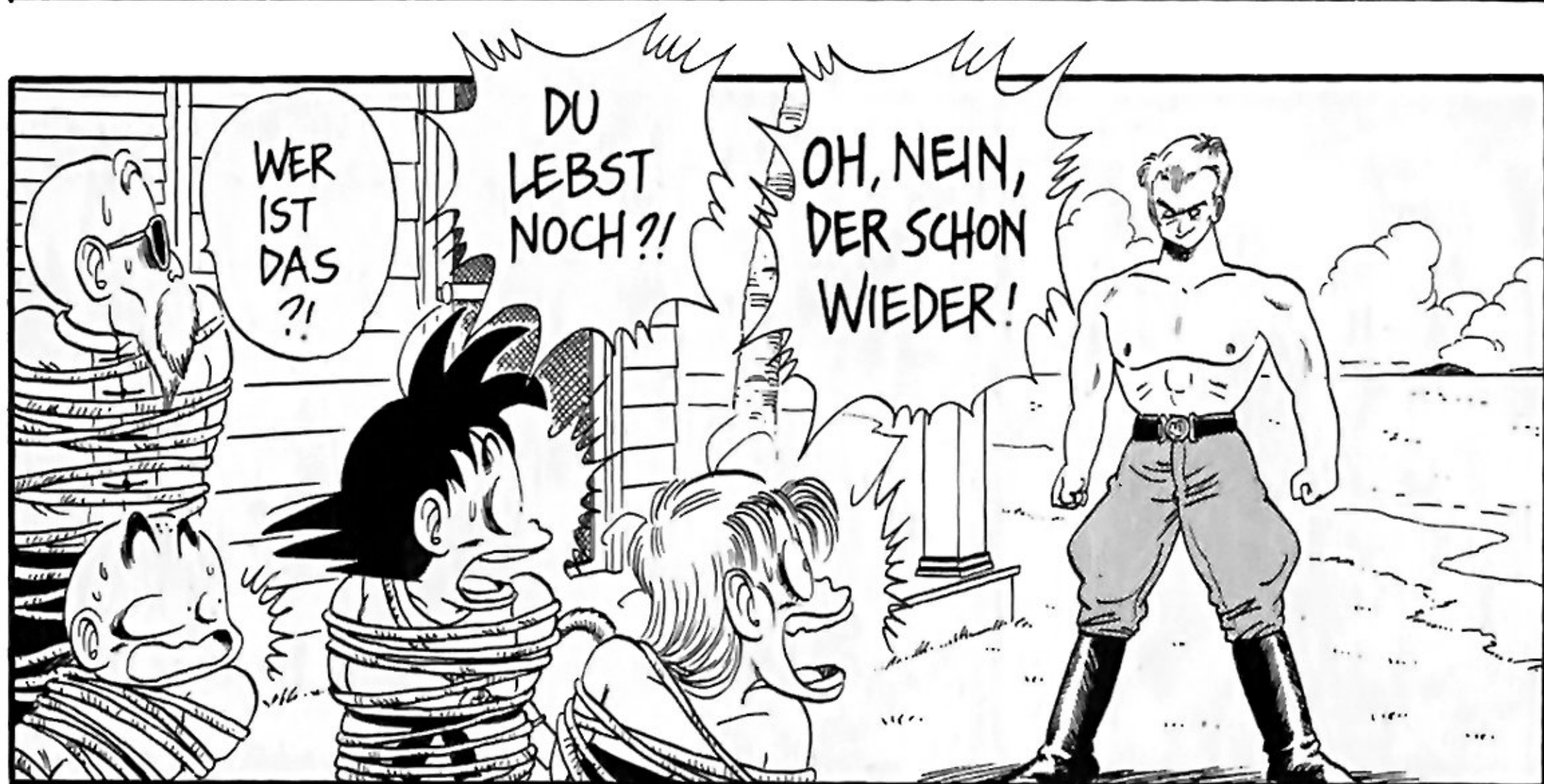
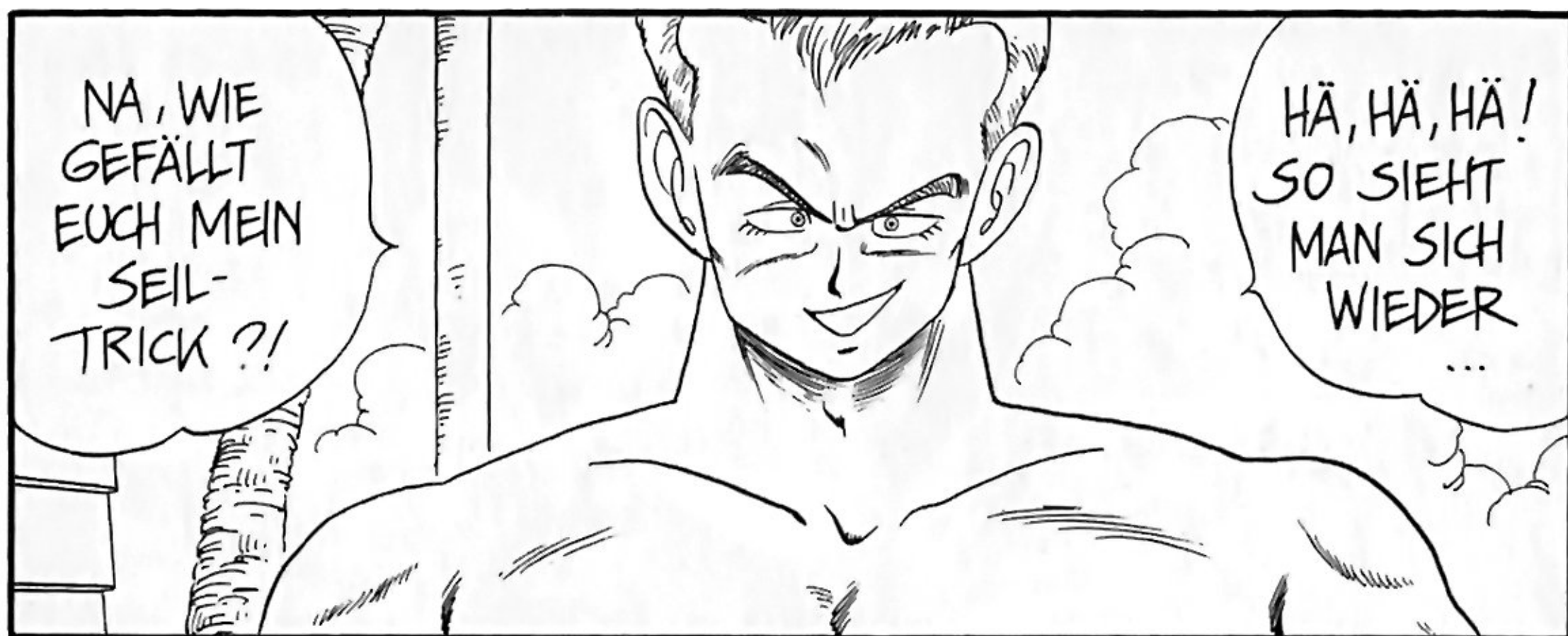


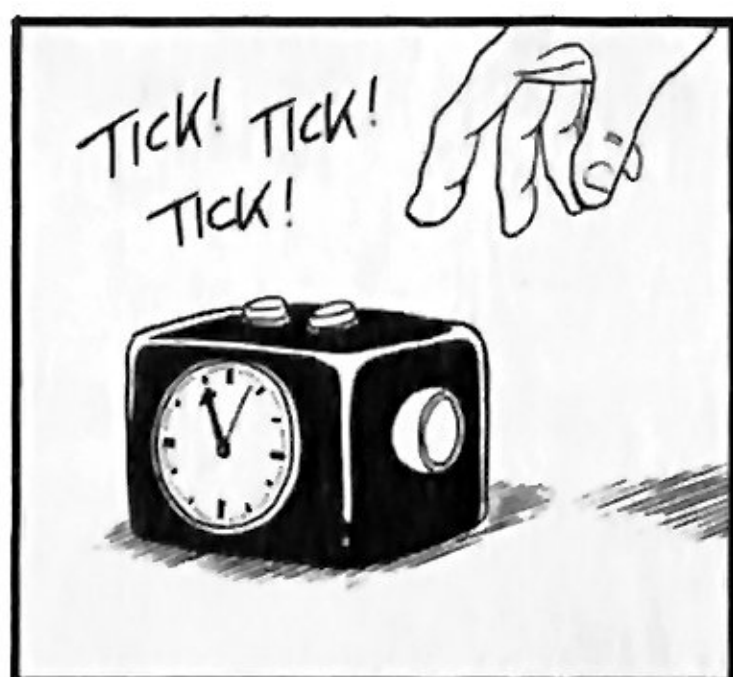
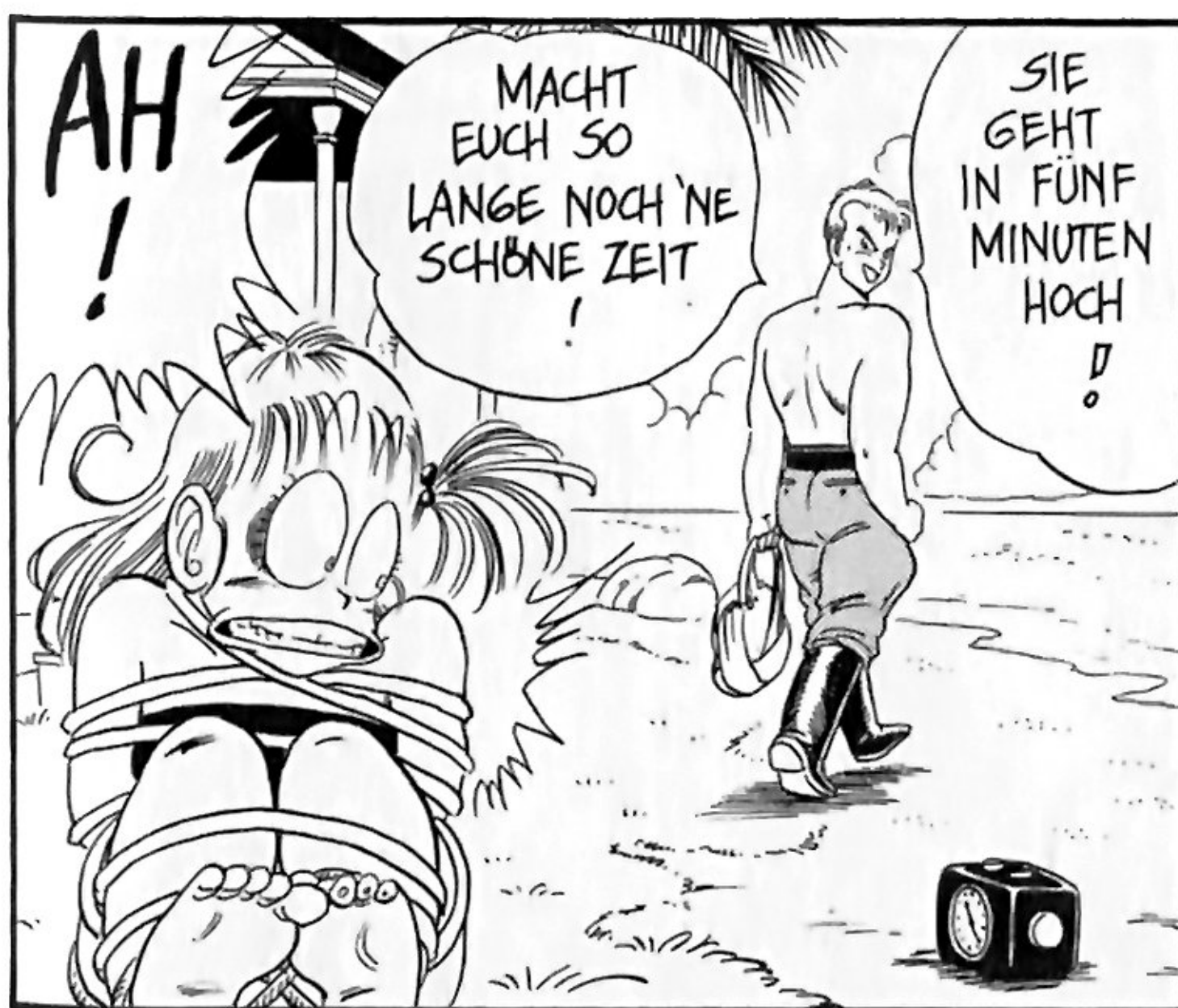


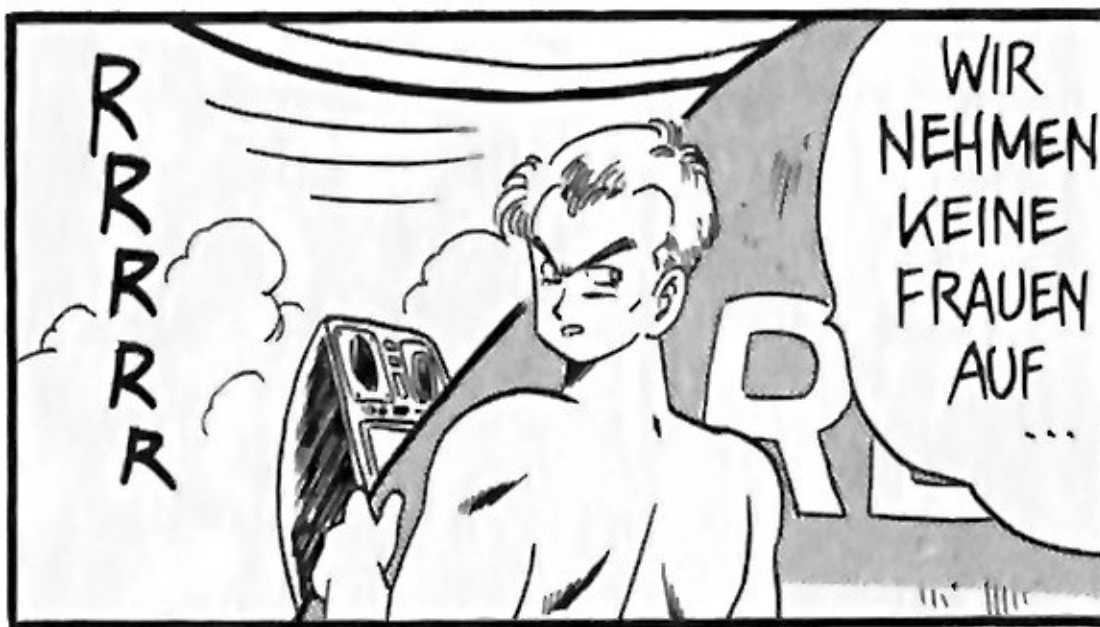
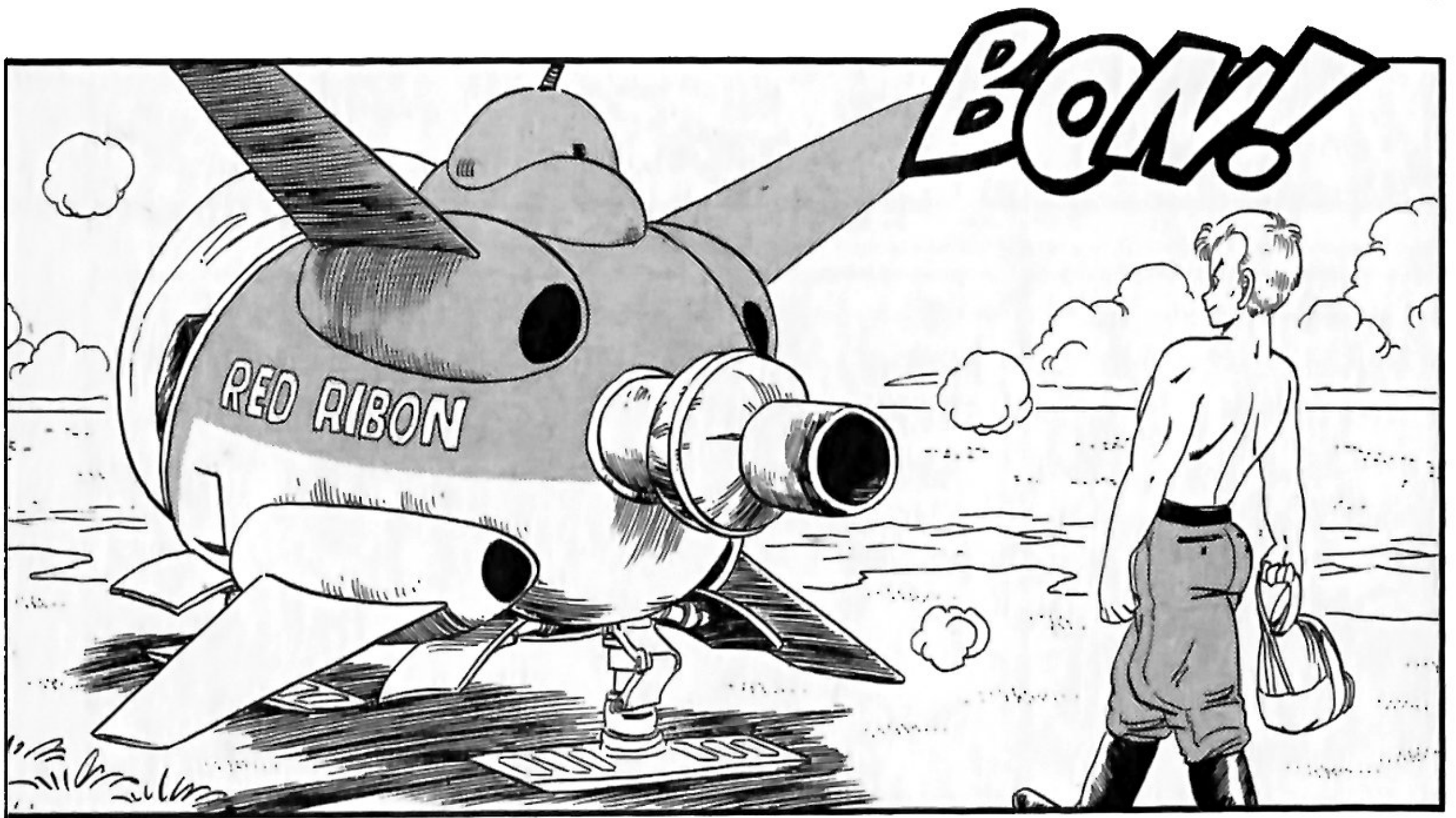


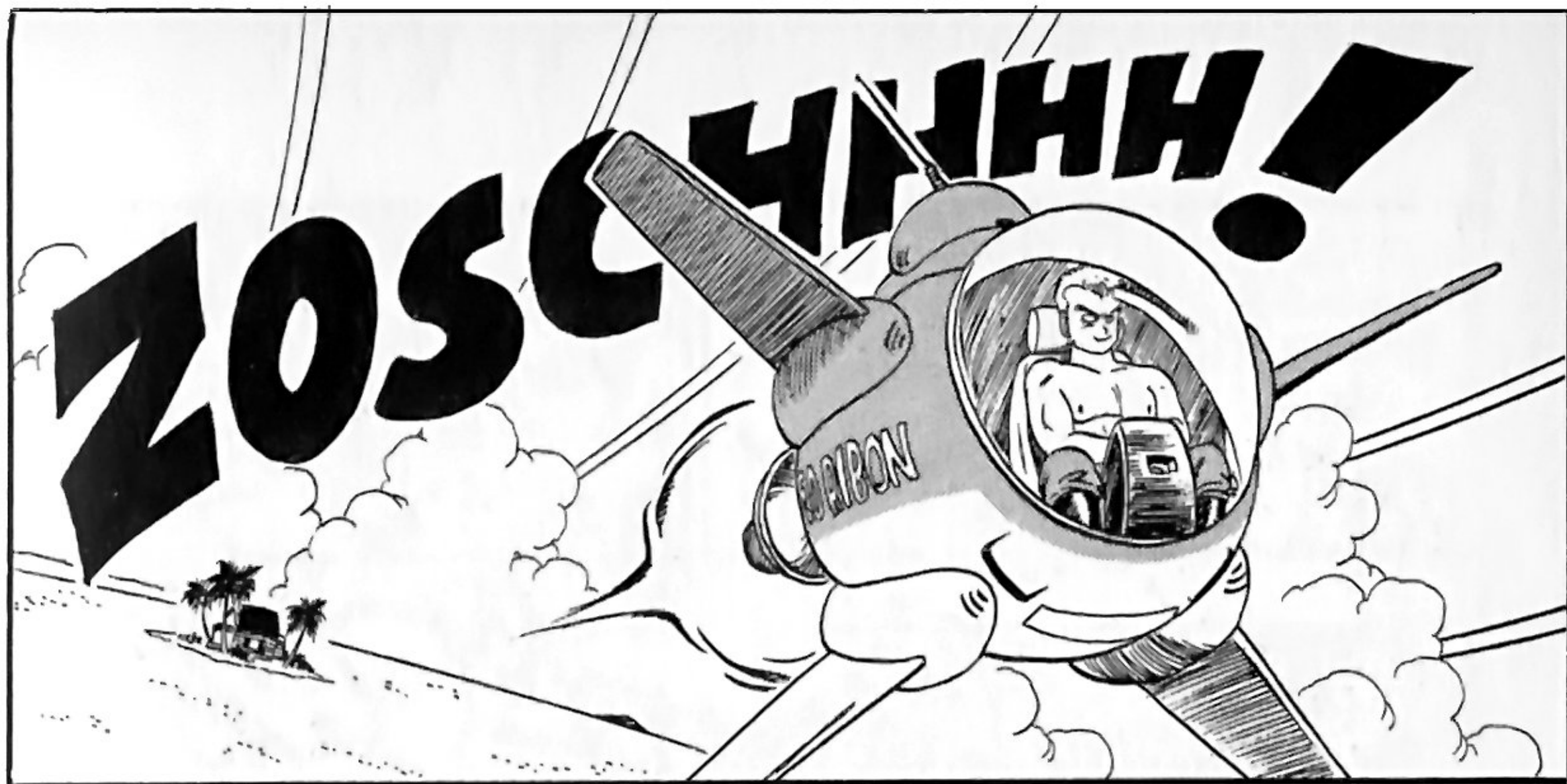
WUPPWUPPWUPP



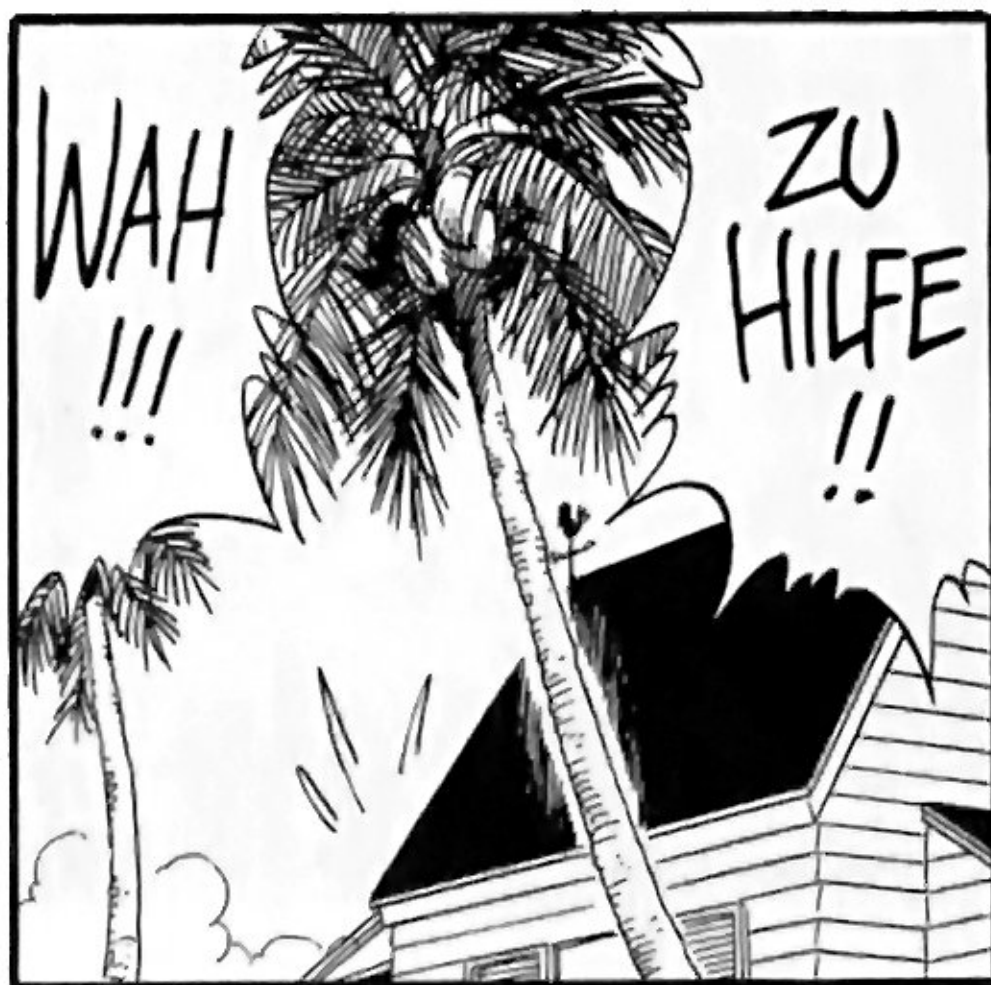








NUR NOCH
2 MINU-
TEN!



ZU HILFE!!



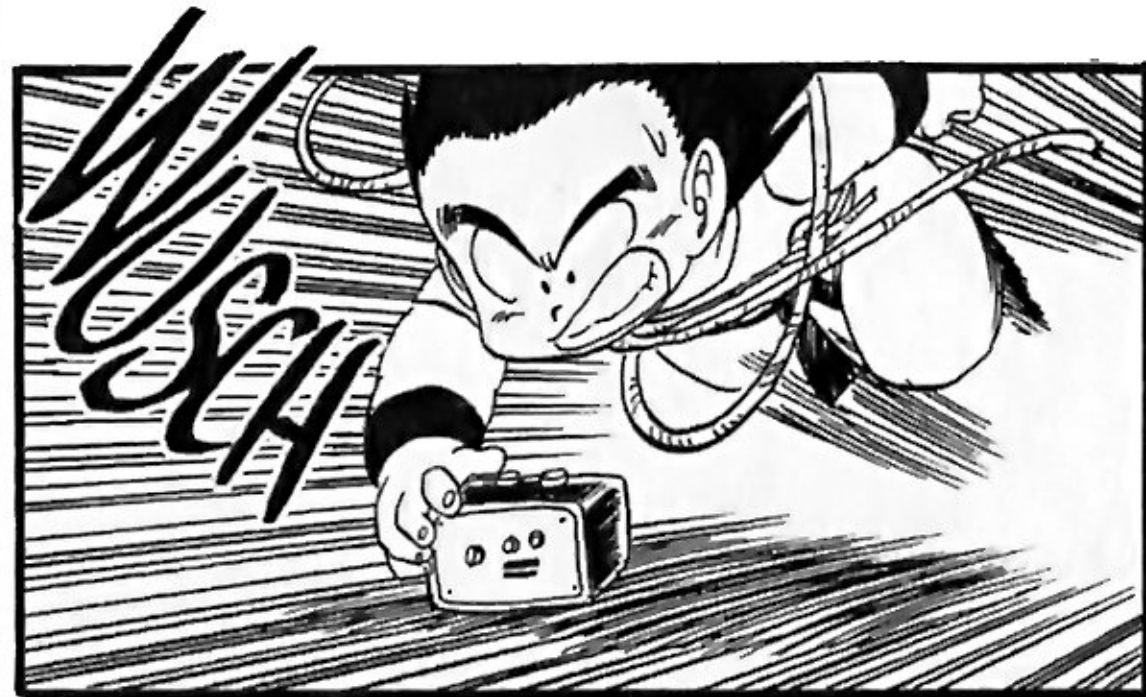
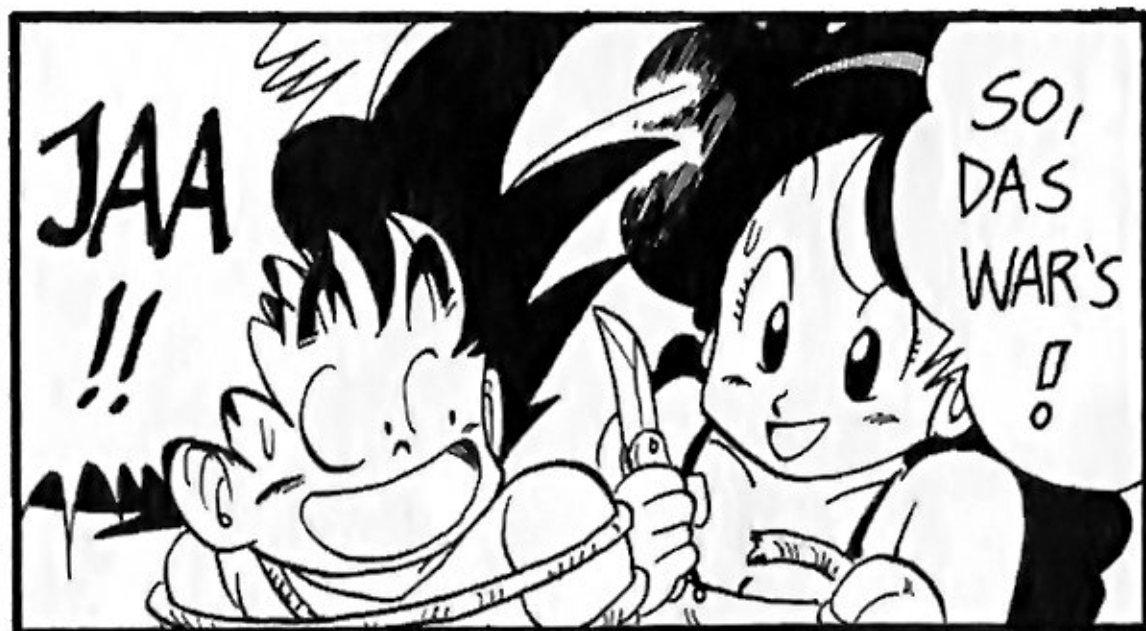
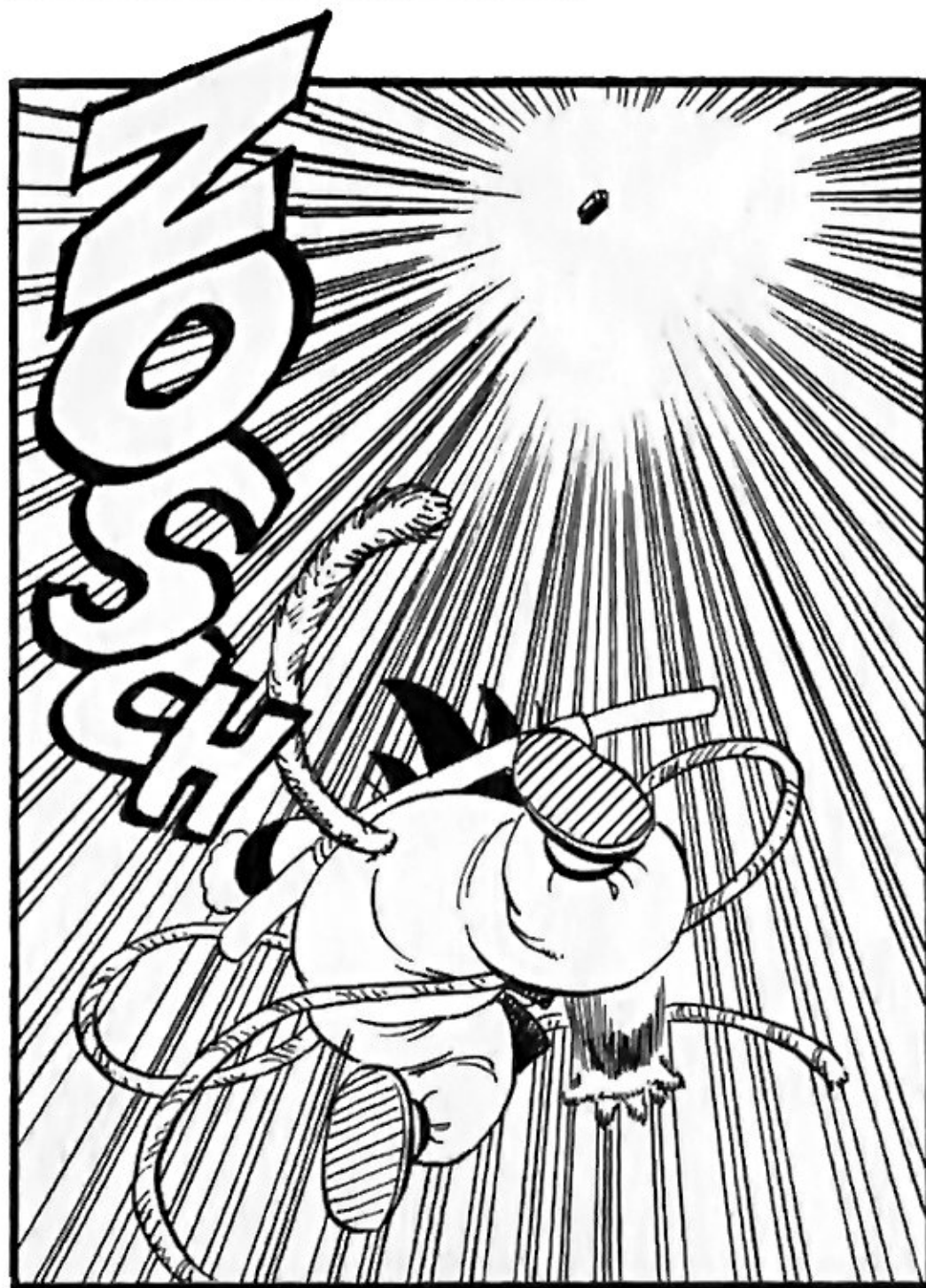
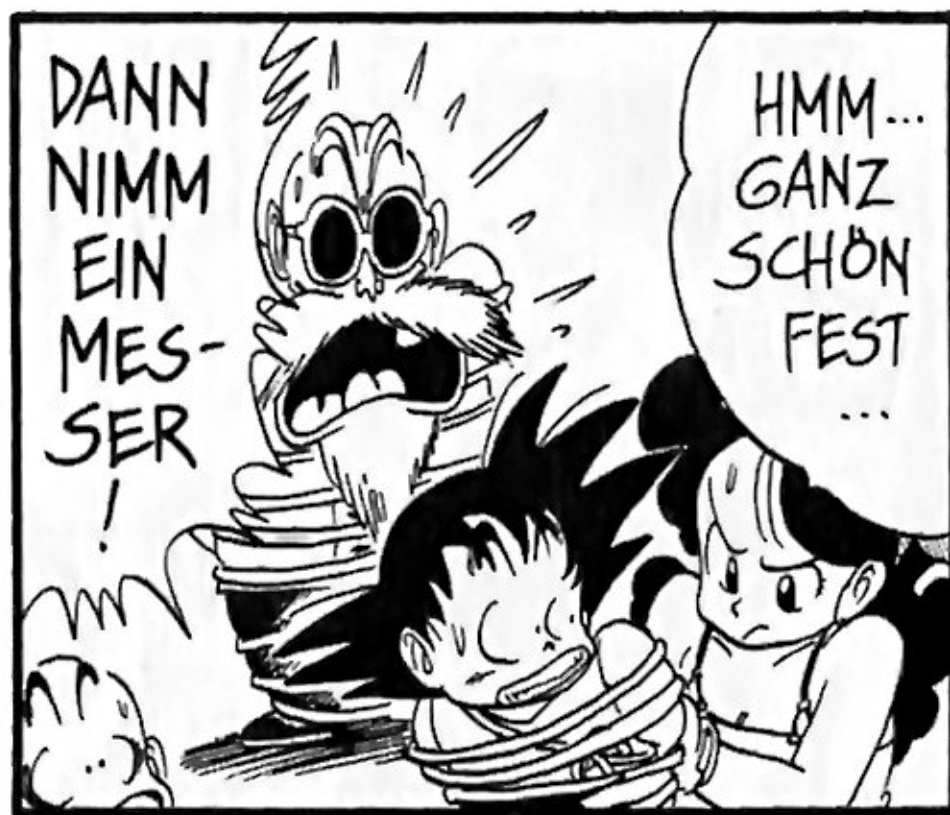
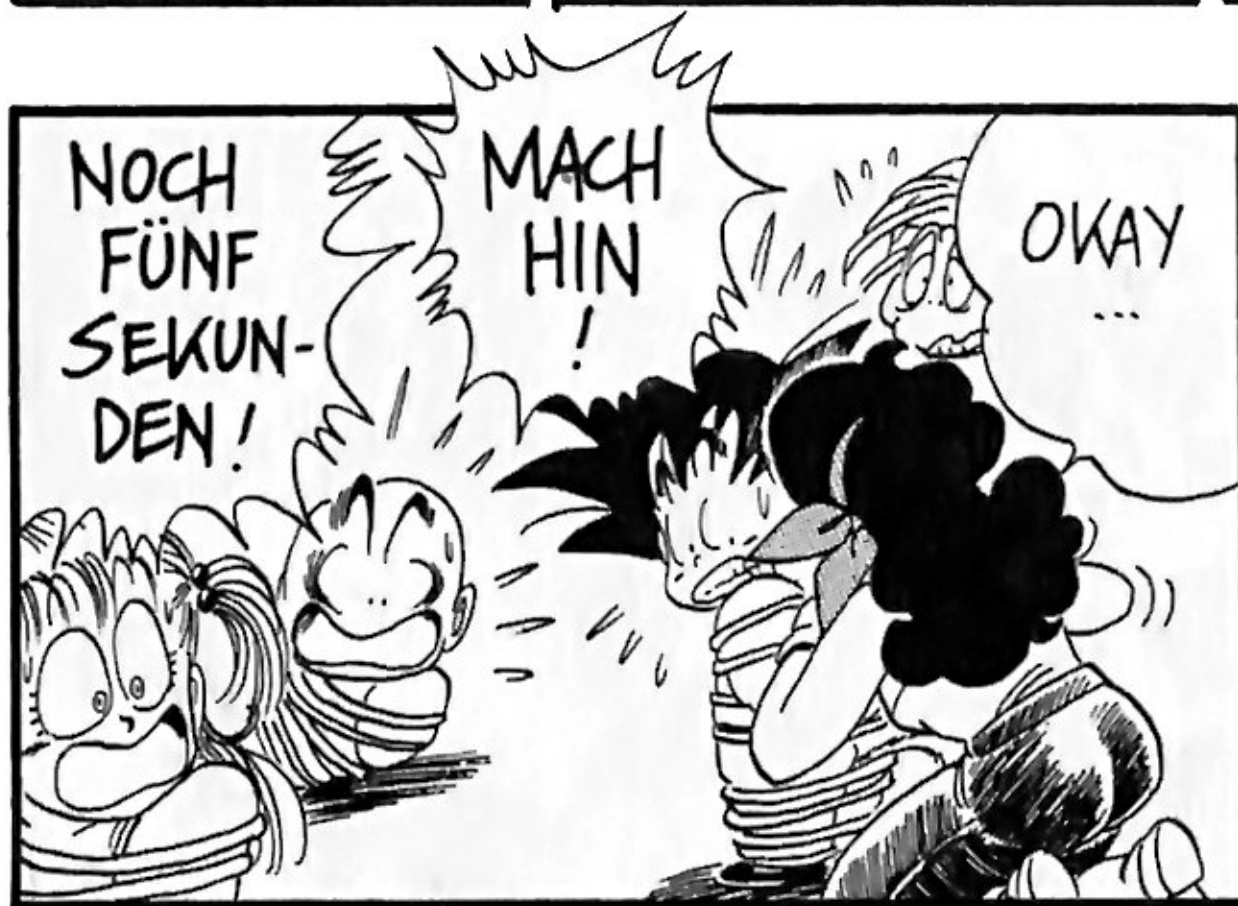
OH?!
WAS IST
DENN
HIER
LOS?

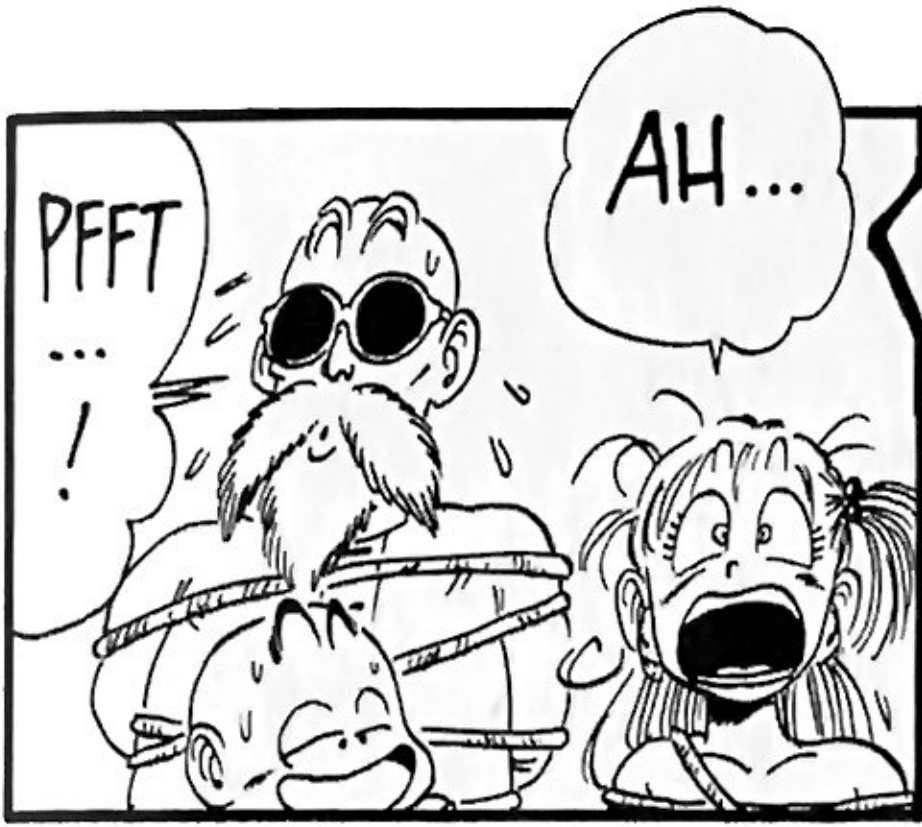


SAGT
MAL
...



DA
KOMMT
WAS GE-
FLOGEN!



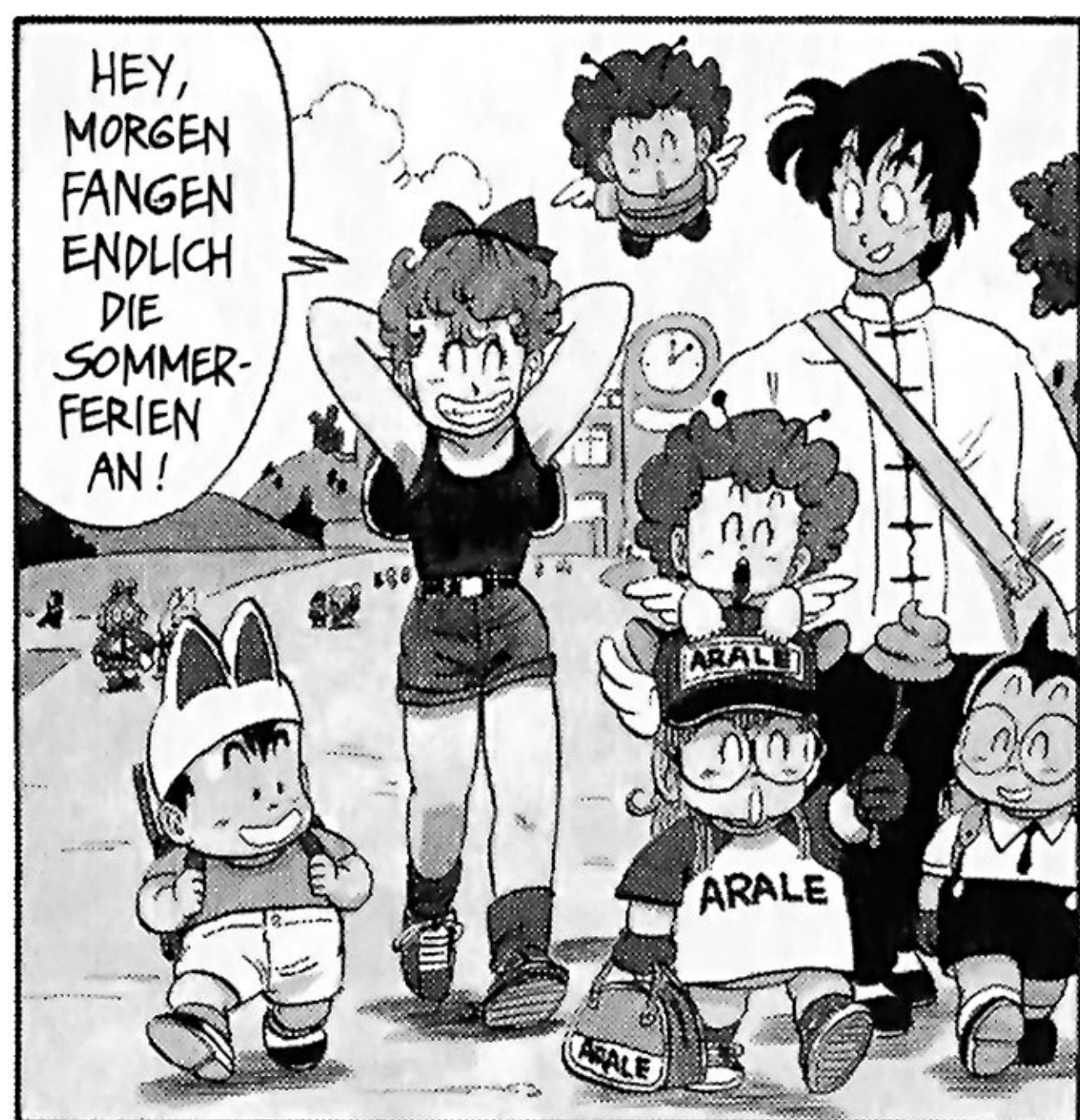


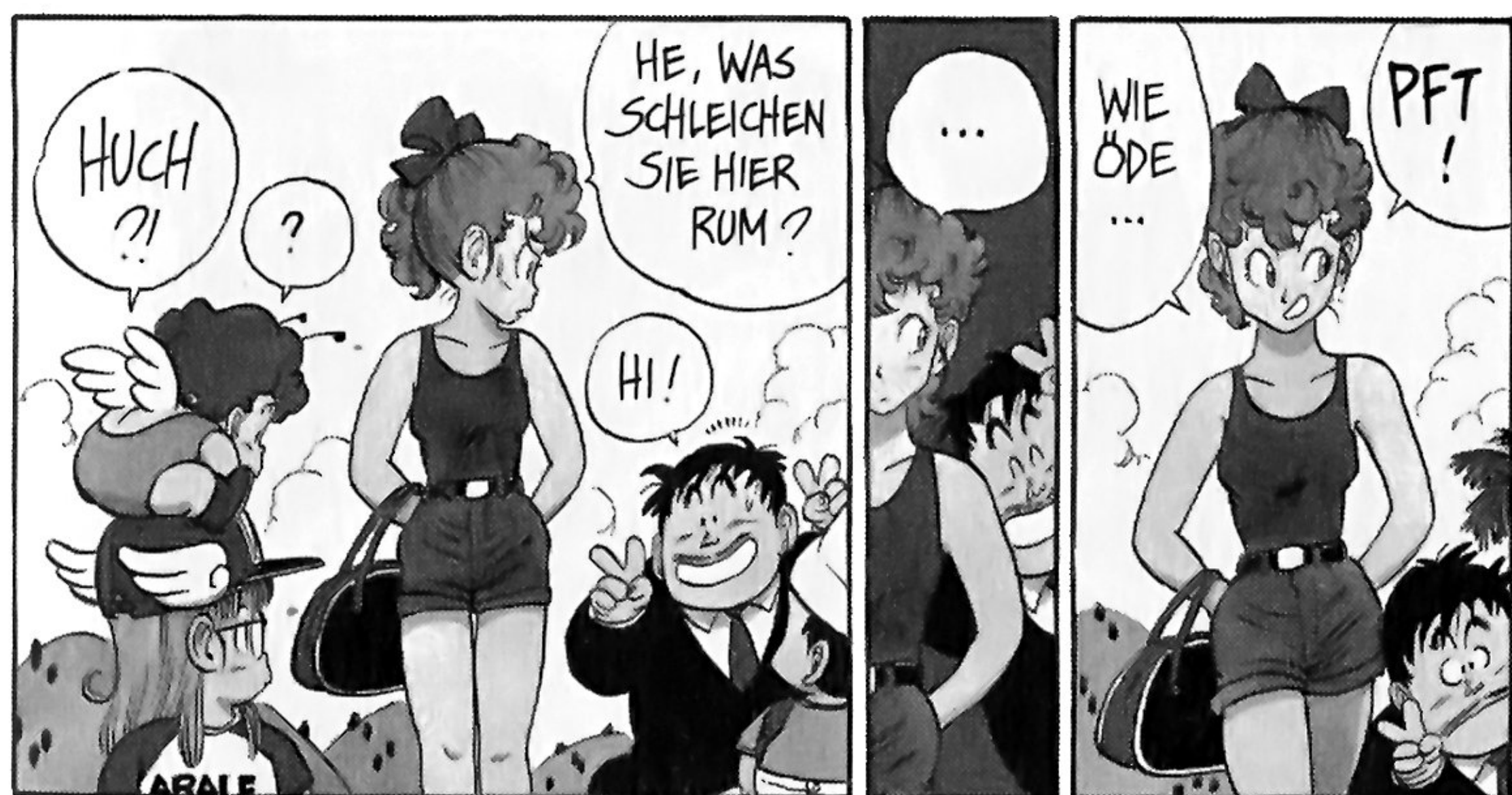
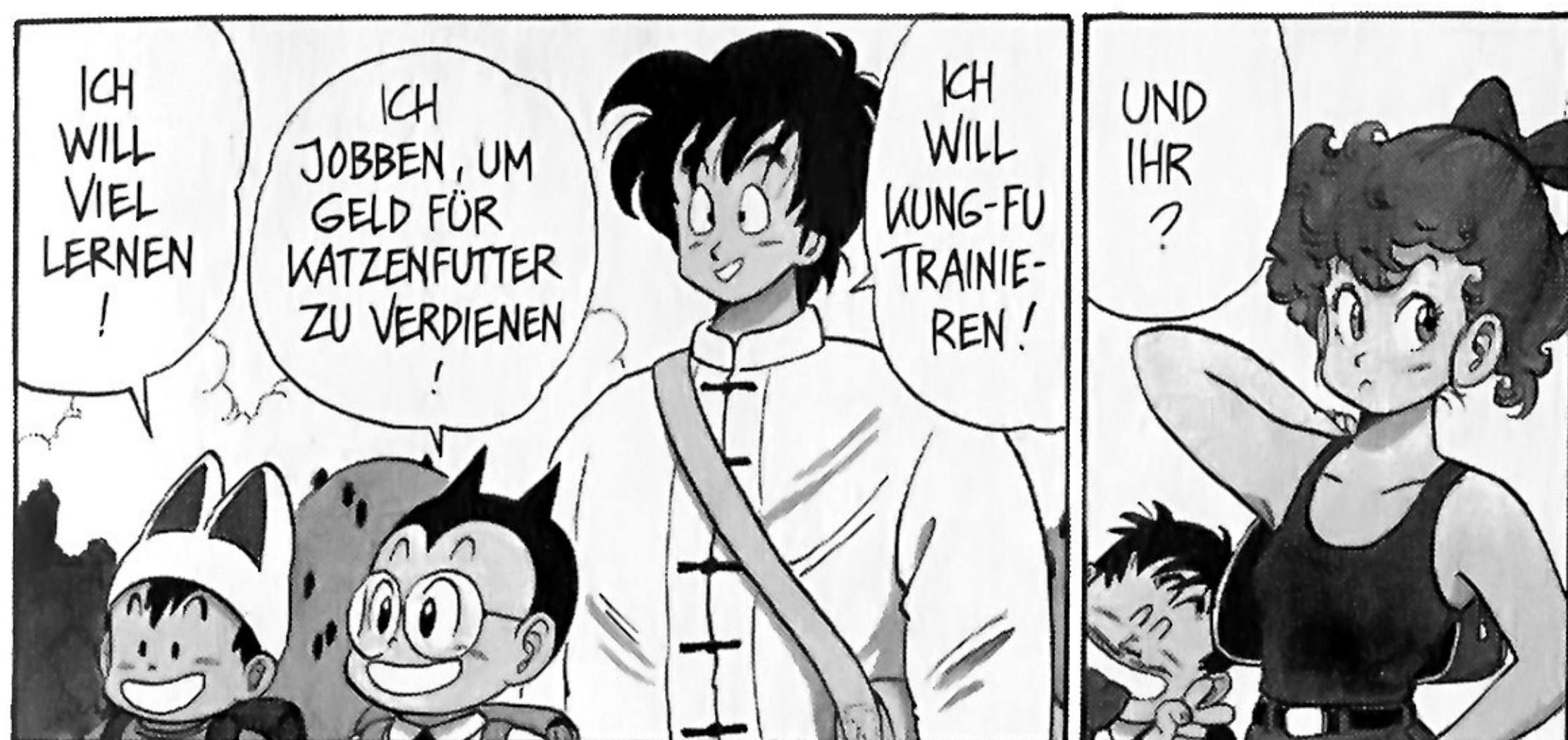


DRAGON BALL

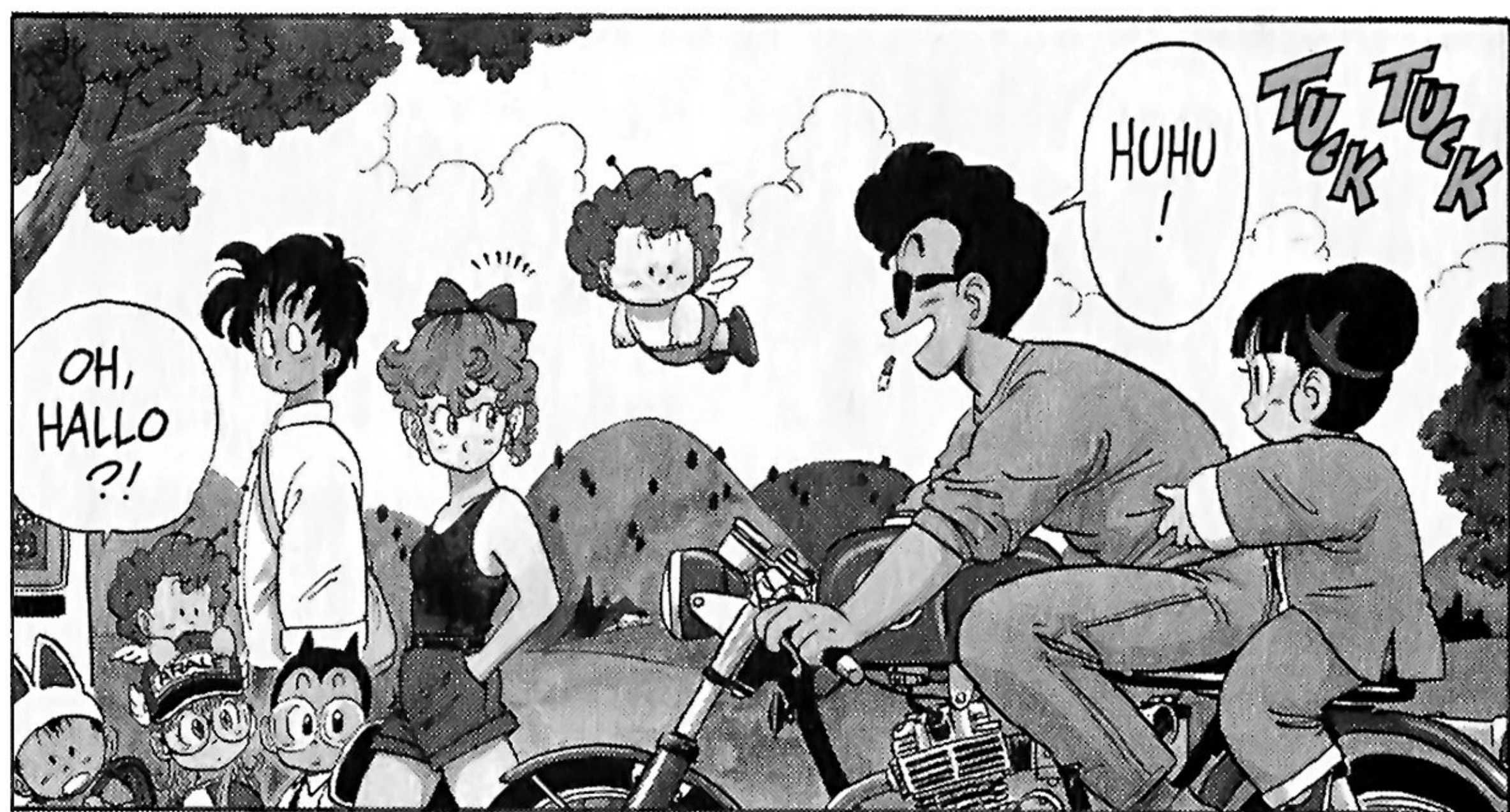
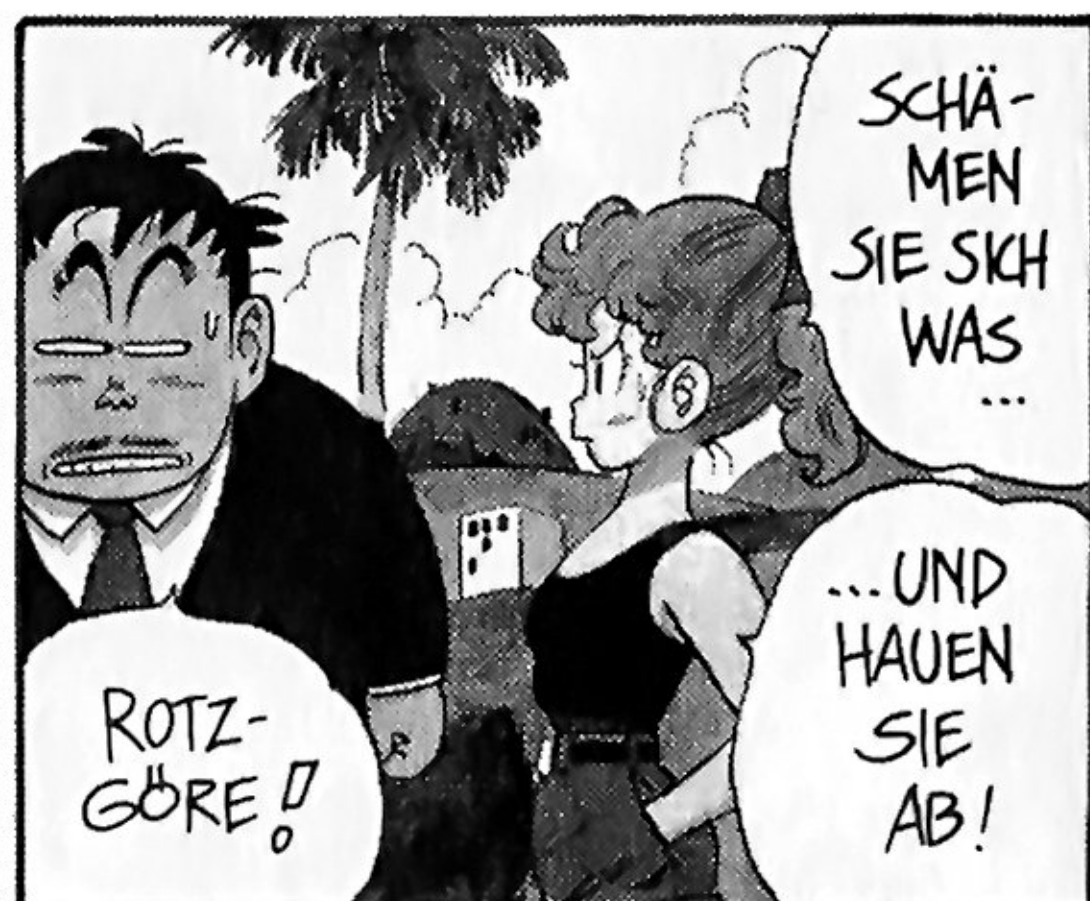


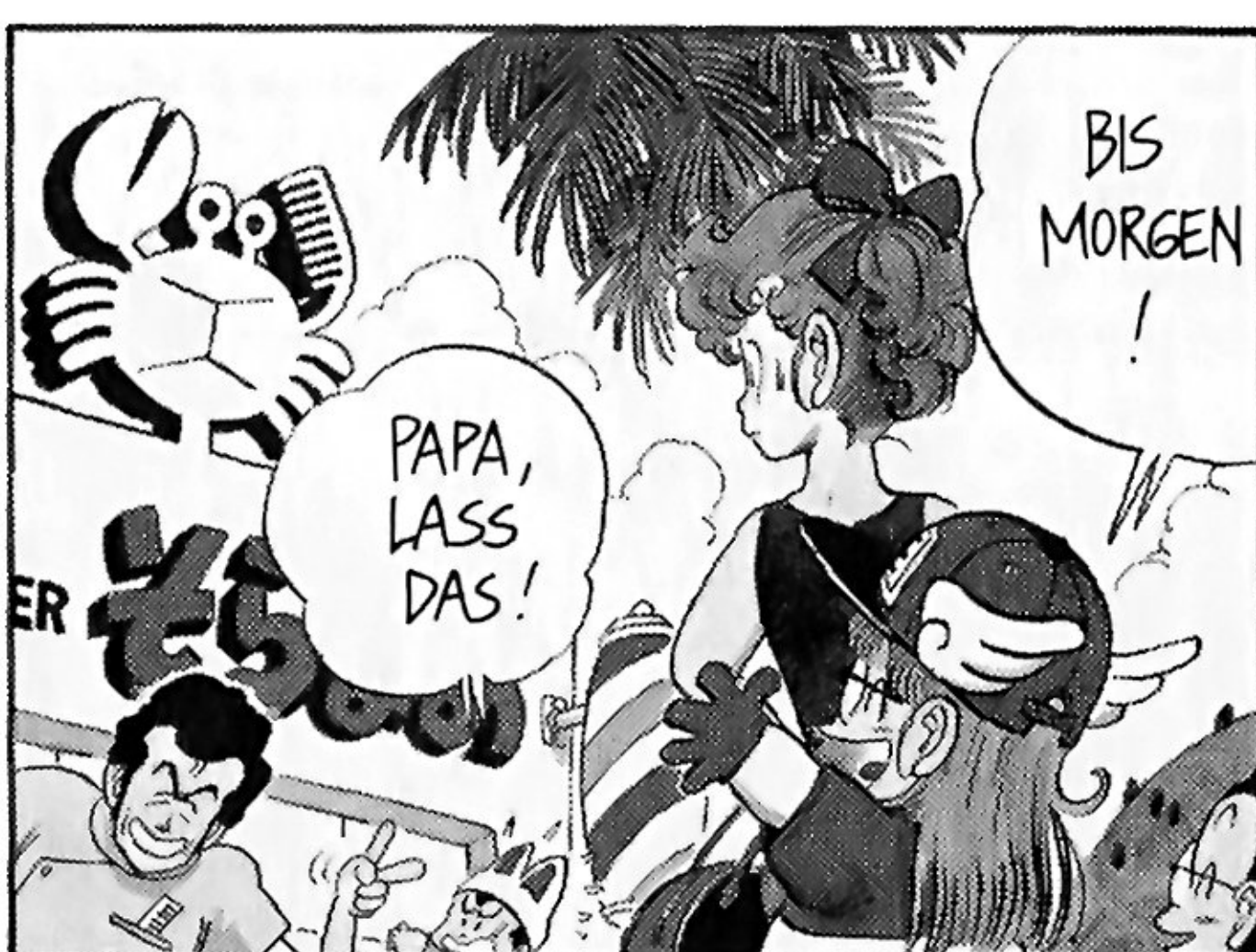
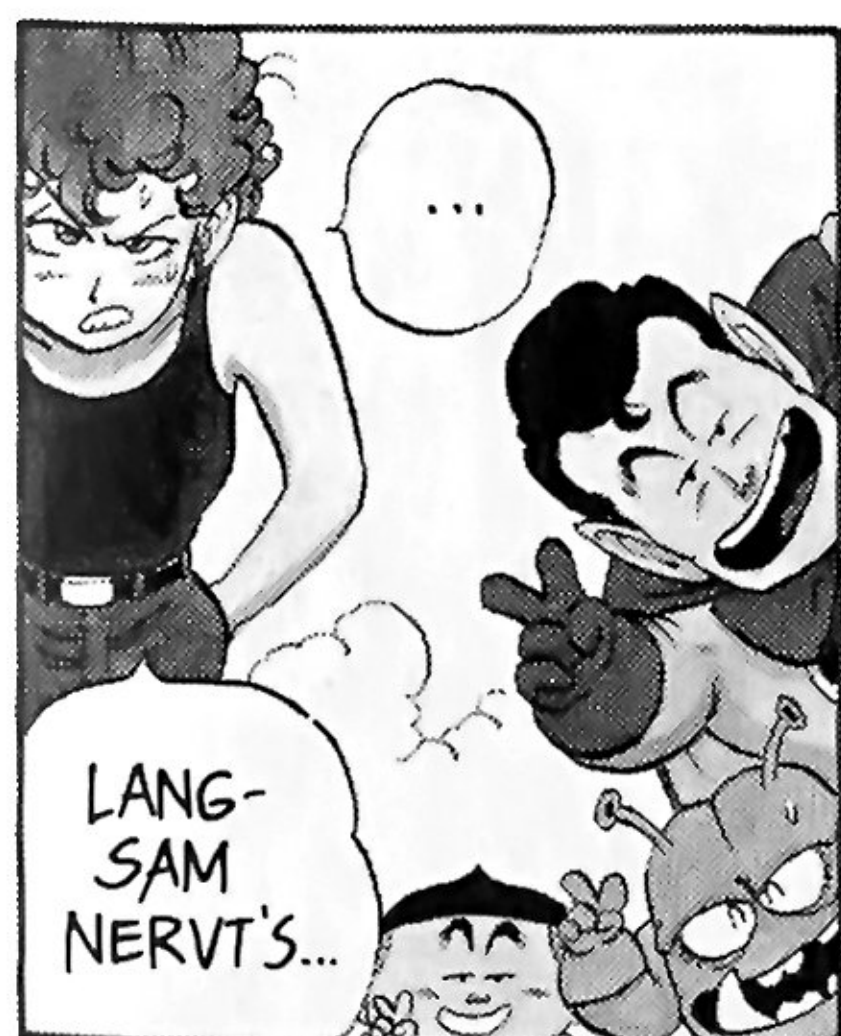
81: JAGD DURCH PINGUINHAUSEN

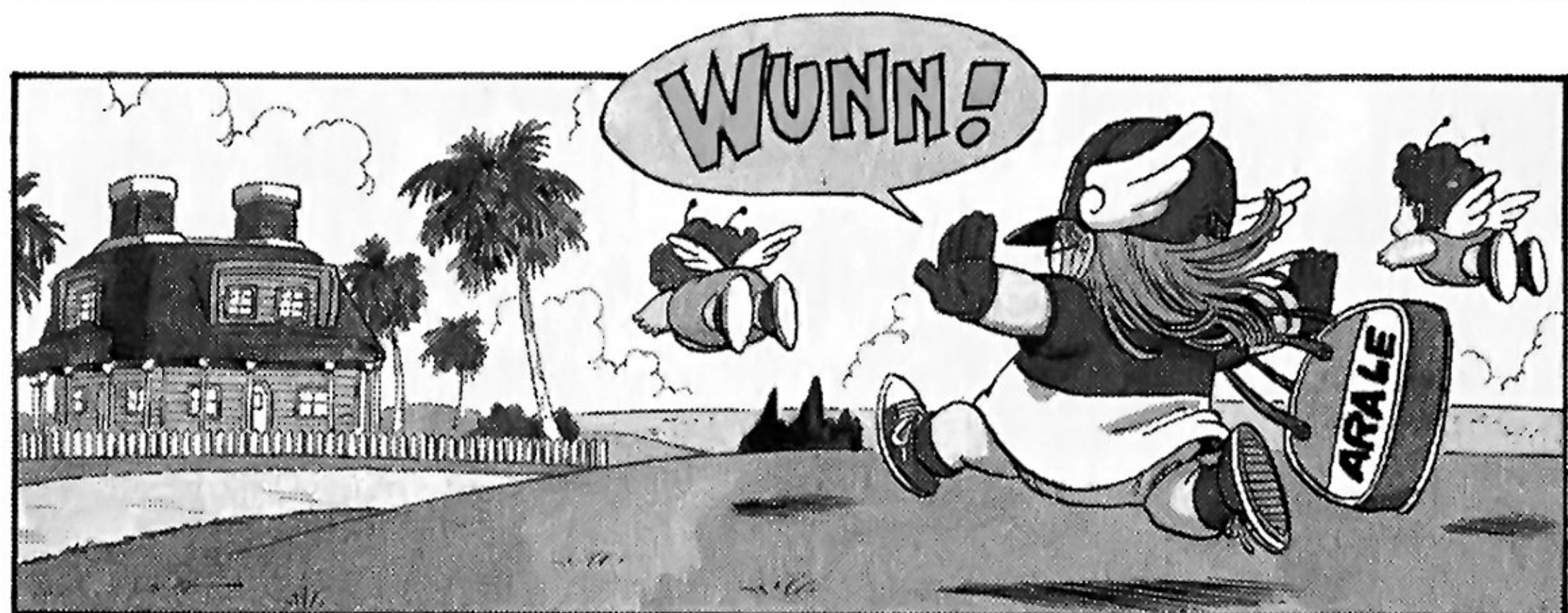
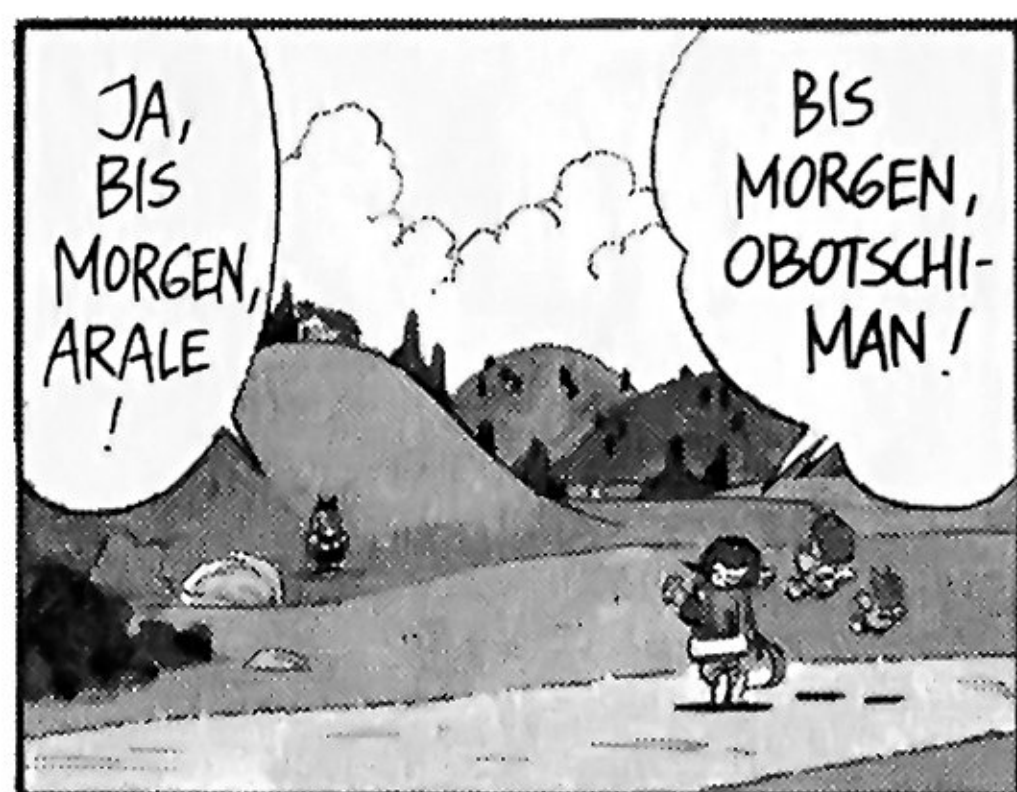
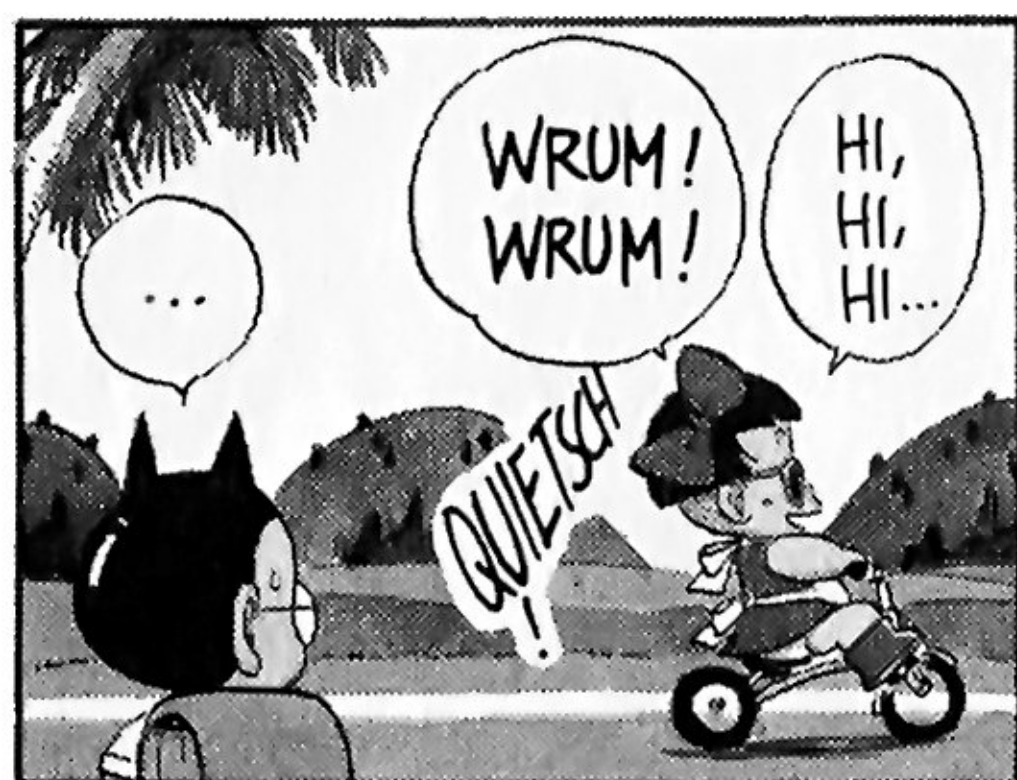




* GEMEINT IST HIER AKIRA TORIYAMAS SERIE » DR. SLUMP«

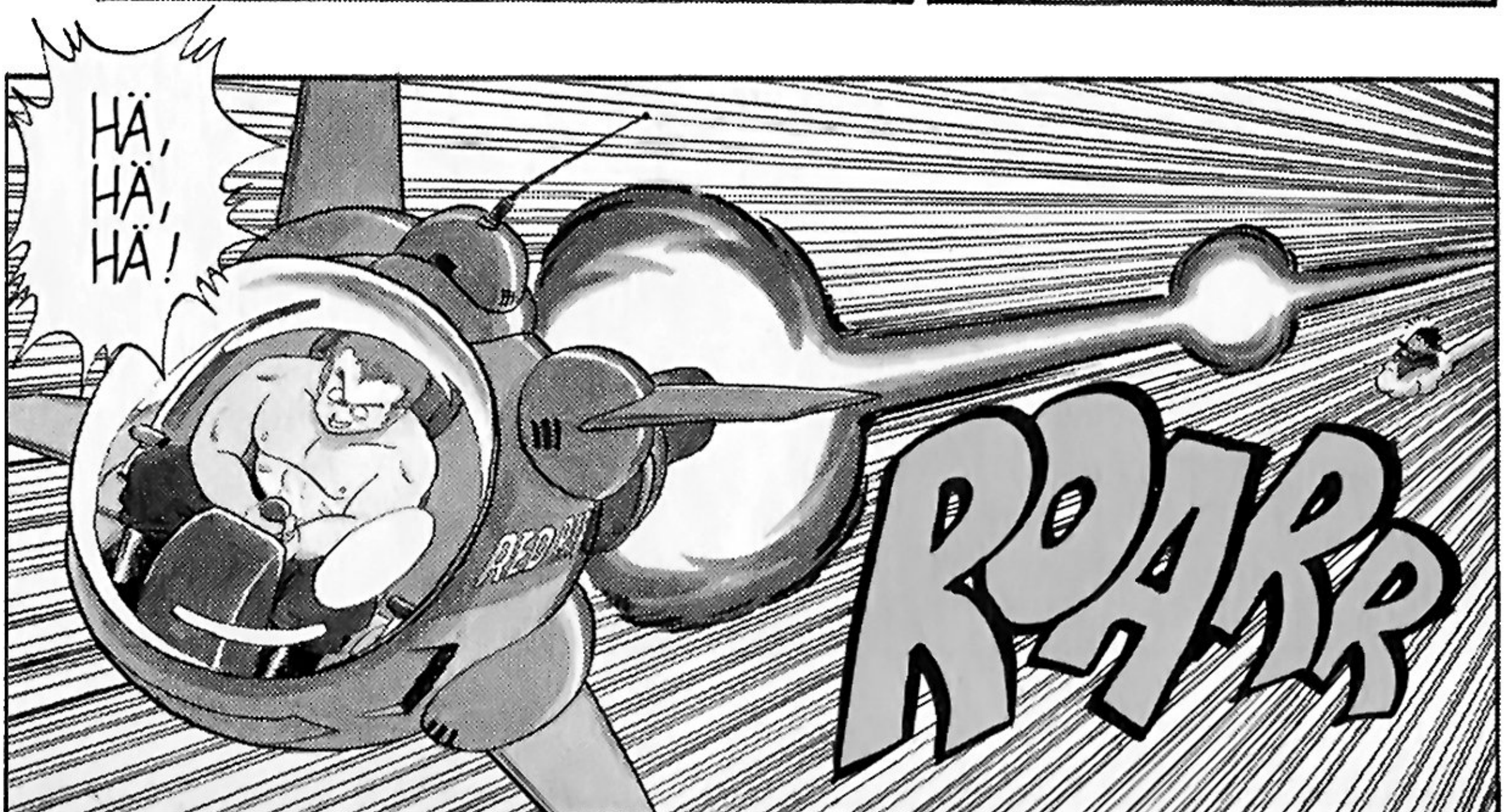
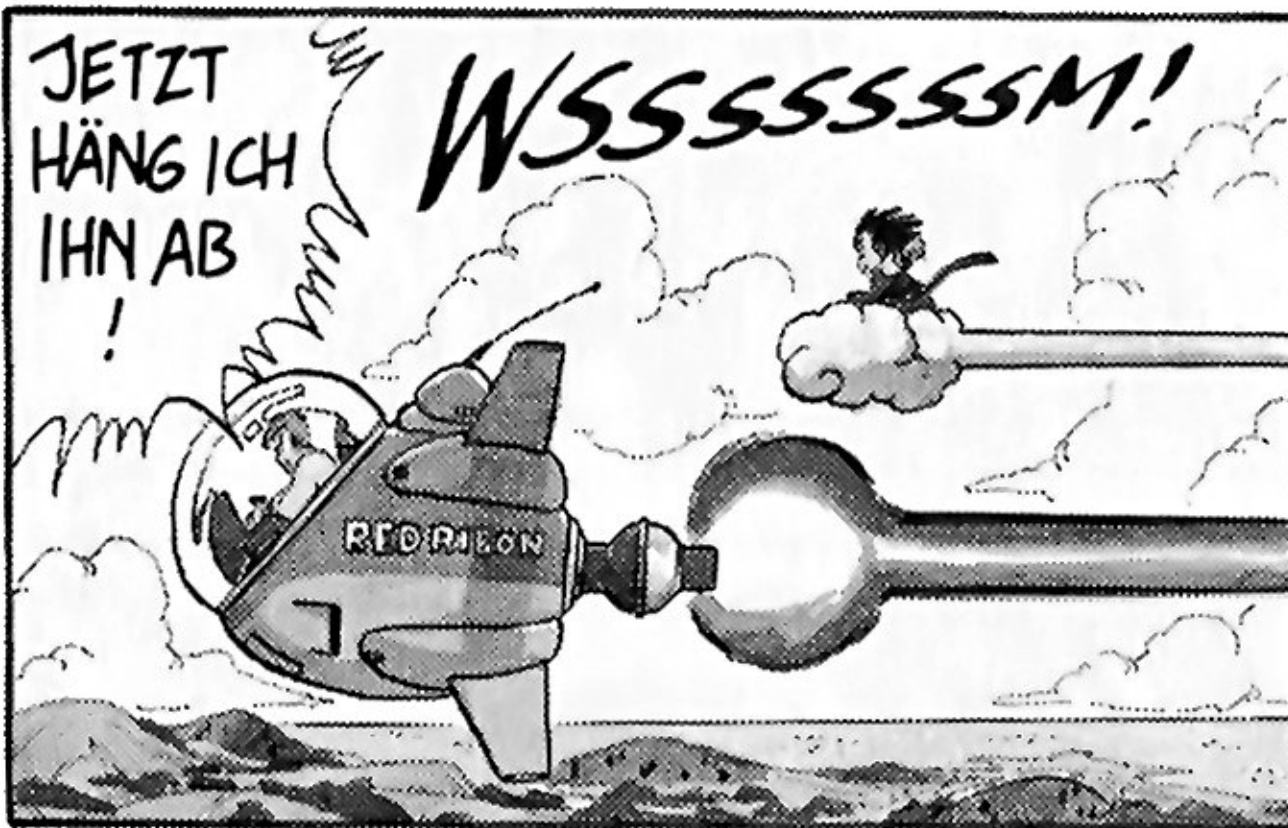


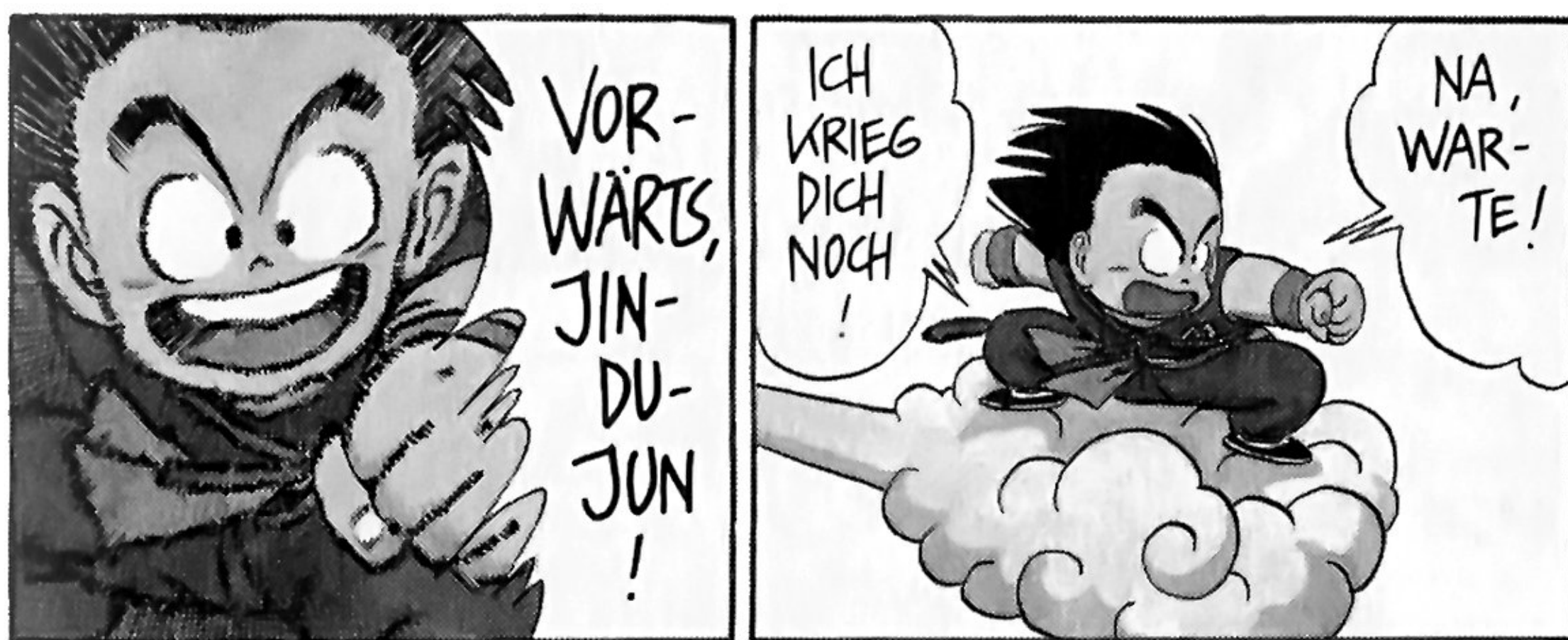


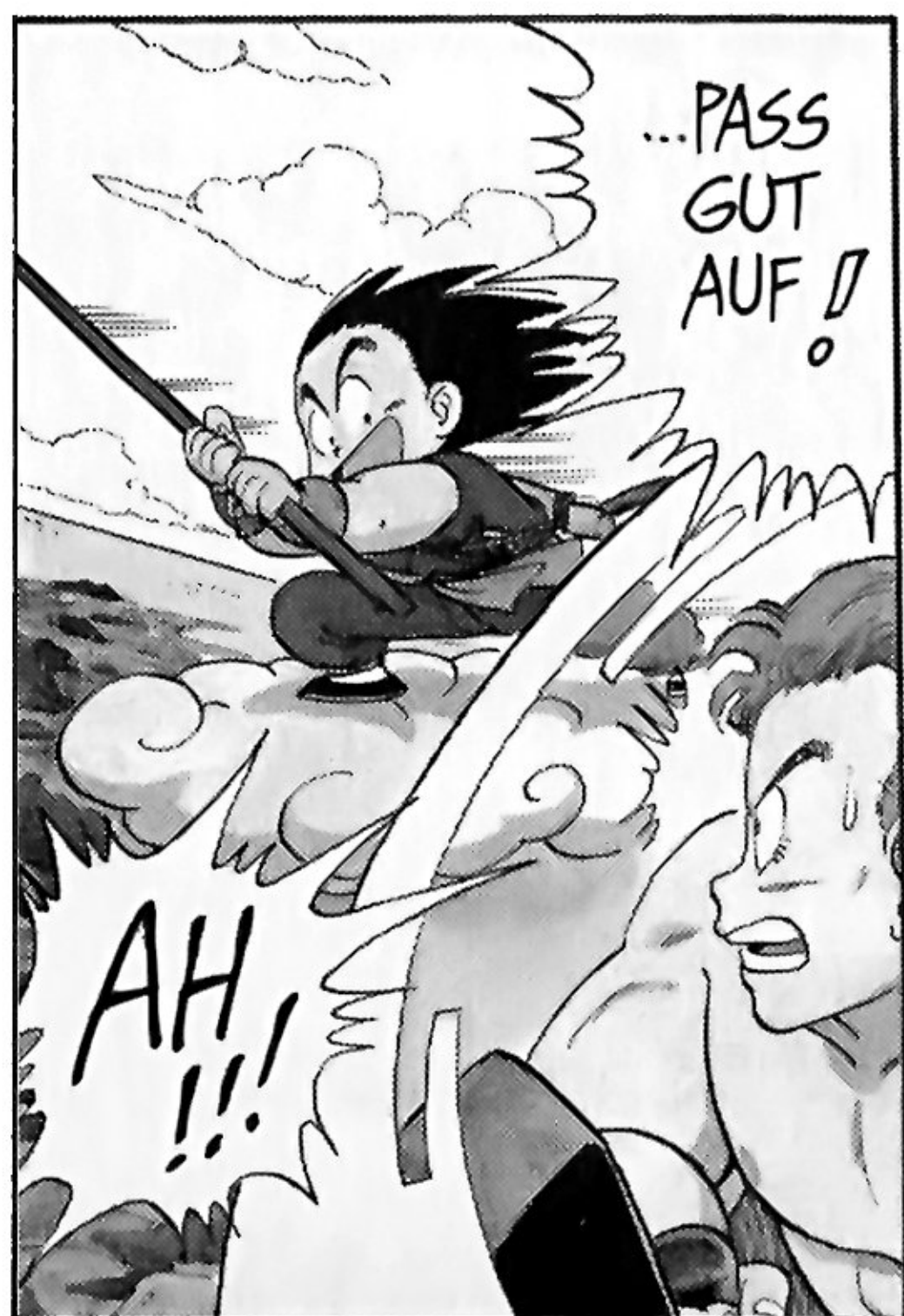
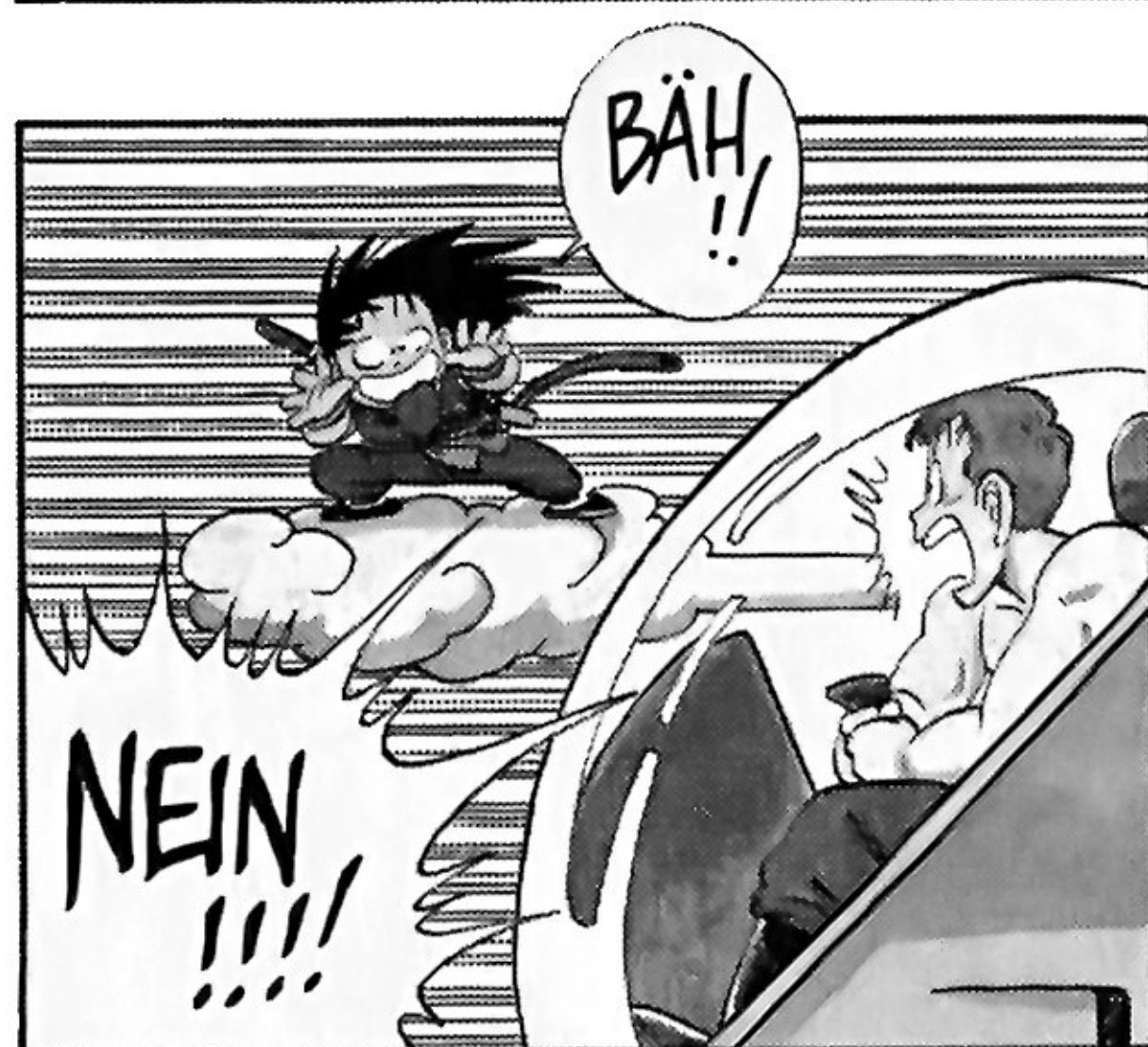


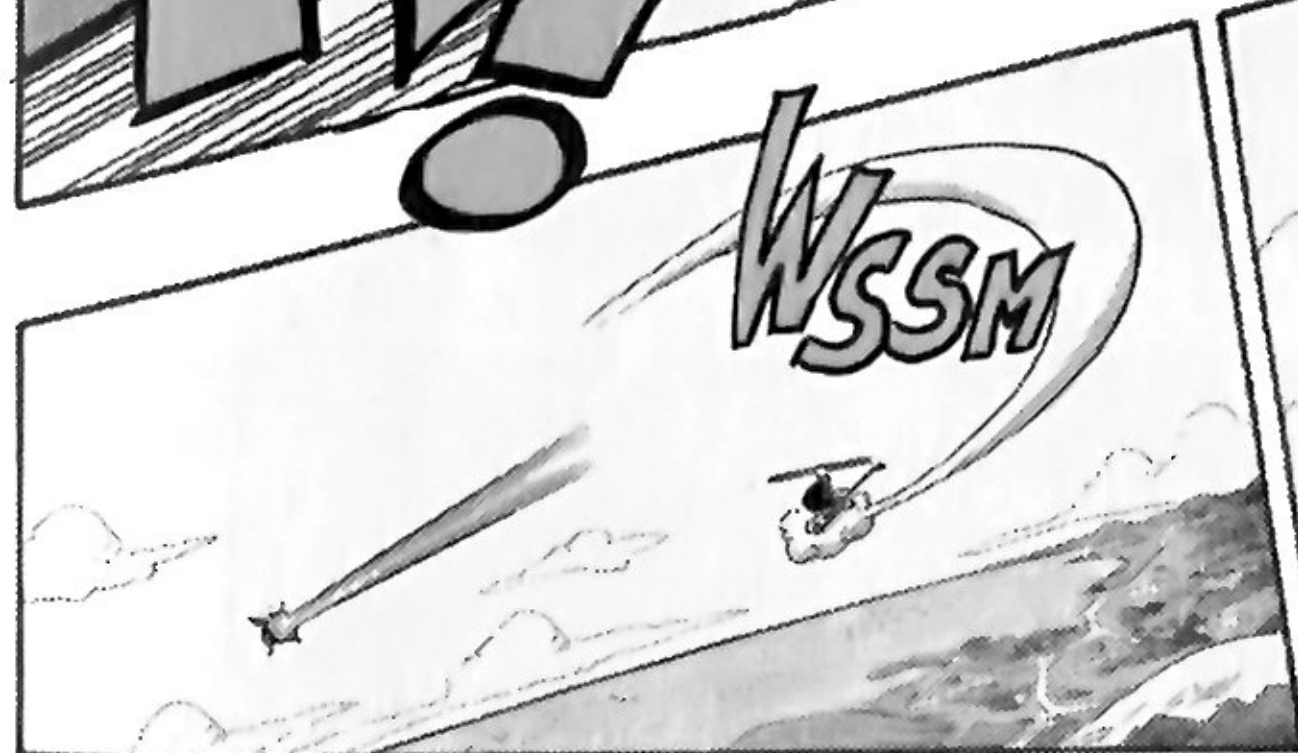
BONUS - ZEICHNUNG
NUR SO ZUM SPASS

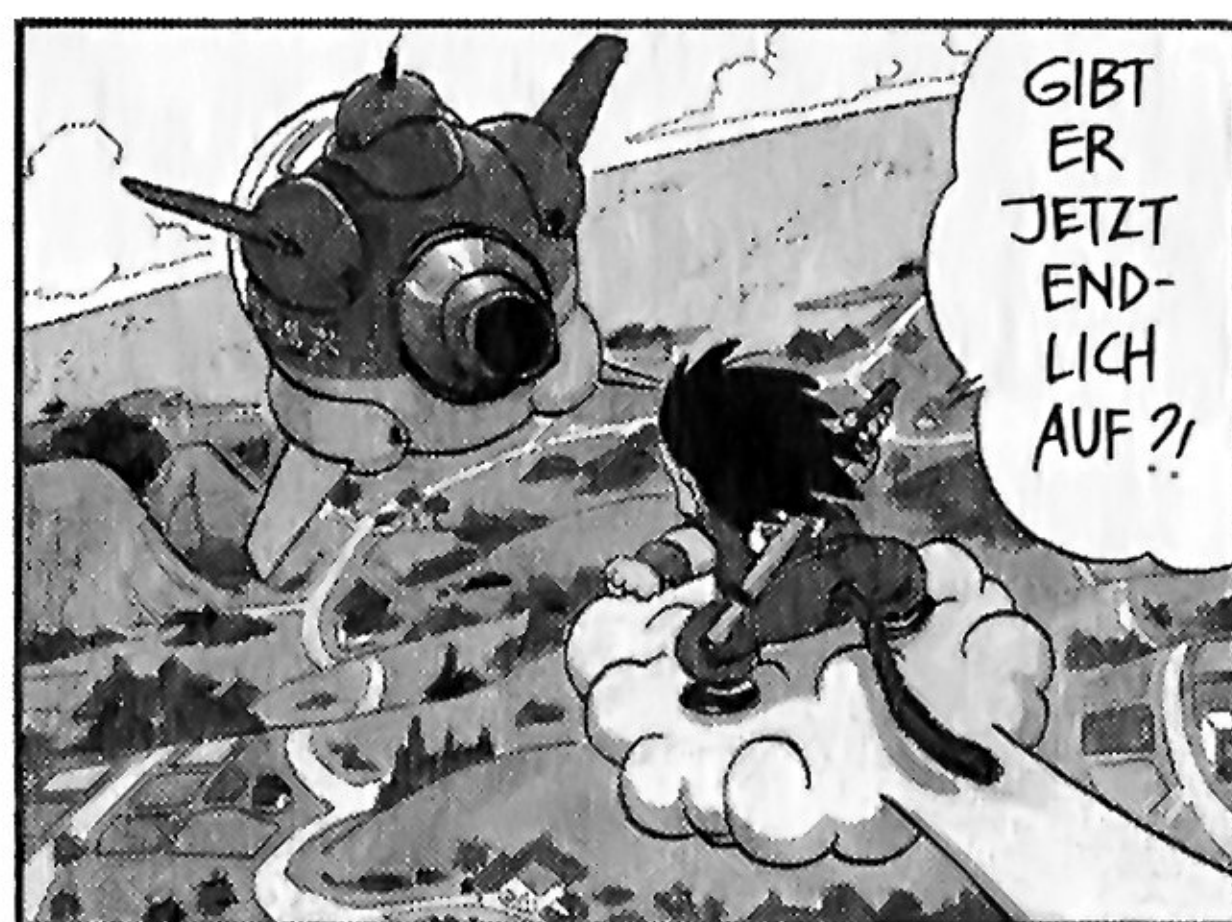
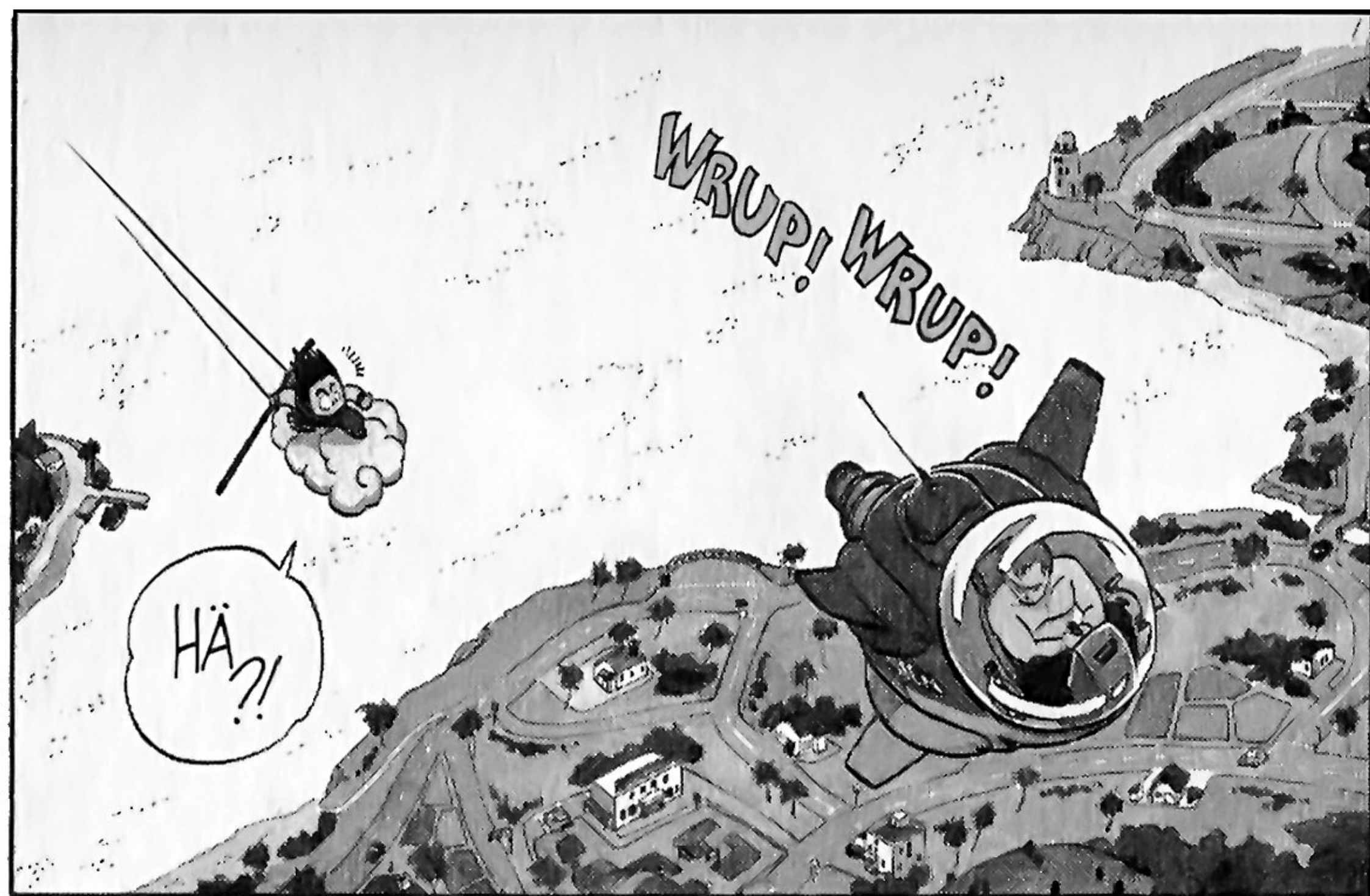


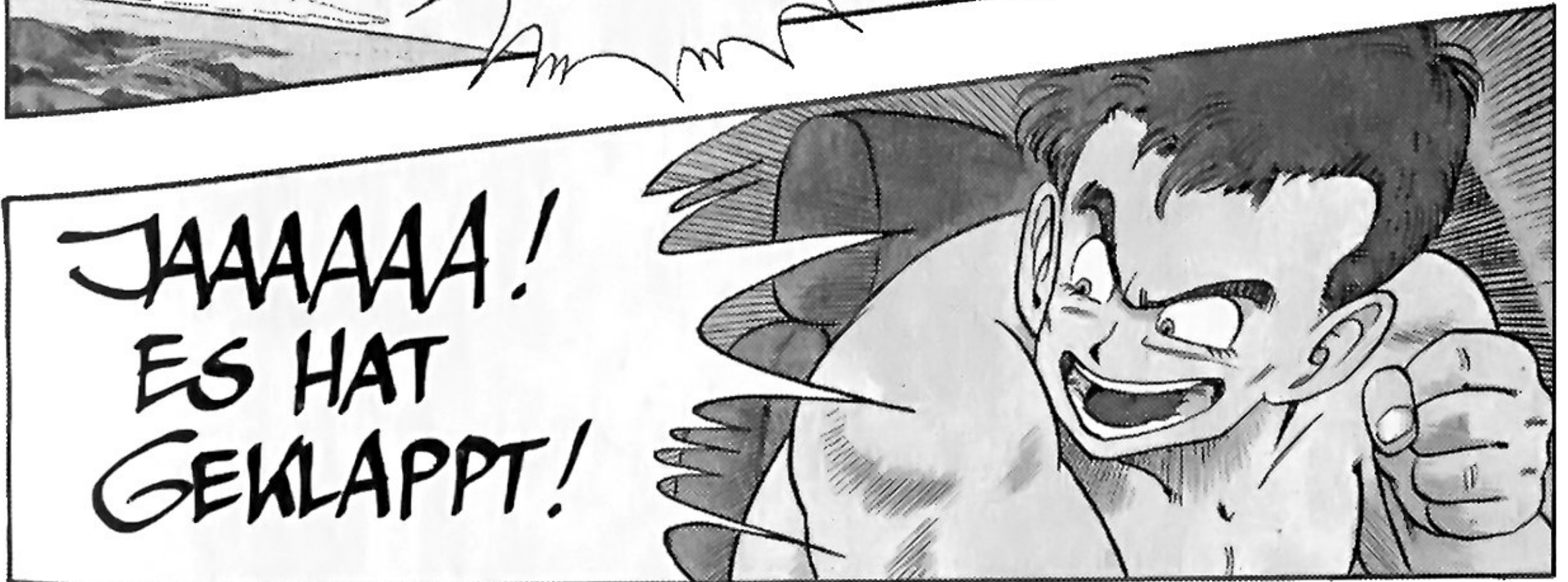


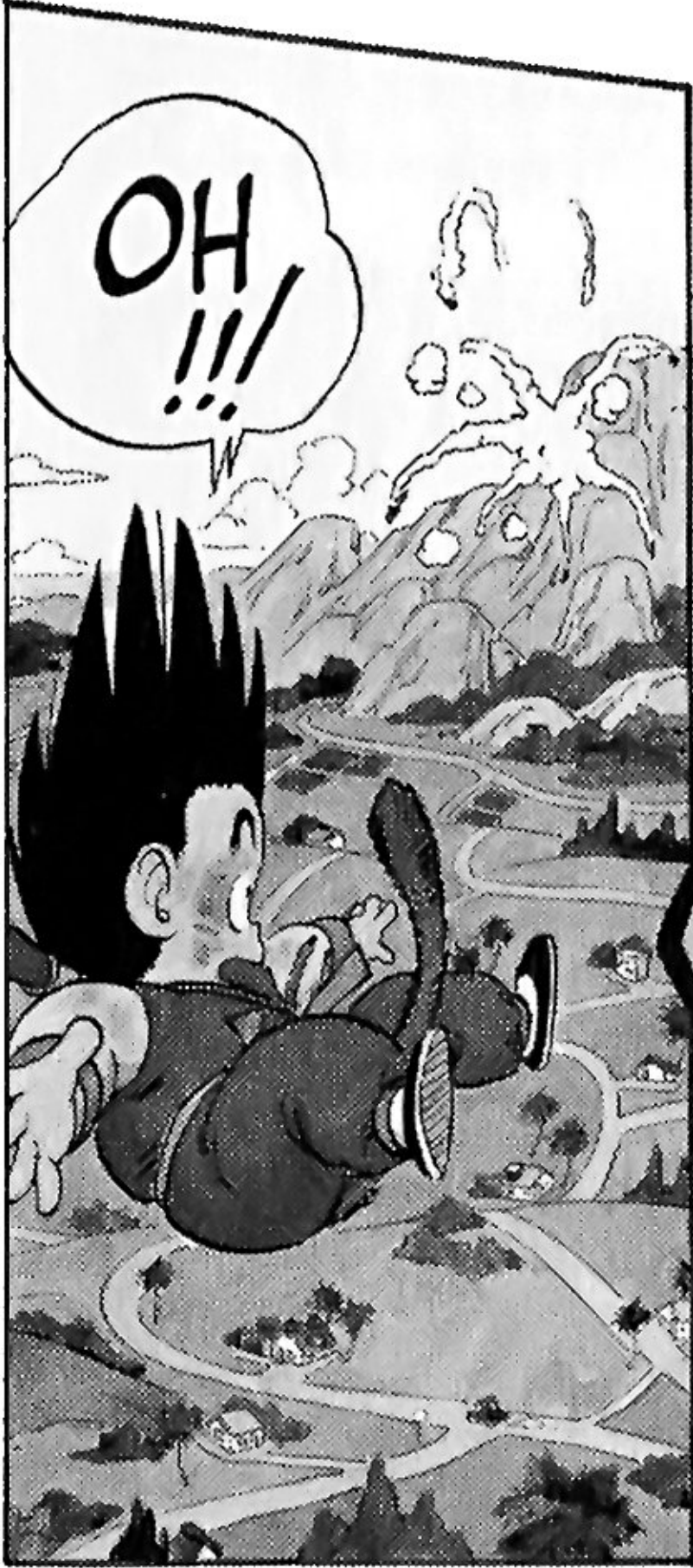
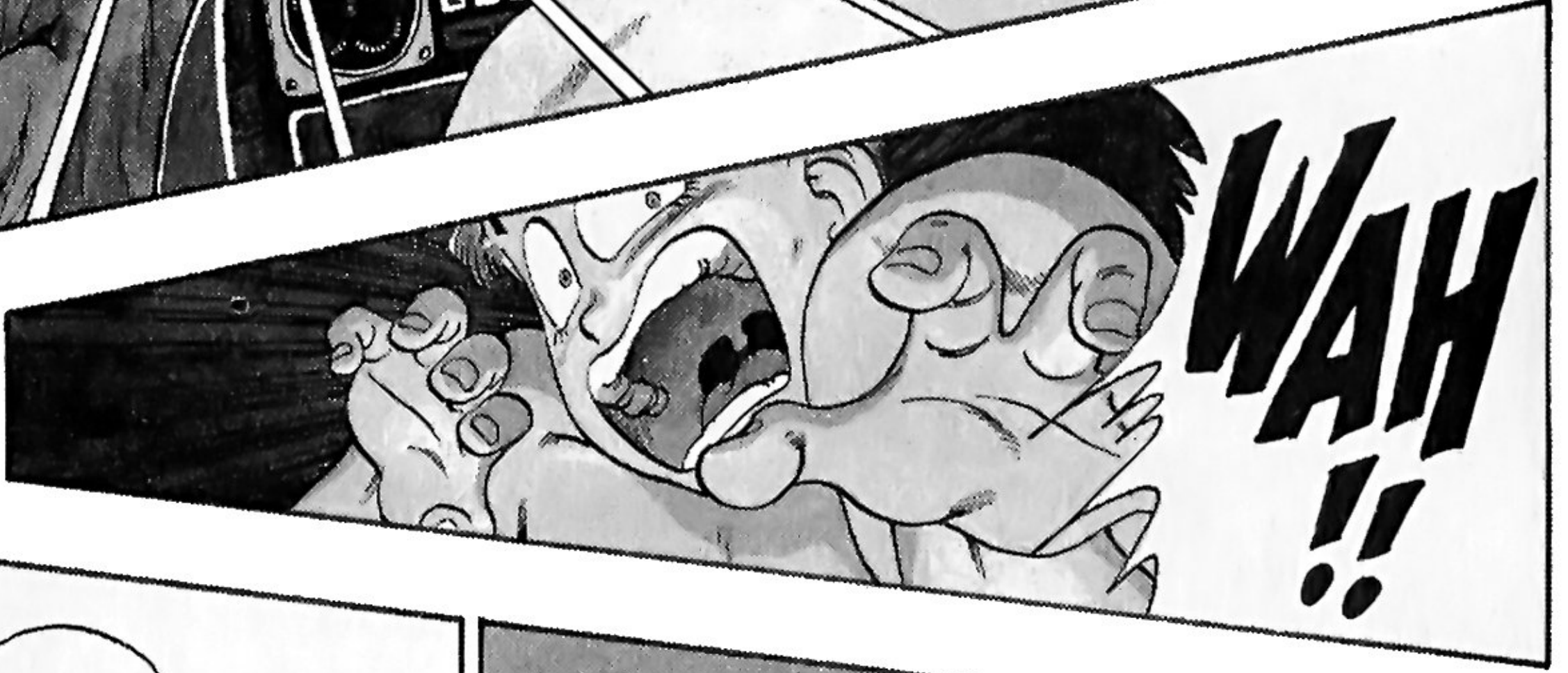


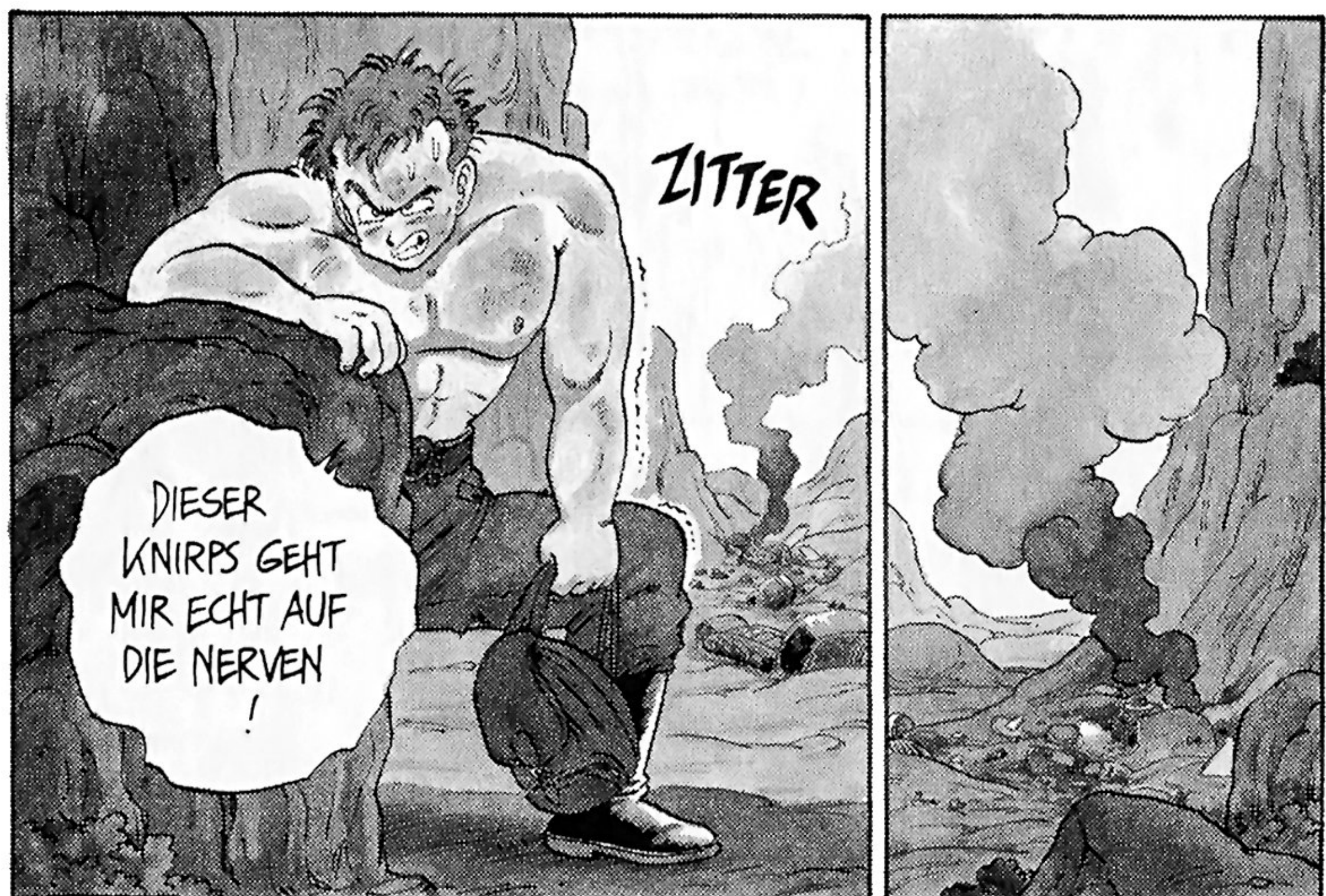
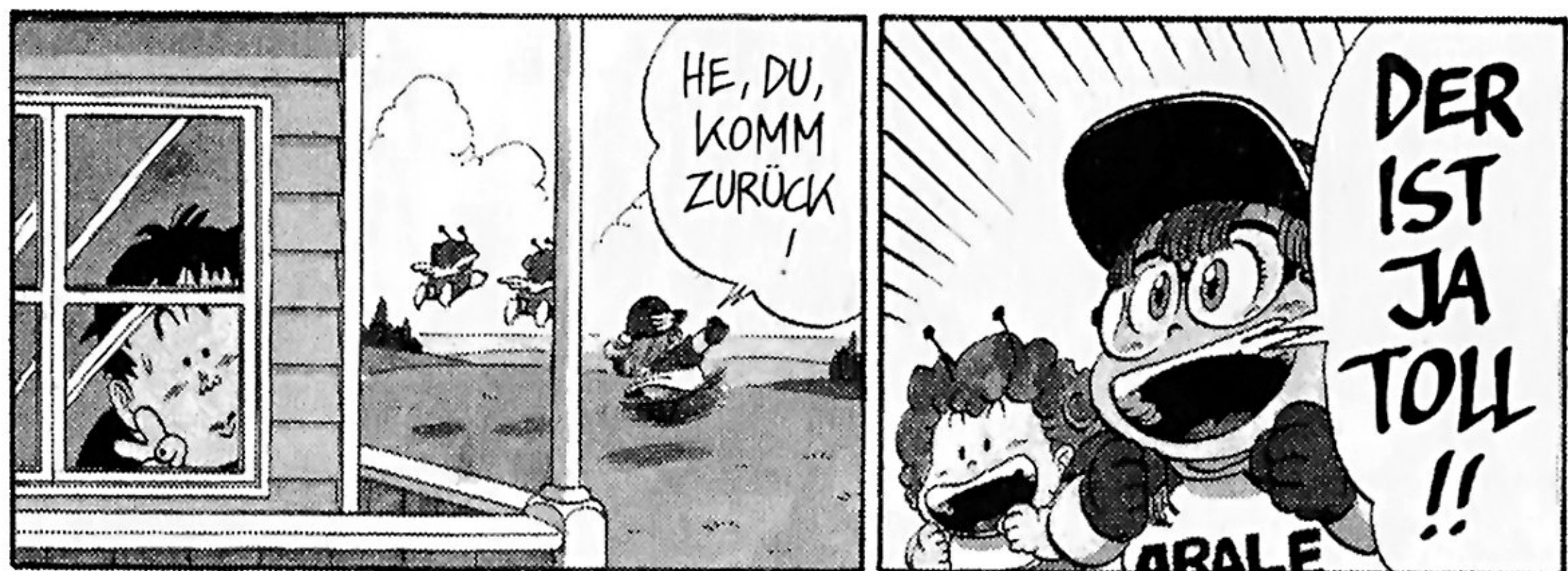




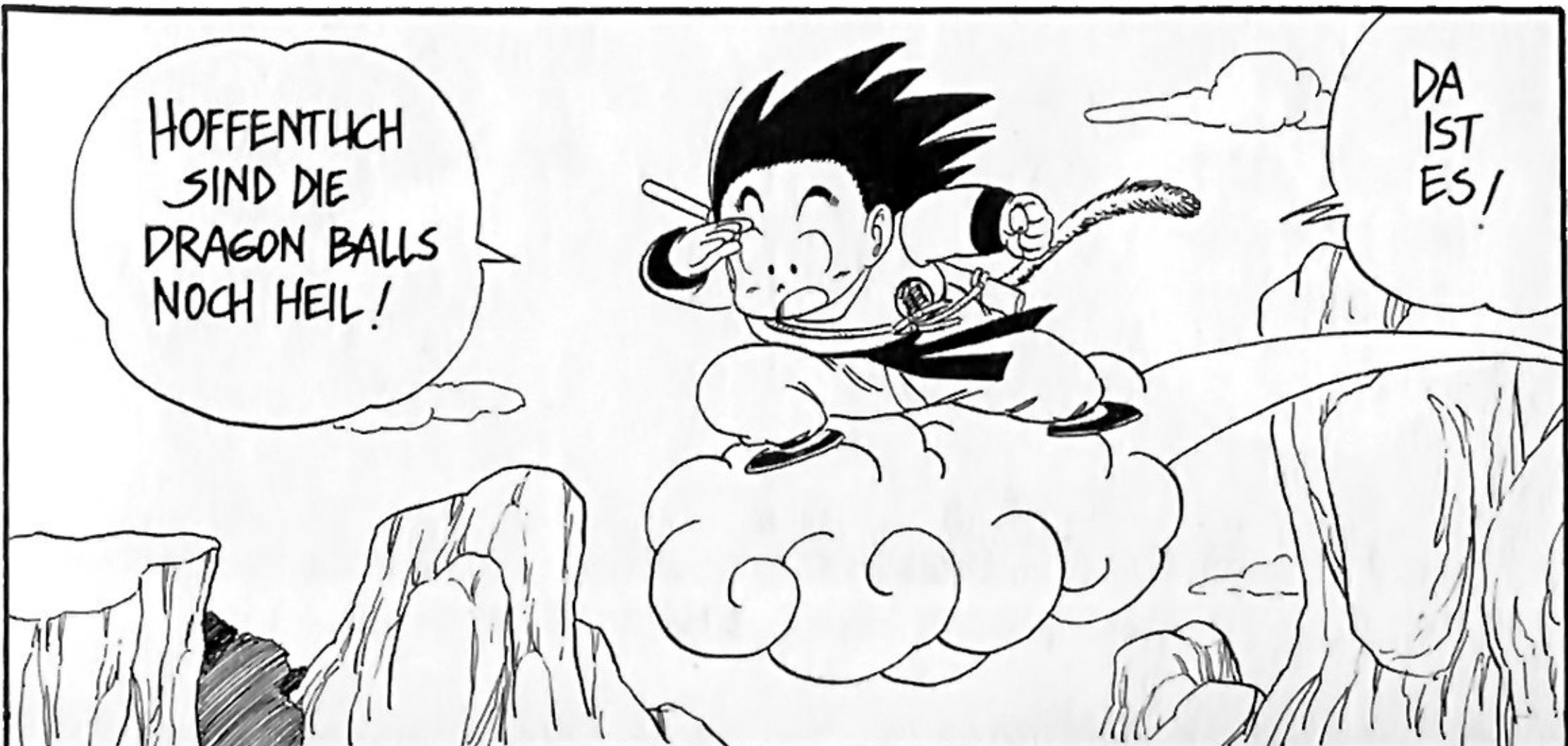
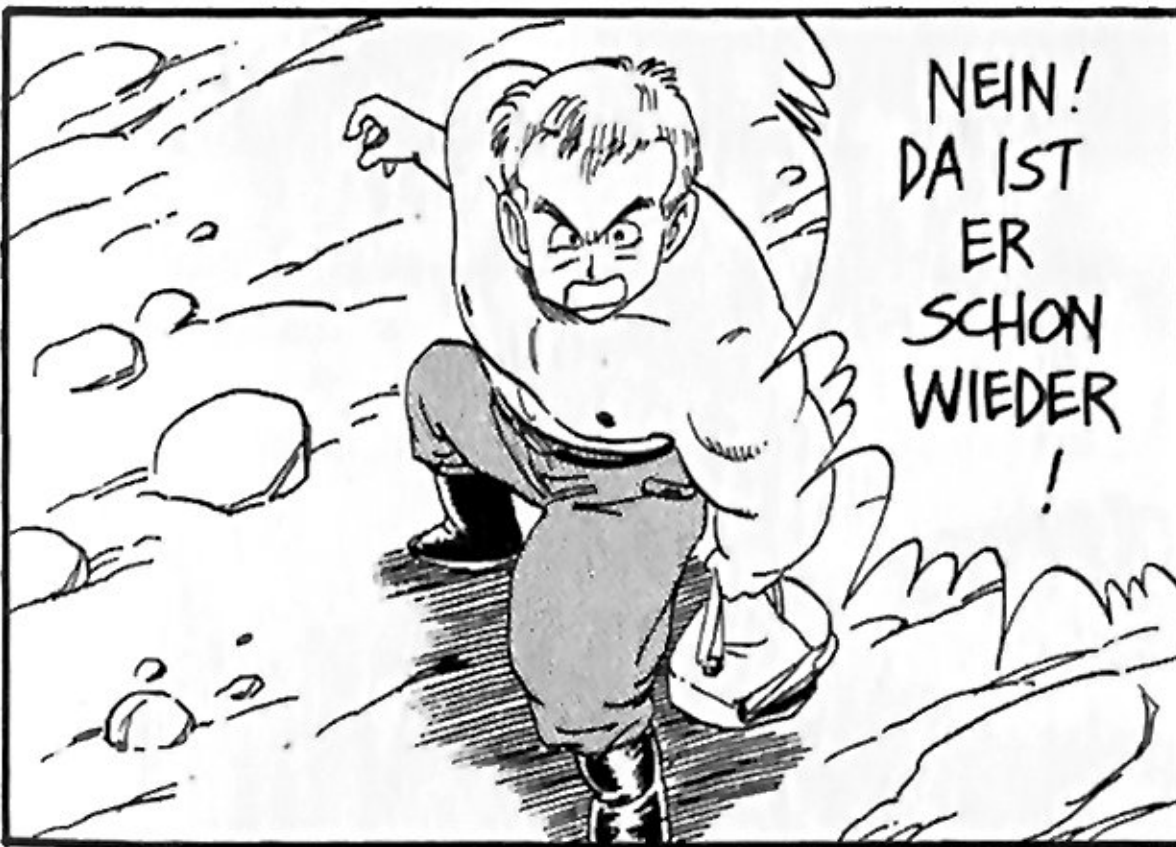
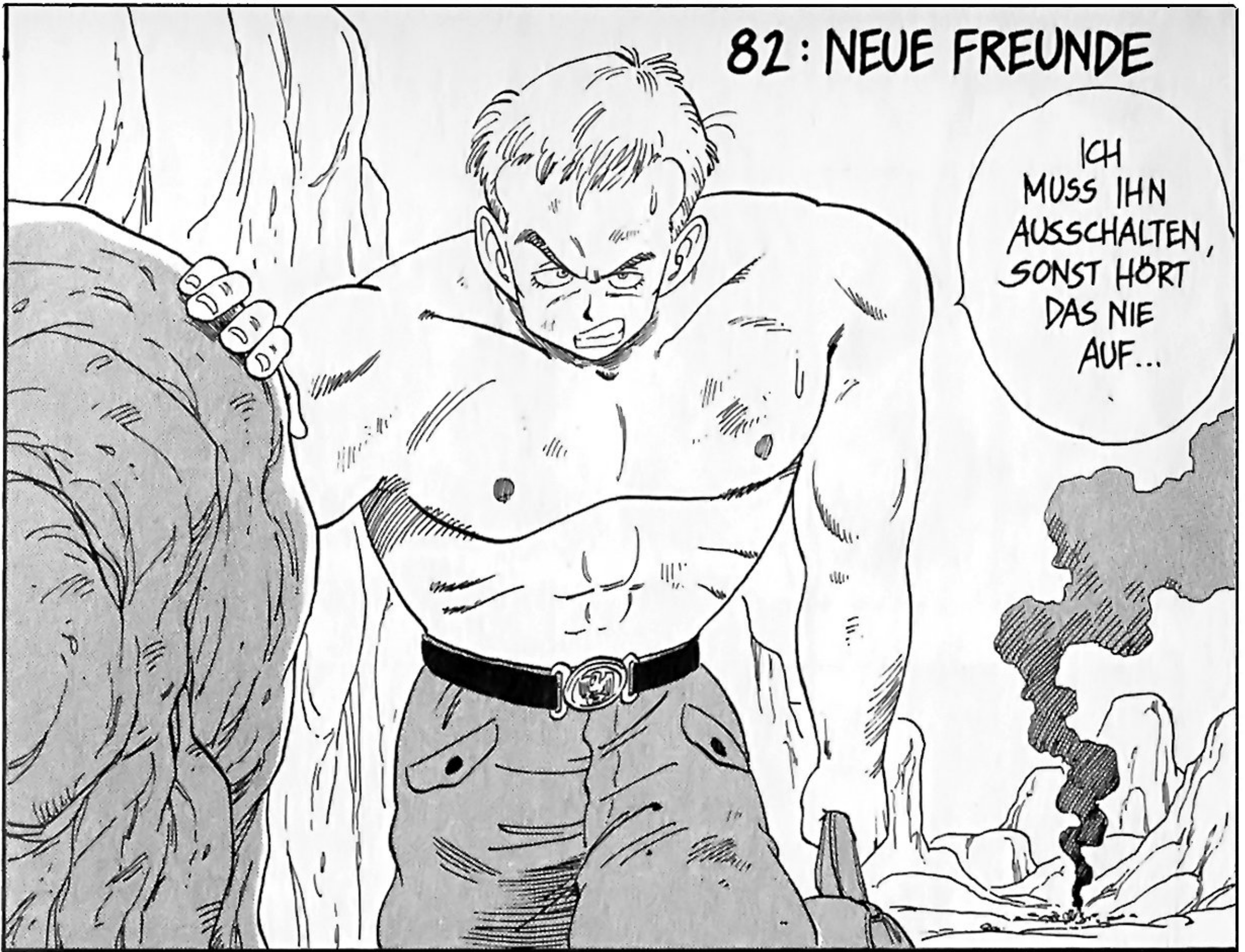


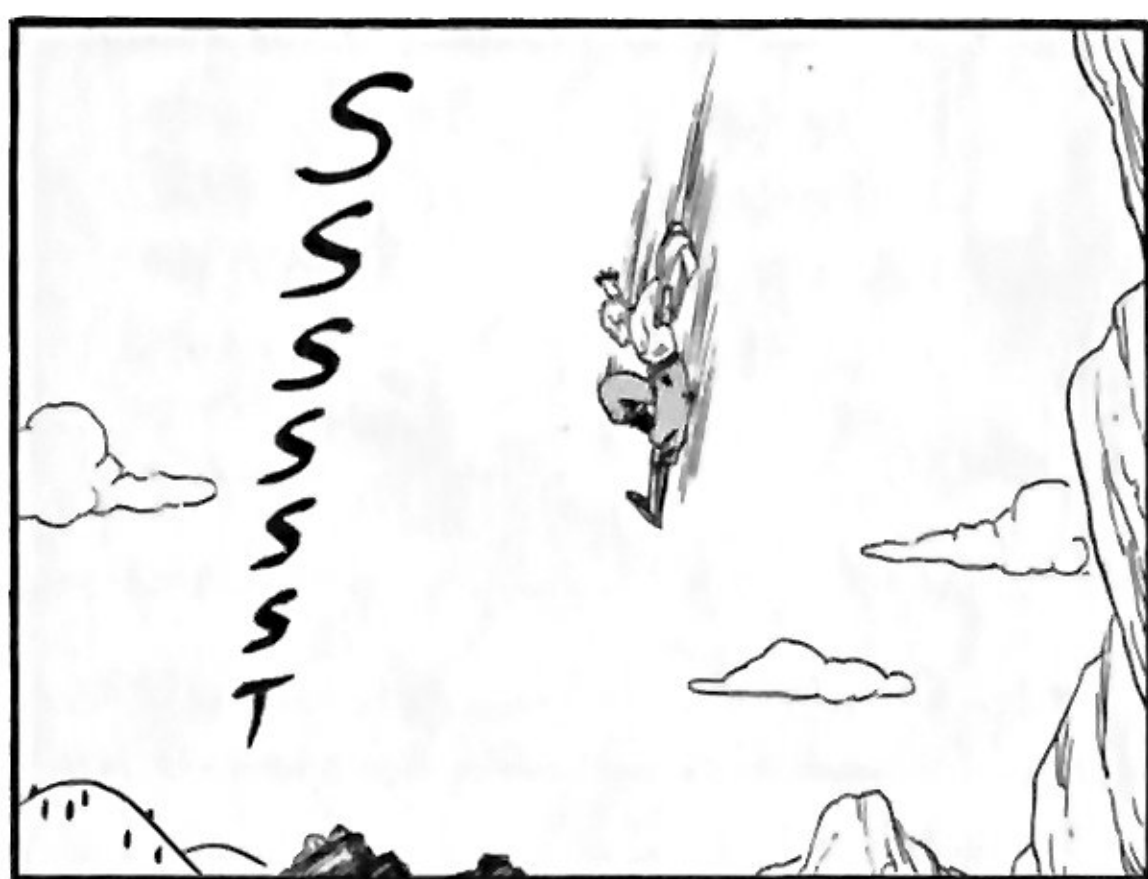
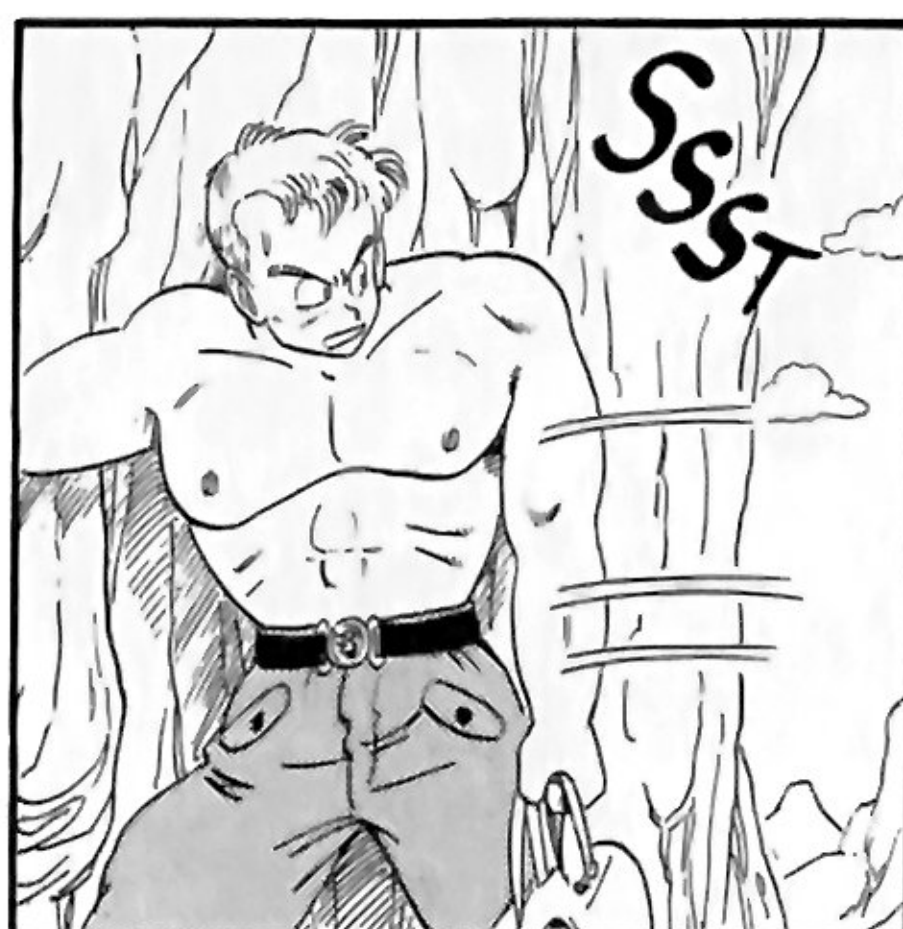


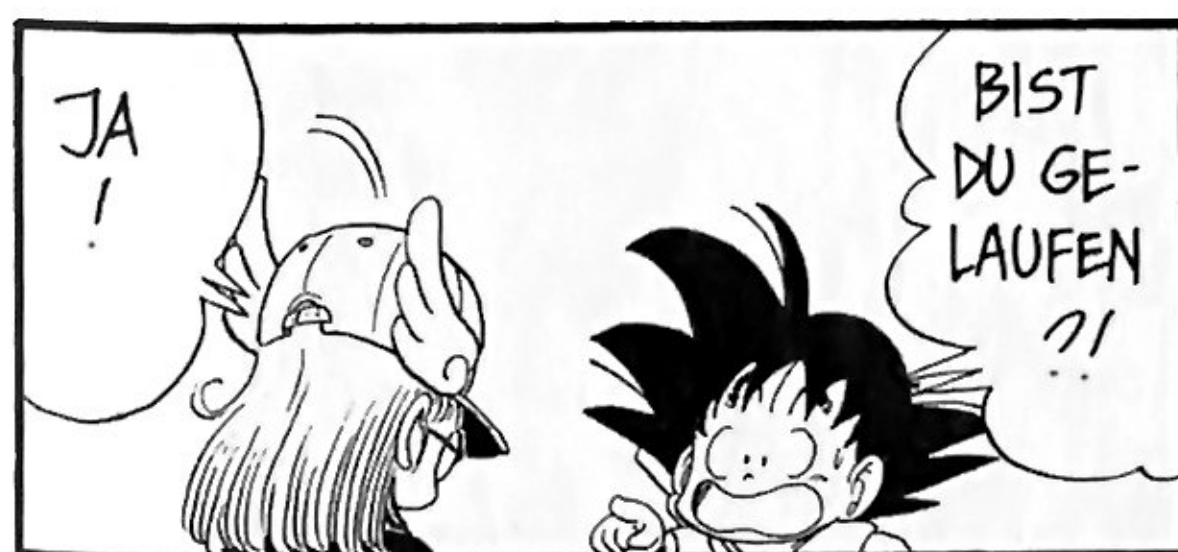
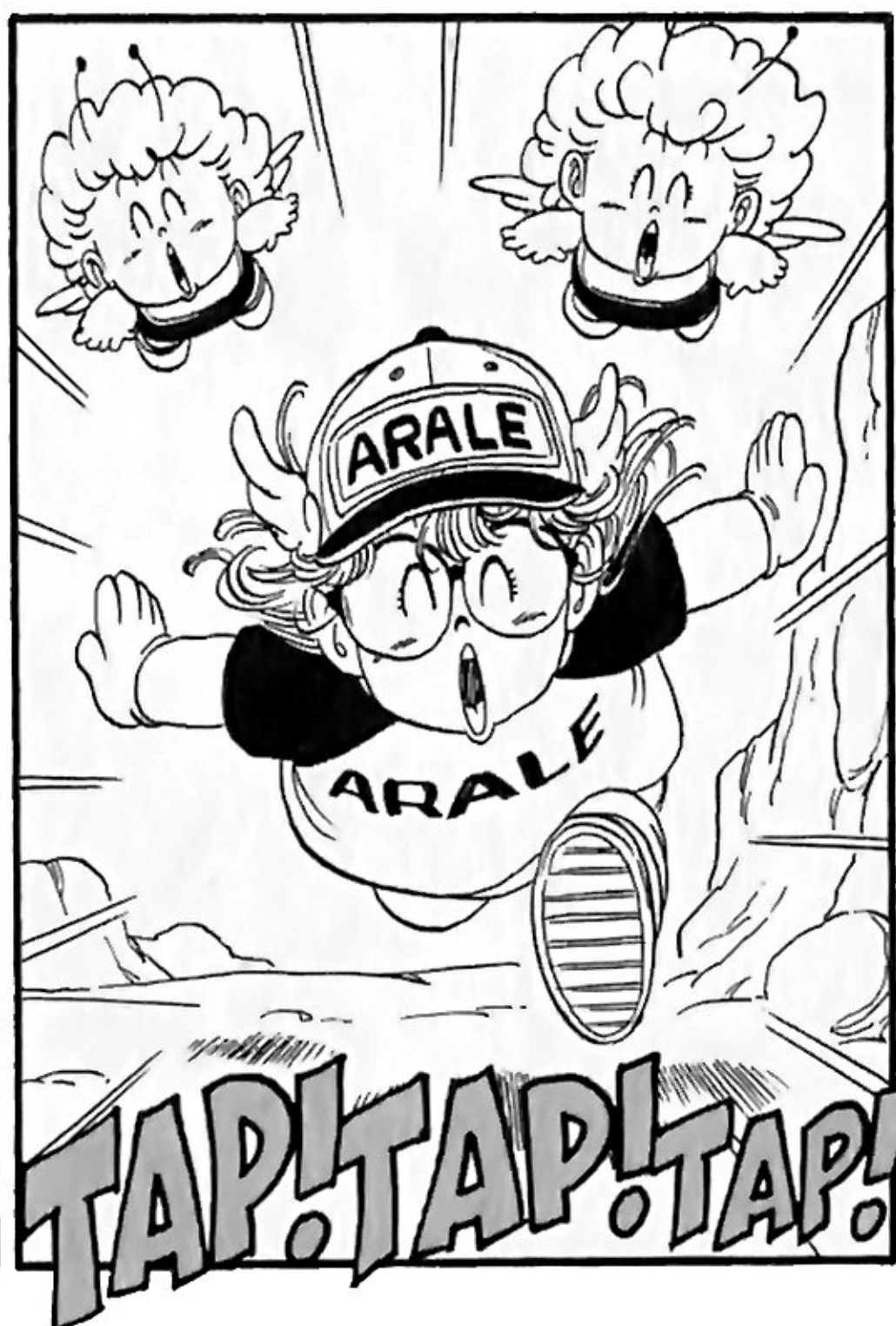
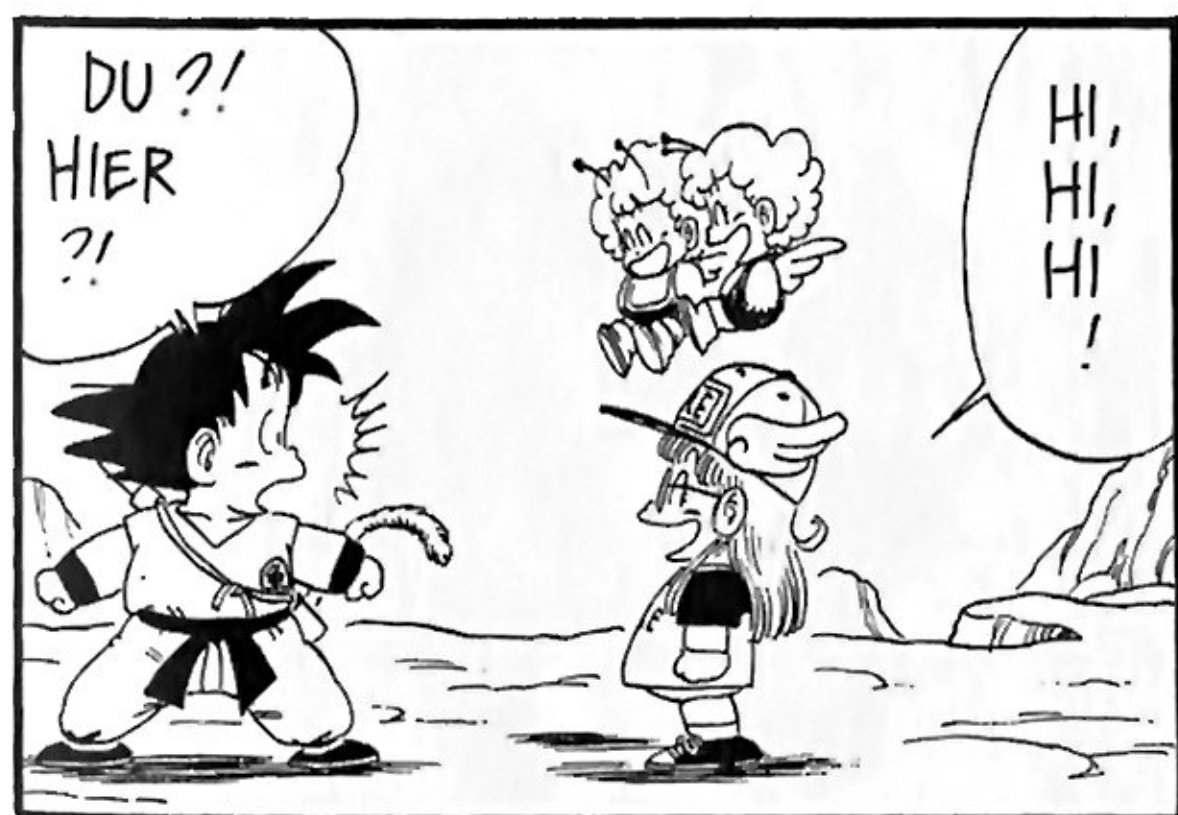
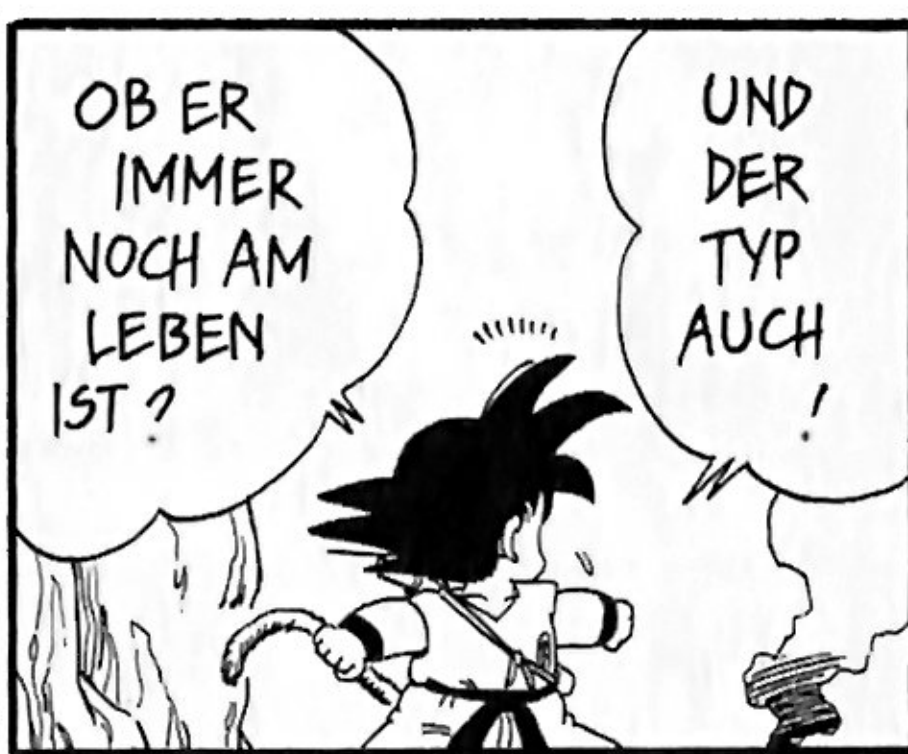
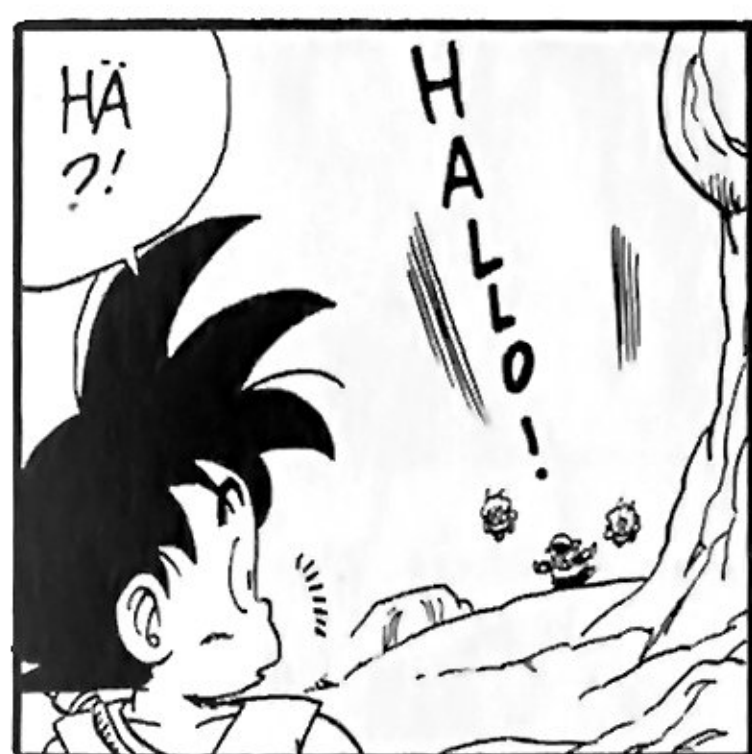
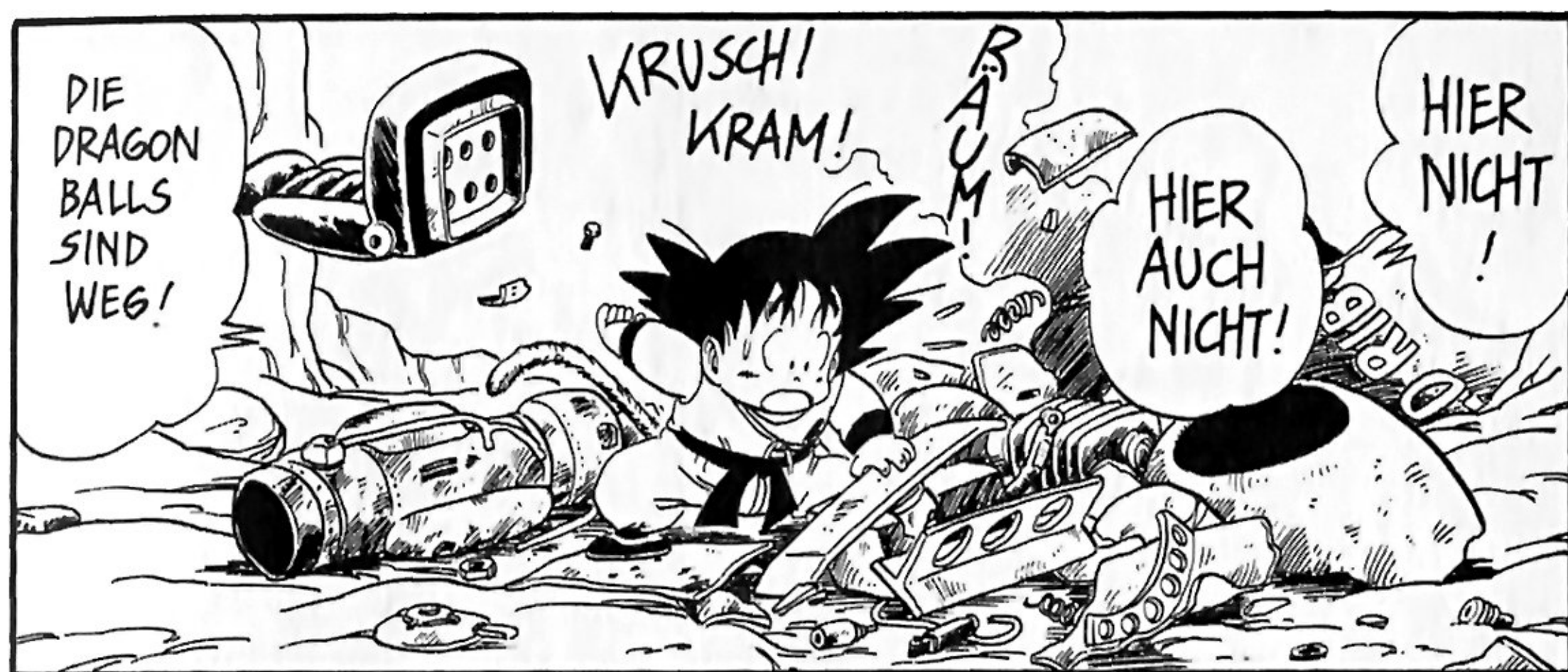


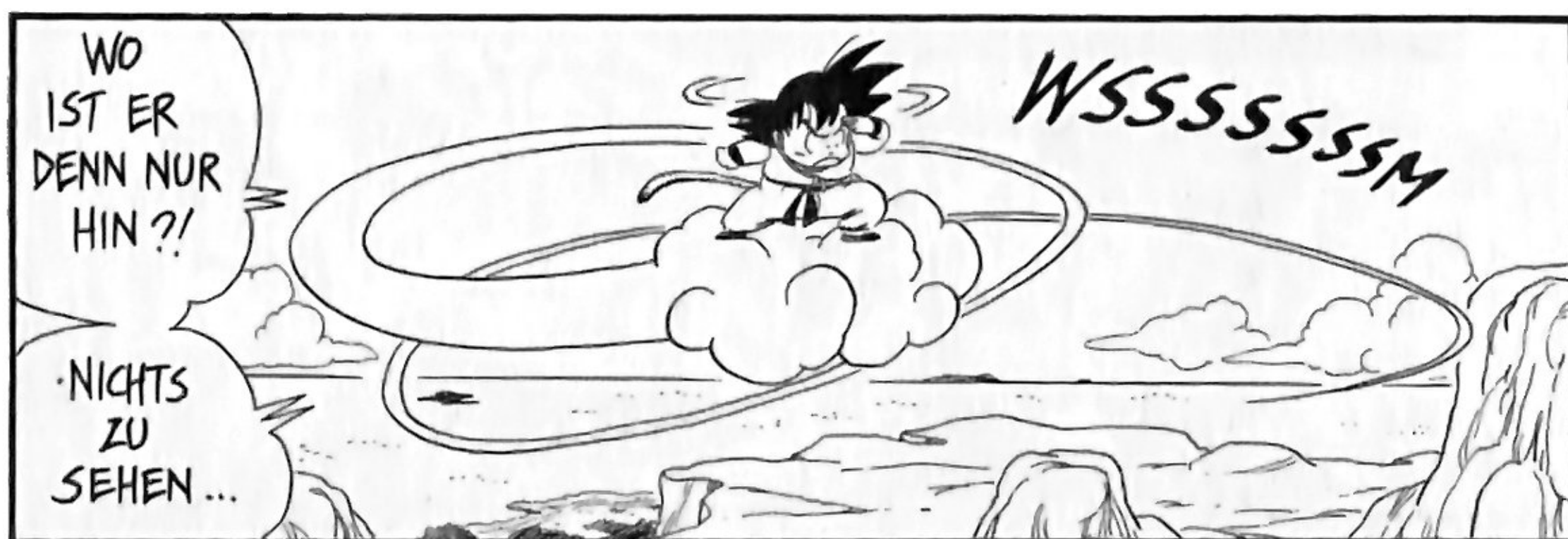
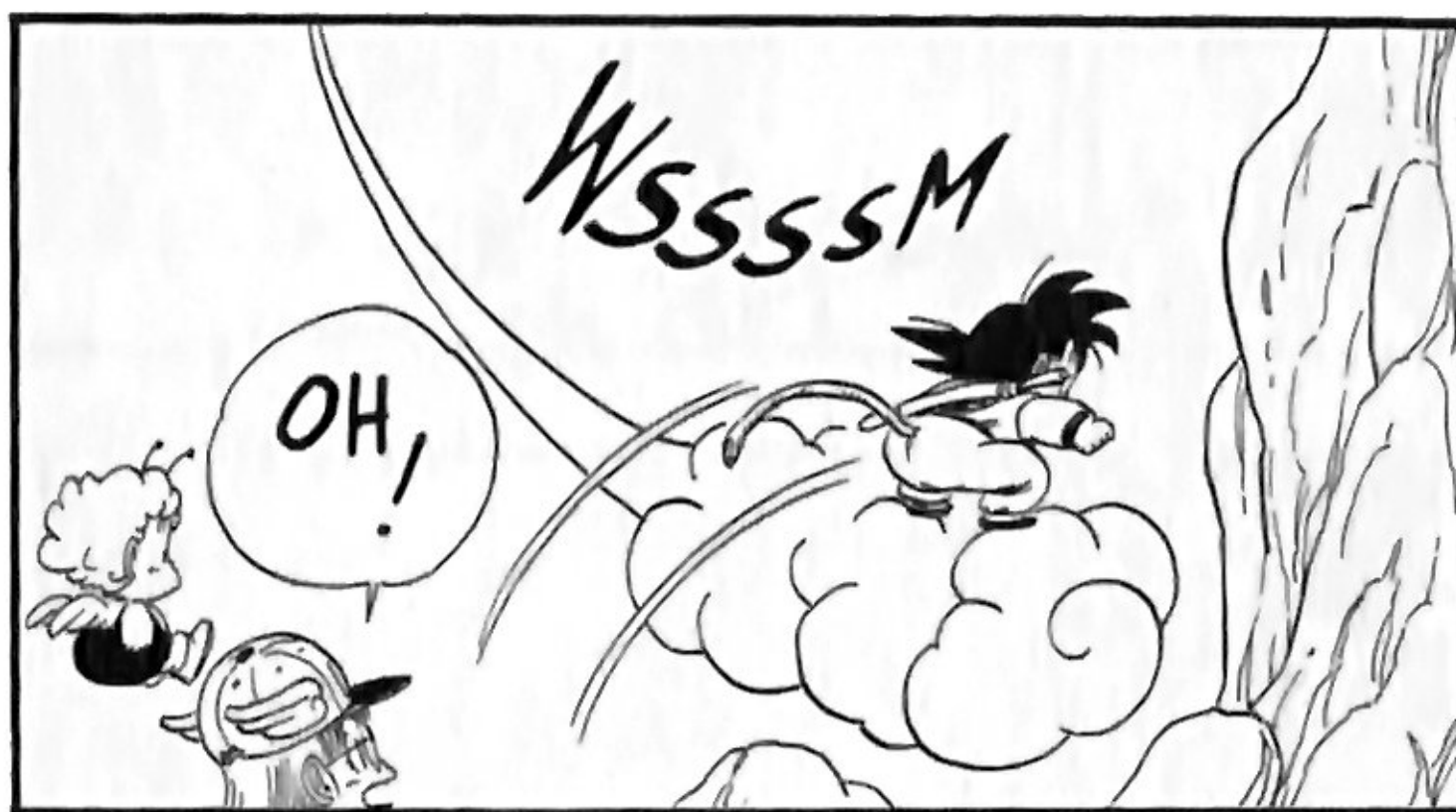


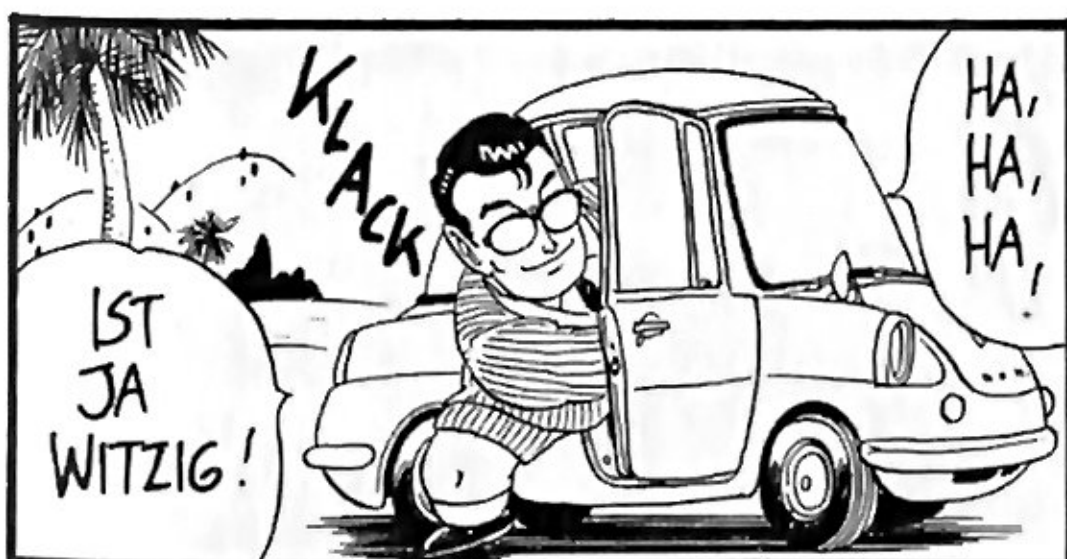
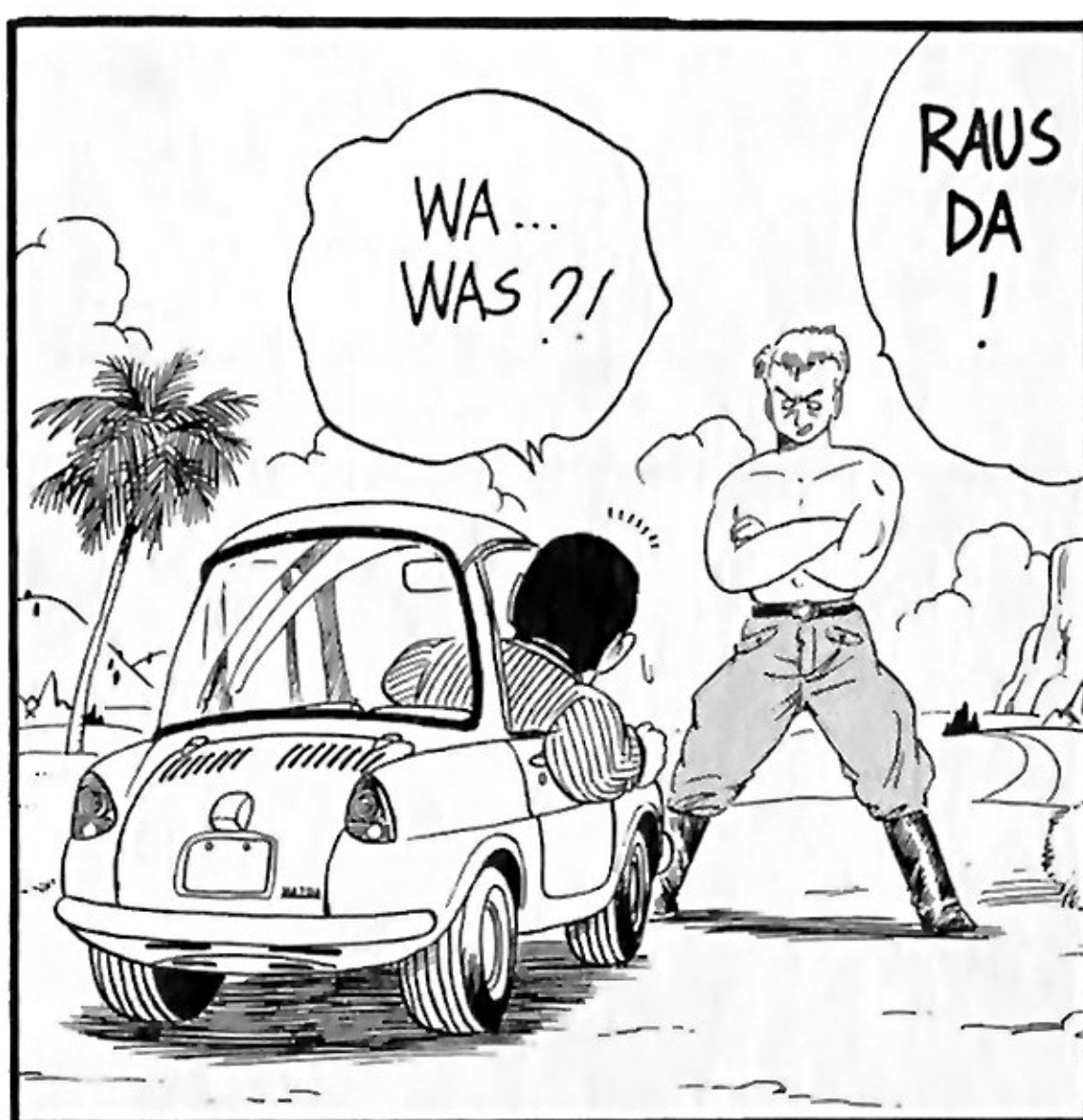
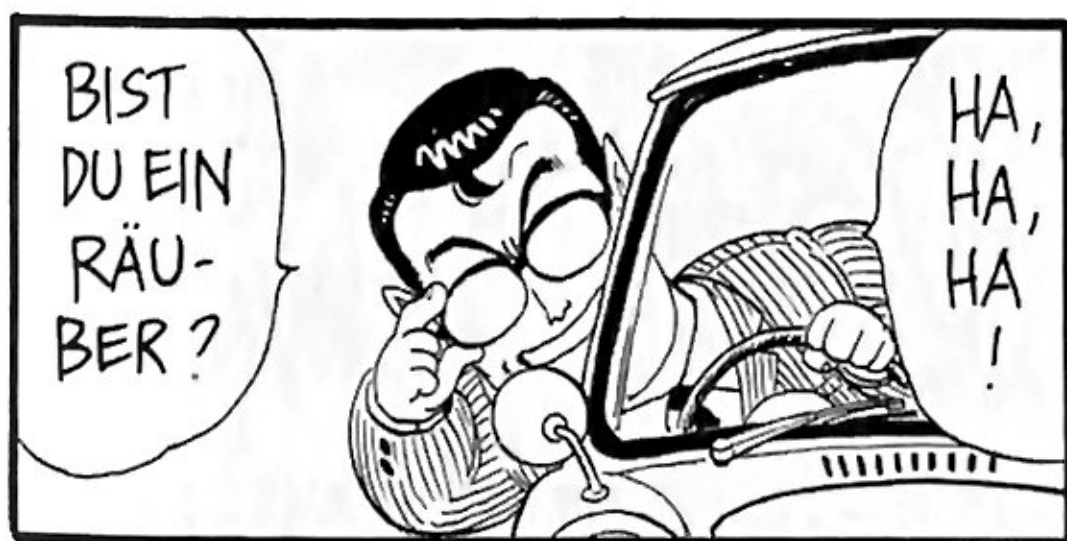
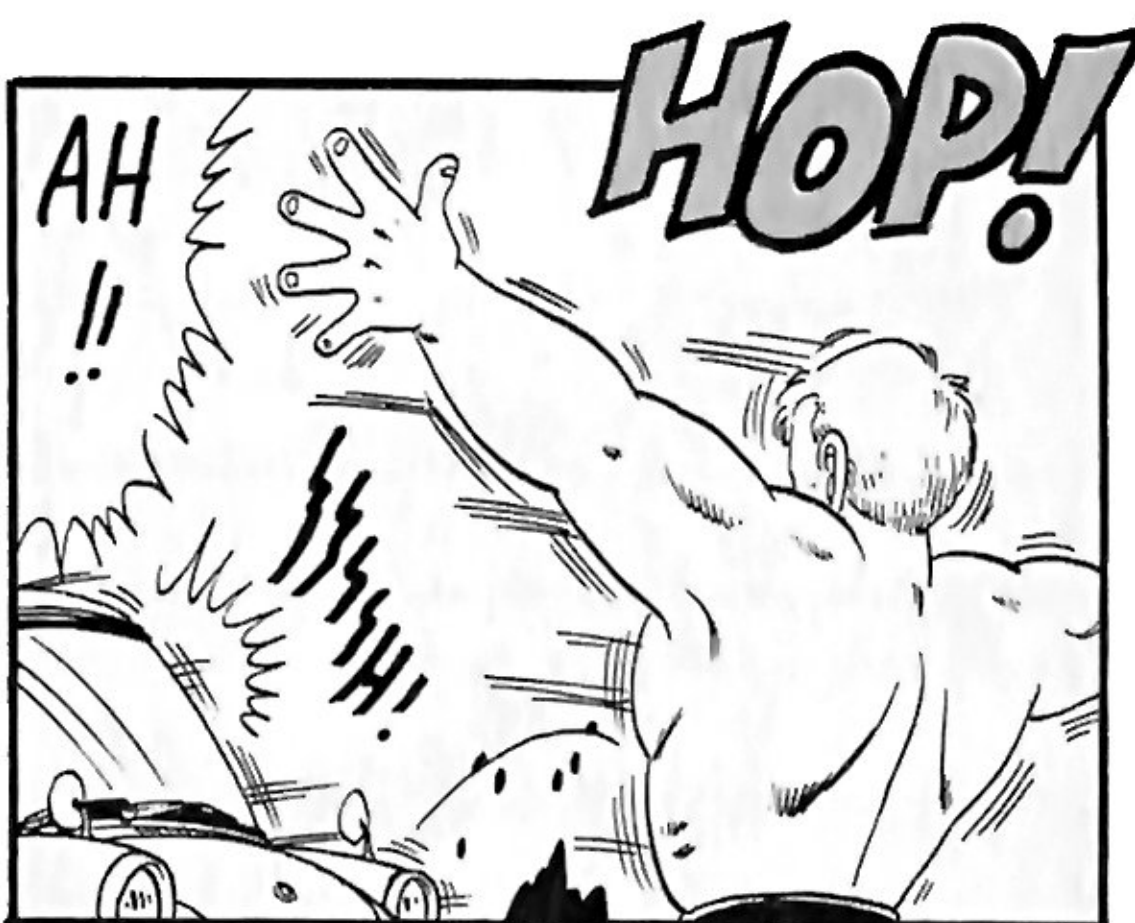
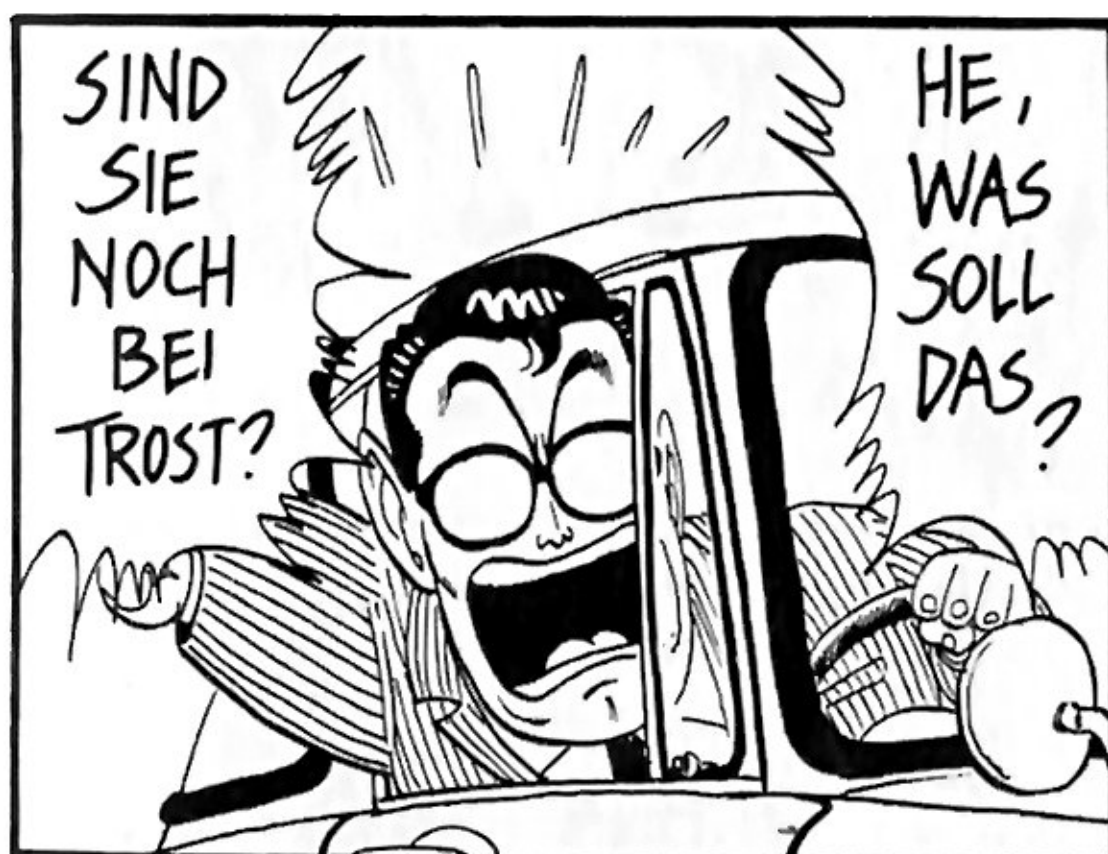
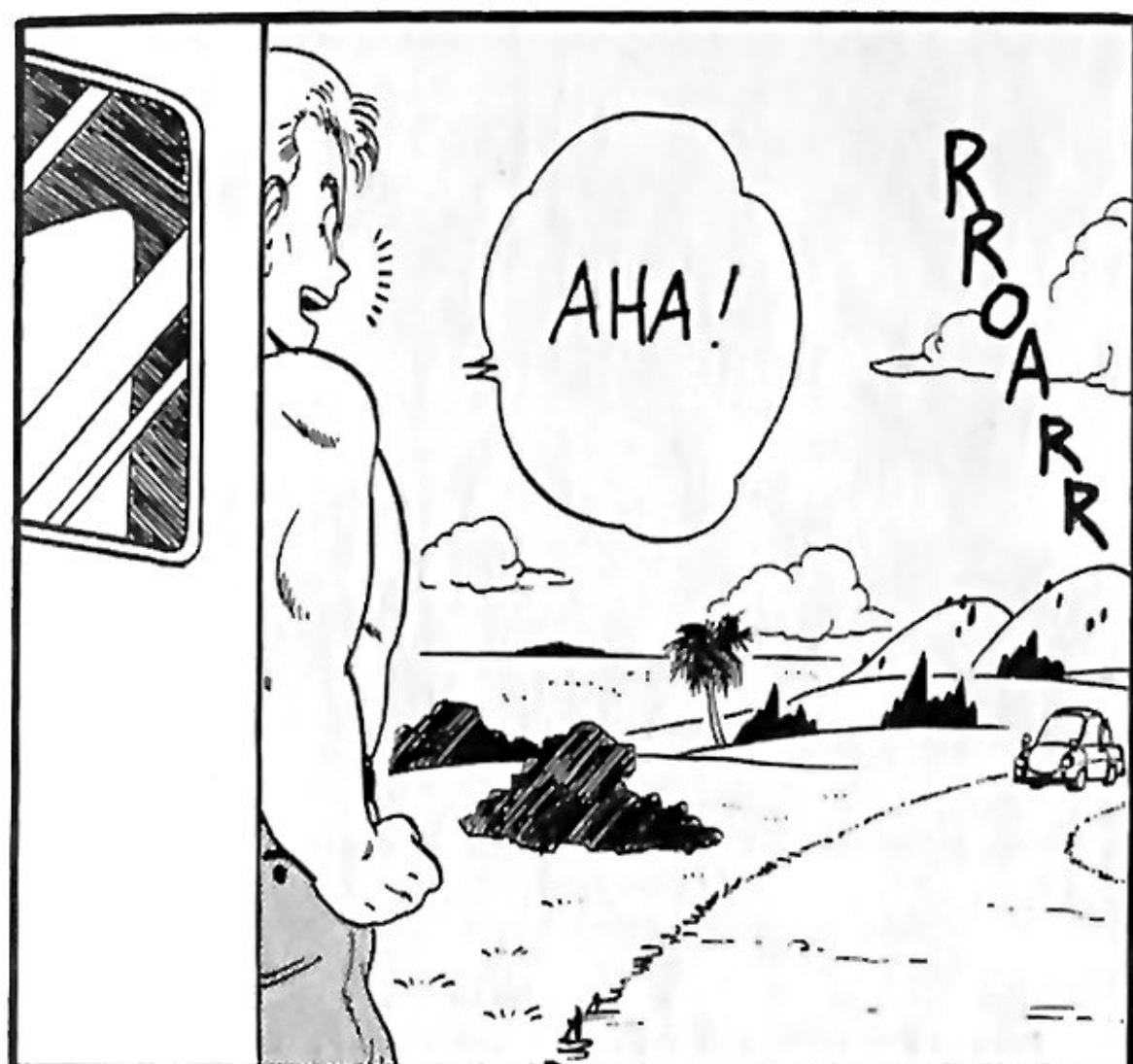
GENERAL BLUE IST ALSO WIEDER EINMAL KNAPP ENTKOMMEN...













KLAP!

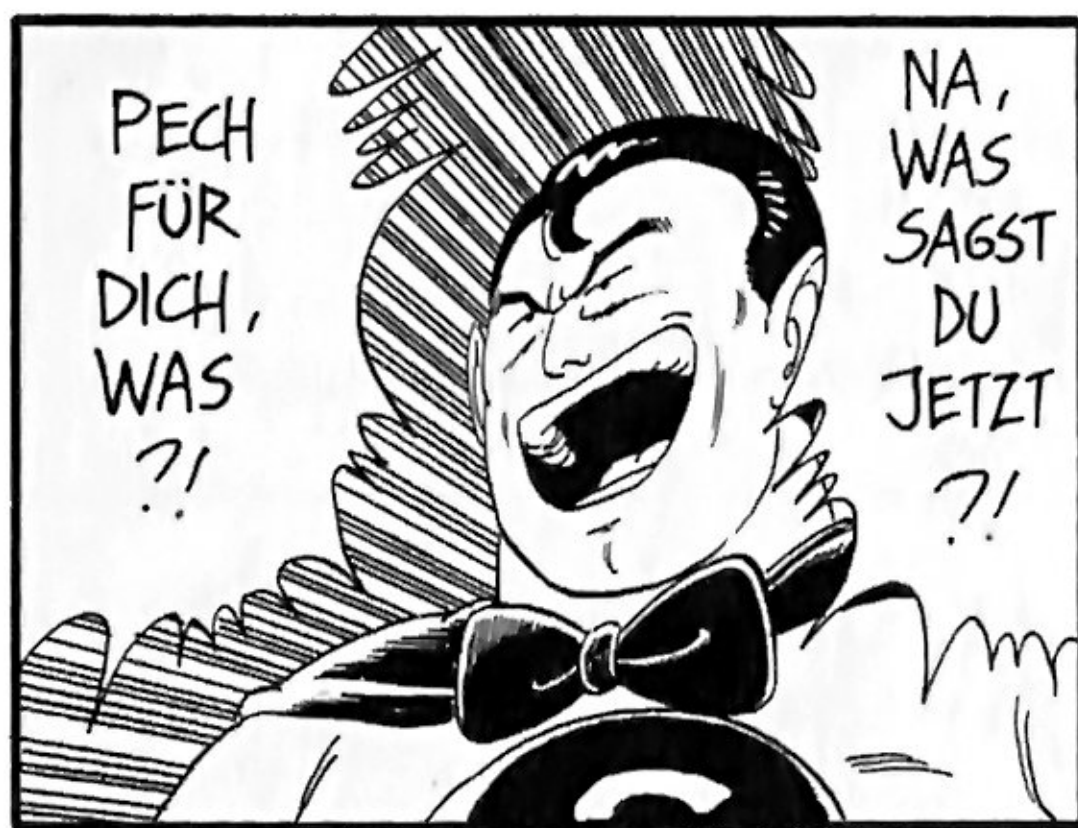


WART HIER AUF MICH!

TAP! TAP!

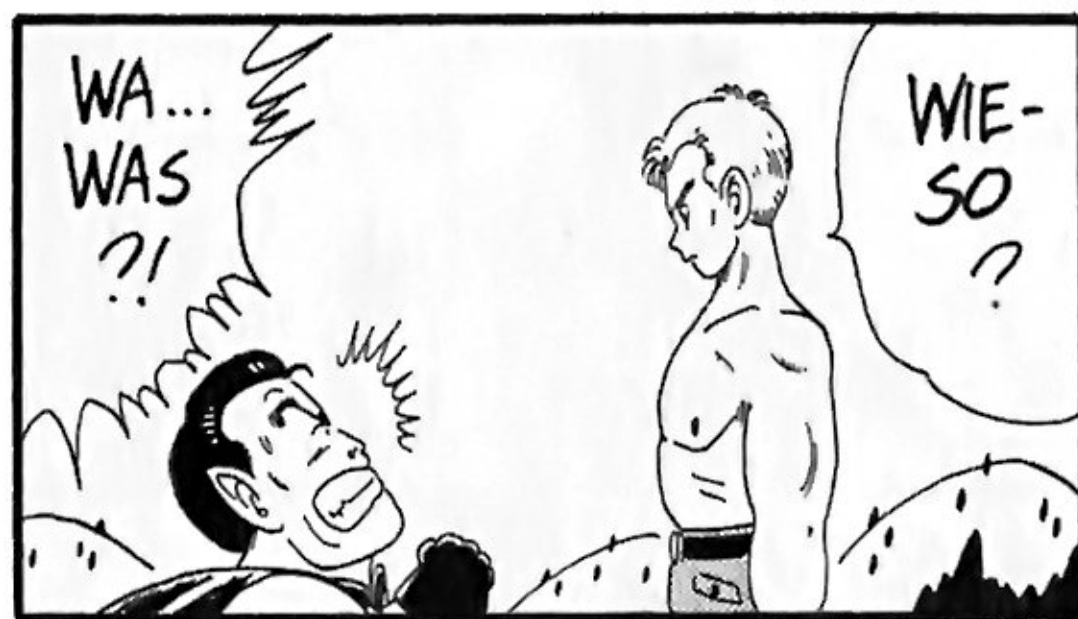


DA! EINE TELEFONZELLE!
DEIN UNFUG WIRD
DIR GLEICH NOCH
LEID TUN...



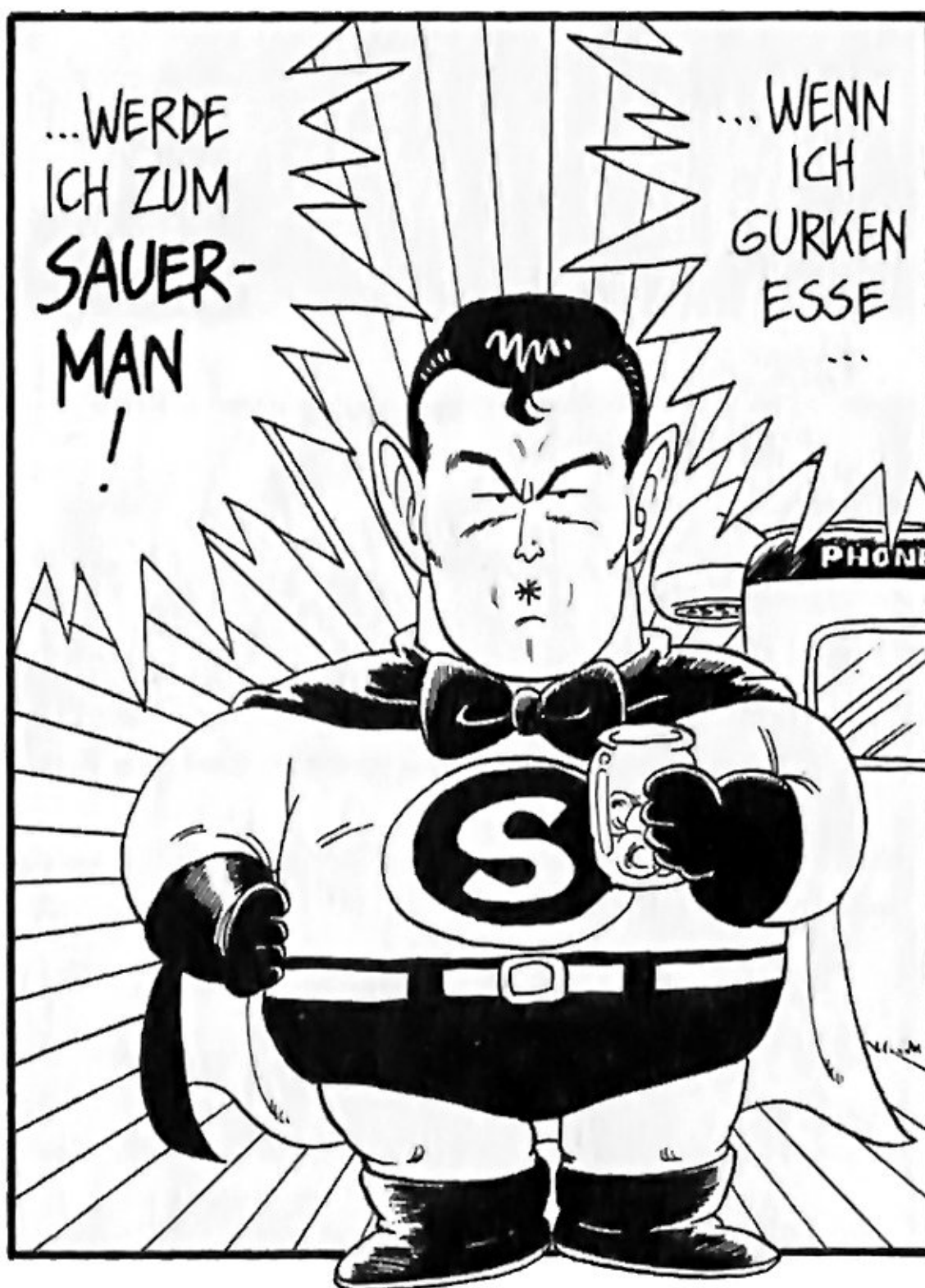
PECH
FÜR
DICH,
WAS
?!

NA,
WAS
SAGST
DU
JETZT
?!



WA...
WAS
?!

WIE-
SO
?



...WERDE
ICH ZUM
**SAUER-
MAN**!

...WENN
ICH
GURKEN
ESSE
...



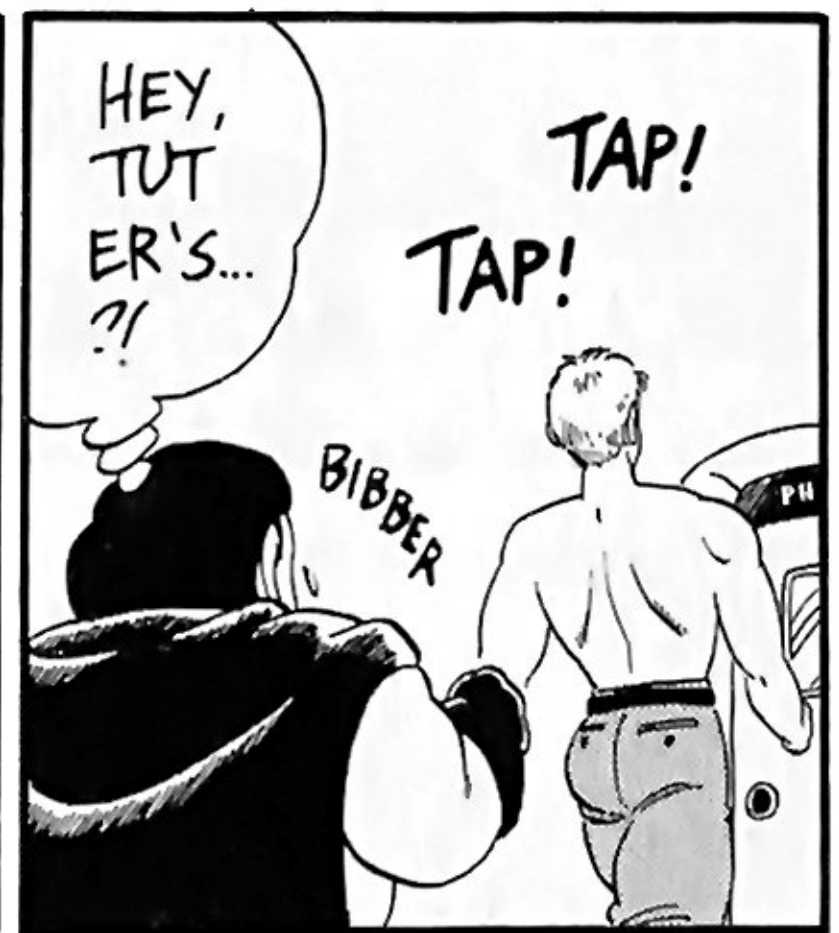
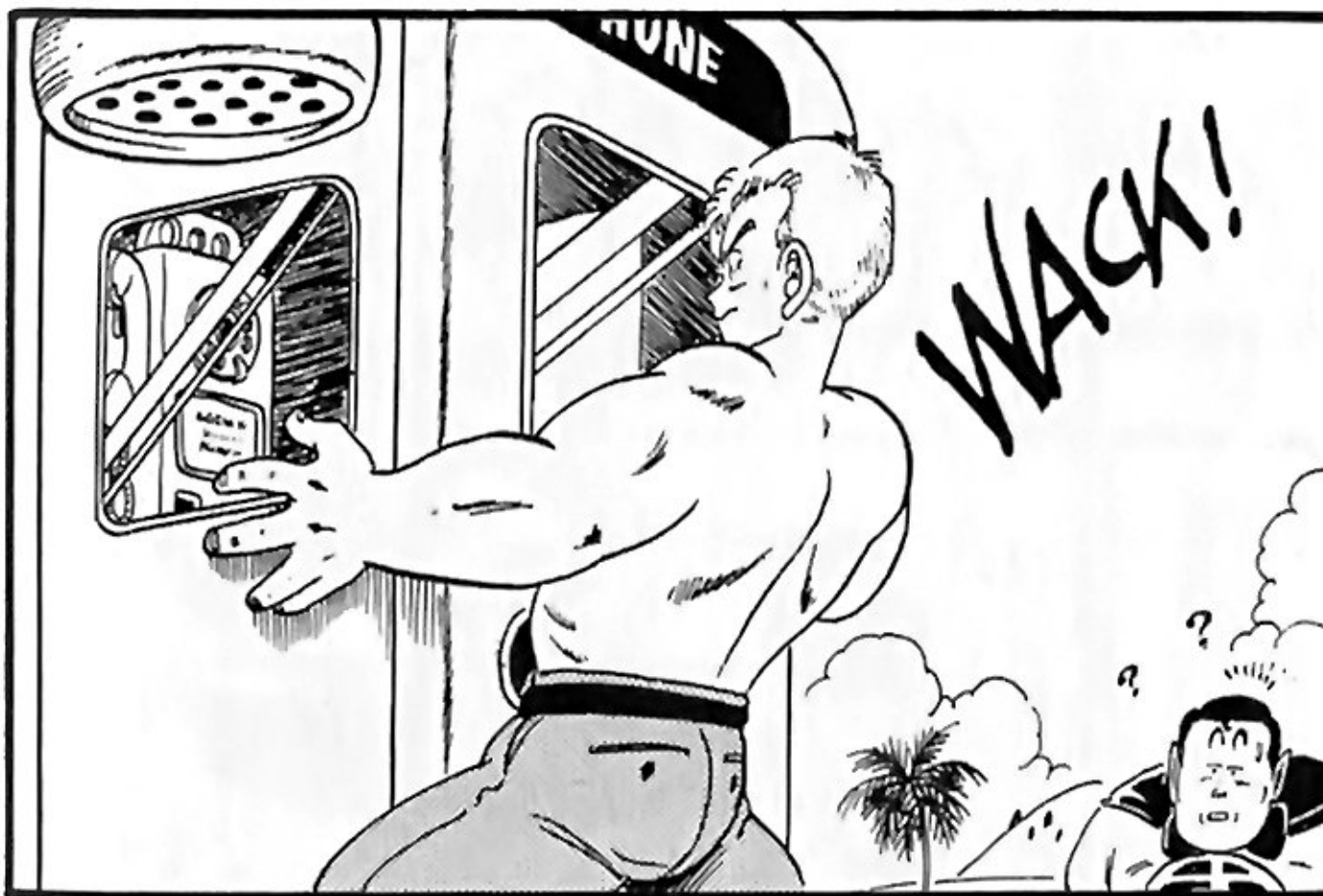
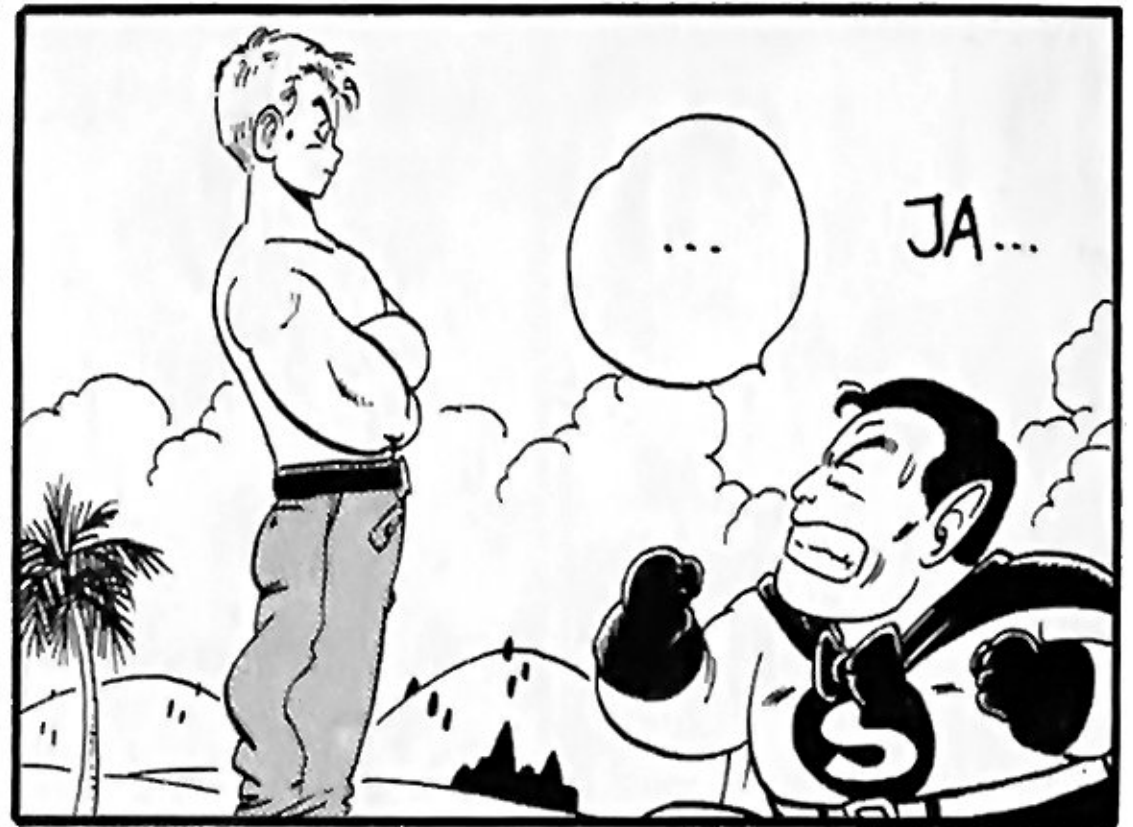
ICH
BIN
SEHR
STARK
!

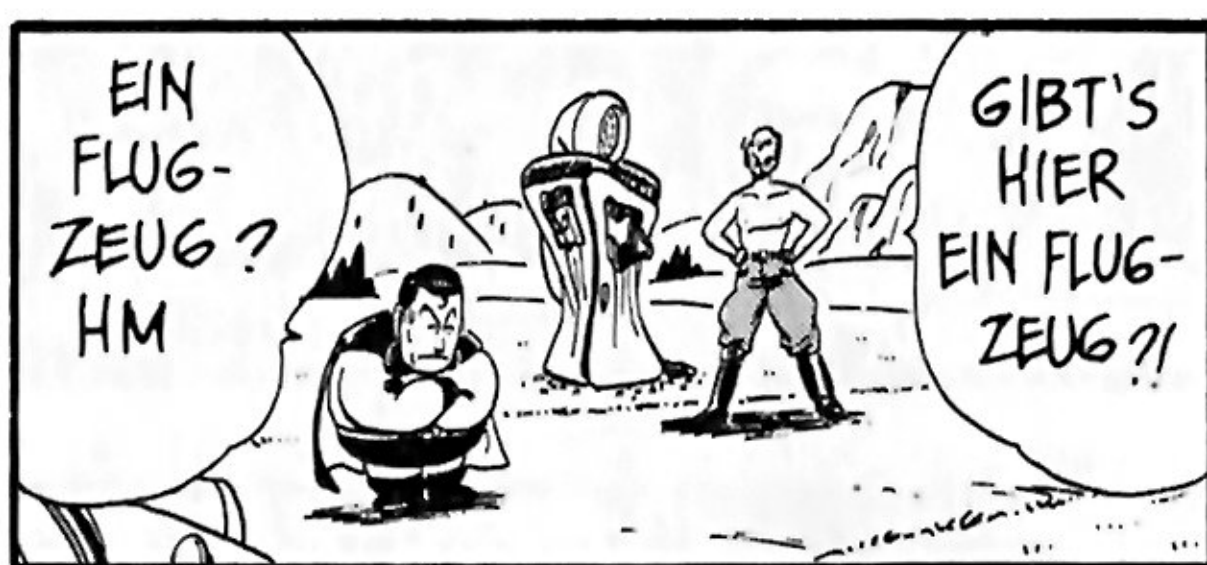
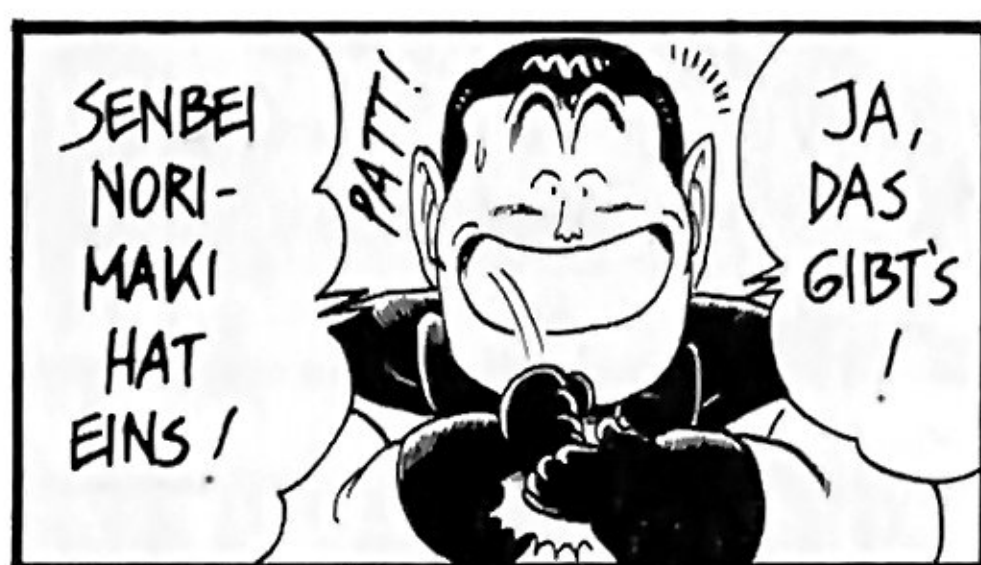
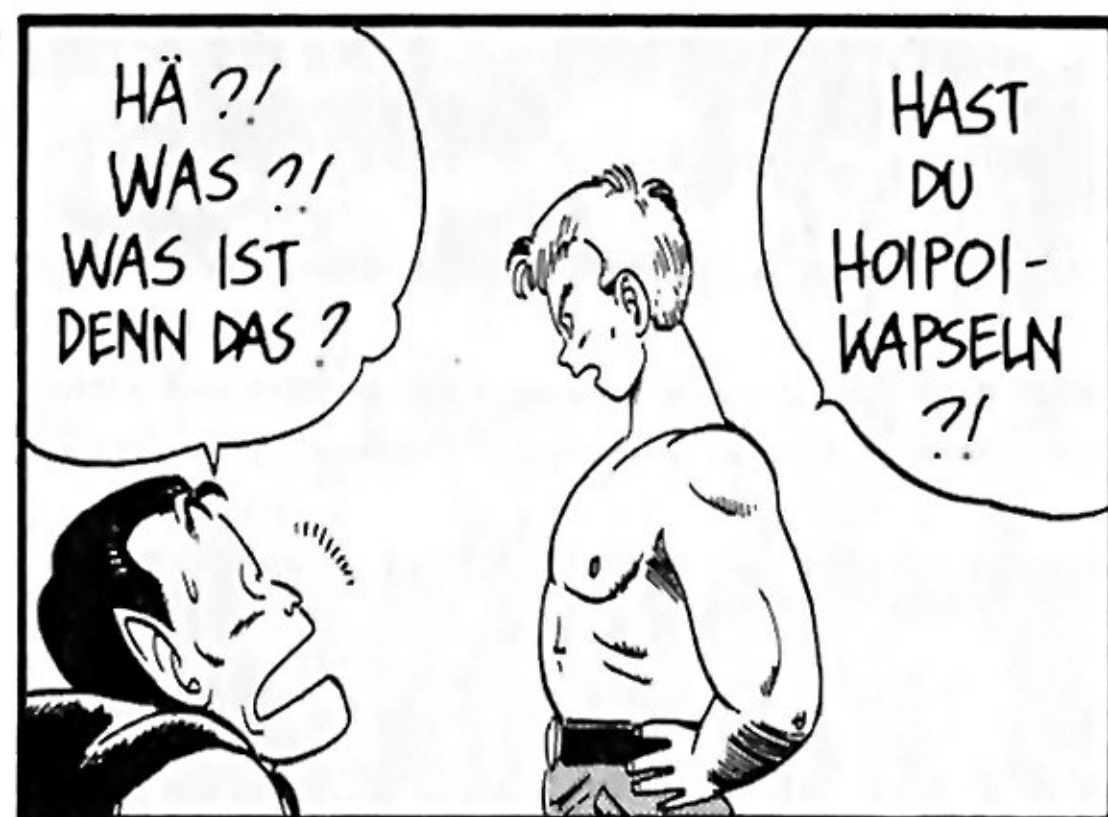
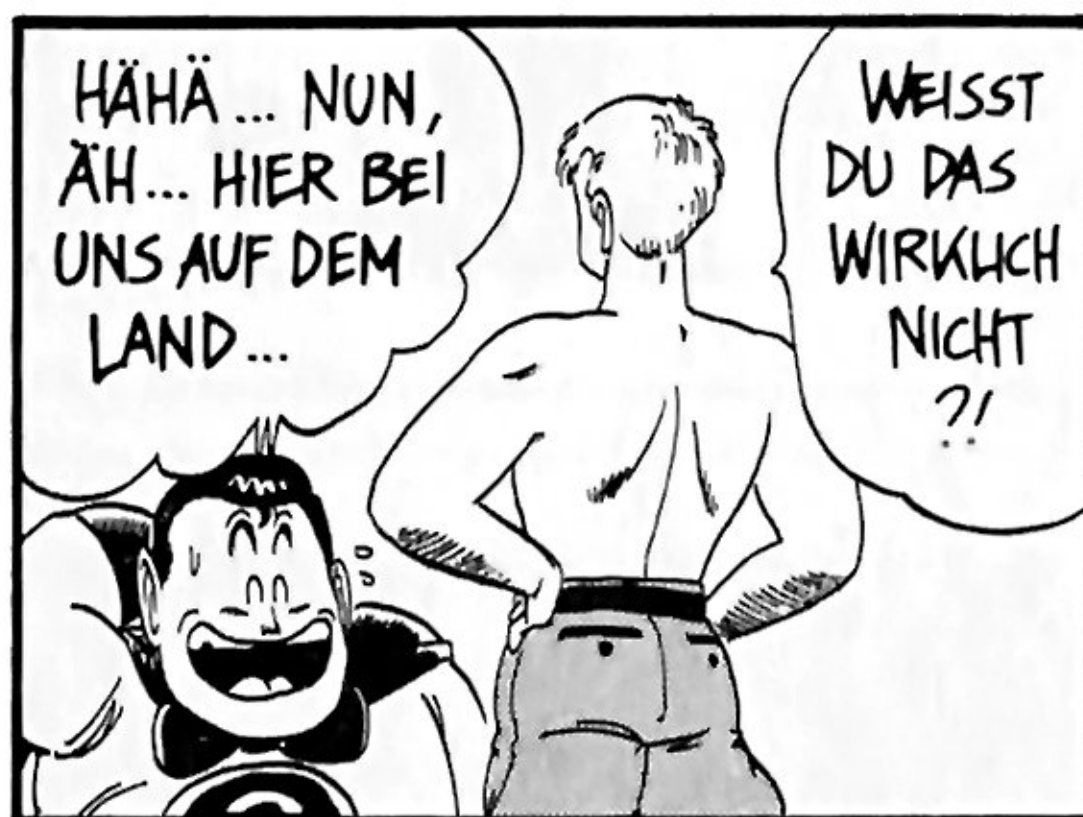
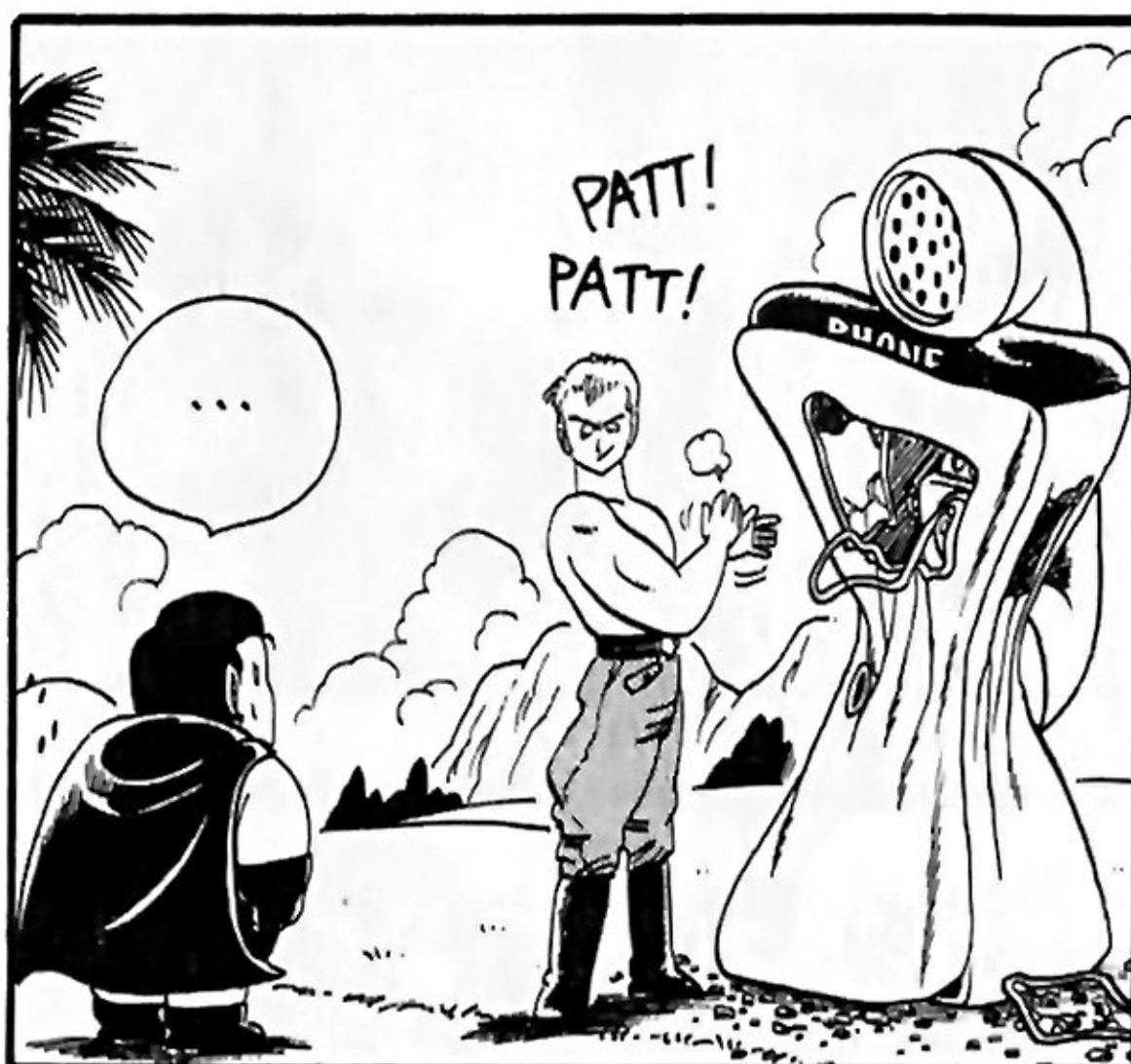
DANN
HÖR
MAL
GUT
ZU!

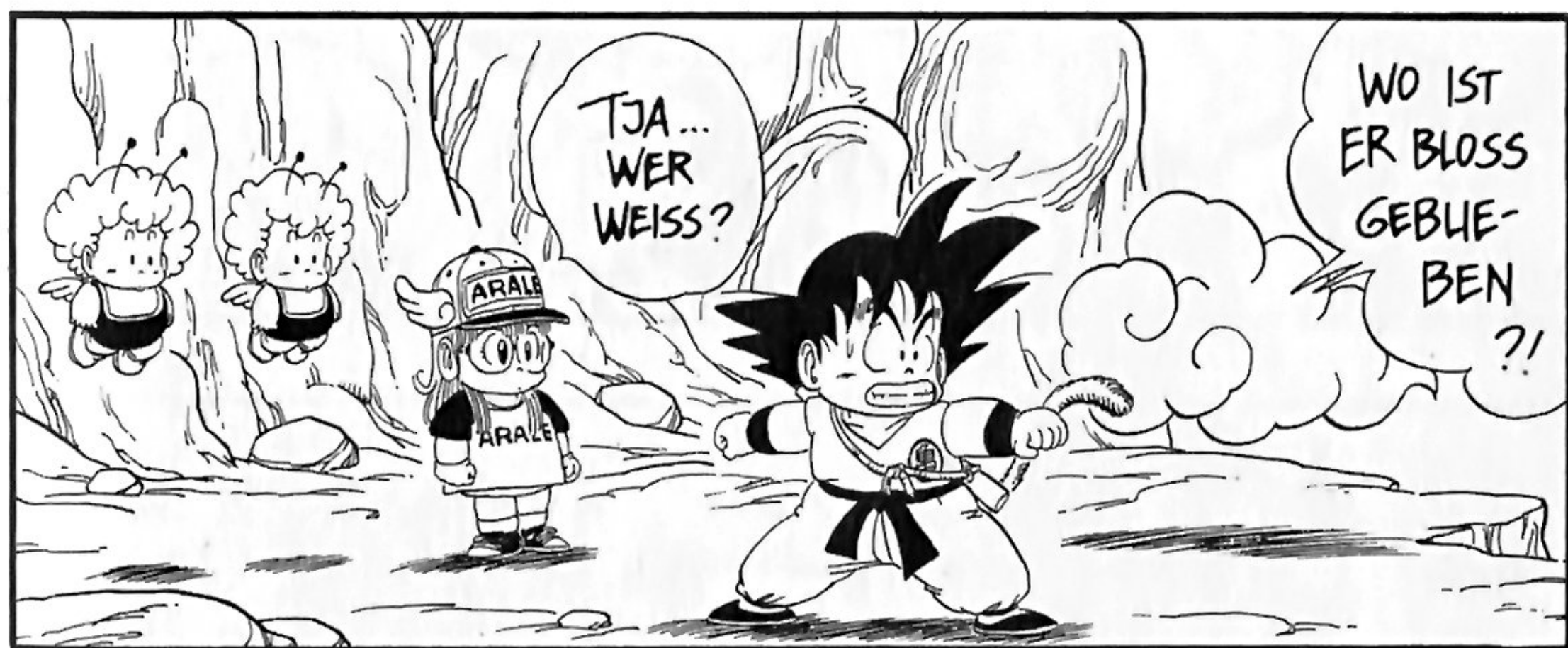
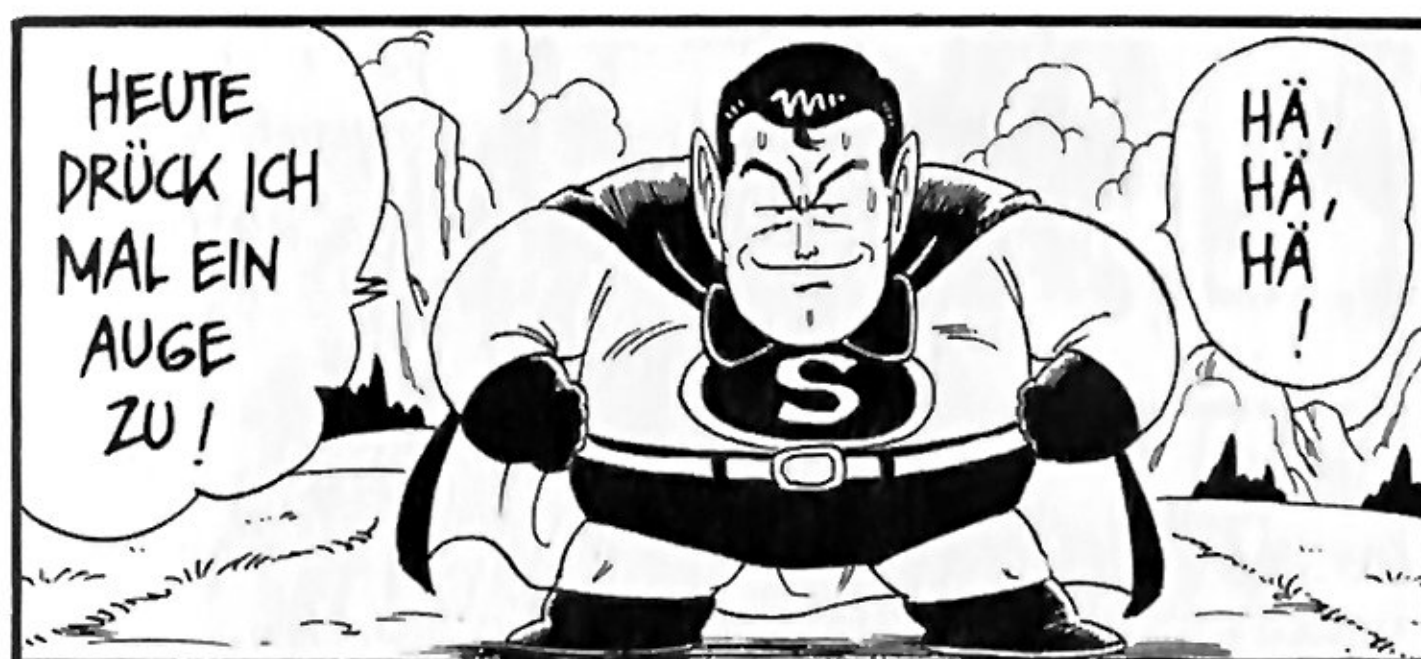


...AUS
DIESER
GEGEND,
WAS
?!

KENNST
DU MICH
NICHT?
NA JA, BIST
WOHL
NICHT...









JETZT
MUSS ICH
WIEDER
ZU
BULMA
...



ACH
?

ER IST
WIEDER
KAPUTT!



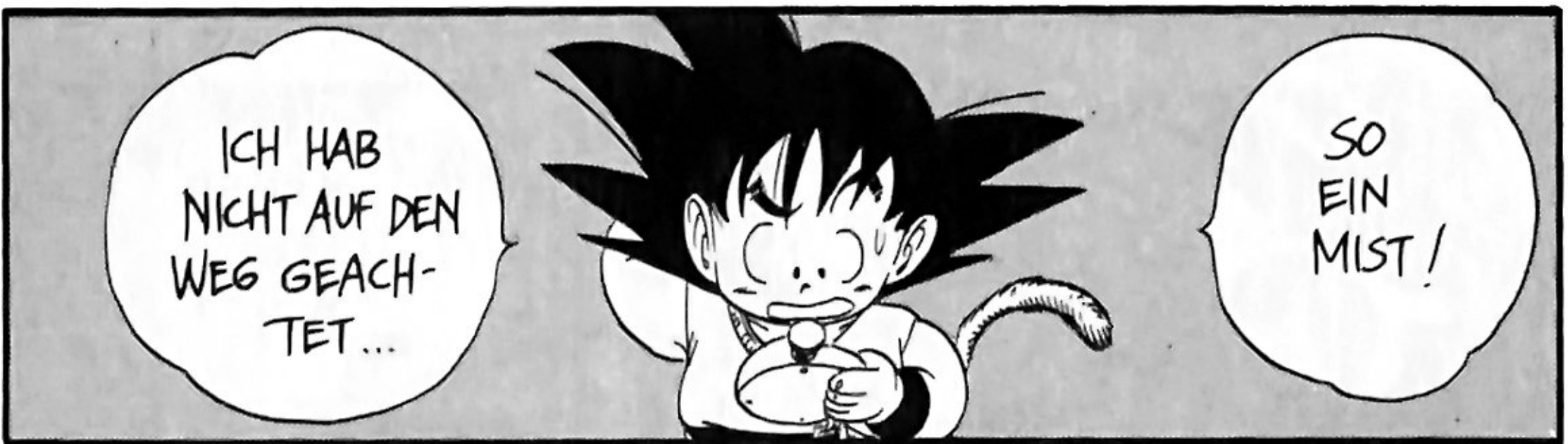
NEIN...

WEISST DU, WIE
ICH VON HIER
ZUR INSEL VON
MUTEN-ROSHI
KOMME
?



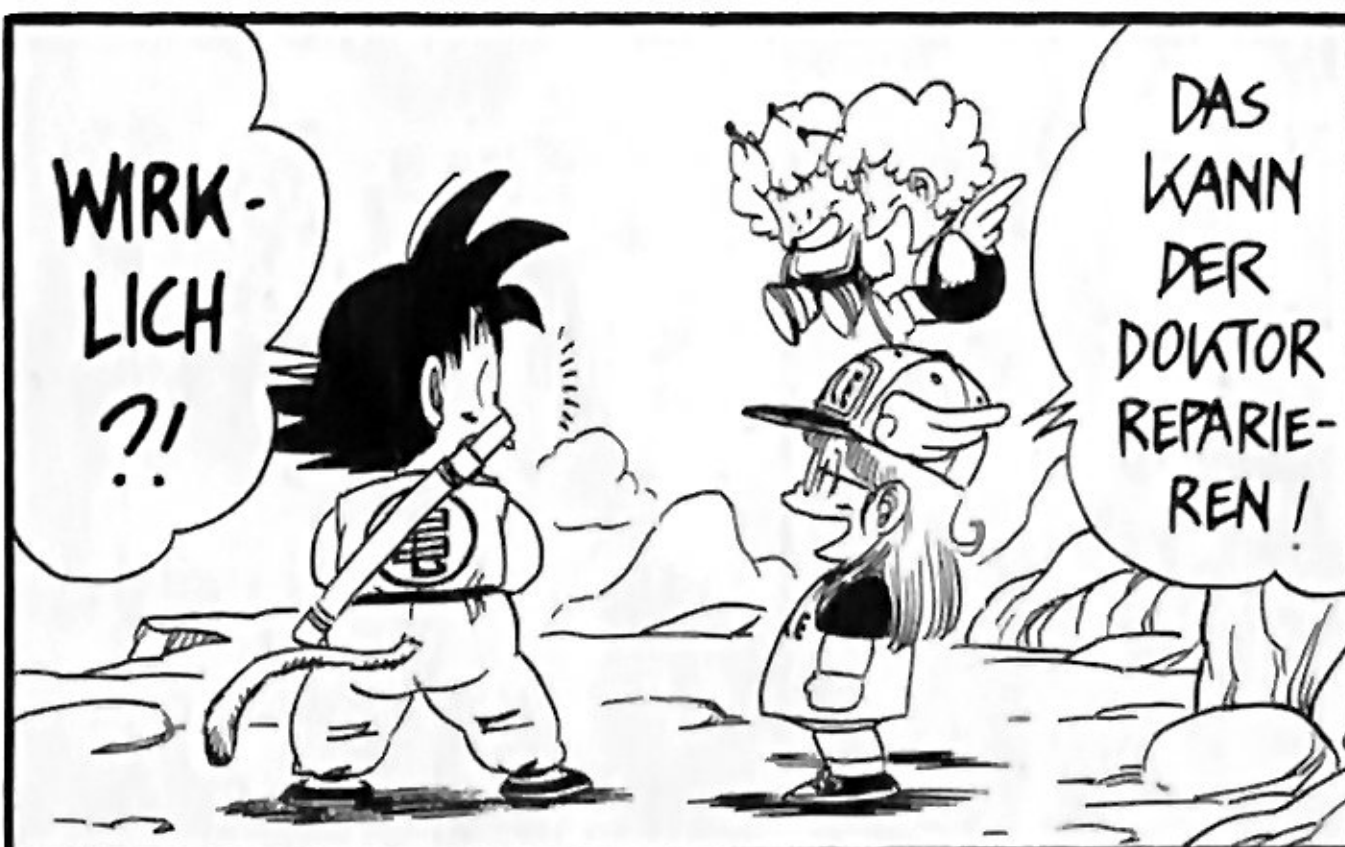
IN
PINGVIN-
HAUSEN!

WO
SIND WIR
HIER?



ICH HAB
NICHT AUF DEN
WEG GEACH-
TET...

SO
EIN
MIST!



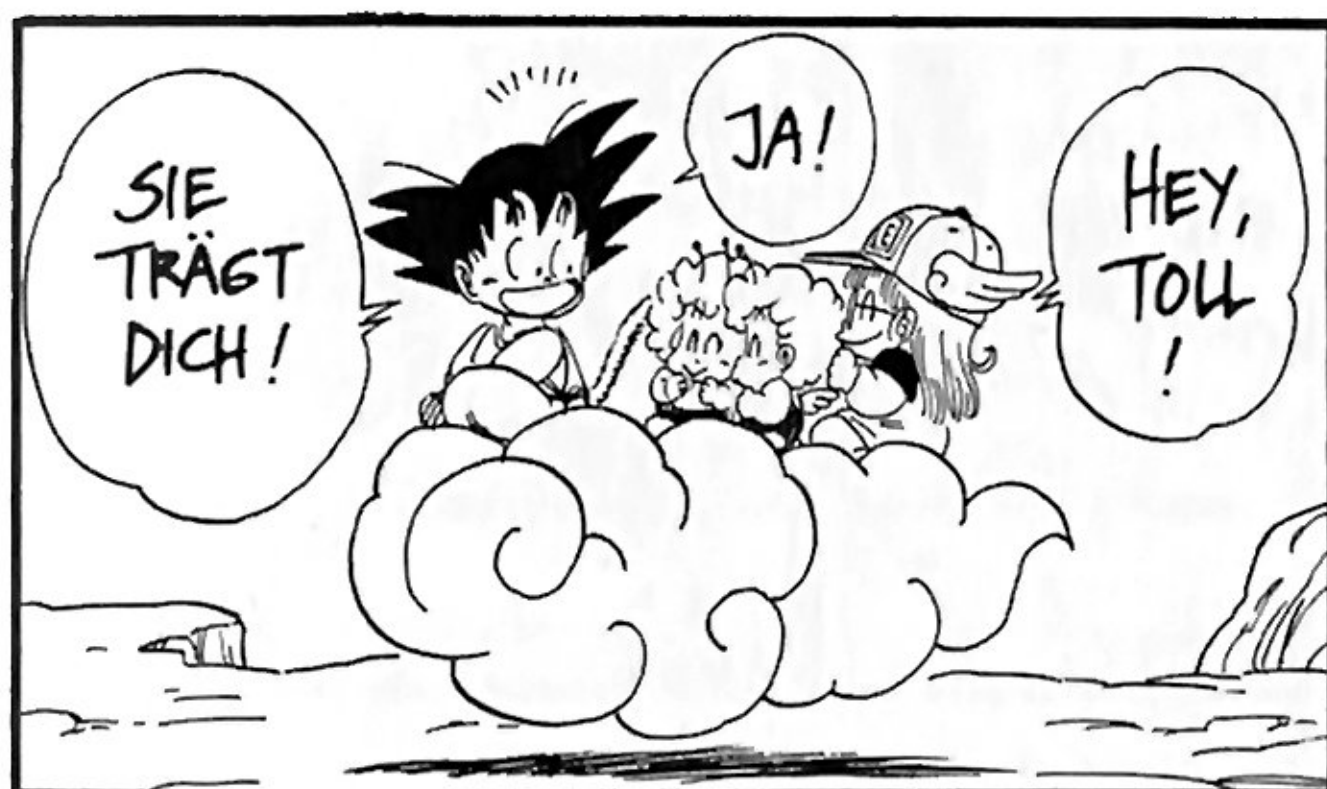
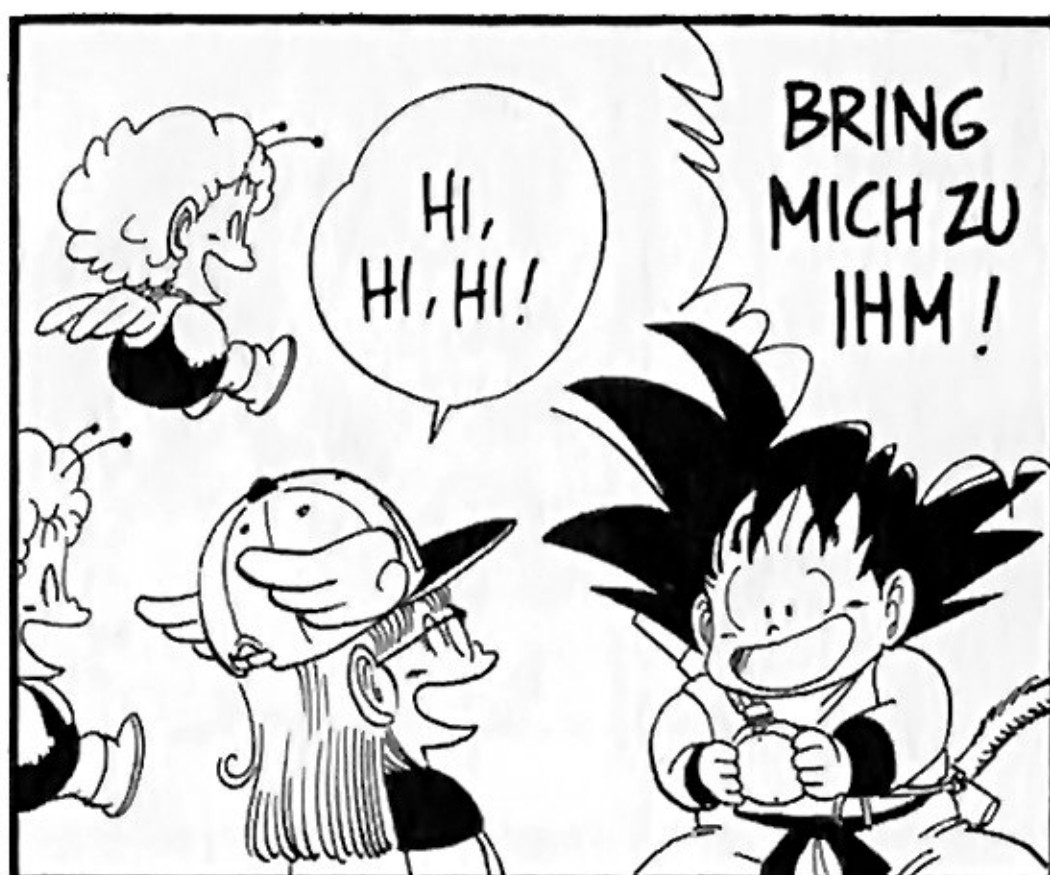
WIRK-
LICH
?!

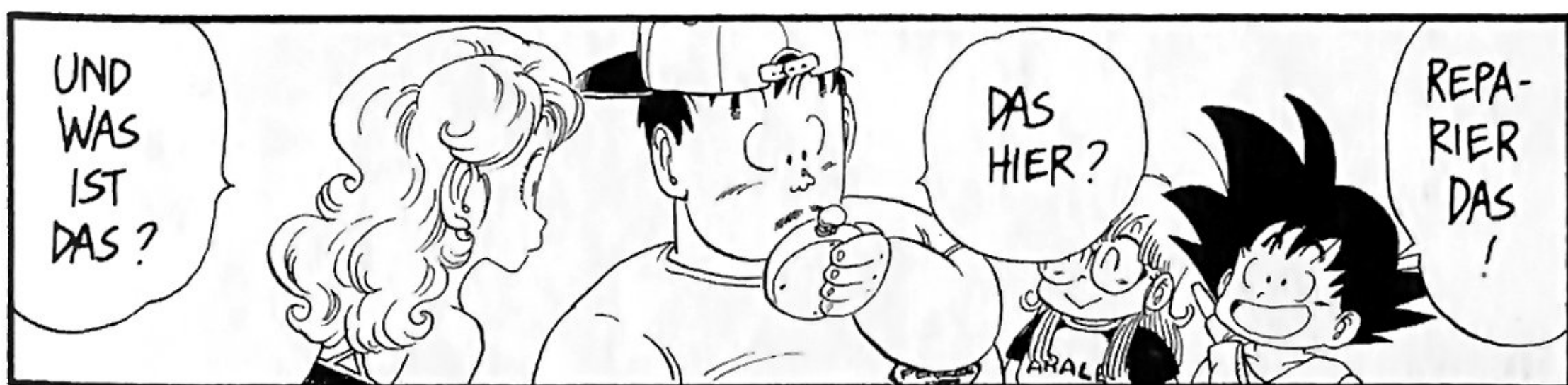
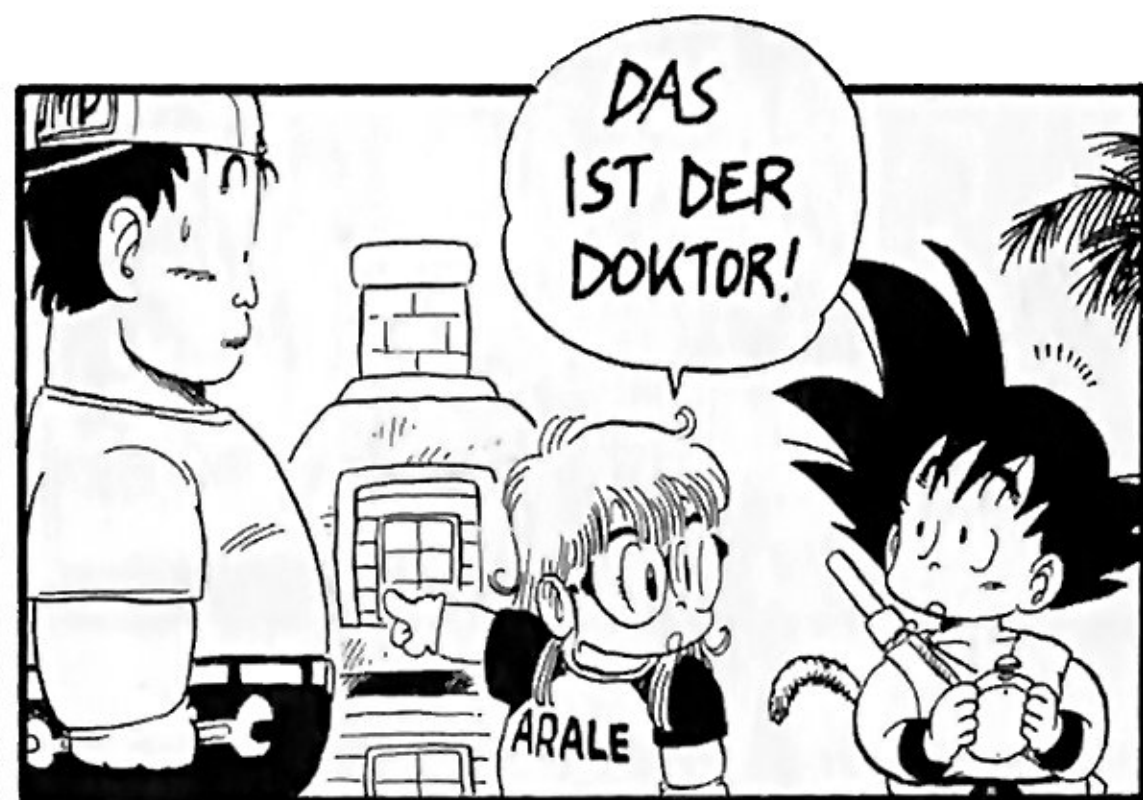
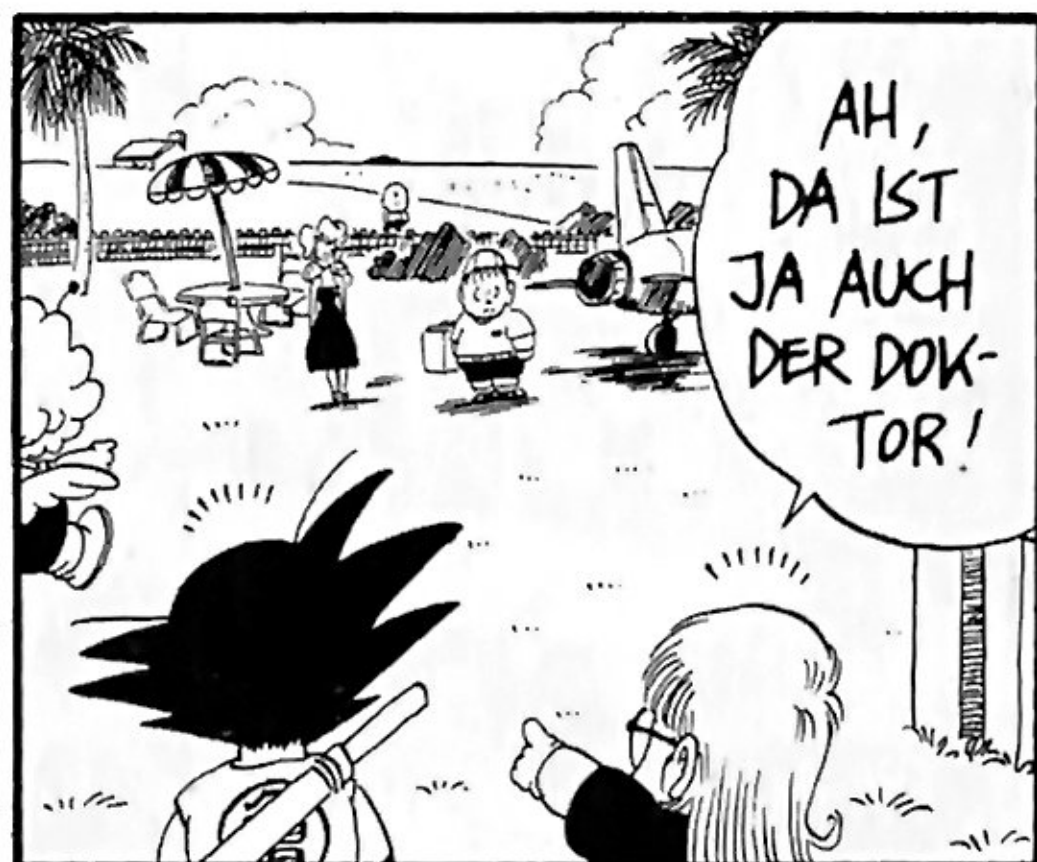
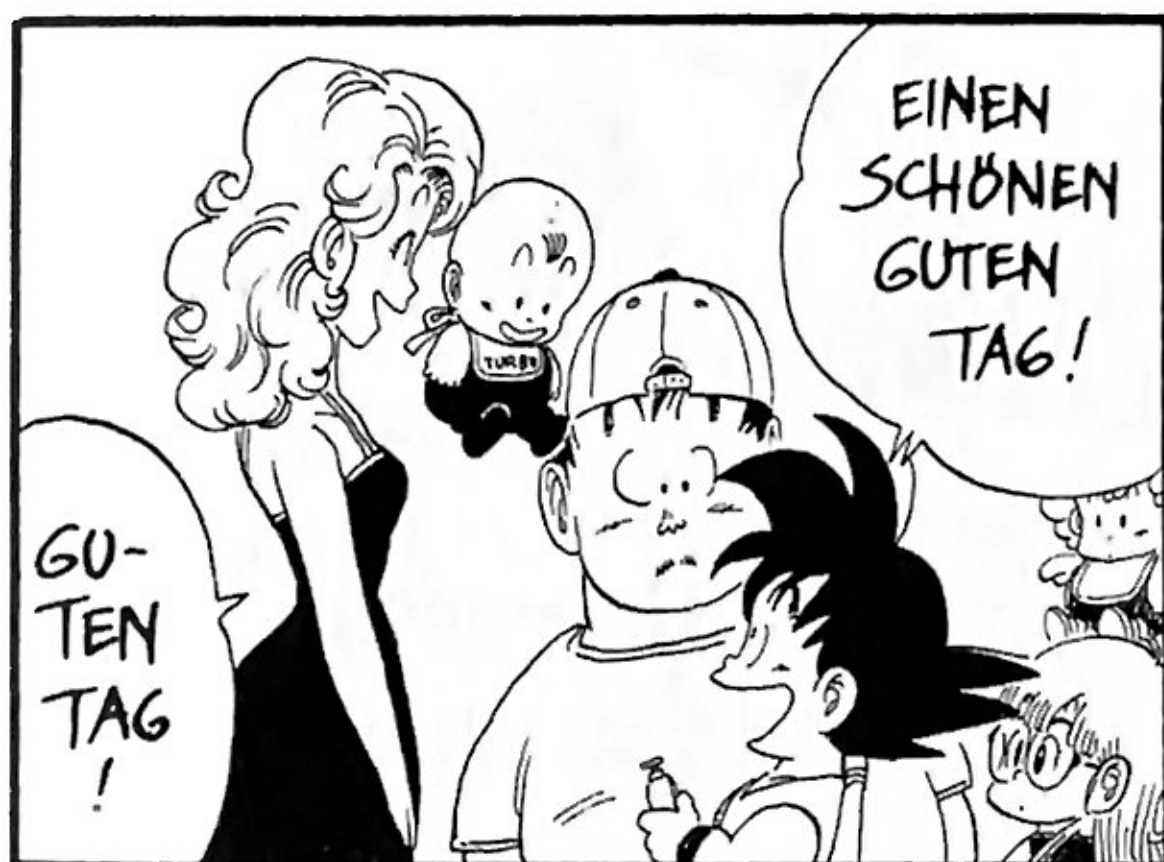
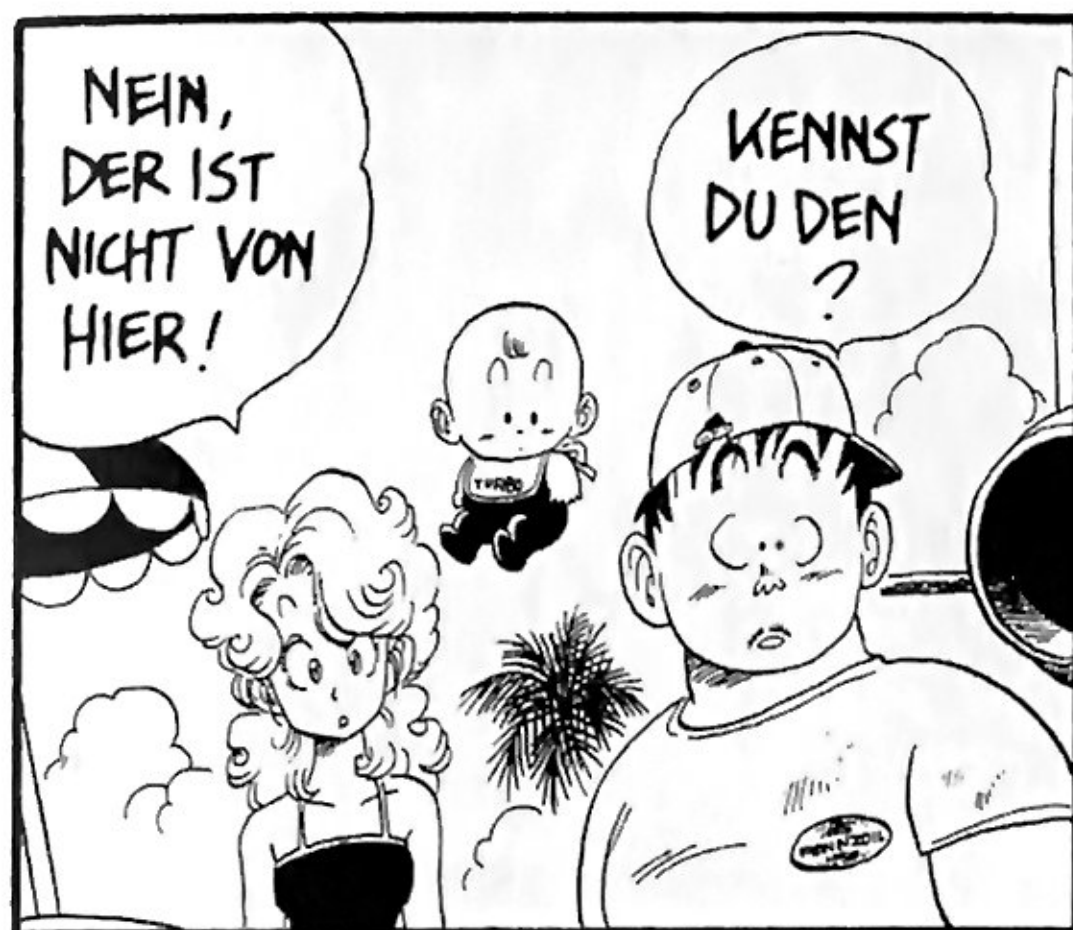
DAS
KANN
DER
DOKTOR
REPARIE-
REN!

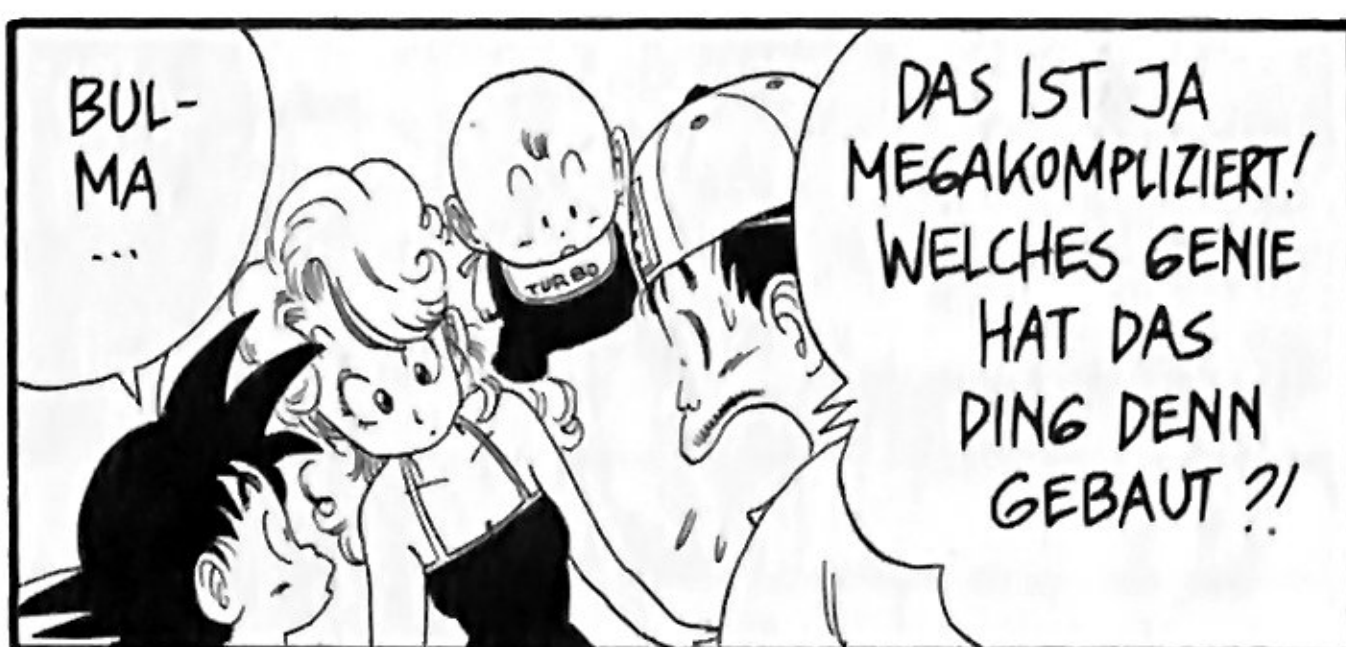
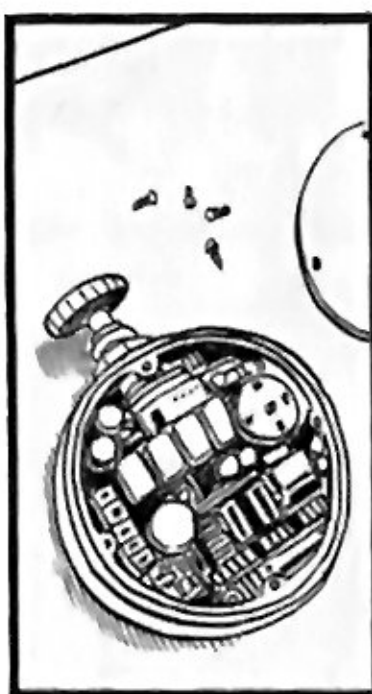
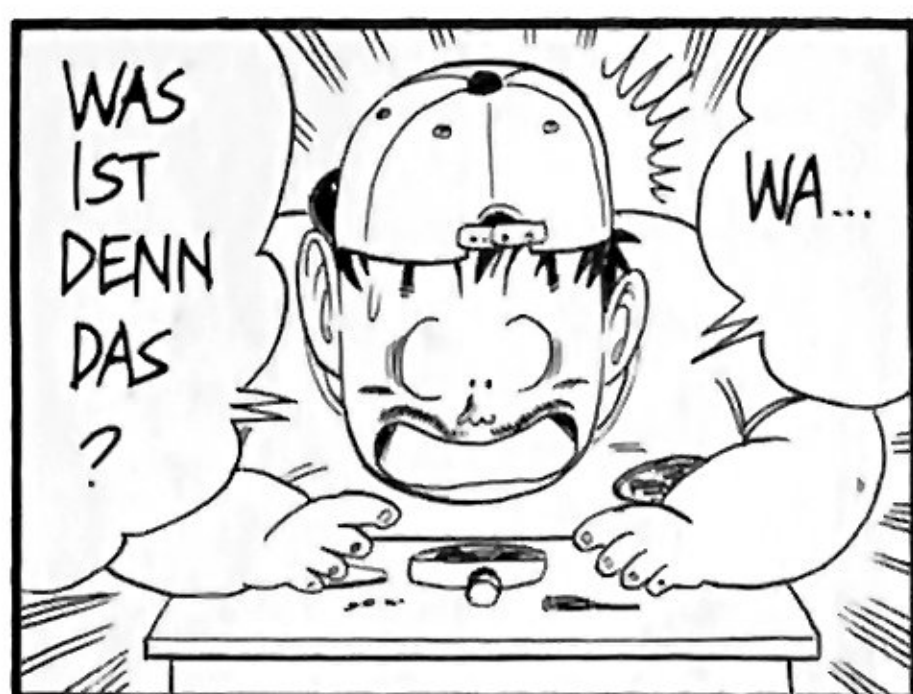


JA!

IST DAS
DING
KAPUTT?

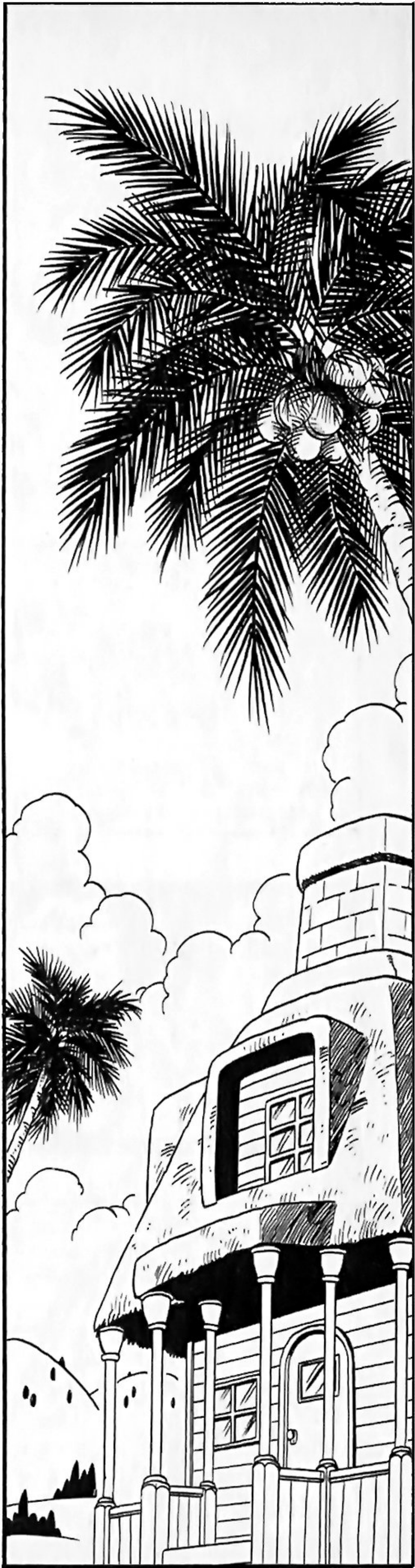
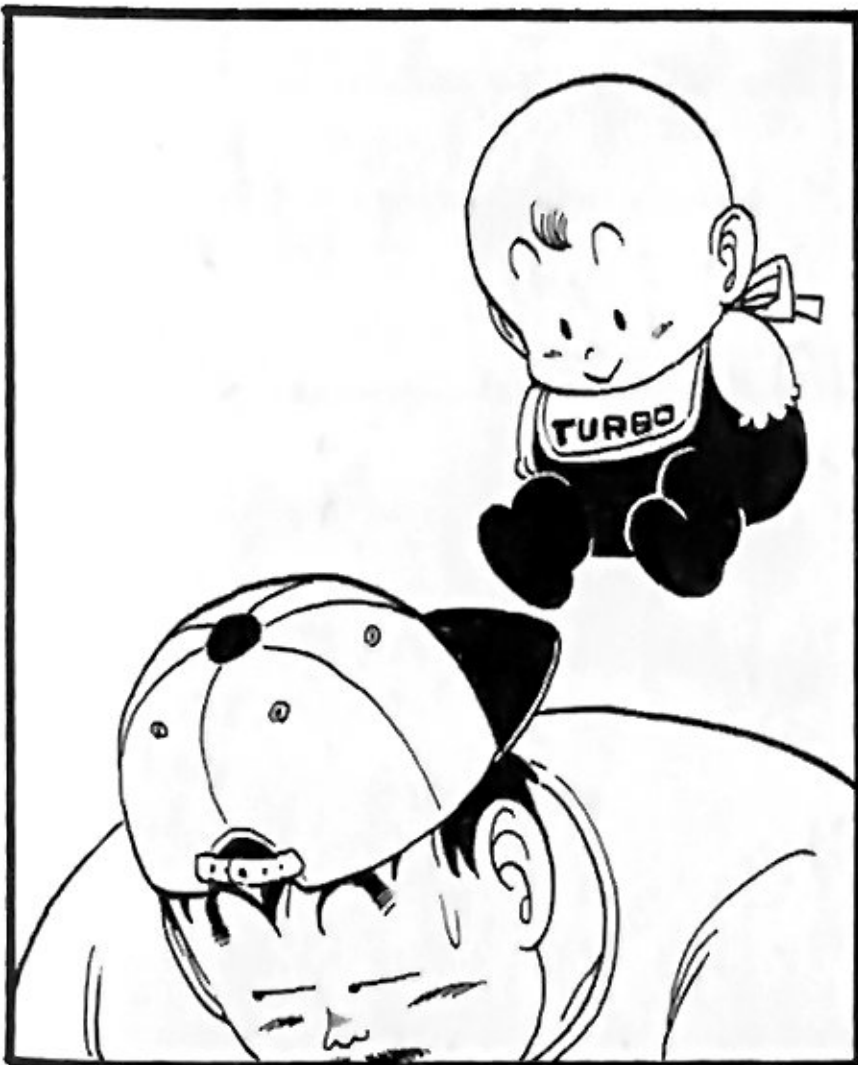
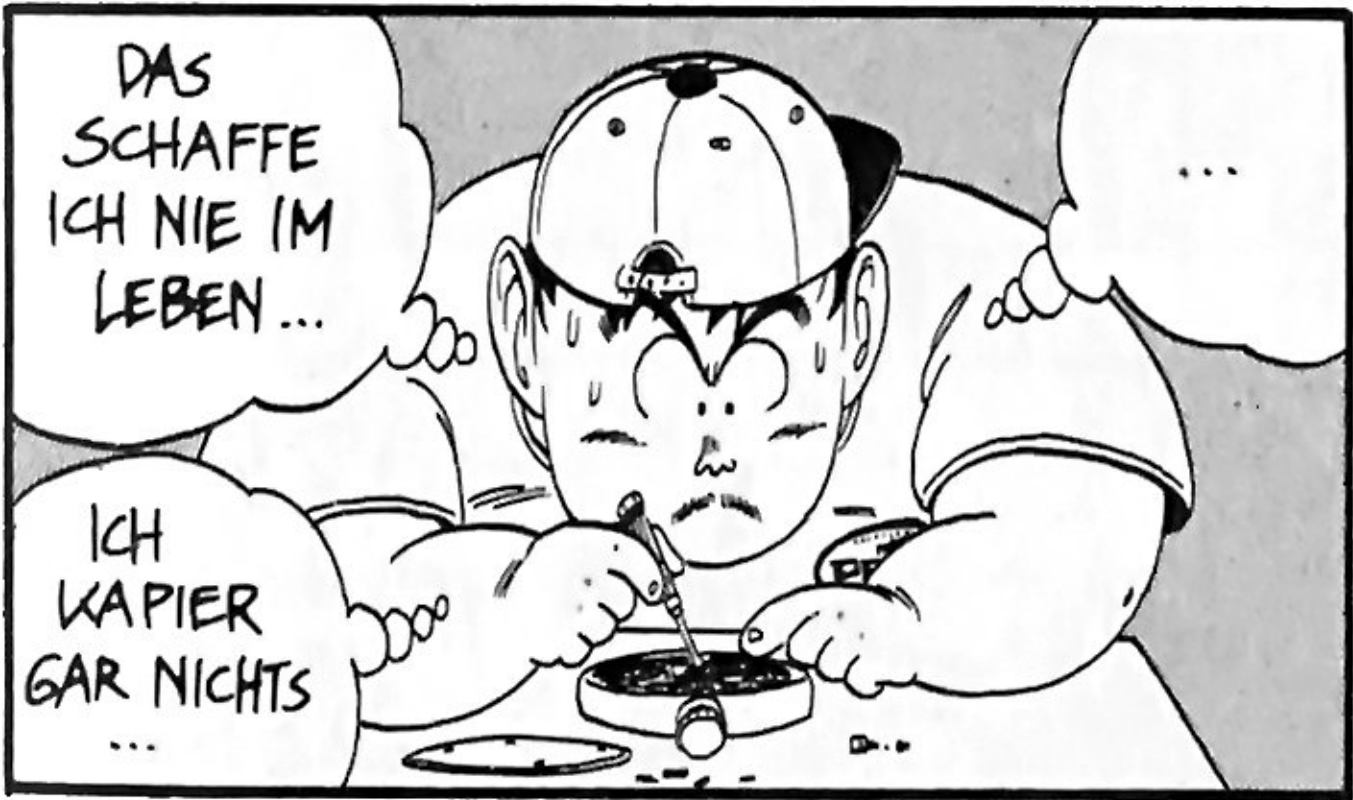


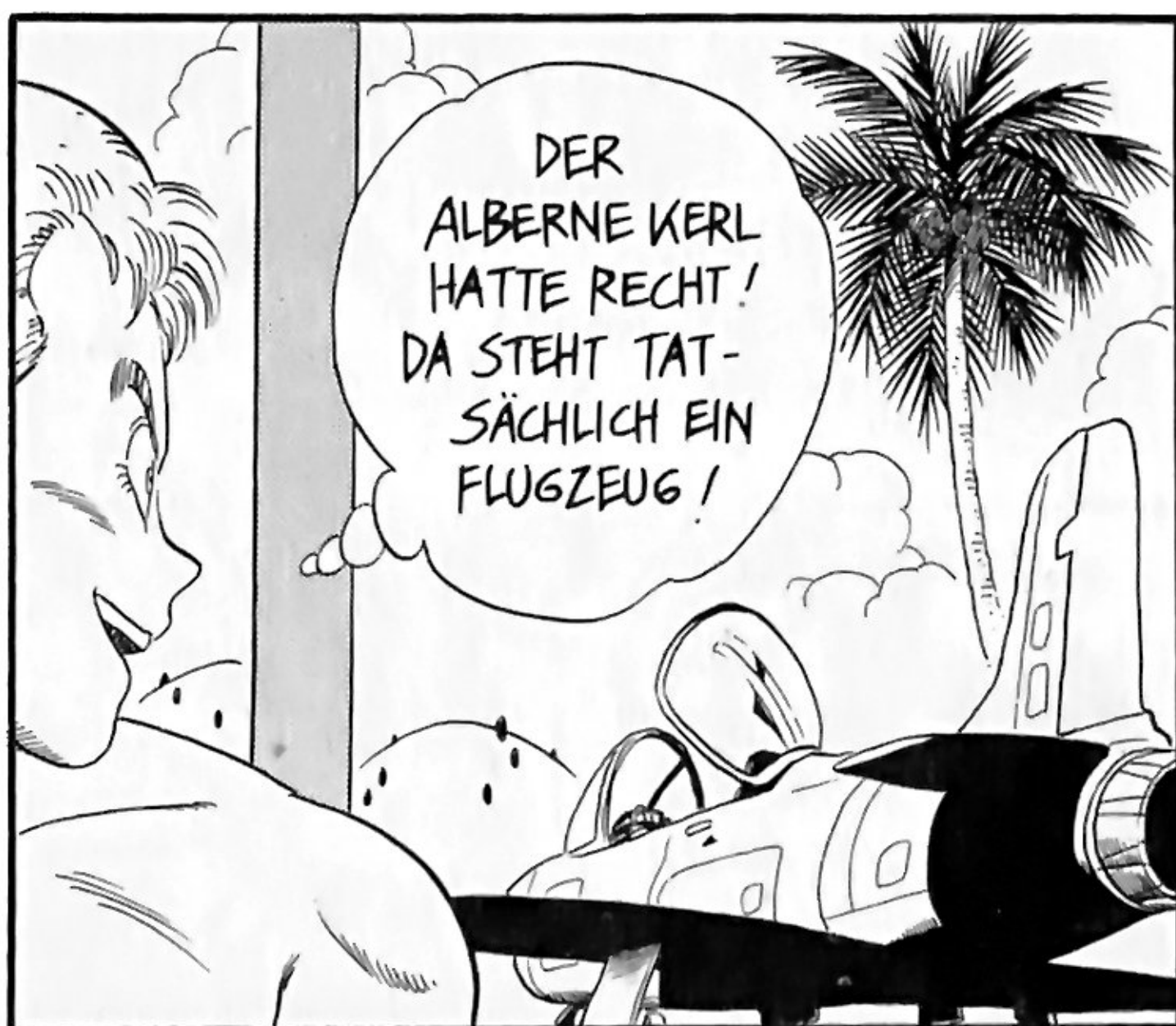
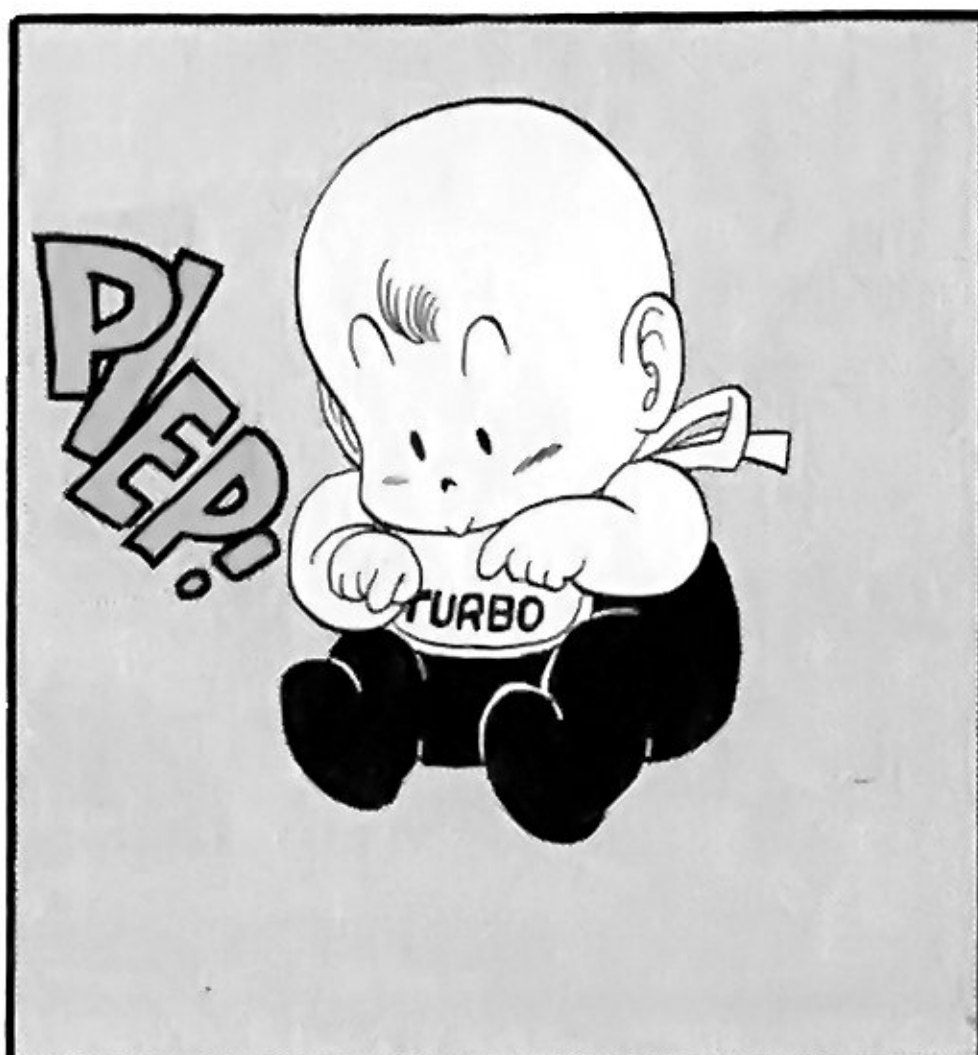


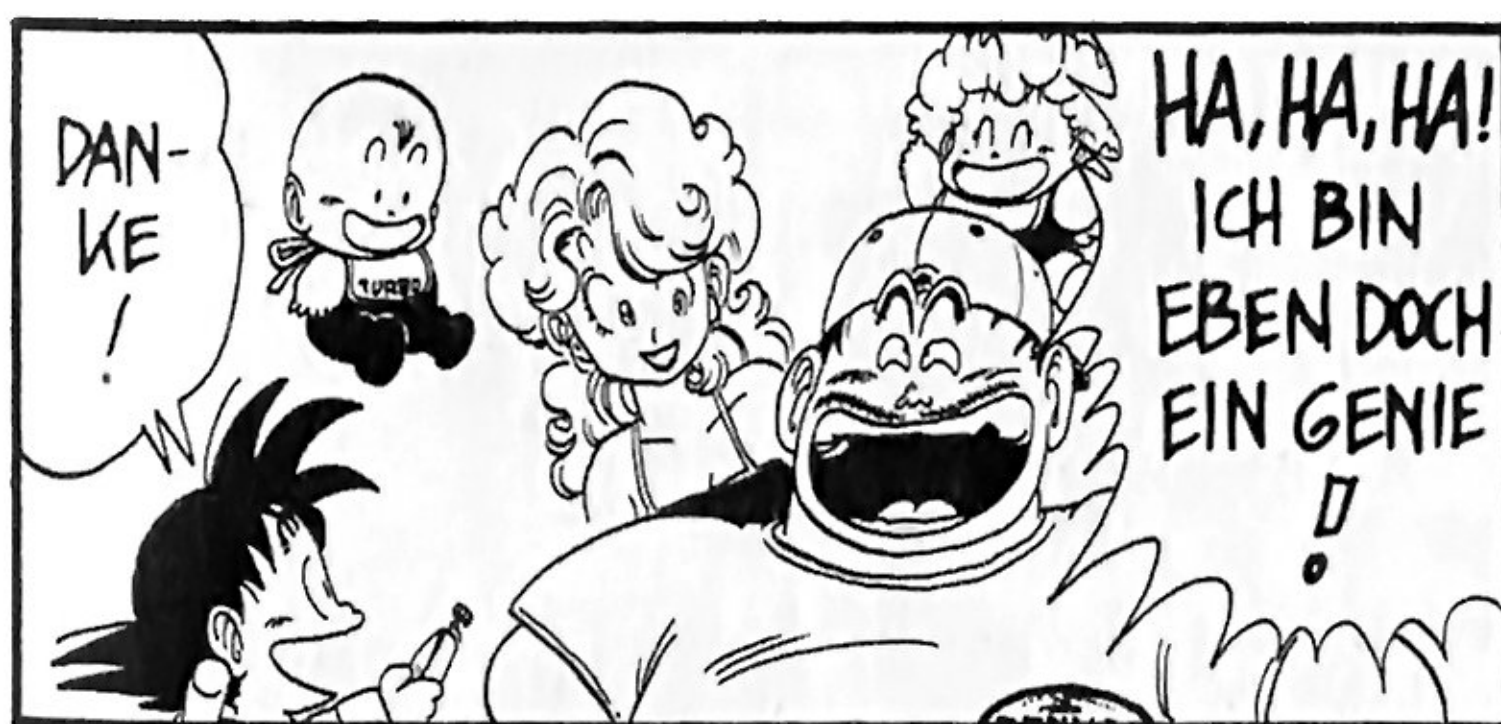
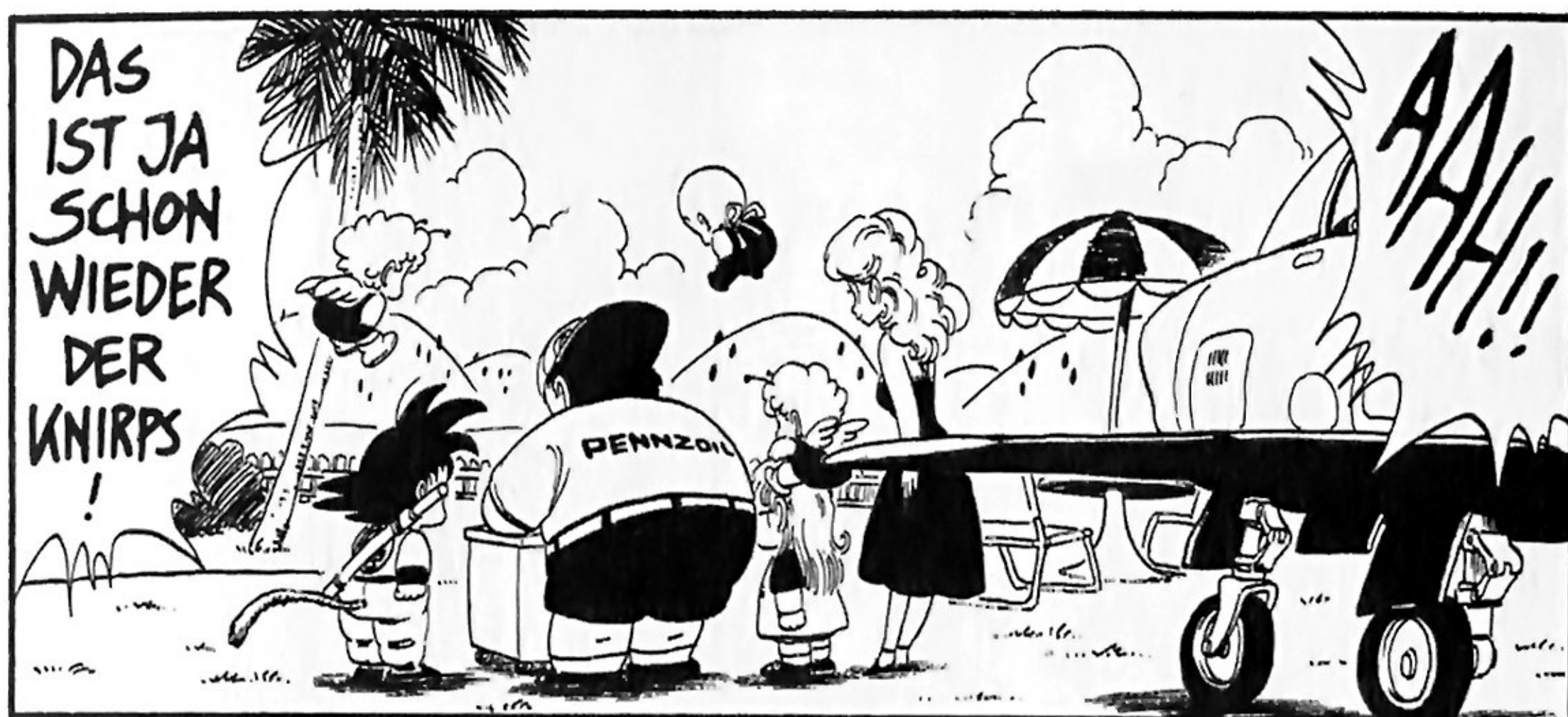


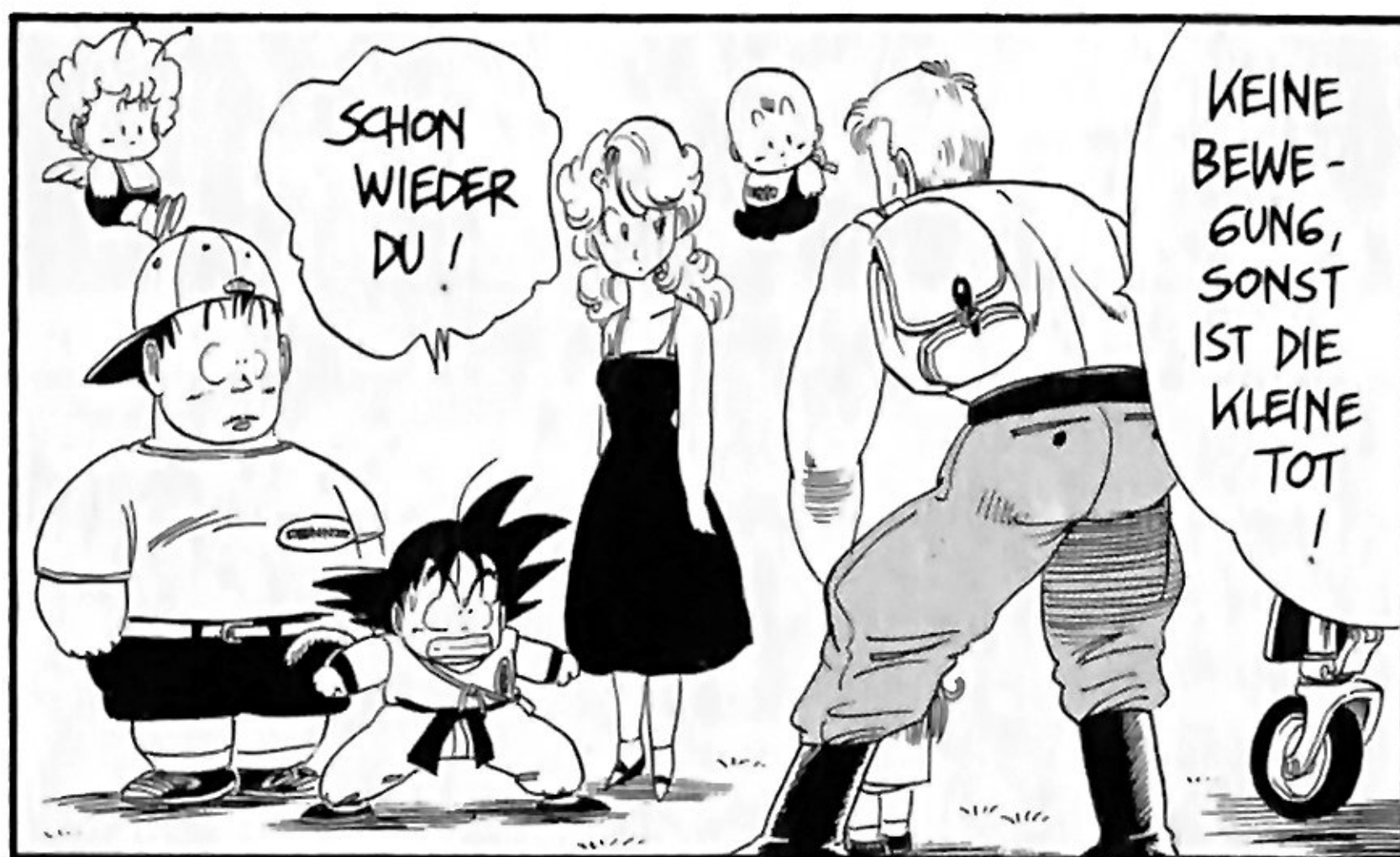
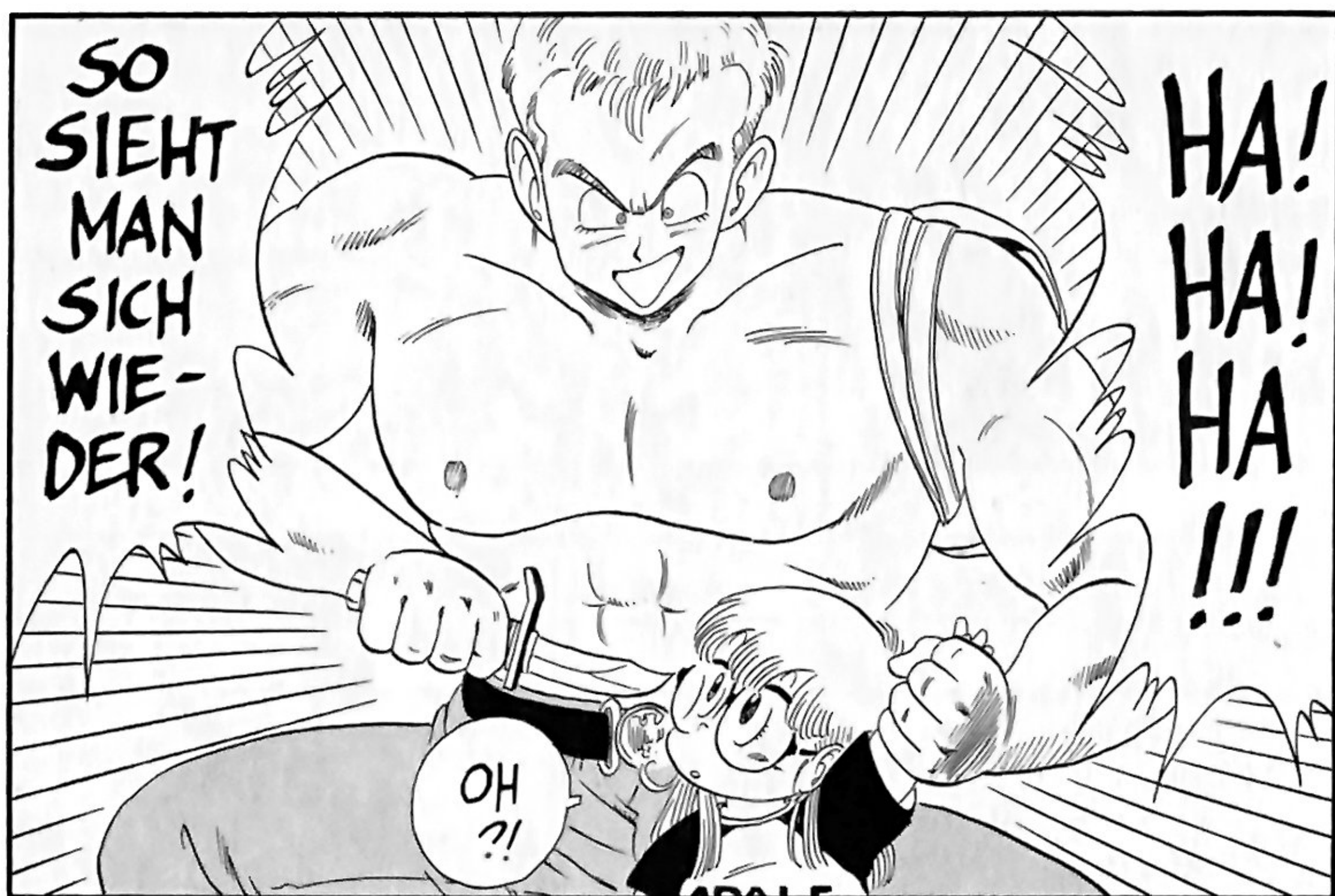
KOMMT GENERAL BLUE SON-GOKU NUN SCHON WIEDER IN DIE QUERE ... ?

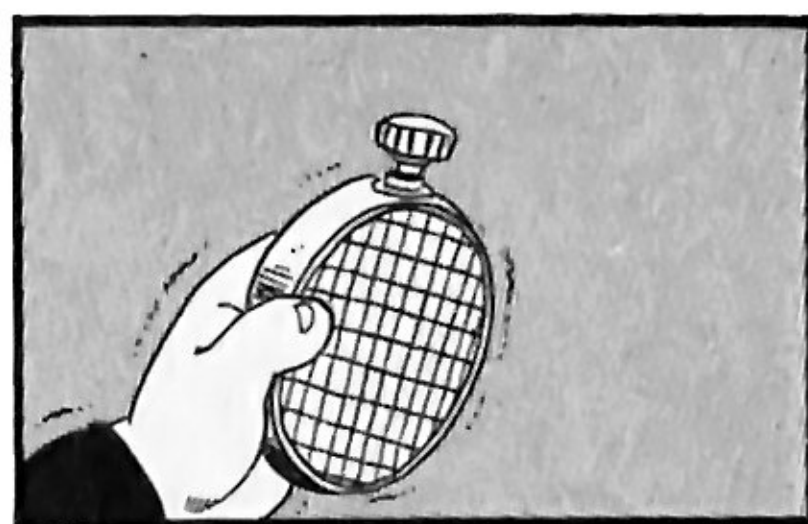
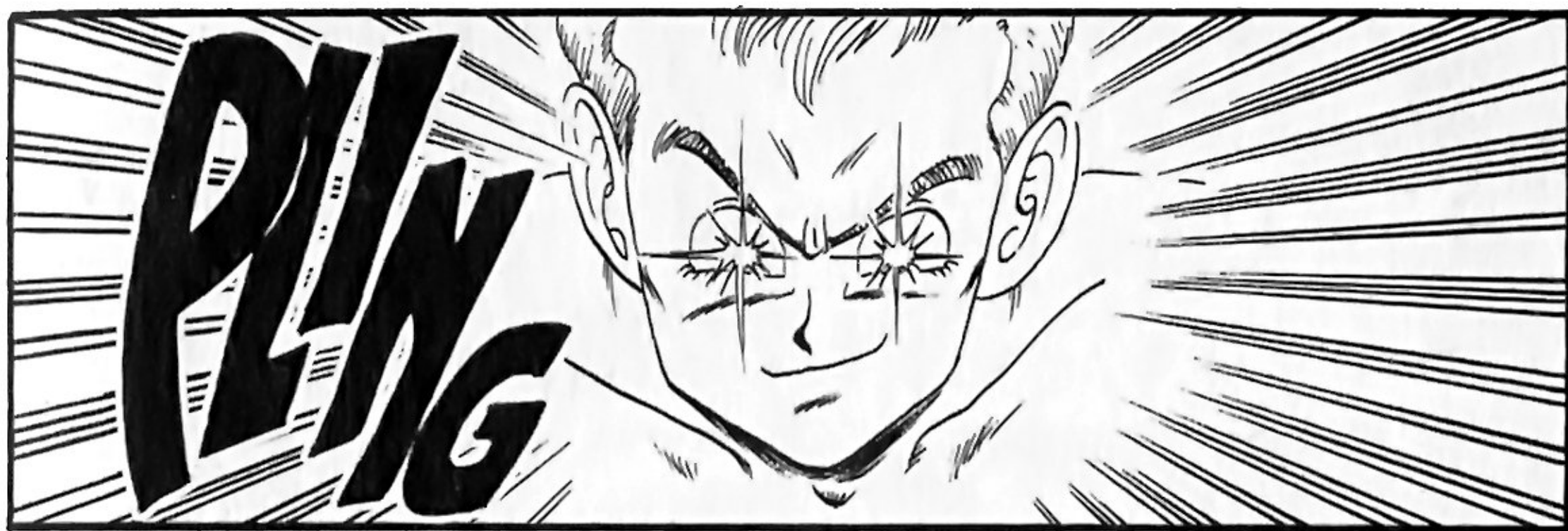
83: DER RAUB DES RADARS

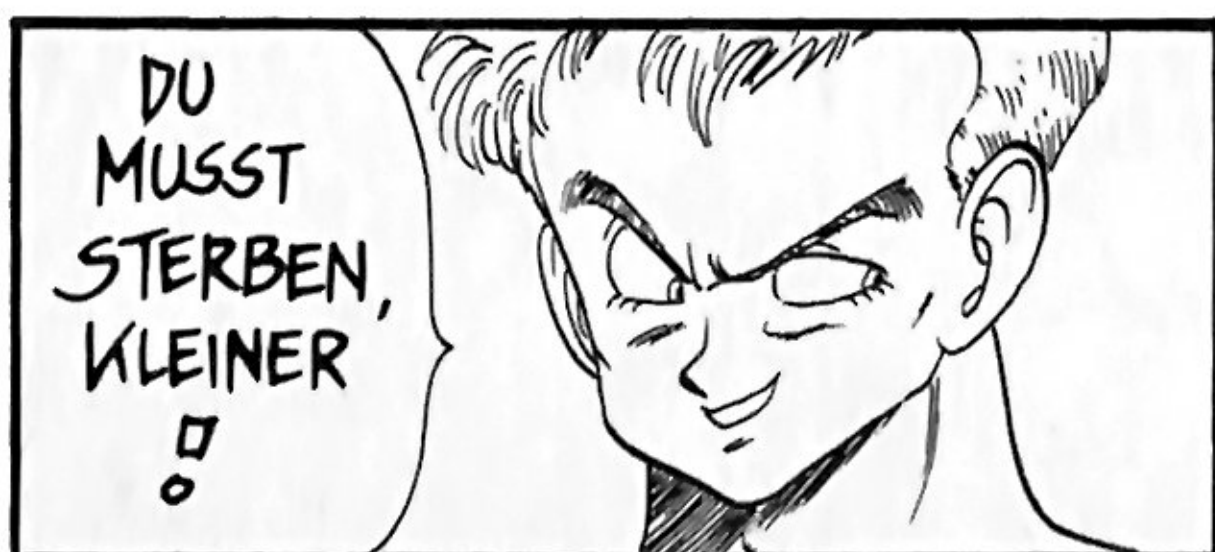
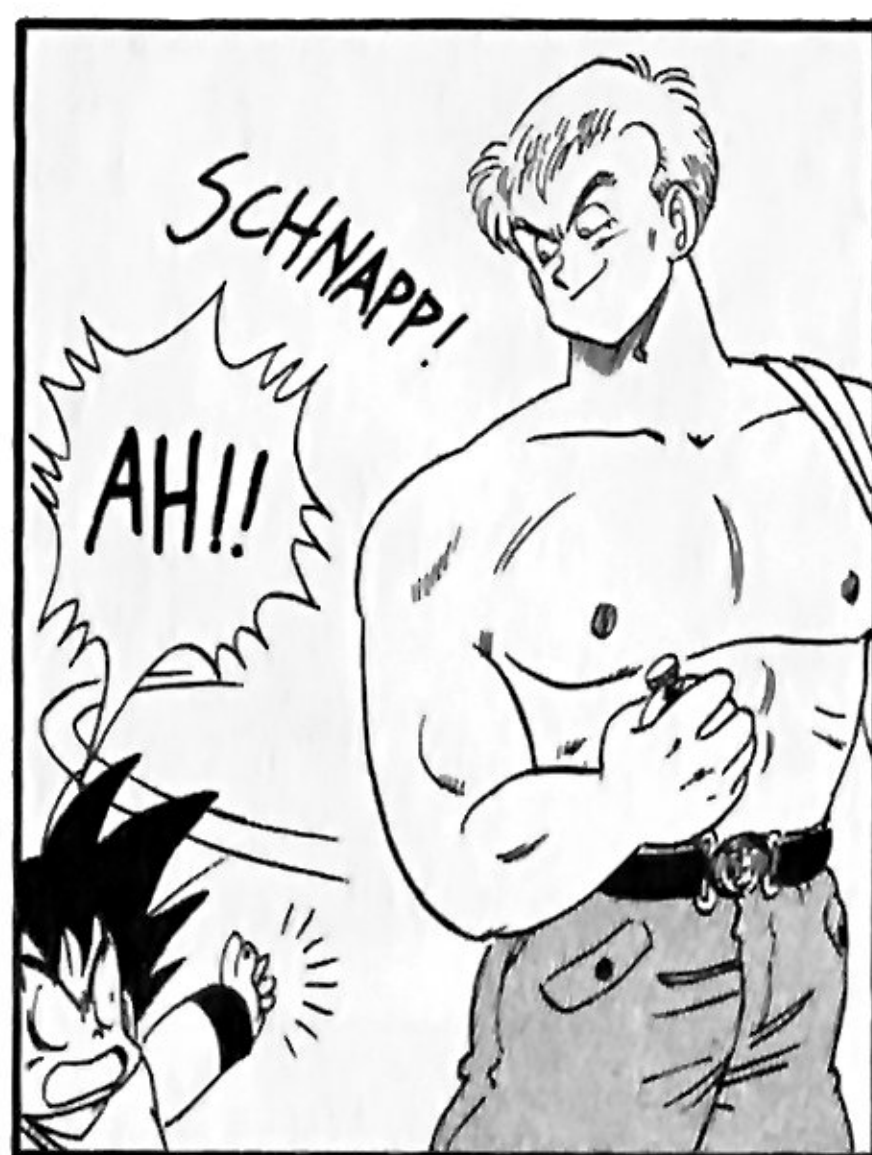
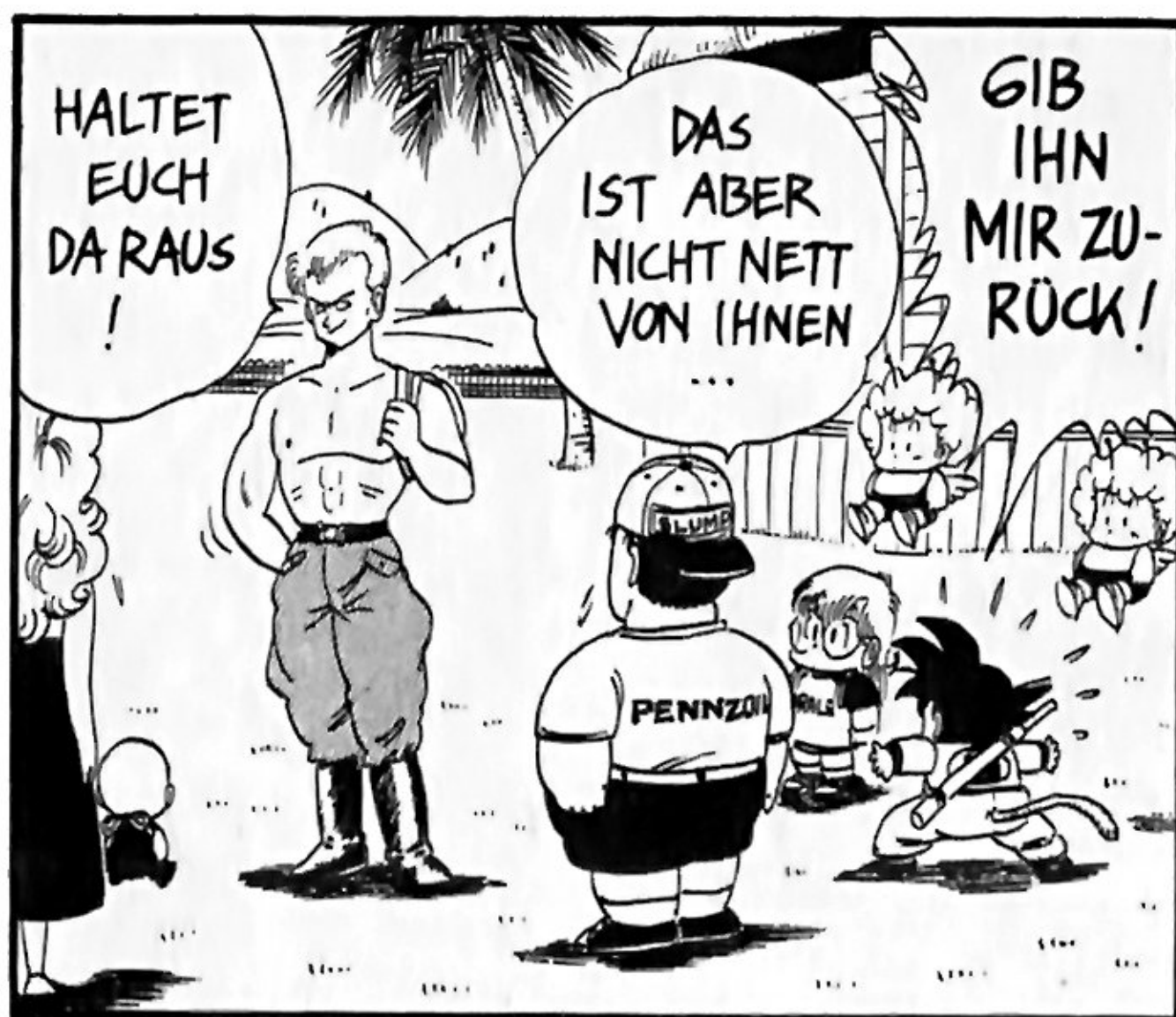


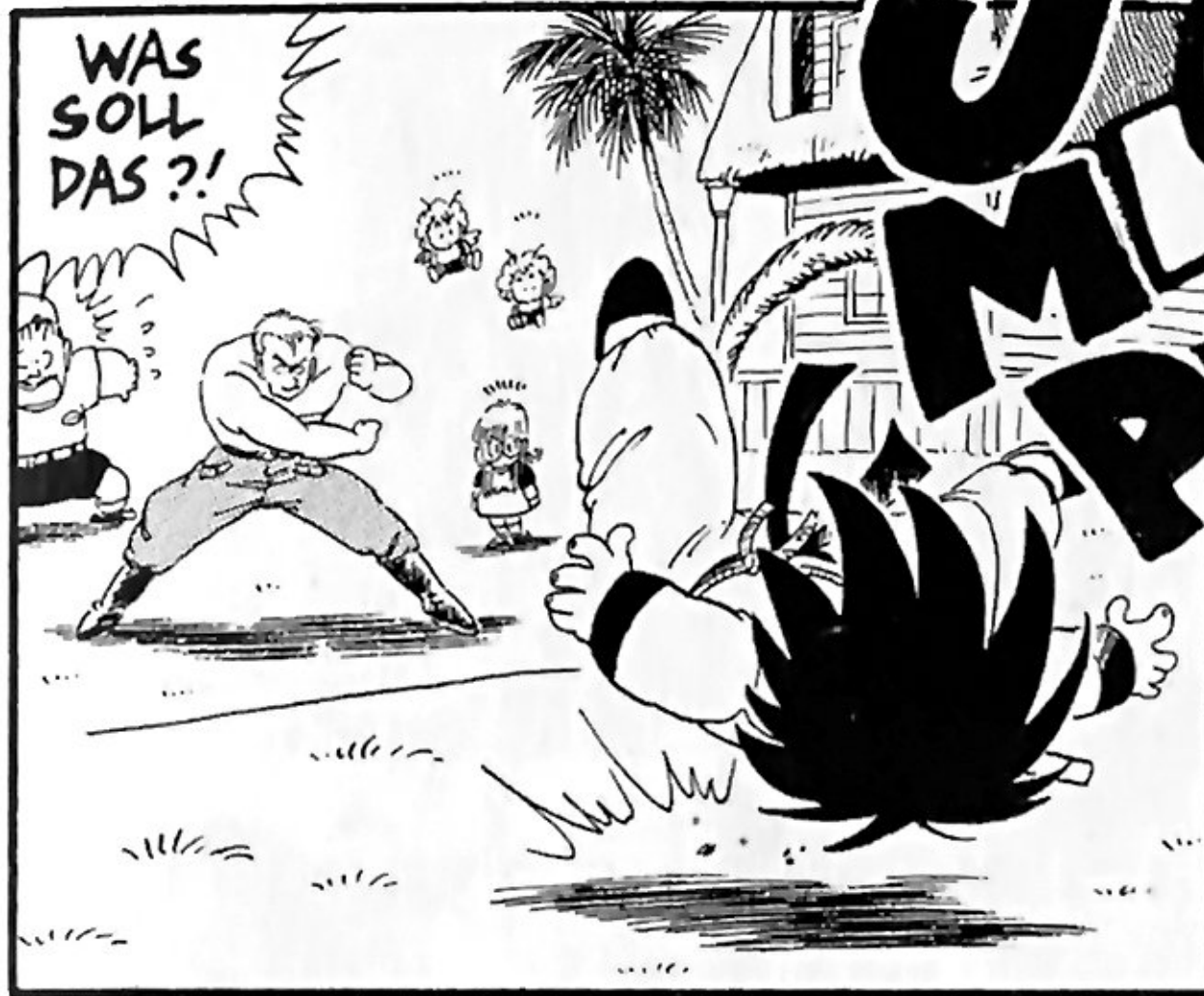








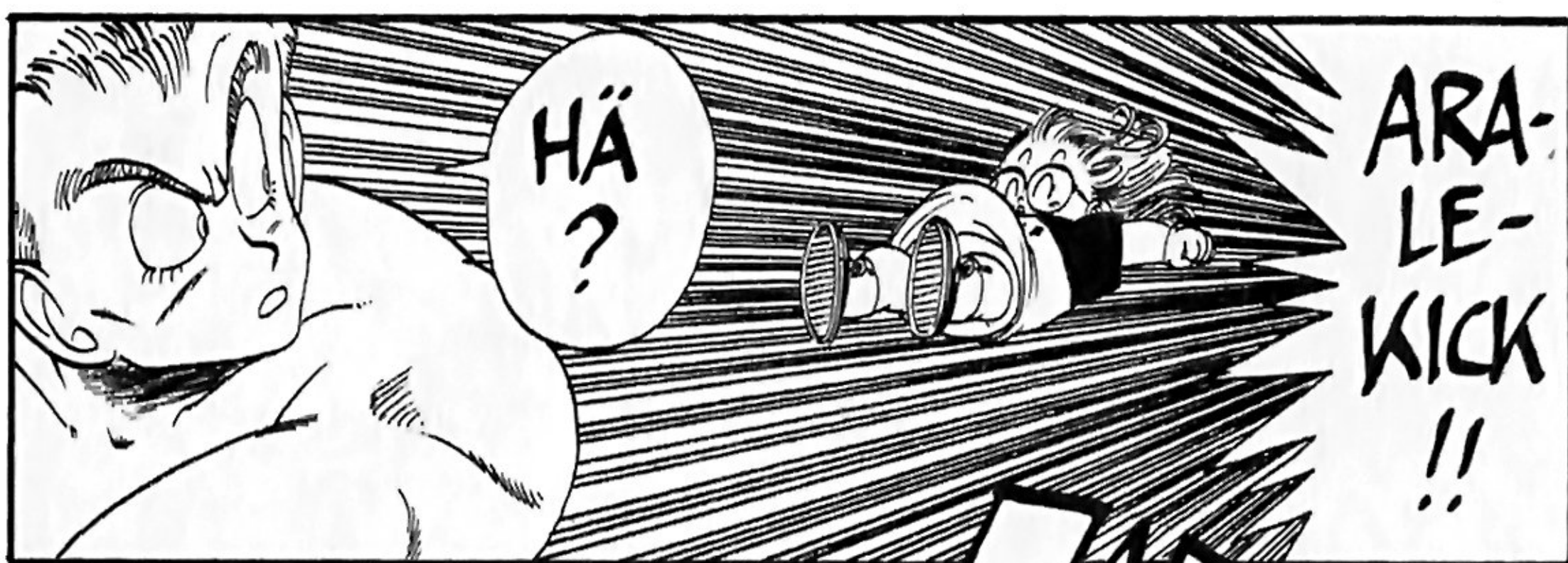
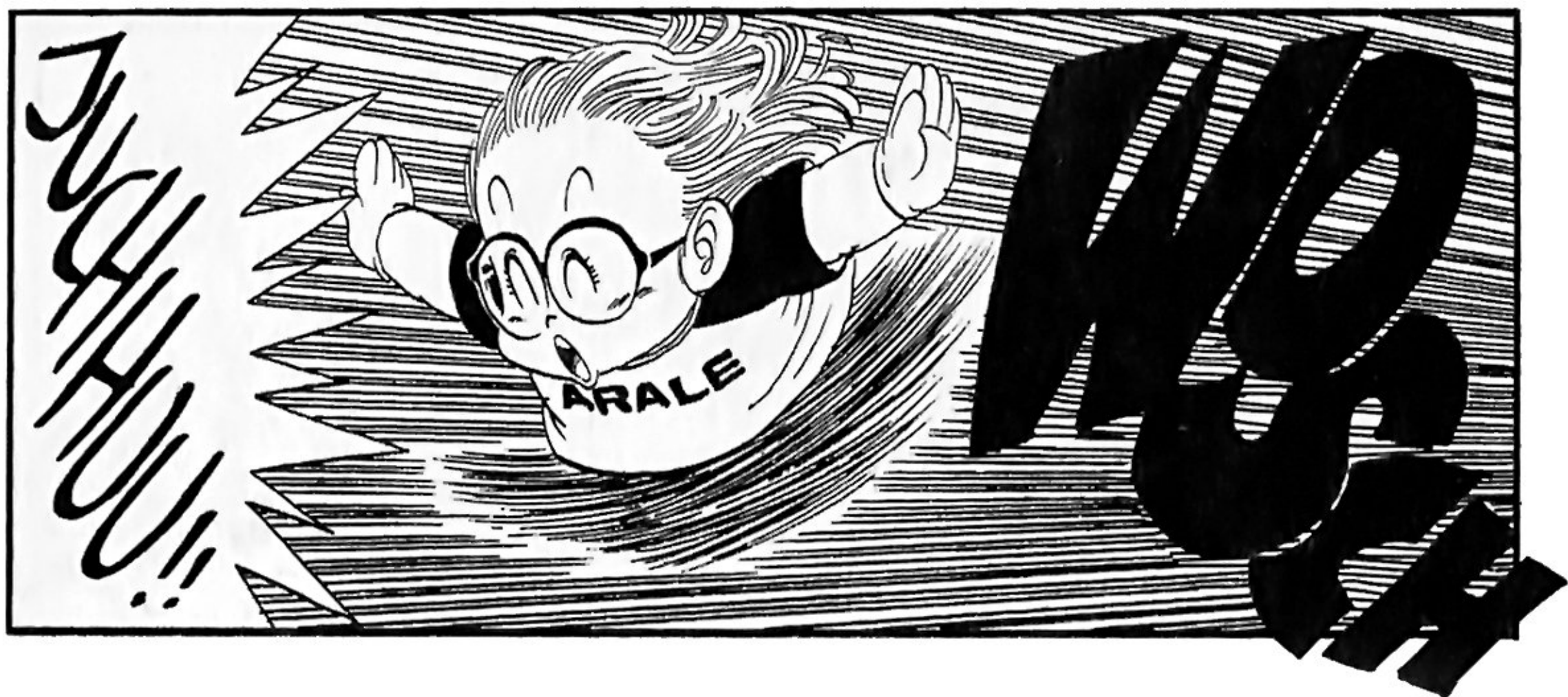


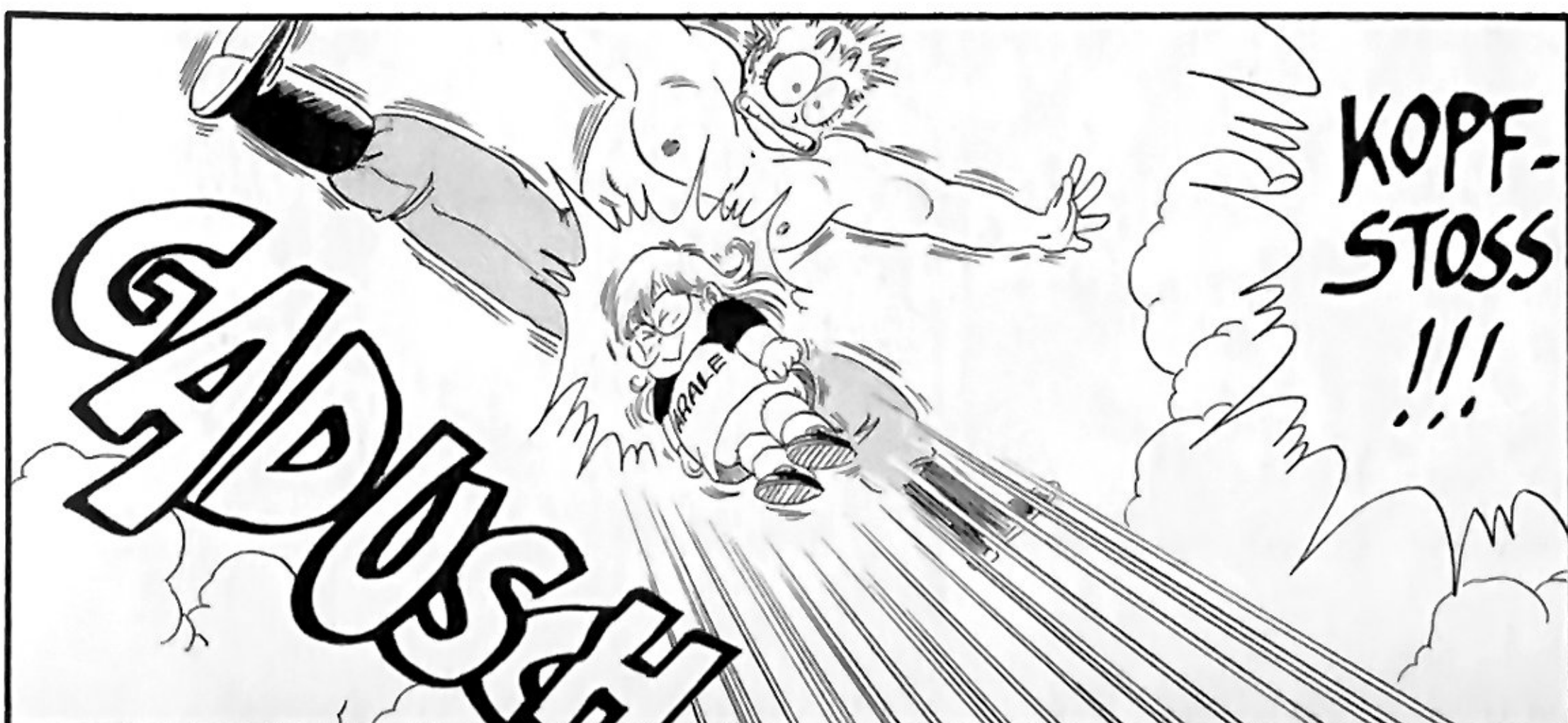
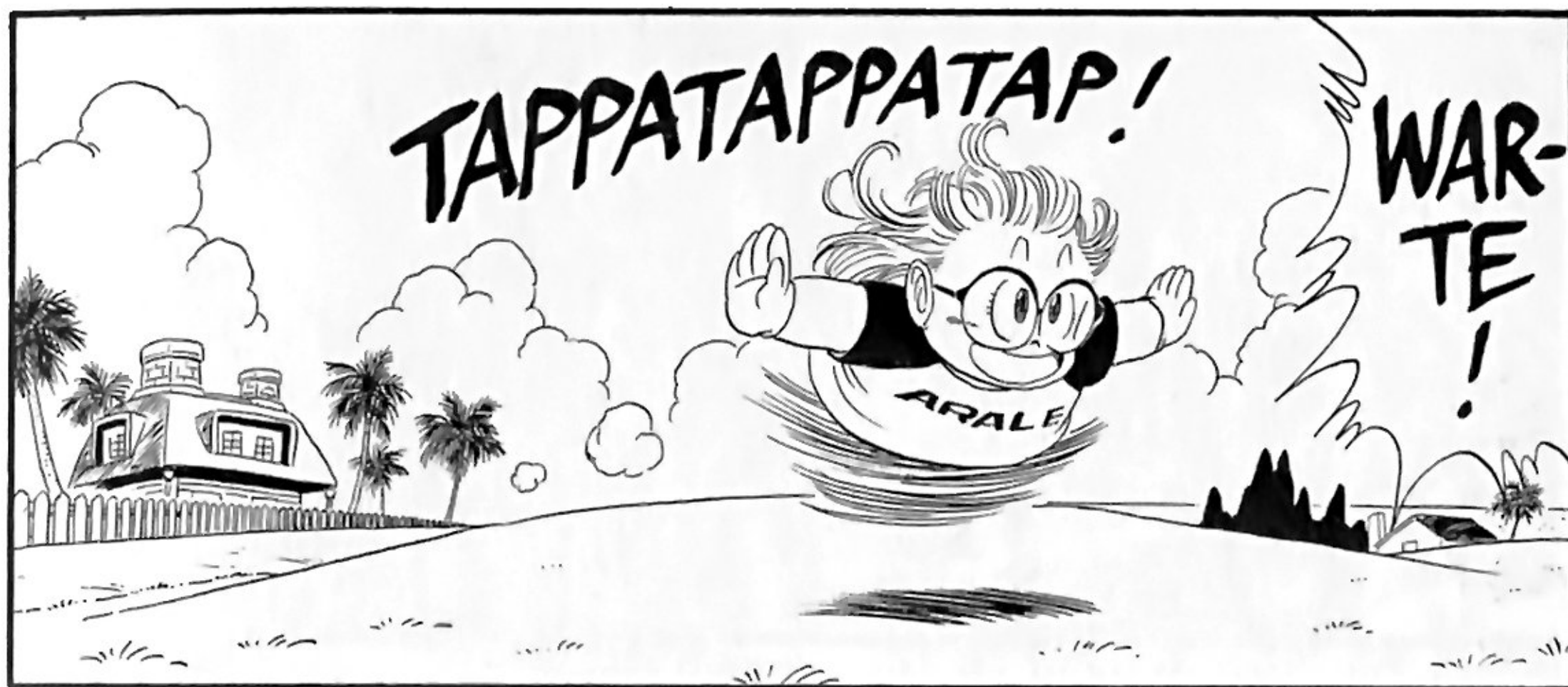


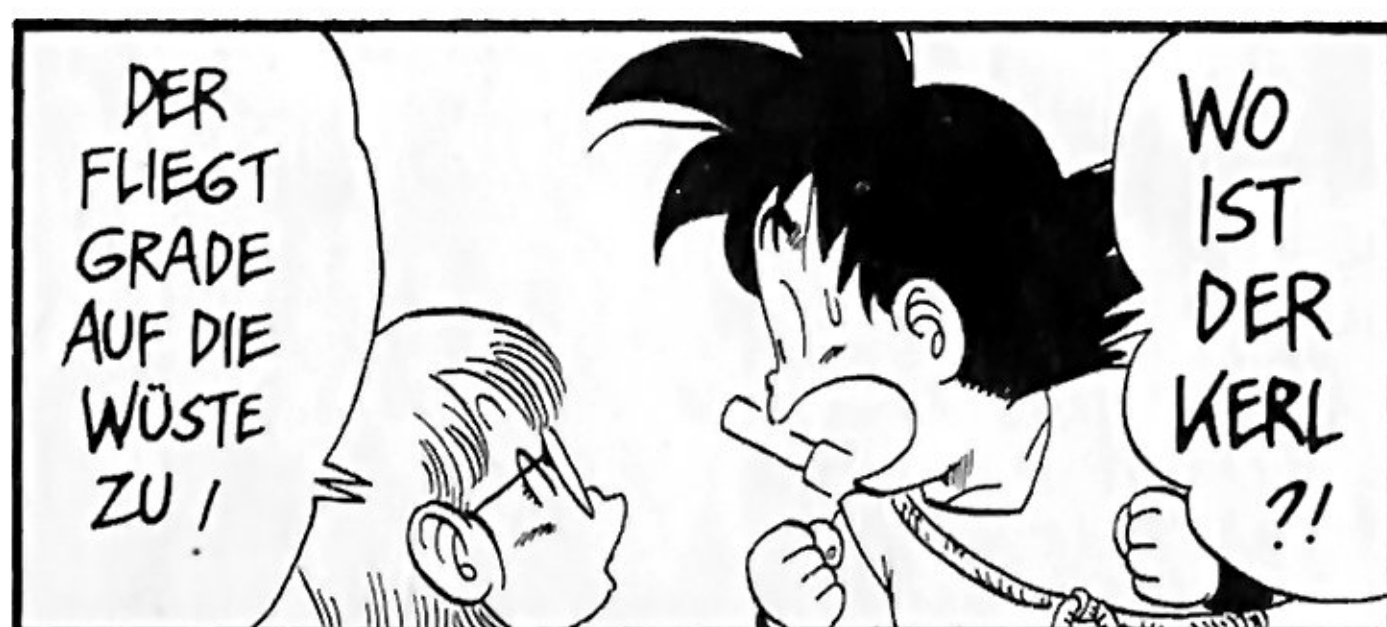
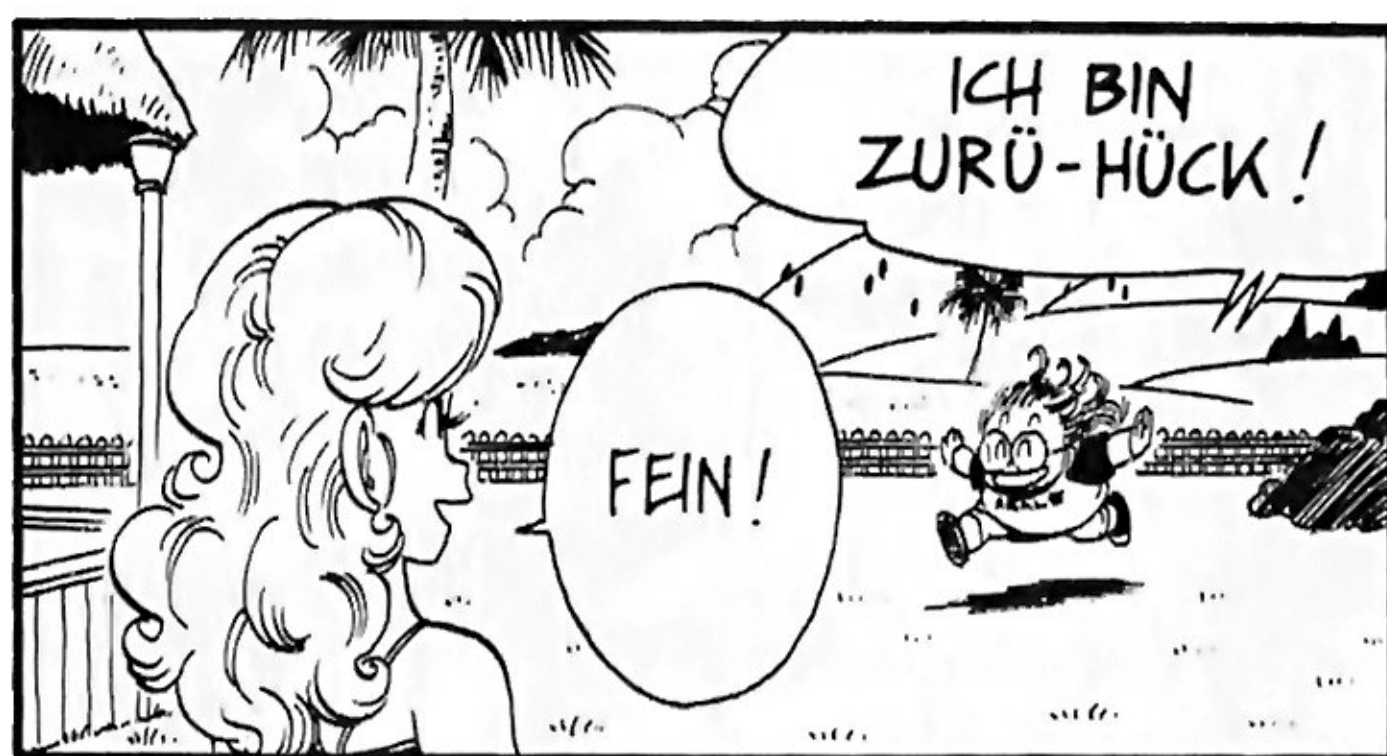
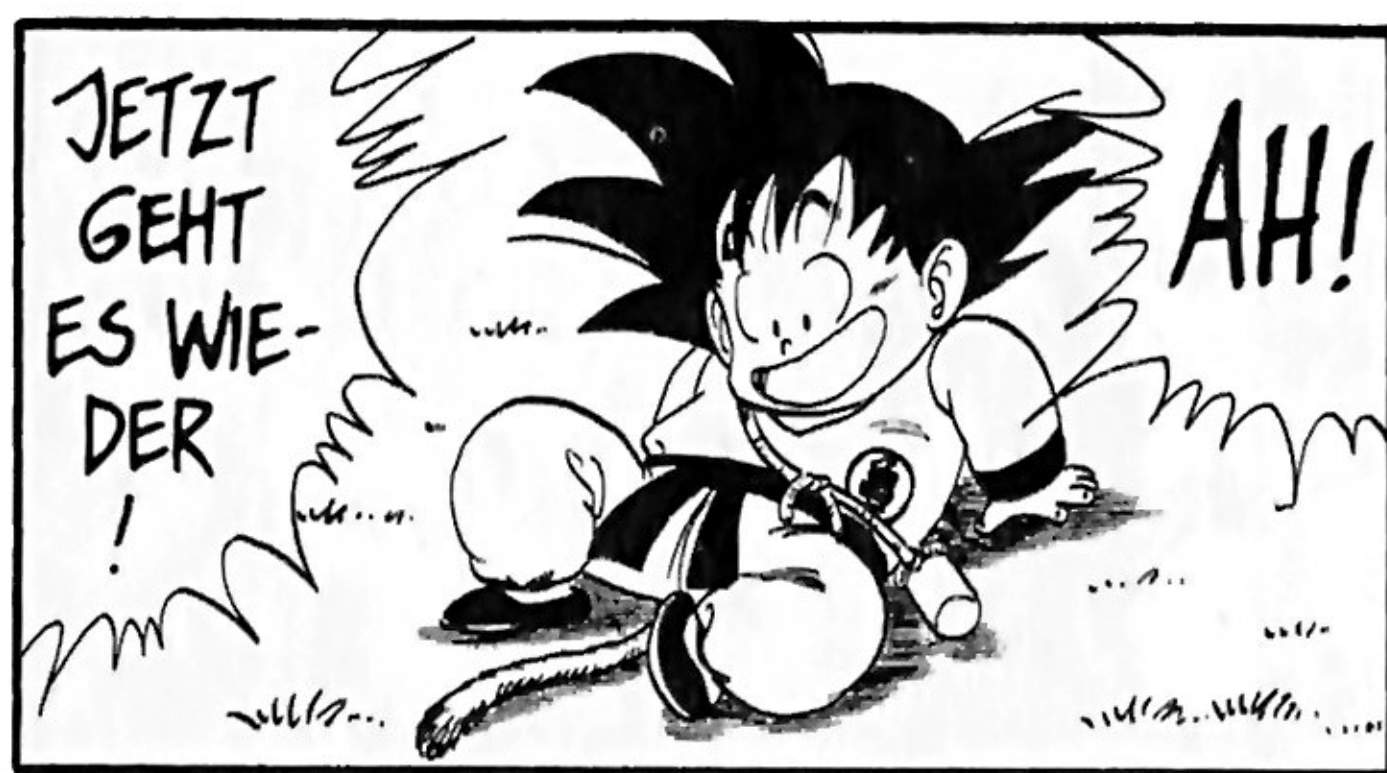
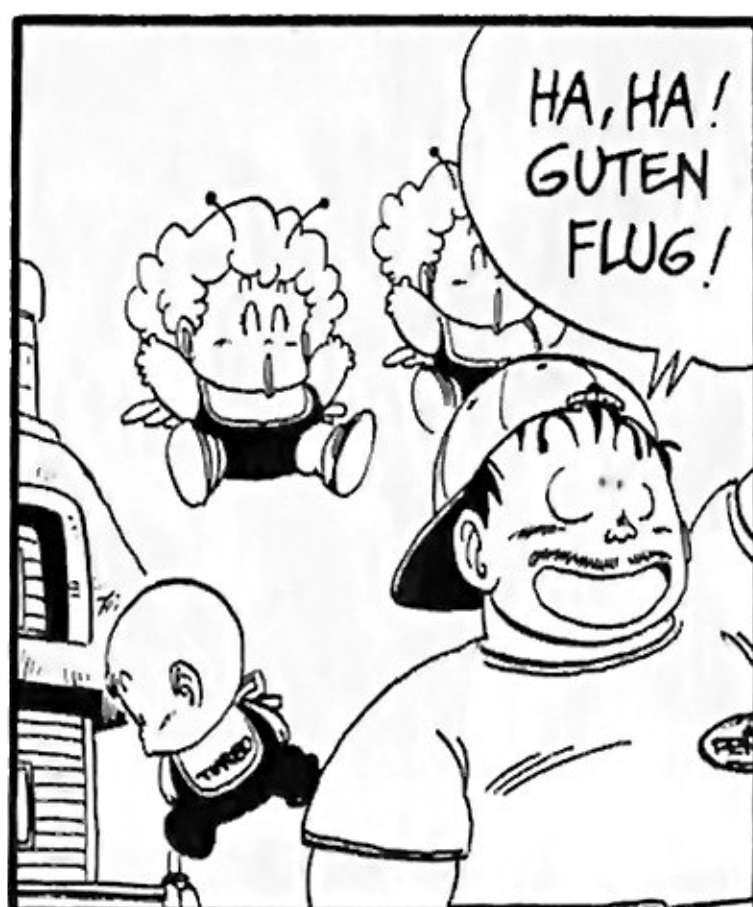
**FU
G
M
P**

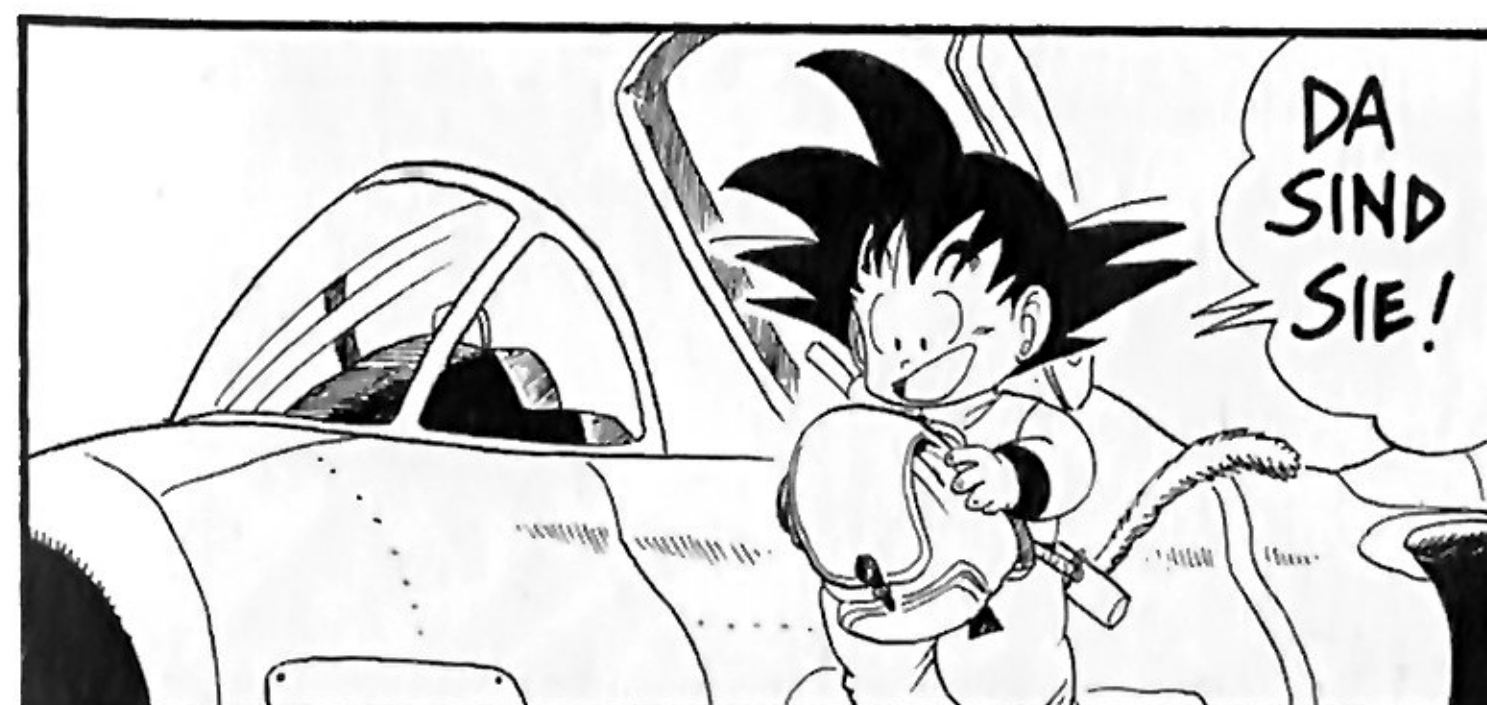
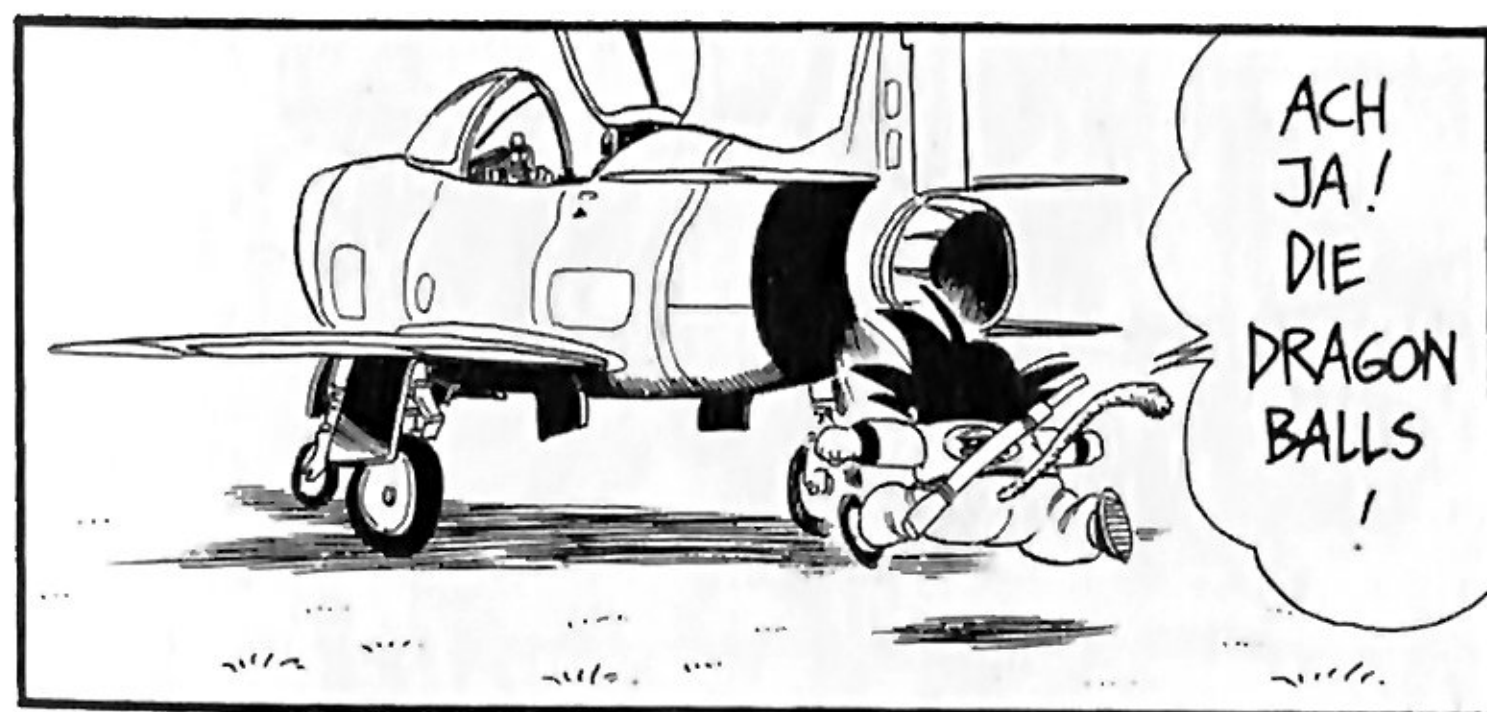
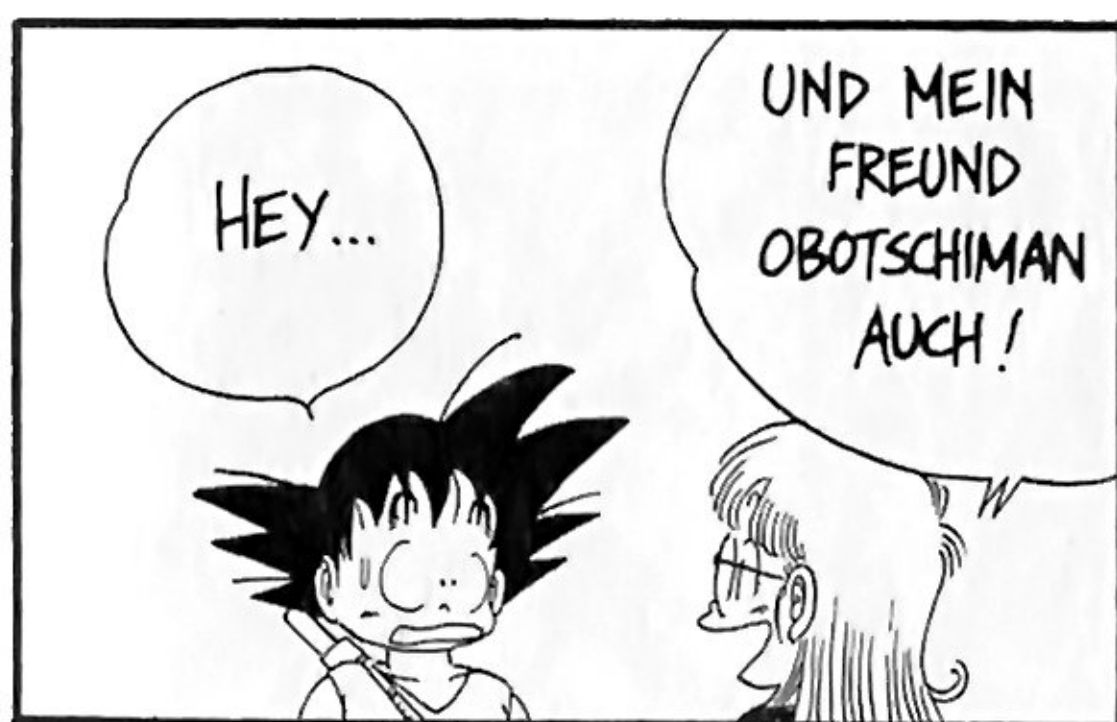
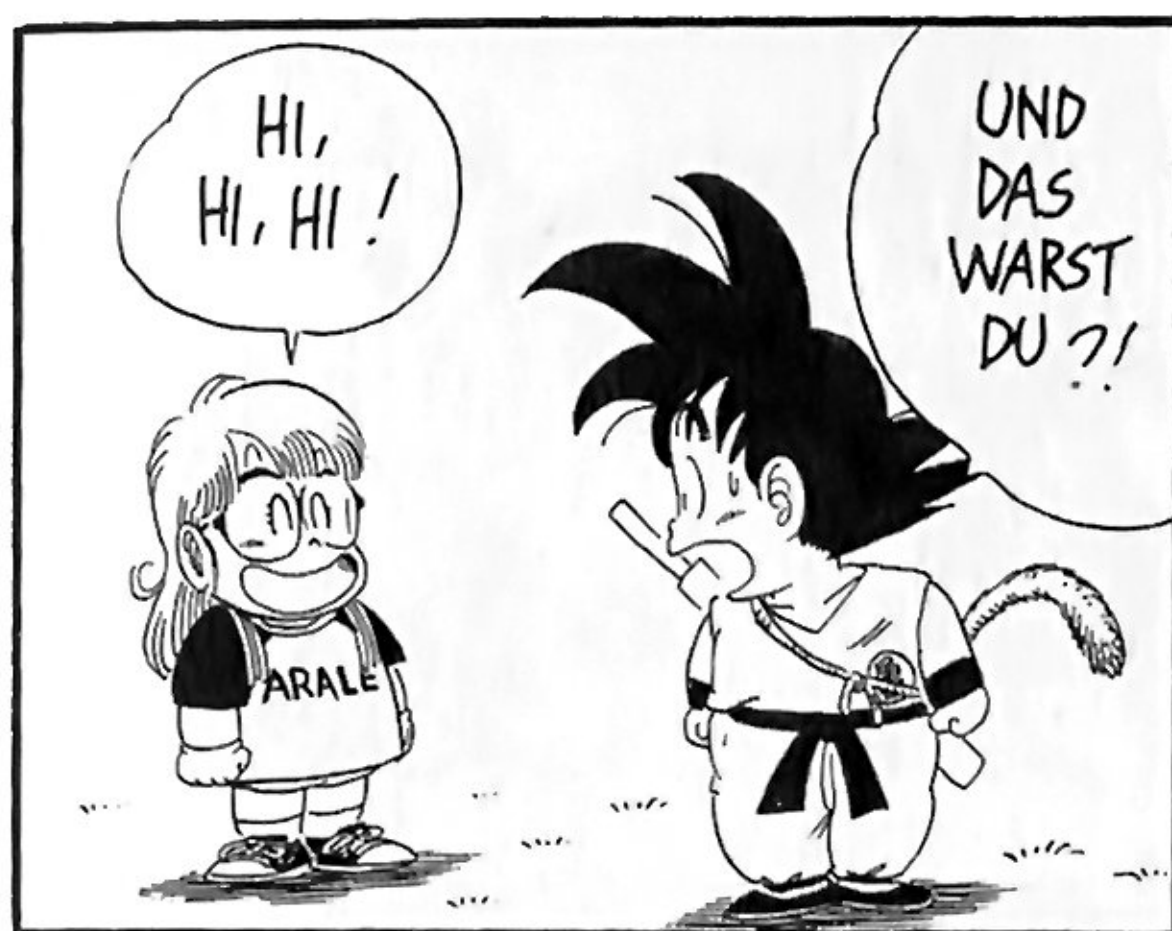


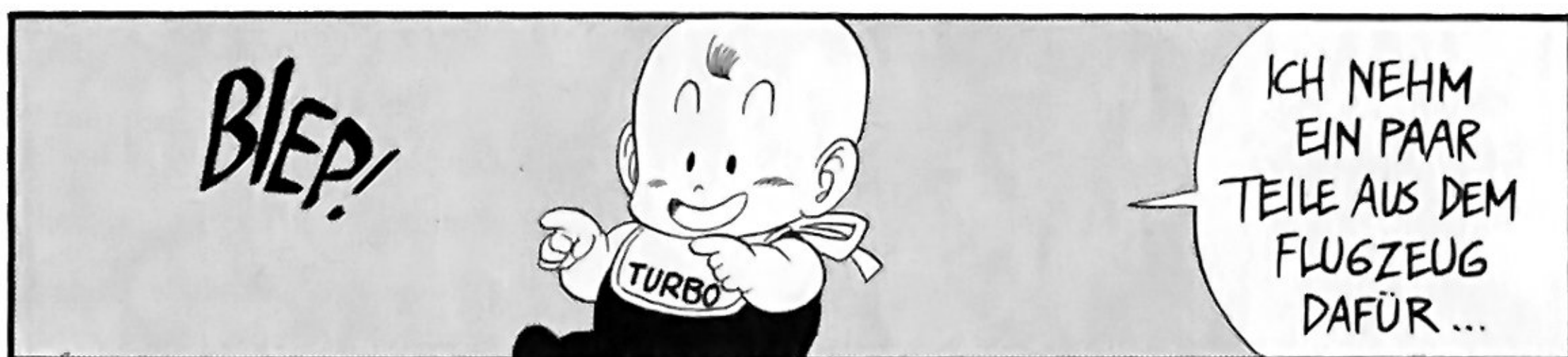
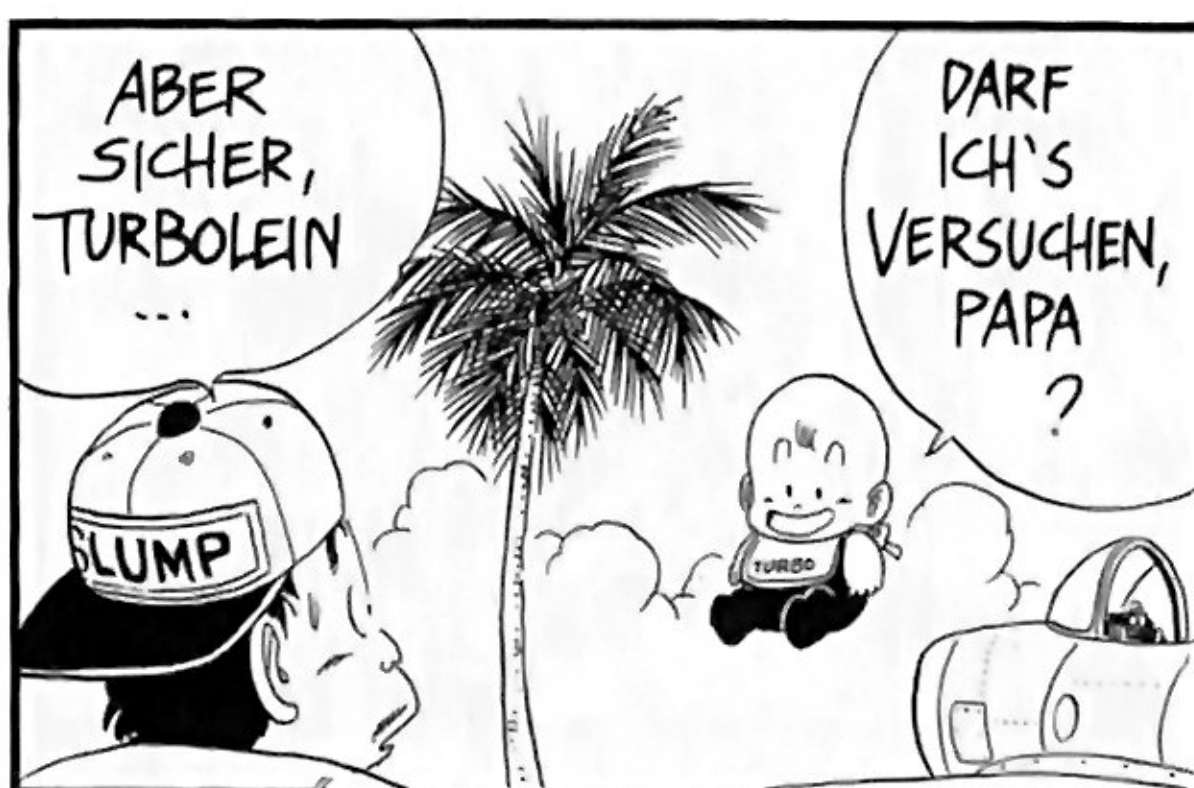
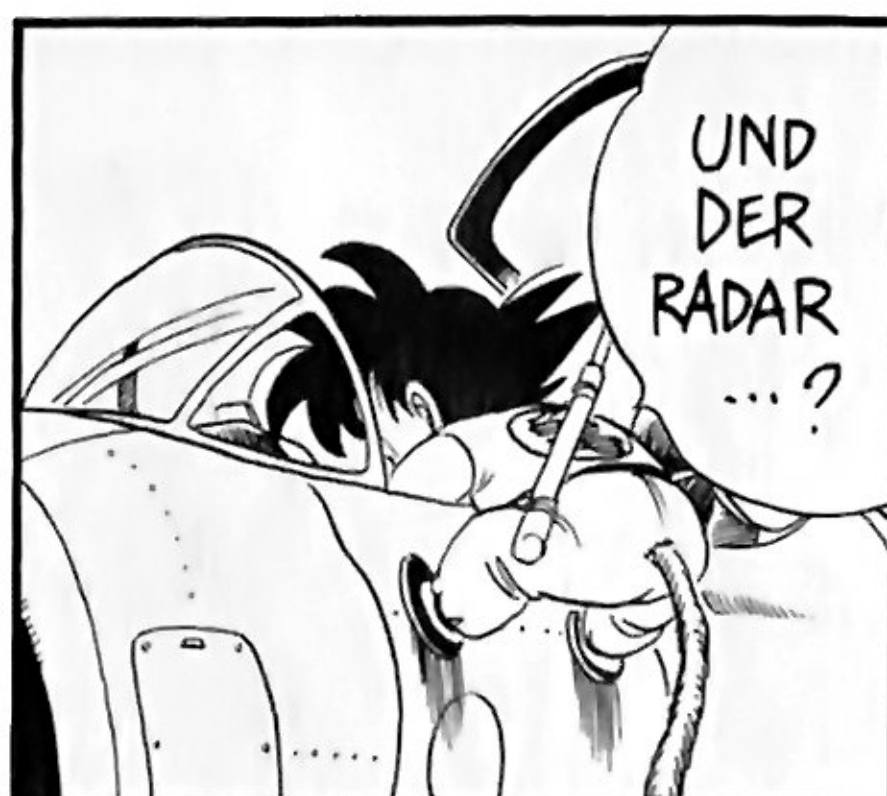
WAS SOLL DAS WERDEN?

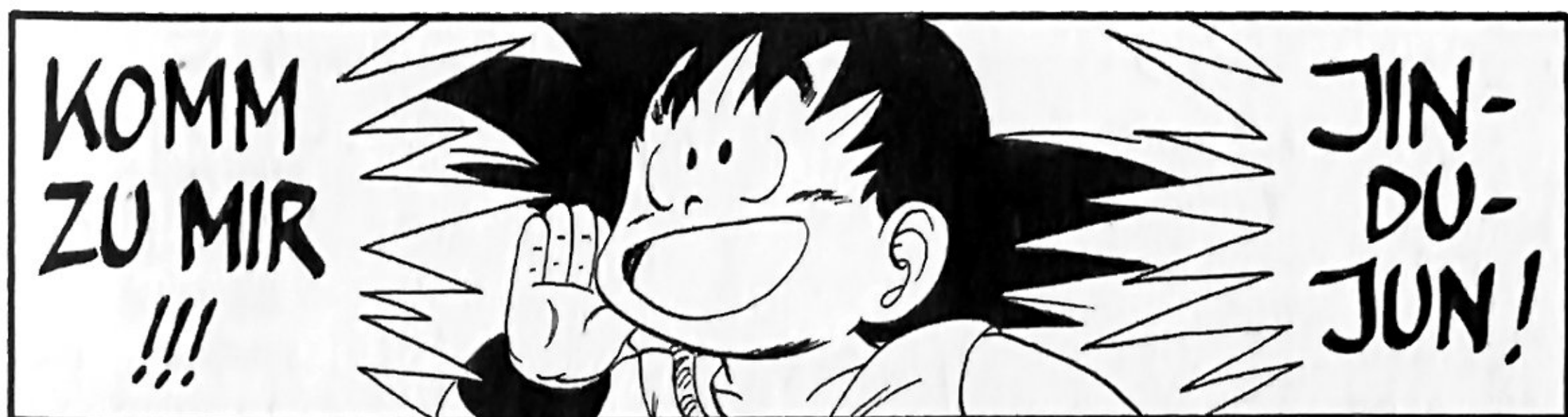
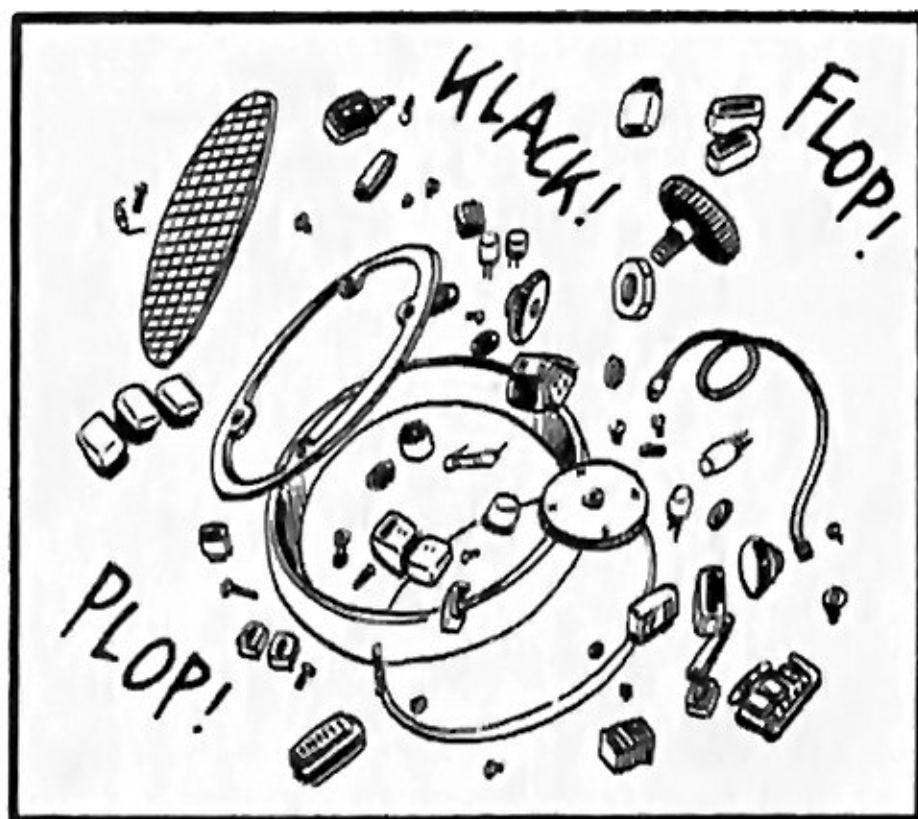
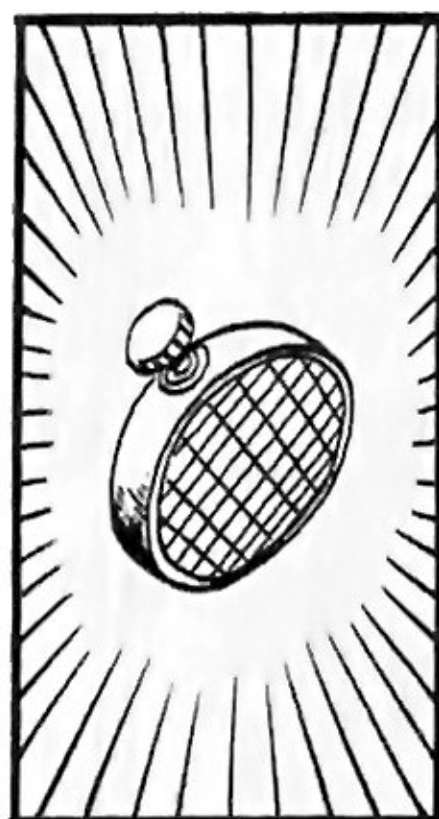
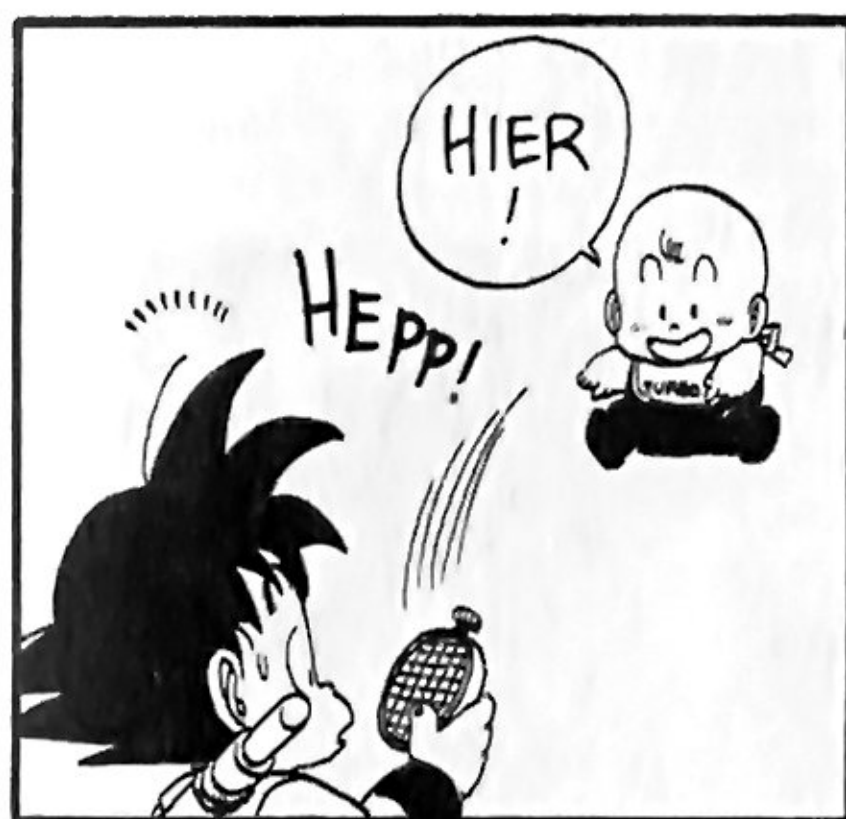


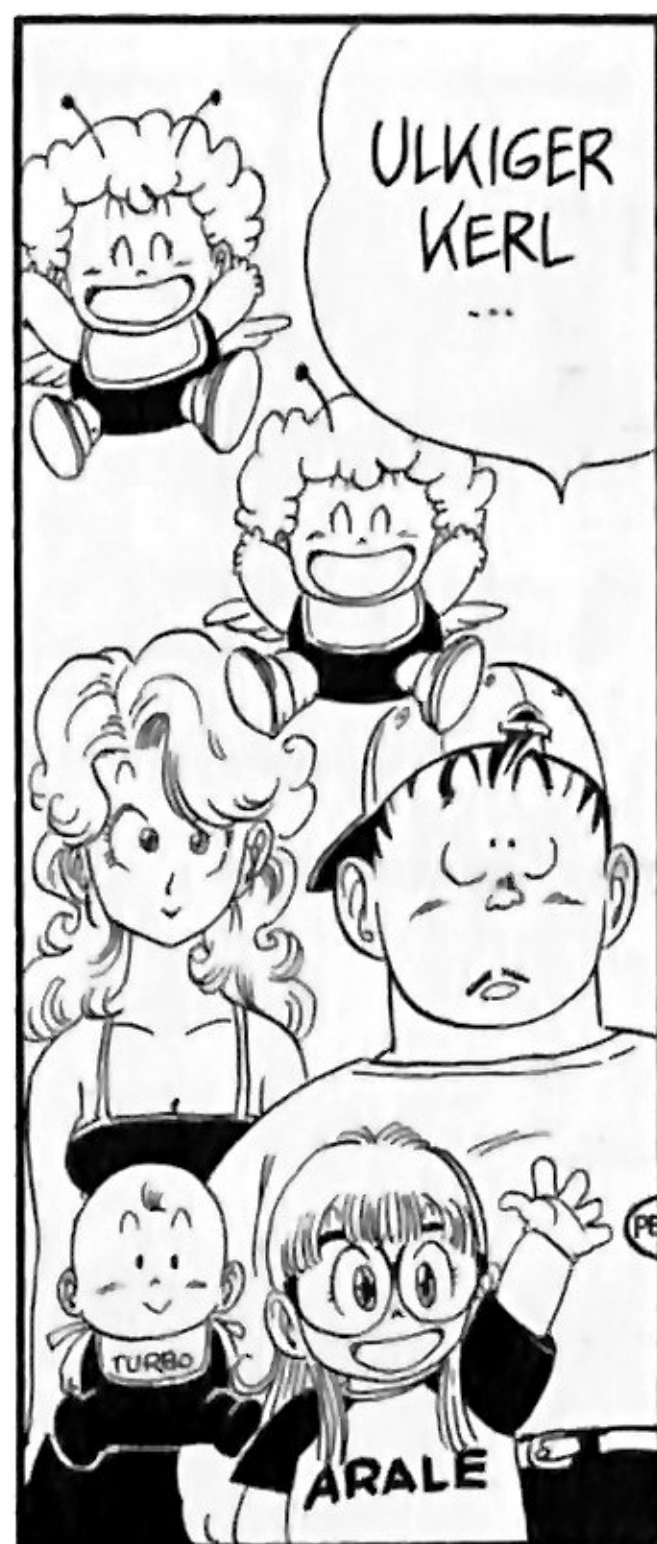








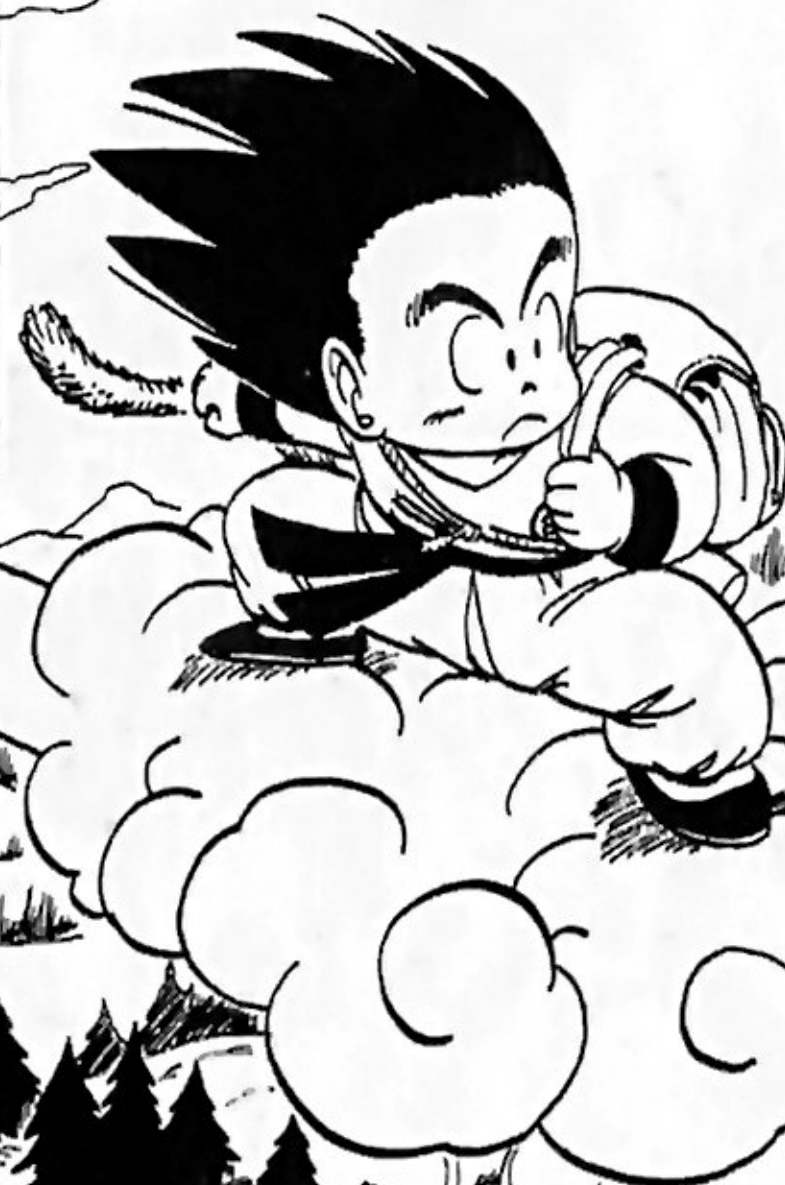




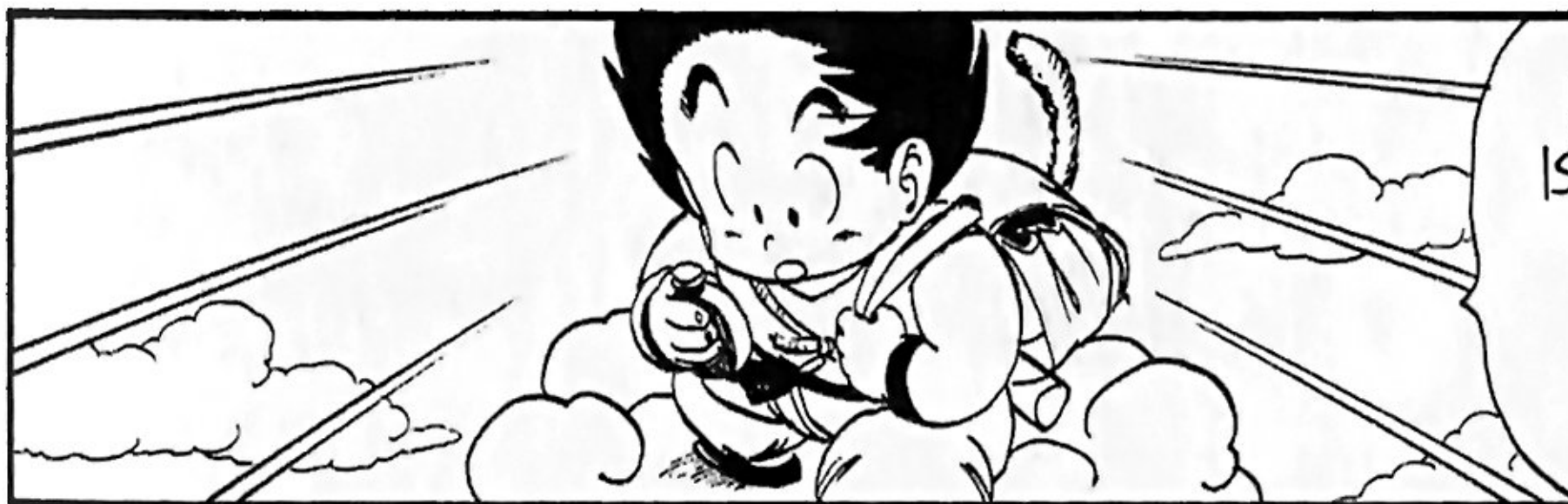
GENERAL BLUE LEBT ALSO IMMER NOCH. UND ER HAT SON-GOKUS RADAR...

84: DER HEILIGE QUITTENWALD

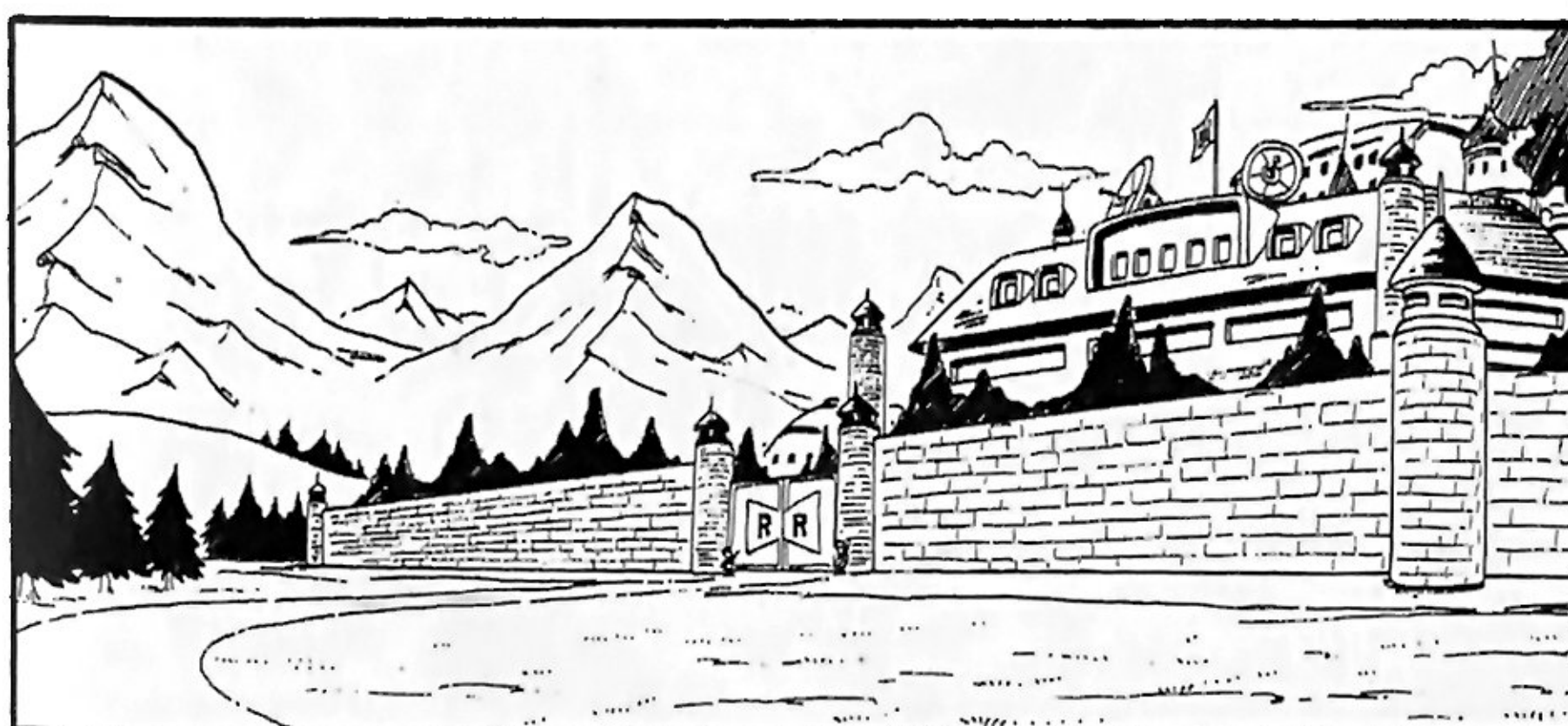
SCHNELL WIE DER WIND SAUST
JINDUJUN DURCH DIE LÜFTE
UND TRÄGT SON-GOKU IN DIE
RICHTUNG, IN DER ER DEN
NÄCHSTEN DRAGON BALL ZU
FINDEN HOFFT...

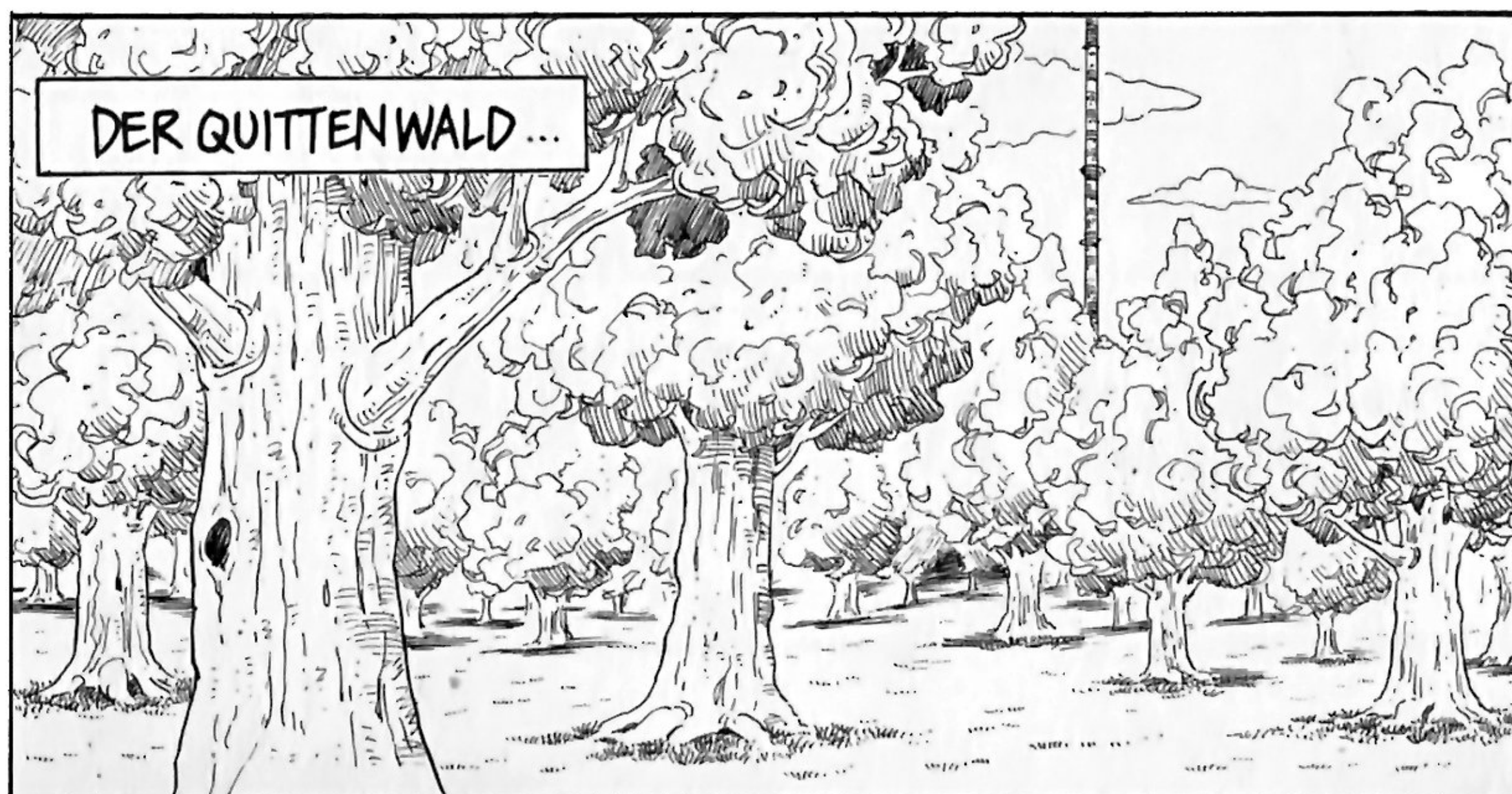


HOFFENTLICH
IST DAS JETZT
ENDLICH
DER
RICHTIGE!



DERWEIL IM
HAUPTQUARTIER
DER
RED RIBBON-
ARMEE...







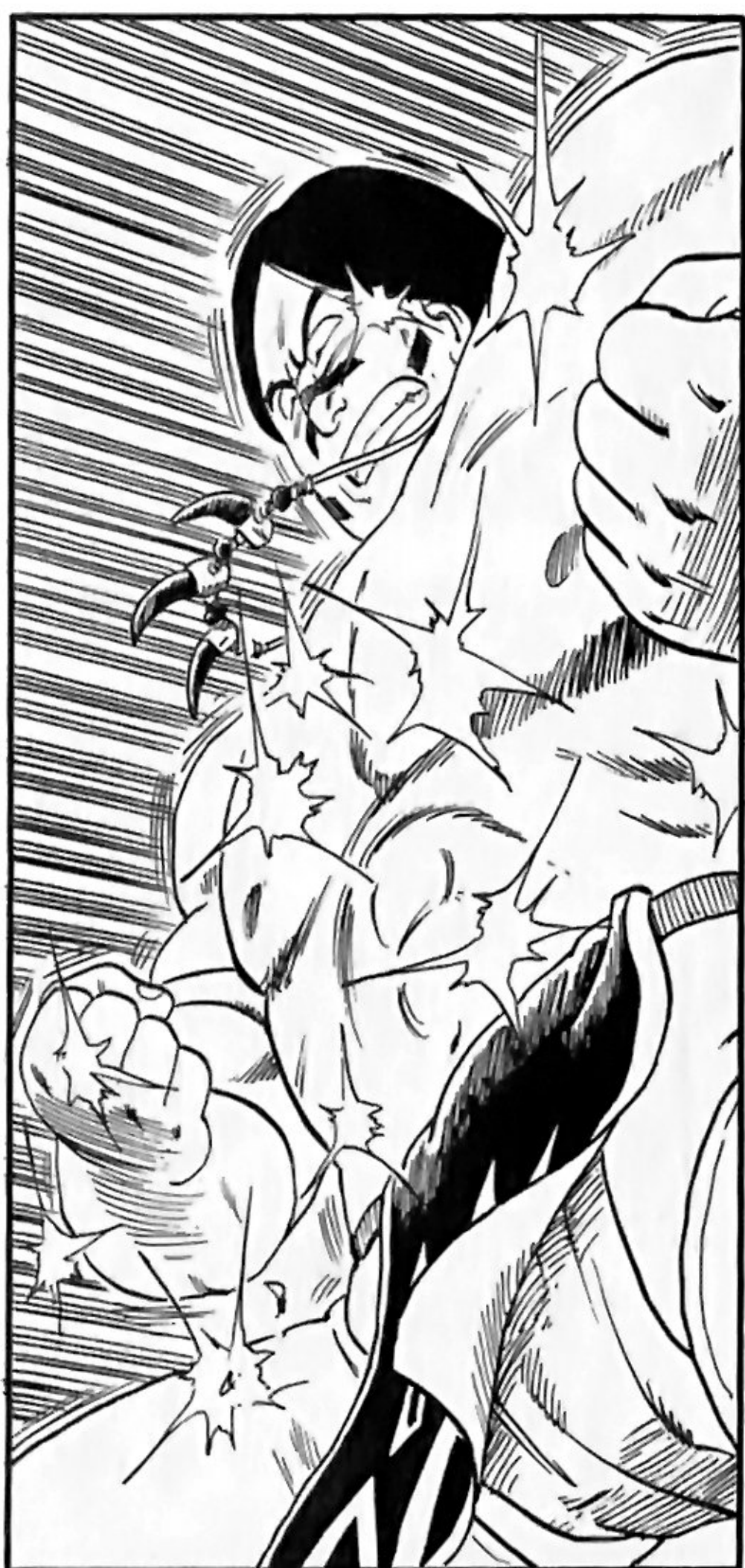
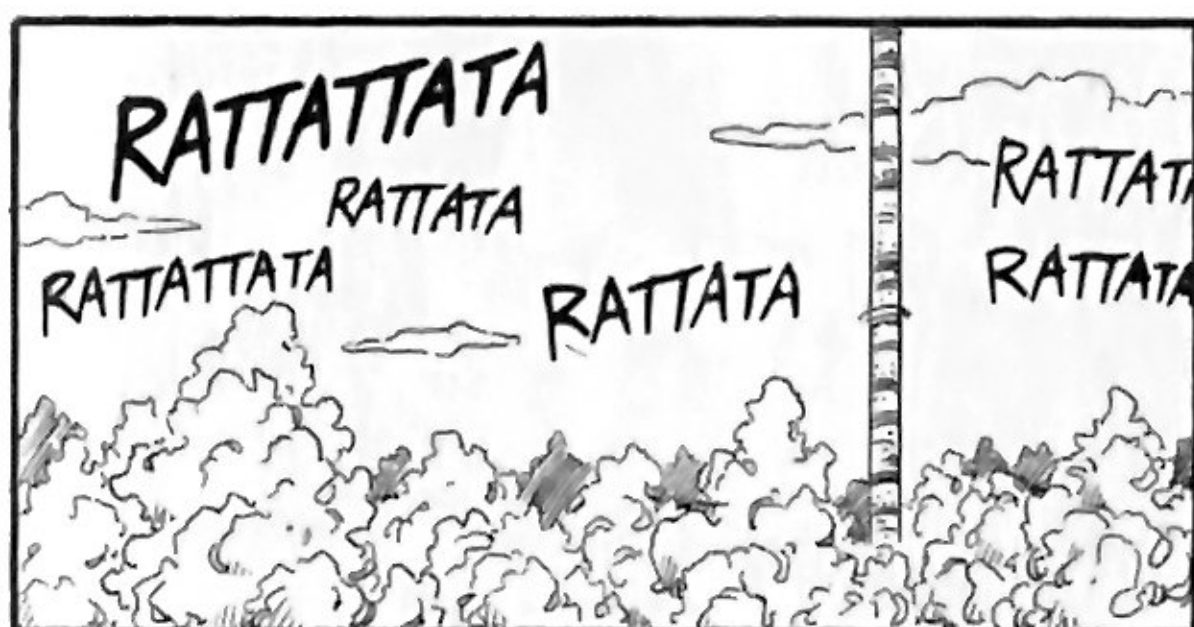
RÜCK DIE
KUGEL RAUS!
IHR BRAUCHT
SIE
SOWIESO
NICHT!

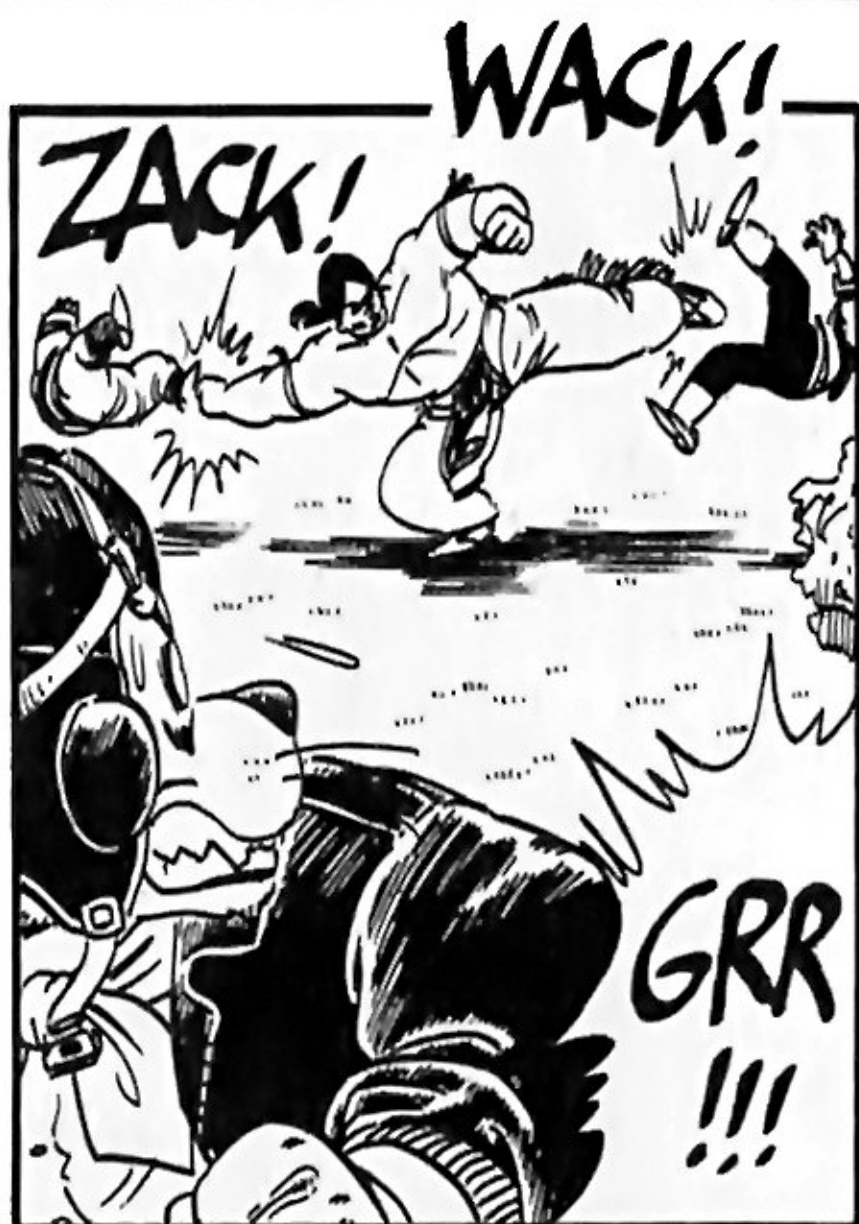
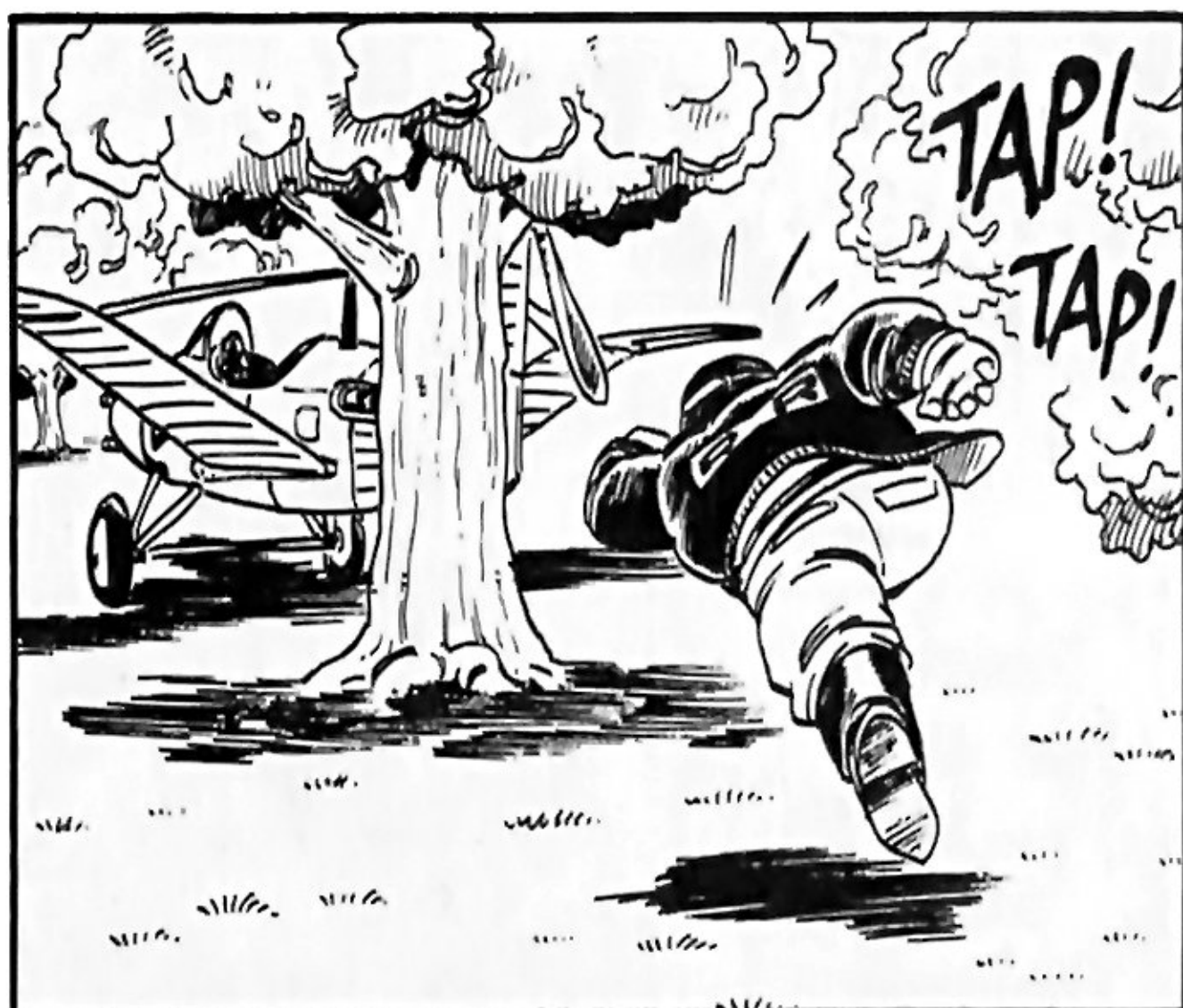
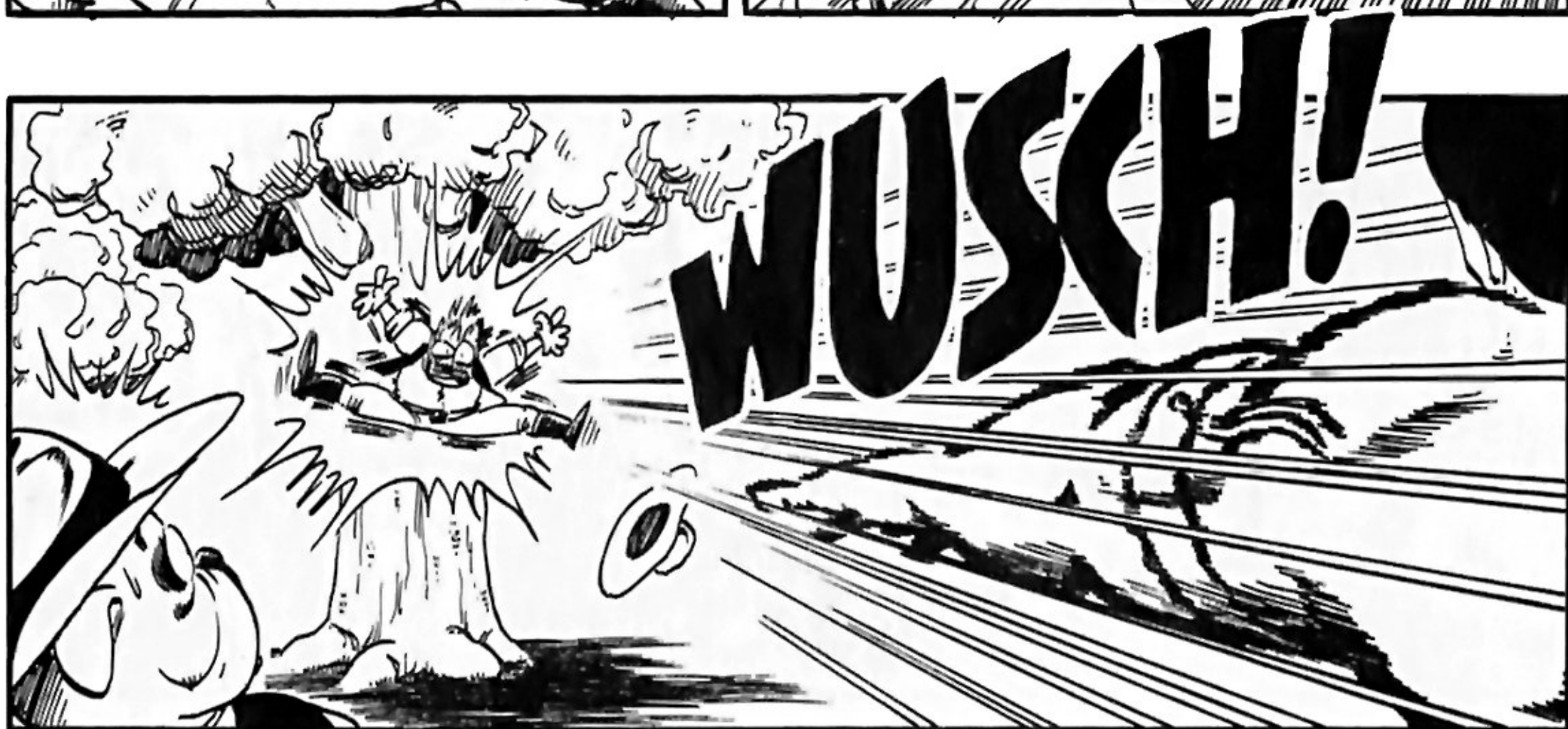
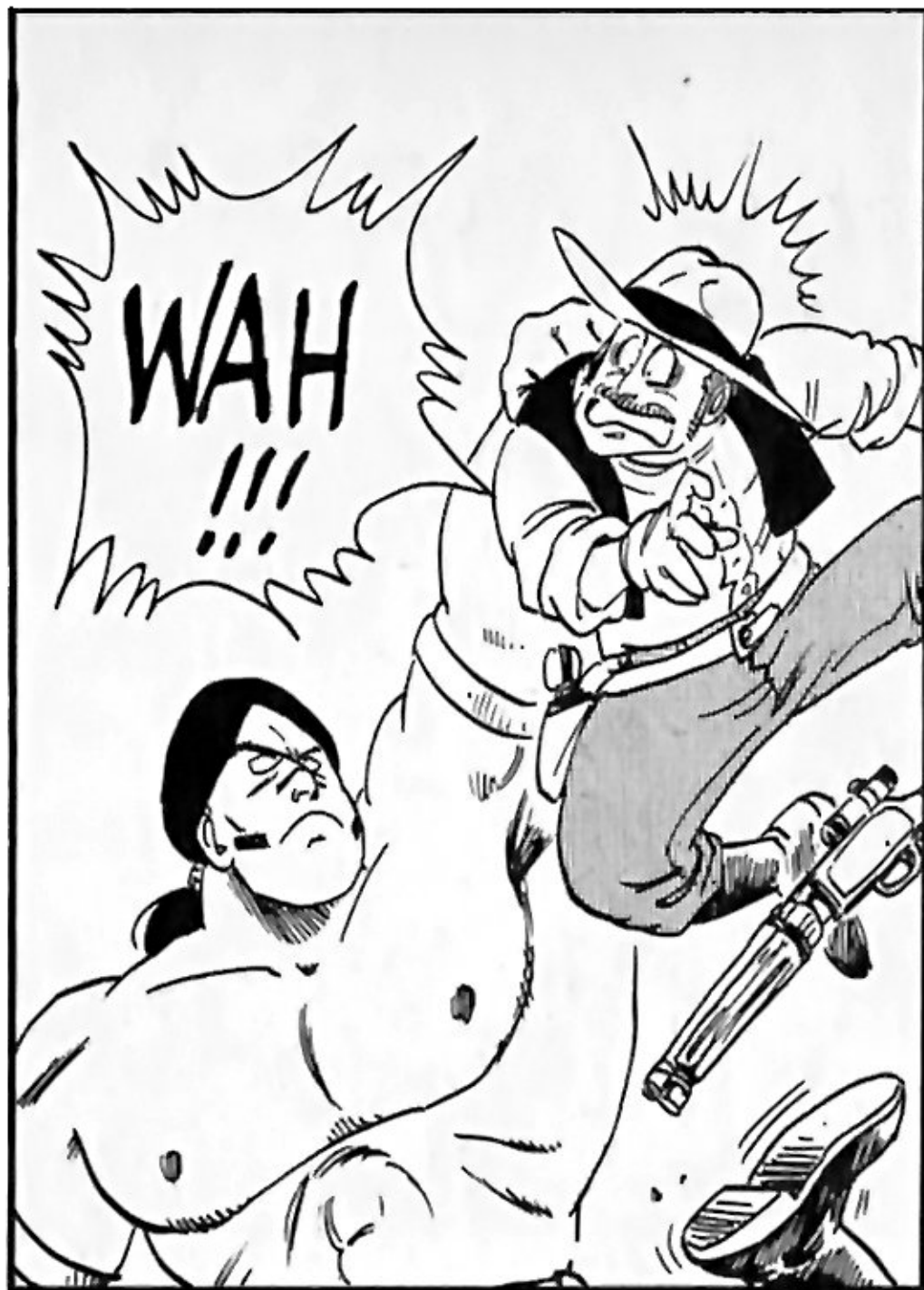


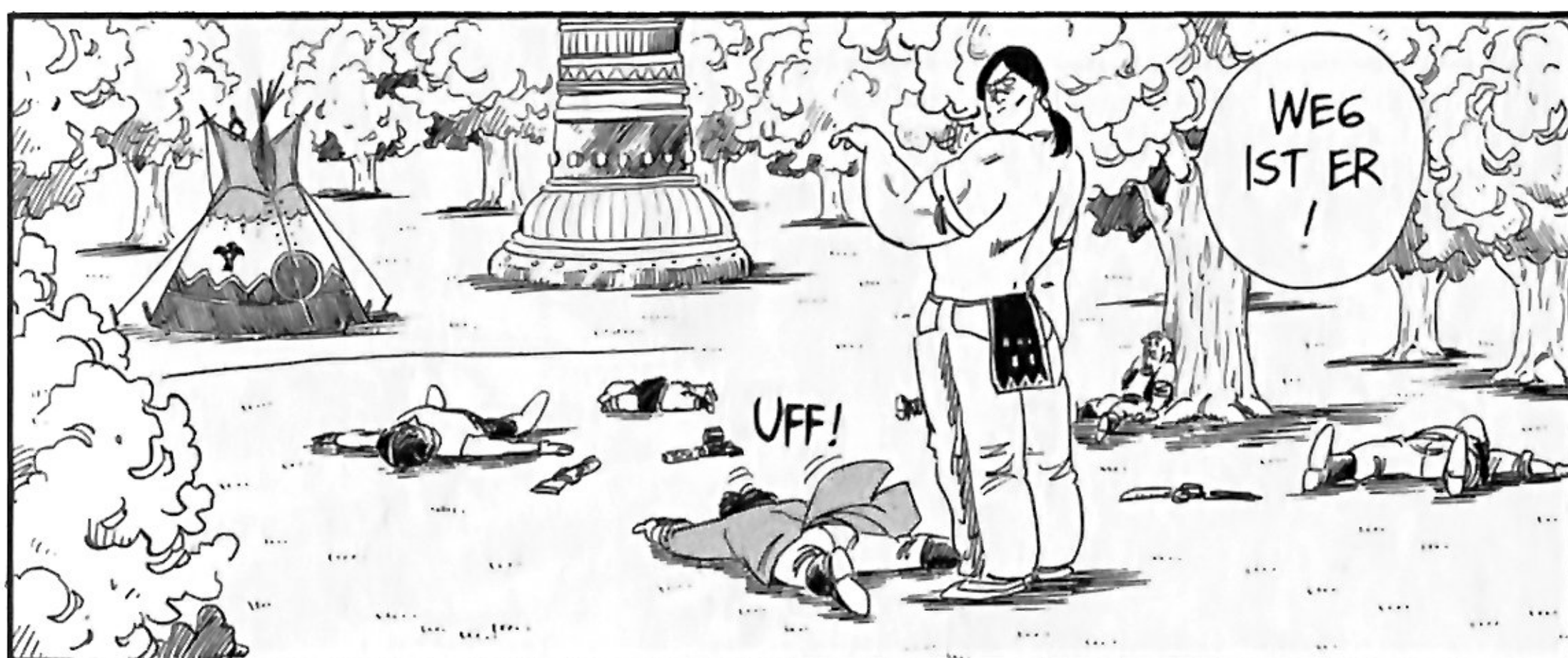
ICH WACHE ÜBER DIE-
SEN HEILIGEN WALD,
UND ICH DARF EUCH
NICHT PASSIEREN LAS-
SEN!

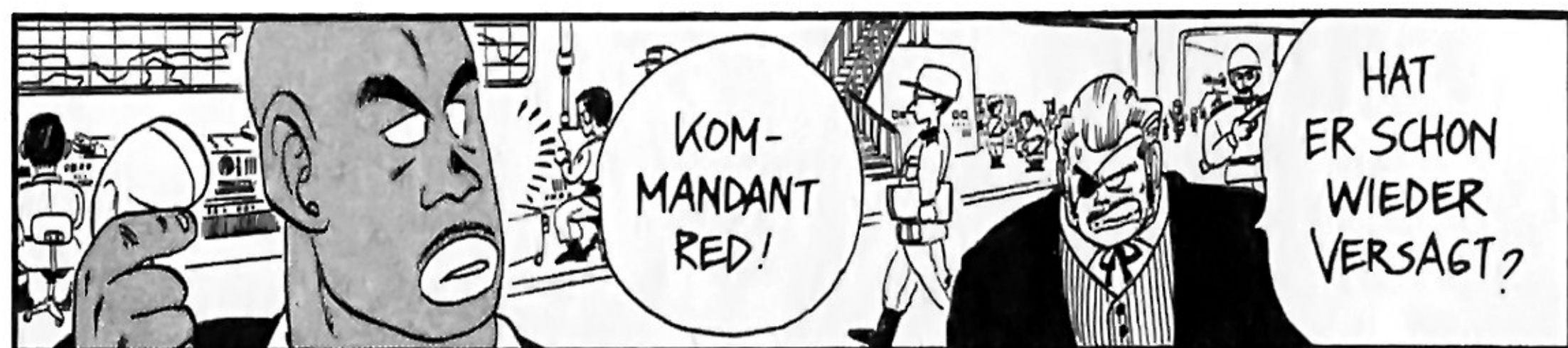
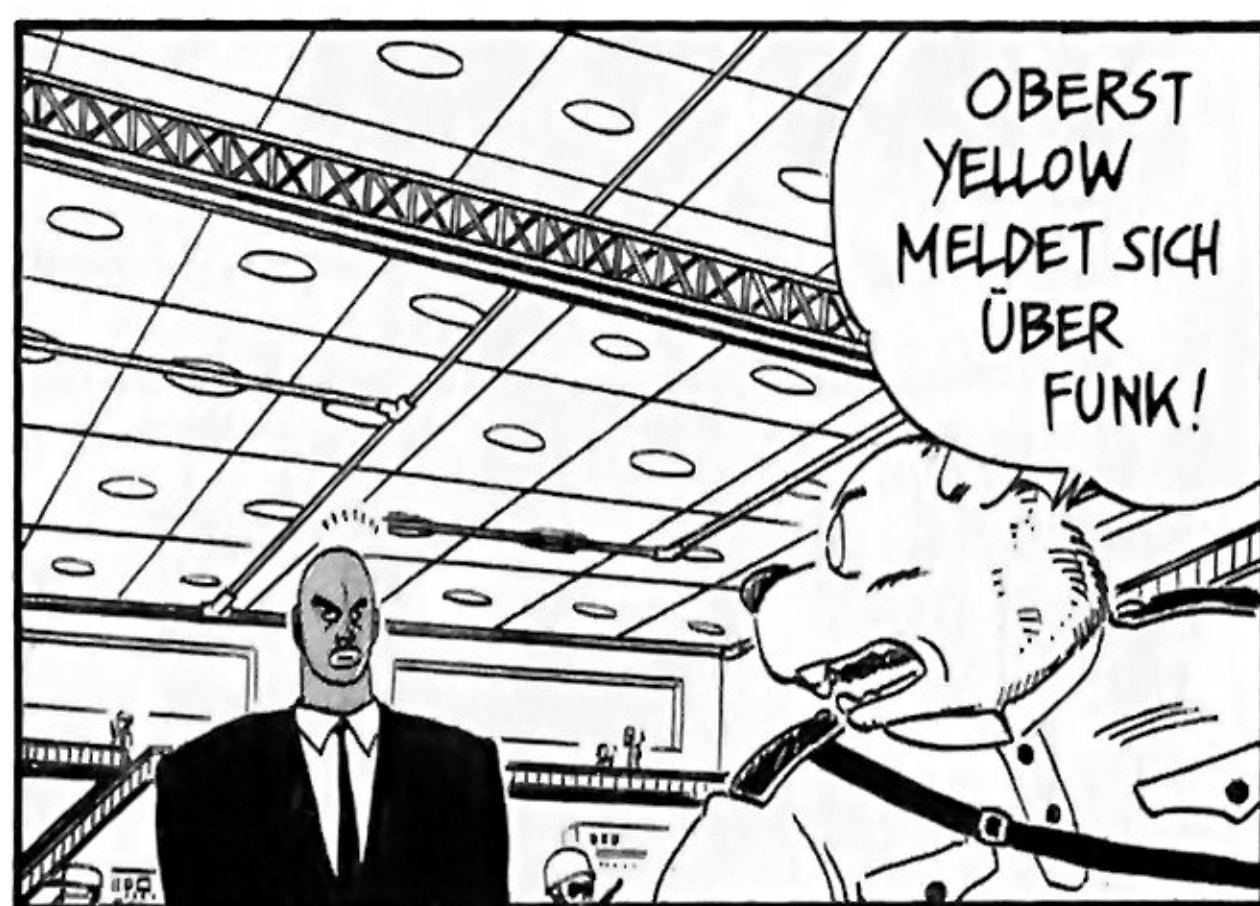
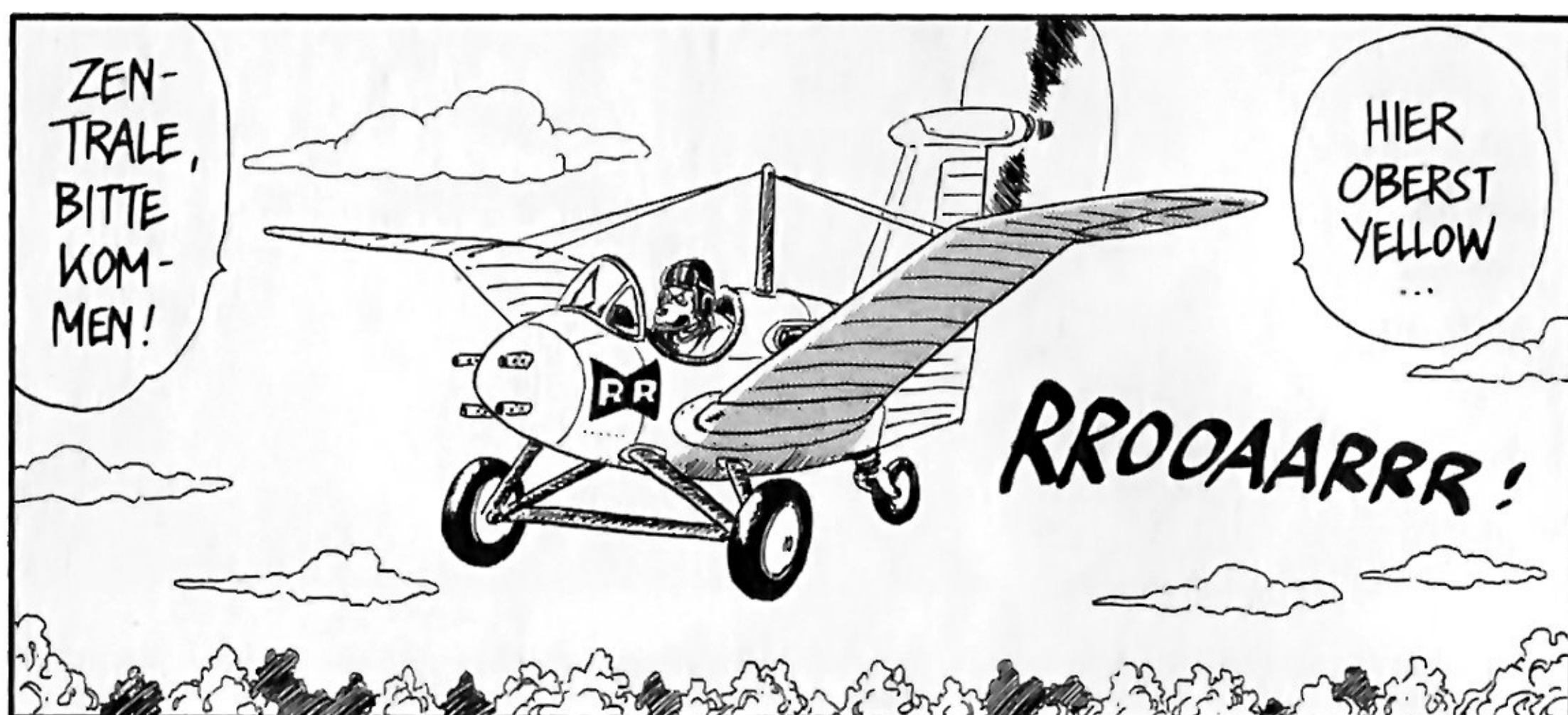
DARUM
GEHT ES
HIER
NICHT!

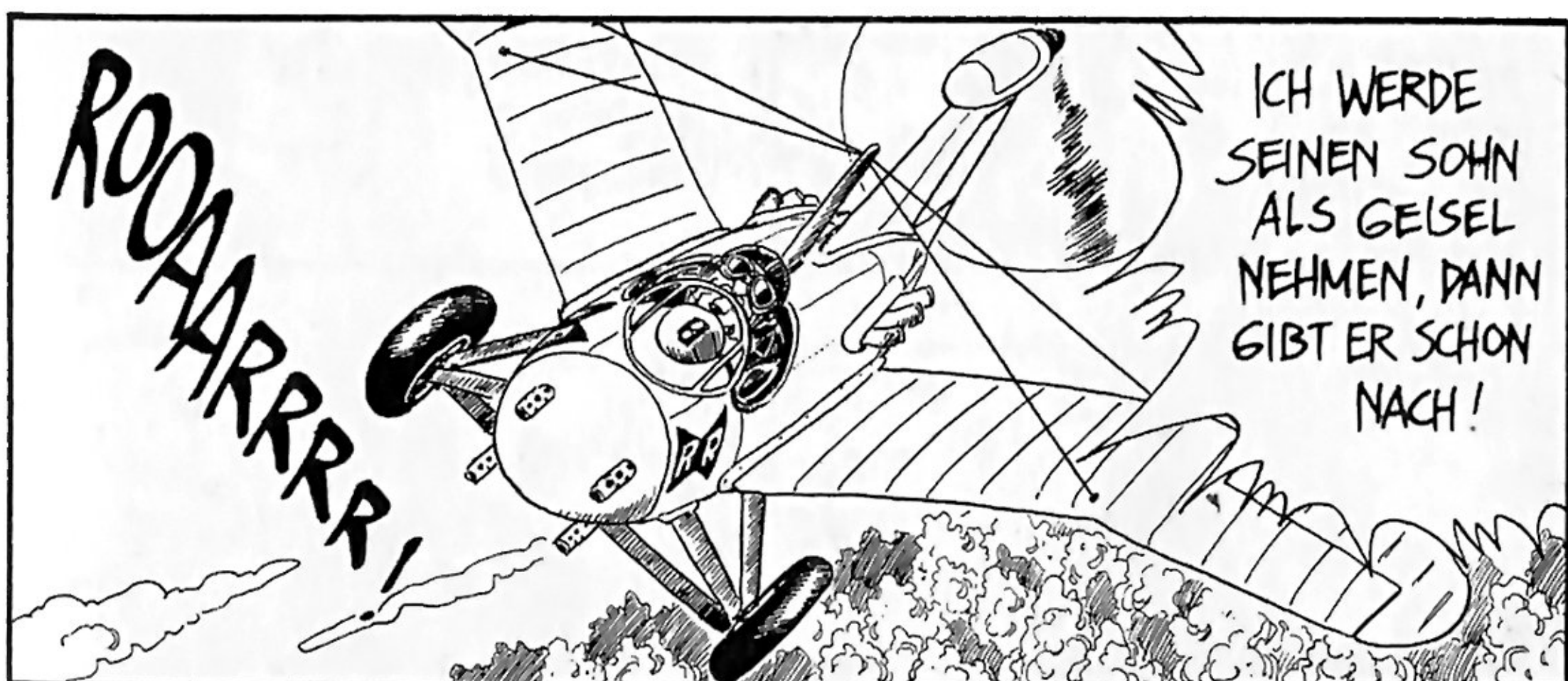
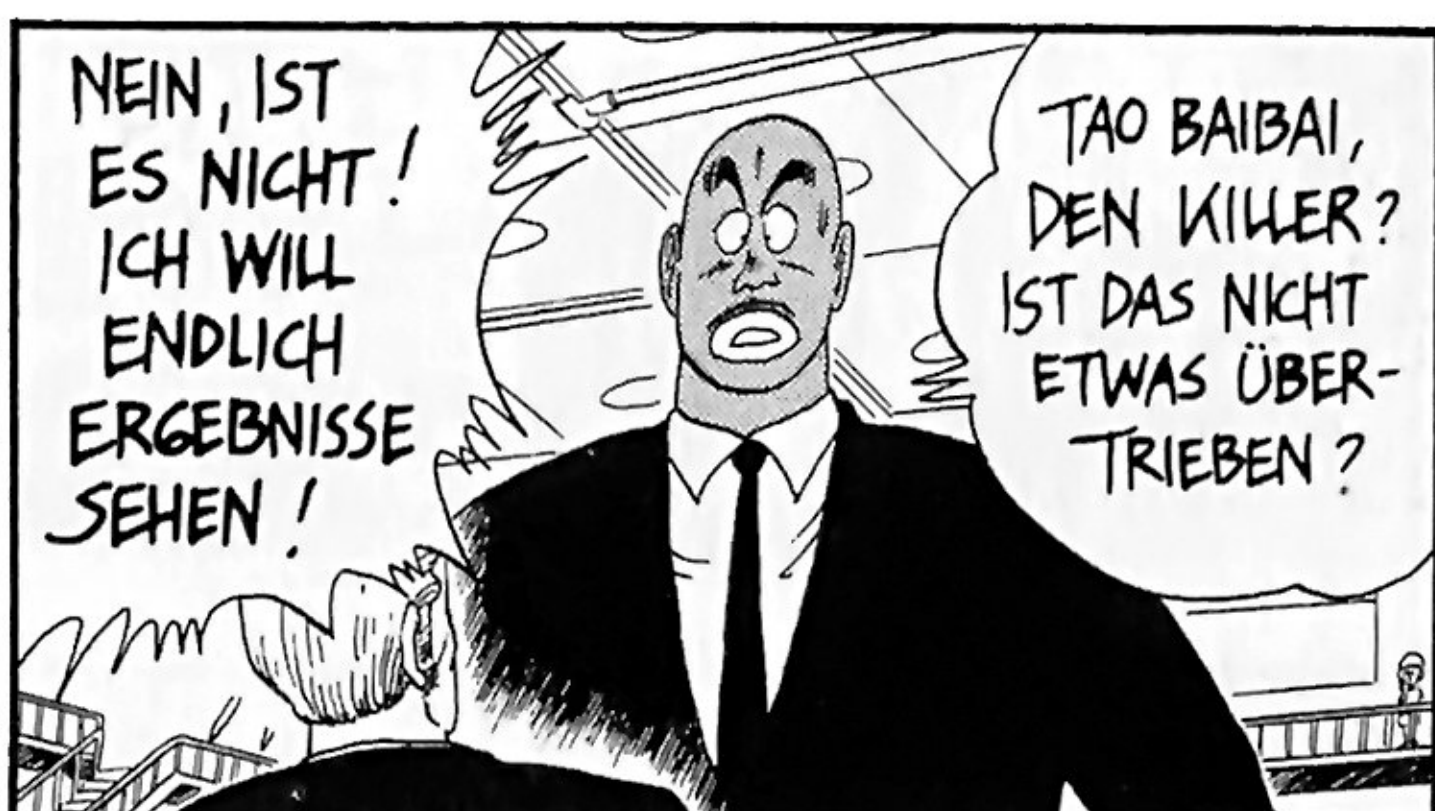
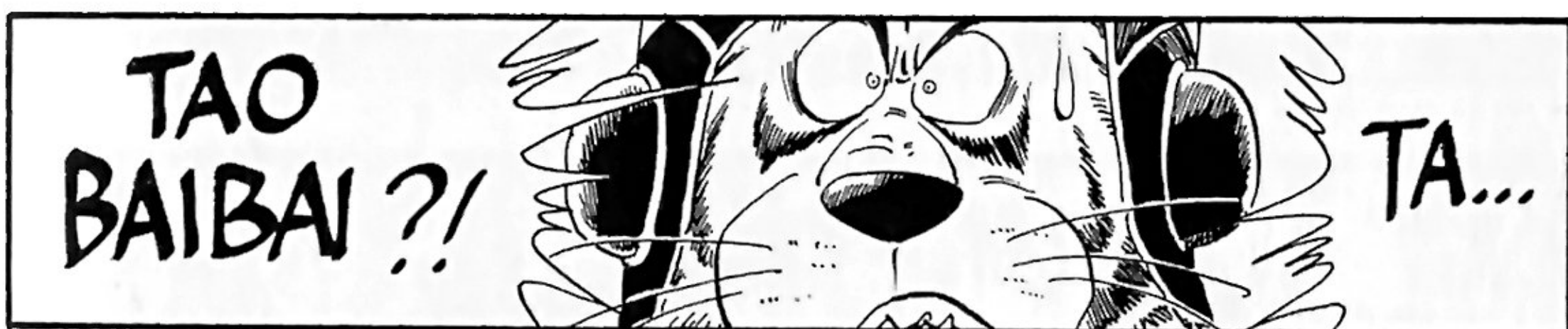
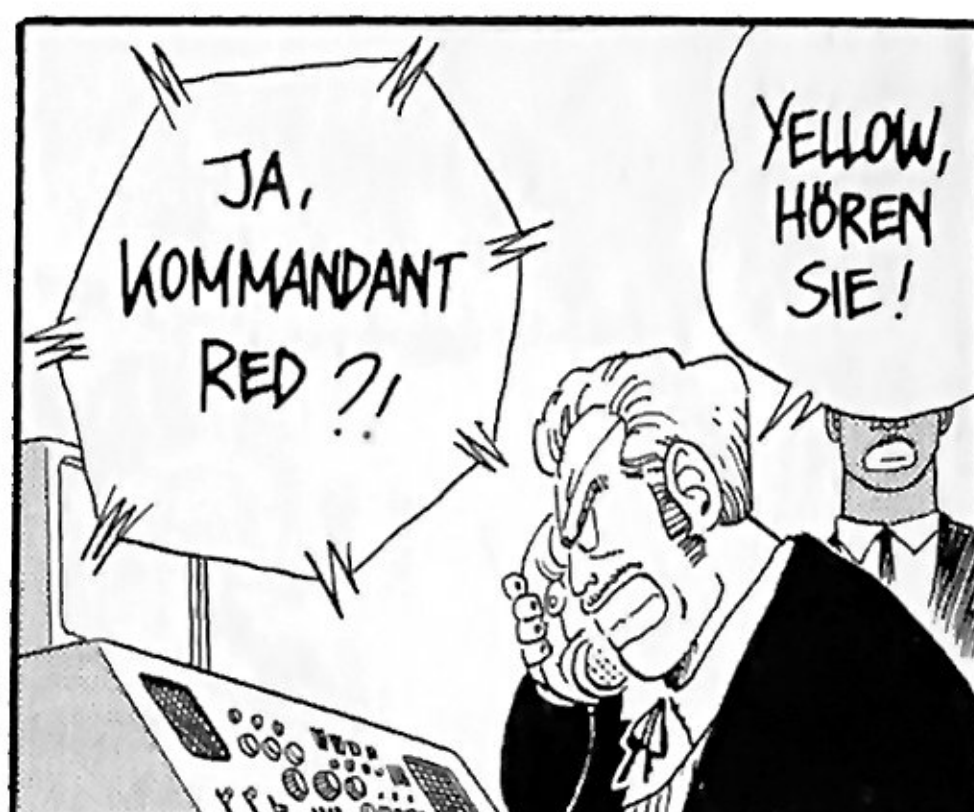


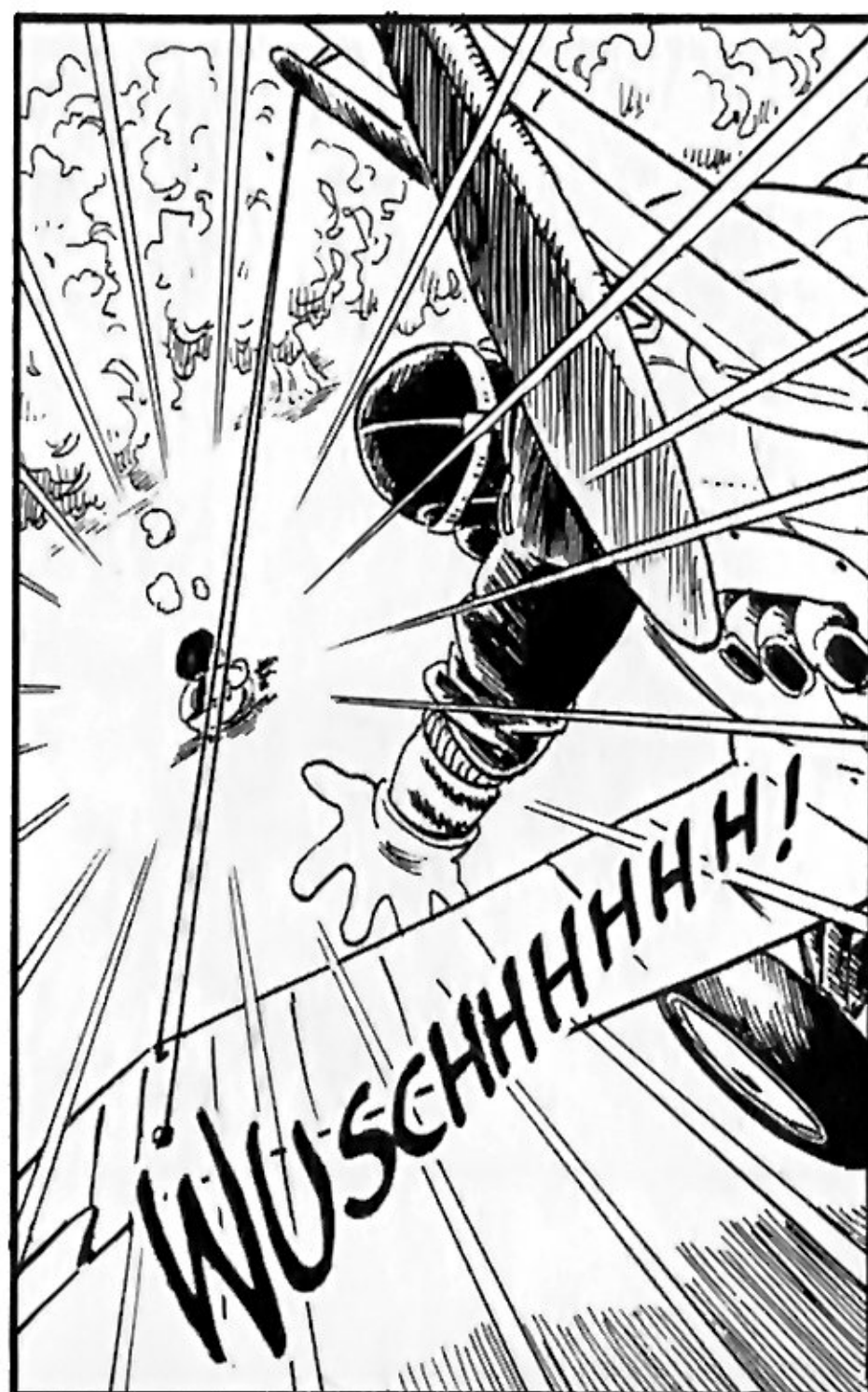
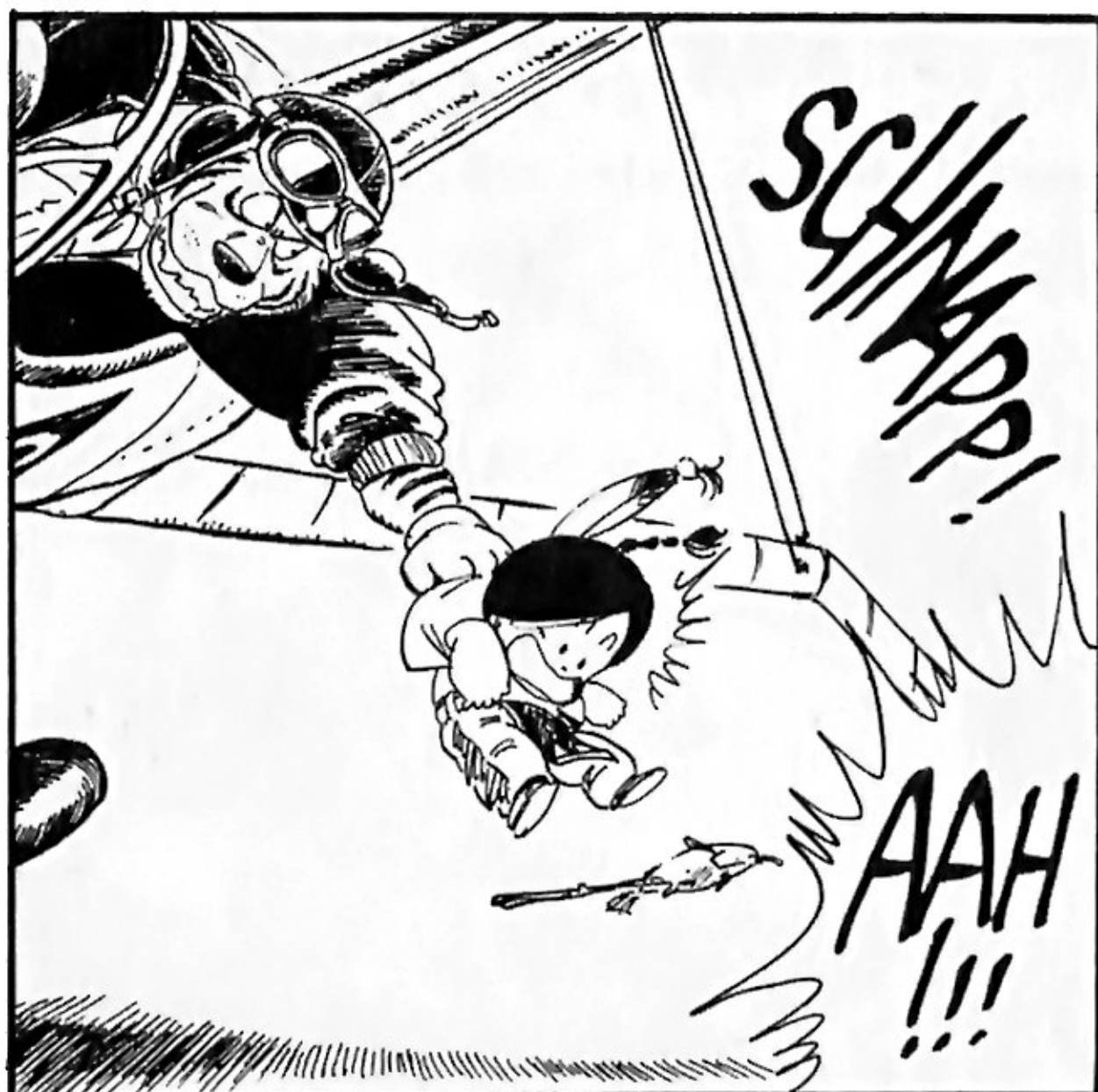
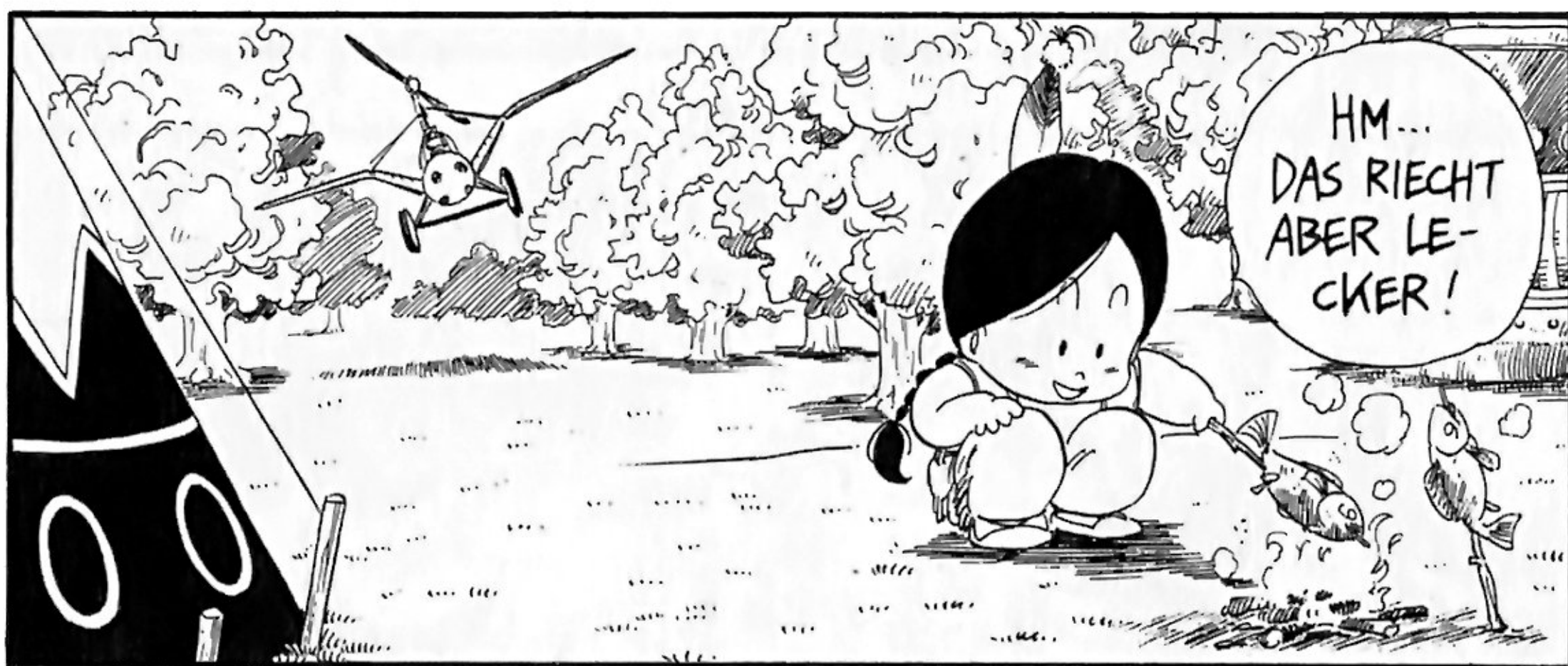
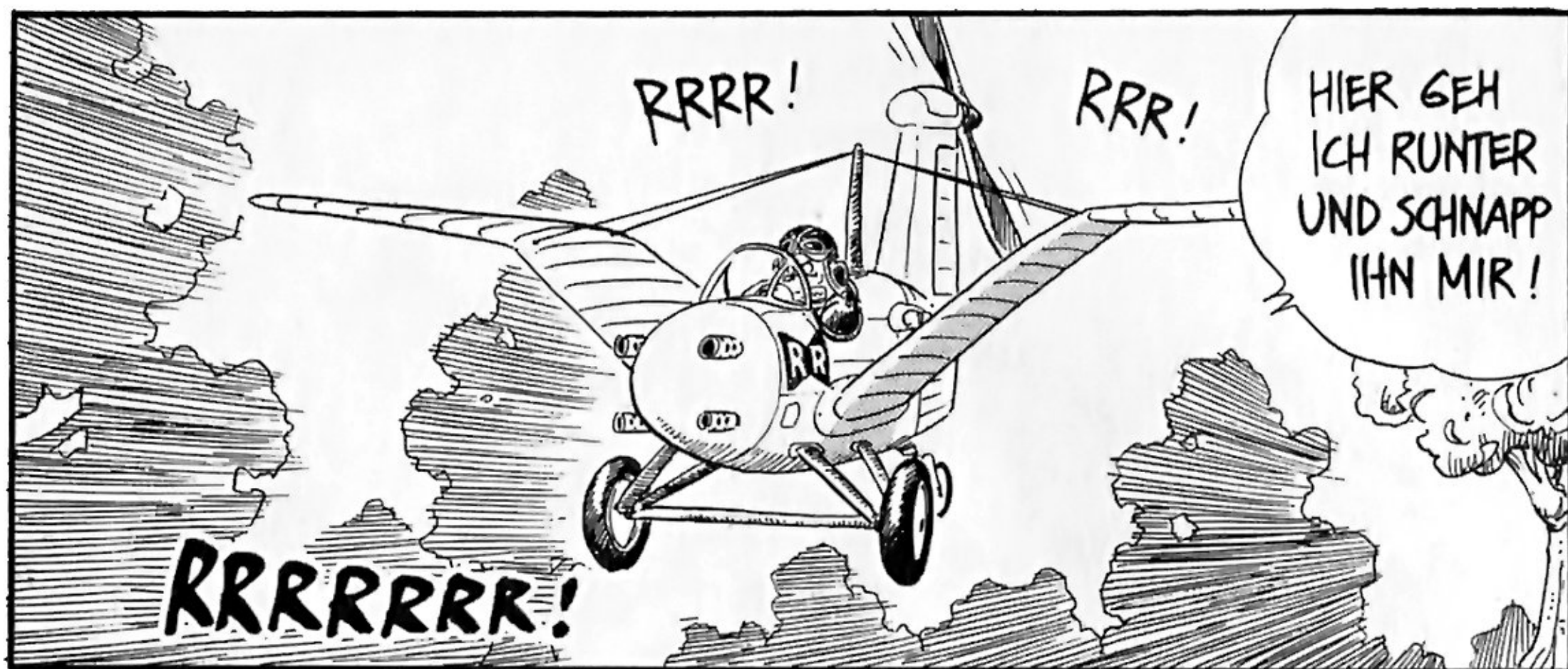


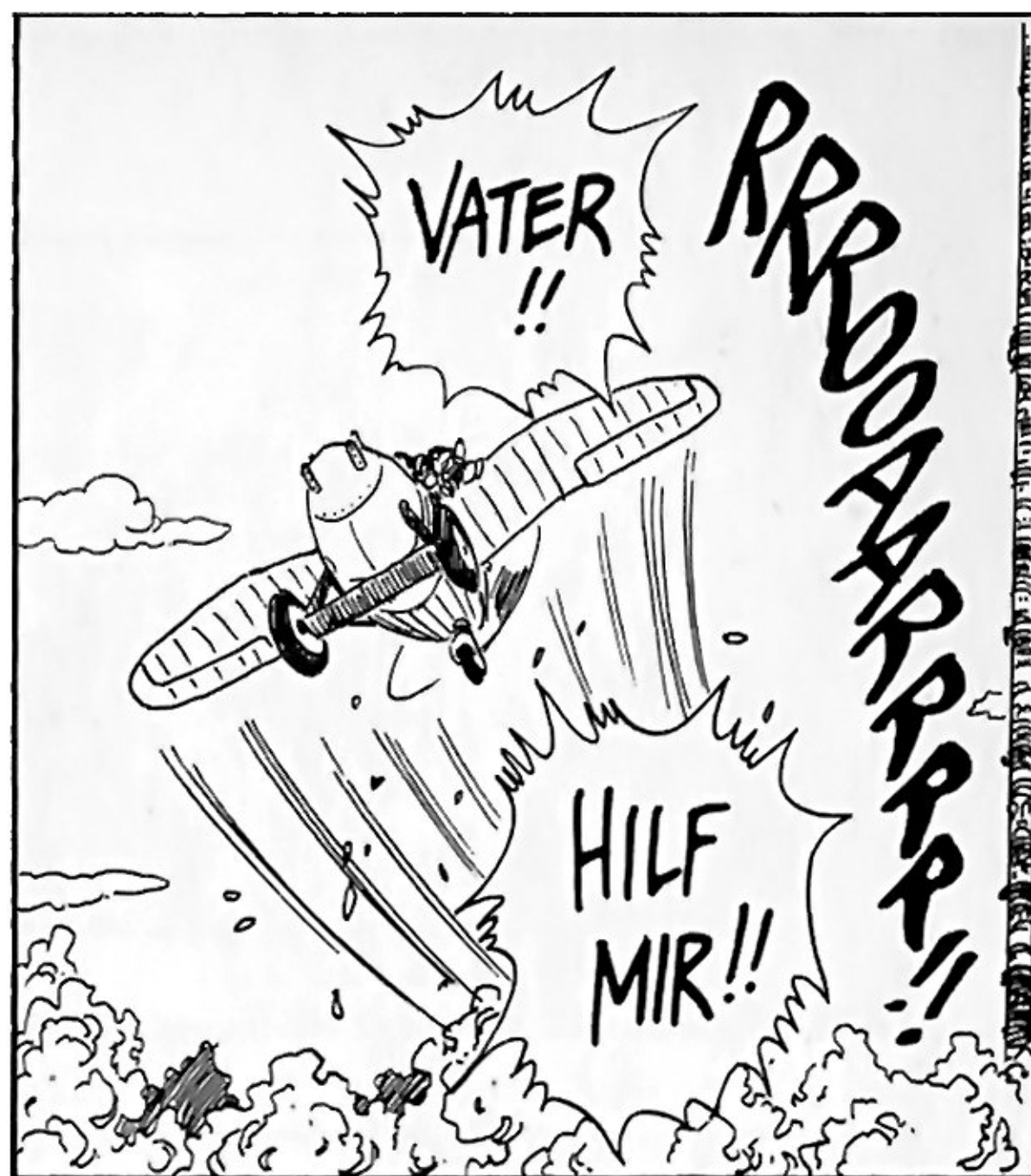
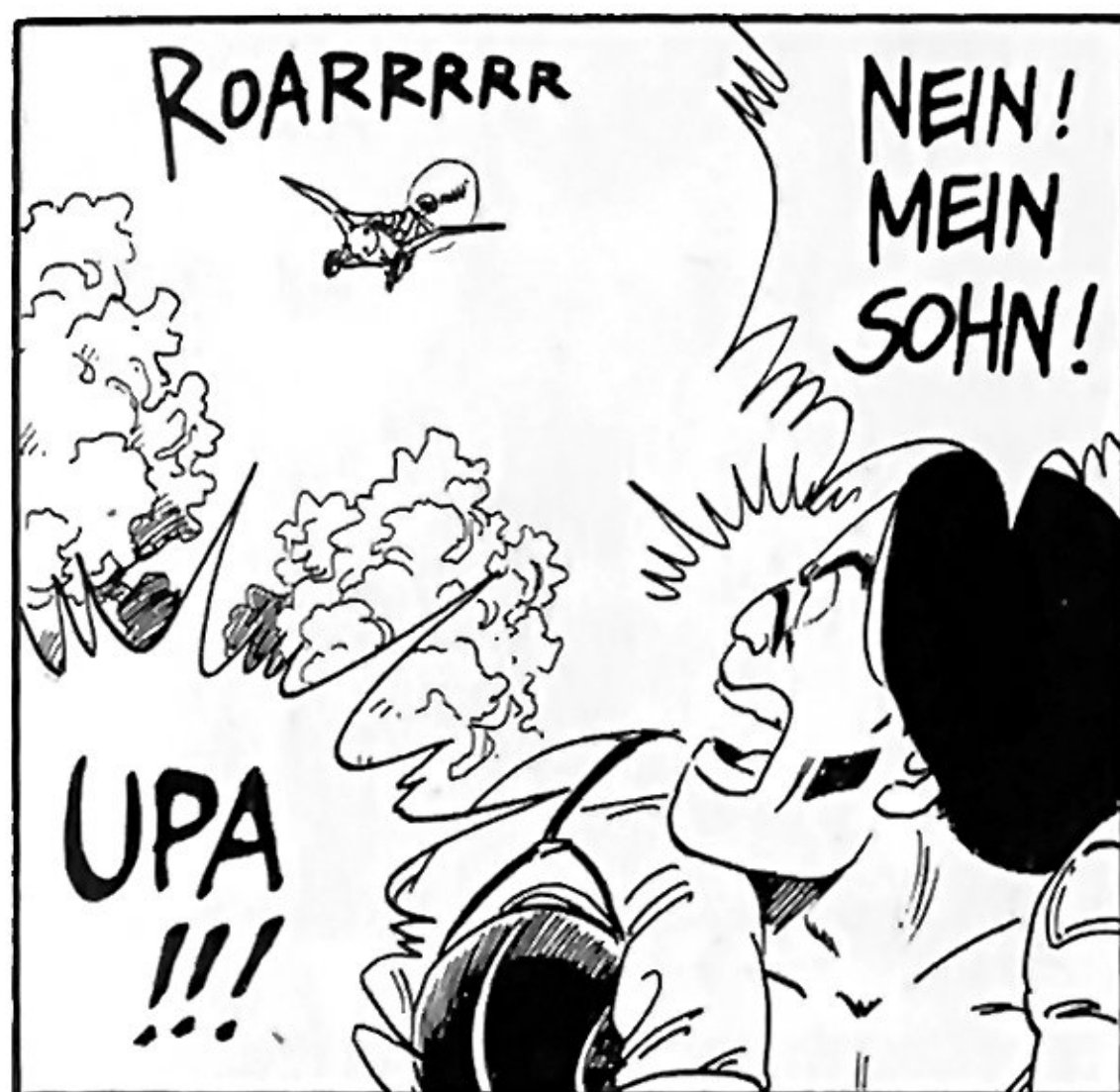


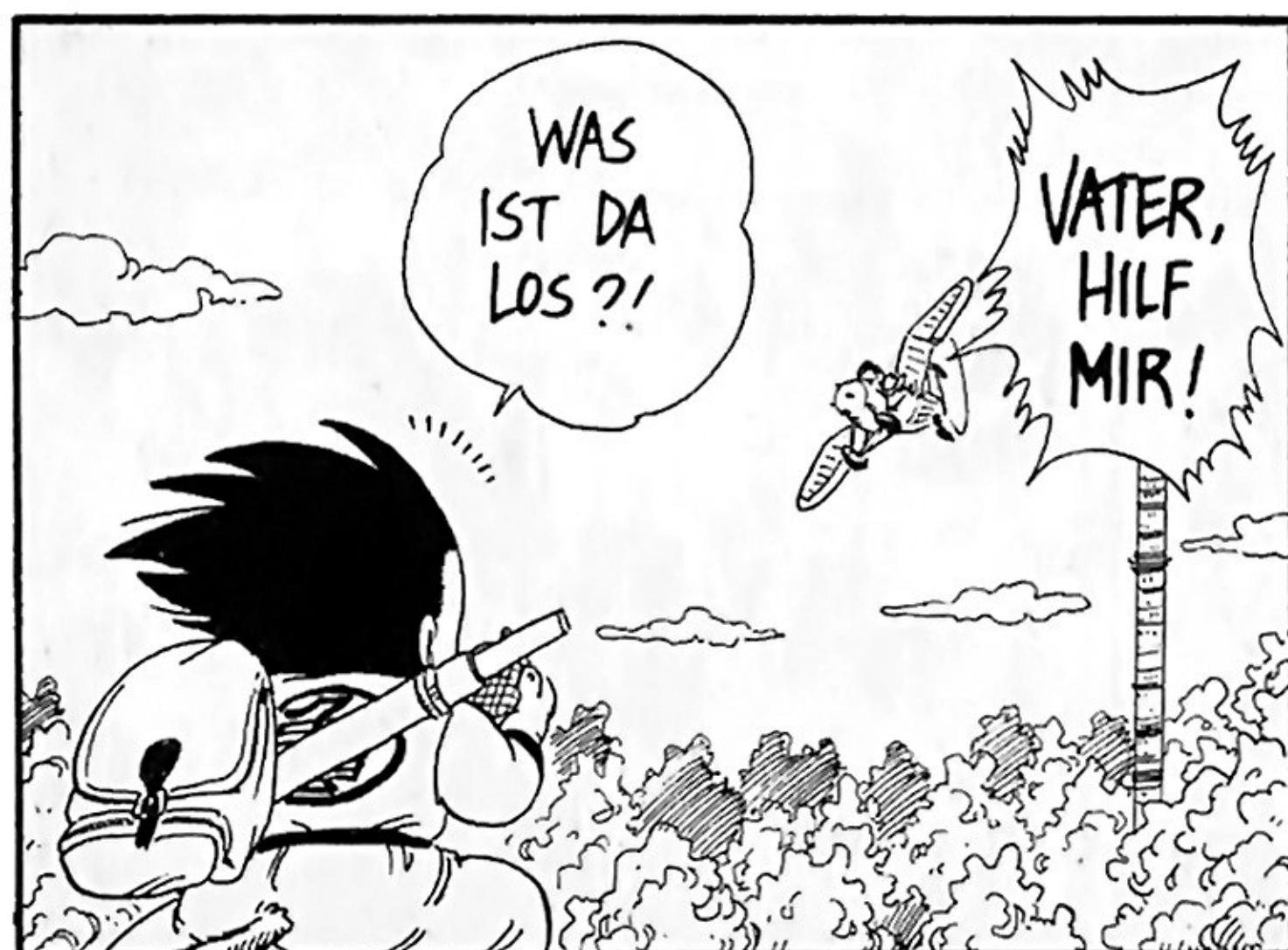
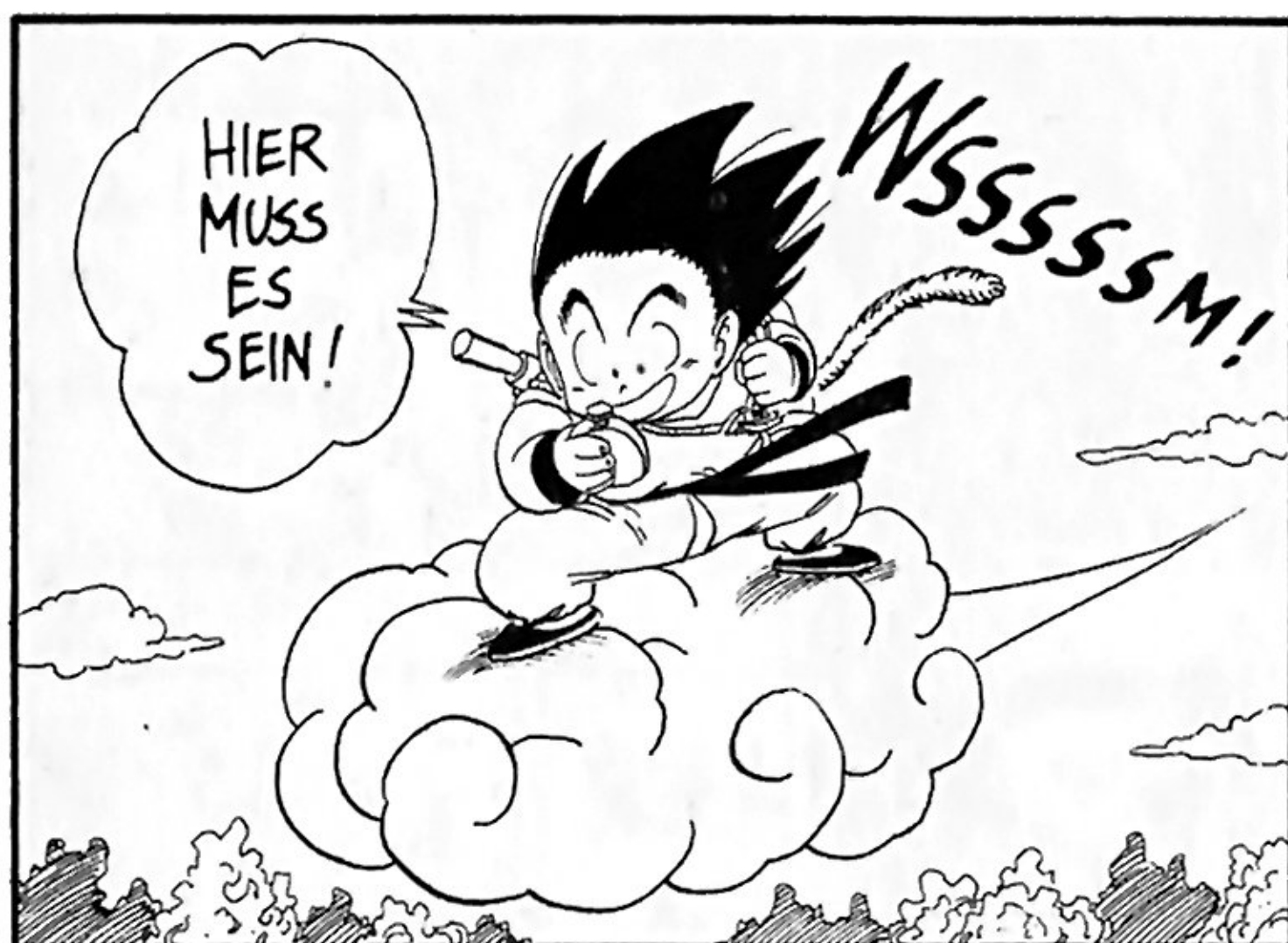


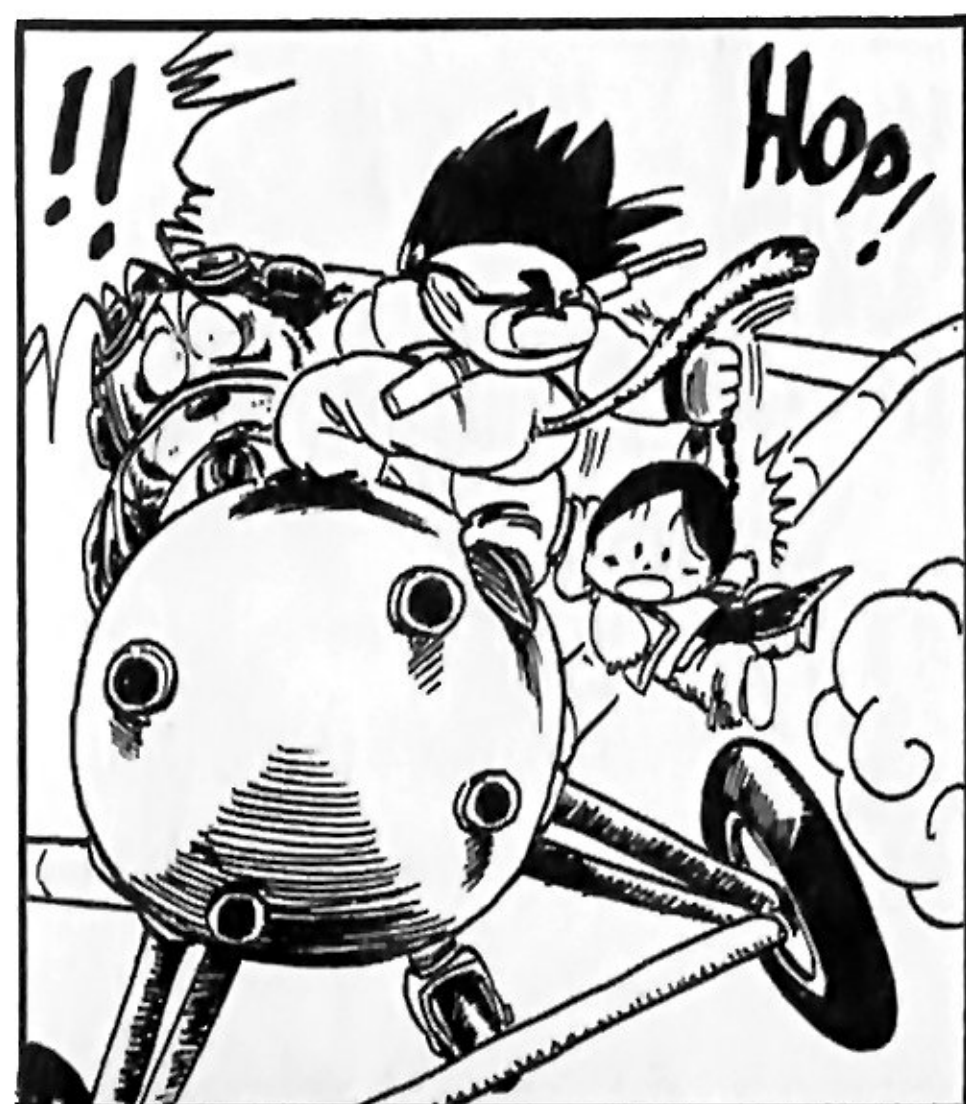
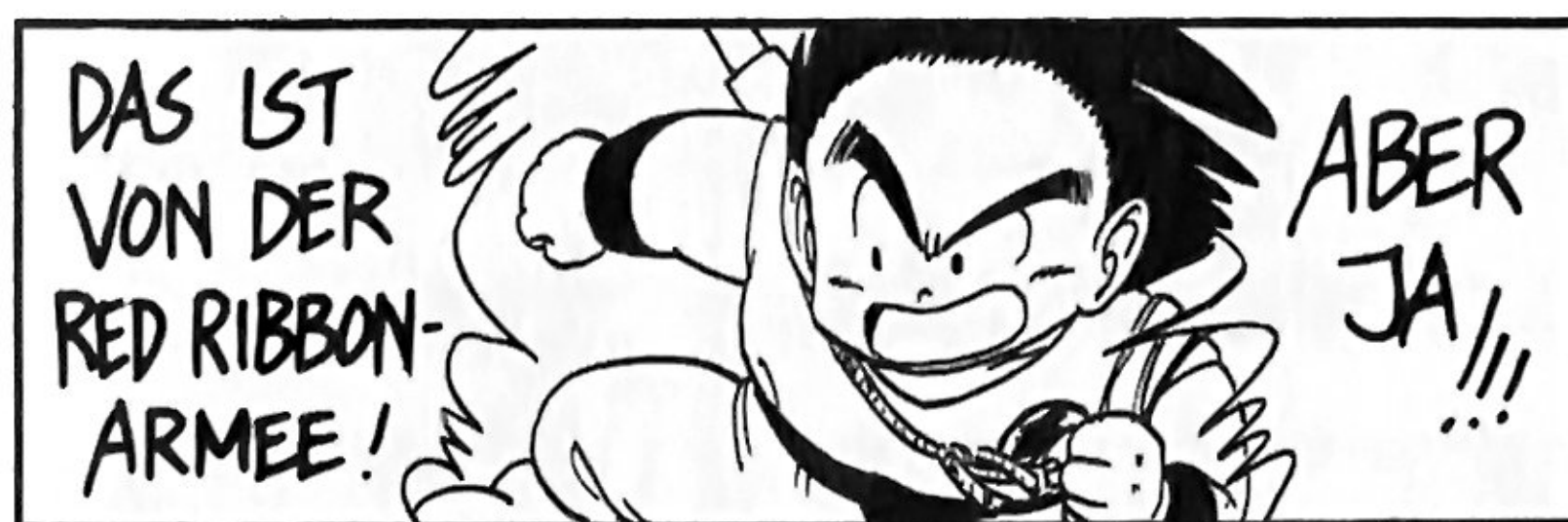
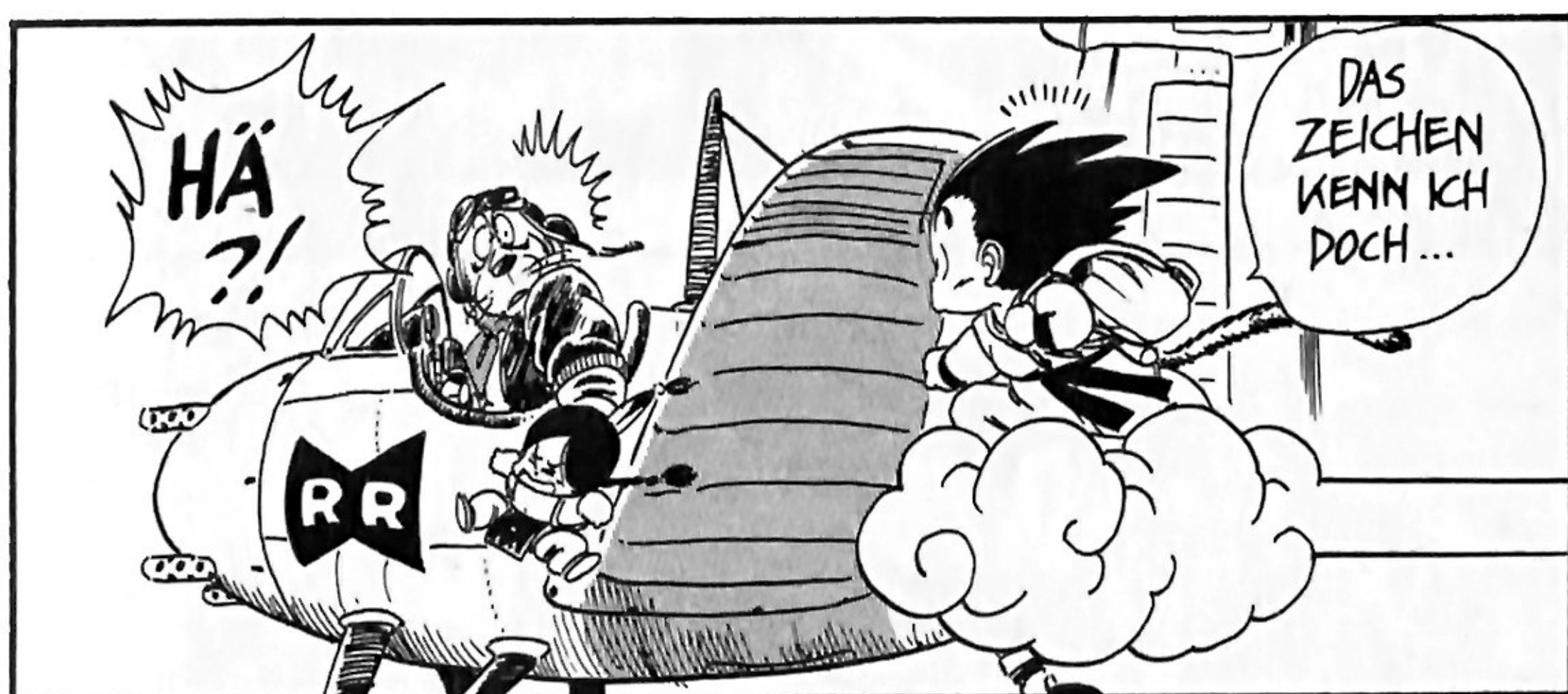
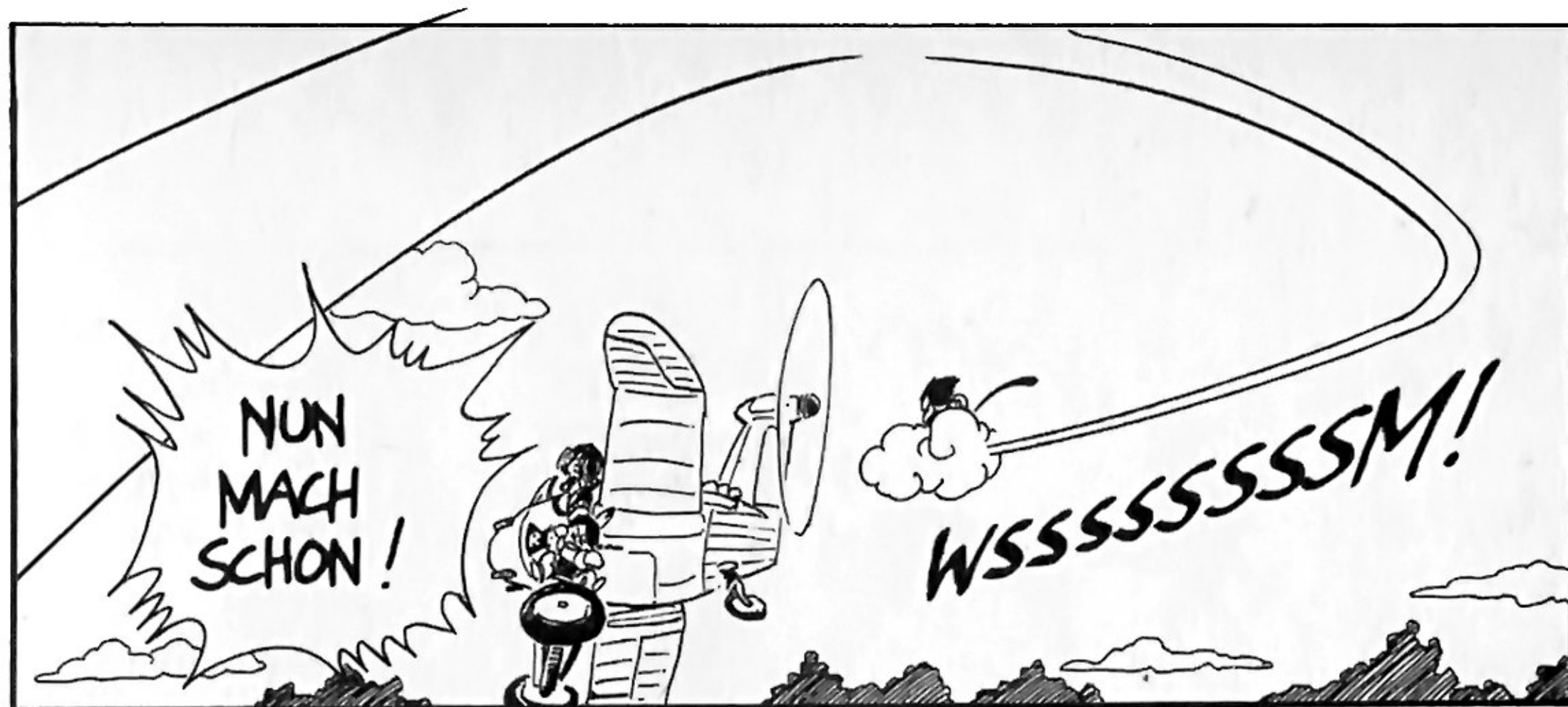


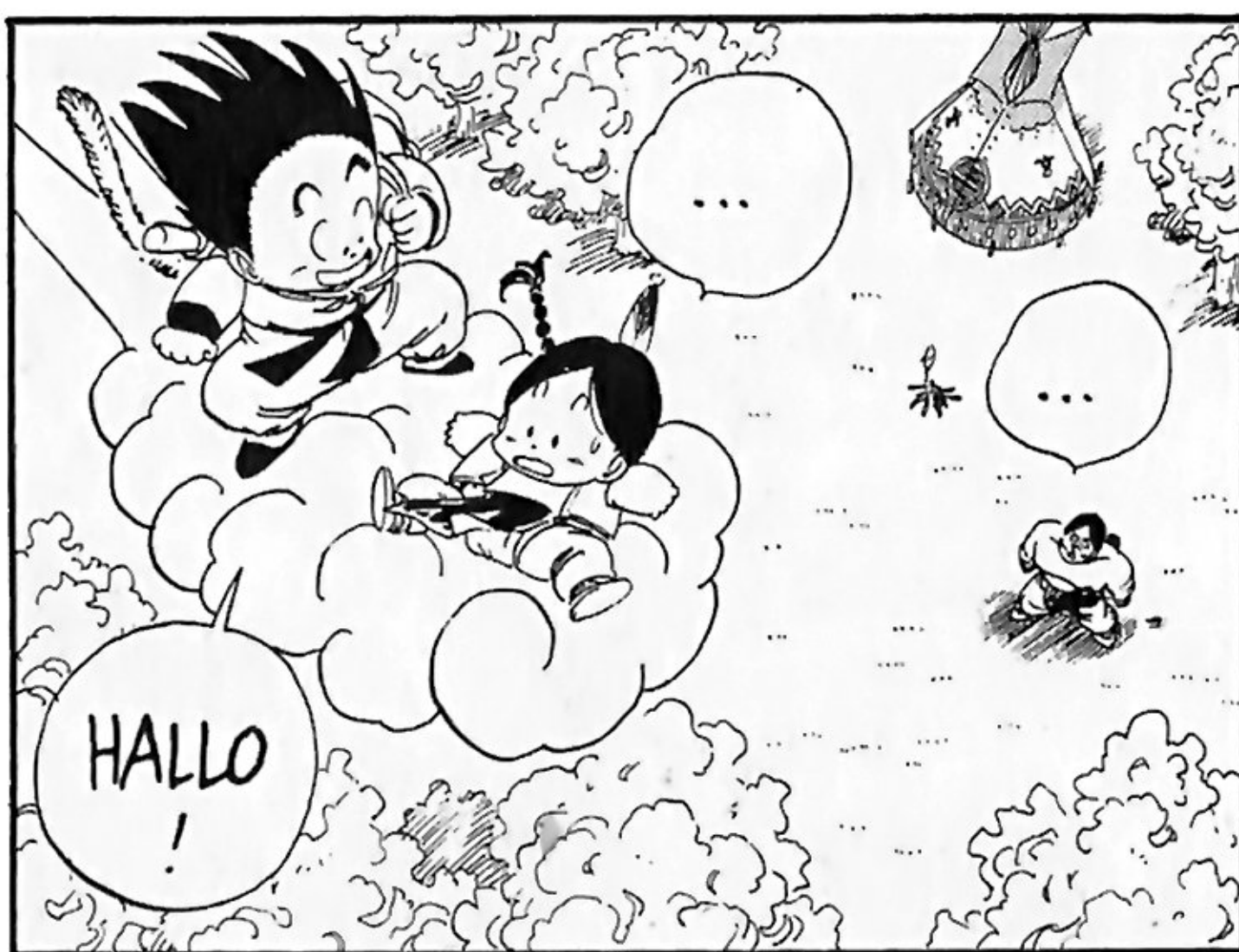
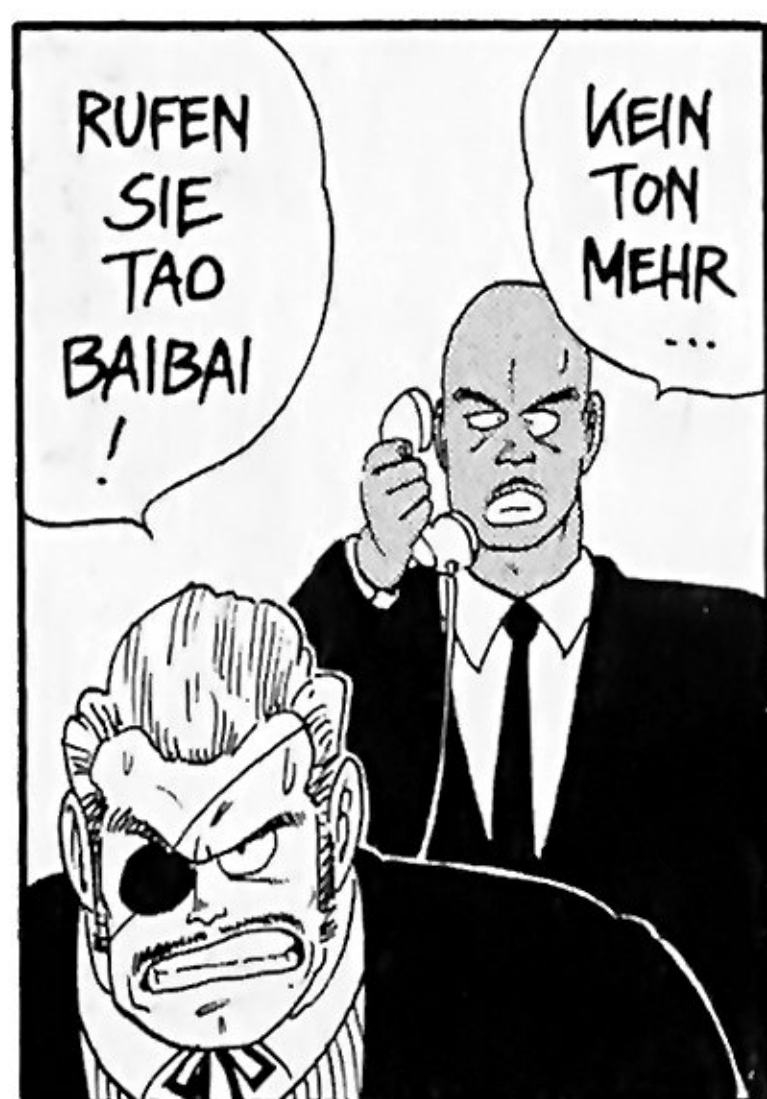
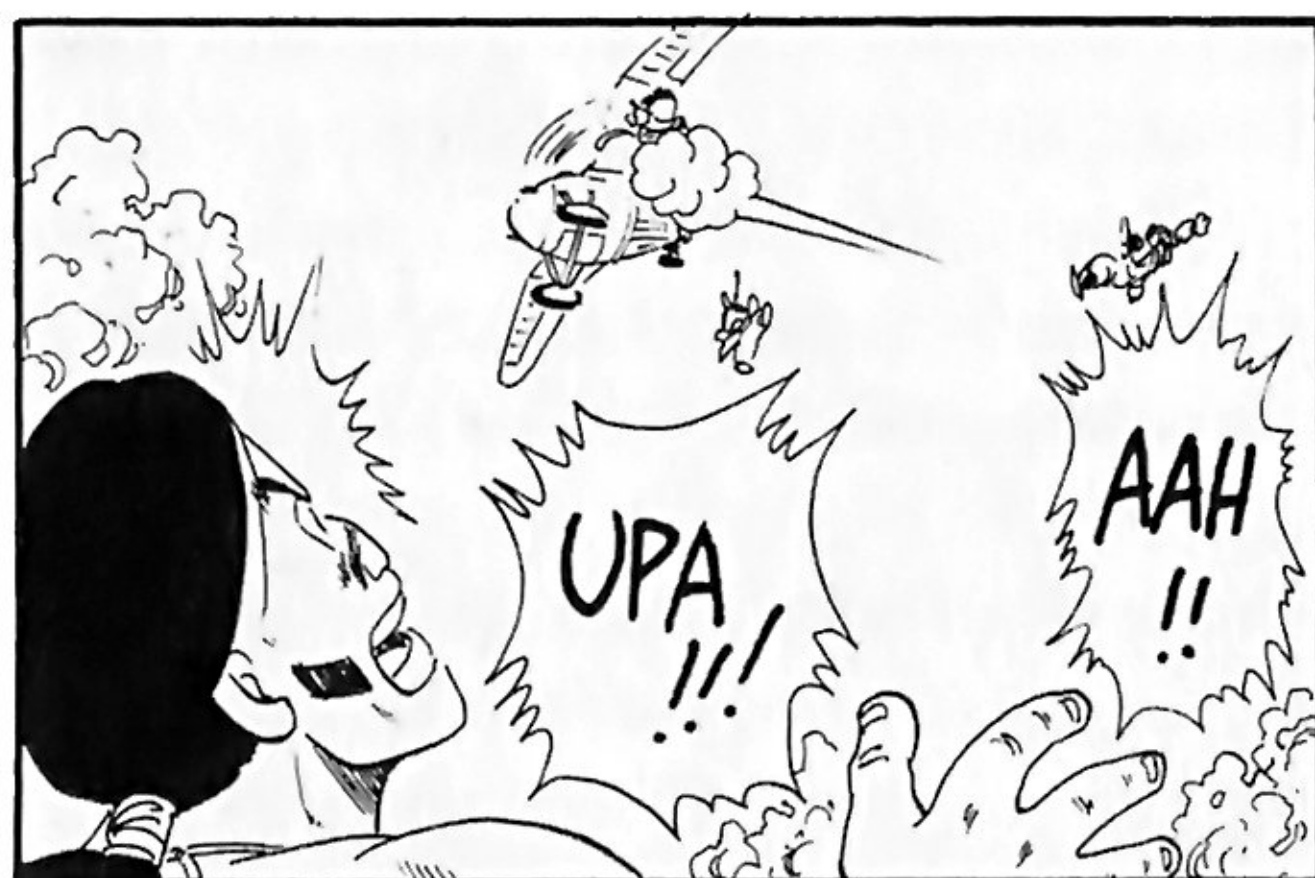
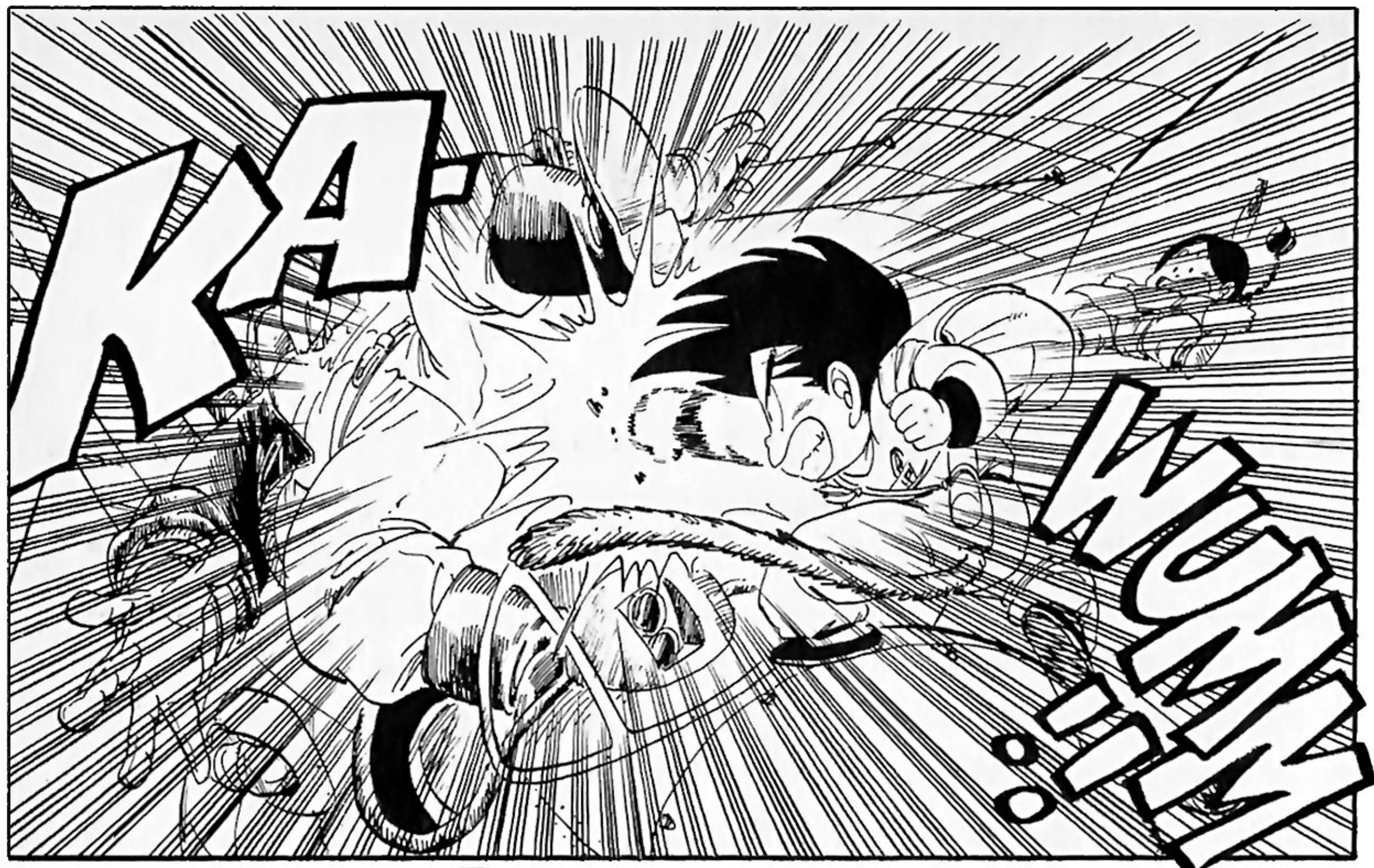












WEITER GEHT'S IN BAND 8 » DER MEISTER DES TURMS «



DRAGON BALL

Infos, News & Leserbriefе

Haltet uns mit eurer Meinung zu »Dragon Ball« auf dem Laufenden. Schickt Eure Briefe und Zeichnungen an den Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500380, 22765 Hamburg.

Ein Comic erobert die Welt:

DIE »DRAGON BALL«-STORY (Teil 7)

Nachdem »Dragon Ball« und »Dragon Ball Z« als Animes bereits die Bildschirme erobert hatten, war es nur konsequent, die ohnehin schon animierten Charaktere auch in Videospielen auftreten zu lassen. Die Firma Toei Animation, die die beiden Fernsehserien entwickelt und zusammen mit dem großen Spielwarenhersteller Bandai die weiteren Verwertungsrechte für »Dragon Ball« erworben hatte, lizenzierte von 1986 an eine wahre Flut von Konsolenspielen der unterschiedlichsten Genres, die - wie alles, was mit »Dragon Ball« zu tun hat - ebenfalls zu echten Sellern wurden.





rund um Son-Gokus Welt

Der erste Anbieter, der im Videospielsektor auf Son-Goku und seine Freunde setzte, war der damalige Konsolenkönig Nintendo. Das bereits im November 1986 für das Nintendo Entertainment System auf den Markt gebrachte Jump-and-Run-Spiel »Dragon Power« lehnte sich vom Spielprinzip her noch sehr stark an Nintendos Erfolgsserie »Super Mario« an und gab dem Spieler so die Möglichkeit, die frühen Abenteuer Son-Gokus in komprimierter Form nachzuerleben. Dem besonderen Reiz der Vorlage wurde das simple Spielprinzip allerdings nicht wirklich gerecht. Das erkannten auch die Entwickler von Nintendo und wechselten schon mit dem zweiten »Dragon Ball«-Spiel »Return of the Demon King« in das Genre des Rollenspiels über, das eine bessere Präsentation der besonderen Mischung aus Spaß und Action ermöglichte. Prompt stellte sich nun auch der Erfolg ein, so dass in relativ rascher Folge weitere Spiele dieser Art nachgelegt werden konnten, die sich jeweils einen kleinen Teilabschnitt aus dem gesamten Epos herausgriffen und spielerisch nachempfanden.

Als sich zu Beginn der neunziger Jahre im Gefolge des Bestsellers »Street Fighter« das Genre der Fighting Games zu einer der populärsten Formen von Konsolenspielen entwickelte, erkannte Nintendo schnell die Chance, die die alljährlichen Kampfturniere aus Son-Gokus Welt für die Umsetzung eines Spiels boten, in dem wechselnde Gegner mit unterschiedlichen Kampftechniken gegeneinander anzutreten haben. »Fighter in the World Tournament« war das erste einer langen Reihe solcher Kampfspiele, die später auch von Sony und Sega vor allem zu »Dragon Ball Z« produziert wurden.



Fortsetzung in Band 8.



Spezial:

WO LIEGT PINGUINHAUSEN?



In den Kapiteln 81 bis 83 dieses Bandes treten eine ganze Reihe von Figuren auf, die schon bei der ersten Veröffentlichung gute Bekannte für die japanischen Leser waren. Toriyama hat sich hier nämlich den Spaß gemacht, Son-Goku an den Schauplatz seiner ersten Erfolgsserie »Dr. Slump« zu führen und ihn mit deren Bewohnern zusammentreffen zu lassen. Da »Dr. Slump« in Deutschland bislang noch nicht veröffentlicht wurde, möchten wir Euch hier zumindest kurz erklären, wer all die ulkigen Typen sind, die da in Pinguinhausen Son-Gokus Weg kreuzen.

Schon gleich im zweiten Bild auf Seite 119 versucht sich Dr. Slump selbst erstmals ins Bild zu drängen. Kurz darauf erscheint eine Gruppe von Schülern, unter denen man die von Dr. Slump gebaute Roboterfrau Arale, ihre beste Freundin Akane, das Flügelwesen Ga-Chan und Piske entdecken kann. Piske wiederum ist der kleine Bruder von Akanes ehemaligem Freund Taru, der auf Seite 121 auf seinem Motorrad herangefahren kommt. Später gesellen sich dann auch noch Dr. Slumps Frau Yamabuki und sein genialer kleiner Sohn Turbo hinzu.

Ach ja, auch der etwas dümmliche Superheld, mit dem Blue sich anlegt, hat in »Dr. Slump« seinen festen Platz. Im Gegensatz zu seinem eindeutig erkennbaren Vorbild verwandelt er sich übrigens nur in einen Muskelprotz, wenn er vorher getrocknete Pflaumen isst. Ganz schön abgedreht, was...?



V. l. n. r.: Taru, Piske, Dr. Slump, Arale und Akane



Dragon Ball:

LESERPOST



Lieber Carlsen Verlag,
zuerst einmal will ich mich bei Euch bedanken, dass Ihr »Dragon Ball« möglich gemacht habt. Ihr wisst gar nicht, wie glücklich ich darüber bin, denn ich bin ein riesengroßer Fan, der fast schon verrückt nach diesem Comic ist. Was mir so gefällt, ist vor allem die Mischung aus Action, Spannung, Humor und der zeichnerischen Superleistung von Akira Toriyama. Ich würde mich sehr freuen, wenn Ihr einen »DB«-Fanclub auf die Beine stellen könntet. Bitte lasst mich wissen, wenn es so weit ist.
Euer Superfan

Son Do Minh, Erfurt



Son Do Minh, Erfurt

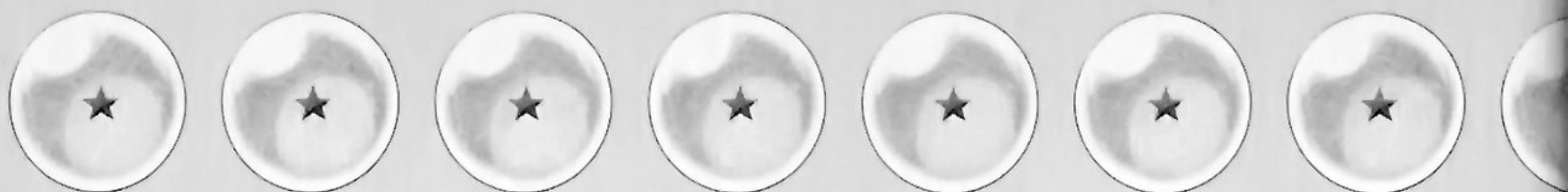


Florian Riccabona, Innsbruck

Lieber Son Do, aller Voraussicht nach werden wir keinen »DB«-Club ins Leben rufen, weil wir glauben, dass die vielen Fans das auch ganz gut allein schaffen. Gern drucken wir in der Corner aber die Adressen von Clubs ab, die gegründet wurden, damit andere Leser Kontakt mit ihnen aufnehmen können.

Konnichi wa!

»Dragon Ball« ist zu meinem Lieblings-Manga geworden. So gelacht habe ich schon lange nicht mehr! Durchschnittlich bei jeder Sprechblase kam mir ein Lacher raus! Das



mit dem von hinten nach vorne lesen ist eine sehr gute Idee, wie in Japan eben! Prima! Was toll wäre: Wenn Ihr in genau dieser Aufmachung auch andere lustige Serien übersetzen würdet. Ich denke, da zum Beispiel an »City Hunter« oder »Sailor Moon«. Sayonara,

**Manfred Voglreiter (22),
Tacherting-Reit**

Lieber Manfred, bei dem großen Erfolg von »Dragon Ball« werden bestimmt auch noch andere Serien in diesem Format folgen. Welche das sein werden und wann sie an den Start gehen, wollen wir im Moment allerdings noch nicht verraten. Aber: Kommt Zeit, kommt Nachschub!

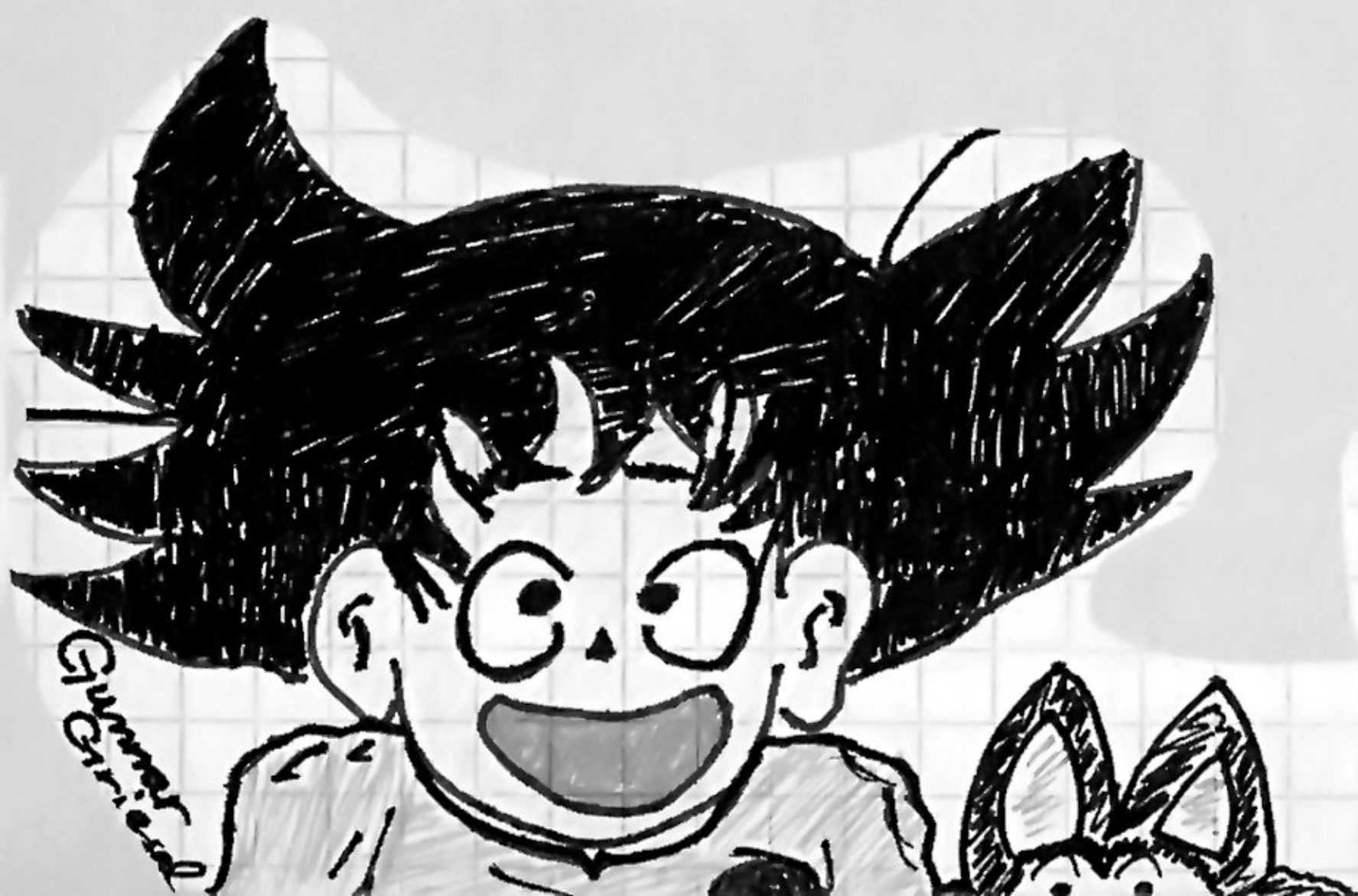
**Hallo »Dragon Ball«-Redaktion!
Endlich gibt es »Dragon Ball« auch**

in Deutschland. Aber warum habt Ihr so lange damit gewartet? In Spanien z. B. gibt es die Serie schon seit einigen Jahren. Aber egal, jedenfalls freut es mich sehr! Eure Idee, die Bücher »falschrum« abzdrukken, ist auch klasse. Aber es würde mich schon interessieren, ob das aus Bequemlichkeit passiert oder tatsächlich eine gute Idee war. Wird man »DB« auch abonnieren können?

**Wenn ja, wäre ich dabei. Euer
Alexander Siemon, Düsseldorf**

Lieber Alexander, dass es »DB« nicht nur in Spanien, sondern auch in Italien und Frankreich schon länger gibt, ist richtig. Aber immerhin sind wir ja zumindest schneller als die Kollegen in Amerika gewesen. Mit Bequemlichkeit hat die Aufmachung von »DB« nichts zu tun, das Wort ken-

Gunnar Griesel, Frankfurt





nen wir bei Carlsen gar nicht. Es ging uns einfach darum, die tollen Zeichnungen von Akira Toriyama so originalgetreu wie möglich abbilden zu können. Und Spaß macht es ja auch, mal in die andere Richtung zu lesen, oder?

Hallöchen!

Ich bin seit drei Jahren fanatischer »Dragon Ball«-Fan und warte schon lange darauf, dass dieser absolut geniale Comic auch auf Deutsch erscheint.

Zwei Fragen:

1. Wann gibt es die »Dragon Ball«-Videos auf Deutsch?

2. Wisst Ihr zufällig, ob es schon neue Comics von Akira Toriyama gibt?

Ich hoffe, dass Ihr mit »Dragon Ball« weitermacht. Viele Grüße und so!

Arne F. Kurz, Kenzingen

Lieber Arne, natürlich machen wir weiter so! Zu Deinen Fragen:

1. Es gibt bereits sechs Videos auf deutsch, die alle bei Universal erschienen sind. Die Geschichten sind jeweils Zusammenfassungen aus mehreren Episoden der TV-Serie.

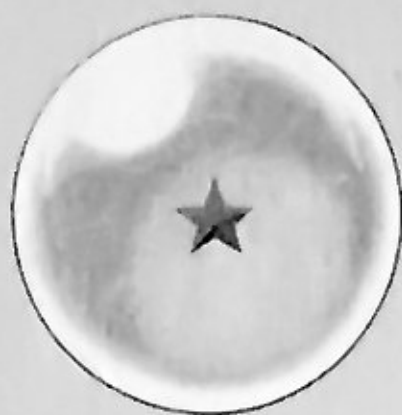
2. Akira Toriyama hat inzwischen eine neue große Serie für das Magazin »Weekly Shonen Jump« begonnen.

Sie heißt »Cowa!« und präsentiert superwitzige neue Helden.

**Eure
»Dragon Ball«-
Redaktion**

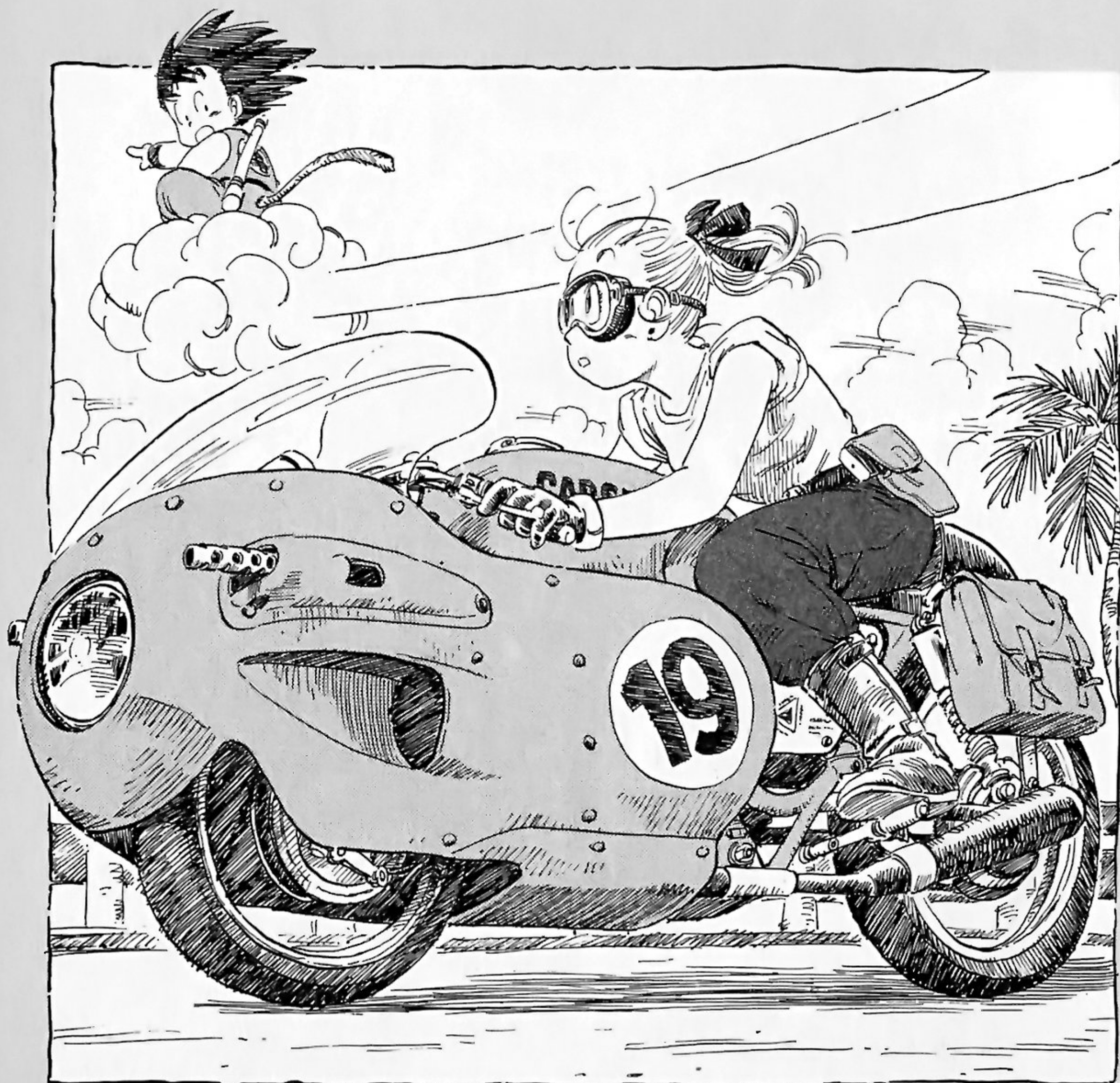


Severin Lampart, Zürich



Dragon Ball:

GALERIE





JUMP COMICS 

DRAGON BALL

ドラゴンボール 鳥山 明

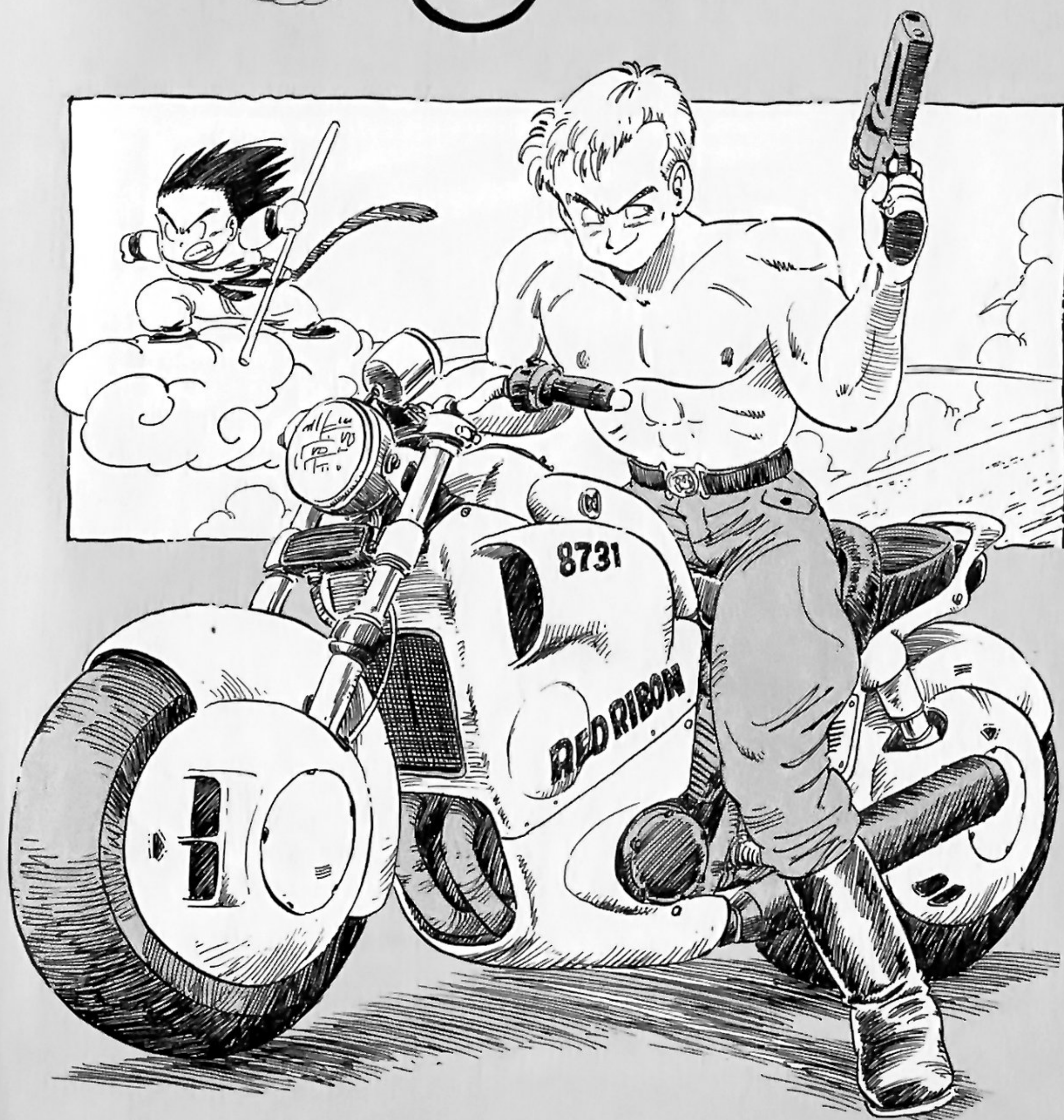


かん 巻七 つい せき 追跡!! ブルー しょうぐん 将軍

© Bird Studio

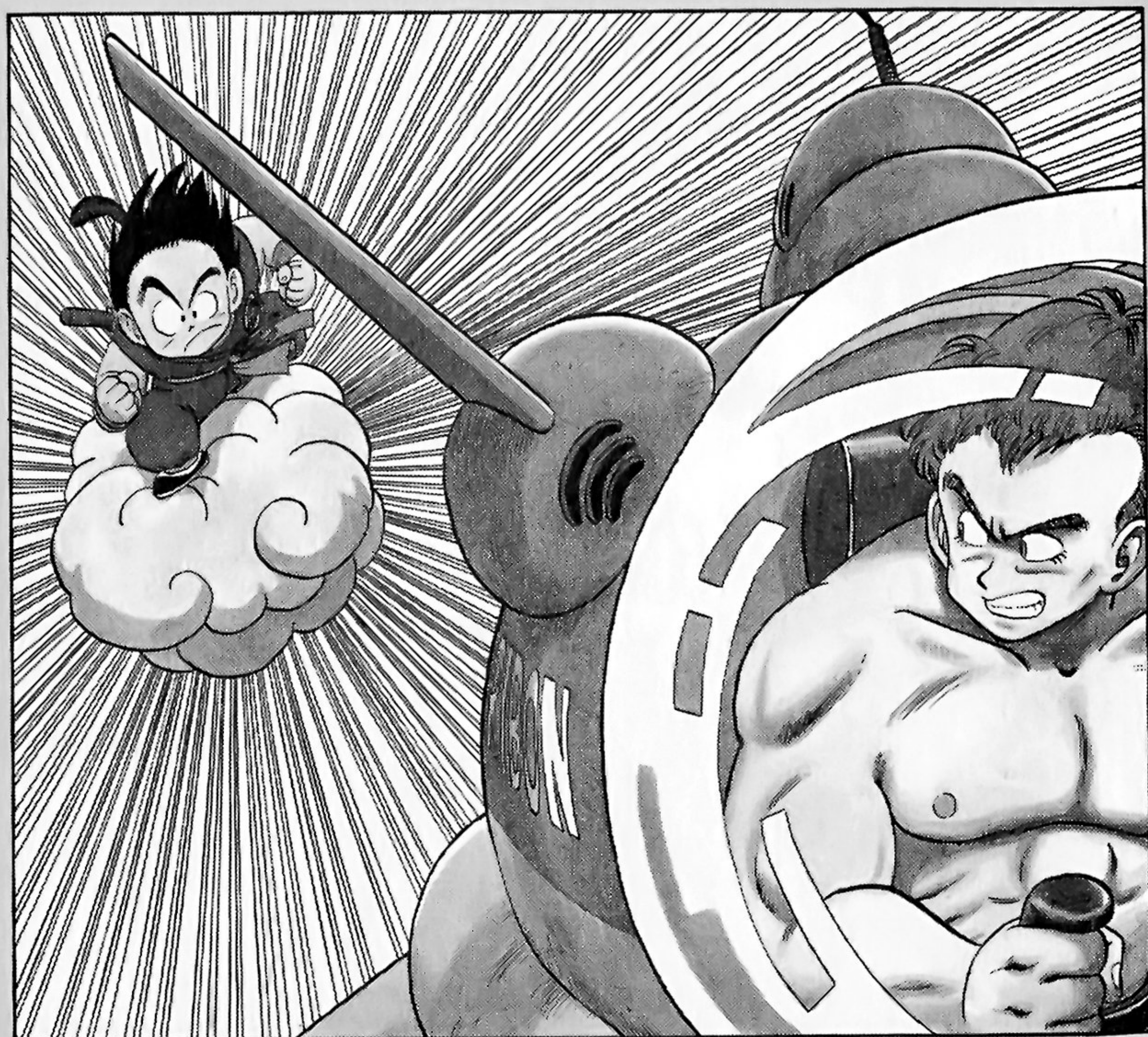


DRAGON BALL





DRAGON BALL



Vom Superzeichner **AKIRA TORIYAMA**

Neu bei **CARLSEN COMICS**

DR. SLUMP

Holt euch die abgefahrenen Geschichten von Arale,
dem Roboter Mädchen, das Dr. Slump zur
Verzweiflung und euch voll auf eure Kosten bringt!



JE BAND
NUR DM
9,95



JEDEN MONAT NEU!

www.carlsencomics.de

© Akira Toriyama

Battle Angel Alita

Unter der Himmelsstadt
Zalem sucht der Cyborg Alita
nach ihrem früheren Leben
als Mensch...

Neu als japanisches Taschenbuch,
komplett in 9 Bänden!

- Jeden Monat neu ab Oktober 2000!
- Jeweils 224 - 256 Seiten!



**Je Band
nur
DM 9,95!**

www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**



Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

Vorname:

Straße:

PLZ/Wohnort:

Geburtsdatum:

Ich zahle (bitte ankreuzen):

☐ per Bankeinzug

Bankverbindung:

BLZ:

Kontonr.:

☐ nach Erhalt der Rechnung

(Rechnung bitte abwarten)

Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

DB 3

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____



Dragon Ball Shop

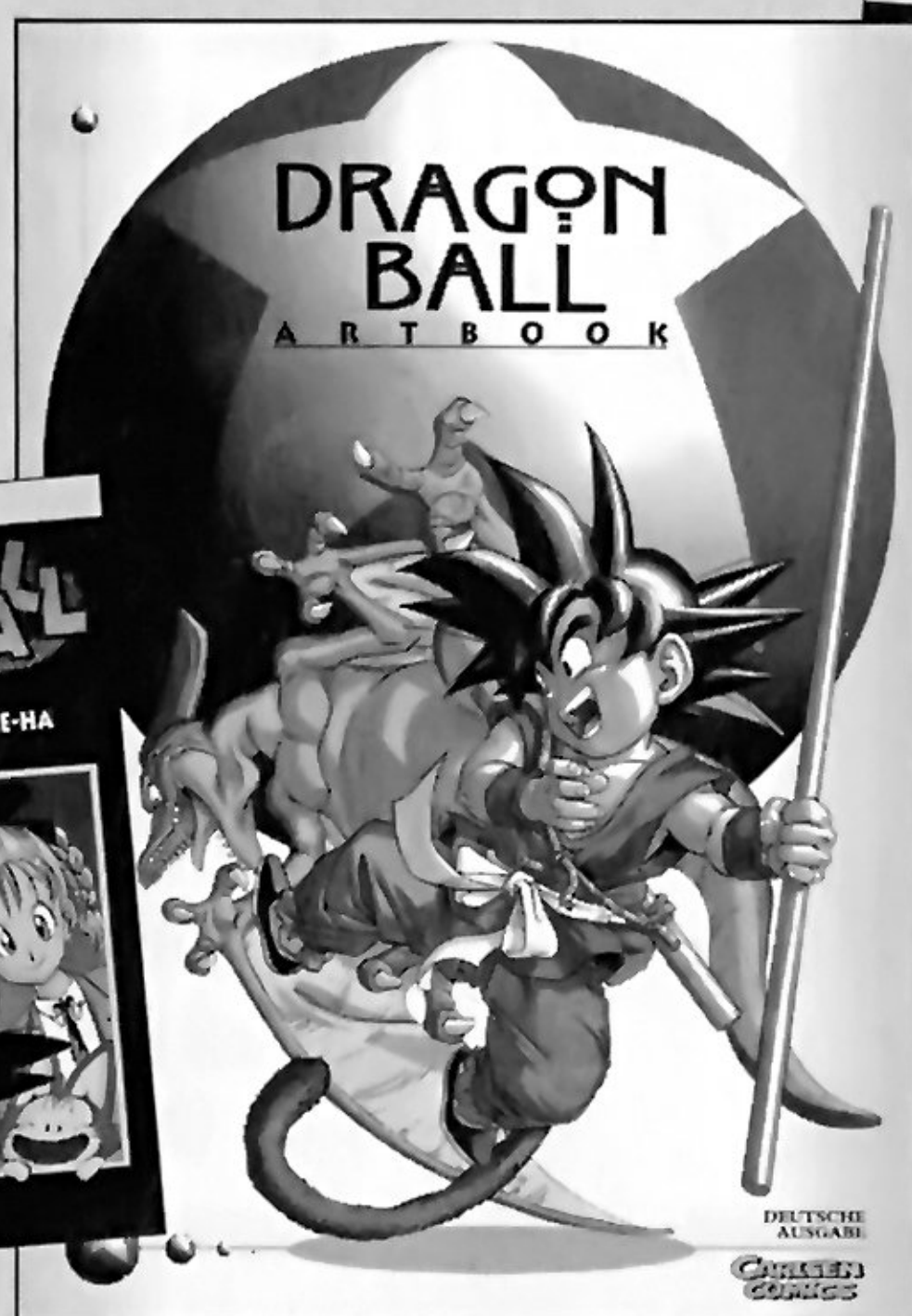
HAST DU SIE ALLE?



Bereits erschienen:

Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
Band 3: Kamesennins Kampfschule
Band 4: Das große Turnier
Band 5: Die Suche nach Großvater
Band 6: Das Monster Nummer 8
Band 7: Das Labyrinth der Fallen
Band 8: Der Meister des Turms
Band 9: Uranai Babas Krieger
Band 10: Die Wunderheilung
Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
Band 12: Die Mächte des Bösen
Band 13: Das magische Wasser
Band 14: Piccolos Geheimnis
Band 15: Chichi
Band 16: Duell der Giganten
Band 17: Son-Gokus Bruder
Band 18: Abenteuer im Jenseits
Band 19: Der Kampf gegen Nappa
Band 20: Vegetas Niederlage

Band 21: Auf nach Namek!
Band 22: Zarbon und Dodoria
Band 23: Rikoom und Guldo
Band 24: Der Gestaltwechsler
Band 25: Drei Wünsche frei
Band 26: Bardock
Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
Band 28: Freezers Niederlage
Band 29: Super-Saijayin Vegeta
Band 30: Die Gruppe Z
Band 31: Cell
Band 32: Ultra-Saiyajins
Band 33: Die Cell-Spiele
Band 34: Son-Goku gegen Cell
Band 35: Beistand aus dem Jenseits
Band 36: Ein neuer Held
Band 37: Kaioшин
Band 38: Der Zauberer Babidi
Band 39: Boo
Band 40: Die Fusion
Band 41: Super Gotenks
Band 42: Der Abschied



DAS ULTIMATIVE ARTBOOK IST DA!

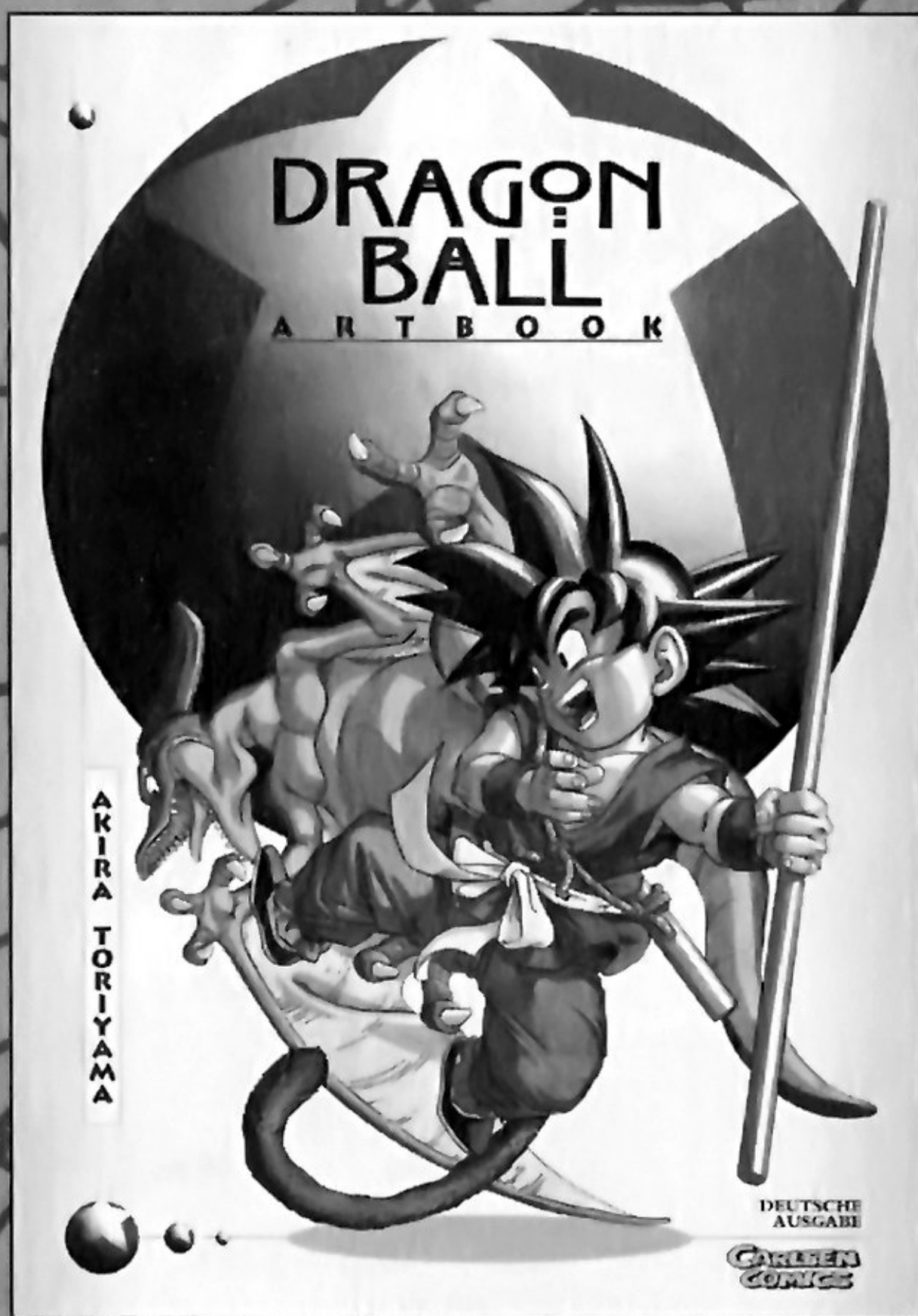
★ Alle farbigen Illustrationen
aus dem Magazin »Shonen Jump«!

★ Mit Akira Toriyama-Interview!

Gadusch!

**208 Seiten für nur
DM 49,90!**

DRAGON BALL ARTBOOK
Akira Toriyama
ISBN 3-551-73600-6, Hardcover,
DM 49,90/öS 364,-/sFr 46,-



www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**

Überall im Buch- und Comic- Fachhandel erhältlich!

RECORD OF LODOSS WAR

MANGA!

SPARK IM KRIEG GEGEN DAS BÖSE!

Mitreibender Fantasy-Manga
von Rio Mitsumo und Masato Natsumoto
Jetzt bei Carlsen!

Tb, sw/vf., 176 Seiten
Je Band DM 12,-

CARLSEN
COMICS

© Masato Natsumoto

Zusammen mit Bulma und Kuririn ist Son-Goku erneut auf der Suche nach den Dragon Balls. In der Gegend, in der sie gerade suchen, soll zudem auch ein Piratenschatz versteckt sein. Beides will sich aber auch der finstere General Blue von der Red-Ribbon-Armee unter den Nagel reißen...



Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73299-X



9 783551 732996

DM 9,95